叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000001

2. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000002

3. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000003

4. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000004

5. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000005

6. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000006

7. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000007

8. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000008

9. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第1/9页

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]
The **Brownie** **Scouts**
这 布朗尼 童子军

布朗尼童子军

[æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ]
at **Silver** **Beach**
在 银 海滩

在银滩

[sɒft] [wɪsps] [ɒv; əv] [mɪst] [ɪn'fəuld] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['bɪldɪŋ] .
Soft **wisps** **of** **mist** **enfolded** **the** **shadowy** **building** **.**
柔软的 缕缕 的 薄雾 包裹 这 阴暗的 建筑 .

轻柔的薄雾笼罩着阴暗的建筑物。

([siː] [peɪdʒ] -) “ ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ]
(See Page 34) “ Brownie Scouts at Silver Beach
(看 页 -) “ 布朗尼 童子军 在 银 海滩

（见第34页）“银滩的布朗尼童子军”

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]
” The Brownie Scouts
” 这 布朗尼 童子军

“布朗尼童子军”

[æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ]
at **Silver** **Beach**
在 银 海滩

在银滩

[baɪ]
by
经过

经过

['mɪldrɪd] [ə; eɪ] . [wɜːrt]
Mildred **A** **.** **Wirt**
米尔德里德 一个 . 维尔特

米尔德里德·A·沃特

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES **AND** **LEON** **COMPANY**
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃəz] [njuː] [jɔːk]
Publishers **New** **York**
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɒpiraɪt]	,	-	, [baɪ]
Copyright	**,**	**1952**	**, by**
版权	,	-	, 经过

版权所有，1952年，作者

['kʌpəlz]	[ænd; ənd]	['liːɔn]	['kʌmpəni]
CUPPLES	**AND**	**LEON**	**COMPANY**
杯	和	莱昂	公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl]	[raɪts]	[rɪ'zɜːvd]
ALL	**RIGHTS**	**RESERVED**
全部	权利	预订的

版权所有

[ðə; ði]	['braʊni]	[skaʊts]	[æt; ət]	['sɪlvə(r)]	[biːtʃ]
THE	**BROWNIE**	**SCOUTS**	**AT**	**SILVER**	**BEACH**
这	布朗尼	侦察兵	在	银	海滩

银滩布朗尼童子军

['prɪntɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[ɒv; əv]	[ə'merɪkə]
Printed	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]	[peɪdʒ]
Chapter	**Page**
章	页

章节页

[wʌn]	[sænd]	[d'ɒləz]	[wʌn]
1	**Sand**	**Dollars**	**1**
1	沙	美元	1

沙钱 1

[ˌtuː'tuː]	[ə; eɪ]	['tɜːt(ə)l]	[reɪs]	-
2	**A**	**Turtle**	**Race**	**11**
2	一个	龟	种族	-

2 乌龟赛跑 11

[θriː]	[fɒg]	-
3	**Fog**	**21**
3	多雾路段	-

3 雾 21

[fɔːr]	[ðə; ði]	[ʃɪp]	[haʊs]	-
4	**The**	**Ship**	**House**	**32**
4	这	船	房子	-

4 船屋 32

[faɪv]	[æn; ən]	[əʊld]	[siː]	['kæptɪn]	-
5	**An**	**Old**	**Sea**	**Captain**	**41**
5	一个	老的	海	队长	-

5 一位老船长 41

[sɪks]	[haʊs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪst]	-
6	**House**	**in**	**the**	**Mist**	**52**
6	房子	在	这	薄雾	-

6 迷雾之屋 52

['sɛvən][ðə; ði] [lɒkt] [dɔː(r)] -
7 **The** **Locked** **Door** **64**
7 这 已锁定 门 -

7 锁着的门 64

[eit] [haɪ] [taɪd] -
8 **High** **Tide** **79**
8 高的 潮 -

8 高潮 79

[naɪn] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][sænd] -
9 **Stuck** **in** **the** **Sand** **87**
9 卡住 在 这 沙 -

9 困在沙子里 87

- [ə; eɪ][bɜːd] [rɪ'pɔːt] -
10 **A** **Bird** **Report** **95**
- 一个 鸟 报告 -

10 鸟类报告 95

- [ə; eɪ] [test] [fɔː(r); fə(r)] [snəʊ] [waɪt] -
11 **A** **Test** **for** **Snow** **White** **103**
- 一个 测试 为了 雪 白色的 -

11 白雪公主的考验 103

- [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] -
12 **Found** **in** **the** **Reeds** **115**
- 成立 在 这 芦苇 -

12 在芦苇丛中发现 115

- ['dʒeɪmiz]['prez(ə)nt] -
13 **Jamie's** **Present** **125**
- 杰米的 展示 -

13 杰米的礼物 125

- ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][sænd] -
14 **Hidden** **in** **the** **Sand** **138**
- 隐 在 这 沙 -

14 藏于沙中 138

- [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] -
15 **A** **Face** **at** **the** **Window** **147**
- 一个 脸 在 这 窗户 -

15 窗边的脸 147

- [ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [swɪm] -
16 **A** **Moonlight** **Swim** **158**
- 一个 月光 游泳 -

16 月光下的游泳 158

- ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] ['kruːzə(r)] -
17 **Mrs** **.** **Allison's** **Cruiser** **170**
- 太太 . 艾莉森的 巡洋舰 -

17 艾莉森太太的巡洋舰 170

- [ə'drɪft] -
18 **Adrift** **181**
- 漂流 -

18 漂流 181

- [snəʊ] [waɪt] [wɪŋz] [həʊm] -
19 **Snow** **White** **Wings** **Home** **187**
- 雪 白色的 翅膀 家 -

19 白雪公主之翼之家 187

- ['braʊni] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] -

20	Brownie	of	the	Day	199
-	布朗尼	的	这	天	-

今日布朗尼蛋糕 199

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] ['sɪlvə(r)] BEACH1

THE	BROWNIE	SCOUTS	AT	SILVER	BEACH1
这	布朗尼	侦察兵	在	银	BEACH1

银滩的布朗尼童子军1

['tʃæptə(r)] [wʌn]

CHAPTER	1
章	1

第一章

[sænd] ['dɒləz]

SAND	DOLLARS
沙	美元

沙钱

“ [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [daɪv] ['ɪntuː] [ðæt] [bɪg] [weɪv] !

“	WATCH	me	dive	into	that	big	wave	!
“	手表	我	潜水	进入	那	大的	海浪	!

“看我纵身跃入巨浪！”

[aɪm][ə; eɪ] [fɪʃ] !

I'm	a	fish	!
我是	一个	鱼	!

我是一条鱼！

” - [mə'gwaɪər] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sændi] [biːtʃ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

”	Vevi	McGuire	shouted	the	words	as	she	ran	along	the	sandy	beach	toward	the
”	-	麦奎尔	喊叫	这	字	作为	她	跑	沿着	这	沙	海滩	朝向	这

['əʊʃ(ə)n] .

ocean	.
海洋	.

“维维·麦奎尔一边沿着沙滩向大海奔跑，一边大声喊着这些话。”

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [red] ['beɪðɪŋ] [suːt] , [ðə; ði] [dɑːk] - [heəd] ,

In	her	red	bathing	suit	,	the	dark	-	haired	,
在	她	红色的	洗澡	套装	,	这	黑暗的	-	头发	,

她身穿红色泳衣，这位黑发女子

['frekld] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [meɪd] [ə; eɪ] [braɪt] [flæʃ] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

freckled	little	girl	made	a	bright	flash	of	color	against	the	blue	sky	.
雀斑	小的	女孩	制成	一个	明亮的	闪光	的	颜色	反对	这	蓝色的	天空	.

满脸雀斑的小女孩在蓝天的映衬下，宛如一道亮丽的色彩。

“ [biː; bi] ['keəf(ə)l] , - ! ” [kɔːld] ['kɒni] ['wɪljəmz] .

“	Be	careful	,	Vevi	!	”	called	Connie	Williams	.
“	是	小心	,	-	!	”	称为	康妮	威廉姆斯	.

“小心点，维维！”康妮·威廉姆斯喊道。

“ [ðə; ði] [taɪd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] .

“	The	tide	is	coming	in	,	and	those	waves	are	strong	.
“	这	潮	是	未来	在	,	和	那些	波浪	是	强的	.

“潮水正在上涨，而且海浪很大。”

” [naʊ] - [dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [frend] .

”	Now	Vevi	did	not	heed	the	warning	of	her	friend	.
”	现在	-	做过	不是	注意	这	警告	的	她	朋友	.

“现在，维维并没有听从朋友的警告。”

[ɪn][fækt] , [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][hɪə(r)] [wɒt] ['kɒni] [hæd; həd] [sed] .

In	fact	,	she	didn't	even	hear	what	Connie	had	said	.
在	事实	,	她	没有	甚至	听到	什么	康妮	有	说	.

事实上，她根本没听到康妮说了什么。

[ðæt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['braʊni] [skaʊt] [tuː; tə]

That	was	because	she	was	thinking	only	of	being	the	first	Brownie	Scout	to
那	曾是	因为	她	曾是	思维	仅有的	的	存在	这	第一的	布朗尼	侦察	到

[get]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

get	into	the	water	.
得到	进入	这	水	.

那是因为她当时满脑子想的都是要成为第一个下水的女童子军。

[fliŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [waɪd] , [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][bɪg] ['sɔːsi] [weɪv] .

Flinging	her	arms	wide	,	she	ran	to	meet	a	big	saucy	wave	.
投掷	她	武器	宽的	,	她	跑	到	见面	一个	大的	风骚的	海浪	.

她张开双臂，奔向一个又大又猛的浪头。

['aɪsi][kəʊld] , [ˌaɪ 'tiː] [slæpt] [hɑːd][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [niːz] .

Icy	cold	,	it	slapped	hard	at	her	knees	.
冰	寒冷的	,	它	被掌掴	难的	在	她	膝盖	.

冰冷的冰块重重地拍打在她的膝盖上。

- [skwiːl] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['ʌðə(r)][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)]

Vevi	squealed	and	turned	her	head	to	see	if	the	other	girls	were
-	尖叫	和	转向	她	头	到	看	如果	这	其他	女孩们	是

['wɒtʃɪŋ] .

watching	.
观看	.

维维尖叫一声，转过头去看其他女孩是否在看她。

“ [lɑːst] [wʌn] [ɪn][ɪz][ə; eɪ] ['sɪsi] !

“	Last	one	in	is	a	sissy	!
”	最后的	一	在	是	一个	娘娘腔	!

“最后一个进去的是个娘娘腔！”

” [ʃiː; ʃi] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['braʊni] [skaʊts] .

”	she	challenged	the	group	of	Brownie	Scouts	.
”	她	挑战	这	团体	的	布朗尼	童子军	.

她向这群女童子军发起了挑战。

“ [huː] [sez] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz][kəʊld] ? ”

“	Who	says	the	water	is	cold	?	”
“	WHO	说道	这	水	是	寒冷的	?	”

谁说水冷?

“ [wɒtʃ] [aʊt] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['kɒni] .

“	Watch	out	!	”	shouted	Connie	.
“	手表	出去	!	”	喊叫	康妮	.

“小心！”康妮喊道。

[ə'nʌðə(r)] [bɪg] [fəʊm] - [flekt] [weɪv] [keɪm] rolling2

Another	big	foam	-	flecked	wave	came	rolling2
其他	大的	泡沫	-	有斑点的	海浪	来了	rolling2

又一个裹挟着泡沫的大浪滚滚而来。

['sləʊli] [ɪn] .

slowly	in	.
缓慢地	在	.

慢慢地进去。

- [dɪd] [nɒt] [tɜːn] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Vevi	**did**	**not**	**turn**	**quickly**	**enough**	**to**	**see**	**it**	**.**
-	做过	不是	转动	迅速地	足够的	到	看	它	.

维维转身的速度不够快，所以没看到。

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [breɪs] [hɜː'self] , [ə; eɪ] [greɪt] [wɔːl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Before	**she**	**could**	**brace**	**herself**	**,**	**a**	**great**	**wall**	**of**	**water**	**washed**	**over**	**her**	**.**
前	她	可以	支撑	她自己	,	一个	伟大的	墙	的	水	洗过	超过	她	.

她还没来得及做好准备，一道巨大的水墙就向她袭来。

[naʊ] - [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] ,

Now	**Vevi**	**was**	**very**	**much**	**surprised**	**,**
现在	-	曾是	非常	很多	惊讶	,

维维对此感到非常惊讶。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɒt] [nəʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [weɪv] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] [rʌf] .

for	**she**	**had**	**not**	**known**	**that**	**a**	**wave**	**could**	**be**	**so**	**rough**	**.**
为了	她	有	不是	已知	那	一个	海浪	可以	是	所以	粗糙的	.

因为她之前并不知道海浪会如此汹涌。

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [swept] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fel] [flæt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]

Her	**feet**	**were**	**swept**	**from**	**beneath**	**her**	**and**	**she**	**fell**	**flat**	**on**	**her**
她	脚	是	扫荡	从	下面	她	和	她	跌倒	平坦的	在	她

[niːz] .

knees	**.**
膝盖	.

她双脚被扫倒，双膝跪地。

['splʌtərɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃəʊkɪŋ] , - [klɔːd] [æt; ət][ðə; ði][sænd] .

Spluttering	**and**	**choking**	**,**	**Vevi**	**clawed**	**at**	**the**	**sand**	**.**
喷溅	和	窒息	,	-	爪子	在	这	沙	.

维维呛咳着，用爪子抓挠着沙子。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] .

For	**a**	**second**	**she**	**could**	**not**	**get**	**her**	**breath**	**and**	**was**	**very**	**frightened**	**.**
为了	一个	第二	她	可以	不是	得到	她	气息	和	曾是	非常	害怕	.

她有一瞬间喘不过气来，非常害怕。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [draʊn] .

She	**was**	**afraid**	**she**	**might**	**drown**	**.**
她	曾是	害怕的	她	可能	溺水	.

她害怕自己会溺水。

[ðen] [ðə; ði] [weɪv] [wɒz; wəz] [gɒn] , [ænd; ənd] - [faʊnd] [hɜː'self] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ɒv; əv][sɔːlt]

Then	**the**	**wave**	**was**	**gone**	**,**	**and**	**Vevi**	**found**	**herself**	**lying**	**in**	**a**	**puddle**	**of**	**salt**
然后	这	海浪	曾是	已消失	,	和	-	成立	她自己	说谎	在	一个	水坑	的	盐

['wɔːtə(r)] .

water	**.**
水	.

然后浪头消失了，维维发现自己躺在一滩咸水里。

[wen] [ʃiː; ʃi]['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [hɜː(r); hə(r)] ['beɪðɪŋ] [suːt][wɒz; wəz] ['grɪti] [wɪð] [sænd] .

When	**she**	**scrambled**	**to**	**her**	**feet**	**,**	**her**	**bathing**	**suit**	**was**	**gritty**	**with**	**sand**	**.**
什么时候	她	打乱	到	她	脚	,	她	洗澡	套装	曾是	粗粝的	和	沙	.

她挣扎着站起来时，泳衣上沾满了沙子。

[hɜː(r); hə(r)] ['elbəʊ] [hæd; həd] [biːn] [skɪnd] [tuː] .

Her	**elbow**	**had**	**been**	**skinned**	**too**	**.**
她	弯头	有	到过	去皮	也	.

她的肘部也擦破了皮。

“ [maɪ] , [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [lʊk] ['fʌni] [wen] [ðæt] [bɪg] [weɪv] [slæpt] [juː; jʊ] ! ” [lɑːft] ['kɒni]
“ My , if you didn't look funny when that big wave slapped you ! ” laughed Connie
“ 我的 , 如果 你 没有 看 有趣的 什么时候 那 大的 海浪 被掌掴 你 ! ” 笑了 康妮
['wɪljəmz] .
Williams .
威廉姆斯 .

“哎呀，你被大浪拍打的时候，那表情是不是很滑稽！”康妮·威廉姆斯笑着说。

['kɒni] [wɒz; wəz] - ['veri] [best] [frend] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['liːdə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊni] [skaʊt]
Connie was Vevi's very best friend , and a leader in the Rosedale Brownie Scout
康妮 曾是 - 非常 最好的 朋友 , 和 一个 领导者 在 这 罗斯戴尔 布朗尼 侦察
[truːp] .
troop .
部队 .

康妮是维维最好的朋友，也是罗斯代尔布朗尼童子军小队的队长。

[hɜː(r); hə(r)] [bluː] [aɪz] ['twiŋkl] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
Her blue eyes twinkled , for she always enjoyed a joke .
她 蓝色的 眼睛 闪烁 , 为了 她 总是 享受 一个 开玩笑 .

她湛蓝的眼睛闪闪发光，因为她总是喜欢开玩笑。

“ [ɪts] [nɒt] ['fʌni] , ” - ['proʊtestɪd; prə'testɪd] , ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [skɪnd] [pleɪs] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['elbəʊ] .
“ It's not funny , ” Vevi protested , rubbing the skinned place on her elbow .
“ 它是 不是 有趣的 , ” - 抗议 , 擦 这 去皮 地方 在 她 弯头 .

“这不好笑，”维维抗议道，一边揉着手肘上擦破的皮。

“ [lʊk] [aʊt] , [ɔː(r)] [jʊl] [biː; bi] [nɒkt] [flæt] [ə'gen] , ” [wɔːnd] [dʒeɪn] ['tʌtl] , [ə'nʌðə(r)] ['braʊni]
“ Look out , or you'll be knocked flat again , ” warned Jane Tuttle , another Brownie
“ 看 出去 , 或者 你会 是 敲门 平坦的 再次 , ” 警告 简 塔特尔 , 其他 布朗尼
[skaʊt] .
Scout .
侦察 .

“小心点，不然你会再次被打倒在地，”另一位女童子军简·塔特尔警告道。

She3
She3
She3

她3

[hæd; həd] [lɒŋ] ['jeləʊ] [breɪdz] [wɪtʃ] [ʃɒn] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] .
had long yellow braids which shone in the bright sunlight .
有 长的 黄色的 辫子 哪个 闪耀 在 这 明亮的 阳光 .

她有着长长的黄色辫子，在明媚的阳光下闪闪发光。

[ðɪs] [taɪm] , - [sɔː] [ðə; ði] [weɪv] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [tuː; tə] ['seɪfti] .
This time , Vevi saw the wave coming and raced to safety .
这 时间 , - 锯 这 海浪 未来 和 比赛 到 安全 .

这一次，维维看到了海浪袭来，迅速跑向安全地带。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [fiːl] ['nɪəli] [səʊ] [breɪv] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] [haʊ] [hɑːd]['wɔːtə(r)][kʊd; kəd][slæp] .
She did not feel nearly so brave now that she knew how hard water could slap .
她 做过 不是 感觉 几乎 所以 勇敢的 现在 那 她 知道 如何 难的 水 可以 拍击 .

现在她知道水流拍打的威力有多大，就没那么勇敢了。

[ðə; ði] [faɪv] ['braʊniz] , - , ['kɒni] , [dʒeɪn] , ['sʌni] ['deɪvɪdsn] [ænd; ənd] ['rəʊzməri] - ,
The five Brownies , Vevi , Connie , Jane , Sunny Davidson and Rosemary Fritche ,
这 五 布朗尼蛋糕 , - , 康妮 , 简 , 阳光明媚 戴维森 和 迷迭香 - ,

五位布朗尼童子军，Vevi、Connie、Jane、Sunny Davidson 和 Rosemary Fritche，

[wɜː(r); wə(r)] ['spendɪŋ] [ðeə(r)] ['veri] [fɜːst] [deɪ] [ɒn]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [kəʊst] .
were spending their very first day on Silver Beach along the Atlantic Coast .
是 开支 他们的 非常 第一的 天 在 银 海滩 沿着 这 大西洋 海岸 .

他们第一天就来到了大西洋沿岸的银滩。

[ɔːl] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ten] [ˈwʌndəf(ə)l] [deɪz] [æz; əz] [gests] [ɒv; əv] [mɪs]

All	the	girls	were	looking	forward	to	ten	wonderful	days	as	guests	of	Miss
全部	这	女孩们	是	寻找	向前	到	十	精彩的	天	作为	客人	的	错过

[ˈgɔːd(ə)n] ,

Gordon	,
戈登	,

所有女孩都期待着在戈登小姐家度过美好的十天。

[ðə; ði] [truːp] [ˈliːdə(r)] .

the	troop	leader	.
这	部队	领导者	.

部队指挥官。

[ˈrəʊzməri] , [dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈsʌni] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsteɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtiːtʃərz] [vaɪn] - [ˈkʌvəd] [ˈkɒtɪdʒ]

Rosemary	,	Jane	and	Sunny	were	staying	at	the	teacher's	vine	-	covered	cottage
迷迭香	,	简	和	阳光明媚	是	入住	在	这	老师的	藤	-	涵盖	小屋

[əʊvəˈlʊkɪŋ] [ˈsɪlvə(r)] [biːtʃ] .

overlooking	Silver	Beach	.
俯瞰	银	海滩	.

罗斯玛丽、简和桑妮住在老师那间爬满藤蔓、可以俯瞰银滩的小屋里。

- [ænd; ənd] [ˈkɒni] [bʌŋkt] [æt; ət] [ˈstɑːfɪʃ] [ˈkɒtɪdʒ] [ˈrentɪd] [baɪ] [ˈkɑːniz] [ˈmʌðə(r)] .

Vevi	and	Connie	bunked	at	Starfish	Cottage	rented	by	Connie's	mother	.
-	和	康妮	上下铺	在	海星	小屋	租来的	经过	康妮的	母亲	.

维维和康妮住在康妮母亲租的海星小屋里。

[naʊ] [æz; əz] - [ʃʊk] [sænd][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ˈbeɪðɪŋ] [suːt] , [ðə; ði][ˈʌðə(r)][gˈɜːlz] [ˈweid] [ˈɪntuː]

Now	as	Vevi	shook	sand	from	her	bathing	suit	,	the	other	girls	waded	into
现在	作为	-	摇晃	沙	从	她	洗澡	套装	,	这	其他	女孩们	涉水	进入

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

the	water	.
这	水	.

维维抖掉泳衣上的沙子时，其他女孩都涉水走进了水中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈkeəf(ə)l] [ðəʊ] , [nɒt][tuː; tə][get] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [weɪv] .

They	were	careful	though	,	not	to	get	knocked	down	by	a	wave	.
他们	是	小心	尽管	,	不是	到	得到	敲门	向下	经过	一个	海浪	.

不过他们很小心，没有被海浪打倒。

[ˌnɪəˈbaɪ] , [ˈkɑːniz] [ˈmʌðə(r)] , [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] ,

Nearby	,	Connie's	mother	,	Mrs	.	Williams	,
附近	,	康妮的	母亲	,	太太	.	威廉姆斯	,

康妮的母亲威廉姆斯太太就在附近。

[ænd; ənd] [mɪs] [ˈgɔːd(ə)n][sæt] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [biːtʃ]

and	Miss	Gordon	sat	watching	from	beneath	the	shade	of	a	yellow	beach
和	错过	戈登	卫星	观看	从	下面	这	阴影	的	一个	黄色的	海滩

[ʌmˈbrelə] .

umbrella	.
伞	.

戈登小姐坐在黄色沙滩伞的阴凉处观看。

“ [əʊ] , [siː] [wɒt] [aɪv] [faʊnd] ! ” [kraɪd][dʒeɪn] [ˈtʌtl] [ˈsʌd(ə)nli] .

“	Oh	,	see	what	I've	found	!	”	cried	Jane	Tuttle	suddenly	.
“	哦	,	看	什么	我已经	成立	!	”	哭	简	塔特尔	突然	.

“哦，快看我发现了什么！”简·塔特尔突然喊道。

[ʃiː; ʃi] [stuːpt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ˈsʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][sænd] .

She	stooped	to	pick	up	something	from	the	sand	.
她	弯腰	到	挑选	向上	某物	从	这	沙	.

她弯腰从沙子里捡起一样东西。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] ['rəʊzməri] , [ˈrʌnɪŋ] [ʌp] . [fɔːr]

“	**What**	**is**	**it**	**?**	**”**	**demanded**	**Rosemary**	**,**	**running**	**up**	**.**	**4**		
”	什么	是	它	?	”	要求	迷迭香	,	跑步	向上	.	4		

“什么事？”罗斯玛丽跑过来问道。4

[dʒeɪn] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən] [ɒd] - [ə'piərɪŋ] , [raʊnd] , [greɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Jane	**showed**	**her**	**an**	**odd**	**-**	**appearing**	**,**	**round**	**,**	**gray**	**object**	**.**
简	显示	她	一个	奇怪的	-	出现	,	圆形的	,	灰色的	目的	.

简向她展示了一个外形奇特的圆形灰色物体。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃel] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə'laɪv] ['aɪðə(r)] . ”

“	**It**	**doesn't**	**look**	**like**	**a**	**shell**	**,**	**”**	**she**	**said**	**,**	**“**	**and**	**it**	**isn't**	**alive**	**either**	**.**	**”**
”	它	不	看	喜欢	一个	壳	,	”	她	说	,	“	和	它	不是	活	任何一个	.	”

“它看起来不像贝壳，”她说，“而且它也不是活的。”

“ [lets] [ɑːsk] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] , ” [prə'pəʊzd] ['rəʊzməri] .

“	**Let's**	**ask**	**Miss**	**Gordon**	**,**	**”**	**proposed**	**Rosemary**	**.**
”	我们来吧	问	错过	戈登	,	”	建议的	迷迭香	.

“我们去问问戈登小姐吧，”罗斯玛丽提议道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [ʌm'brelə] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)]

The	**Brownies**	**ran**	**over**	**to**	**the**	**beach**	**umbrella**	**where**	**the**	**two**	**women**	**were**	
这	布朗尼蛋糕	跑	超过	到	这	海滩	伞	在哪里	这	二	女性	是	

['riːdɪŋ] ['mægəziːnz] .

reading	**magazines** **.**
阅读	杂志 .

布朗尼童子军们跑到沙滩伞旁，那里有两个女人正在看杂志。

“ [waɪ] , [dʒeɪn] , [juːv] [faʊnd] [ə; eɪ][sænd]['dɒlə(r)] !

“	**Why**	**,**	**Jane**	**,**	**you've**	**found**	**a**	**sand**	**dollar**	**!**
”	为什么	,	简	,	你已经	成立	一个	沙	美元	!

“简，你捡到一枚沙钱了！”

” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdə(r)] [ɪk'skleɪmd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪ] - ['pɜːpəlɪʃ] ['kʌləd] [dɪsk] .

”	**the**	**Brownie**	**leader**	**exclaimed**	**when**	**she**	**saw**	**the**	**gray**	**-**	**purplish**	**colored**	**disc**	**.**
”	这	布朗尼	领导者	惊呼	什么时候	她	锯	这	灰色的	-	紫红色	有色	光盘	.

“布朗尼童子军领队看到那块灰紫色的圆盘时惊呼道。”

“ [ə; eɪ][sænd]['dɒlə(r)] ! ” ['ekəud] [dʒeɪn] , ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .

“	**A**	**sand**	**dollar**	**!**	**”**	**echoed**	**Jane**	**,**	**greatly**	**excited**	**.**
”	一个	沙	美元	!	”	回声	简	,	非常	兴奋的	.

“是海胆！”简兴奋地喊道。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːəl] ['mʌni] ? ”

“	**Is**	**it**	**real**	**money**	**?**	**”**
”	是	它	真实的	钱	?	”

“这是真钱吗？”

“ [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [nəʊ] , ” [lɑːft] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .

“	**Dear**	**me**	**,**	**no**	**,**	**”**	**laughed**	**the**	**teacher**	**.**
”	亲爱的	我	,	不	,	”	笑了	这	老师	.

“天哪，当然不是，”老师笑着说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [ʃeɪp] .

“	**It**	**is**	**only**	**called**	**by**	**that**	**name**	**because**	**of**	**its**	**shape**	**.**
”	它	是	仅有的	称为	经过	那	姓名	因为	的	它是	形状	.

“它之所以叫这个名字，仅仅是因为它的形状。”

[sænd] [d'ɒləz] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [siː] ['ɜːtʃɪnz] , ['hævɪŋ] [faɪv] [pɑːts] [tuː; tə][ðeə(r)] [ʃelz] .

Sand	**dollars**	**really**	**are**	**like**	**sea**	**urchins**	**,**	**having**	**five**	**parts**	**to**	**their**	**shells**	**.**
沙	美元	真的	是	喜欢	海	海胆	,	拥有	五	部分	到	他们的	贝壳	.

沙钱确实和海胆很像，它们的壳都是由五个部分组成的。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [heə(r)] - [laɪk] [spaɪnz] [ɔː(r)] [legz] , [ænd; ənd] [iːt] ['taɪni] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['siːwiːd] . ”

They	have	many	hair	-	like	spines	or	legs	,	and	eat	tiny	pieces	of	seaweed	.	”
他们	有	许多	头发	-	喜欢	脊柱	或者	腿	,	和	吃	微小的	件	的	海藻	.	”

它们身上有很多毛状的刺或腿，以细小的海藻为食。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sænd] ['dɒlə(r)] !

“	I'm	going	to	find	a	sand	dollar	!
”	我是	去	到	寻找	一个	沙	美元	!

“我要去找一枚沙钱！”

” [ə'naʊnst] - .

”	announced	Vevi	.
”	宣布	-	.

Vevi宣布道。

“ [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɒv; əv] - [ɪm] !

“	A	dozen	of	'	em	!
”	一个	打	的	-	呃	!

“一打！”

” [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .

”	All	the	Brownies	joined	in	the	search	.
”	全部	这	布朗尼蛋糕	加入	在	这	搜索	.

“所有布朗尼女童军都参与了搜寻。”

[nəʊ] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [sænd] ['dɒlə(r)] .

No	one	,	however	,	could	find	another	sand	dollar	.
不	一	,	然而	,	可以	寻找	其他	沙	美元	.

然而，没有人能找到另一枚沙钱。

['kɒni] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['prɪti] [klæm] [ʃel] [ænd; ənd] ['rəʊzməri] [faʊnd] [wʌn] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [waɪt]

Connie	picked	up	a	pretty	clam	shell	and	Rosemary	found	one	of	pure	white
康妮	挑选	向上	一个	漂亮的	蛤	壳	和	迷迭香	成立	一	的	纯的	白色的

[wɪtʃ] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] ['təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [æn; ən] ['eɪndʒəlz] [wɪŋ] .

which	Miss	Gordon	told	her	was	called	an	angel's	wing	.
哪个	错过	戈登	讲述	她	曾是	称为	一个	天使的	翼	.

康妮捡起一个漂亮的蛤蜊壳，罗斯玛丽找到一个纯白色的蛤蜊壳，戈登小姐告诉她，这种蛤蜊壳叫做天使的翅膀。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] ['gæðə(r)] [ʃelz] ['evri] [deɪ] [wɪr] [hɪə(r)] , ” ['kɒni] [dɪ'kleəd] .

“	I	wish	the	Brownies	could	gather	shells	every	day	we're	here	,	”	Connie	declared	.
”	我	希望	这	布朗尼蛋糕	可以	收集	贝壳	每一个	天	是	这里	,	”	康妮	声明	.

“我希望小女童子军们每天都能在这里收集贝壳，”康妮说道。

“ [ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . ” [faɪv]

“	And	then	maybe	have	an	exhibition	of	them	.	”	5
”	和	然后	或许	有	一个	展览	的	他们	.	”	5

“然后或许可以办个展览。”5

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [nˈɒdɪd] [ə'pruːv(ə)l] .

Miss	Gordon	nodded	approval	.
错过	戈登	点头	赞同	.

戈登小姐点头表示赞同。

“ [pə'hæps] [wiː; wi] [kæn; kən] , ['kɒni] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

“	Perhaps	we	can	,	Connie	,	”	she	replied	.
”	也许	我们	能	,	康妮	,	”	她	回复	.

“或许我们可以，康妮，”她回答道。

“ [ai] [θɔːt] [tuː] [ðæt] [wiː; wi] [mait] ['stʌdi] [siː] [laɪf] [ænd; ənd] [pə'hæps] [lɜːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]
“ I thought too that we might study sea life and perhaps learn a little about the
” 我 想法 也 那 我们 可能 学习 海 生活 和 也许 学习 一个 小的 关于 这
[bɜ·dz] . ”
birds . ”
鸟类 . ”

“我还想过我们可以研究海洋生物，或许还能了解一些关于鸟类的知识。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , ” [brəʊk] [ɪn] - .
“ And the ocean , ” broke in Vevi .
” 和 这 海洋 , ” 打破 在 - .

“还有大海，”维维说道。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [ɪts] [sɔːlt] . ”
“ I want to know where it came from and how it got its salt . ”
” 我 想 到 知道 在哪里 它 来了 从 和 如何 它 得到 它是 盐 . ”

“我想知道它产自哪里，以及它是如何获得盐分的。”

“ [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['sɔːlti] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] , ” [mɪs]
“ The story of how the ocean became salty must wait until tomorrow , ” Miss
” 这 故事 的 如何 这 海洋 成为 咸 必须 等待 直到 明天 , ” 错过
['gɔːd(ə)n] [sed] , ['smaɪlɪŋ] .
Gordon said , smiling .
戈登 说 , 微笑 .

“关于海洋如何变咸的故事，我们得等到明天再讲了。”戈登小姐笑着说。

“ [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] .
“ This afternoon we are to have a swimming lesson .
” 这 下午 我们 是 到 有 一个 游泳 课 .

“今天下午我们要上游泳课。”

['bɑːni] [fʊlsəm] , [ðə; ði] [laɪf] [gɑːd] , [hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['braʊniz] [ə; eɪ] [fjuː]
Barney Fulsom , the life guard , has promised to give the Brownies a few
巴尼 富尔瑟姆 , 这 生活 警卫 , 有 承诺 到 给 这 布朗尼蛋糕 一个 很少
['pɔɪntəz] . ”
pointers . ”
指针 . ”

救生员巴尼·富尔索姆承诺会给小女童子军们一些指导。

“ [ɪz] [ðæt] ['bɑːni] ['kʌmɪŋ] [naʊ] ? ” [ɑːskt] ['kɒni] .
“ Is that Barney coming now ? ” asked Connie .
” 是 那 巴尼 未来 现在 ? ” 问 康妮 .

“巴尼现在要来了吗？”康妮问道。

[ə; eɪ] ['diːpli] - [tænd] , [brɔːd] - ['tʃestɪd] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['brɪskli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [gruːp]
A deeply - tanned , broad - chested young man was walking briskly toward the group
一个 深 - 晒黑的 , 广阔 - 胸部 年轻的 男人 曾是 步行 轻快地 朝向 这 团体
[ɒv; əv] ['braʊniz] .
of Brownies .
的 布朗尼蛋糕 .

一个皮肤黝黑、胸膛宽阔的年轻男子快步走向那群女童子军。

[ðə; ði][gˈɜːlz] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][laɪf] [gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [red] [krɒs] ['embləm] [ɒn]
The girls knew he was a life guard for he wore a Red Cross emblem on
这 女孩们 知道 他 曾是 一个 生活 警卫 为了 他 穿着 一个 红色的 叉 徽 在
[hɪz; ɪz] [blæk] ['beɪðɪŋ] [trʌŋks] .
his black bathing trunks .
他的 黑色的 洗澡 树干 .

女孩们知道他是救生员，因为他黑色泳裤上佩戴着红十字会标志。

“ [ðæts] ['bɑːni] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .

“	**That's**	**Barney**	**,**	**”**	**agreed**	**Miss**	**Gordon**	**.**
”	那就是	巴尼	,	”	同意	错过	戈登	.

“那是巴尼,”戈登小姐同意道。

“ [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][duː; də][ɪg'zæktli][æz; əz][hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] .

“	**Now**	**we**	**must**	**all**	**do**	**exactly**	**as**	**he**	**tells**	**us**	**.**
”	现在	我们	必须	全部	做	确切地	作为	他	讲述	我们	.

“现在我们都必须完全按照他说的去做。”

” ['bɑːni] ['kærid] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [siː] [hɔːs] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm] .

”	**Barney**	**carried**	**a**	**rubber**	**sea**	**horse**	**under**	**his**	**arm**	**.**
”	巴尼	携带	一个	橡皮	海	马	在下面	他的	手臂	.

巴尼胳膊下夹着一个橡胶海马。

“ [haɪ] , [kidz] , ” [hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] .

“	**Hi**	**,**	**kids**	**,**	**”**	**he**	**greeted**	**the**	**Brownies**	**.**
“	你好	,	孩子们	,	”	他	问候	这	布朗尼蛋糕	.

“嗨，孩子们,”他向小女童子军们打招呼。

“ [ɔːl] [set] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] ['les(ə)n] ? ”

“	**All**	**set**	**for**	**your**	**first**	**lesson**	**?**	**”**
“	全部	放	为了	你的	第一的	课	?	”

“准备好上第一节课了吗？”

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [siː] [hɔːs] , ” [ə'naʊnst] - .

“	**I**	**want**	**to**	**ride**	**the**	**sea**	**horse**	**,**	**”**	**announced**	**Vevi**	**.**
“	我	想	到	骑	这	海	马	,	”	宣布	-	.

“我想骑海马,”维维宣布道。

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] — [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . ”

“	**I**	**already**	**know**	**how**	**to**	**swim**	**—**	**at**	**least**	**a**	**little**	**.**	**”**
“	我	已经	知道	如何	到	游泳	—	在	至少	一个	小的	.	”

“我已经会游泳了——至少会一点。”

“ [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'gəʊ] [wen] [ðæt] [weɪv] [smæk] [juː; jʊ] , ” [tiːzd]

“	**It**	**didn't**	**look**	**like**	**it**	**a**	**minute**	**ago**	**when**	**that**	**wave**	**smacked**	**you**	**,**	**”**	**teased**
“	它	没有	看	喜欢	它	一个	分钟	前	什么时候	那	海浪	猛击	你	,	”	戏弄

['kɒni] . [sɪks]

Connie	**.**	**6**
康妮	.	6

“刚才被海浪拍打的时候，你看起来可不像这样,”康妮打趣道。6

['bɑːni] [təʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [dɪd][ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] [wʊd]

Barney	**told**	**the**	**Brownies**	**that**	**the**	**one**	**who**	**did**	**the**	**best**	**in**	**the**	**swimming**	**lesson**	**would**
巴尼	讲述	这	布朗尼蛋糕	那	这	一	WHO	做过	这	最好的	在	这	游泳	课	会

[biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][raɪd][ðə; ði] [siː] [hɔːs] .

be	**the**	**first**	**to**	**ride**	**the**	**sea**	**horse**	**.**
是	这	第一的	到	骑	这	海	马	.

巴尼告诉女童子军们，游泳课上表现最好的人将第一个骑上海马。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [tuː] .

Mrs	**.**	**Williams**	**and**	**Miss**	**Gordon**	**decided**	**they**	**would**	**go**	**into**	**the**	**ocean**	**too**	**.**
太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	决定	他们	会	去	进入	这	海洋	也	.

威廉姆斯太太和戈登小姐也决定下海。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪst] [wɒtʃ] , ['slɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

The	**teacher**	**removed**	**her**	**wrist**	**watch**	**,**	**slipping**	**it**	**into**	**the**	**pocket**	**of**	**her**
这	老师	已移除	她	手腕	手表	,	滑倒	它	进入	这	口袋	的	她

[biːtʃ] [rəʊb] .

beach	**robe**	**.**
海滩	长袍	.

老师摘下手表，把它放进沙滩袍的口袋里。

[ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [rəʊb] ['laɪɪŋ] [ɪn] [pleɪn] [vjuː] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] .

She	left	the	robe	lying	in	plain	view	on	the	sand	.
她	左边	这	长袍	说谎	在	清楚的	看法	在	这	沙	.

她把长袍明晃晃地扔在沙滩上。

“ [naʊ] ['kidi] , ” [sed] ['bɑːni] [wen] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] ['gæðəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ə'baʊt] [hɪm] .

“ Now	kiddies	,	” said	Barney	when	the	Brownies	had	gathered	in	a	circle	about	him	.
“ 现在	孩子们	,	” 说	巴尼	什么时候	这	布朗尼蛋糕	有	聚集	在	一个	圆圈	关于	他	.

“孩子们，现在开始吧，”巴尼说着，小女童子军们围拢在他身边。

“ [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] ['dʒelifɪʃ] .

“ We're	going	to	pretend	to	be	jellyfish	.
“ 是	去	到	假装	到	是	海蜇	.

“我们要假装成水母。”

[wɒtʃ] [ˌem 'iː] !

Watch	me	!
手表	我	!

看着我!

” ['weɪdɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] ['ɪntuː] [diːpə(r)] , ['smuːðə(r)] ['wɔːtə(r)] , [hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [feɪs] ['daʊnwəd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

” Wading	out	a	few	feet	into	deeper	,	smoother	water	,	he	flung	himself	face	downward	in	the	water	.
” 涉水	出去	一个	很少	脚	进入	更深	,	更平滑	水	,	他	扔	他自己	脸	向下	在	这	水	.

他涉水走了几英尺，来到更深更平静的水中，然后脸朝下跳入水中。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [muːv] [ɑːmz] [ɔː(r)] [legz] ,

The	Brownies	were	surprised	to	see	that	although	he	didn't	move	arms	or	legs	,
这	布朗尼蛋糕	是	惊讶	到	看	那	虽然	他	没有	移动	武器	或者	腿	,

布朗尼童子军们惊讶地发现，虽然他没有动胳膊也没有动腿，

[hiː; hi] ['fləʊtɪd] ['iːzəli] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtərz] ['sɜːfɪs] .

he	floated	easily	on	the	water's	surface	.
他	漂浮	容易地	在	这	水的	表面	.

他轻松地漂浮在水面上。

“ [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [briːð] ?

“ How	do	you	breathe	?
“ 如何	做	你	呼吸	?

你如何呼吸?

” ['kɒni] [ɑːskt] [wen] [ðə; ði] [laɪf] [gɑːd] [stʊd] [ʌp] [ə'gen] .

” Connie	asked	when	the	life	guard	stood	up	again	.
” 康妮	问	什么时候	这	生活	警卫	站立	向上	再次	.

康妮问道：“救生员什么时候又站起来了？”

“ [dʒʌst] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['bɑːni] [ɪn'strʌktɪd] .

“ Just	hold	it	,	” Barney	instructed	.
“ 只是	抓住	它	,	” 巴尼	指示	.

“拿着就行了，”巴尼指示道。

“ [ænd; ənd] [laɪ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

“ And	lie	perfectly	still	on	the	water	.
“ 和	说谎	完美	仍然	在	这	水	.

“然后一动不动地躺在水面上。”

[ɪts] ['iːzi] .
It's easy .
它是 简单的 .

很简单。

" [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['braʊniz] [traɪd] [tuː; tə] [fləʊt] [laɪk] ['dʒelifɪʃ] .
" One by one the Brownies tried to float like jellyfish .
" 一 经过 一 这 布朗尼蛋糕 尝试 到 漂浮 喜欢 海蜇 .

“小女童军们一个接一个地尝试像水母一样漂浮起来。”

['kɒni] [ænd; ənd] [dʒeɪn] [wɜːrnt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Connie and Jane weren't afraid to put their faces in the water .
康妮 和 简 不是 害怕的 到 放 他们的 面孔 在 这 水 .

康妮和简毫不畏惧地把脸浸入水中。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [fləʊt] [kwaɪt] ['iːzəli] .
They learned to float quite easily .
他们 学习 到 漂浮 相当 容易地 .

他们很快就学会了漂浮。

['sʌni] , ['rəʊzməri] [ænd; ənd] - ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [tuː; tə] [get] their7
Sunny , Rosemary and Vevi didn't like to get their7
阳光明媚 , 迷迭香 和 - 没有 喜欢 到 得到 their7

Sunny、Rosemary 和 Vevi 不喜欢得到她们的 7

[fiːt] [ɒf] [ðə; ði] [sænd] ['iːv(ə)n] [wen] ['bɑːni] [held] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] .
feet off the sand even when Barney held their hands and pulled them along .
脚 离开 这 沙 甚至 什么时候 巴尼 握住 他们的 双手 和 拉 他们 沿着 .

即使巴尼牵着他们的手拉着他们走，他们的脚也离不开沙滩。

“ [aɪ] [doʊnt] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒelifɪʃ] , " - [kəm'pleɪnd] .
“ I don't like being a jellyfish , " Vevi complained .
" 我 不 喜欢 存在 一个 海蜇 , " - 抱怨 .

“我不喜欢当水母，”维维抱怨道。

“ [wen'evə(r)] [aɪ] [pʊt] [maɪ] [feɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [aɪ] [teɪst] [sɔːlt] . "
“ Whenever I put my face in the water , I taste salt . "
" 每当 我 放 我的 脸 在 这 水 , 我 品尝 盐 . "

“每次我把脸埋进水里，都能尝到咸味。”

“ [jʊl] [suːn] [get] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , " ['bɑːni] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] .
“ You'll soon get used to it , " Barney told her .
" 你会 很快 得到 用过的 到 它 , " 巴尼 讲述 她 .

“你很快就会习惯的，”巴尼告诉她。

“ ['əʊnli] [ðə; ði] ['braʊniz] [huː] [duː; də] [æz; əz] [aɪ] [seɪ] [meɪ] [raɪd] [maɪ] [siː] [hɔːs] .
“ Only the Brownies who do as I say may ride my sea horse .
" 仅有的 这 布朗尼蛋糕 WHO 做 作为 我 说 可能 骑 我的 海 马 .

“只有听我话的女童子军才能骑我的海马。”

" - ['wɒntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [stiːd] ,
" Vevi wanted very much to ride the rubber steed ,
" - 通缉 非常 很多 到 骑 这 橡皮 骏马 ,

“维维非常想骑那匹橡胶马，

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['grɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] [dʌk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
so she gritted her teeth and ducked her head into the water .
所以 她 磨碎的 她 牙齿 和 躲闪 她 头 进入 这 水 .

于是她咬紧牙关，把头埋进了水里。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɔː(r)] [tuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] .
After the first time or two it was easy .
后 这 第一的 时间 或者 二 它 曾是 简单的 .

一两次之后就很容易了。

“ ['lɛsənz] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] , ” ['bɑːni] [ə'naʊnst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd]

“	Lesson's	over	for	today	,	”	Barney	announced	after	the	Brownies	had
“	课程	超过	为了	今天	,	”	巴尼	宣布	后	这	布朗尼蛋糕	有

['præktɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] .

practiced	for	awhile	.
练习	为了	一会儿	.

“今天的课程结束了，”布朗尼在女童子军练习了一会儿后宣布。

“ ['kɒni] [dɪd][ðə; ði][best][səʊ][ʃiː; ʃi] [meɪ] [raɪd][ðə; ði] [hɔːs] [fɜːst] .

“	Connie	did	the	best	so	she	may	ride	the	horse	first	.
“	康妮	做过	这	最好的	所以	她	可能	骑	这	马	第一的	.

“康妮表现最好，所以她可以第一个骑马。”

” ['kɒni] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['pəʊni] .

”	Connie	tried	to	climb	on	the	back	of	the	rubber	pony	.
”	康妮	尝试	到	爬	在	这	后退	的	这	橡皮	小马	.

康妮试图爬上橡胶小马的背。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ɒn] [ʌn'tɪl] ['bɑːni] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .

She	could	not	get	on	until	Barney	lifted	her	up	.
她	可以	不是	得到	在	直到	巴尼	抬起	她	向上	.

她直到巴尼把她抱起来才得以上去。

“ [kɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] , ” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .

“	Kick	your	feet	,	”	he	advised	.
“	踢	你的	脚	,	”	他	建议	.

“踢踢你的脚，”他建议道。

“ [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][əʊld] [bɔɪ] [gəʊ] .

“	That	will	make	the	old	boy	go	.
“	那	将要	制作	这	老的	男生	去	.

“那会让老家伙走。”

” ['kɒni] [θræʃt] [hɜː(r); hə(r)] [legz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [muːvd] [wɪð] ['lɪt(ə)l]

”	Connie	thrashed	her	legs	back	and	forth	and	the	horse	moved	with	little
”	康妮	痛击	她	腿	后退	和	前进	和	这	马	已搬	和	小的

[dʒɜːks] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

jerks	through	the	water	.
混蛋	通过	这	水	.

康妮双腿来回摆动，马儿在水中一顿一顿地动了起来。

“ [ðɪs] [ɪz] [fʌn] !

“	This	is	fun	!
“	这	是	乐趣	!

“这真有趣！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [let] [ˌem 'iː][traɪ][nekst] , ” ['pliːdɪd] - .

“	Let	me	try	next	,	”	pleaded	Vevi	.
“	让	我	尝试	下一个	,	”	恳求	-	.

“让我下一个试试吧，”维维恳求道。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [weɪv] [ˌʌp'set][ðə; ði] [hɔːs] , [ænd; ənd] ['kɒni] [fel] [ɒf] .

Just	then	a	wave	upset	the	horse	,	and	Connie	fell	off	.
只是	然后	一个	海浪	沮丧的	这	马	,	和	康妮	跌倒	离开	.

就在这时，一个浪头掀翻了马，康妮从马上摔了下来。

['bɑːni] [pɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sæt] [dʒeɪn] [ə'straɪd] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [stiːd] . [eit]

Barney	**picked**	**her**	**up**	**and**	**sat**	**Jane**	**astride**	**the**	**rubber**	**steed**	**.**	**8**
巴尼	挑选	她	向上	和	卫星	简	跨骑	这	橡皮	骏马	.	8

巴尼抱起她，让简骑在橡胶马上。8

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , " [ʃiː; ʃi] ['bəʊstɪd] .

"	**I'm**	**going**	**to**	**stay**	**on**	**a**	**long**	**while**	**,**	**"**	**she**	**boasted**	**.**
"	我是	去	到	停留	在	一个	长的	尽管	,	"	她	吹嘘	.

"我会在这里待很长时间，"她自豪地说。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ə; eɪ] [weɪv] [strʌk] [ðə; ði] [hɔːs] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ʃiː; ʃi] [went] !

Even	**as**	**she**	**spoke**	**,**	**a**	**wave**	**struck**	**the**	**horse**	**,**	**and**	**over**	**she**	**went**	**!**
甚至	作为	她	辐	,	一个	海浪	击	这	马	,	和	超过	她	去	!

她话音未落，一个浪头打过来，马就被掀翻了！

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['braʊniz] [tʊk] [ðeə(r)] [tɜːn] .

One	**by**	**one**	**the**	**Brownies**	**took**	**their**	**turn**	**.**
一	经过	一	这	布朗尼蛋糕	采取	他们的	转动	.

女童子军们一个接一个地轮流上场。

- [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] [tuː; tə] [raɪd] .

Vevi	**was**	**the**	**last**	**one**	**to**	**ride**	**.**
-	曾是	这	最后的	一	到	骑	.

维维是最后一个骑车的。

[wen] [ə; eɪ] [weɪv] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [hɔːs] , [ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nek] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

When	**a**	**wave**	**upset**	**the**	**horse**	**,**	**she**	**clung**	**to**	**his**	**neck**	**for**	**a**	**long**	**while**	**.**
什么时候	一个	海浪	沮丧的	这	马	,	她	紧紧抓住	到	他的	脖子	为了	一个	长的	尽管	.

当海浪惊扰了马匹时，她紧紧地搂住马的脖子，久久不愿松开。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .

But	**finally**	**she**	**ran**	**out**	**of**	**breath**	**and**	**had**	**to**	**let**	**go**	**.**
但	最后	她	跑	出去	的	气息	和	有	到	让	去	.

但最终她气喘吁吁，不得不松手。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [faɪn] !

"	**That**	**was**	**fine**	**!**
"	那	曾是	美好的	!

"那很好！"

" [ə'pruːvd] ['bɑːni] .

"	**approved**	**Barney**	**.**
"	得到正式认可的	巴尼	.

巴尼赞同道。

" [juː; jʊ] [steɪd] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , - .

"	**You**	**stayed**	**under**	**water**	**a**	**long**	**time**	**,**	**Vevi**	**.**
"	你	入住	在下面	水	一个	长的	时间	,	-	.

"维维，你在水下待了很久。"

" ['kɒni] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['swɪmə(r)] [fɑː(r)] [aʊt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pɪə(r)] .

"	**Connie**	**stood**	**watching**	**a**	**swimmer**	**far**	**out**	**near**	**the**	**pier**	**.**
"	康妮	站立	观看	一个	游泳运动员	远的	出去	靠近	这	码头	.

康妮站在那里，看着码头附近远处的一名游泳者。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn]

She	**was**	**afraid**	**he**	**might**	**be**	**in**	**danger**	**for**	**she**	**could**	**see**	**he**	**was**	**in**
她	曾是	害怕的	他	可能	是	在	危险	为了	她	可以	看	他	曾是	在

['veri] [diːp] ['wɔːtə(r)] .

very	**deep**	**water**	**.**
非常	深的	水	.

她担心他可能身处险境，因为她看到他被困在很深的水里。

“ ['ɔ:tnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [seɪv] [hɪm] ?
“ Oughtn't you to save him ?
“ 不应该 你 到 节省 他 ?

你难道不应该救他吗?

” [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['laɪfgɑ:d] ['æŋkʃəsli] .
” she asked the lifeguard anxiously .
” 她 问 这 救生员 焦虑地 .

她焦急地问救生员。

“ [ðæts] ['reɪmənd] ['kʌri] , [ə; eɪ] [gɑ:d] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] [bi:tʃ] , ” ['bɑ:ni] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)] .
“ That's Raymond Curry , a guard at the hotel beach , ” Barney told her .
“ 那就是 雷蒙德 咖喱 , 一个 警卫 在 这 酒店 海滩 , ” 巴尼 讲述 她 .

“那是雷蒙德·库里，酒店海滩的保安，”巴尼告诉她。

“ [hi:z] [æn; ən]['ekspɜ:t] ['swɪmə(r)] .
“ He's an expert swimmer .
“ 他是 一个 专家 游泳运动员 .

“他是一位游泳高手。”

[i:tʃ] [deɪ] [hi:; hi] [swɪmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊ'tel] [bi:tʃ] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ,
Each day he swims from the hotel beach over here ,
每个 天 他 游泳 从 这 酒店 海滩 超过 这里 ,

他每天都从这边的酒店海滩游过来。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] . ”
a distance of nearly a quarter of a mile . ”
一个 距离 的 几乎 一个 四分之一 的 一个 英里 . ”

距离将近四分之一英里。

“ [maɪ] , [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [strɒŋ] ['mʌs(ə)lz] !
“ My , he must have strong muscles !
“ 我的 , 他 必须 有 强的 肌肉 !

“哇，他一定肌肉很发达！”

” [ɪk'skleɪmd] ['rəʊzməri] .
” exclaimed Rosemary .
” 惊呼 迷迭香 .

“罗斯玛丽惊呼道。”

“ [wɪl] [wi:; wi][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [swɪm] [ðæt] [fɑ:(r)]['ɑ:ftə(r)] [wɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['lesnz] ? ”
“ Will we be able to swim that far after we've had a few more lessons ? ”
“ 将要 我们 是 有能力的 到 游泳 那 远的 后 我们已经 有 一个 很少 更多的 课程 ? ”

“再上几节课之后，我们能游那么远吗？”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [nɒt] , ” ['bɑ:ni] [smaɪld] .
“ I'm afraid not , ” Barney smiled .
“ 我是 害怕的 不是 , ” 巴尼 微笑 .

“恐怕不行，”巴尼笑着说。

“ ['reɪmənd] [hæz; həz] [bi:n] ['swɪmɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][hæz; həz] [wʌn] ['sevrəl] ['medlz] .
“ Raymond has been swimming all his life and has won several medals .
“ 雷蒙德 有 到过 游泳 全部 他的 生活 和 有 韩元 一些 奖牌 .

“雷蒙德从小就练习游泳，并获得过几枚奖牌。”

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['laɪfgɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'waɪl] . [naɪn]
” The children watched the lifeguard for awhile . 9
” 这 孩子们 观看 这 救生员 为了 一会儿 . 9

孩子们观察了救生员一会儿。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] ['veri] ['smu:ðli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['sɪlvə(r)] [bi:tʃ] .
He was swimming very smoothly away from Silver Beach .
他 曾是 游泳 非常 顺利 离开 从 银 海滩 .

他游得非常平稳，远离了银滩。

[æt; ət] [taɪmz] [hɪz; ɪz] [hed] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [vjuː] .

At	times	his	head	would	disappear	from	view	.
在	时代	他的	头	会	消失	从	看法	.

有时他的头会消失在视线之外。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pɒp] [ʌp] [ə'gen] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [weɪvz] .

But	a	moment	later	,	it	would	pop	up	again	between	the	waves	.
但	一个	片刻	之后	,	它	会	流行音乐向上		再次	之间	这	波浪	.

但片刻之后，它又会从波浪间冒出来。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] ['lesnz] [frɒm; frəm] [hɪm] , ” [ri'mɑːk] - .

“	I	wish	we	could	take	lessons	from	him	,	”	remarked	Vevi	.
“	我	希望	我们	可以	拿	课程	从	他	,	”	评论	-	.

“我希望我们能向他学习，”维维说道。

“ ['reɪmənd] ['dʌznt] [keə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] ['jʌŋstər] , ” ['bɑːni] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

“	Raymond	doesn't	care	too	much	about	teaching	youngsters	,	”	Barney	told	her	.
“	雷蒙德	不	关心	也	很多	关于	教学	年轻人	,	”	巴尼	讲述	她	.

“雷蒙德不太关心教年轻人，”巴尼告诉她。

“ ['fɪgəz] [ɪts] [tuː] [hɑːd] [wɜːk] .

“	Figures	it's	too	hard	work	.
“	数据	它是	也	难的	工作	.

“看来这工作太辛苦了。”

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə][ðæn; ðən][juː; jʊ][g'ɜːlz] .

He	has	a	son	of	his	own	only	a	little	older	than	you	girls	.
他	有	一个	儿子	的	他的	自己的	仅有的	一个	小的	老	比	你	女孩们	.

他自己也有一个儿子，只比你们几个女孩大一点。

” [ðə; ðɪ] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] , [səʊ] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][get]

”	The	Brownies	were	starting	to	shiver	,	so	Miss	Gordon	sent	them	to	get
”	这	布朗尼蛋糕	是	开始	到	颤抖	,	所以	错过	戈登	发送	他们	到	得到

[ðeə(r)] [biːtʃ] [rəʊbz] .

their	beach	robes	.
他们的	海滩	长袍	.

“小女童军们开始发抖，所以戈登小姐让她们去拿沙滩袍。”

“ [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [dres] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	It's	time	to	dress	now	,	”	she	said	.
“	它是	时间	到	裙子	现在	,	”	她	说	.

“现在该穿衣服了，”她说。

“ [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [reɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʃaʊərz] , [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv]['aʊə(r)][plænz]

“	But	before	you	race	to	the	showers	,	I	must	tell	you	of	our	plans
“	但	前	你	种族	到	这	淋浴	,	我	必须	告诉	你	的	我们的	计划

[fɔː(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] . ”

for	tomorrow	.	”
为了	明天	.	”

“但在你冲进淋浴间之前，我必须告诉你我们明天的计划。”

“ [ə'nʌðə(r)] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] ? ” ['pliːdɪd] ['kɒni] .

“	Another	swimming	lesson	?	”	pleaded	Connie	.
“	其他	游泳	课	?	”	恳求	康妮	.

“再来一节游泳课吗？”康妮恳求道。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [n'ɒdɪd] .

Miss	Gordon	nodded	.
错过	戈登	点头	.

戈登小姐点了点头。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][æn; ən] ['ɜːli] [biːtʃ] ['brekfəst] , ” [ʃiː; ʃi] ['prɒmɪst] .

“	We'll	have	an	early	beach	breakfast	,	”	she	promised	.
”	出色地	有	一个	早期的	海滩	早餐	,	”	她	承诺	.

“我们会早早地在海滩上享用早餐，”她承诺道。

“ [aɪl] [tel] [ðə; ði] ['braʊniz] [haʊ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][gɒt][ɪts][sɔːlt] .

“	I'll	tell	the	Brownies	how	the	ocean	got	its	salt	.
”	患病的	告诉	这	布朗尼蛋糕	如何	这	海洋	得到	它是	盐	.

“我会告诉小女童子军们海洋里的盐是怎么来的。”

['miːnwaɪl] , [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [siː] [bɜːdz] .

Meanwhile	,	I	want	you	all	to	watch	the	sea	birds	.
同时	,	我	想	你	全部	到	手表	这	海	鸟类	.

与此同时，我想请大家观赏海鸟。

[lɜːn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn][ænd; ənd][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ɪts]['hæbɪts]

Learn	the	name	of	at	least	one	and	be	prepared	to	report	on	its	habits
学习	这	姓名	的	在	至少	一	和	是	准备	到	报告	在	它是	习惯

[æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] . ”

at	the	meeting	.	”
在	这	会议	.	”

至少记住其中一种动物的名字，并准备在会议上汇报它的习性。

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv][maɪ][bɜːd] ! ” [kraɪd] ['kɒni] .

“	I	already	have	my	bird	!	”	cried	Connie	.
”	我	已经	有	我的	鸟	!	”	哭	康妮	.

“我已经有鸟了！”康妮喊道。

“ [ðə; ði] [gʌl] . ”

“	The	gull	.	”
”	这	鸥	.	”

“海鸥。”

“ [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt][ðə; ði][sænd]['paɪpə(r)] , ” ['ædɪd] ['rəʊzməri] . -

“	And	I'm	going	to	tell	about	the	sand	piper	,	”	added	Rosemary	.	10
”	和	我是	去	到	告诉	关于	这	沙	派珀	,	”	额外	迷迭香	.	-

“接下来我要讲讲矶鹬的故事，”罗斯玛丽补充道。10

“ [maɪ] [rɪ'pɔːt] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [tɜːn] , ” [dɪ'kleəd] ['sʌni] ['deɪvɪdsn] , [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] .

“	My	report	will	be	on	the	tern	,	”	declared	Sunny	Davidson	,	quick	as	a	flash	.
”	我的	报告	将要	是	在	这	燕鸥	,	”	声明	阳光明媚	戴维森	,	快的	作为	一个	闪光	.

“我的报告将在燕鸥号上发布，”桑尼·戴维森迅速宣布道。

“ [aɪl] [tel] [ə'baʊt] ['iːgret] , ” [ə'naʊnst] [dʒeɪn] .

“	I'll	tell	about	egrets	,	”	announced	Jane	.
”	患病的	告诉	关于	白鹭	,	”	宣布	简	.

“我来讲讲白鹭的故事，”简宣布道。

“ [aɪ] [rəʊt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][ɒn][ðem; ðəm][lɑːst] [jɪə(r)] [ɪn] [skuːl] .

“	I	wrote	a	paper	on	them	last	year	in	school	.
”	我	写道	一个	纸	在	他们	最后的	年	在	学校	.

“我去年在学校写过一篇关于它们的论文。”

” [naʊ] [ɔːl][ðə; ði][g'ɜːlz] [ɪk'sept] - [hæd; həd] [nemd] [ə; eɪ][bɜːd][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'pɔːt] .

”	Now	all	the	girls	except	Vevi	-	had	named	a	bird	on	which	they	would	report	.
”	现在	全部	这	女孩们	除了	-		有	命名	一个	鸟	在	哪个	他们	会	报告	.

“现在除了维维之外，所有女孩都给一种鸟起了名字，她们要报告这种鸟的情况。”

“ ['meɪbi] [aɪl] [tel] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['rɒbɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Maybe	I'll	tell	about	a	robin	,	”	she	said	.
”	或许	患病的	告诉	关于	一个	罗宾	,	”	她	说	.

“也许我会讲讲知更鸟的故事，”她说。

“ [ə; eɪ]['rɒbɪn]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [siː] [bɜːd] , ” [dʒeɪn] [rɪ'maɪndid] [hɜː(r); hə(r)] .

“	A	robin	isn't	a	sea	bird	,	”	Jane	reminded	her	.
”	一个	罗宾	不是	一个	海	鸟	,	”	简	提醒	她	.

“知更鸟不是海鸟，”简提醒她。

“ ['eniweɪ] , [wiː; wi] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] ['rəubinz] . ”

“	Anyway	,	we	know	all	about	robins	.	”
”	反正	,	我们	知道	全部	关于	知更鸟	.	”

“总之，我们对知更鸟了如指掌。”

“ - [wɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [tə'mɒrəʊ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz]

“	Vevi	will	think	of	a	bird	before	our	meeting	tomorrow	,	”	said	Mrs	.	Williams
”	-	将要	思考	的	一个	鸟	前	我们的	会议	明天	,	”	说	太太	.	威廉姆斯

['kaɪndli] .

kindly	.
亲切地	.

“维维会在明天见面之前想好一只鸟，”威廉姆斯夫人和蔼地说。

“ [aɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [wʌn][ɒv; əv][ɔːl] , ” - ['bəʊstɪd] .

“	I'll	think	of	the	best	one	of	all	,	”	Vevi	boasted	.
”	患病的	思考	的	这	最好的	一	的	全部	,	”	-	吹嘘	.

“我会想出最好的一个，”维维自豪地说。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði][g'ɜːlz] [ə'gen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [dres] .

Miss	Gordon	reminded	the	girls	again	that	it	was	time	to	dress	.
错过	戈登	提醒	这	女孩们	再次	那	它	曾是	时间	到	裙子	.

戈登小姐再次提醒女孩们该穿衣服了。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['gæðə(r)][ʌp][ðeə(r)][sʌn] ['glɑːsɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

She	and	Mrs	.	Williams	began	to	gather	up	their	sun	glasses	and	other
她	和	太太	.	威廉姆斯	开始	到	收集	向上	他们的	太阳	眼镜	和	其他

[pə'zeʃənz] .

possessions	.
财产	.

她和威廉姆斯太太开始收拾她们的太阳镜和其他物品。

“ [wɒt] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɪn'kwaɪə] ['kɑːnɪz] ['mʌðə(r)] .

“	What	time	is	it	?	”	inquired	Connie's	mother	.
”	什么	时间	是	它	?	”	询问	康妮的	母亲	.

“现在几点了？”康妮的妈妈问道。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n][hæd; həd] [slɪpt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [biːtʃ] [rəʊb] .

Miss	Gordon	had	slipped	on	her	beach	robe	.
错过	戈登	有	滑倒了	在	她	海滩	长袍	.

戈登小姐穿上了她的沙滩浴袍。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪst] [wɒtʃ]

She	reached	into	a	pocket	for	the	wrist	watch
她	达到	进入	一个	口袋	为了	这	手腕	手表

她伸手进口袋，掏出手表。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ðeə(r)] .

she	had	left	there	.
她	有	左边	那里	.

她离开了那里。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

A	strange	expression	came	over	her	face	.
一个	奇怪的	表达	来了	超过	她	脸	.

她脸上露出了奇怪的表情。

[ðə; ði] ['braʊniz] [nju:] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

The	Brownies	knew	at	once	that	something	was	wrong	.
这	布朗尼蛋糕	知道	在	一次	那	某物	曾是	错误的	.

女童子军们立刻意识到出了问题。

“ [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ? ” ['kwestʃənd] - .

“	What	is	it	?	”	questioned	Vevi	.
”	什么	是	它	?	”	被质问	-	.

“那是什么？”维维问道。

“ [wʌts] ['hæpənd] ? ”

“	What's	happened	?	”
”	是什么	发生	?	”

“发生了什么事？ ”

“ [aɪ] [kænt] [faɪnd] [maɪ] ['rɪstwɒtʃ] , ” [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [m'ɜ:məd] .

“	I	can't	find	my	wristwatch	,	”	Miss	Gordon	murmured	.
”	我	不能	寻找	我的	手表	,	”	错过	戈登	低声说道	.

“我找不到我的手表了，”戈登小姐低声说道。

“ [ɪts] [gɒn] ! ” -

“	It's	gone	!	”	11
”	它是	已消失	!	”	-

“它不见了！”11

['tʃæptə(r)] [ˌtu:'tu:]

CHAPTER	2
章	2

第二章

[ə; eɪ] ['tɜ:t(ə)l] [reɪs]

A	TURTLE	RACE
一个	龟	种族

乌龟赛跑

[æt; ət] [fɜ:st] ,

AT	first	,
在	第一的	,

起初，

[mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'li:v] [ðæt] ['eniwʌn] [hæd; həd] ['stəʊlən]

Miss	Gordon	and	the	Brownie	Scouts	could	not	believe	that	anyone	had	stolen
错过	戈登	和	这	布朗尼	童子军	可以	不是	相信	那	任何人	有	被盗

[ðə; ði] [rɪst] [wɒtʃ] .

the	wrist	watch	.
这	手腕	手表	.

戈登小姐和女童子军们简直不敢相信有人会偷走手表。

“ [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [drɒpt] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] , ” [m'ɜ:məd] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] .

“	I	must	have	dropped	it	somewhere	in	the	sand	,	”	murmured	the	teacher	.
”	我	必须	有	掉落	它	某处	在	这	沙	,	”	低声说道	这	老师	.

“我一定是把它掉在沙子里的某个地方了，”老师低声说道。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊniz] [lʊkt] ['keəfəli] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [bi:tʃ] [ʌm'brelə] .

Mrs	.	Williams	and	the	Brownies	looked	carefully	beneath	the	beach	umbrella	.
太太	.	威廉姆斯	和	这	布朗尼蛋糕	看起来	小心	下面	这	海滩	伞	.

威廉姆斯夫人和女童子军们仔细地往沙滩伞下看去。

[mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [rɪ'mu:vd] [hɜ:(r); hə(r)] [bi:tʃ] [rəʊb] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'ti:] .

Miss	Gordon	removed	her	beach	robe	and	shook	it	.
错过	戈登	已移除	她	海滩	长袍	和	摇晃	它	.

戈登小姐脱下沙滩袍，抖了抖。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [wʊtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [faʊnd] .

But	the	missing	watch	could	not	be	found	.
但	这	丢失的	手表	可以	不是	是	成立	.

但是丢失的手表却始终没有找到。

“ [aɪm]['sɜːt(ə)n][aɪ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊb] [nɒt][ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)][ə'gəʊ] ,

“ I'm	certain	I	put	it	in	the	pocket	of	this	robe	not	a	half	hour	ago	,
” 我是	肯定	我	放	它	在	这	口袋	的	这	长袍	不是	一个	一半	小时	前	,

“我确定不到半小时前我把它放进了这件睡袍的口袋里。”

” [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dɪ'kleəd] .

” the	teacher	declared	.
” 这	老师	声明	.

“老师宣布道。”

“ [wen] [aɪ] [went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [aɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sænd] .

“ When	I	went	in	swimming	I	left	it	lying	on	the	sand	.
“ 什么时候	我	去	在	游泳	我	左边	它	说谎	在	这	沙	.

“我下水游泳的时候把它留在了沙滩上。”

[əʊ] , [dɪə(r)] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tʃekt] [ðə; ði] [wɒtʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːθhaʊs] .

Oh	,	dear	,	I	should	have	checked	the	watch	at	the	bathhouse	.
哦	,	亲爱的	,	我	应该	有	已检查	这	手表	在	这	澡堂	.

哎呀，我应该在澡堂里看看手表的。

[aɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] . ”

I	kept	it	because	I	wanted	to	keep	track	of	the	time	.	”
我	保留	它	因为	我	通缉	到	保持	追踪	的	这	时间	.	”

我留着它是为了记录时间。

“ [aɪ][kænt] [bɪ'liːv] ['eniwʌn] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] [wɒtʃ] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['kɑːniz] ['mʌðə(r)] .

“ I	can't	believe	anyone	would	steal	the	watch	,	”	insisted	Connie's	mother	.
“ 我	不能	相信	任何人	会	偷	这	手表	,	”	坚持	康妮的	母亲	.

“我简直不敢相信会有人偷手表，”康妮的母亲坚持说。

“ ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kləʊz] [baɪ] .

“ Certainly	not	while	we	were	so	close	by	.
“ 当然	不是	尽管	我们	是	所以	关闭	经过	.

“当然不可能，尤其是在我们离得这么近的时候。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊb] ['nevə(r)] had12

” Miss	Gordon	declared	that	the	robe	never	had12
” 错过	戈登	声明	那	这	长袍	绝不	had12

戈登小姐宣称这件长袍从未有过12

[biːn] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [saɪt] .

been	out	of	her	sight	.
到过	出去	的	她	视线	.

已经不在她的视线范围内了。

“ [aɪl] [əd'mɪt] [ðəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , “ [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] , [aɪ] ['seldəm]

“ I'll	admit	though	,	”	she	added	,	“	that	during	the	swimming	lesson	,	I	seldom
“ 患病的	承认	尽管	,	”	她	额外	,	“	那	期间	这	游泳	课	,	我	很少

[glɑːns, glæns][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .

glanced	in	this	direction	.
瞥了一眼	在	这	方向	.

“不过我得承认，”她补充道，“在游泳课上，我很少朝这个方向看。”

” ['kɒni] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['pəʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][sænd] , ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] : “ [siː] [wɒt]
” Connie , who had been poking about in the sand , suddenly shouted : “ See what
” 康妮 , WHO 有 到过 戳 关于 在 这 沙 , 突然 喊叫 : “ 看 什么
[aɪv] [faʊnd] !
I've found !
我已经 成立 !

康妮一直在沙子里翻找，突然喊道：“看我发现了什么！”

” [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['braʊniz] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn] [mɪs] ['gɔːrdənz] ['mɪsɪŋ] [wɒtʃ] .
” The other Brownies thought that she had come upon Miss Gordon's missing watch .
” 这 其他 布朗尼蛋糕 想法 那 她 有 来 之上 错过 戈登的 丢失的 手表 .

“其他小女童军都认为她找到了戈登小姐丢失的手表。”

[ɪn'sted] , ['kɒni] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fʊtprɪnt] [ɪn][ðə; ði] [luːs] [sænd] .
Instead , Connie pointed to a large footprint in the loose sand .
反而 , 康妮 尖 到 一个 大的 脚印 在 这 松动的 沙 .

康妮却指着松软沙地上的一个大脚印。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [wet] [fiːt] !
“ It was made by a man with wet feet !
” 它 曾是 制成 经过 一个 男人 和 湿的 脚 !

“这是个脚湿了的人做的！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [siː] , [hɪrz] [ə'nʌðə(r)] — [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] !
“ See , here's another — and another !
” 看 , 这里是 其他 — 和 其他 !

“看，这里还有一个——还有一个！”

['meɪbi] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [left] [ðiːz] [prɪnts] [stəʊl] [jɔː(r); jə(r)] [wɒtʃ] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] ! ”
Maybe the person who left these prints stole your watch , Miss Gordon ! ”
或许 这 人 WHO 左边 这些 印刷 偷窃 你的 手表 , 错过 戈登 ! ”

戈登小姐，也许留下这些脚印的人偷了您的手表！

“ [aɪ] [θɪŋk] [nɒt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [prɪnts] .
“ I think not , ” replied the teacher , examining the prints .
” 我 思考 不是 , ” 回复 这 老师 , 检查 这 印刷 .

“我不这么认为，”老师一边仔细查看印刷品一边回答道。

“ [ðiːz] [mɑːrks] ['pleɪnli] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['beɪðə(r)] .
“ These marks plainly were made by a bather .
” 这些 标记 显然 是 制成 经过 一个 沐浴者 .

“这些痕迹显然是沐浴者留下的。”

[siː] , [ðə; ði] [treɪl] [gəʊz] [də'rektli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] . ”
See , the trail goes directly down to the sea . ”
看 , 这 踪迹 去 直接地 向下 到 这 海 . ”

你看，这条小路直通海边。

“ [ænd; ənd][wʌn] [ˌwʊdnt] [teɪk] [ə; eɪ] [rɪst] [wɒtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ” [sed] ['rəʊzməri] .
“ And one wouldn't take a wrist watch into the water , ” said Rosemary .
” 和 一 不会 拿 一个 手腕 手表 进入 这 水 , ” 说 迷迭香 .

“谁也不会把手表带到水里去，”罗斯玛丽说。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['stjuːpɪd] .
“ That would be stupid .
” 那 会 是 愚蠢的 .

“那太愚蠢了。”

" [dʒʌst] [ðen] ['bɑːni] [fʊlsəm] , [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] , [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪf]
" Just then Barney Fulsom , the lifeguard , came over to the group to ask if
" 只是 然后 巴尼 富尔瑟姆 , 这 救生员 , 来了 超过 到 这 团体 到 问 如果
['eniθɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] .
anything were wrong .
任何事物 是 错误的 .

"就在这时，救生员巴尼·富尔索姆走了过来，询问大家是否出了什么事。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɒtʃ] .
Miss Gordon told him about losing her watch .
错过 戈登 讲述 他 关于 输 她 手表 .

戈登小姐告诉他自己丢了手表。

" [ɪts] [biːn] ['stəʊlən] , [ɔːl] [raɪt] , " ['bɑːni] [sed] .
" It's been stolen , all right , " Barney said .
" 它是 到过 被盗 , 全部 正确的 , " 巴尼 说 .

"没错，它被偷了。"巴尼说道。

" [ðæt] [θiːf] [gets] ['bəʊldə(r)] ['evri] [deɪ] . "
" That thief gets bolder every day . "
" 那 贼 获得 更大胆 每一个 天 . "

"那个窃贼一天比一天胆大。"

" [ðen] [juːv] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz]['stəʊlən][hɪə(r)] ? " [in'kwaiə] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .
" Then you've had other articles stolen here ? " inquired Mrs . Williams .
" 然后 你已经 有 其他 文章 被盗 这里 ? " 询问 太太 . 威廉姆斯 .

"那你这里还有其他物品被偷过吗？"威廉姆斯太太问道。

" [wɪv] [hæd; həd][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θeft] reported13
" We've had at least a dozen thefts reported13
" 我们已经 有 在 至少 一个 打 盗窃 reported13

"我们至少接到了十几起盗窃案的报案[13]

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
during the summer .
期间 这 夏天 .

在夏季。

['sevrəl] [kɑːz][hæv; həv] [biːn] ['brəʊkən]['ɪntuː] [tuː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['krʊzər] .
Several cars have been broken into too , and a couple of cruisers .
一些 汽车 有 到过 破碎的 进入 也 , 和 一个 夫妻 的 巡洋舰 .

还有几辆轿车和几辆巡逻车被撬开。

[ɪts] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
It's giving the beach a bad reputation . "
它是 给予 这 海滩 一个 坏的 名声 . "

这败坏了海滩的名声。

" [kænt] [pə'liːs] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ? " [ɑːskt] - .
" Can't police catch the thief ? " asked Vevi .
" 不能 警察 抓住 这 贼 ? " 问 - .

"警察抓不到小偷吗？"维维问道。

" [wʌns] [wen] ['kɒni] [ænd; ənd][ai] ['træv(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːkəs][wiː; wi] [helpt] [ðə; ði]['sɜːkəs] ['piːp(ə)l]
" Once when Connie and I traveled with a circus we helped the circus people
" 一次 什么时候 康妮 和 我 旅行 和 一个 马戏团 我们 帮助 这 马戏团 人们
[træp][ə; eɪ] ['pɪkpɒkɪt] . "
trap a pickpocket . "
陷阱 一个 扒手 . "

"有一次，我和康妮跟着马戏团四处巡演，我们帮马戏团的人抓住了一个扒手。"

“ [ai] [wɪʃ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wʊd] [help] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðɪs] ['feləʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɑːni] ['səʊbəli] .

“	**I**	**wish**	**the**	**Brownies**	**would**	**help**	**me**	**catch**	**this**	**fellow**	**,**	**”**	**replied**	**Barney**	**soberly**	**.**
”	我	希望	这	布朗尼蛋糕	会	帮助	我	抓住	这	同伴	,	”	回复	巴尼	清醒地	.

“我希望小女童子军能帮我抓住这家伙，”巴尼严肃地回答道。

“ [səʊ][fɑː(r)][wiː; wi] ['hævnt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kluː] .

“	**So**	**far**	**we**	**haven't**	**a**	**single**	**clue**	**.**
”	所以	远的	我们	还没有	一个	单身的	线索	.

“到目前为止，我们还没有任何线索。”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [in'kwaiə] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [θeft] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

”	**Mrs**	**.**	**Williams**	**inquired**	**how**	**long**	**the**	**beach**	**thefts**	**had**	**been**	**going**	**on**	**.**
”	太太	.	威廉姆斯	询问	如何	长的	这	海滩	盗窃	有	到过	去	在	.

威廉姆斯太太询问海滩盗窃案已经持续了多久。

“ [ɔːl] ['sʌmə(r)] , ” [ðə; ði] [laɪf] [gɑːd] ['ɑːnsə(r)d] .

“	**All**	**summer**	**,**	**”**	**the**	**life**	**guard**	**answered**	**.**
”	全部	夏天	,	”	这	生活	警卫	回答	.

“整个夏天，”救生员回答道。

“ ['ɔːlməʊst][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [hɪə(r)] .

“	**Almost**	**from**	**the**	**day**	**I**	**started**	**to**	**work**	**here**	**.**
”	几乎	从	这	天	我	开始	到	工作	这里	.

“几乎从我来这里工作的那天起就是如此。”

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [səʊ][bæd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

That's	**what**	**makes**	**it**	**look**	**so**	**bad**	**for**	**me**	**.**
那就是	什么	制作	它	看	所以	坏的	为了	我	.

正因如此，我的处境才显得如此糟糕。

[fəʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [ʃʌn] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [biːtʃ] [ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði] [wʌn] [baɪ] [ðə; ði] [həʊ'tel] .

Folks	**are**	**starting**	**to**	**shun**	**the**	**cottage**	**beach**	**and**	**use**	**the**	**one**	**by**	**the**	**hotel**	**.**
各位	是	开始	到	回避	这	小屋	海滩	和	使用	这	一	经过	这	酒店	.

”

”

”

人们开始不再去度假小屋附近的沙滩，而是去酒店旁边的沙滩。

“ [ðə; ði] [θeft] ['nevə(r)][ə'kɜː(r)][ðeə(r)] ? ”

“	**The**	**thefts**	**never**	**occur**	**there**	**?**	**”**
”	这	盗窃	绝不	发生	那里	?	”

“那里从来不发生盗窃案吗？”

“ [nʌn] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [səʊ][fɑː(r)] .

“	**None**	**has**	**been**	**reported**	**so**	**far**	**.**
”	没有任何	有	到过	据报道	所以	远的	.

“目前还没有相关报道。”

['reɪmənd] ['kʌri] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] [biːtʃ] .

Raymond	**Curry**	**guards**	**at**	**the**	**hotel**	**beach**	**.**
雷蒙德	咖喱	守卫	在	这	酒店	海滩	.

雷蒙德·库里在酒店海滩担任保安。

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [twɪt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [ɪts] [maɪ] [fɔːlt] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]

He	**likes**	**to**	**twit**	**me**	**and**	**make**	**out**	**that**	**it's**	**my**	**fault**	**so**	**many**	**things**	**are**
他	点赞	到	推特	我	和	制作	出去	那	它是	我的	过错	所以	许多	事物	是

['teɪkən][hɪə(r)] .

taken	**here**	**.**
已采取	这里	.

他喜欢在推特上嘲讽我，还说这里这么多东西被拿走都是我的错。

[hiː; hi] [sez] [ai][doʊnt] [kiːp] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [wɒtʃ] . ”

He	says	I	don't	keep	close	enough	watch	.	”
他	说道	我	不	保持	关闭	足够的	手表	.	”

他说我监视得不够仔细。

“ [maɪ] [lɒs] ['sɜːt(ə)nli] ['wʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [sed] .

“	My	loss	certainly	wasn't	your	fault	,	”	Miss	Gordon	said	.
”	我的	损失	当然	不是	你的	过错	,	”	错过	戈登	说	.

“我的损失当然不是你的错，”戈登小姐说。

“ [ai]['nevə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [left] ['dʒuːəlri] [ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [biːtʃ] [rəʊb] .

“	I	never	should	have	left	jewelry	in	the	pocket	of	a	beach	robe	.
”	我	绝不	应该	有	左边	珠宝	在	这	口袋	的	一个	海滩	长袍	.

“我真不该把珠宝放在沙滩袍的口袋里。”

[ai] [bleɪm] ['əʊnli][maɪ'self] .

I	blame	only	myself	.
我	责备	仅有的	我	.

我只怪自己。

” ['bɑːni] [təʊld][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] most14

”	Barney	told	the	teacher	that	it	would	be	most14
”	巴尼	讲述	这	老师	那	它	会	是	most14

巴尼告诉老师，这将是最14

[ˌʌn'waɪz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][tuː; tə] [liːv] ['eni] ['aɪtəm][ɒv; əv]['væljuː][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

unwise	in	the	future	to	leave	any	item	of	value	on	the	beach	.
失策	在	这	未来	到	离开	任何	物品	的	价值	在	这	海滩	.

以后千万不要把任何贵重物品留在沙滩上。

['lɔkəz] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['bɑːθhaʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] ['væljuəblz] .

Lockers	were	provided	in	the	bathhouse	for	the	safekeeping	of	all	valuables	.
储物柜	是	假如	在	这	澡堂	为了	这	保管	的	全部	贵重物品	.

浴室里设有储物柜，供客人安全存放贵重物品。

“ [jɔː(r); jə(r)] [wɒtʃ] [meɪ] [tɜːn] [ʌp]['leɪtə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Your	watch	may	turn	up	later	,	”	he	said	.
”	你的	手表	可能	转动	向上	之后	,	”	他	说	.

“你的手表以后可能会找到，”他说。

“ [ai] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðəʊ] . ”

“	I	doubt	it	though	.	”
”	我	怀疑	它	尽管	.	”

“不过我对此表示怀疑。”

“ ['meɪbi] [ðə; ði] ['braʊniz] [kæn; kən] [kætʃ] [ðæt] [θiːf] , ” [sə'dʒestid] - .

“	Maybe	the	Brownies	can	catch	that	thief	,	”	suggested	Vevi	.
”	或许	这	布朗尼蛋糕	能	抓住	那	贼	,	”	建议	-	.

“也许小女童子军能抓住那个小偷，”维维建议道。

“ [wiːl; wil][ɔːl] [kiːp] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] - - ['kærəktəz] .

“	We'll	all	keep	watch	for	'	spicious	characters	.
”	出色地	全部	保持	手表	为了	-	-	人物	.

“我们都会密切关注可疑人物。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [lɒs] [məʊst] ['kiːnli] .

”	Miss	Gordon	felt	her	loss	most	keenly	.
”	错过	戈登	毛毡	她	损失	最多	敏锐地	.

戈登小姐对失去亲人的感受最为强烈。

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

However	,	she	told	the	Brownies	they	were	not	to	worry	about	it	.
然而	,	她	讲述	这	布朗尼蛋糕	他们	是	不是	到	担心	关于	它	.

但是，她告诉小女童子军们不必担心。

“ ['skæmpə(r)][tu:; tə][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] - [haʊs] [naʊ] [ænd; ənd] [dres] , ” [ʃi:; ʃi] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm] .

“	Scamper	to	the	bath	-	house	now	and	dress	,	”	she	advised	them	.
”	疾走	到	这	洗澡	-	房子	现在	和	裙子	,	”	她	建议	他们	.

“现在赶紧去澡堂换衣服，”她叮嘱道。

“ [jʊl] [hæv; həv][æn; ən]['aʊə(r)][ɔ:(r)][səʊ][tu:; tə] [pleɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['dɪnə(r)] [taɪm] .

“	You'll	have	an	hour	or	so	to	play	before	dinner	time	.
”	你会	有	一个	小时	或者	所以	到	玩	前	晚餐	时间	.

“晚饭前你大概有一个小时左右的时间玩耍。”

” [mɪs] ['gɔ:d(ə)n][təʊld][ðə; ði][g'ɜ:lz] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [laɪkt] [ðeɪ] [maɪt] [ju:z][ðə; ði] [fri:] ['pɪəriəd][tu:; tə]

”	Miss	Gordon	told	the	girls	that	if	they	liked	they	might	use	the	free	period	to
”	错过	戈登	讲述	这	女孩们	那	如果	他们	喜欢	他们	可能	使用	这	自由的	时期	到

[wɒtʃ] [ðə; ði] [si:] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] [lɜ:n] [ðeə(r)]['hæbɪts] .

watch	the	sea	birds	and	learn	their	habits	.
手表	这	海	鸟类	和	学习	他们的	习惯	.

戈登小姐告诉女孩们，如果她们愿意，可以利用空闲时间观察海鸟，了解它们的习性。

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [tu:; tə] [wɔ:n] [ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [steɪ] [kləʊz]

The	teacher	did	not	think	to	warn	the	Brownies	that	they	were	to	stay	close
这	老师	做过	不是	思考	到	警告	这	布朗尼蛋糕	那	他们	是	到	停留	关闭

[tu:; tə] ['stɑ:fɪʃ] ['kɒtɪdʒ] .

to	Starfish	Cottage	.
到	海星	小屋	.

老师没有想到要提醒小女童子军们要待在海星小屋附近。

['eniweɪ] , [ʃi:; ʃi] [nju:] [ɔ:l][ðə; ði][g'ɜ:lz][kʊd; kəd][bi:; bi] ['trʌstɪd] [tu:; tə][ju:z] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] .

Anyway	,	she	knew	all	the	girls	could	be	trusted	to	use	good	judgment	.
反正	,	她	知道	全部	这	女孩们	可以	是	可信	到	使用	好的	判断	.

总之，她知道所有女孩都值得信任，能够做出正确的判断。

[naʊ] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət]['sɪlvə(r)] [bi:tʃ] .

Now	none	of	the	Brownies	lived	at	Silver	Beach	.
现在	没有任何	的	这	布朗尼蛋糕	居住地	在	银	海滩	.

现在，没有一个布朗尼女童子军住在银滩。

[ɪn'sted] , [ðeə(r)] [hoʊmz] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] , [ə; eɪ] [taʊn] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Instead	,	their	homes	were	at	Rosedale	,	a	town	many	miles	away	.
反而	,	他们的	房屋	是	在	罗斯戴尔	,	一个	镇	许多	英里	离开	.

相反，他们的家在罗斯代尔，一个远在数英里之外的小镇。

[æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] , ['kɒni] [ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)][nekst][dɔ:(r)] ['neɪbəz] .

At	Rosedale	,	Connie	and	Vevi	were	next	door	neighbors	.
在	罗斯戴尔	,	康妮	和	-	是	下一个	门	邻居	.

在罗斯戴尔，康妮和维维是邻居。

['ɔ:lweɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [kləʊz] [frendz] , -

Always	they	had	been	close	friends	,	15
总是	他们	有	到过	关闭	朋友们	,	-

他们一直是好朋友，15

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['meni] [gʊd] [taɪmz] [tə'geðə(r)] ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [bəuθ][hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['braʊni] [tru:p] .

enjoying	many	good	times	together	even	before	both	had	joined	the	Brownie	troop	.
享受	许多	好的	时代	一起	甚至	前	两个都	有	加入	这	布朗尼	部队	.

甚至在两人加入女童子军之前，她们就一起度过了许多美好的时光。

[mɪs] ['gɔ:rdənz] ['ju:nɪt][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['æktɪv] [wʌn] .

Miss	Gordon's	unit	was	a	very	active	one	.
错过	戈登的	单元	曾是	一个	非常	积极的	一	.

戈登小姐所在的部队非常活跃。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ðə; ði]['liːdə(r)] , [ðə; ði][gɜːlz][hæd; həd] [spent] ['sevrəl] [ɪk'saɪtɪŋ] [deɪz] [æt; ət] [snəʊ]

With	her	as	the	leader	,	the	girls	had	spent	several	exciting	days	at	Snow
和	她	作为	这	领导者	,	这	女孩们	有	花费	一些	激动人心	天	在	雪

['væli] .

Valley	.
谷	.

在她的带领下，女孩们在雪谷度过了几个激动人心的日子。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] , - [ænd; ənd] ['kɒni] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːkəs] .

Another	time	,	Vevi	and	Connie	had	been	carried	away	with	a	circus	.
其他	时间	,	-	和	康妮	有	到过	携带	离开	和	一个	马戏团	.

还有一次，维维和康妮被马戏团带走了。

[haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən]['æksɪdənt] .

However	,	that	had	been	an	accident	.
然而	,	那	有	到过	一个	事故	.

然而，那只是一场意外。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd]['teɪkən] [pɑːt] [ɪn][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] .

On	one	occasion	the	Brownies	had	taken	part	in	a	wonderful	cherry	festival	.
在	一	场合	这	布朗尼蛋糕	有	已采取	部分	在	一个	精彩的	樱桃	节日	.

有一次，布朗尼童子军参加了一场精彩的樱桃节。

[æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] ,

At	Rosedale	,
在	罗斯戴尔	,

在罗斯代尔，

[ðə; ði] [truːp] [met] ['aɪðə(r)][ɪn] ['praɪvət] [hoʊmz] [ɔː(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [triː] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]

the	troop	met	either	in	private	homes	or	their	own	little	tree	house	which	had	been
这	部队	遇见	任何一个	在	私人的	房屋	或者	他们的	自己的	小的	树	房子	哪个	有	到过

[bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [pɑːk] .

built	in	the	metropolitan	park	.
建造	在	这	大都会	公园	.

这支小队要么在私人住宅里聚会，要么在他们自己建造在都市公园里的小树屋里聚会。

[ɪf] [juː; jʊ]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðeɪ] ['evə(r)] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [triː] [haʊs] , [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [kɔːld] ,

If	you	wonder	how	they	ever	acquired	a	tree	house	,	read	the	book	called	,
如果	你	想知道	如何	他们	曾经	获得	一个	树	房子	,	读	这	书	称为	,

如果你想知道他们是如何获得树屋的，请阅读这本书，书名是……

“ [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [triː] [haʊs] .

“	The	Brownie	Scouts	and	their	Tree	House	.
“	这	布朗尼	童子军	和	他们的	树	房子	.

“布朗尼童子军和她们的树屋。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [naʊ] [ɹ'eɪsd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːθhaʊs] [tuː; tə] [dres] .

”	The	Brownies	now	raced	off	to	the	bathhouse	to	dress	.
”	这	布朗尼蛋糕	现在	比赛	离开	到	这	澡堂	到	裙子	.

“小女童军们随即奔向澡堂换衣服。”

['kɒni] [ænd; ənd] - [drest] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gɜːlz] .

Connie	and	Vevi	dressed	faster	than	the	other	girls	.
康妮	和	-	穿着	快点	比	这	其他	女孩们	.

康妮和维维比其他女孩穿衣服快。

[ðeɪ] [bəuθ] [tʊk] ['ʃaʊərz] , ['wɒʃɪŋ] [sɔːlt]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [suːts] .

They	both	took	showers	,	washing	salt	water	from	their	bathing	suits	.
他们	两个都	采取	淋浴	,	洗涤	盐	水	从	他们的	洗澡	西装	.

她们俩都冲了个澡，洗掉了泳衣上的海水。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] - [braʊn] ['gɪŋəm] ['juːnɪfɔːmz] [wɪð] [waɪt] ['stɪtʃɪŋ] .

Then	they	put	on	their	pinchecked	brown	gingham	uniforms	with	white	stitching	.
然后	他们	放	在	他们的	-	棕色的	格子布	制服	和	白色的	缝合	.

然后他们穿上了带有白色缝线的棕色格子布制服。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['kɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['braʊni] [pɪn] .

On	the	right	side	of	each	collar	was	a	tiny	Brownie	pin	.
在	这	正确的	边	的	每个	衣领	曾是	一个	微小的	布朗尼	别针	.

每个衣领的右侧都别着一枚小小的布朗尼徽章。

- [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːk] [heə(r)] [ə; eɪ] [kwɪk] [brʌʃ] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [braʊn] [felt] ['biːni] .

Vevi	gave	her	dark	hair	a	quick	brush	and	put	on	her	brown	felt	beanie	.
-	给予	她	黑暗的	头发	一个	快的	刷子	和	放	在	她	棕色的	毛毡	毛线帽	.

-

16

-

维维快速梳了梳她深色的头发，戴上了她的棕色毡帽。16

“ [kʌm] [ɒn] , [sləʊ] [pəʊk] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] ['kɒni] .

“	Come	on	,	slow	poke	,	”	she	said	to	Connie	.
“	来	在	,	慢的	戳	,	”	她	说	到	康妮	.

“快点儿，慢吞吞的，”她对康妮说。

“ [lets] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊ'tel] [biːtʃ] .

“	Let's	walk	up	to	the	hotel	beach	.
“	我们来吧	走	向上	到	这	酒店	海滩	.

“我们走到酒店海滩去吧。”

” [ðə; ði] [g'ɜːlz] [left] [ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [suːts] [wɪð] ['kɑːniz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

”	The	girls	left	their	bathing	suits	with	Connie's	mother	and	started	off	.
”	这	女孩们	左边	他们的	洗澡	西装	和	康妮的	母亲	和	开始	离开	.

“女孩们把泳衣留给了康妮的妈妈，然后就出发了。”

“ [doʊnt] [biː; bi] [gɒn] [lɒŋ] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .

“	Don't	be	gone	long	,	”	Mrs	.	Williams	called	after	them	.
“	不	是	已消失	长的	,	”	太太	.	威廉姆斯	称为	后	他们	.

“别走太久，”威廉姆斯太太在他们身后喊道。

“ ['dɪnə(r)] [æt; ət] [sɪks] .

“	Dinner	at	six	.
“	晚餐	在	六	.

“六点吃晚饭。”

” [hænd] [ɪn] [hænd] , [ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz] [skɪpt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] .

”	Hand	in	hand	,	the	two	girls	skipped	along	the	beach	.
”	手	在	手	,	这	二	女孩们	跳过	沿着	这	海滩	.

两个女孩手牵着手，沿着沙滩蹦蹦跳跳。

[ðeɪ] [kept] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [bɜ·dz] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌnz] [ðeɪ] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] [gʌlz] .

They	kept	watching	for	birds	but	the	only	ones	they	saw	were	gulls	.
他们	保留	观看	为了	鸟类	但	这	仅有的	一个	他们	锯	是	海鸥	.

他们一直寻找鸟类，但看到的只有海鸥。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , - [ænd; ənd] ['kɒni] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [biːtʃ] [haʊs] [həʊ'tel] .

Before	long	,	Vevi	and	Connie	came	within	view	of	the	big	Beach	House	hotel	.
前	长的	,	-	和	康妮	来了	之内	看法	的	这	大的	海滩	房子	酒店	.

没过多久，维维和康妮就来到了那座大型海滨酒店附近。

[ðə; ði] ['wɔːtəfrʌnt] [wɒz; wəz] ['dɒtɪd] [wɪð] ['kʌləd] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['meni] ['beɪðəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]

The	waterfront	was	dotted	with	colored	umbrellas	and	many	bathers	were	in
这	滨水区	曾是	虚线	和	有色	雨伞	和	许多	沐浴者	是	在

[ðə; ði] [siː] .

the	sea	.
这	海	.

海滨点缀着五彩缤纷的遮阳伞，海里有很多游泳者。

[æn; ən]['iːv(ə)n]['lɑːdʒə(r)] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ][hjuːdʒ]['sɜːk(ə)l][ɒn][ðə; ði] [lɔːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

An	even	larger	crowd	had	gathered	in	a	huge	circle	on	the	lawn	in	front	of
一个	甚至	更大的	人群	有	聚集	在	一个	巨大的	圆圈	在	这	草地	在	正面	的

[ðə; ði][həʊ'tel] .

the	hotel	.
这	酒店	.

酒店前草坪上聚集了更多的人，围成一个巨大的圆圈。

“ [waɪ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [fəʊks] ['duːɪŋ] ?

“	Why	,	what	are	all	those	folks	doing	?
”	为什么	,	什么	是	全部	那些	各位	正在做	?

“为什么，这些人都在做什么？”

” - [di'mɑːnd, -'mænd] , ['stɒpɪŋ] [ʃɔːt] .

”	Vevi	demanded	,	stopping	short	.
”	-	要求	,	停止	短的	.

“维维突然停住，厉声问道。”

“ [lets] [faɪnd] [aʊt] , ” [prə'pəʊzd] ['kɒni] .

“	Let's	find	out	,	”	proposed	Connie	.
”	我们来吧	寻找	出去	,	”	建议的	康妮	.

“我们去查清楚吧，”康妮提议道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]

The	children	approached	the	group	of	people	,	who	were	laughing	and	having
这	孩子们	接近	这	团体	的	人们	,	WHO	是	笑	和	拥有

[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

a	good	time	.
一个	好的	时间	.

孩子们走向那群正在欢笑玩耍的人们。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tɜːtlz] .

In	the	center	of	the	circle	were	a	number	of	turtles	.
在	这	中心	的	这	圆圈	是	一个	数字	的	海龟	.

圆圈中心有几只乌龟。

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['krɔːlɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][rɪm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [tʃɔːkt] [ɒn][ðə; ði]

The	creatures	were	crawling	toward	the	rim	which	had	been	chalked	on	the
这	生物	是	爬行	朝向	这	轮缘	哪个	有	到过	粉笔	在	这

[grɑːs] .

grass	.
草	.

这些生物正朝着草地上用粉笔画出的边缘爬去。

“ [ɪts] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [reɪs] !

“	It's	a	turtle	race	!
”	它是	一个	龟	种族	!

这是一场乌龟赛跑！

” [kraɪd] - .

”	cried	Vevi	.
”	哭	-	.

“维维喊道。”

“ [lets] [wɒtʃ] !
“ Let's watch !
“ 我们来吧 手表 !

“我们来看吧！”

” [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['kɒni] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn] .
” She and Connie crowded into the front line .
” 她 和 康妮 挤 进入 这 正面 线 .

她和康妮挤到了前线。

A17
A17
A17

A17

['taɪni]['tɜːt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['peɪntɪd] [straɪp] [ə'krɒs] [ɪts] [bæk] , [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [də'rektli] [tə'wɔːd]
tiny turtle with a yellow painted stripe across its back , was coming directly toward
微小的 龟 和 一个 黄色的 绘 条纹 穿过 它是 后退 , 曾是 未来 直接地 朝向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

一只背上有一条黄色条纹的小乌龟正朝他们游过来。

“ [kʌm] [ɒn] , ['jeləʊ] !
“ Come on , yellow !
“ 来 在 , 黄色的 !

“加油，黄色！”

” ['ʃaʊtɪd] - .
” shouted Vevi .
” 喊叫 - .

“维维喊道。”

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['tɜːt(ə)l][tuː; tə][wɪn] .
She wanted the little turtle to win .
她 通缉 这 小的 龟 到 赢 .

她希望小乌龟赢。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɜːk(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] [ʃɔːt] ,
Instead of coming on toward the edge of the circle , it stopped short ,
反而 的 未来 在 朝向 这 边缘 的 这 圆圈 , 它 停止 短的 ,

它没有继续向圆圈边缘移动，而是突然停了下来。

['reɪzɪŋ] [ʌp] [ɪts] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .
raising up its head to look and listen .
提高 向上 它是 头 到 看 和 听 .

抬起头来四处张望，倾听着。

[ə; eɪ] ['spɒtɪd] [pɒnd] ['tɜːt(ə)l] [went] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
A spotted pond turtle went around it .
一个 斑 池塘 龟 去 大约 它 .

一只斑点池龟绕着它走了一圈。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['wɪnə(r)] .
Vevi and Connie thought it would be the winner .
- 和 康妮 想法 它 会 是 这 优胜者 .

Vevi 和 Connie 都认为它会是赢家。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ə; eɪ]['snæpə(r)] [went] [ə'raʊnd] [bəuθ] ['tɜːtlz] .
But a moment later a snapper went around both turtles .
但 一个 片刻 之后 一个 鲷鱼 去 大约 两个都 海龟 .

但片刻之后，一条鳄龟绕着两只海龟游了过来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈveri] [fɑːst] , [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkriːpɪŋ] [ˈbeɪbi] .

It	was	crawling	very	fast	,	much	like	a	creeping	baby	.
它	曾是	爬行	非常	快速地	,	很多	喜欢	一个	爬行	婴儿	.

它爬得很快，就像一个蹒跚学步的婴儿。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈevriwʌn] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ʃaʊt] .

Suddenly	everyone	began	to	shout	.
突然	每个人	开始	到	喊	.

突然间，所有人都开始大声喊叫。

[ðə; ði] [ˈsnæpə(r)] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [tʃɔːk] [laɪn] , [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] .

The	snapper	had	crossed	the	chalk	line	,	winning	the	race	.
这	鲷鱼	有	交叉	这	粉笔	线	,	获胜	这	种族	.

鲷鱼越过了白线，赢得了比赛。

[ˈreɪmənd] [ˈkʌri] , [ðə; ði] [həʊˈtel] [laɪf] [gɑːd] , [hæd; həd] [biːn] [kənˈdʌktɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] .

Raymond	Curry	,	the	hotel	life	guard	,	had	been	conducting	the	race	.
雷蒙德	咖喱	,	这	酒店	生活	警卫	,	有	到过	进行	这	种族	.

酒店救生员雷蒙德·库里一直在组织这场比赛。

“ [nəʊ] . - [wɪnz] , ” [hiː; hi] [əˈnaʊnst] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .

“	No	.	10	wins	,	”	he	announced	in	a	loud	voice	.
“	不	.	-	胜利	,	”	他	宣布	在	一个	大声	嗓音	.

“10号获胜！”他大声宣布。

“ [huː] [əʊnz] [hɪm] ?

“	Who	owns	him	?
“	WHO	拥有	他	?

“他是谁的？”

” [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ten] [jˈiəz] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [kleɪm] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði]

”	A	boy	of	ten	years	stepped	forward	to	claim	a	prize	for	having	the
”	一个	男生	的	十	年	步	向前	到	宣称	一个	奖	为了	拥有	这

[ˈwɪnɪŋ] [ˈtɜːt(ə)l] .

winning	turtle	.
获胜	龟	.

“一名十岁男孩走上前去领取他拥有获奖乌龟的奖品。”

“ [ten] [dˈɒləz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [sʌn] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːd] .

“	Ten	dollars	for	you	,	son	,	”	said	the	lifeguard	.
“	十	美元	为了	你	,	儿子	,	”	说	这	救生员	.

“给你十美元，孩子，”救生员说。

“ [naɪs] [ˈgəʊɪŋ] !

“	Nice	going	!
“	好的	去	!

干得漂亮！

[naʊ] [rɪˈmembə(r)] , [fəʊks] , [wiːl; wil] [hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [reɪs] [hɪə(r)] [ˈsætədeɪ] [ˌɑːftəˈnuːn] .

Now	remember	,	folks	,	we'll	have	another	race	here	Saturday	afternoon	.
现在	记住	,	各位	,	出色地	有	其他	种族	这里	周六	下午	.

各位，请记住，周六下午我们这里还有一场比赛。

[ðə; ði] [həʊˈtel] [əˈgen] [wɪl] [ˈɒfə(r)] [ten] [dˈɒləz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɪnə(r)] ,

The	hotel	again	will	offer	ten	dollars	to	the	winner	,
这	酒店	再次	将要	提供	十	美元	到	这	优胜者	,

酒店将再次向获胜者提供十美元奖金。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [praɪz] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [friː] [ˈməʊtə(r)] [bəʊt] [raɪd] . ” -

and	a	second	prize	consisting	of	a	free	motor	boat	ride	.	”	18
和	一个	第二	奖	由	的	一个	自由的	发动机	船	骑	.	”	-

二等奖是免费乘坐摩托艇。”18

- [pɪntʃt] ['kɒni] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] .

Vevi	pinched	Connie	so	hard	that	it	hurt	.
-	捏	康妮	所以	难的	那	它	伤害	.

维维狠狠地掐了康妮一下，疼得她直哆嗦。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] ?

“	Did	you	hear	that	?
”	做过	你	听到	那	?

你听到了吗?

” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .

”	she	whispered	.
”	她	低声说道	.

她低声说道。

“ [ten] [d'ɒləz] , ” [m'ɜːməd] ['kɒni] .

“	Ten	dollars	,	”	murmured	Connie	.
”	十	美元	,	”	低声说道	康妮	.

“十美元，”康妮低声说道。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] ! ”

“	That's	a	lot	of	money	!	”
”	那就是	一个	很多	的	钱	!	”

“那可是一大笔钱啊！”

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['braʊni] [truːp] ! ”

“	Maybe	we	could	win	it	for	our	Brownie	troop	!	”
”	或许	我们	可以	赢	它	为了	我们的	布朗尼	部队	!	”

“也许我们能为我们的女童子军小队赢得这场比赛！”

“ [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['tɜːt(ə)l] . ”

“	But	we	have	no	turtle	.	”
”	但	我们	有	不	龟	.	”

“但是我们没有乌龟。”

“ [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [get] [wʌn] , ” - [dɪ'kleəd] .

“	There	must	be	a	way	to	get	one	,	”	Vevi	declared	.
”	那里	必须	是	一个	方式	到	得到	一	,	”	-	声明	.

“肯定有办法弄到一个，”维维宣称。

“ [lets] [ɑːsk] .

“	Let's	ask	.
”	我们来吧	问	.

“我们来问问吧。”

” [ðə; ði] [g'ɜːlz] [saidl] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] .

”	The	girls	sidled	over	toward	the	lifeguard	.
”	这	女孩们	侧身	超过	朝向	这	救生员	.

女孩们悄悄地向救生员走去。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [ækt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['bɒðəd] .

He	was	busy	and	did	not	act	as	if	he	wanted	to	be	bothered	.
他	曾是	忙碌的	和	做过	不是	行为	作为	如果	他	通缉	到	是	烦恼	.

他很忙，而且装作不想被打扰的样子。

“ [wel] , [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Well	,	what	is	it	?
”	出色地	,	什么	是	它	?

“那么，到底是什么呢？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪm'peɪʃntli] .

”	he	asked	impatiently	.
”	他	问	不耐烦地	.

他不耐烦地问道。

“ [pliːz] , ” [sed] ['kɒni] [pə'laɪtli] , “ [meɪ] ['eniwʌn] ['entə(r)][ðə; ði] [reɪs] ? ”

“	Please	,	”	said	Connie	politely	,	“	may	anyone	enter	the	race	?	”
”	请	,	”	说	康妮	礼貌地	,	”	可能	任何人	进入	这	种族	?	”

康妮礼貌地问道：“请问，有人可以参加比赛吗？”

“ [ðæts] [raɪt] . ”

“	That's	right	.	”
”	那就是	正确的	.	”

“这是正确的。”

“ [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['tɜːt(ə)l] , ” - [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .

“	We	have	no	turtle	,	”	Vevi	informed	him	.
”	我们	有	不	龟	,	”	-	知情的	他	.

“我们没有乌龟，”维维告诉他。

“ [haʊ] [duː; də][wiː; wi][get] [wʌn] ? ”

“	How	do	we	get	one	?	”
”	如何	做	我们	得到	一	?	”

“我们怎么才能弄到一台？”

“ [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] .

“	You'll	have	to	hunt	,	”	replied	the	lifeguard	.
”	你会	有	到	打猎	,	”	回复	这	救生员	.

“你得自己去找，”救生员回答道。

[hiː; hi] [spəʊk] ['rɑːðə(r)] ['krɒsli] , ['snæpɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

He	spoke	rather	crossly	,	snapping	out	his	words	.
他	辐	相当	生气	,	啪啪	出去	他的	字	.

他说话的语气相当不耐烦，厉声说道。

“ [bʌt; bət] [weə(r)] [dʌz] [wʌn][faɪnd][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] ? ”

“	But	where	does	one	find	a	turtle	?	”
”	但	在哪里	做	一	寻找	一个	龟	?	”

“可是，去哪里才能找到乌龟呢？”

“ [ðæts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , ” [ðə; ði] [gɑːd] [rɪ'tɜːnd] , ['ʃrʌgɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] ['ʃəuldəz] .

“	That's	up	to	you	,	”	the	guard	returned	,	shrugging	his	powerful	shoulders	.
”	那就是	向上	到	你	,	”	这	警卫	返回	,	耸肩	他的	强大的	肩膀	.

“那由你决定，”卫兵耸了耸他强壮的肩膀，回答道。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][g'ɜːlz][kʊd; kəd][ɑːsk] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] .

He	walked	away	before	the	girls	could	ask	another	question	.
他	步行	离开	前	这	女孩们	可以	问	其他	问题	.

不等女孩们再问一个问题，他就走开了。

“ [ai][doʊnt] [laɪk] [hɪm] [wʌn] [bɪt] , ” [sed] - .

“	I	don't	like	him	one	bit	,	”	said	Vevi	.
”	我	不	喜欢	他	一	少量	,	”	说	-	.

“我一点也不喜欢他，”维维说。

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - ['snæpə(r)] .

“	His	name	should	be	'	Snapper	.
”	他的	姓名	应该	是	-	鲷鱼	.

“他的名字应该叫‘Snapper’。”

- [hiː; hi][snæps][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] .

'	He	snaps	just	like	a	turtle	.
-	他	快照	只是	喜欢	一个	龟	.

“他像乌龟一样突然咬人。”

” ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] , [ʃiː; ʃi] [pəʊkt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌn][ɒv; əv] the19

”	Picking	up	a	stick	,	she	poked	it	at	one	of	the19
”	挑选	向上	一个	戳	,	她	戳	它	在	一	的	the19

她捡起一根树枝，戳了戳其中一个19

['tɜːtlz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lɔːn] .

turtles	which	was	crawling	across	the	lawn	.
海龟	哪个	曾是	爬行	穿过	这	草地	.

一只乌龟正在草坪上爬行。

[ˌaɪ 'tiː] [hʌf] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪt] ['fɪəsli] [æt; ət] [ðə; ði] [stɪk] .

It	huffed	up	and	bit	fiercely	at	the	stick	.
它	哼了一声	向上	和	少量	激烈地	在	这	戳	.

它喘着粗气，狠狠地咬住了木棍。

“ ['keəf(ə)l] , ” [wɔːnd] [ðə; ði] [mæn] [huː] [əʊnd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .

“	Careful	,	”	warned	the	man	who	owned	the	turtle	.
”	小心	,	”	警告	这	男人	WHO	拥有	这	龟	.

“小心，”乌龟的主人警告道。

“ [ðæt] [əʊld] [bɔɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['baɪtə(r)] .

“	That	old	boy	is	a	biter	.
”	那	老的	男生	是	一个	咬人者	.

“那老家伙是个爱咬人的家伙。”

[ðə; ði] ['əʊnli] [seɪf] [weɪ] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [hɪm] [ɪz] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [teɪl] . ”

The	only	safe	way	to	handle	him	is	to	pick	him	up	by	the	tail	.	”
这	仅有的	安全的	方式	到	处理	他	是	到	挑选	他	向上	经过	这	尾巴	.	”

唯一安全的抓取方法是抓住他的尾巴。

“ [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['tɜːt(ə)l] , ” [sed] ['kɒni] , ['bækɪŋ] [ə'weɪ] .

“	I	don't	think	I	want	a	racing	turtle	,	”	said	Connie	,	backing	away	.
”	我	不	思考	我	想	一个	赛车	龟	,	”	说	康妮	,	后盾	离开	.

“我可不想养一只赛跑乌龟，”康妮说着，往后退了一步。

“ ['əʊnli] [ðə; ði] [sn'æpəz] [ɑː(r); ə(r)] [krɒs] , ” [ðə; ði] [mæn] [ɪk'spleɪnd] .

“	Only	the	snappers	are	cross	,	”	the	man	explained	.
”	仅有的	这	鲷鱼	是	叉	,	”	这	男人	解释	.

“只有鲷鱼会生气，”那人解释道。

“ ['ðer] [seɪf] [ɪ'nʌf] [ɪf] [juː; jʊ] ['hænd(ə)l] [ðem; ðəm] [raɪt] .

“	They're	safe	enough	if	you	handle	them	right	.
”	它们是	安全的	足够的	如果	你	处理	他们	正确的	.

“只要正确处理，它们就足够安全。”

[ɪf] [juː; jʊ] ['jʌŋstər] [wɒnt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [reɪs] , ['betə(r)] [get] [jɔː'selvz] [ə; eɪ] [peə(r)] [pɒv; əv] [naɪs] [pɒnd] ['tɜːtlz] .

If	you	youngsters	want	to	enter	the	race	,	better	get	yourselves	a	pair	of	nice	pond	turtles	.
如果	你	年轻人	想	到	进入	这	种族	,	更好的	得到	你们自己	一个	一对	的	好的	池塘	海龟	.

年轻人如果想参加比赛，最好弄一对漂亮的池塘龟。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] . ”

Most	of	them	are	good	-	natured	.	”
最多	的	他们	是	好的	-	自然	.	”

他们大多数都很善良。

“ [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . ['kʌri] ['wɒnts] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] , ” [dɪ'kleəd] - .

“	I	don't	think	Mr	.	Curry	wants	us	to	be	in	the	race	,	”	declared	Vevi	.
”	我	不	思考	先生	.	咖喱	想要	我们	到	是	在	这	种族	,	”	声明	-	.

“我认为库里先生不想让我们参与竞选，”维维说道。

“ [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [tel] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	He	wouldn't	tell	us	anything	about	it	.	”
”	他	不会	告诉	我们	任何事物	关于	它	.	”

“他什么都不肯告诉我们。”

“ [əʊ] , ['kɜːriz] [aʊt][ɒv; əv][sɔːrts] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ” [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] .

“	Oh	,	Curry's	out	of	sorts	this	morning	,	”	the	man	replied	.
”	哦	,	咖喱的	出去	的	排序	这	早晨	,	”	这	男人	回复	.

“哦，库里今天早上状态不太好，”那人回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hɪz; ɪz][sʌn][hæz; həz][rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .

“	It	seems	his	son	has	run	away	again	.
”	它	似乎	他的	儿子	有	跑步	离开	再次	.

“看来他的儿子又离家出走了。”

” [naʊ] - [ænd; ənd] ['kɒni] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðæt] ['bɑːni] [fʊlsəm] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm]

”	Now	Vevi	and	Connie	had	forgotten	that	Barney	Fulsom	had	told	them
”	现在	-	和	康妮	有	被遗忘的	那	巴尼	富尔瑟姆	有	讲述	他们

[ðə; ði][həʊ'tel] ['laɪfgɑːd] [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] .

the	hotel	lifeguard	had	a	son	.
这	酒店	救生员	有	一个	儿子	.

“现在维维和康妮都忘了巴尼·富尔索姆曾告诉她们，酒店救生员有个儿子。”

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] , [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn]

In	fact	,	they	did	not	know	anything	about	him	,	except	that	he	was	a	fine
在	事实	,	他们	做过	不是	知道	任何事物	关于	他	,	除了	那	他	曾是	一个	美好的

['swɪmə(r)] .

swimmer	.
游泳运动员	.

事实上，他们对这个人一无所知，只知道他游泳技术很好。

“ ['kʌri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , ['dʒeɪmi] , [kænt] [siːm] [tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] [wel] , ” [ðə; ði][mæn] [went] [ɒn] .

“	Curry	and	his	son	,	Jamie	,	can't	seem	to	get	along	well	,	”	the	man	went	on	.
”	咖喱	和	他的	儿子	,	杰米	,	不能	似乎	到	得到	沿着	出色地	,	”	这	男人	去	在	.

“库里和他的儿子杰米似乎相处得不太好，”那人继续说道。

“ ['evri] [səʊ]['ɒf(ə)n] , [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] ['tʃeɪsɪz] [ɒf] ['sʌmweə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .

“	Every	so	often	,	the	youngster	chases	off	somewhere	for	a	day	or	two	.
”	每一个	所以	经常	,	这	青少年	追逐	离开	某处	为了	一个	天	或者	二	.

“这孩子时不时会跑到某个地方去待一两天。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['veri] ['æŋgri] .

It	makes	his	father	very	angry	.
它	制作	他的	父亲	非常	生气的	.

这让他的父亲非常生气。

” - [ænd; ənd] ['kɒni] [naʊ] [ˌʌndə'stʊd] [waɪ] [ðə; ði] lifeguard20

”	Vevi	and	Connie	now	understood	why	the	lifeguard20
”	-	和	康妮	现在	理解	为什么	这	lifeguard20

“维维和康妮现在明白了为什么救生员20

[hæd; həd]['spəʊkən][səʊ] ['krɒsli] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

had	spoken	so	crossly	to	them	.
有	说	所以	生气	到	他们	.

他曾对他们恶语相向。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðəʊ] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][mɔː(r)] [ə'baʊt]

They	thought	though	,	that	he	might	have	taken	time	to	tell	them	more	about
他们	想法	尽管	,	那	他	可能	有	已采取	时间	到	告诉	他们	更多的	关于

[ðə; ði] [reɪs] .

the	race	.
这	种族	.

不过他们觉得，他或许会抽出时间来跟他们多讲讲比赛的情况。

“ [aɪ'd] [gɪv] [juː; jʊ] ['jʌŋstər] [ðɪs] ['snæpə(r)] , ['əʊnli][aɪm][ə'freɪd] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] ['hænd(ə)l] [hɪm] ,

“	I'd	give	you	youngsters	this	snapper	,	only	I'm	afraid	you	couldn't	handle	him	,
”	ID	给	你	年轻人	这	鲷鱼	,	仅有的	我是	害怕的	你	不能	处理	他	,

“我本来想把这条鲷鱼送给你们这些年轻人，但我恐怕你们驾驭不了它。”

" [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['frendli] [mæn] .
" continued the friendly man .
" 持续 这 友好的 男人 .

"那位友善的男士继续说道。"

" ['betə(r)] [get] [ə; eɪ] [pɒnd] ['tɜːt(ə)l] . "
" Better get a pond turtle . "
" 更好的 得到 一个 池塘 龟 . "

"最好养只池塘龟。"

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də] [wiː; wi] [faɪnd] [wʌn] ? " [ɑːskt] - ['iːgəli] .
" But how do we find one ? " asked Vevi - eagerly .
" 但 如何 做 我们 寻找 一 ? " 问 - 急切地 .

"可是我们该怎么找到一个呢？"维维急切地问道。

" [traɪ] [kɑːbɛlz] [pɒnd] .
" Try Cabell's pond .
" 尝试 卡贝尔 池塘 .

"去卡贝尔池塘看看。"

[ðæt] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θɪk] [wɪð] [ðem; ðəm] .
That place should be thick with them .
那 地方 应该 是 厚的 和 他们 .

那里应该到处都是它们。

" [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɒnd] , [ðə; ði] [mæn] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð]
" Without telling the children how to reach the pond , the man walked away with
" 没有 讲述 这 孩子们 如何 到 抵达 这 池塘 , 这 男人 步行 离开 和
[hɪz; ɪz] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] .
his snapping turtle .
他的 啪啪 龟 .

"那人没有告诉孩子们如何到达池塘，就带着他的鳄龟离开了。"

" [aɪ] [ges] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [fə'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] [reɪs] , " [saɪd] ['kɒni] , ['diːpli]
" I guess we may as well forget about the race , " sighed Connie , deeply
" 我 猜测 我们 可能 作为 出色地 忘记 关于 这 种族 , " 叹了口气 康妮 , 深
[dɪs'kʌrɪdʒd] .
discouraged .
灰心 .

"看来我们还是放弃比赛吧。"康妮叹了口气，非常沮丧。

" [ænd; ənd] [nɒt] [wɪn] [ten] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [truːp] ?
" And not win ten dollars for our troop ?
" 和 不是 赢 十 美元 为了 我们的 部队 ?

"难道就不能为我们部队赢得十美元吗？"

[waɪ] , ['kɒni] ['wɪljəmz] ! "
Why , Connie Williams ! "
为什么 , 康妮 威廉姆斯 ! "

哎呀，康妮·威廉姆斯！

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [reɪs] .
" I'd like to win a race .
" ID 喜欢 到 赢 一个 种族 .

"我想赢得一场比赛。"

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['evə(r)] [faɪnd] [kɑːbɛlz] [pɒnd] ?
But how can we ever find Cabell's pond ?
但 如何 能 我们 曾经 寻找 卡贝尔 池塘 ?

但我们该如何找到卡贝尔池塘呢？

" - [hæd; həd] ['saɪtɪd] ['bɑːni] [fʊlsəm] [fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] [nɪə(r)] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] .

"	Vevi	had	sighted	Barney	Fulsom	far	down	the	beach	near	Starfish	Cottage	.
"	-	有	目击者	巴尼	富尔瑟姆	远的	向下	这	海滩	靠近	海星	小屋	.

"维维在海星小屋附近的海滩远处看到了巴尼·富尔索姆。"

" [lets] [ɑːsk] [hɪm] , " [ʃiː; ʃi] [prə'pəʊzd] .

"	Let's	ask	him	,	"	she	proposed	.
"	我们来吧	问	他	,	"	她	建议的	.

"我们去问问他吧，"她提议道。

" [hiːz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['frendli] [ðæn; ðən] ['mɪstə(r)] . ['kʌri] .

"	He's	much	more	friendly	than	Mr	.	Curry	.
"	他是	很多	更多的	友好的	比	先生	.	咖喱	.

"他比库里先生友善得多。"

[aɪm] [ʃʊə(r)] [hiːl] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [pɒnd] . " -

I'm	sure	he'll	tell	us	how	to	reach	the	turtle	pond	.	"	21
我是	当然	地狱	告诉	我们	如何	到	抵达	这	龟	池塘	.	"	-

我相信他会告诉我们如何到达乌龟池。"21

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	3
章	3

第三章

[fɒg]

FOG

多雾路段

多雾路段

['bɑːni] [fʊlsəm] [wɒz; wəz] ['reɪkɪŋ] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['siːwiːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [biːtʃ] [wen] -

BARNEY	Fulsom	was	raking	papers	and	seaweed	from	the	beach	when	Vevi
巴尼	富尔瑟姆	曾是	耙草	文件	和	海藻	从	这	海滩	什么时候	-

[ænd; ənd] ['kɒni] ['hʌrid] [ʌp] .

and	Connie	hurried	up	.
和	康妮	慌忙	向上	.

巴尼·富尔索姆正在海滩上耙纸屑和海藻，这时维维和康妮匆匆赶来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['breθləs] [frɒm; frəm] ['hʌrɪɪŋ] [səʊ] [fɑːst] .

They	were	quite	breathless	from	hurrying	so	fast	.
他们	是	相当	喘不过气	从	匆忙	所以	快速地	.

他们因为走得太快而气喘吁吁。

" [pliːz] , ['mɪstə(r)] . ['laɪfgɑːd] , " [bɪ'gæn] - , " [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]

"	Please	,	Mr	.	Lifeguard	,	"	began	Vevi	,	"	can	you	tell	us	how	to	get	a
"	请	,	先生	.	救生员	,	"	开始	-	,	"	能	你	告诉	我们	如何	到	得到	一个

['tɜːt(ə)l] ?

turtle	?
龟	?

"救生员先生，"维维开口道，"您能告诉我们如何才能得到一只乌龟吗？"

" ['bɑːni] [liːnd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [reɪk] , ['smaɪlɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [g'ɜːlz] .

"	Barney	leaned	on	his	rake	,	smiling	down	at	the	girls	.
"	巴尼	倾斜	在	他的	耙	,	微笑	向下	在	这	女孩们	.

巴尼倚着耙子，笑着俯视着女孩们。

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['tɜːt(ə)l] ? " [hiː; hi] [ɪn'kwaɪə] .

"	What	kind	of	turtle	?	"	he	inquired	.
"	什么	种类	的	龟	?	"	他	询问	.

"什么品种的乌龟？"他问道。

" [ə; eɪ][hjuːdʒ][wʌn] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [siː] ? "
" A huge one that lives in the sea ? "
" 一个 巨大的 一 那 生活 在 这 海 ? "

"一种生活在海里的巨型生物？"

" [əʊ] , [nəʊ] , [wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tɜːt(ə)l] , " [ɪk'spleɪnd] ['kɒni] , " [wʌn] [ðæt] [woʊnt] [baɪt] .
" Oh , no , we want a little turtle , " explained Connie , " One that won't bite .
" 哦 , 不 , 我们 想 一个 小的 龟 , " 解释 康妮 , " 一 那 惯于 咬 .

"哦，不，我们想要一只小乌龟，"康妮解释说，"一只不会咬人的乌龟。"

[ænd; ənd][wʌn][wiː; wi][kæn; kən]['entə(r)][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] [biːtʃ] [reɪs] [nekst] ['sætədeɪ] . "
And one we can enter in the hotel beach race next Saturday . "
和 一 我们 能 进入 在 这 酒店 海滩 种族 下一个 周六 . "

我们还可以参加下周六在酒店举行的沙滩赛跑。"

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [wɪn] [juː; jʊ] ['prɒbəbli] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ][fɑːst] - ['muːvɪŋ] ['snæpə(r)] , " [ðə; ði][laɪf]
" If you want to win you probably will need a fast - moving snapper , " the life
" 如果 你 想 到 赢 你 大概 将要 需要 一个 快速地 - 移动 鲷鱼 , " 这 生活
[gɑːd] [rɪ'plaɪd] .
guard replied .
警卫 回复 .

"如果你想赢，你可能需要一个动作迅速的鲷鱼，"救生员回答道。

" [juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][pet][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðəʊ] .
" You never can make a pet of it though .
" 你 绝不 能 制作 一个 宠物 的 它 尽管 .

"但你永远不可能把它当宠物养。"

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pænkeɪk] , [mʌsk] [ɔː(r)] [mʌd] ['tɜːt(ə)l] .
The same is true of a pancake , musk or mud turtle .
这 相同的 是 真的 的 一个 饼子 , 麝香 或者 泥 龟 .

这种情况也适用于薄饼龟、麝香龟或泥龟。

['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [pɒnd] ['tɜːtlz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['frendli] . " -
Other kinds of pond turtles are more friendly . " 22
其他 种类 的 池塘 海龟 是 更多的 友好的 . " -

其他种类的池龟则更温顺一些。"22

" [haʊ] [duː; də][wiː; wi] [riːtʃ] [kɑːbɛlz] [pɒnd] ?
" How do we reach Cabell's pond ?
" 如何 做 我们 抵达 卡贝尔 池塘 ?

"我们如何到达卡贝尔池塘？"

" - ['kwestʃənd] ['iːgəli] .
" Vevi questioned eagerly .
" - 被质问 急切地 .

"维维急切地问道。"

['bɑːni] [təʊld][ðə; ði][g'ɜːlz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [peɪvd] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] .
Barney told the girls to take the main paved road leading away from the beach .
巴尼 讲述 这 女孩们 到 拿 这 主要的 铺砌路面 路 领导 离开 从 这 海滩 .

巴尼告诉女孩们要走远离海滩的那条主要柏油路。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [bʌs] [stɒp] - ,
When they reached Bus Stop 23 ,
什么时候 他们 达到 公共汽车 停止 - ,

当他们到达23号公交车站时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [ɒf] ['ɒntə][ə; eɪ][dɜːt][rəʊd][ænd; ənd] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]
they **were** **to** **turn** **off** **onto** **a** **dirt** **road** **and** **keep** **walking** **until** **they** **came** **to**
他们 是 到 转动 离开 到 一个 污垢 路 和 保持 步行 直到 他们 来了 到
[ðə; ði][pɒnd] .
the **pond** **.**
这 池塘 .

他们需要拐上一条土路，一直走到池塘边。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɑː(r)] ?
" Is it far ?
" 是 它 远的 ?

"远吗？"

" ['kɒni] [ɑːskt] .
" Connie asked .
" 康妮 问 .

康妮问道。

" [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hɑːf] [maɪl] .
" Less than a half mile .
" 较少的 比 一个 一半 英里 .

不到半英里。

[ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .
It's a pretty walk through the trees .
它是 一个 漂亮的 走 通过 这 树木 .

穿过树林散步很惬意。

[wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði][pɒnd] , [jʊl] [siː] ['plenti] [ɒv; əv] ['tɜːtlz] .
Once you reach the pond , you'll see plenty of turtles .
一次 你 抵达 这 池塘 , 你会 看 很多 的 海龟 .

到达池塘边后，你会看到很多乌龟。

" ['kɒni] [ɑːskt] [ɪf] [ðə; ði] ['tɜːtlz] [wɜː(r); wə(r)][hɑːd][tuː; tə] [kætʃ] .
" Connie asked if the turtles were hard to catch .
" 康妮 问 如果 这 海龟 是 难的 到 抓住 .

康妮问乌龟是不是很难抓。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] ['ɑːnsə(r)d] .
" Well , there's a trick to it , " the lifeguard answered .
" 出色地 , 有 一个 诡计 到 它 , " 这 救生员 回答 .

"嗯，这其中是有诀窍的，"救生员回答道。

" ['tɜːtlz] [ɑː(r); ə(r)][fɑːst][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
" Turtles are fast in the water .
" 乌龟 是 快速地 在 这 水 .

"海龟在水里游得很快。"

[ɪf] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] , [ðel] [dʌk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] .
If they see you coming , they'll duck down to the bottom of the pond .
如果 他们 看 你 未来 , 他们会 鸭子 向下 到 这 底部 的 这 池塘 .

如果它们看到你过来，就会潜到池塘底去。

[aɪl] [lend] [juː; jʊ][maɪ][net] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] .
I'll lend you my net and that should make it easier .
患病的 借 你 我的 网 和 那 应该 制作 它 更轻松 .

我会把我的网借给你，这样应该会更容易些。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɑːθhaʊs] ['bɑːni] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['hændld] [net] .
" From the bathhouse Barney brought a long - handled net .
" 从 这 澡堂 巴尼 带来 一个 长的 - 处理 网 .

"巴尼从澡堂带回了一个长柄网。"

[hiː; hi] [wɔːnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][pɒnd] .

He	warned	the	children	to	be	very	careful	at	the	pond	.
他	警告	这	孩子们	到	是	非常	小心	在	这	池塘	.

他告诫孩子们在池塘边要格外小心。

“ [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['ʃæləʊ] [ðeə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['tʌmb(ə)l][ɪn] ,

“ The	water	is	shallow	there	, ”	he	said	, “	but	if	you	should	tumble	in	,
” 这	水	是	浅的	那里	, ”	他	说	, “	但	如果	你	应该	翻滚	在	,

“那里的水很浅，”他说，“但如果你不小心掉进去，

[jʊd] ['ruːɪn][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] . ”

you'd	ruin	your	clothes	. ”
你会	废墟	你的	衣服	. ”

你会把衣服弄脏的。

“ [wiː; wi][woʊnt] [fɔːl][ɪn] , ” [lɑːft] - .

“ We	won't	fall	in	, ”	laughed	Vevi	.
” 我们	惯于	落下	在	, ”	笑了	-	.

“我们不会掉进去的，”维维笑着说。

“ [wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] , [wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['reɪsɪŋ] ['tɜːtlz] !

“ When	we	come	back	,	we'll	have	a	lot	of	racing	turtles	!
” 什么时候	我们	来	后退	,	出色地	有	一个	很多	的	赛车	海龟	!

“我们回来的时候，会有很多赛龟！”

” ['kæriɪŋ] [ðə; ði][net] , [ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz] [went] [fɜːst] to23

“ Carrying	the	net	,	the	two	girls	went	first	to23
” 携带	这	网	,	这	二	女孩们	去	第一的	to23

“扛着渔网，两个女孩先去了23号。”

['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] [tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .

Starfish	Cottage	to	tell	Mrs	.	Williams	where	they	were	going	.
海星	小屋	到	告诉	太太	.	威廉姆斯	在哪里	他们	是	去	.

海星小屋告诉威廉姆斯太太他们要去哪里。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] ,

They	could	not	find	her	or	Miss	Gordon	,
他们	可以	不是	寻找	她	或者	错过	戈登	,

他们找不到她，也找不到戈登小姐。

[səʊ] [ðeɪ] [left][ə; eɪ][nəʊt] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] .

so	they	left	a	note	saying	they	would	be	gone	for	an	hour	.
所以	他们	左边	一个	笔记	说	他们	会	是	已消失	为了	一个	小时	.

所以他们留了张纸条，说他们会离开一个小时。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [sɔːt] [ɒv; əv] ['mɪsti] , ” ['kɒni] [sed] , ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .

“ It	looks	sort	of	misty	, ”	Connie	said	,	glancing	at	the	sky	.
” 它	看起来	种类	的	蒙蒙	, ”	康妮	说	,	瞥了一眼	在	这	天空	.

“看起来有点雾蒙蒙的，”康妮说着，抬头看了看天空。

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] , - ? ”

“ Do	you	think	we	should	go	,	Vevi	? ”
” 做	你	思考	我们	应该	去	,	-	? ”

“维维，你觉得我们应该去吗？”

“ [əʊ] , [wiːl; wil][biː; bi] [bæk] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] , ” - [rɪ'plaɪd] .

“ Oh	,	we'll	be	back	in	an	hour	, ”	Vevi	replied	.
” 哦	,	出色地	是	后退	在	一个	小时	, ”	-	回复	.

“哦，我们一个小时后回来，”维维回答道。

“ [kʌm] [ɒn] .

“ Come	on	.
” 来	在	.

“快点。

" [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] .
" They started off along the main highway .
" 他们 开始 离开 沿着 这 主要的 公路 .

他们沿着主干道出发。

[kɑːz] [wɪzd] [pɑːst] ['veri] [fɑːst] .
Cars whizzed past very fast .
汽车 嗖嗖 过去的 非常 快速地 .

汽车飞速驶过。

[wʌn] ['draɪvə(r)] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , ['ɒfərɪŋ] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ə; eɪ] [raɪd] .
One driver stopped for a moment , offering the girls a ride .
一 司机 停止 为了 一个 片刻 , 提供 这 女孩们 一个 骑 .

一位司机停下车，提出让女孩们搭车。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [hɪm] , [səʊ] [ðeɪ] [tɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] .
Vevi and Connie did not know him , so they turned down the offer .
- 和 康妮 做过 不是 知道 他 , 所以 他们 转向 向下 这 提供 .

维维和康妮不认识他，所以拒绝了他的提议。

['prez(ə)ntli] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [stɒp] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [dɜːt] [rəʊd] .
Presently , they came to Stop 23 - and the winding dirt road .
目前 , 他们 来了 到 停止 - 和 这 绕线 污垢 路 .

现在，他们来到了第 23 站和蜿蜒的土路。

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] , " - [saɪd] .
" It can't be much farther now to the pond , " Vevi sighed .
" 它 不能 是 很多 更远 现在 到 这 池塘 , " - 叹了口气 .

"离池塘应该不远了，"维维叹了口气。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['taɪəd] .
She was feeling a little tired .
她 曾是 感觉 一个 小的 疲劳的 .

她感觉有点累了。

[ðə; ði] [rəʊd] [wuːnd] [θruː] [ləʊ] [graʊnd] , [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] , ['wɪspərɪŋ] [triːz] .
The road wound through low ground , in among the tall , whispering trees .
这 路 伤口 通过 低的 地面 , 在 之中 这 高的 , 耳语 树木 .

道路蜿蜒穿过低洼地带，两侧是高大沙沙作响的树木。

[suːn] - [ænd; ənd] ['kɒni] [faʊnd] [ðeə(r)] ['ʃuːz] ['kəʊtɪd] [wɪð] [dʌst] .
Soon Vevi and Connie found their shoes coated with dust .
很快 - 和 康妮 成立 他们的 鞋 涂层 和 灰尘 .

很快，维维和康妮发现她们的鞋子上沾满了灰尘。

[ðə; ði] [eə(r)] [siːmd] ['tʃɪli] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['θɪkənɪŋ]
The air seemed chilly too for the sun had disappeared under a thickening
这 空气 似乎 寒冷 也 为了 这 太阳 有 消失 在下面 一个 增稠
['blæŋkit] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
blanket of clouds .
毯子 的 云 .

空气似乎也有些凉意，因为太阳已经被越来越厚的云层遮蔽了。

" ['meɪbi] [wiː; wi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [kʌm] , " ['kɒni] [sed] ['æŋkʃəsli] .
" Maybe we shouldn't have come , " Connie said anxiously .
" 或许 我们 不应该 有 来 , " 康妮 说 焦虑地 .

"也许我们不应该来，"康妮焦虑地说。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] [fɑː(r)] . "
" I didn't think it would be so far . "
" 我 没有 思考 它 会 是 所以 远的 . "

"我没想到会这么远。"

“ ['naɪðə(r)] [dɪd][aɪ] , ” [əd'mɪtɪd] - .
“ Neither did I , ” admitted Vevi .
” 两者都不 做过 我 , ” 承认 - .

“我也没有，”维维承认道。

“ [wiː; wi] [kænt] [tɜːn] [bæk] [naʊ] [ðəʊ] .
“ We can't turn back now though .
” 我们 不能 转动 后退 现在 尽管 .

“但现在我们已经无法回头了。”

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['ɔːlməʊst][ðeə(r)] . ” -
We must be almost there . ” 24
我们 必须 是 几乎 那里 . ” -

我们应该快到了。”24

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [trʌdʒ] [ɒn] .
The children trudged on .
这 孩子们 艰难跋涉 在 .

孩子们艰难地向前走着。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['veri] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [ðeɪ] [glimps] [æn; ən]
And then , as they were becoming very discouraged , they glimpsed an
和 然后 , 作为 他们 是 成为 非常 灰心 , 他们 瞥见 一个
[ɪk'spæns] [ɒv; əv] [bluː] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .
expanse of blue through the trees .
广阔 的 蓝色的 通过 这 树木 .

然后，当他们感到非常沮丧时，他们透过树木瞥见了一片蔚蓝。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði][pɒnd] ! ” [kraɪd] - .
“ There's the pond ! ” cried Vevi .
” 有 这 池塘 ! ” 哭 - .

“池塘在那儿！”维维喊道。

“ [wiːl; wil] [get] ['aʊə(r)]['tɜːt(ə)l] [jet] , ['kɒni] !
“ We'll get our turtle yet , Connie !
” 出色地 得到 我们的 龟 然而 , 康妮 !

“我们一定会找到我们的乌龟的，康妮！”

” [ɔːl'ðəʊ] [smɔːl] , [ðə; ði] [pɒnd] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'træktɪv] .
” Although small , the pond was very attractive .
” 虽然 小的 , 这 池塘 曾是 非常 吸引人的 .

“虽然池塘很小，但却非常漂亮。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪmd] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [hæd; həd][ə; eɪ]['taɪni]
It was rimmed with trees and shrubs and at one point had a tiny
它 曾是 带边 和 树木 和 灌木 和 在 一 观点 有 一个 微小的
[sænd] [biːtʃ] .
sand beach .
沙 海滩 .

它四周环绕着树木和灌木，其中一处还有一小片沙滩。

[æn; ən][əʊld] [bəʊt] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sægɪŋ] [dɒk] .
An old boat was tied to the end of a sagging dock .
一个 老的 船 曾是 系 到 这 结尾 的 一个 下垂 码头 .

一艘旧船系在摇摇欲坠的码头末端。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [wɔːkt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][plæŋks] ,
Vevi and Connie walked out on the planks ,
- 和 康妮 步行 出去 在 这 木板 ,

维维和康妮走上了木板路。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [slɪp] [θruː] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɔːnɪŋ] [həʊlz] .

taking	**care**	**not**	**to**	**slip**	**through**	**any**	**of**	**the**	**yawning**	**holes**	**.**
采取	关心	不是	到	滑	通过	任何	的	这	打哈欠	孔	.

小心别从任何一个大洞里滑下去。

“ [əʊ] , [lʊk] ! ” [kraɪd] ['kɒni] .

“	**Oh**	**,**	**look**	**!**	**”**	**cried**	**Connie**	**.**
”	哦	,	看	!	”	哭	康妮	.

“哦，快看！”康妮喊道。

[ʃiː; ʃi] [stɒpt] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] - [huː] [wɒz; wəz] [də'rektli] [bɪ'haɪnd] , [bʌmpt] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] .

She	**stopped**	**so**	**suddenly**	**that**	**Vevi**	**who**	**was**	**directly**	**behind**	**,**	**bumped**	**into**	**her**	**.**
她	停止	所以	突然	那	-	WHO	曾是	直接地	在后面	,	撞	进入	她	.

她突然停了下来，结果紧跟在她身后的维维撞到了她。

“ [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [siː] , ['kɒni] ?

“	**What**	**do**	**you**	**see**	**,**	**Connie**	**?**
”	什么	做	你	看	,	康妮	?

“康妮，你看到了什么？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第2/9页

[ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] ?
A **turtle** **?**
一个 龟 ?

一只乌龟?

〞 ['kɒni] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
〞 **Connie** **shook** **her** **head** **.**
〞 康妮 摇晃 她 头 .

康妮摇了摇头。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['feðə(r)] ['pæt(ə)n]
Without **saying** **a** **word** **,** **she** **pointed** **toward** **a** **bird** **with** **a** **striking** **feather** **pattern**
没有 说 一个 单词 , 她 尖 朝向 一个 鸟 和 一个 引人注目 羽毛 图案
[ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] - [red] ,
of **orange** **-** **red** **,**
的 橙子 - 红色的 ,

她一言不发，指着一只羽毛呈醒目橙红色图案的鸟。

[dʒet] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
jet **black** **and** **white** **.**
喷射 黑色的 和 白色的 .

纯黑色和纯白色。

[ə'meɪzɪŋli] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
Amazingly **,** **the** **little** **fellow** **was** **digging** **and** **pushing** **in** **the** **mud** **,**
令人惊讶的是 , 这 小的 同伴 曾是 挖掘 和 推动 在 这 泥 ,

令人惊讶的是，这个小家伙竟然在泥里挖来挖去、推来推去。

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [smɔːl] [stəʊnz] [ɪn][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
turning **over** **small** **stones** **in** **a** **search** **for** **food** **.**
转弯 超过 小的 石头 在 一个 搜索 为了 食物 .

翻动小石子寻找食物。

“ [əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [njuː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [bɜːd] , 〞 ['kɒni] ['wɪspəd] .
“ **Oh** **,** **I** **wish** **I** **knew** **the** **name** **of** **that** **bird** **,** **〞** **Connie** **whispered** **.**
“ 哦 , 我 希望 我 知道 这 姓名 的 那 鸟 , 〞 康妮 低声说道 .

“哦，我真希望知道那只鸟的名字，”康妮低声说道。

“ [aɪd] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['aʊə(r)][nekst] ['braʊni] [skaʊt] ['miːtɪŋ] . 〞 -
“ **I'd** **report** **on** **it** **at** **our** **next** **Brownie** **Scout** **meeting** **.** **〞** **25**
“ ID 报告 在 它 在 我们的 下一个 布朗尼 侦察 会议 . 〞 -

“我会在下次女童子军会议上汇报此事。”25

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌv] [wɪð] [braɪt] ['ɒrɪndʒ] [legz] [ænd; ənd] [fiːt] , 〞 ['ædɪd] - [ɪn] [ɔː] .
“ **It** **looks** **like** **a** **dove** **with** **bright** **orange** **legs** **and** **feet** **,** **〞** **added** **Vevi** **in** **awe** **.**
“ 它 看起来 喜欢 一个 鸽子 和 明亮的 橙子 腿 和 脚 , 〞 额外 - 在 敬畏 .

“它看起来像一只腿和脚是亮橙色的鸽子，”维维惊叹道。

[hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] ['stɑːtld] [ðə; ði][bɜːd] .
Her **words** **startled** **the** **bird** **.**
她 字 惊慌 这 鸟 .

她的话惊扰了那只鸟。

['fraɪt(ə)nd] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [wɪŋ] .
Frightened **,** **it** **took** **wing** **.**
害怕 , 它 采取 翼 .

它受惊后展翅飞翔。

[ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ðə; ði] [kʌləz] [mɜːdʒd] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][bɜːd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ]
In the air , the colors merged , giving the bird the appearance of a flying
在 这 空气 , 这 颜色 合并 , 给予 这 鸟 这 外貌 的 一个 飞行
['mɑːb(ə)l] [keɪk] .
marble cake .
大理石 蛋糕 .

在空中，颜色融合在一起，使这只鸟看起来像一块会飞的大理石蛋糕。

" [əʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [tel] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] , " ['kɒni] [dɪ'kleəd] ['hæpɪli] .
" Oh , we must tell Miss Gordon about this place , " Connie declared happily .
" 哦 , 我们 必须 告诉 错过 戈登 关于 这 地方 , " 康妮 声明 快乐地 .

"哦，我们一定要把这个地方告诉戈登小姐，"康妮高兴地说道。

" [waɪ] , [ɪts] ['sɪmpli] [ə'laɪv] [wɪð] [bɜ˞dz] !
" Why , it's simply alive with birds !
" 为什么 , 它是 简单地 活 和 鸟类 !

"哇，这里简直鸟语花香！"

" [ˌəʊvə'hed] , [gʌlz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪŋɪŋ] [ɪn]['greɪsf(ə)l] [flaɪt] .
" Overhead , gulls were winging in graceful flight .
" 开销 , 海鸥 是 翅膀 在 优美 航班 .

"头顶上，海鸥优雅地展翅飞翔。"

['sændpaɪpə(r)] ['twiŋkl] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] [ɒn][ðeə(r)][fɑːst] - ['muːvɪŋ] , ['taɪni] [blæk] [legz] .
Sandpipers twinkled at the water's edge on their fast - moving , tiny black legs .
矶鹬 闪烁 在 这 水的 边缘 在 他们的 快速地 - 移动 , 微小的 黑色的 腿 .

矶鹬在水边闪闪发光，它们快速移动着细小的黑色腿。

- , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [reɪs] .
Vevi , however , was more interested in finding a turtle she could race .
- , 然而 , 曾是 更多的 感兴趣的 在 寻找 一个 龟 她 可以 种族 .

然而，维维更感兴趣的是找到一只可以和她赛跑的乌龟。

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] [əʊld] [pɒnd] [hæz; həz] ['eni] ['tɜːtlz] , " [ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] .
" I don't think this old pond has any turtles , " she complained .
" 我 不 思考 这 老的 池塘 有 任何 海龟 , " 她 抱怨 .

"我觉得这个老池塘里应该没有乌龟，"她抱怨道。

" [aɪ][doʊnt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] . "
" I don't see a single one . "
" 我 不 看 一个 单身的 一 . "

"我一个也没看到。"

" [aɪ][duː; də] !
" I do !
" 我 做 !

"我愿意！

" [ɪk'skleɪmd] ['kɒni] [huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kiːn] .
" exclaimed Connie whose eyes were keen .
" 惊呼 康妮 谁 眼睛 是 敏锐的 .

"康妮惊呼道，她眼神锐利。"

" [weə(r)] , ['kɒni] ?
" Where , Connie ?
" 在哪里 , 康妮 ?

"康妮，你在哪儿？"

" [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'saɪtmənt] , - ['nɪəli] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [dɒk] .
" In her excitement , Vevi nearly fell off the dock .
" 在 她 激动 , - 几乎 跌倒 离开 这 码头 .

"维维兴奋得差点从码头上摔下去。"

“ [aʊt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .
“ Out there in the middle of the pond .
“ 出去 那里 在 这 中间 的 这 池塘 .

“就在池塘中央。”

[siː] [ðæt] [lɒg] !
See that log !
看 那 日志 !

看看那条日志!

” - [geɪzd] [weə(r)] ['kɒni] ['pɔɪntɪd] .
” Vevi gazed where Connie pointed .
” - 凝视 在哪里 康妮 尖 .

维维顺着康妮指的方向望去。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['spɒtɪd] ['tɜːt(ə)l][wɒz; wəz] [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði][lɒg] , ['draɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃel] .
Sure enough , a small spotted turtle was perched on the log , drying his shell .
当然 足够的 , 一个 小的 斑 龟 曾是 栖息 在 这 日志 , 烘干 他的 壳 .

果然，一只小斑点龟栖息在木头上，正在晾晒龟壳。

“ [lets] [get] [hɪm] !
“ Let's get him !
“ 我们来吧 得到 他 !

“我们去抓他！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] . -
” she cried . 26
” 她 哭 . -

她哭了。26

“ [haʊ] ?
“ How ?
“ 如何 ?

“如何?

[wiː; wi] [kænt] [weɪd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .
We can't wade out into the middle of the pond .
我们 不能 涉水 出去 进入 这 中间 的 这 池塘 .

我们不能趟水到池塘中央。

” - [went] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði][əʊld] [bəʊt] .
” Vevi went quickly to inspect the old boat .
” - 去 迅速地 到 检查 这 老的 船 .

“维维迅速去查看那艘旧船。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɔːz] .
There were no oars .
那里 是 不 桨 .

没有桨。

[bɪ'saɪdz] , ['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [siːp] [ɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] [bɔːdz] .
Besides , several inches of water had seeped in over the floor boards .
除了 , 一些 英寸 的 水 有 渗出 在 超过 这 地面 板 .

此外，地板上已经渗入了几英寸深的水。

“ [wiː; wi] [kænt] [juːz] [ðæt] [əʊld] [bəʊt] ['aɪðə(r)] , ” [sed] ['kɒni] ['kwɪkli] .
“ We can't use that old boat either , ” said Connie quickly .
“ 我们 不能 使用 那 老的 船 任何一个 , ” 说 康妮 迅速地 .

“那艘旧船我们也用不了，”康妮赶紧说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['rɪski] . ”
“ It would be too risky . ”
“ 它 会 是 也 风险 . ”

“风险太大了。”

“ [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi]['ʌðə(r)] ['tɜːtlz] [ɪn] [ðɪs] [pɒnd] , ” - [dɪ'kleəd] .
“ There must be other turtles in this pond , ” Vevi declared .
“ 那里 必须 是 其他 海龟 在 这 池塘 , ” - 声明 .

“这个池塘里肯定还有其他乌龟，”维维说道。

“ [wiːl; wil][faɪnd] - [ɪm] .
“ We'll find ' em .
“ 出色地 寻找 - 呃 .

“我们会找到他们的。”

” ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sægɪŋ] [dɒk] , [ðə; ði][gˈɜːlz] ['stɑːtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɒnd] .
” Leaving the sagging dock , the girls started around the pond .
” 离开 这 下垂 码头 , 这 女孩们 开始 大约 这 池塘 .

“离开摇摇欲坠的码头，女孩们开始绕着池塘走。”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [stɪl] .
The water was very still .
这 水 曾是 非常 仍然 .

水面非常平静。

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [sɔː] ['bʌbəlz] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
Several times they saw bubbles rising to the surface .
一些 时代 他们 锯 气泡 上升 到 这 表面 .

他们多次看到气泡上升到水面。

“ ['tɜːtlz] [mʌst; məst][biː; bi] [daʊn] [ðeə(r)] , ” - [dɪ'kleəd] .
“ Turtles must be down there , ” Vevi declared .
“ 乌龟 必须 是 向下 那里 , ” - 声明 .

“下面肯定有乌龟，”维维说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [kænt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
“ But I can't see a single one .
“ 但 我 不能 看 一个 单身的 一 .

但我一个也看不到。

” [ðə; ði][gˈɜːlz] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd] .
” The girls walked until they were tired .
” 这 女孩们 步行 直到 他们 是 疲劳的 .

“女孩们一直走到累了才停下来。”

['faɪnəli] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bæŋk][tuː; tə] [rest] .
Finally they sat down on a little bank to rest .
最后 他们 卫星 向下 在 一个 小的 银行 到 休息 .

最后，他们找了个小河岸坐下休息。

“ [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] , ” [sed] ['kɒni] , ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜːki] [skaɪ] .
“ It's getting late , ” said Connie , glancing at the murky sky .
“ 它是 获得 晚的 , ” 说 康妮 , 瞥了一眼 在 这 浑浊的 天空 .

“天色不早了，”康妮说着，瞥了一眼阴沉的天空。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['stɑrtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .
“ We ought to be starting back to the cottage .
“ 我们 应该 到 是 开始 后退 到 这 小屋 .

“我们应该启程返回小屋了。”

” - ['ʃivə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)][hæd; həd] [tɜːnd] [dæmp][ænd; ənd] ['tʃɪli] .
” Vevi shivered , for the air had turned damp and chilly .
” - 瑟瑟发抖 , 为了 这 空气 有 转向 潮湿 和 寒冷 .

“维维打了个寒颤，因为空气变得潮湿而冰冷。”

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [əd'mɪt] , [ðəʊ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [liːst] [bɪt][kəʊld] .
She would not admit , though , that she was the least bit cold .
她 会 不是 承认 , 尽管 , 那 她 曾是 这 至少 少量 寒冷的 .

但她绝不会承认自己有丝毫冷漠之感。

“ [lets] [nɒt] [gəʊ] [dʒʌst] [jet] , ” [ʃiː; ʃi] ['pliːdɪd] .

“	Let's	not	go	just	yet	,	”	she	pleaded	.
”	我们来吧	不是	去	只是	然而	,	”	她	恳求	.

“我们先别走，”她恳求道。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] . ”

“	I	want	to	catch	a	turtle	.	”
”	我	想	到	抓住	一个	龟	.	”

“我想抓一只乌龟。”

“ [səʊ] [duː; də] [ai] , ” [ə'griːd] ['kɒni] .

“	So	do	I	,	”	agreed	Connie	.
”	所以	做	我	,	”	同意	康妮	.

“我也是，”康妮同意道。

“ [bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi] [ɑːrnt] ['hævɪŋ] ['eni] [lʌk] — ” -

“	But	since	we	aren't	having	any	luck	—	”	27
”	但	自从	我们	不是	拥有	任何	运气	—	”	-

“但是既然我们运气不好——”27

- [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [grɑːsp, græsp] [hɜː(r); hə(r)] [frɛndz] [ɑːm] .

Vevi	at	that	moment	grasped	her	friend's	arm	.
-	在	那	片刻	抓住	她	朋友们	手臂	.

那一刻，维维抓住了她朋友的胳膊。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] ['lɪli] [pædz] [də'rektli] [bɪ'ləʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [sæt] .

She	pointed	toward	a	clump	of	reeds	and	lily	pads	directly	below	where	they	sat	.
她	尖	朝向	一个	丛	的	芦苇	和	百合	垫子	直接地	以下	在哪里	他们	卫星	.

她指着他们正下方的一丛芦苇和睡莲。

[ə; eɪ] ['taɪni] [hed] [wɒz; wəz] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

A	tiny	head	was	peeping	out	of	the	water	.
一个	微小的	头	曾是	偷窥	出去	的	这	水	.

水里露出一个小脑袋。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , - [ænd; ənd] ['kɒni] [bəuθ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sneɪk] .

For	a	minute	,	Vevi	and	Connie	both	thought	that	the	creature	was	a	snake	.
为了	一个	分钟	,	-	和	康妮	两个都	想法	那	这	生物	曾是	一个	蛇	.

有一瞬间，维维和康妮都以为那生物是条蛇。

[ðen] , [ɪn] [ðə; ði] [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] , [ðeɪ] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [raʊnd] , [kɜːrvɪŋ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [klɔːz] .

Then	,	in	the	clear	water	,	they	made	out	a	round	,	curving	body	and	four	claws	.
然后	,	在	这	清除	水	,	他们	制成	出去	一个	圆形的	,	弯曲	身体	和	四	爪子	.

然后，在清澈的水中，他们辨认出一个圆润弯曲的身体和四个爪子。

“ [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] ! ” ['wɪspəd] - .

“	A	turtle	!	”	whispered	Vevi	.
”	一个	龟	!	”	低声说道	-	.

“一只乌龟！”维维低声说道。

“ [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [get] [hɪm] . ”

“	Watch	me	get	him	.	”
”	手表	我	得到	他	.	”

“看着我把他干掉。”

“ [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɔː(r)] [jʊl] [skeə(r)] [hɪm] [ə'weɪ] , ” ['kɒni] [wɔːnd] .

“	Be	careful	or	you'll	scare	him	away	,	”	Connie	warned	.
”	是	小心	或者	你会	吓	他	离开	,	”	康妮	警告	.

“小心点，不然你会把他吓跑的。”康妮警告道。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [net] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] , - [slɪpt] [daʊn] [ðə; ði] ['grɑːsi] [bæŋk] .

Carrying	the	net	in	her	right	hand	,	Vevi	slipped	down	the	grassy	bank	.
携带	这	网	在	她	正确的	手	,	-	滑倒了	向下	这	草丛	银行	.

维维右手拿着渔网，顺着草坡滑了下去。

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [skuːp] [ʌp] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] ,

Just	as	she	was	about	to	reach	out	and	scoop	up	the	turtle	,
只是	作为	她	曾是	关于	到	抵达	出去	和	舀	向上	这	龟	,

正当她要伸手去抓那只乌龟时，

[hɪz; ɪz] [hed] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [vjuː] .

his	head	disappeared	from	view	.
他的	头	消失	从	看法	.

他的头消失在了视线中。

“ [əʊ] , [hiːz] [gɒn] !

“	Oh	,	he's	gone	!
”	哦	,	他是	已消失	!

“哦，他走了！”

” [ʃiː; ʃi] [weɪld] .

”	she	wailed	.
”	她	哀嚎	.

她哀嚎道。

“ [haʊ] [miːn] !

“	How	mean	!
”	如何	意思是	!

“太坏了！”

” [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [hed] [pɒpt] [ʌp] [ə'gen] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)]

”	A	moment	later	,	however	,	the	turtle's	head	popped	up	again	farther	from	shore
”	一个	片刻	之后	,	然而	,	这	乌龟的	头	爆裂	向上	再次	更远	从	支撑

.

:

.

“然而，片刻之后，海龟的头又从离岸更远的地方冒了出来。”

“ [aɪl] [get] [hɪm] [jet] !

“	I'll	get	him	yet	!
”	患病的	得到	他	然而	!

“我一定会抓住他的！”

” - [ə'naʊnst] ['grɪmli] .

”	Vevi	announced	grimly	.
”	-	宣布	阴沉地	.

“维维神情严肃地宣布。”

[ʃiː; ʃi] [strɪpt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] .

She	stripped	off	her	shoes	and	stockings	.
她	脱衣舞	离开	她	鞋	和	长筒袜	.

她脱掉了鞋子和丝袜。

[ðen] , ['muːvɪŋ] ['keəfəli] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [splæʃ] , [ʃiː; ʃi] [stəʊl] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .

Then	,	moving	carefully	so	that	she	would	not	splash	,	she	stole	toward	the	turtle	.
然后	,	移动	小心	所以	那	她	会	不是	溅	,	她	偷窃	朝向	这	龟	.

然后，她小心翼翼地移动，以免溅起水花，悄悄地向乌龟走去。

“ [naʊ] ! ” ['wɪspəd] ['kɒni] .

“	Now	!	”	whispered	Connie	.
”	现在	!	”	低声说道	康妮	.

“现在！”康妮低声说道。

- [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [swiːp] [wɪð] [ðə; ði] [fɪʃ] [net] .
Vevi made a quick sweep with the fish net .
- 制成 一个 快的 扫 和 这 鱼 网 .

维维迅速用渔网扫了一圈。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['sʌmθɪŋ] ['hevi] [hɪt] [ðə; ði] ['sɜːkjələ(r)] [rɪm] .
She felt something heavy hit the circular rim .
她 毛毡 某物 重的 打 这 圆 轮缘 .

她感到有什么重物撞击了圆形边缘。

“ [aɪv] [gɒt] [hɪm] !
“ I've got him !
〃 我已经 得到 他 !

“我抓到他了！”

〃 [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] [traɪ'ʌmfəntli] .
〃 she declared triumphantly .
〃 她 声明 凯旋而归 .

她得意洋洋地宣布。

“ [weə(r)] ? 〃 [di'mɑːnd, -'mænd] ['kɒni] . -
“ Where ? 〃 demanded Connie . 28
〃 在哪里 ? 〃 要求 康妮 . -

“在哪儿？〃康妮问道。28

- [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] [net] .
Vevi had raised the net .
- 有 提高 这 网 .

维维已经把网收起来了。

[ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [træpt] .
The turtle had not been trapped .
这 龟 有 不是 到过 被困 .

这只乌龟并没有被困住。

“ [aɪl] [get] [hɪm] [nekst] [taɪm] !
“ I'll get him next time !
〃 患病的 得到 他 下一个 时间 !

“下次我一定要抓住他！”

〃 - [sed] ['krɒsli] .
〃 Vevi said crossly .
〃 - 说 生气 .

“维维生气地说。”

“ [hiːl] [stɪk] [hɪz; ɪz] [əʊld] [hed] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [net] [hɪm] .
“ He'll stick his old head up in a minute and then I'll net him .
〃 地狱 戳 他的 老的 头 向上 在 一个 分钟 和 然后 患病的 网 他 .

“他一会儿就会把头探出来，然后我就能把他网住。”

〃 ['peɪʃntli] , [ðə; ði] [g'ɜːlz] ['weɪtɪd] .
〃 Patiently , the girls waited .
〃 耐心 , 这 女孩们 等待 .

女孩们耐心地等待着。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɪnɪts] [went] [baɪ] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [əb'teɪn] .
But the minutes went by and not a glimpse of the turtle did they obtain .
但 这 分钟 去 经过 和 不是 一个 一瞥 的 这 龟 做过 他们 获得 .

但时间一分一秒地过去，他们却连乌龟的影子都没看到。

- [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] ['veri] ['tʃɪli] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] .
Vevi began to feel very chilly without her shoes and stockings .
- 开始 到 感觉 非常 寒冷 没有 她 鞋 和 长筒袜 .

薇薇没穿鞋袜，开始觉得很冷。

“ [wiː; wi] [kænt] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] , ” ['kɒni] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

“	We	can't	wait	any	longer	,	”	Connie	told	her	.
”	我们	不能	等待	任何	更长	,	”	康妮	讲述	她	.

“我们不能再等了，”康妮告诉她。

“ [ɪts] [leɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [lʊks] ['fʌni] . ”

“	It's	late	and	the	sky	looks	funny	.	”
”	它是	晚的	和	这	天空	看起来	有趣的	.	”

“夜已深，天空看起来有点怪异。”

“ [sɔːt] [ɒv; əv]['sməʊki] , ” - [ə'griːd] .

“	Sort	of	smoky	,	”	Vevi	agreed	.
”	种类	的	烟	,	”	-	同意	.

“有点烟味，”维维同意道。

[wɪsps] [ɒv; əv] [fɒg] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪltərɪŋ] [ɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['triːˌtɔps] .

Wisps	of	fog	were	filtering	in	over	the	treetops	.
缕缕	的	多雾路段	是	过滤	在	超过	这	树梢	.

缕缕薄雾从树梢间缓缓飘来。

[ðə; ði][gˈɜːlz][kʊd; kəd] [fiːl] ['dæmpnəs] ['evriweə(r)] .

The	girls	could	feel	dampness	everywhere	.
这	女孩们	可以	感觉	潮湿	到处	.

女孩们感觉浑身潮湿。

“ [fɒg] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , ” ['kɒni] [sed] [ʌn'iːzɪli] .

“	Fog	is	coming	in	from	the	ocean	,	”	Connie	said	uneasily	.
”	多雾路段	是	未来	在	从	这	海洋	,	”	康妮	说	不安地	.

“雾是从海里飘过来的，”康妮不安地说。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [liːv] [raɪt] [əˈweɪ] .

“	We	must	leave	right	away	.
”	我们	必须	离开	正确的	离开	.

我们必须马上离开。

” - [bɪˈgæn][tuː; tə] [pʊl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [sˈtɒkɪŋz] .

”	Vevi	began	to	pull	on	her	shoes	and	stockings	.
”	-	开始	到	拉	在	她	鞋	和	长筒袜	.

维维开始穿上鞋子和袜子。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɒst] ['ɪntrəst] [ɪn] ['tɜːtlz] .

She	had	lost	interest	in	turtles	.
她	有	丢失的	兴趣	在	海龟	.

她对乌龟失去了兴趣。

[ðə; ði] ['hevi] [mɪst] [went] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [laɪt] ['kləʊðɪŋ] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [kwaɪt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]

The	heavy	mist	went	through	her	light	clothing	making	her	quite	uncomfortable
这	重的	薄雾	去	通过	她	光	衣服	制作	她	相当	不舒服

.

:

.

浓雾透过她单薄的衣物，让她感到非常不舒服。

“ [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [lɒŋ] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] .

“	It	won't	take	us	long	to	get	back	to	Starfish	Cottage	,	”	she	declared	.
”	它	惯于	拿	我们	长的	到	得到	后退	到	海星	小屋	,	”	她	声明	.

“我们很快就能回到海星小屋了，”她说道。

“ [maɪ] , [aɪm] ['hʌŋgri] !

“	My	,	I'm	hungry	!
”	我的	,	我是	饥饿的	!

“哎呀，我饿了！”

" [ðə; ði][gˈɜːlz] [wɔːkt] ['veri] [fɑːst] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][dɜːt] [rəʊd] .

"	The	girls	walked	very	fast	along	the	dirt	road	.
"	这	女孩们	步行	非常	快速地	沿着	这	污垢	路	.

女孩们沿着土路快步走着。

[haʊˈevə(r)] , [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] , - [stɒpt] [ʃɔːt] .

However	,	before	they	had	gone	far	,	Vevi	stopped	short	.
然而	,	前	他们	有	已消失	远的	,	-	停止	短的	.

然而，还没等他们走远，维维就停了下来。

[ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [dɪsˈmeɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['frekld] [feɪs] . -

A	look	of	dismay	came	over	her	freckled	face	.	29
一个	看	的	沮丧	来了	超过	她	雀斑	脸	.	-

她满是雀斑的脸上浮现出一丝惊愕的神色。29

“ [əʊ] , ['kɒni] , " [ʃiː; ʃi] [weɪld] .

“	Oh	,	Connie	,	"	she	wailed	.
"	哦	,	康妮	,	"	她	哀嚎	.

“哦，康妮，”她哀嚎道。

“ [aɪ] [left] [ðə; ði] [fɪʃ] [net] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] !

“	I	left	the	fish	net	lying	on	the	shore	!
"	我	左边	这	鱼	网	说谎	在	这	支撑	!

我把渔网留在岸边了！

['hwʌtəl] [wiː; wi][duː; də] ? "

What'll	we	do	?	"
什么会	我们	做	?	"

我们该怎么办?

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] , " ['kɒni] [dɪˈsaɪdɪd] .

“	We'll	have	to	go	back	,	"	Connie	decided	.
"	出色地	有	到	去	后退	,	"	康妮	决定	.

“我们得回去，”康妮决定道。

“ ['bɑːni] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [net] .

“	Barney	wouldn't	like	it	if	we	lost	his	net	.
"	巴尼	不会	喜欢	它	如果	我们	丢失的	他的	网	.

“如果我们弄丢了巴尼的网，他肯定会不高兴的。”

[əʊ] , - , [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Oh	,	Vevi	,	why	didn't	you	think	about	it	?	"
哦	,	-	,	为什么	没有	你	思考	关于	它	?	"

哦，维维，你怎么没想到呢?

“ [aɪ] — [aɪ][dʒʌst]['dɪd(ə)nt] .

“	I	—	I	just	didn't	.
"	我	—	我	只是	没有	.

“我——我就是没做到。”

['kɒni] , [juː; jʊ] [weɪt] [hɪə(r)] .

Connie	,	you	wait	here	.
康妮	,	你	等待	这里	.

康妮，你在这儿等着。

[aɪl] [get] [ðə; ði] [net] .

I'll	get	the	net	.
患病的	得到	这	网	.

我去拿网。

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː] [lɒŋ] , [ɪf] [aɪ] [rʌn] . "

It	won't	take	me	long	,	if	I	run	.	"
它	惯于	拿	我	长的	,	如果	我	跑步	.	"

如果我跑的话，用不了多久。

“ [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] ['hʌri] , ” ['kɒni] [ə'griːd] .
“ All right , but hurry , ” Connie agreed .
“ 全部 正确的 , 但 匆忙 , ” 康妮 同意 .

“好吧，不过快点，”康妮同意道。

“ [fɒg] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][fɑːst] .
“ Fog is coming in fast .
“ 多雾路段 是 未来 在 快速地 .

“雾气来得很快。”

[aɪm][kəʊld] [ɔːl'redi] .
I'm cold already .
我是 寒冷的 已经 .

我感觉冷了。

” ['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [frend] [tuː; tə] [weɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] , - ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
” Leaving her friend to wait along the roadside , Vevi hurried back to the
” 离开 她 朋友 到 等待 沿着 这 路边 , - 慌忙 后退 到 这
[pɒnd] .
pond .
池塘 .

“维维让朋友在路边等候，自己则匆匆赶回池塘边。”

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [tuː; tə] [get][ðə; ði][net] .
It took her a long while to get the net .
它 采取 她 一个 长的 尽管 到 得到 这 网 .

她花了很长时间才拿到渔网。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] , [mɪst] [wɒz; wəz] ['swɜːrlɪŋ] ['evriweə(r)] .
By the time she returned , mist was swirling everywhere .
经过 这 时间 她 返回 , 薄雾 曾是 旋转 到处 .

当她返回时，到处都笼罩在雾气之中。

“ [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [juː; jʊ][æn; ən][eɪdʒ] , ” ['kɒni] [sed] .
“ It took you an age , ” Connie said .
“ 它 采取 你 一个 年龄 , ” 康妮 说 .

“你花了很长时间，”康妮说。

“ [aɪ] ['hʌrid] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , ” - [pʌft] .
“ I hurried as fast as I could , ” Vevi puffed .
“ 我 慌忙 作为 快速地 作为 我 可以 , ” - 膨胀的 .

“我拼了命地赶路，”维维喘着气说。

[hænd][ɪn][hænd] , [ðə; ði][gɜːlz] ['heɪs(ə)nd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] .
Hand in hand , the girls hastened on down the road .
手 在 手 , 这 女孩们 加快 在 向下 这 路 .

女孩们手牵着手，沿着道路快步走去。

[fɒg] [wɒz; wəz] ['set(ə)lɪŋ] ['evriweə(r)] , ['blɒtɪŋ] [aʊt] [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][kləusɪst] [triːz] .
Fog was settling everywhere , blotting out all but the closest trees .
多雾路段 曾是 安顿 到处 , 印迹法 出去 全部 但 这 最接近 树木 .

雾气弥漫，遮蔽了除近处树木以外的一切。

“ [ɪts] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] — ['əʊnli]['kəʊldə(r)] , ” - [mˈɜːməd] [ʌn'iːzɪli] .
“ It's like being in a forest fire — only colder , ” Vevi murmured uneasily .
“ 它是 喜欢 存在 在 一个 森林 火 — 仅有的 更冷 , ” - 低声说道 不安地 .

“感觉就像身处森林大火中——只是更冷，”维维不安地低声说道。

“ [əʊ] , ['kɒni] , [wɒt] [ɪf] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd]['aʊə(r)] [weɪ] [həʊm] ?
“ Oh , Connie , what if we couldn't find our way home ?
“ 哦 , 康妮 , 什么 如果 我们 不能 寻找 我们的 方式 家 ?

“哦，康妮，如果我们找不到回家的路怎么办？”

" ['kɒni] [hæd; həd] [biːn] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

"	Connie	had	been	afraid	of	the	same	thing	.
"	康妮	有	到过	害怕的	的	这	相同的	事物	.

康妮也曾害怕过同样的事情。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [spəʊk] ['breɪvli] .

But	she	spoke	bravely	.
但	她	辐	勇敢地	.

但她勇敢地发表了讲话。

" [wiːl; wil] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ['eni] ['mɪnɪt] [naʊ] , " -

"	We'll	come	to	the	main	road	any	minute	now	,	"	30
"	出色地	来	到	这	主要的	路	任何	分钟	现在	,	"	-

"我们马上就到主路上了。"30

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] - .

she	said	to	encourage	Vevi	.
她	说	到	鼓励	-	.

她说要鼓励维维。

" ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] .

"	After	that	it	will	be	easy	.
"	后	那	它	将要	是	简单的	.

"之后就容易了。"

[wɪr] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] .

We're	not	far	from	Starfish	Cottage	.
是	不是	远的	从	海星	小屋	.

我们离海星小屋不远。

" [ðə; ði][dɜːt] [rəʊd] [dip] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] , ['waɪndɪŋ] ['væli] .

"	The	dirt	road	dipped	down	into	a	small	,	winding	valley	.
"	这	污垢	路	浸入	向下	进入	一个	小的	,	绕线	谷	.

"土路向下延伸到一个蜿蜒的小山谷。"

[hɪə(r)][ðə; ði] [fɒg] [hæd; həd] ['gæðəd] ['iːv(ə)n] ['hevɪə] .

Here	the	fog	had	gathered	even	heavier	.
这里	这	多雾路段	有	聚集	甚至	较重	.

这里的雾气更加浓重了。

['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] , [ðə; ði][g'ɜːlz][kʊd; kəd] [siː] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Hurrying	along	,	the	girls	could	see	only	a	few	yards	in	front	of	them	.
匆忙	沿着	,	这	女孩们	可以	看	仅有的	一个	很少	码	在	正面	的	他们	.

女孩们匆匆赶路，只能看到前方几码远的地方。

['prez(ə)ntli] , [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'liːf] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['rɪbən] [ɒv; əv] [dɑːk] ['peɪvmənt] [ə'hed] .

Presently	,	to	their	relief	,	they	saw	a	ribbon	of	dark	pavement	ahead	.
目前	,	到	他们的	宽慰	,	他们	锯	一个	丝带	的	黑暗的	路面	前方	.

令他们松了一口气的是，他们看到前方有一条黑色的路面。

" [ðə; ði] ['haɪweɪ] !

"	The	highway	!
"	这	公路	!

"高速公路!

" ['kɒni] [ɪk'skleɪmd] .

"	Connie	exclaimed	.
"	康妮	惊呼	.

"康妮惊呼道。"

" [wel] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

"	Well	be	all	right	now	.
"	出色地	是	全部	正确的	现在	.

"我们现在没事了。"

" [æt; ət][ðə; ði]['eksɪt][tuː; tə][ðə; ði][dɜːt] [rəʊd] , [ðə; ði][g'ɜːlz] [pɔːzd] .

"	At	the	exit	to	the	dirt	road	,	the	girls	paused	.
"	在	这	出口	到	这	污垢	路	,	这	女孩们	暂停	.

“在通往土路的出口处，女孩们停了下来。”

['lændmɑːrks] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [fə'mɪliə(r)] .

Landmarks	did	not	look	familiar	.
地标	做过	不是	看	熟悉的	.

这些地标看起来都不熟悉。

“ [duː; də][wiː; wi] [tɜːn] [raɪt] [ɔː(r)] [left] ?

“	Do	we	turn	right	or	left	?
"	做	我们	转动	正确的	或者	左边	?

“我们向右转还是向左转？”

" ['kɒni] [ɑːskt] [ɪn] [pə'pleksəti] .

"	Connie	asked	in	perplexity	.
"	康妮	问	在	困惑	.

康妮困惑地问道。

“ [wɪtʃ] [wei] [ɪz] [tə'wɔːd] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] ? "

“	Which	way	is	toward	Starfish	Cottage	?	"
"	哪个	方式	是	朝向	海星	小屋	?	"

“去海星小屋的方向是哪条路？”

“ [aɪ] [rɪ'membə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪt] [haʊs] , " - [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

“	I	remember	passing	a	large	white	house	,	"	Vevi	recalled	.
"	我	记住	通过	一个	大的	白色的	房子	,	"	-	召回	.

“我记得路过一栋白色的大房子，”维维回忆道。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪə(r)] . "

“	We	should	be	able	to	see	it	from	here	.	"
"	我们	应该	是	有能力的	到	看	它	从	这里	.	"

“我们应该能从这里看到它。”

“ [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][wiː; wi] [kænt] [siː] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [fɒg] , - .

“	The	trouble	is	we	can't	see	anything	in	this	fog	,	Vevi	.
"	这	麻烦	是	我们	不能	看	任何事物	在	这	多雾路段	,	-	.

“问题是我们在这场雾中什么也看不见，维维。”

['nʌθɪŋ] [lʊks] [raɪt] .

Nothing	looks	right	.
没有什么	看起来	正确的	.

一切都显得不太对劲。

" ['kɑːniz] [vɔɪs] ['kweivə] .

"	Connie's	voice	quavered	.
"	康妮的	嗓音	颤抖	.

康妮的声音颤抖了。

[kəʊld][ænd; ənd]['taɪəd] , [ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [tuː; tə][biː; bi] [snʌg] [æt; ət] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] .

Cold	and	tired	,	she	longed	to	be	snug	at	Starfish	Cottage	.
寒冷的	和	疲劳的	,	她	渴望	到	是	舒适	在	海星	小屋	.

她又冷又累，渴望回到温暖舒适的海星小屋。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːm] ['sʌpə(r)] .

Even	now	,	the	other	Brownies	would	be	preparing	for	a	warm	supper	.
甚至	现在	,	这	其他	布朗尼蛋糕	会	是	准备	为了	一个	温暖的	晚餐	.

即使现在，其他小女童军们也正在准备享用一顿热腾腾的晚餐。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi] [tɜːn] [left] , " - [sed] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

“	I	guess	we	turn	left	,	"	Vevi	said	after	a	moment	.
"	我	猜测	我们	转动	左边	,	"	-	说	后	一个	片刻	.

“我想我们应该左转，”维维过了一会儿说道。

“ [left] ?
“ Left ?
” 左边 ?

“左边?

[waɪ] , [aɪm][ʃʊə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] . ” -
Why , I'm sure the ocean is the other way . ” 31
为什么 , 我是 当然 这 海洋 是 这 其他 方式 . ” -

“我敢肯定，大海的方向正好相反。”31

['kɒni] [ænd; ənd] - [stɛərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['truːli] [ə'lɑːmd] .
Connie and Vevi stared at each other , truly alarmed .
康妮 和 - 凝视 在 每个 其他 , 真的 惊慌 .

康妮和维维面面相觑，惊恐万分。

[ðə; ði] [fɒg] [wɒz; wəz]['set(ə)lɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm][laɪk][ə; eɪ][dæmp][reɪn] [kləʊk] .
The fog was settling about them like a damp rain cloak .
这 多雾路段 曾是 安顿 关于 他们 喜欢 一个 潮湿 雨 披风 .

雾气像一件潮湿的雨衣一样笼罩着他们。

['nʌθɪŋ] [lʊkt] [fə'mɪliə(r)] .
Nothing looked familiar .
没有什么 看起来 熟悉的 .

一切都显得那么陌生。

“ [wiː; wi] [kænt] [biː; bi][fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] , ” ['kɒni] [m'ɜːməd] .
“ We can't be far from home , ” Connie murmured .
” 我们 不能 是 远的 从 家 , ” 康妮 低声说道 .

“我们离家应该不远了，”康妮低声说道。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [mɪst] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːs] . ”
“ But this mist is getting worse . ”
” 但 这 薄雾 是 获得 更糟 . ”

“但是这雾越来越浓了。”

“ [ænd; ənd] [wɪr] [lɒst] , ” - ['ædɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [vɔɪs] .
“ And we're lost , ” Vevi added in a frightened voice .
” 和 是 丢失的 , ” - 额外 在 一个 害怕 嗓音 .

“我们迷路了，”维维用惊恐的声音补充道。

“ [əʊ] , ['kɒni] , ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː; də] ? ” -
“ Oh , Connie , what'll we do ? ” 32
” 哦 , 康妮 , 什么会 我们 做 ? ” -

“哦，康妮，我们该怎么办？”32

['tʃæptə(r)] [fɔːr]
CHAPTER 4
章 4

第四章

[ðə; ði] [ʃɪp] [haʊs]
THE SHIP HOUSE
这 船 房子

船屋

[naʊ] ['kɒni] [wɒz; wəz][æz; əz] ['wʌrid] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [traɪd] [nɒt][tuː; tə] [ʃəʊ]
NOW Connie was as worried as she could be , but she tried not to show
现在 康妮 曾是 作为 担心 作为 她 可以 是 , 但 她 尝试 不是 到 展示
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

康妮现在非常担心，但她努力不表现出来。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] ['ɔːlweɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kɑːm] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .

She	remembered	that	a	Brownie	Scout	always	must	be	calm	in	an	emergency	.
她	记得	那	一个	布朗尼	侦察	总是	必须	是	冷静的	在	一个	紧急情况	.

她记得，女童子军在紧急情况下必须保持冷静。

“ [wiː; wi] [kænt] ['riːəli] [biː; bi] [lɒst] , ” [ʃiː; ʃi] [təʊld] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] - .

“	We	can't	really	be	lost	,	”	she	told	the	frightened	Vevi	.
”	我们	不能	真的	是	丢失的	,	”	她	讲述	这	害怕	-	.

“我们不可能真的迷路了，”她对惊恐的维维说。

“ [nɒt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [steɪ] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] . ”

“	Not	as	long	as	we	stay	on	the	main	road	.	”
”	不是	作为	长的	作为	我们	停留	在	这	主要的	路	.	”

“只要我们走主路就不会有问题。”

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] [ðəʊ] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	We	can	turn	the	wrong	direction	though	,	”	Vevi	insisted	.
”	我们	能	转动	这	错误的	方向	尽管	,	”	-	坚持	.

“但我们也可能走错方向，”维维坚持道。

“ [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] , [wiːl; wil] [biː; bi] ['aʊəz] ['getɪŋ] [həʊm] .

“	If	we	do	,	we'll	be	hours	getting	home	.
”	如果	我们	做	,	出色地	是	小时	获得	家	.

“如果我们那样做，回家要花好几个小时。”

” [wɪð] [ðə; ði] [mɪst] ['set(ə)lɪŋ] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

”	With	the	mist	settling	more	closely	about	them	,
”	和	这	薄雾	安顿	更多的	密切	关于	他们	,

“随着薄雾越来越浓重地笼罩着他们，

[ðə; ði] [g'ɜːlz] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] ['berɪŋ] .

the	girls	stood	for	a	moment	trying	to	get	their	bearings	.
这	女孩们	站立	为了	一个	片刻	尝试	到	得到	他们的	轴承	.

女孩们站了一会儿，试图弄清楚自己身在何处。

[ɪn] ['aɪðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪ] , [dɪm] ['tʌn(ə)l] .

In	either	direction	,	the	road	ahead	was	like	a	gray	,	dim	tunnel	.
在	任何一个	方向	,	这	路	前方	曾是	喜欢	一个	灰色的	,	暗淡	隧道	.

无论往哪个方向看，前面的路都像一条灰暗的隧道。

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
”	听	!

“听！

” [kə'mɑːnd] - .

”	commanded	Vevi	.
”	命令	-	.

“维维命令道。”

“ [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?

“	What	was	that	?
”	什么	曾是	那	?

那是什么?

” [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] , [diːp] - [θraʊt] [saʊnd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm]

”	She	had	heard	a	strange	,	deep	-	throated	sound	which	seemed	to	come
”	她	有	听到	一个	奇怪的	,	深的	-	喉咙	声音	哪个	似乎	到	来

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

from	a	long	distance	away	.
从	一个	长的	距离	离开	.

她听到了一种奇怪的、低沉的声音，似乎来自很远的地方。

“ [ðə; ði] [fɒg] [hɔːn] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [beɪ] !
“ The fog horn out on the bay !
” 这 多雾路段 喇叭 出去 在 这 湾 !

“海湾上响起了雾号声！”

” ['kɒni] [ɪk'skleɪmd] .
” Connie exclaimed .
” 康妮 惊呼 .

“康妮惊呼道。”

“ [ðæt] [miːnz] [ɪts] ['riːəli] ['getɪŋ] [bæd] .
“ That means it's really getting bad .
” 那 方法 它是 真的 获得 坏的 .

“这意味着情况真的变得很糟糕了。”

[ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] being33
Ships are being33
船舶 是 being33

船舶正在33

[wɔːnd] [səʊ] [ðeɪ] [woʊnt] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɒks] [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] .
warned so they won't run into the rocks along shore .
警告 所以 他们 惯于 跑步 进入 这 岩石 沿着 支撑 .

警告他们不要撞到岸边的岩石。

” [ðə; ði] [g'ɜːlz] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɔːk] .
” The girls could not decide which direction to walk .
” 这 女孩们 可以 不是 决定 哪个 方向 到 走 .

“女孩们不知道该往哪个方向走。”

['kɒni] [θɔːt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [wʌn] [weɪ] , [waɪl] - [wɒz; wəz] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Connie thought they should go one way , while Vevi was in favor of the other .
康妮 想法 他们 应该 去 一 方式 , 尽管 - 曾是 在 偏爱 的 这 其他 .

康妮认为她们应该走一条路，而维维则赞成走另一条路。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'beɪtɪd] , ['kɒni] [hɜːd] [ə; eɪ] [kɑː(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [fɑː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] .
As they debated , Connie heard a car coming from far up the road .
作为 他们 辩论 , 康妮 听到 一个 车 未来 从 远的 向上 这 路 .

他们争论不休时，康妮听到远处传来汽车的声音。

“ [əʊ] , [wiː; wi] [kæn; kən] [stɒp] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] [də'rekʃ(ə)nz] !
“ Oh , we can stop the driver and ask directions !
” 哦 , 我们 能 停止 这 司机 和 问 方向 !

“哦，我们可以拦下司机问路！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .
” she exclaimed , greatly relieved .
” 她 惊呼 , 非常 松了口气 .

她如释重负地惊呼道。

“ ['meɪbi] [tuː] , [wiː; wi] [kæn; kən] [kætʃ] [ə; eɪ] [raɪd] [tuː; tə] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] .
“ Maybe too , we can catch a ride to Starfish Cottage .
” 或许 也 , 我们 能 抓住 一个 骑 到 海星 小屋 .

“或许我们还可以搭车去海星小屋。”

” [suːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['hedˌlaɪt] ['bɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mɪst] .
” Soon the children caught a glimpse of headlights boring through the mist .
” 很快 这 孩子们 捕捉 一个 一瞥 的 前大灯 无聊的 通过 这 薄雾 .

“很快，孩子们就瞥见了刺破薄雾的车灯。”

['stepɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rəʊdweɪ] , ['kɒni] [ænd; ənd] - ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['draɪvə(r)][tuː; tə]
Stepping **out** **into** **the** **roadway** **,** **Connie** **and** **Vevi** **shouted** **for** **the** **driver** **to**
步进 出去 进入 这 道路 , 康妮 和 - 喊叫 为了 这 司机 到
[stɒp] .
stop **.**
停止 .

康妮和维维走到马路上，大声喊司机停车。

[ɪn][ðə; ði] [θɪk] [fɒg] [ðeɪ] ['skeəsli] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
In **the** **thick** **fog** **they** **scarcely** **could** **be** **seen** **.**
在 这 厚的 多雾路段 他们 几乎 可以 是 已见 .

浓雾中，他们几乎看不见。

[ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ə'pærəntli] [dɪd] [nɒt] ['kæri] .
Their **voices** **apparently** **did** **not** **carry** **.**
他们的 声音 显然 做过 不是 携带 .

他们的声音似乎传不到别处。

[wɪ'ðaʊt] ['glɑːnsɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][g'ɜːlz] , [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] [went] [ɒn] .
Without **glancing** **toward** **the** **girls** **,** **the** **driver** **of** **the** **car** **went** **on** **.**
没有 瞥了一眼 朝向 这 女孩们 , 这 司机 的 这 车 去 在 .

司机头也不回地继续开车，没有看向女孩们。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ðə; ði] [red] ['teɪlaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['vænɪʃd] .
A **moment** **later** **the** **red** **taillight** **of** **his** **automobile** **had** **completely** **vanished** **.**
一个 片刻 之后 这 红色的 尾灯 的 他的 汽车 有 完全地 消失了 .

片刻之后，他汽车的红色尾灯完全消失了。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [dɪs'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Vevi **and** **Connie** **were** **too** **discouraged** **to** **say** **a** **word** **.**
- 和 康妮 是 也 灰心 到 说 一个 单词 .

维维和康妮太过沮丧，一句话也说不出来。

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [kəʊld][ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .
They **stood** **at** **the** **roadside** **a** **moment** **,** **cold** **and** **miserable** **.**
他们 站立 在 这 路边 一个 片刻 , 寒冷的 和 悲惨的 .

他们站在路边，又冷又凄惨。

“ [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] [wɪl] [kʌm] [ə'lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” ['kɒni] [sed] [æt; ət][lɑːst] .
“ **Another** **car** **will** **come** **along** **in** **a** **minute** **,** **”** **Connie** **said** **at** **last** **.**
“ 其他 车 将要 来 沿着 在 一个 分钟 , ” 康妮 说 在 最后的 .

“马上就会有另一辆车过来，”康妮最后说道。

['hʌdlɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði][g'ɜːlz] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] . -
Huddling **together** **,** **the** **girls** **waited** **and** **waited** **.** **34**
抱团取暖 一起 , 这 女孩们 等待 和 等待 . -

女孩们挤在一起，等啊等。34

['faɪnəli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [els] [tuː; tə][duː; də] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ]
Finally **,** **because** **they** **didn't** **know** **what** **else** **to** **do** **,** **they** **started** **walking** **along**
最后 , 因为 他们 没有 知道 什么 别的 到 做 , 他们 开始 步行 沿着
[ðə; ði] [peɪvd] [rəʊd] .
the **paved** **road** **.**
这 铺砌路面 路 .

最后，因为他们不知道还能做什么，就沿着铺好的路走去。

[tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [wɒtʃ] ['kləʊsli] [lest] [ðeɪ] ['wɒndə(r)] [ɒf] [ðə; ði] ['peɪvmənt]
To **find** **their** **way** **,** **they** **had** **to** **watch** **closely** **lest** **they** **wander** **off** **the** **pavement**
到 寻找 他们的 方式 , 他们 有 到 手表 密切 免得 他们 漫步 离开 这 路面
.
.
.

为了找到路，他们必须时刻注意，以免偏离人行道。

“ ['kɒni] , [aɪm][ʃʊə(r)][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] ,
“ Connie , I'm sure we didn't come this way ,
” 康妮 , 我是 当然 我们 没有 来 这 方式 ,

“康妮，我确定我们不是走这条路来的。”

” - [mˈɜːməd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] .
” Vevi murmured after they had gone a short distance .
” - 低声说道 后 他们 有 已消失 一个 短的 距离 .

“走了不远后，维维低声说道。”

“ ['dɪd(ə)nt][wiː; wi] [pɑːs] [ə; eɪ] [haʊs] [dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [tɜːnd] [ɒf] ['ɒntə] [ðə; ði] [dɜːt] [rəʊd] ? ”
“ Didn't we pass a house just before we turned off onto the dirt road ? ”
” 没有 我们 经过 一个 房子 只是 前 我们 转向 离开 到 这 污垢 路 ? ”

“我们拐上土路之前，是不是经过了一户人家？”

“ [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] , - .
“ I think so , Vevi .
” 我 思考 所以 , - .

“我也这么认为，Vevi。”

[aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)] .
I'm not sure .
我是 不是 当然 .

我不知道。

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [peɪ] [ɪˈnʌf] [əˈtenʃ(ə)n] .
We didn't pay enough attention .
我们 没有 支付 足够的 注意力 .

我们没有足够重视。

” [ðə; ði][gˈɜːlz] [trʌdʒ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] .
” The girls trudged over a little hill .
” 这 女孩们 艰难跋涉 超过 一个 小的 爬坡道 .

女孩们艰难地翻过一座小山丘。

[əˈhed] , [ðə; ði] [fɒg] [siːmd] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['laɪtə(r)] .
Ahead , the fog seemed a trifle lighter .
前方 , 这 多雾路段 似乎 一个 琐事 打火机 .

前方，雾气似乎稍稍淡了一些。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dens] [ænd; ənd] [θɪk] , [ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [ɪn] [klaʊdz] .
Instead of being dense and thick , it rolled in clouds .
反而 的 存在 稠密 和 厚的 , 它 滚动 在 云 .

它不是浓密厚重的，而是像云朵一样翻滚。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ” - [dɪˈkleəd] ['həʊpfəli] .
“ I think I see something over there to the right , ” Vevi declared hopefully .
” 我 思考 我 看 某物 超过 那里 到 这 正确的 , ” - 声明 希望 .

“我好像看到右边有什么东西，”维维满怀希望地说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] !
“ It looks like a house !
” 它 看起来 喜欢 一个 房子 !

“它看起来像一栋房子！”

” [spft] [wɪsps] [ɒv; əv] [mɪst] [ɪnˈfəʊld] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['bɪldɪŋ] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɪəri] , [ˈɔːlməʊst]
” Soft wisps of mist enfolded the shadowy building , giving it an eerie , almost
” 柔软的 缕缕 的 薄雾 包裹 这 阴暗的 建筑 , 给予 它 一个 怪异 , 几乎
['gəʊstli] [əˈpɪərəns] .
ghostly appearance .
幽灵般的 外貌 .

“轻柔的薄雾笼罩着阴暗的建筑物，使其呈现出一种诡异、近乎幽灵般的景象。”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] , ” ['kɒni] [əd'mɪtɪd] .

“	It's	a	house	of	some	sort	,	”	Connie	admitted	.
”	它是	一个	房子	的	一些	种类	,	”	康妮	承认	.

“那算是一栋房子吧,”康妮承认道。

“ [bʌt; bət][ai][doʊnt] [siː] ['eni] [lait] .

“	But	I	don't	see	any	light	.
”	但	我	不	看	任何	光	.

但我看不到任何光亮。

[ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] , - . ”

It	—	it	doesn't	look	lived	in	,	Vevi	.	”
它	—	它	不	看	居住地	在	,	-	.	”

维维，这房子看起来不像有人住过。

“ [lets] [faɪnd] [aʊt] , ['kɒni] .

“	Let's	find	out	,	Connie	.
”	我们来吧	寻找	出去	,	康妮	.

“我们来查明一下，康妮。”

” [hænd][ɪn][hænd] , [ðə; ði][g'ɜːlz] [left] [ðə; ði] ['peɪvmənt] [ænd; ənd]['stʌmb(ə)ld] [ʌp] [ə; eɪ]['græv(ə)l] [pɑːθ] .

”	Hand	in	hand	,	the	girls	left	the	pavement	and	stumbled	up	a	gravel	path	.
”	手	在	手	,	这	女孩们	左边	这	路面	和	踉跄	向上	一个	碎石	小路	.

“两个女孩手牵着手，离开了人行道，跌跌撞撞地走上了一条碎石小路。”

[ðə; ði] [fɒg] [wɒz; wəz] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [treɪs] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] ,

The	fog	was	lighter	and	they	could	trace	the	outline	of	a	low	,
这	多雾路段	曾是	打火机	和	他们	可以	痕迹	这	大纲	的	一个	低的	,

雾气变淡了，他们能看出低云的轮廓。

['ræmblɪŋ] ['ʃɪŋgl] [ænd; ənd]['tɪmbə(r)] ['bɪldɪŋ] .

rambling	shingle	and	timber	building	.
漫无边际	卵石	和	木材	建筑	.

杂乱的木瓦和木材建筑。

“ [waɪ] , [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət][ɔːl] !

“	Why	,	it's	not	a	house	at	all	!
”	为什么	,	它是	不是	一个	房子	在	全部	!

“哎呀，这根本就不是房子！”

” ['kɒni] [ɪk'skleɪmd] . -

”	Connie	exclaimed	.	35
”	康妮	惊呼	.	-

康妮惊呼道。35

“ [ɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] !

“	It's	a	little	ship	!
”	它是	一个	小的	船	!

“这是一艘小船！”

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ʃɪp] [biː; bi][hɪə(r)][ɒn][draɪ][lænd] ?

But	how	could	a	ship	be	here	on	dry	land	?
但	如何	可以	一个	船	是	这里	在	干燥	土地	?

但一艘船怎么可能出现在陆地上呢?

” - [skwiːzd] [hɜː(r); hə(r)] [frɛndz] [hænd] ['nɜːvəsli] .

”	Vevi	squeezed	her	friend's	hand	nervously	.
”	-	挤压	她	朋友们	手	紧张地	.

维维紧张地握紧了朋友的手。

[θruː] [ðə; ði][mɪst][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'rɪəl] [ə'pɪərəns] .

Through	the	mist	the	building	had	a	most	unreal	appearance	.
通过	这	薄雾	这	建筑	有	一个	最多	虚幻	外貌	.

透过薄雾，这座建筑显得格外不真实。

[wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['pleɪɪŋ] [trɪks] ?

Was	her	imagination	playing	tricks	?
曾是	她	想像力	玩耍	技巧	?

是她的想象力在作祟吗?

“ [pɪntʃ] [ˌem 'iː] , ['kɒni] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .

“	Pinch	me	,	Connie	,	”	she	whispered	.
”	捏	我	,	康妮	,	”	她	低声说道	.

“掐我一下，康妮，”她低声说道。

['kɒni] [əu'bei] , ['nɪpɪŋ] - [ɑːm] [səʊ] [hɑːd] [ʃiː; ʃi] [skwiːl] .

Connie	obeyed	,	nipping	Vevi's	arm	so	hard	she	squealed	.
康妮	服从	,	轻咬	-	手臂	所以	难的	她	尖叫	.

康妮听话地咬了维维的胳膊一下，力道之大，维维疼得尖叫起来。

“ [ɪts] ['riːəl] , [ɔːl] [raɪt] , ” - [sed] , ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] .

“	It's	real	,	all	right	,	”	Vevi	said	,	satisfied	that	she	was	wide	awake	.
“	它是	真实的	,	全部	正确的	,	”	-	说	,	使满意	那	她	曾是	宽的	醒	.

“是真的，没错，”维维说道，她很满意自己已经完全清醒了。

['kɔːʃəsli] , [ðə; ði][gˈɜːlz] [ɪntʃt] ['kləuzə(r)] .

Cautiously	,	the	girls	inched	closer	.
谨慎地	,	这	女孩们	一点点地	更近	.

女孩们小心翼翼地慢慢靠近。

[naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['riːəli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] .

Now	they	could	see	that	the	building	really	was	a	house	.
现在	他们	可以	看	那	这	建筑	真的	曾是	一个	房子	.

现在他们看清了，那栋建筑确实是一栋房子。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [ðəʊ] , [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [æn; ən][əʊld] [ʃɪp] .

It	had	been	built	though	,	to	resemble	an	old	ship	.
它	有	到过	建造	尽管	,	到	类似	一个	老的	船	.

它的建造目的是为了模仿一艘古老的船。

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [raʊnd] [laɪk] ['pɔːtˌhəʊlz] .

The	windows	were	round	like	portholes	.
这	视窗	是	圆形的	喜欢	舷窗	.

窗户是圆形的，像舷窗一样。

[dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['pɪkɪt] [fens] [stʊd] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['æŋkə(r)] , ['peɪntɪd] [waɪt] .

Just	inside	a	picket	fence	stood	a	huge	anchor	,	painted	white	.
只是	里面	一个	纠察	栅栏	站立	一个	巨大的	锚	,	绘	白色的	.

在一道木栅栏内侧，矗立着一个巨大的白色锚。

[æn; ən][əʊld] [ʃɪps] ['læntən] ['dæŋgld] [baɪ][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [dɔː(r)] .

An	old	ship's	lantern	dangled	by	the	cottage	door	.
一个	老的	船的	灯笼	悬挂着	经过	这	小屋	门	.

小屋门边挂着一盏旧船灯。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bætəd] [saɪn] .

Just	above	it	was	a	battered	sign	.
只是	多于	它	曾是	一个	伤痕累累	符号	.

它上方是一块破旧的招牌。

['muːvɪŋ] [ɪn] [kləʊz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['letərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kɑːrvd]

Moving	in	close	,	the	children	were	able	to	read	the	lettering	on	the	carved
移动	在	关闭	,	这	孩子们	是	有能力的	到	读	这	字母	在	这	雕刻

[piːs] [ɒv; əv] [bɔːd] .

piece	of	board	.
片	的	木板	.

孩子们走近后，就能看清雕刻木板上的字母了。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] : “ ['welkəm] . ”
It said : “ WELCOME . ”
它 说 : “ 欢迎 . ”

上面写着：“欢迎。”

“ ['frendli] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][hɪə(r)] , ” [dɪ'kleəd] - , ['fiːlɪŋ] [les] [ə'freɪd] .
“ Friendly people must live here , ” declared Vevi , feeling less afraid .
“ 友好的 人们 必须 居住 这里 , ” 声明 - , 感觉 较少的 害怕的 .

“这里一定住着友善的人，”维维说道，恐惧感减轻了不少。

['kɒni] [lʊkt] ['keəfəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːd] .
Connie looked carefully about the yard .
康妮 看起来 小心 关于 这 院子 .

康妮仔细地环顾了院子。

[wiːdz] [hæd; həd] [grəʊn] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd]['flaʊə(r)] [bedz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'tendɪd] . -
Weeds had grown very high and flower beds were untended . 36
杂草 有 生长 非常 高的 和 花 床 是 无人照管 . -

杂草长得很高，花坛无人照料。36

“ [ðɪs] [əʊld] [ʃɪp] [haʊs] [lʊks] [dɪ'zɜːtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn] [ɔː] .
“ This old ship house looks deserted to me , ” she said in awe .
“ 这 老的 船 房子 看起来 荒凉的 到 我 , ” 她 说 在 敬畏 .

“在我看来，这座老船屋像是废弃的，”她惊叹道。

“ [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] — [aɪm][ʃʊə(r)][wiː; wi]['nevə(r)] [keɪm] [ðɪs] [weɪ] [bɪ'fɔː(r)] , - . ”
“ Another thing — I'm sure we never came this way before , Vevi . ”
“ 其他 事物 — 我是 当然 我们 绝不 来了 这 方式 前 , - . ”

“还有一件事——我敢肯定我们以前从来没走过这条路，维维。”

“ [ðæts] [səʊ] .
“ That's so .
“ 那就是 所以 .

“确实如此。”

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [tɜːnd] [ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] [wen] [wiː; wi] [left] [ðə; ði][dɜːt] [rəʊd] .
We must have turned the wrong direction when we left the dirt road .
我们 必须 有 转向 这 错误的 方向 什么时候 我们 左边 这 污垢 路 .

我们离开土路的时候一定是走错了方向。

['hwʌtəl] [wiː; wi][duː; də] ? ”
What'll we do ? ”
什么会 我们 做 ? ”

我们该怎么办?

“ [lets] [nɒk] , ” ['kɒni] [sə'dʒestid] .
“ Let's knock , ” Connie suggested .
“ 我们来吧 敲 , ” 康妮 建议 .

“我们去敲门吧，”康妮提议道。

“ ['sʌmwʌn] [mait] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] .
“ Someone might live here , but I don't think so .
“ 某人 可能 居住 这里 , 但 我 不 思考 所以 .

“可能有人住在这里，但我并不这么认为。”

” [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['hevi] [wʊd] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
” The front door was made of heavy wood and appeared to have been
” 这 正面 门 曾是 制成 的 重的 木头 和 出现 到 有 到过
[rɪ'muːvd] ['bɒdɪli] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] [siː] ['ves(ə)l] .
removed bodily from an old sea vessel .
已移除 身体上的 从 一个 老的 海 血管 .

“前门是用厚重的木头制成的，看起来像是从一艘旧海船上整体拆卸下来的。

[dɔː(r)] [nɒb] [ænd; ənd]['hɪndʒɪz][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['aɪən] .

Door	**knob**	**and**	**hinges**	**were**	**of**	**iron**	**.**
门	旋钮	和	铰链	是	的	铁	.

门把手和铰链都是铁制的。

['reɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə] [nɒk] , ['kɒni] [meɪd] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .

Raising	**her**	**hand**	**to**	**knock**	**,**	**Connie**	**made**	**a**	**startling**	**discovery**	**.**
提高	她	手	到	敲	,	康妮	制成	一个	令人震惊	发现	.

康妮举手敲门时，却有了惊人的发现。

“ [waɪ] , [ðə; ði] [dɔːrz] [ˌʌn'lɒkt] !

“	**Why**	**,**	**the**	**door's**	**unlocked**	**!**
”	为什么	,	这	门的	已解锁	!

“哎呀，门没锁！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	**she**	**exclaimed**	**.**
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [siː] , [ɪts] ['pɑːtli] ['əʊpən] !

“	**See**	**,**	**it's**	**partly**	**open**	**!**
”	看	,	它是	部分	打开	!

“你看，它部分开放了！”

” - [sɔː] [ðæt] ['kɒni] [wɒz; wəz] [raɪt] .

”	**Vevi**	**saw**	**that**	**Connie**	**was**	**right**	**.**
”	-	锯	那	康妮	曾是	正确的	.

“维维意识到康妮是对的。”

[ðə; ði][dɔː(r)] [stʊd] ['slaɪtli] [ə'dʒɑː(r)] .

The	**door**	**stood**	**slightly**	**ajar**	**.**
这	门	站立	轻微地	半开	.

门微微敞开着。

“ [ðen] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][hɪə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl] !

“	**Then**	**someone**	**must**	**live**	**here**	**after**	**all**	**!**
”	然后	某人	必须	居住	这里	后	全部	!

“看来这里终究还是有人住的！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	**she**	**cried**	**.**
”	她	哭	.

她哭了起来。

['kɒni] [nɒkt] [twaɪs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

Connie	**knocked**	**twice**	**and**	**waited**	**.**
康妮	敲门	两次	和	等待	.

康妮敲了两下门，然后等着。

[ðə; ði][gˈɜːlz] [θɔːt] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [ˌɪn'saɪd] .

The	**girls**	**thought**	**they**	**heard**	**a**	**flurry**	**of**	**footsteps**	**inside**	**.**
这	女孩们	想法	他们	听到	一个	阵雪	的	脚步声	里面	.

女孩们似乎听到里面传来一阵急促的脚步声。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][let][ðem; ðəm][ɪn] .

But	**no**	**one**	**came**	**to**	**let**	**them**	**in**	**.**
但	不	一	来了	到	让	他们	在	.

但没有人来放他们进去。

“ [traɪ] [ə'gen] , ['kɒni] .

“	**Try**	**again**	**,**	**Connie**	**.**
”	尝试	再次	,	康妮	.

“再试一次，康妮。”

" [wʌns] [mɔː(r)] ['kɒni] [ræpt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] , [ðɪs] [taɪm] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l]
" **Once more Connie rapped on the door , this time so hard that it opened a trifle**
" 一次 更多的 康妮 说唱 在 这 门 , 这 时间 所以 难的 那 它 打开 一个 琐事
['waɪdə(r)] .
wider .
更广泛 .

康妮又一次敲了敲门，这次敲得更用力了，门被敲得更大了一点。

[bʌt; bət] [stɪl] [nəʊ][wʌn] [keɪm] . -
But still no one came . 37
但 仍然 不 一 来了 . -

但还是没有人来。37

" ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][hɪə(r)] , " - ['riːzənd] .
" Someone must live here , " Vevi reasoned .
" 某人 必须 居住 这里 , " - 有理智的 .

"这里肯定有人住，"维维心想。

" ['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði][dɔː(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ˌʌn'lɒkt] .
" Otherwise , the door wouldn't be unlocked .
" 否则 , 这 门 不会 是 已解锁 .

"否则，门就不会被锁上了。"

[ən'les] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [əʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nɜːvəs] ['gɪg(ə)l] .
Unless the place is owned by a ghost , " she added with a nervous giggle .
除非 这 地方 是 拥有 经过 一个 鬼 , " 她 额外 和 一个 紧张的 傻笑 .

"除非这地方是鬼魂的地盘，"她紧张地咯咯笑着补充道。

['kɒni] [ræpt] [twaɪs] [mɔː(r)] .
Connie rapped twice more .
康妮 说唱 两次 更多的 .

康妮又说唱了两遍。

" [ɪts] [nəʊ][juːz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [æt; ət][lɑːst] .
" It's no use , " she said at last .
" 它是 不 使用 , " 她 说 在 最后的 .

"没用的，"她最后说道。

" [bʌt; bət][aɪm][ʃʊə(r)][ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] , ['kɒni] .
" But I'm sure I heard someone inside , Connie .
" 但 我是 当然 我 听到 某人 里面 , 康妮 .

"但我肯定我听到里面有人说话，康妮。"

[lets] [piːk] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] . "
Let's peek in for a second . "
我们来吧 窥视 在 为了 一个 第二 . "

我们进去看看吧。"

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] , - . "
" I don't think we should , Vevi . "
" 我 不 思考 我们 应该 , - . "

"我觉得我们不应该这样做，维维。"

" [waɪ] [nɒt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] ['ɑːgjuːd] .
" her companion argued .
" 她 伴侣 争论 .

她的同伴争辩道。

“ [ðə; ði] [saɪn] [sez] - ['welkəm] .
“ The sign says ' Welcome .
“ 这 符号 说道 - 欢迎 .

“牌子上写着‘欢迎’。

- [ðæt] [mʌst; məst] [miːn] [wɪr] [tuː; tə] [wɔːk] [raɪt] [ɪn] [ɪf] [nəʊ] [wʌn] ['ɑːnsəz] . ”
' That must mean we're to walk right in if no one answers . ”
- 那 必须 意思是 是 到 走 正确的 在 如果 不 一 答案 . ”

“那岂不是说如果没人应门，我们就直接进去？”

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] , - . ”
“ I hate to , Vevi . ”
“ 我 恨 到 , - . ”

“我也不想这样，维维。”

“ [wel] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [ə'naʊnst] ['bəʊldli] .
“ Well , I'm going to do it , ” Vevi announced boldly .
“ 出色地 , 我是 去 到 做 它 , ” - 宣布 大胆地 .

“好吧，我打算这么做，”维维大胆地宣布。

[bɪ'fɔː(r)] ['kɒni] [kʊd; kəd] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pʊʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt]
Before Connie could stop her , she gave the door a little push with her foot
前 康妮 可以 停止 她 , 她 给予 这 门 一个 小的 推 和 她 脚
.
:
.

康妮还没来得及阻止她，就用脚轻轻推了一下门。

[ˌaɪ 'tiː] [swʌŋ] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] , ['skriːtʃɪŋ] [saʊnd] .
It swung back with a loud , screeching sound .
它 摇摆 后退 和 一个 大声 , 尖叫 声音 .

它猛地弹了回来，发出刺耳的尖叫声。

“ [dʒʌst] [laɪk] [ɒn] [ə; eɪ] ['reɪdiəʊ] ['sɪəriəl] , ” - ['gɪg(ə)ld] .
“ Just like on a radio serial , ” Vevi giggled .
“ 只是 喜欢 在 一个 收音机 序列号 , ” - 咯咯地笑 .

“就像广播剧一样，”维维咯咯地笑着说。

“ [kʌm] [ɒn] !
“ Come on !
“ 来 在 !

“快点！

[huz] [ə'freɪd] ?
Who's afraid ?
谁是 害怕的 ?

谁会害怕?

[nɒt] [aɪ] !
Not I !
不是 我 !

不是我！

” ['kɒni] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [frend] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] .
” Connie followed her friend into the little ship house .
” 康妮 随后 她 朋友 进入 这 小的 船 房子 .

康妮跟着她的朋友走进了小船屋。

[ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] ['hɔːlweɪ] , [ðeɪ] [stʊd] ['veri] [stɪl] , ['lɪsənɪŋ] .
In the front hallway , they stood very still , listening .
在 这 正面 门厅 , 他们 站立 非常 仍然 , 聆听 .

在前厅里，他们静静地站着，侧耳倾听。

[nɒt] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [ɒv; əv] [saʊnd] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði]['kwaɪət] .

Not	a	whisper	of	sound	disturbed	the	quiet	.
不是	一个	耳语	的	声音	不安	这	安静的	.

寂静无声，没有一丝声响打破这份宁静。

[jet] ['kɒni] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

Yet	Connie	had	a	dreadful	feeling	that	they	were	not	alone	in	the	house	.
然而	康妮	有	一个	可怕	感觉	那	他们	是	不是	独自的	在	这	房子	.

然而，康妮却有一种不祥的预感，觉得房子里并不只有他们两个人。

“ [ɪz] — [ɪz] ['eniwʌn] [hɪə(r)] ?

“	Is	—	is	anyone	here	?
”	是	—	是	任何人	这里	?

“有人在吗？”

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] . -

”	she	called	.	38
”	她	称为	.	-

她打电话说。38

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [səʊ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [wiːk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['skeəsli] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

Her	voice	sounded	so	strange	and	weak	that	she	scarcely	recognized	it	as
她	嗓音	听起来	所以	奇怪的	和	虚弱的	那	她	几乎	认可	它	作为

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .

her	own	.
她	自己的	.

她的声音听起来如此陌生虚弱，以至于她几乎认不出那是自己的声音。

“ [nəʊ][wʌn][ɪz] [həʊm] , ” - [dɪ'kleəd] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

“	No	one	is	home	,	”	Vevi	declared	,	looking	around	.
”	不	一	是	家	,	”	-	声明	,	寻找	大约	.

“家里没人，”维维环顾四周后说道。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] ['eniwʌn] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [waɪl] .

“	I	don't	think	anyone	has	lived	here	for	a	long	,	long	while	.
”	我	不	思考	任何人	有	居住地	这里	为了	一个	长的	,	长的	尽管	.

“我认为这里已经很久很久没有人居住过了。”

['ɛvriˌθɪŋz] [səʊ] ['dʌsti] . ”

Everything's	so	dusty	.	”
一切都是	所以	尘土飞扬	.	”

到处都是灰尘。

“ [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] [pleɪs] , ” ['kɒni] [sed] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [ɪk'saɪtɪd] .

“	But	it's	a	darling	place	,	”	Connie	said	,	becoming	a	trifle	excited	.
”	但	它是	一个	亲爱的	地方	,	”	康妮	说	,	成为	一个	琐事	兴奋的	.

“但这真是个可爱的地方，”康妮说着，语气中带着一丝兴奋。

“ [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ˌɪn'saɪd] .

“	Just	like	a	ship	inside	.
”	只是	喜欢	一个	船	里面	.

“就像船舱内部一样。”

[ɔː(r)][ə; eɪ] [klʌb] [haʊs] !

Or	a	club	house	!
或者	一个	俱乐部	房子	!

或者俱乐部会所！

” [ðə; ði][g'ɜːlz][hæd; həd] ['tiptəu] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɔːlweɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [meɪn] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

”	The	girls	had	tiptoed	from	the	hallway	to	a	main	living	room	.
”	这	女孩们	有	踮着脚尖	从	这	门厅	到	一个	主要的	活的	房间	.

女孩们蹑手蹑脚地从走廊走到客厅。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [rʌgz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɔː(r)] ['kɜːtənz] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔːthəʊl] ['wɪndəʊz] .

There	were	no	rugs	on	the	floor	or	curtains	at	the	porthole	windows	.
那里	是	不	地毯	在	这	地面	或者	窗帘	在	这	舷窗	视窗	.

地板上没有地毯，舷窗上也没有窗帘。

[ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɒz; wəz][ɔːl] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːlz] .

The	furniture	was	all	built	into	the	walls	.
这	家具	曾是	全部	建造	进入	这	墙壁	.

所有的家具都是嵌入墙内的。

[æt; ət][wʌn] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ruːm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['dʌb(ə)l] - [dek] [bʌŋks] .

At	one	end	of	the	long	room	there	were	two	double	-	deck	bunks	.
在	一	结尾	的	这	长的	房间	那里	是	二	双倍的	-	甲板	上下铺	.

长房间的一端有两个双层床铺。

“ ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ! ” [kraɪd] ['kɒni] .

“	Someone	must	live	here	!	”	cried	Connie	.
“	某人	必须	居住	这里	!	”	哭	康妮	.

“这里肯定有人住！”康妮喊道。

“ [æt; ət] [liːst] [ðæt] ['ləʊə(r)] [bʌŋk] [hæz; həz] [biːn] [slept] [ɪn] .

“	At	least	that	lower	bunk	has	been	slept	in	.
“	在	至少	那	降低	假寐	有	到过	睡着了	在	.

“至少下铺有人睡过。”

[siː] , [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ɪz] [mʌs] !

See	,	the	blanket	is	mussed	!
看	,	这	毯子	是	凌乱	!

你看，毯子弄乱了！

” [ə; eɪ] [desk] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wɔːl] .

”	A	desk	had	been	built	into	the	opposite	wall	.
”	一个	桌子	有	到过	建造	进入	这	对面的	墙	.

对面墙上嵌着一张桌子。

['kɒni] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .

Connie	went	over	to	inspect	it	.
康妮	去	超过	到	检查	它	.

康妮走过去查看。

['ɔːlməʊst][æt; ət][wʌns] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['dʌsti] [əʊld]['baɪb(ə)l] .

Almost	at	once	she	came	upon	a	dusty	old	Bible	.
几乎	在	一次	她	来了	之上	一个	尘土飞扬	老的	圣经	.

她几乎立刻就找到了一本落满灰尘的旧圣经。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] ['sləʊli] [θruː] [ðə; ði] [j'ɛləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] .

She	turned	slowly	through	the	yellowing	pages	.
她	转向	缓慢地	通过	这	黄化	页面	.

她缓缓翻阅着泛黄的书页。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [bʊk] , [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['fɪŋgəz] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] .

Toward	the	back	of	the	huge	book	,	her	exploring	fingers	encountered	a	photograph	.
朝向	这	后退	的	这	巨大的	书	,	她	探索	手指	遭遇	一个	照片	.

在这本厚重的书的后面，她用手指探索着，发现了一张照片。

“ [ɪts] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːmd] - .

“	It's	a	picture	of	a	young	man	,	”	she	informed	Vevi	.
“	它是	一个	图片	的	一个	年轻的	男人	,	”	她	知情的	-	.

“这是一张年轻男子的照片，”她告诉维维。

“ [ðeəz; ðəz] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ There's writing on the back of it .
” 有 写作 在 这 后退 的 它 .

“背面有字迹。”

” - ['kwɪkli] [krɒst] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [wɒt] Connie39
” Vevi quickly crossed the room to see what Connie39
” - 迅速地 交叉 这 房间 到 看 什么 Connie39

“Vevi迅速穿过房间，去看Connie39在做什么。”

[hæd; həd] [faʊnd] .
had found .
有 成立 .

已经找到了。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] ['fɪltəd] [θruː] ,
Taking the picture to the window where a little light filtered through ,
采取 这 图片 到 这 窗户 在哪里 一个 小的 光 过滤 通过 ,

把照片拿到窗边，那里透进一点光线。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] .
they were able to make out the writing .
他们 是 有能力的 到 制作 出去 这 写作 .

他们能够辨认出上面的字迹。

['kɒni] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
Connie read it aloud .
康妮 读 它 大声 .

康妮大声朗读了出来。

“ ['dʒeri][ɑː(r)] . - , - , [lɒst] [æt; ət] [siː] , [dek] . - , - . ”
“ Jerry R . Tarwell , 19 , lost at sea , Dec . 25 , 1934 . ”
” 杰瑞 拉 . - , - , 丢失的 在 海 , 12月 . - , - . ”

“杰瑞·R·塔威尔，19岁，1934年12月25日海难失踪。”

“ [waɪ] , [ðæt] [wɒz; wəz][ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] , ” - [sed] , ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
“ Why , that was on Christmas Day , ” Vevi said , staring at the picture .
” 为什么 , 那 曾是 在 圣诞节 天 , ” - 说 , 凝视 在 这 图片 .

“哦，那是在圣诞节那天，”维维盯着照片说。

“ [hiːz] [naɪs] ['lʊkɪŋ] . ”
“ He's nice looking . ”
” 他是 好的 寻找 . ”

“他长得挺帅的。”

“ [ðɪs] [əʊld]['baɪb(ə)l] ['hæznt] [biːn] ['əʊpənd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , ” ['kɒni] ['ædɪd] ,
“ This old Bible hasn't been opened in a long while , ” Connie added ,
” 这 老的 圣经 还没有 到过 打开 在 一个 长的 尽管 , ” 康妮 额外 ,

康妮补充说：“这本旧圣经已经很久没打开过了。”

['brʌʃɪŋ] [dʌst] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][hændz] .
brushing dust from her hands .
刷牙 灰尘 从 她 双手 .

她拂去手上的灰尘。

“ [ɪts] [kwɪə(r)] . ”
“ It's queer . ”
” 它是 酷儿 . ”

“这很奇怪。”

“ [wɒt] [ɪz] , ['kɒni] ? ”
“ What is , Connie ? ”
” 什么 是 , 康妮 ? ”

“康妮，到底是什么事？”

“ [waɪ] ['evriθɪŋ] .
“ Why everything .
” 为什么 一切 .

“为什么一切都如此。”

[ðɪs] [ʃɪp] [haʊs] .
This ship house .
这 船 房子 .

这是船屋。

[ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)] .
The open door .
这 打开 门 .

敞开的门。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] .
This picture .
这 图片 .

这张照片。

[ðɪs] [bʌŋk] [ðæts] [biːn] [slept] [ɪn] . ”
This bunk that's been slept in . ”
这 假寐 那就是 到过 睡着了 在 . ”

这是有人睡过的铺位。

“ [ðæt] [pɑːt] [ɪz][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [ɒv; əv][ɔːl] , ['kɒni] .
“ That part is the queerest of all , Connie .
” 那 部分 是 这 最酷儿的 的 全部 , 康妮 .

“康妮，那部分是最奇怪的。”

[ðɪs] [haʊs] [lʊks] [dɪ'zɜːtɪd] , [ænd; ənd] [jet] ['sʌmwʌn] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] .
This house looks deserted , and yet someone appears to be living here .
这 房子 看起来 荒凉的 , 和 然而 某人 出现 到 是 活的 这里 .

这栋房子看起来空无一人，但似乎有人住在这里。

[juː; jʊ][doʊnt] [sə'pəʊz] — ”
You don't suppose — ”
你 不 认为 — ”

你不会以为——”

“ [ə; eɪ] [gəʊst] ?
“ A ghost ?
” 一个 鬼 ?

“鬼魂？”

” ['kɒni] [ˌɪntə'pəʊzd] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [lɑːf] .
” Connie interposed with a quick laugh .
” 康妮 插入 和 一个 快的 笑 .

康妮插话，轻笑了一声。

“ [doʊnt][biː; bi] ['sɪli] , - .
“ Don't be silly , Vevi .
” 不 是 愚蠢的 , - .

“别傻了，维维。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋz] . ”
You know there aren't any such things . ”
你 知道 那里 不是 任何 这样的 事物 . ”

你知道根本没有这种东西。

“ [ai] [nəʊ] , [bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ai] [hɜːd] ['fʊtsteps] —
“ I know , but I was sure I heard footsteps —
” 我 知道 , 但 我 曾是 当然 我 听到 脚步声 —

我知道，但我确信我听到了脚步声——

" - [brəʊk] [ɒf] , ['lɪsənɪŋ] [hɑːd] .
" Vevi broke off , listening hard .
" - 打破 离开 , 聆听 难的 .

"维维停了下来，认真地听着。"

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?
" What was that ?
" 什么 曾是 那 ?

那是什么?

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" she whispered .
" 她 低声说道 .

她低声说道。

" [ai] — [ai]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
" I — I didn't hear anything .
" 我 — 我 没有 听到 任何事物 .

"我……我什么都没听到。"

[jet] , [ai][duː; də] [tuː] !
Yet , I do too !
然而 , 我 做 也 !

但我也是!

" [dɪ'stɪŋktli] , [bəuθ][g'ɜːlz][kʊd; kəd][hɪə(r)][ə; eɪ] ['tiptəu] [saʊnd] .
" Distinctly , both girls could hear a tiptoeing sound .
" 明显地 , 两个都 女孩们 可以 听到 一个 踮着脚尖 声音 .

两个女孩都清楚地听到了踮着脚走路的声音。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ruːm] . -
They were certain someone was moving about in the adjoining room . 40
他们 是 肯定 某人 曾是 移动 关于 在 这 相邻的 房间 . -

他们确信隔壁房间里有人走动。40

" [aɪm] [skeəd] , " - ['wɪspəd] .
" I'm scared , " Vevi whispered .
" 我是 害怕的 , " - 低声说道 .

"我好害怕，"维维低声说道。

" [lets] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
" Let's get out of here !
" 我们来吧 得到 出去 的 这里 !

"我们离开这里吧！"

" ['kɒni] [n'ɒdɪd] .
" Connie nodded .
" 康妮 点头 .

康妮点了点头。

['klɪŋɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['hɔːlweɪ] .
Clinging together , she and Vevi started toward the hallway .
依恋 一起 , 她 和 - 开始 朝向 这 门厅 .

她和维维紧紧地抱在一起，朝走廊走去。

[ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] , [ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .
The corridor connected with another room , apparently a kitchen .
这 走廊 连接 和 其他 房间 , 显然 一个 厨房 .

走廊通向另一个房间，显然是厨房。

[bʌt; bət][ðə; ði][g'ɜːlz][hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)] ['fɜːðə(r)] .
But the girls had no desire to explore further .
但 这 女孩们 有 不 欲望 到 探索 更远 .

但女孩们并不想进一步探索。

[ðeə(r)] [wʌn] [θɔ:t] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] [streɪndʒ] [əʊld] [haʊs] [ænd; ənd] [bi:; bi] [ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] .

Their	one	thought	was	to	leave	this	strange	old	house	and	be	on	their	way	.
他们的	一	想法	曾是	到	离开	这	奇怪的	老的	房子	和	是	在	他们的	方式	.

他们唯一的念头就是离开这栋奇怪的老房子，赶紧上路。

[æz; əz] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hɔ:l] , [ðeɪ] [stɒpt] [ʃɔ:t] .

As	they	reached	the	doorway	opening	into	the	hall	,	they	stopped	short	.
作为	他们	达到	这	门口	开幕	进入	这	大厅	,	他们	停止	短的	.

当他们走到通往大厅的门口时，突然停住了脚步。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [dɔ:(r)] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .

At	the	outside	door	they	saw	the	flash	of	clothing	.
在	这	外部	门	他们	锯	这	闪光	的	衣服	.

他们看到外面门口闪过一丝衣物的影子。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [blu:] [dʒi:nz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rʌf] , [klɒθ] ['dʒækɪt] [tɜ:nd] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] ['ɪnstənt] .

A	boy	in	blue	jeans	and	a	rough	,	cloth	jacket	turned	toward	them	in	a	fleeting	instant	.
一个	男生	在	蓝色的	牛仔裤	和	一个	粗糙的	,	布	夹克	转向	朝向	他们	在	一个	转瞬即逝	立即的	.

一个穿着蓝色牛仔裤和粗糙布夹克的男孩瞬间转向他们。

[hi:; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [tʃəʊkt] [kraɪ] [æz; əz] [ɪf] ['ʃeərɪŋ] [ðeə(r)] [fraɪt] .

He	uttered	a	choked	cry	as	if	sharing	their	fright	.
他	说出	一个	窒息	哭	作为	如果	分享	他们的	惊吓	.

他发出了一声哽咽的叫喊，仿佛也感同身受地感到恐惧。

[ðen] , [hi:; hi] [dɑ:tɪd] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [gɒn] .

Then	,	he	darted	through	the	door	and	was	gone	.
然后	,	他	飞镖	通过	这	门	和	曾是	已消失	.

然后，他猛地冲出门外，消失不见了。

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

” ['kɒni] [kɔ:ld] [ɪm'pʌlsɪvli] .

”	Connie	called	impulsively	.
”	康妮	称为	冲动地	.

康妮一时冲动打了个电话。

“ [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! ”

“	Don't	run	away	!	”
”	不	跑步	离开	!	”

“别跑！”

“ [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] ['stɑ:fɪʃ] ['kɒtɪdʒ] !

“	We	want	to	find	out	how	to	get	to	Starfish	Cottage	!
”	我们	想	到	寻找	出去	如何	到	得到	到	海星	小屋	!

“我们想知道如何前往海星小屋！”

” - ['ʃaʊtɪd] .

”	Vevi	shouted	.
”	-	喊叫	.

“维维喊道。”

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

" [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt] [tɜːn] [bæk] .

"	But	the	boy	did	not	turn	back	.
"	但	这	男生	做过	不是	转动	后退	.

但男孩没有回头。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] [waɪd] ['əʊpən] ,

Leaving	the	door	wide	open	,
离开	这	门	宽的	打开	,

大门大开，

[hiː; hi] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɒg] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [wɒz; wəz] [swˈɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [greɪ] [mɪst] . -

he	fled	into	the	fog	and	quickly	was	swallowed	by	the	gray	mist	.	41
他	逃亡	进入	这	多雾路段	和	迅速地	曾是	吞咽	经过	这	灰色的	薄雾	.	-

他逃入浓雾之中，很快就被灰色的薄雾吞没了。41

['tʃæptə(r)] [faɪv]

CHAPTER	5
章	5

第五章

[æn; ən] [əʊld] [siː] ['kæptɪn]

AN	OLD	SEA	CAPTAIN
一个	老的	海	队长

一位老船长

[ðəʊ] - [ænd; ənd] ['kɒni] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] ['sevrəl] [taɪmz] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .

THOUGH	Vevi	and	Connie	called	after	the	boy	several	times	,	he	did	not	return	.
尽管	-	和	康妮	称为	后	这	男生	一些	时代	,	他	做过	不是	返回	.

尽管维维和康妮多次呼喊男孩的名字，但他始终没有回来。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəl] ?

"	Do	you	think	he	was	real	?
"	做	你	思考	他	曾是	真实的	?

你认为他是真实存在的吗?

" - [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .

"	Vevi	asked	anxiously	.
"	-	问	焦虑地	.

"维维焦急地问道。"

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][ɪ'mædʒɪn][wiː; wi] [sɔː] [hɪm] ? "

"	We	didn't	imagine	we	saw	him	?	"
"	我们	没有	想象	我们	锯	他	?	"

"我们当时并没有想到会见到他吧？"

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , " [rɪ'plaɪd] ['kɒni] .

"	Of	course	not	,	"	replied	Connie	.
"	的	课程	不是	,	"	回复	康妮	.

"当然不是，"康妮回答道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['riːəl] [ɪ'nʌf] . "

"	He	was	real	enough	.	"
"	他	曾是	真实的	足够的	.	"

"他很真实。"

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [rʌn] [ə'weɪ] ? "

"	But	why	did	he	run	away	?	"
"	但	为什么	做过	他	跑步	离开	?	"

"但他为什么要逃跑呢？"

" [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] , - .

"	We	must	have	frightened	him	,	Vevi	.
"	我们	必须	有	害怕	他	,	-	.

"我们一定吓到他了，维维。"

['meɪbi] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .

Maybe	he	had	no	right	to	be	inside	this	little	house	.
或许	他	有	不	正确的	到	是	里面	这	小的	房子	.

或许他根本没有权利待在这间小屋里。

[səʊ] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sniːk] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

So	when	we	came	in	,	he	waited	for	a	chance	to	sneak	away	without	being
所以	什么时候	我们	来了	在	,	他	等待	为了	一个	机会	到	潜行	离开	没有	存在

[siːn] . ”

seen	.	”
已见	.	”

所以当我们进来的时候，他就等着找机会偷偷溜走，不被人发现。

“ [huː'evə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [aɪ] [wɪʃ] [ɪd] ['weɪtɪd] , ['kɒni] .

“	Whoever	he	was	,	I	wish	he'd	waited	,	Connie	.
”	谁	他	曾是	,	我	希望	他会	等待	,	康妮	.

“不管他是谁，我希望他能等等，康妮。”

['meɪbi] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][təʊld][juː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] .

Maybe	he	could	have	told	us	how	to	get	to	Starfish	Cottage	.
或许	他	可以	有	讲述	我们	如何	到	得到	到	海星	小屋	.

或许他可以告诉我们如何前往海星小屋。

” ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] [ðæn; ðən]

”	Feeling	that	they	had	no	more	right	to	be	in	the	little	ship	cottage	than
”	感觉	那	他们	有	不	更多的	正确的	到	是	在	这	小的	船	小屋	比

[ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [bɔɪ] ,

the	runaway	boy	,
这	逃跑	男生	,

“他们觉得自己和那个离家出走的男孩一样，都没有权利待在那个小船屋里，

[ðə; ði][g'ɜːlz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [liːv] .

the	girls	decided	to	leave	.
这	女孩们	决定	到	离开	.

女孩们决定离开。

['kɒni] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ['fɜːmli] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] . -

Connie	took	care	to	close	the	front	door	firmly	behind	them	.	42
康妮	采取	关心	到	关闭	这	正面	门	牢牢	在后面	他们	.	-

康妮小心地把前门关上了。[42]

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [njuː] [huː] [əʊnz] [ðɪs] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːk] .

“	I	wish	we	knew	who	owns	this	cute	little	place	,	”	she	remarked	.
”	我	希望	我们	知道	WHO	拥有	这	可爱的	小的	地方	,	”	她	评论	.

“真希望我们知道这家可爱的小店的主人是谁，”她说道。

“ [pə'hæps] [ðə; ði]['əʊnə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz] [ˌʌn'lɒkt] .

“	Perhaps	the	owner	doesn't	know	that	the	door	is	unlocked	.
”	也许	这	所有者	不	知道	那	这	门	是	已解锁	.

“或许房主不知道门没锁。”

” [ðə; ði] [fɒg] [hɔːn] [wɒz; wəz] ['tuːtɪŋ] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz] [pɪkt] [ðeə(r)] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði]

”	The	fog	horn	was	tooting	again	as	the	two	girls	picked	their	way	down	the
”	这	多雾路段	喇叭	曾是	嘟嘟	再次	作为	这	二	女孩们	挑选	他们的	方式	向下	这

[pɑːθ] .

path	.
小路	.

“雾号再次鸣响，两个女孩小心翼翼地沿着小路走下去。”

- ['ʃivə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dæmp][eə(r)][hæd; həd] [tʃɪld] [hɜː(r); hə(r)] [θruː] .

Vevi	shivered	,	for	the	damp	air	had	chilled	her	through	.
-	瑟瑟发抖	,	为了	这	潮湿	空气	有	冷藏	她	通过	.

薇薇打了个寒颤，潮湿的空气让她感到一阵刺骨的寒冷。

“ ['hwʌtəl] [wi:; wi][du:; də] [nəʊ] ?
“ What'll we do now ?
” 什么会 我们 做 现在 ?

“我们现在该怎么办？”

” [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'kʌrɪdʒd] [vɔɪs] .
” she asked in a discouraged voice .
” 她 问 在 一个 灰心 嗓音 .

她沮丧地问道。

“ [aɪ][kænt]['i:v(ə)n] [si:] [ðə; ði][meɪn] [rəʊd] . ”
“ I can't even see the main road . ”
” 我 不能 甚至 看 这 主要的 路 . ”

“我连主路都看不见。”

“ ['lɪs(ə)n] !
“ Listen !
” 听 !

“听！

” ['kɒni] [kə'mɑ:nd] ['sʌd(ə)nli] .
” Connie commanded suddenly .
” 康妮 命令 突然 .

“康妮突然命令道。”

- [stɒpt] [ʃɔ:t] .
Vevi stopped short .
- 停止 短的 .

维维突然停了下来。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] [frend] ['wɒntɪd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
For a minute she thought her friend wanted her to listen to the
为了 一个 分钟 她 想法 她 朋友 通缉 她 到 听 到 这
[weɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɒg] [hɔ:n] .
wail of the fog horn .
哀号 的 这 多雾路段 喇叭 .

她有一瞬间以为朋友是想让她听听雾号的哀鸣。

[ðen] , [ʃi:; ʃi] [tu:] [hɜ:d] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] ['kɑ:niz] [ki:n] [ɪəz] [hæd; həd] [dɪ'tektɪd] — [ə; eɪ] [krʌntʃ] ,
Then , she too heard the sound that Connie's keen ears had detected — a crunch ,
然后 , 她 也 听到 这 声音 那 康妮的 敏锐的 耳朵 有 检测到 — 一个 嘎吱声 ,
[krʌntʃ] , [krʌntʃ] [ɒv; əv]['græv(ə)l] .
crunch , crunch of gravel .
嘎吱声 , 嘎吱声 的 碎石 .

然后，她也听到了康妮敏锐的耳朵所捕捉到的声音——碎石嘎吱嘎吱的响声。

“ ['sʌmˌwʌnz] ['kʌmɪŋ] , ” ['wɪspəd] ['kɒni] .
“ Someone's coming , ” whispered Connie .
” 某人的 未来 , ” 低声说道 康妮 .

“有人来了，”康妮低声说道。

[ðə; ði][g'ɜ:lz] ['hʌdld] ['məʊʃnləs] [baɪ][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][hju:dʒ][hɑ:d]['meɪp(ə)l] , ['pɪərɪŋ] ['ɪntu:]
The girls huddled motionless by the trunk of a huge hard maple , peering into
这 女孩们 蜷缩着 静止不动 经过 这 树干 的 一个 巨大的 难的 枫 , 窥视 进入
[ðə; ði][mɪst] .
the mist .
这 薄雾 .

女孩们一动不动地蜷缩在一棵巨大的硬枫树树干旁，凝视着薄雾。

['grædʒuəli] [ðeɪ] [meɪd] [aʊt][ə; eɪ] ['ʃædəʊi] , ['mu:vɪŋ] ['fɪgə(r)] .
Gradually they made out a shadowy , moving figure .
逐步地 他们 制成 出去 一个 阴暗的 , 移动 数字 .

他们渐渐辨认出一个模糊的、移动的人影。

“ [ə; eɪ][mæn] , ” ['wɪspəd] - , [hɑːf] [ə'freɪd] .

“	A	man	,	”	whispered	Vevi	,	half	afraid	.
”	一个	男人	,	”	低声说道	-	,	一半	害怕的	.

“一个男人，”维维低声说道，语气中带着一丝恐惧。

[θruː] [ðə; ði] [mɪst] , [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ə'pɪəd] ['veri] [lɑːdʒ] , ['ɔːlməʊst][ə; eɪ]['dʒaɪənt] .

Through	the	mist	,	the	figure	appeared	very	large	,	almost	a	giant	.
通过	这	薄雾	,	这	数字	出现	非常	大的	,	几乎	一个	巨大的	.

透过薄雾，那身影显得非常高大，几乎像个巨人。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] .

The	man	was	very	close	to	the	little	girls	before	he	saw	them	.
这	男人	曾是	非常	关闭	到	这	小的	女孩们	前	他	锯	他们	.

在见到小女孩之前，这名男子与她们的关系就非常亲密。

[hiː; hi] ['pʊld] [ʌp] ['kwɪkli] , [ik'skleim] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɑːti] [lɑːf] :

He	pulled	up	quickly	,	exclaiming	with	a	hearty	laugh	:
他	拉	向上	迅速地	,	惊呼	和	一个	爽朗	笑	:

他迅速停下车，爽朗地大笑起来：

“ [ə'vɑːst] , [ðeə(r)] !

“	Avast	,	there	!
”	avast	,	那里	!

“Avast，就在那儿！”

['nɪəli] [ræn][juː; jʊ] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [piː] - [suːp] [fɒg] , ['dɪd(ə)nt][aɪ] ? ” -

Nearly	ran	you	down	in	this	pea	-	soup	fog	,	didn't	I	?	”	43
几乎	跑	你	向下	在	这	豌豆	-	汤	多雾路段	,	没有	我	?	”	-

差点在这雾气弥漫的路上撞到你，是不是？43

[ðə; ði] ['eldəli] [mæn][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['frendli] [vɔɪs] [ðæt] ['kɒni] [ænd; ənd] - [lɒst] [ɔːl][fɪə(r)] .

The	elderly	man	had	such	a	friendly	voice	that	Connie	and	Vevi	lost	all	fear	.
这	老年	男人	有	这样的	一个	友好的	嗓音	那	康妮	和	-	丢失的	全部	害怕	.

老人的声音非常和蔼可亲，康妮和维维顿时不再害怕。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːl] , [wɪð] [brɔːd] , ['slaɪtli] [stuːpt] ['ʃəuldəz] .

He	was	tall	,	with	broad	,	slightly	stooped	shoulders	.
他	曾是	高的	,	和	广阔	,	轻微地	弯腰	肩膀	.

他身材高大，肩膀宽阔，略微驼背。

['wɔːkɪŋ] [siːmd] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [staʊt] [keɪn] .

Walking	seemed	hard	for	him	,	for	he	carried	a	stout	cane	.
步行	似乎	难的	为了	他	,	为了	他	携带	一个	肥硕	甘蔗	.

走路对他来说似乎很困难，因为他拄着一根粗壮的拐杖。

[pɜːtʃt] ['dʒɔːntɪli] [ə'tɒp] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːmənz] [kæp] .

Perched	jauntily	atop	his	head	was	a	seaman's	cap	.
栖息	轻快地	顶部	他的	头	曾是	一个	海员的	帽	.

他头上潇洒地戴着一顶水手帽。

“ [ɑːrnt] [juː; jʊ] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðɪs] [dens] [fɒg] ?

“	Aren't	you	young	ladies	afraid	to	be	walking	alone	in	this	dense	fog	?
”	不是	你	年轻的	女士们	害怕的	到	是	步行	独自的	在	这	稠密	多雾路段	?

“各位小姑娘，你们独自一人在浓雾中行走，难道不害怕吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [wɪð] [kən'sɜːn] .

”	he	asked	with	concern	.
”	他	问	和	忧虑	.

他关切地问道。

“ [juː; jʊ] [mait] [get] [lɒst] . ”

“	You	might	get	lost	.	”
”	你	可能	得到	丢失的	.	”

“你可能会迷路。”

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] .
“ We are already .
” 我们 是 已经 .

“我们已经是了。”

” ['kɒni] ['greɪvli] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
” Connie gravely informed him .
” 康妮 严重地 知情的 他 .

康妮严肃地告诉他。

“ [wɪr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] , ” ['ædɪd] - .
“ We're trying to get back to Starfish Cottage , ” added Vevi .
” 是 尝试 到 得到 后退 到 海星 小屋 , ” 额外 - .

“我们正在努力回到海星小屋，”维维补充道。

“ [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə][gəʊ] .
“ We don't know which way to go .
” 我们 不 知道 哪个 方式 到 去 .

我们不知道该往哪个方向走。

[pliːz] [help] [juː 'es] . ”
Please help us . ”
请 帮助 我们 . ”

请帮帮我们。

“ [lɒst] , [eɪ] ? ” ['tʃʌkl] [ðə; ði] ['frendli] [əʊld] ['siːmən] .
“ Lost , eh ? ” chuckled the friendly old seaman .
” 丢失的 , 嗯 ? ” 轻笑 这 友好的 老的 水手 .

“迷路了，是吗？”和蔼的老水手笑着说。

“ [ðɪs] [fɒg] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][maɪnd][əʊ] - [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm]['hælɪfæks][tuː; tə]
“ This fog put me in mind o ' the day we were running from Halifax to
” 这 多雾路段 放 我 在 头脑 o - 这 天 我们 是 跑步 从 哈利法克斯 到
[njuː] [jɔːk] [ɒn][ðə; ði][dʒɒn]['hɔːnə(r)] .
New York on the John Horner .
新的 约克 在 这 约翰 霍纳 .

“这雾让我想起了我们乘坐约翰·霍纳号从哈利法克斯开往纽约的那一天。”

[ðə; ði] [fɒg] [wɒz; wəz][səʊ] [θɪk] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] . ”
The fog was so thick you could have cut it with a knife . ”
这 多雾路段 曾是 所以 厚的 你 可以 有 切 它 和 一个 刀 . ”

雾浓得都能用刀切开了。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [siː] ['kæptɪn] ?
“ Are you a sea captain ?
” 是 你 一个 海 队长 ?

你是船长吗?

” ['kɒni] [ɑːskt] .
” Connie asked .
” 康妮 问 .

康妮问道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][wɔː(r)][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] [wɪð] [gəʊld][breɪd] .
She had noticed that the old man wore a uniform with gold braid .
她 有 注意到 那 这 老的 男人 穿着 一个 制服 和 金子 编织 .

她注意到那位老人穿着一件带有金色饰带的制服。

“ [aɪ] , ” [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['tʃʌkl] .
“ Aye , ” the stranger chuckled .
” 是的 , ” 这 陌生人 轻笑 .

“是啊，”陌生人轻笑了一声。

“ [æn; ən][əʊld] [siː] [dɒg] [ðæts] [kɔɪld] [ʌp][hɪz; ɪz] ['keɪblz] .
“ An old sea dog that's coiled up his cables .
” 一个 老的 海 狗 那就是 卷曲 向上 他的 电缆 .

“一个老水手，把缆绳都卷了起来。”

[aɪv] [biːn] [ɪn][draɪ] [dɒk] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ɔːl][maɪ]['hɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)] ['rʌsti] . ”
I've been in dry dock so many years all my hinges are rusty . ”
我已经 到过 在 干燥 码头 所以 许多 年 全部 我的 铰链 是 生锈的 . ”

我的船在干船坞里待了这么多年，所有的铰链都生锈了。

“ [doʊnt][juː; jʊ][seɪl] ['eni] [mɔː(r)] ? ” [ɑːskt] - .
“ Don't you sail any more ? ” asked Vevi .
” 不 你 帆 任何 更多的 ? ” 问 - .

“你不再航海了吗？”维维问道。

“ ['hævnt] [set] [fʊt] [ɒn][ə; eɪ] [dek] [sɪns] [maɪ] [sʌn] was44
“ Haven't set foot on a deck since my son was44
” 还没有 放 脚 在 一个 甲板 自从 我的 儿子 was44

“自从我儿子44岁以来，我就再也没踏上过甲板。”

[lɒst] [æt; ət] [siː] .
lost at sea .
丢失的 在 海 .

失踪于大海。

[aɪm][æn; ən][əʊld][sɔːlt] [ðæts] [kwɪt][ðə; ði] [siː] — [swˈɒləʊd] [ðə; ði]['æŋkə(r)] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] .
I'm an old salt that's quit the sea — swallowed the anchor , so to speak .
我是 一个 老的 盐 那就是 辞职 这 海 — 吞咽 这 锚 , 所以 到 说话 .

我是一个老水手，已经退出了大海——可以说是吞下了锚。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stɑːfɪʃ] ? ”
But what were you saying about looking for a starfish ? ”
但 什么 是 你 说 关于 寻找 为了 一个 海星 ? ”

你刚才说到要找海星吗?

“ [nɒt] [ə; eɪ] [fɪʃ] — [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [baɪ] [ðæt] [neɪm] , ” [ɪk'spleɪnd] ['kɒni] .
“ Not a fish — a cottage by that name , ” explained Connie .
” 不是 一个 鱼 — 一个 小屋 经过 那 姓名 , ” 解释 康妮 .

“不是鱼——而是一座同名的小屋，”康妮解释道。

“ ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] ?
“ Starfish Cottage ?
” 海星 小屋 ?

“海星小屋？”

” [ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'piːtɪd] .
” the old man repeated .
” 这 老的 男人 重复 .

“老人重复道。”

“ ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ]
“ Never heard of it , but it must be one of those little places along
” 绝不 听到 的 它 , 但 它 必须 是 一 的 那些 小的 地方 沿着
[ðə; ði] [biːtʃ] . ”
the beach . ”
这 海滩 . ”

“我以前从没听说过这个地方，但它肯定是海滩边那些小地方之一。”

“ [wiː; wi] [kænt] ['iːv(ə)n][faɪnd][ðə; ði] [biːtʃ] , ” - [dɪ'kleəd] .
“ We can't even find the beach , ” Vevi declared .
” 我们 不能 甚至 寻找 这 海滩 , ” - 声明 .

“我们连海滩都找不到，”维维说道。

“ ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [mɪkst] [ʌp][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [lʊks] [raɪt] . ”

“	Everything	is	all	mixed	up	and	nothing	looks	right	.	”
”	一切	是	全部	混合	向上	和	没有什么	看起来	正确的	.	”

“一切都乱套了，看起来一点也不对劲。”

“ [naʊ] [doʊnt][juː; jʊ][fret] , ” [suːðd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	Now	don't	you	fret	,	”	soothed	the	captain	.
”	现在	不	你	烦恼	,	”	舒缓	这	队长	.

“别担心，”船长安慰道。

“ [dʒʌst][græb][maɪ][hænd] , [ænd; ənd] [aɪl] [stɪə(r)][juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [ʃəʊlz] .

“	Just	grab	my	hand	,	and	I'll	steer	you	through	the	shoals	.
”	只是	抓住	我的	手	,	和	患病的	转向	你	通过	这	浅滩	.

“只要抓住我的手，我就能带你穿过浅滩。”

[wiːl; wil][biː; bi][æt; ət] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] ['deivi] [dʒəunz] ['lɒkə(r)] .

We'll	be	at	Starfish	Cottage	before	you	can	say	Davey	Jones	Locker	.
出色地	是	在	海星	小屋	前	你	能	说	戴维	琼斯	储物柜	.

我们还没等你反应过来，就已经到星鱼小屋了。

” - [ænd; ənd] ['kɒni] [felt] [kwaɪt] [seɪf] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

”	Vevi	and	Connie	felt	quite	safe	now	that	they	were	with	the	captain	.
”	-	和	康妮	毛毡	相当	安全的	现在	那	他们	是	和	这	队长	.

“维维和康妮现在和船长在一起，感觉很安全。”

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [step] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

They	fell	into	step	on	either	side	.
他们	跌倒	进入	步	在	任何一个	边	.

他们分列两侧，步调一致。

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['nəʊtɪst] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['ʃɪvərɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɔːm]

The	captain	noticed	that	Vevi	was	shivering	and	made	her	put	on	his	warm
这	队长	注意到	那	-	曾是	瑟瑟发抖	和	制成	她	放	在	他的	温暖的

['dʒækɪt] .

jacket	.
夹克	.

船长注意到维维在发抖，便让她穿上他的保暖外套。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [felt] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] .

After	that	she	felt	very	comfortable	.
后	那	她	毛毡	非常	舒服的	.

之后她感觉很舒服。

['tæpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['grævə)l] [wɔːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [keɪn] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [led][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə][ðə; ði]

Tapping	along	the	gravel	walk	with	his	cane	,	the	captain	led	the	Brownies	to	the
窃听	沿着	这	碎石	走	和	他的	甘蔗	,	这	队长	引领	这	布朗尼蛋糕	到	这

[peɪvd] ['haɪweɪ] .

paved	highway	.
铺砌路面	公路	.

队长用拐杖沿着碎石小路轻敲着地面，带领女童子军们走向铺好的公路。

“ [naʊ] , [wiː; wi][kʊd; kəd] ['fɒləʊ] [ðɪs] [rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Now	,	we	could	follow	this	road	to	the	beach	,	”	he	said	.
”	现在	,	我们	可以	跟随	这	路	到	这	海滩	,	”	他	说	.

“现在，我们可以沿着这条路走到海滩，”他说。

“ [bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [ʃɔːtə] [wei] [ðæt] [kʌts] [ɒf] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] .

“	But	I	know	a	shorter	way	that	cuts	off	a	quarter	of	the	distance	.
”	但	我	知道	一个	较短	方式	那	削减	离开	一个	四分之一	的	这	距离	.

但我知道一条更短的路，可以节省四分之一的路程。

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɔ:kt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['peɪvmənt] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] .

"	The	captain	walked	along	the	pavement	only	a	short	distance	.
"	这	队长	步行	沿着	这	路面	仅有的	一个	短的	距离	.

船长沿着人行道只走了很短一段距离。

['prez(ə)ntli] [hi:; hi] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [pɑ:θ] which45

Presently	he	chose	a	path	which45
目前	他	选择	一个	小路	which45

目前他选择了一条道路，这条道路45

[wu:nd] [ɪn] [bɪ'twi:n] [klʌmps] [ɒv; əv] [tɔ:l] [tri:z] .

wound	in	between	clumps	of	tall	trees	.
伤口	在	之间	团块	的	高的	树木	.

缠绕在成片高大的树木之间。

- [ænd; ənd] ['kɒni] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðeə(r)] .

Vevi	and	Connie	never	would	have	known	that	it	was	there	.
-	和	康妮	绝不	会	有	已知	那	它	曾是	那里	.

维维和康妮永远不会知道它的存在。

[ðeə(r)] [gaɪd] , [haʊ'evə(r)] , [si:md] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] .

Their	guide	,	however	,	seemed	familiar	with	every	inch	of	the	trail	.
他们的	指导	,	然而	,	似乎	熟悉的	和	每一个	英寸	的	这	踪迹	.

然而，他们的向导似乎对这条小路的每一寸土地都了如指掌。

" [wi:l; wil][bi:; bi][æt; ət] ['stɑ:fɪʃ] ['kɒtɪdʒ] [kwɪk] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] , " [hi:; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði][g'ɜ:lz] .

"	We'll	be	at	Starfish	Cottage	quick	as	the	wind	,	"	he	encouraged	the	girls	.
"	出色地	是	在	海星	小屋	快的	作为	这	风	,	"	他	鼓励	这	女孩们	.

"我们很快就会赶到海星小屋，"他鼓励女孩们。

" [naʊ] [tel] [ˌem 'i:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [ju:; jʊ] [lɒst] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] .

"	Now	tell	me	how	it	was	that	you	lost	your	way	.
"	现在	告诉	我	如何	它	曾是	那	你	丢失的	你的	方式	.

"现在告诉我，你是怎么迷路的。"

" [trʌdʒ] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][əʊld] ['si:mən] ,

"	Trudging	along	beside	the	old	seaman	,
"	艰难跋涉	沿着	旁	这	老的	水手	,

"与老水手并肩蹒跚前行，

- [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd] ['kɒni] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pɒnd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]

Vevi	related	how	she	and	Connie	had	started	for	the	pond	to	find	a
-	有关的	如何	她	和	康妮	有	开始	为了	这	池塘	到	寻找	一个

['reɪsɪŋ] ['tɜ:t(ə)l] .

racing	turtle	.
赛车	龟	.

维维讲述了她和康妮如何前往池塘寻找赛跑乌龟的故事。

[ʃi:; ʃi][təʊld]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [streɪndʒ] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ]

She	told	also	of	coming	to	the	strange	ship	cottage	and	of	seeing	a	boy
她	讲述	还	的	未来	到	这	奇怪的	船	小屋	和	的	看到	一个	男生

[rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dwelɪŋ] .

run	out	of	the	dwelling	.
跑步	出去	的	这	住宅	.

她还讲述了自己来到那间奇怪的船屋，并看到一个男孩从屋子里跑出来的经历。

" [ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] ?

"	The	door	was	open	?
"	这	门	曾是	打开	?

"门是开着的吗？"

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [siːmd] [kwaɪt] [dɪ'stɜːbd] .
" **The captain seemed quite disturbed .**
" 这 队长 似乎 相当 不安 .

"船长似乎很不安。"

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] ? "
" **Are you sure ? "**
" 是 你 当然 ? "

"你确定吗？ "

" [əʊ] , [jes] , " [ɪn'sɪstɪd] - .
" **Oh , yes , " insisted Vevi .**
" 哦 , 是的 , " 坚持 - .

"哦，是的，"维维坚持道。

" ['kɒni] [sɔː] [hɪm] [tuː] .
" **Connie saw him too .**
" 康妮 锯 他 也 .

康妮也看到了他。

[wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] . "
We shouted to him to wait , but he wouldn't . "
我们 喊叫 到 他 到 等待 , 但 他 不会 . "

我们喊他等等，但他不听。

" [naʊ] [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [dɔː(r)] [keɪm] ['əʊpən] ?
" **Now how do you suppose that door came open ?**
" 现在 如何 做 你 认为 那 门 来了 打开 ?

"那么你觉得那扇门是怎么打开的呢？"

" [ðə; ði] ['kæptɪn] ['mʌtə] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" **the captain muttered , talking to himself .**
" 这 队长 低声说道 , 说 到 他自己 .

"船长喃喃自语道。"

" [aɪ][mʌst; məst] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
" **I must look into it right away .**
" 我 必须 看 进入 它 正确的 离开 .

"我必须立即调查此事。"

" [ðə; ði] [pɑːθ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [stiːp] .
" **The path had become very steep .**
" 这 小路 有 变得 非常 陡 .

"这条路变得非常陡峭。"

- [ænd; ənd] ['kɒni] [hæd; həd] [tuː; tə] [step] ['keəfəli] [nɒt] [tuː; tə] [slaɪd] [ænd; ənd] [fɔːl] .
Vevi and Connie had to step carefully not to slide and fall .
- 和 康妮 有 到 步 小心 不是 到 滑动 和 落下 .

维维和康妮必须小心翼翼地走，以免滑倒。

" ['dʌznt] ['eniwʌn] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] ?
" **Doesn't anyone live at the little ship house ?**
" 不 任何人 居住 在 这 小的 船 房子 ?

"那艘小船屋里难道没有人住吗？"

" - [ɑːskt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] .
" **Vevi asked as she paused an instant to catch her breath .**
" - 问 作为 她 暂停 一个 立即的 到 抓住 她 气息 .

"维维问道，她停顿了一下，喘了口气。

" [nɒt] ['eni] [mɔː(r)] . "
" **Not any more . "**
" 不是 任何 更多的 . "

"不再。"

“ [ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , ” [saɪd] ['kɒni] . -

“	It's	such	a	darling	little	house	,	”	sighed	Connie	.	46
”	它是	这样的	一个	亲爱的	小的	房子	,	”	叹了口气	康妮	.	-

“这房子真可爱，”康妮叹了口气。[46]

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [kʊd; kəd][həʊld] ['miːtiŋz] [ðeə(r)] . ”

“	I	wish	the	Brownie	Scouts	could	hold	meetings	there	.	”
”	我	希望	这	布朗尼	童子军	可以	抓住	会议	那里	.	”

“我希望女童子军能在那里举行会议。”

“ [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ? ” [ɪn'kwaɪə] [ðə; ði][əʊld] ['kæptɪn] .

“	And	who	are	the	Brownie	Scouts	?	”	inquired	the	old	captain	.
”	和	WHO	是	这	布朗尼	童子军	?	”	询问	这	老的	队长	.

“那么，布朗尼童子军是什么呢？”老队长问道。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [təʊld][hɪm] [ə'baʊt][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] [truːp] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz]

Vevi	and	Connie	told	him	about	the	Rosedale	Troop	and	of	the	good	times
-	和	康妮	讲述	他	关于	这	罗斯戴尔	部队	和	的	这	好的	时代

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .

they	were	having	at	the	beach	.
他们	是	拥有	在	这	海滩	.

维维和康妮告诉他罗斯代尔童子军的事，以及她们在海滩上度过的美好时光。

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['braʊni] [sɔːŋz] [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] , ” ['kɒni] [ɪk'spleɪnd]

“	We	have	Brownie	songs	and	we	do	useful	things	,	”	Connie	explained
”	我们	有	布朗尼	歌曲	和	我们	做	有用	事物	,	”	康妮	解释

['praʊdli] .

proudly	.
自豪地	.

“我们有布朗尼童子军的歌曲，我们也会做一些有用的事情，”康妮自豪地解释道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkrət] ['sləʊgən] [tuː] — [ɪts] [ɪ'nɪʃlz] [ɑː(r); ə(r)] [hɒp] .

“	We	have	a	secret	slogan	too	—	its	initials	are	HOP	.
”	我们	有	一个	秘密	口号	也	—	它是	首字母	是	跳	.

“我们还有一个秘密口号——它的首字母是 HOP。”

” [naʊ] - [ænd; ənd] ['kɒni] [bəuθ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃlz] [hɒp] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] “ [help] ['ʌðə(r)]

”	Now	Vevi	and	Connie	both	knew	that	the	initials	HOP	stood	for	“	Help	Other
”	现在	-	和	康妮	两个都	知道	那	这	首字母	跳	站立	为了	“	帮助	其他

['piːp(ə)l] .

People	.
人们	.

“现在维维和康妮都知道 HOP 这几个字母代表的是”帮助他人”。

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['siːkrət] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [tel] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

”	Because	it	was	a	secret	,	they	could	not	tell	the	captain	.
”	因为	它	曾是	一个	秘密	,	他们	可以	不是	告诉	这	队长	.

因为这是秘密，他们不能告诉船长。

“ [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['braʊni] [sə'luːt] , ” ['kɒni] ['ɒfəd] .

“	I'll	show	you	the	Brownie	salute	,	”	Connie	offered	.
”	患病的	展示	你	这	布朗尼	礼炮	,	”	康妮	提供	.

“我来教你布朗尼童子军的敬礼动作，”康妮提议道。

“ [ɪts] [laɪk] [ðɪs] .

“	It's	like	this	.
”	它是	喜欢	这	.

是这样的。

" [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] ['smɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ðə; ði][fɜːst] [tuː] ['fɪŋgəz] [streɪt]
" She raised her right hand smartly to the temple , the first two fingers straight
" 她 提高 她 正确的 手 聪明地 到 这 寺庙 , 这 第一的 二 手指 直的
.
:
.

她利落地抬起右手按在太阳穴上，食指和中指伸直。

[ðə; ði] [rɪŋ] ['fɪŋgə(r)][ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)][wɜː(r); wə(r)] [held] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [θʌm] .
The ring finger and little finger were held down by the thumb .
这 戒指 手指 和 小的 手指 是 握住 向下 经过 这 拇指 .

无名指和小指被拇指按住。

" [ðə; ði] [tuː] [streɪt] ['fɪŋgəz] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['braʊni] ['prɒmɪs] ,
" The two straight fingers stand for the two parts of the Brownie Promise ,
" 这 二 直的 手指 站立 为了 这 二 部分 的 这 布朗尼 承诺 ,

"两根伸直的手指代表布朗尼誓言的两个部分，

" - [təʊld][ðə; ði] ['kæptɪn] .
" Vevi told the captain .
" - 讲述 这 队长 .

"维维告诉船长。"

" [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['prɒmɪs] ?
" Want to hear the Promise ?
" 想 到 听到 这 承诺 ?

想听听承诺吗?

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [hiː; hi][dɪd] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The captain said he did , so she recited it . "
" 这 队长 说 他 做过 , 所以 她 背诵 它 . "

"船长说他确实背诵了，所以她就背了下来。"

- [ai] ['prɒmɪs] [tuː; tə][duː; də][maɪ][best][tuː; tə] [lʌv] [gɒd][ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] ,
' I promise to do my best to love God and my country ,
- 我 承诺 到 做 我的 最好的 到 爱 上帝 和 我的 国家 ,

"我承诺尽我所能爱上帝和我的国家。"

[tuː; tə][help] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [æt; ət] [həʊm] . - " -
to help other people every day , especially those at home . ' " 47
到 帮助 其他 人们 每一个 天 , 尤其 那些 在 家 . - " -

每天帮助他人，尤其是那些待在家里的人。"47

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['prɒmɪs] [ɪn'diːd] .
The captain said it was a very nice promise indeed .
这 队长 说 它 曾是 一个 非常 好的 承诺 的确 .

船长说，这的确是一个非常美好的承诺。

[hiː; hi] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði][gɜːlz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][təʊld][hɪm]['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðəm'selvz]
He reminded the girls that they had told him almost everything about themselves
他 提醒 这 女孩们 那 他们 有 讲述 他 几乎 一切 关于 他们自己
[ɪk'sept] [ðeə(r)] [nems] .
except their names .
除了 他们的 姓名 .

他提醒女孩们，她们几乎把自己的所有事情都告诉了他，唯独没有告诉他自己的名字。

" [aɪm] - [mə'gwaɪər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['kɒni] ['wɪljəmz] .
" I'm Vevi McGuire , and this is Connie Williams .
" 我是 - 麦奎尔 , 和 这 是 康妮 威廉姆斯 .

"我是维维·麦奎尔，这位是康妮·威廉姆斯。"

[æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] [wiː; wi][lɪv; laɪv][nekst][dɔː(r)][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . ”

At	Rosedale	we	live	next	door	to	each	other	.	”
在	罗斯戴尔	我们	居住	下一个	门	到	每个	其他	.	”

在罗斯戴尔，我们住得很近。

“ [naʊ] [tel] [ˌjuː 'es][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , ” [ɜːrdʒd] ['kɒni] .

“	Now	tell	us	your	name	,	”	urged	Connie	.
”	现在	告诉	我们	你的	姓名	,	”	敦促	康妮	.

“现在告诉我们你的名字，”康妮催促道。

“ [waɪ] , [aɪm]['kæpən] - .

“	Why	,	I'm	Cap'n	Tarwell	.
”	为什么	,	我是	船长	-	.

“我可是塔威尔船长。”

[dʒʌst][æn; ən][əʊld] [siː] [dɒg] [ðæts] [lɒst] [hɪz; ɪz] [baɪt] .

Just	an	old	sea	dog	that's	lost	his	bite	.
只是	一个	老的	海	狗	那就是	丢失的	他的	咬	.

只是一只失去了往日锋芒的老水手。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [fɒg] . ”

I	like	to	walk	in	the	fog	.	”
我	喜欢	到	走	在	这	多雾路段	.	”

我喜欢在雾中漫步。

“ - ?

“	Tarwell	?
”	-	?

“塔威尔？”

” ['kɒni] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [neɪm] ['θɔːtfəli] .

”	Connie	repeated	the	name	thoughtfully	.
”	康妮	重复	这	姓名	深思熟虑	.

康妮若有所思地重复着这个名字。

“ [waɪ] , [ðæt] [seɪm] [neɪm] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][əʊld]['baɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] ['kæbɪn] . ”

“	Why	,	that	same	name	was	in	the	old	Bible	at	the	ship	cabin	.	”
”	为什么	,	那	相同的	姓名	曾是	在	这	老的	圣经	在	这	船	舱	.	”

“哎呀，原来船舱里的那本旧圣经上就有这个名字。”

“ ['dʒeri][ɑː(r)] . - , ” [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] - .

“	Jerry	R	.	Tarwell	,	”	recalled	Vevi	.
”	杰瑞	拉	.	-	,	”	召回	-	.

“杰里·R·塔韦尔，”维维回忆道。

“ [hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [siː] .

“	He	died	at	sea	.
”	他	死亡	在	海	.

他死于海上。

” [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][əʊld] ['kæptɪn] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]

”	She	wanted	to	ask	the	old	captain	if	he	were	related	to	the	young	man
”	她	通缉	到	问	这	老的	队长	如果	他	是	有关的	到	这	年轻的	男人

['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

mentioned	in	the	Bible	.
提及	在	这	圣经	.

她想问问那位老船长，他是否与圣经中提到的那个年轻人有亲戚关系。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɒd] [wei] [hiː; hi] [lʊkt] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi][mʌst; məst] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɪp]

From	the	odd	way	he	looked	,	she	thought	he	must	know	all	about	the	ship
从	这	奇怪的	方式	他	看起来	,	她	想法	他	必须	知道	全部	关于	这	船

['kɒtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

她从他古怪的神情中看出，他一定对船上的小屋了如指掌。

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ɑːsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

Before	she	could	ask	a	question	however	,	they	came	within	the	sound	of	the
前	她	可以	问	一个	问题	然而	,	他们	来了	之内	这	声音	的	这

['brekər] .

breakers	.
断路器	.

然而，还没等她开口提问，他们就听到了海浪拍打的声音。

“ [hɪə(r)] - [ɪm] [rɔː(r)] ?

“	Hear	'	em	roar	?
“	听到	-	呃	吼	?

“听见他们的咆哮声了吗？”

” [ɑːskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['pɔːzɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

”	asked	the	captain	,	pausing	to	listen	.
”	问	这	队长	,	暂停	到	听	.

“船长问道，停下来倾听。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第3/9页

“ [wɪr] ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːgz] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] .

“	We're	almost	at	the	beach	now	,	and	the	fog's	lifting	a	bit	.
”	是	几乎	在	这	海滩	现在	,	和	这	雾	举重	一个	少量	.

“我们现在几乎到达海滩了，雾气也散去了一些。”

[baɪ] [tə'mɒrəʊ] ['itl] [bɜːn] [ɒf] [ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [deɪ] . ” -

By	tomorrow	it'll	burn	off	and	we'll	have	a	nice	day	.	”	48
经过	明天	它将	烧伤	离开	和	出色地	有	一个	好的	天	.	”	-

明天火势就会熄灭，我们会迎来美好的一天。”48

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ɒn] , ['kæptɪn] - [ʃəʊd] [ðə; ði][g'ɜːlz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kɔtidʒz] [θruː]

A	little	farther	on	,	Captain	Tarwell	showed	the	girls	a	group	of	cottages	through
一个	小的	更远	在	,	队长	-	显示	这	女孩们	一个	团体	的	小屋	通过

[ðə; ði] [mɪst] .

the	mist	.
这	薄雾	.

再往前走一点，塔威尔船长透过薄雾向女孩们展示了一组小屋。

“ [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] !

“	Oh	,	I	know	where	I	am	now	!
”	哦	,	我	知道	在哪里	我	是	现在	!

“哦，我知道我现在在哪里了！”

” ['kɒni] [kraɪd] .

”	Connie	cried	.
”	康妮	哭	.

康妮哭了。

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] !

“	I	can	see	Starfish	Cottage	from	here	!
”	我	能	看	海星	小屋	从	这里	!

“我从这里可以看到海星小屋！”

” ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [luːz] [ðeə(r)] [wei] [ə'gen] ,

”	Even	though	the	girls	were	sure	they	would	not	lose	their	way	again	,
”	甚至	尽管	这	女孩们	是	当然	他们	会	不是	失去	他们的	方式	再次	,

“尽管女孩们确信她们不会再迷路了，

['kæptɪn] - [wɔːkt] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

Captain	Tarwell	walked	with	them	to	the	cottage	.
队长	-	步行	和	他们	到	这	小屋	.

塔威尔船长陪着他们走到小屋。

['kɑːniz] ['mʌðə(r)] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] ['gæðəd] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] .

Connie's	mother	,	Miss	Gordon	,	and	all	the	Brownies	had	gathered	on	the	porch	.
康妮的	母亲	,	错过	戈登	,	和	全部	这	布朗尼蛋糕	有	聚集	在	这	门廊	.

康妮的母亲戈登小姐和所有布朗尼女童子军都聚集在门廊上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒf] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mɪsɪŋ] [g'ɜːlz] .

They	were	ready	to	start	off	in	search	of	the	two	missing	girls	.
他们	是	准备好	到	开始	离开	在	搜索	的	这	二	丢失的	女孩们	.

他们准备出发寻找两名失踪女孩。

“ [əʊ] , [hɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

“	Oh	,	here	you	are	!
”	哦	,	这里	你	是	!

“哦，你在这儿啊！”

" ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] ['kɒni] [ænd; ənd] - [dæʃt] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .

"	Mrs	.	Williams	exclaimed	as	Connie	and	Vevi	dashed	up	the	steps	.
"	太太	.	威廉姆斯	惊呼	作为	康妮	和	-	虚线	向上	这	步骤	.

“威廉姆斯太太惊呼道，康妮和维维飞快地跑上了台阶。”

“ [wɪv] [biːn] [səʊ] ['wʌrid] . "

“	We've	been	so	worried	.	”
"	我们已经	到过	所以	担心	.	"

“我们一直很担心。”

“ [ðə; ði] [fɒg] [keɪm] [ɪn] [səʊ] [fɑːst] , " ['ædɪd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .

“	The	fog	came	in	so	fast	,	”	added	Miss	Gordon	.
"	这	多雾路段	来了	在	所以	快速地	,	"	额外	错过	戈登	.

“雾来得太快了，”戈登小姐补充道。

“ [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [juː; jʊ] ['eniweə(r)] .

“	I	couldn't	find	you	anywhere	.
"	我	不能	寻找	你	任何地方	.

我到处都找不到你。

" ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [kɔːzd] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,

"	Feeling	ashamed	to	have	caused	so	much	trouble	,
"	感觉	羞愧	到	有	导致	所以	很多	麻烦	,

“为自己造成的这么多麻烦感到羞愧，”

['kɒni] [ænd; ənd] - [ɪk'spleɪnd] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['tɜːt(ə)l] .

Connie	and	Vevi	explained	once	more	about	their	search	for	a	racing	turtle	.
康妮	和	-	解释	一次	更多的	关于	他们的	搜索	为了	一个	赛车	龟	.

康妮和维维再次解释了她们寻找赛龟的情况。

[ðen] [ðeɪ] [ˌɪntrə'djuːst] ['kæptɪn] - [ænd; ənd] [təʊld] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm]

Then	they	introduced	Captain	Tarwell	and	told	how	he	had	brought	them
然后	他们	介绍	队长	-	和	讲述	如何	他	有	带来	他们

['seɪfli] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] . “

safely	to	the	beach	.	“
安全	到	这	海滩	.	"

然后他们介绍了塔威尔船长，并讲述了他如何安全地将他们带到海滩。

- [twɒz] ['nʌθɪŋ] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wen] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [traɪd]

'	Twas	nothing	,	”	insisted	the	captain	when	Mrs	.	Williams	and	Miss	Gordon	tried
-	那是	没有什么	,	"	坚持	这	队长	什么时候	太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	尝试

[tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] .

to	thank	him	.
到	感谢	他	.

“没什么，”当威廉姆斯夫人和戈登小姐试图向他道谢时，船长坚持说。

“ [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːrnt] [lɒst] ['riːəli] .

“	The	children	weren't	lost	really	.
"	这	孩子们	不是	丢失的	真的	.

“孩子们其实并没有迷路。”

[ðə; ði] [fɒg] ['əʊnli] [kən'fjuːzd] [ðem; ðəm] .

The	fog	only	confused	them	.
这	多雾路段	仅有的	使困惑	他们	.

雾气只会让他们更加迷茫。

" ['kæptɪn] - [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] .

"	Captain	Tarwell	turned	to	leave	.
"	队长	-	转向	到	离开	.

塔威尔上尉转身离开。

- [tʊk] [ɒf] [ðə; ði]['dʒækɪt][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [pə'laɪtli] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] . -

Vevi	took	off	the	jacket	he	had	given	her	and	politely	returned	it	.	49
-	采取	离开	这	夹克	他	有	给定	她	和	礼貌地	返回	它	.	-

维维脱下他送给她的外套，礼貌地还给了他。[49]

“ [səʊ] [jʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['tɜːt(ə)l] ?

“	So	you'd	like	to	have	a	racing	turtle	?
”	所以	你会	喜欢	到	有	一个	赛车	龟	?

“所以你想养一只赛龟？”

” [ðə; ði][əʊld][mæn] [ɑːskt] .

”	the	old	man	asked	.
”	这	老的	男人	问	.

“老人问道。”

“ [əʊ] , [jes] ! ”

“	Oh	,	yes	!	”
”	哦	,	是的	!	”

“哦是的！ ”

“ [tel] [juː; jʊ] [wɒt] !

“	Tell	you	what	!
”	告诉	你	什么	!

“告诉你吧！”

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [truːp] ['liːdə(r)] [sez] [ðə; ði] [wɜːd] ,

If	your	troop	leader	says	the	word	,
如果	你的	部队	领导者	说道	这	单词	,

如果你的童子军领队说出那个词，

[aɪl] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɒnd] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːtlz] .

I'll	take	all	the	Brownies	to	the	pond	to	hunt	for	turtles	.
患病的	拿	全部	这	布朗尼蛋糕	到	这	池塘	到	打猎	为了	海龟	.

我要带所有的小女童子军去池塘边抓乌龟。

[blɑːst][maɪ]['bɑːnək(ə)lz] , [aɪ] [wɪl] ! ”

Blast	my	barnacles	,	I	will	!	”
爆炸	我的	藤壶	,	我	将要	!	”

去他妈的藤壶！

“ [əʊ] , [meɪ] [wiː; wi][gəʊ] ? ” [kraɪd] - .

“	Oh	,	may	we	go	?	”	cried	Vevi	.
”	哦	,	可能	我们	去	?	”	哭	-	.

“哦，我们可以走了吗？”维维喊道。

“ [tə'mɒrəʊ] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] ['kɒni] .

“	Tomorrow	?	”	demanded	Connie	.
”	明天	?	”	要求	康妮	.

“明天？”康妮问道。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] [ðə; ði]['mætə(r)]['əʊvə(r)] .

Miss	Gordon	laughed	and	said	she	would	think	the	matter	over	.
错过	戈登	笑了	和	说	她	会	思考	这	事情	超过	.

戈登小姐笑着说她会好好考虑一下这件事。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['braʊniz] [sæt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][æt; ət] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] , ['sɪŋɪŋ] [sɔːŋz]

That	night	,	the	Brownies	sat	around	a	fire	at	Starfish	Cottage	,	singing	songs
那	夜晚	,	这	布朗尼蛋糕	卫星	大约	一个	火	在	海星	小屋	,	歌唱	歌曲

[ænd; ənd] ['telɪŋ] ['stɔːriz] .

and	telling	stories	.
和	讲述	故事	.

当晚，布朗尼女童军们围坐在海星小屋的篝火旁，唱歌讲故事。

[ðə; ði] [wɔːlz] ['feəli] [rɔkt] [æz; əz][ðə; ði][g'ɜːlz]['wɔːb(ə)ld] :

The	walls	fairly	rocked	as	the	girls	warbled	:
这	墙壁	相当	摇滚	作为	这	女孩们	鸣啭	:

女孩们的歌声让墙壁都微微摇晃起来:

" [wɪr] [ðə; ði] ['braʊniz] , [hɪrz] ['aʊə(r)][eɪm] ,

"	We're	the	Brownies	,	here's	our	aim	,
"	是	这	布朗尼蛋糕	,	这里是	我们的	目的	,

"我们是女童子军，这是我们的目标，

[lend] [ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] !

Lend	a	hand	and	play	the	game	!
借	一个	手	和	玩	这	游戏	!

伸出援手，一起玩游戏吧!

" ['evriwʌn] [plaɪ] - [ænd; ənd] ['kɒni] [wɪð] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əd'ventʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fɒg] .

"	Everyone	plied	Vevi	and	Connie	with	questions	about	their	adventure	in	the	fog	.
"	每个人	合拢	-	和	康妮	和	问题	关于	他们的	冒险	在	这	多雾路段	.

"大家纷纷向维维和康妮询问她们在雾中的冒险经历。

[ðeɪ] [traɪd] ['veri] [hɑːd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [bɪ'saɪd]

They	tried	very	hard	to	describe	the	strange	little	house	they	had	discovered	beside
他们	尝试	非常	难的	到	描述	这	奇怪的	小的	房子	他们	有	发现	旁

[ðə; ði][rəʊd] .

the	road	.
这	路	.

他们竭尽全力地描述他们在路边发现的那间奇怪的小房子。

" [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [bɪlt] [laɪk][ə; eɪ] [ʃɪp] ! " [ɪk'skleɪmd] ['rəʊzməri] [ɪn] [ɔː] .

"	I	never	heard	of	a	house	built	like	a	ship	!	"	exclaimed	Rosemary	in	awe	.
"	我	绝不	听到	的	一个	房子	建造	喜欢	一个	船	!	"	惊呼	迷迭香	在	敬畏	.

"我从没听说过有像船一样建造的房子！"罗斯玛丽惊叹道。

" [juː; jʊ] [seɪ] [nəʊ][wʌn] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] !

"	You	say	no	one	appeared	to	be	living	there	,	and	yet	the	door	was	open	!
"	你	说	不	一	出现	到	是	活的	那里	,	和	然而	这	门	曾是	打开	!

"你说那里似乎没有人居住，可是门却是开着的！"

" ['ædɪd] [dʒeɪn] .

"	added	Jane	.
"	额外	简	.

简补充道。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] [ræn] [aʊt] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] !

"	And	a	boy	ran	out	while	you	were	there	!
"	和	一个	男生	跑	出去	尽管	你	是	那里	!

"你当时在场的时候，有个男孩跑了出来！"

" [k'ɒmɛntɪd] ['sʌni] ['deɪvɪdsn] .

"	commented	Sunny	Davidson	.
"	评论	阳光明媚	戴维森	.

桑尼·戴维森评论道。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . " -

"	Maybe	you	imagined	it	.	"	50
"	或许	你	想象	它	.	"	-

"也许是你想象出来的。"50

- [ænd; ənd] ['kɒni] [bɪ'keɪm] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] .

Vevi	and	Connie	became	indignant	at	such	a	suggestion	.
-	和	康妮	成为	愤怒	在	这样的	一个	建议	.

维维和康妮对这样的提议感到愤慨。

“ [wiː; wi][dɪd][nɒt][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː] !
“ We did not imagine it !
” 我们 做过 不是 想象 它 !

“我们并非凭空想象！”

” [ðeɪ] [dɪ'kleəd] [tə'geðə(r)] .
” they declared together .
” 他们 声明 一起 .

他们齐声宣布。

“ [ðə; ðiˌ]['kæptɪn] [wɒz; wəz]['riːəl] [ɪ'nʌf] , ['wʌznt] [hiː; hi] ? ”
“ The captain was real enough , wasn't he ? ”
” 这 队长 曾是 真实的 足够的 , 不是 他 ? ”

“船长挺实在的，不是吗？”

“ [əʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['riːəl] , ” [dʒeɪn] [ə'griːd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] .
“ Oh , he was real , ” Jane agreed with a shrug .
” 哦 , 他 曾是 真实的 , ” 简 同意 和 一个 耸肩 .

“哦，他是真人，”简耸耸肩表示同意。

“ [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] .
“ But he didn't say anything about a little ship house .
” 但 他 没有 说 任何事物 关于 一个 小的 船 房子 .

但他只字未提小船屋的事。

[fɒg] , [ðeɪ] [seɪ] , [gɪvz] [raɪz][tuː; tə][streɪndʒ] ['fænsiz] .
Fog , they say , gives rise to strange fancies .
多雾路段 , 他们 说 , 给予 上升 到 奇怪的 幻想 .

人们常说，雾会引发奇思妙想。

” [naʊ] - [ænd; ənd] ['kɒni] [wɜː(r); wə(r)]['veri] [ə'nɔɪd] .
” Now Vevi and Connie were very annoyed .
” 现在 - 和 康妮 是 非常 恼怒 .

“现在维维和康妮非常生气。”

[dʒeɪn] , [ðeɪ] [felt] , [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [eəz] .
Jane , they felt , was putting on airs .
简 , 他们 毛毡 , 曾是 推杆 在 播出 .

他们觉得简是在装腔作势。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ðə; ðiˌ]['ʌðə(r)] ['braʊniz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kən'fjuːzd] .
She wanted the other Brownies to believe that they had been confused .
她 通缉 这 其他 布朗尼蛋糕 到 相信 那 他们 有 到过 使困惑 .

她想让其他小女童军相信她们是被搞糊涂了。

“ [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , ” [dʒeɪn] [went] [ɒn] ,
“ Another thing , ” Jane went on ,
” 其他 事物 , ” 简 去 在 ,

“还有一件事，”简继续说道，

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['fʌni] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['kæptɪn] - [wʊd] [hæv; həv][ðə; ðiˌ] [seɪm] [neɪm] [æz; əz]
“ it seems funny to me that Captain Tarwell would have the same name as
” 它 似乎 有趣的 到 我 那 队长 - 会 有 这 相同的 姓名 作为
[ðə; ðiˌ][wʌn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ðiˌ]['baɪb(ə)l] . ”
the one written in the Bible . ”
这 一 书面 在 这 圣经 . ”

“我觉得很奇怪，塔威尔船长的名字竟然和圣经里记载的名字一样。”

“ [wel] , [ɪts] [səʊ] !
“ Well , it's so !
” 出色地 , 它是 所以 !

“没错！”

" - [dɪ'kleəd] .
" Vevi declared .
" - 声明 .

"维维宣布道。"

" [æt; ət] [liːst] [ðə; ði][lɑːst] [neɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] .
" At least the last name was the same .
" 在 至少 这 最后的 姓名 曾是 这 相同的 .

"至少姓氏一样。"

[juː; jʊ] [hɜːd] [hɪm] [tel] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptɪn] - . "
You heard him tell Mrs . Williams he was Captain Tarwell . "
你 听到 他 告诉 太太 . 威廉姆斯 他 曾是 队长 - . "

你听到他告诉威廉姆斯太太，他是塔威尔上尉了。

" [əʊ] , [jes] , " [ə'griːd] [dʒeɪn] .
" Oh , yes , " agreed Jane .
" 哦 , 是的 , " 同意 简 .

"哦，是的，"简同意道。

[ʃiː; ʃi] [flæʃt] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [smaɪl] .
She flashed a very wise smile .
她 闪光灯 一个 非常 明智的 微笑 .

她露出了睿智的微笑。

" [bʌt; bət][dɪd] ['eniwʌn] [hɪə(r)][hɪm] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ? "
" But did anyone hear him mention a little house ? "
" 但 做过 任何人 听到 他 提到 一个 小的 房子 ? "

"但是有人听到他提到过那栋小房子吗？"

" [wʌn] [wɪð] - ['welkəm] - ['əʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ? " ['gɪg(ə)ld] ['sʌni] .
" One with ' Welcome ' over the door ? " giggled Sunny .
" 一 和 - 欢迎 - 超过 这 门 ? " 咯咯地笑 阳光明媚 .

"门上写着'欢迎'的那种？"桑妮咯咯地笑着说。

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] , " [ri'tɔːt] - ['hɒtli] .
" He didn't have a chance , " retorted Vevi hotly .
" 他 没有 有 一个 机会 , " 反驳 - 热 .

"他根本没机会，"维维愤怒地反驳道。

" [əʊ] , [jes] , [hiː; hi][dɪd] , " [ɪn'sɪstɪd] [dʒeɪn] .
" Oh , yes , he did , " insisted Jane .
" 哦 , 是的 , 他 做过 , " 坚持 简 .

"哦，是的，他确实这么做了，"简坚持道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
" He was here quite a while .
" 他 曾是 这里 相当 一个 尽管 .

"他在这里待了相当长一段时间。"

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [wʌns] , - , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['veri] [ɒd] [lʊk] .
You mentioned the little house once , Vevi , and he gave you a very odd look .
你 提及 这 小的 房子 一次 , - , 和 他 给予 你 一个 非常 奇怪的 看 .

维维，你之前提到过那间小房子，他当时用一种很奇怪的眼神看着你。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [njuː] [juː; jʊ][hæd; həd][ɪ'mædʒɪnd][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] ! " -
I think he knew you had imagined the whole thing ! " 51
我 思考 他 知道 你 有 想象 这 所有的 事物 ! " -

我想他知道这一切都是你想象出来的！"51

" [əʊ] , " [gɑːspt] - .
" Oh , " gasped Vevi .
" 哦 , " 倒吸一口气 - .

"哦，"维维倒吸了一口气。

“ ['kɒni] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪz][æz; əz]['riːəl][æz; əz] ['stɑːfɪʃ]
“ Connie and I will prove to you that the little house is as real as Starfish
“ 康妮 和 我 将要 证明 到 你 那 这 小的 房子 是 作为 真实的 作为 海星
['kɒtɪdʒ] ! ”
Cottage ! ”
小屋 ! ”

“康妮和我将向你们证明，这间小屋和海星小屋一样真实存在！”

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] [bɪlt] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] , ” ['ædɪd] ['kɒni] .
“ And that it's built to look like a ship , ” added Connie .
“ 和 那 它是 建造 到 看 喜欢 一个 船 , ” 额外 康妮 .

“而且它的外形设计得像一艘船，”康妮补充道。

“ [haʊ] ? ”
“ How ? ”
“ 如何 ? ”

“如何？ ”

“ [wiːl; wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ðeə(r)] , ” ['kɒni] ['ɒfəd] .
“ We'll take you there , ” Connie offered .
“ 出色地 拿 你 那里 , ” 康妮 提供 .

“我们带你去那里，”康妮提议道。

“ [wiːl; wɪl] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] .
“ We'll take all the Brownies .
“ 出色地 拿 全部 这 布朗尼蛋糕 .

“我们要所有的布朗尼。”

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [sez] [wiː; wi] [meɪ] .
That is , if Miss Gordon says we may .
那 是 , 如果 错过 戈登 说道 我们 可能 .

也就是说，如果戈登小姐允许的话。

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdə(r)] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːtɪd] [dɪ'beɪt] , [smaɪld]
” The Brownie Scout leader , who had been listening to the heated debate , smiled
” 这 布朗尼 侦察 领导者 , WHO 有 到过 聆听 到 这 加热 辩论 , 微笑
[ænd; ənd] [n'ɒdɪd] .
and nodded .
和 点头 .

“一直旁听着这场激烈辩论的布朗尼童子军领队微笑着点了点头。

“ [wɒt] ['betə(r)] [wei] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['kwestʃən] ?
“ What better way to settle the question ?
“ 什么 更好的 方式 到 定居 这 问题 ?

还有什么更好的方法来解决这个问题呢?

” [ʃiː; ʃi] [lɑːft] .
” she laughed .
” 她 笑了 .

她笑了。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fɒg] [ˌdisə'piə] , [wiːl; wɪl][ɔːl][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wiː; wi]
“ As soon as the fog disappears , we'll all go together to see what we
“ 作为 很快 作为 这 多雾路段 消失 , 出色地 全部 去 一起 到 看 什么 我们
[kæn; kən] [lɜːn] . ” -
can learn . ” 52
能 学习 . ” -

“等雾散了，我们就一起去看看能学到些什么。”52

['tʃæptə(r)] [sɪks]
CHAPTER 6
章 6

第六章

[haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [mɪst]
HOUSE IN THE MIST
房子 在 这 薄雾

雾中小屋

['wɪspi] [fɒg] [stɪl] [hʌŋ] ['əʊvə(r)]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] [wen] ['kɒni] [ænd; ənd] - [ə'wəʊk] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
WISPY fog still hung over Silver Beach when Connie and Vevi awoke next morning .
飘渺的 多雾路段 仍然 悬挂 超过 银 海滩 什么时候 康妮 和 - 醒来 下一个 早晨 .

第二天早上，康妮和维维醒来时，银滩上仍然笼罩着一层薄雾。

[ðə; ði] [mɪst] , [ðəʊ] , [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [bɜːn] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt]
The mist , though , had started to burn off by the time they had finished
这 薄雾 , 尽管 , 有 开始 到 烧伤 离开 经过 这 时间 他们 有 完成的
['brekfəst] .
breakfast .
早餐 .

不过，当他们吃完早餐时，雾气已经开始消散了。

['iːgəli] [ðeɪ] [ræn][nekst][dɔː(r)][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪk] [æt; ət] ['ɔːriəʊl]
Eagerly they ran next door to see how many Brownies were awake at Oriole
急切地 他们 跑 下一个 门 到 看 如何 许多 布朗尼蛋糕 是 醒 在 金莺
['kɒtɪdʒ] .
Cottage .
小屋 .

她们迫不及待地跑到隔壁，看看金莺小屋里有多少女童军醒着。

“ [lets] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] [raɪt] [ə'weɪ] ! ” [ɜːrdʒd] - , [bɜːstɪŋ] [ɪn][ə'pɒn]
“ Let's start for the little ship house right away ! ” urged Vevi , bursting in upon
“ 我们来吧 开始 为了 这 小的 船 房子 正确的 离开 ! ” 敦促 - , 爆发 在 之上
[ðə; ði] [gruːp] .
the group .
这 团体 .

“我们马上出发去小船屋吧！”维维催促道，冲进了人群。

[haʊ'evə(r)] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [hæd; həd] [meɪd] ['ʌðə(r)] [plænz] .
However , Miss Gordon and Mrs . Williams had made other plans .
然而 , 错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 有 制成 其他 计划 .

然而，戈登小姐和威廉姆斯太太另有打算。

[ə; eɪ]['pɪknɪk][hæd; həd] [biːn] ['ʃedjuːld] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] [biːtʃ] .
A picnic had been scheduled at the hotel beach .
一个 野餐 有 到过 已安排 在 这 酒店 海滩 .

酒店海滩原计划举行一次野餐。

[əb'zɜːvɪŋ] - [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
Observing Vevi's disappointment at the announcement ,
观察 - 失望 在 这 公告 ,

看到维维对这一消息感到失望，

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [haɪk] [tuː; tə][ðə; ði]
Miss Gordon promised her that later in the day they would try to hike to the
错过 戈登 承诺 她 那 之后 在 这 天 他们 会 尝试 到 远足 到 这
['kɒtɪdʒ] .
cottage .
小屋 .

戈登小姐向她承诺，当天晚些时候她们会尝试徒步前往小屋。

['kwɪkli] [ðə; ði][gˈɜːlz] [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [bedz][ænd; ənd] [helpt] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Quickly the girls made their own beds and helped with the dishes .
迅速地 这 女孩们 制成 他们的 自己的 床 和 帮助 和 这 菜肴 .

女孩们很快铺好床铺，并帮忙洗碗。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θruː] , [mɪs] [ˈgɔːd(ə)n][ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [hæd; həd][ðə; ði] [lʌntʃiz]

Before	they	were	through	,	Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	had	the	lunches
前	他们	是	通过	,	错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	有	这	午餐

[pækt] .

packed	.
包装	.

戈登小姐和威廉姆斯太太还没忙完，就已经把午餐打包好了。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [riːtʃt] [ðə; ði][həʊˈtel] [biːtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [kwaɪt]

By	the	time	the	Brownies	reached	the	hotel	beach	the	sun	was	shining	quite
经过	这	时间	这	布朗尼蛋糕	达到	这	酒店	海滩	这	太阳	曾是	灼灼	相当

[ˈbreɪvli] .

bravely	.
勇敢地	.

当小女童军们到达酒店海滩时，太阳已经毫不吝啬地照耀着大地。

[ˌnevəðəˈles] , -

Nevertheless	,	53
尽管如此	,	-

然而，53

[mɪs] [ˈgɔːd(ə)n] [dɪˈsaɪdɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tuː] [kəʊld][fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmftəb(ə)l] [ˈswɪmɪŋ] .

Miss	Gordon	decided	it	was	a	little	too	cold	for	comfortable	swimming	.
错过	戈登	决定	它	曾是	一个	小的	也	寒冷的	为了	舒服的	游泳	.

戈登小姐觉得水温有点太冷，不太适合游泳。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][ˈaʊə(r)][bɜːd] [ˈseʃ(ə)n] [fɜːst] , ” [ʃiː; ʃi] [əˈnaʊnst] .

“	We'll	have	our	bird	session	first	,	”	she	announced	.
“	出色地	有	我们的	鸟	会议	第一的	,	”	她	宣布	.

“我们先进行鸟类观察环节，”她宣布道。

“ [huː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [rɪˈpɔːt] ?

“	Who	will	make	the	first	report	?
“	WHO	将要	制作	这	第一的	报告	?

谁将率先提交报告?

” [ˈsʌni] [ˈdeɪvɪdsn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][ˈɒfə(r)][hɜː(r); hə(r)] [tɔːk] .

”	Sunny	Davidson	wanted	to	be	the	first	to	offer	her	talk	.
”	阳光明媚	戴维森	通缉	到	是	这	第一的	到	提供	她	讲话	.

“桑妮·戴维森想成为第一个发表演讲的人。”

[ðæt] [wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [swɪtʃt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tɜːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʌl] .

That	was	because	she	had	switched	from	a	tern	to	a	gull	.
那	曾是	因为	她	有	切换	从	一个	燕鸥	到	一个	鸥	.

那是因为她从燕鸥变成了海鸥。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [ˈkɒni] [wʊd] [get] [əˈhed] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dɪˈleɪd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .

She	was	afraid	Connie	would	get	ahead	of	her	if	she	delayed	the	report	.
她	曾是	害怕的	康妮	会	得到	前方	的	她	如果	她	延迟	这	报告	.

她担心如果拖延报告，康妮会抢先一步。

“ [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈherɪŋ] [gʌl] , ” [ʃiː; ʃi] [əˈnaʊnst] [ˈkwɪkli] .

“	I'm	going	to	tell	about	the	herring	gull	,	”	she	announced	quickly	.
“	我是	去	到	告诉	关于	这	鲱鱼	鸥	,	”	她	宣布	迅速地	.

“我要讲讲银鸥的故事，”她迅速宣布道。

“ [hiː; hi] [sɪts] [ɒn] [pɪrz] , [rɒks] [ænd; ənd][ˈbuːiz; bɔɪz] [wen] [hiː; hi][ˈɪz(ə)nt] [ˈflaɪɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈlʊkɪŋ]

“	He	sits	on	piers	,	rocks	and	buoys	when	he	isn't	flying	around	looking
“	他	坐着	在	码头	,	岩石	和	浮标	什么时候	他	不是	飞行	大约	寻找

[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

for	food	.
为了	食物	.

“当他不在空中飞来飞去寻找食物时，他就栖息在码头、岩石和浮标上。”

[hiːz] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [bɜːd] [tuː] . ”
He's a noisy bird too . ”
他是 一个 嘈杂 鸟 也 . ”

它也是一只很吵闹的鸟。

“ [wiː; wi] [njuː] [ɔːl] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] , ” [sed] - .
“ We knew all that before , ” said Vevi .
“ 我们 知道 全部 那 前 , ” 说 - .

“我们之前就知道这些，”维维说。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ruːd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʌl] [hɜː'self] .
She was a bit rude because she had wanted to tell about a gull herself .
她 曾是 一个 少量 粗鲁的 因为 她 有 通缉 到 告诉 关于 一个 鸥 她自己 .

她有点无礼，因为她自己也想讲述一只海鸥的故事。

“ ['sʌmtaɪmz] [wʌn] [siːz] [braʊn] [ɔː(r)] ['spekld] [gʌlz] , ” [went] [ɒn] ['sʌni] , ['peɪɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n]
“ Sometimes one sees brown or speckled gulls , ” went on Sunny , paying no attention
“ 有时 一 看到 棕色的 或者 斑驳的 海鸥 , ” 去 在 阳光明媚 , 付费 不 注意力
[tuː; tə] - .
to Vevi .
到 - .

“有时候会看到棕色或带斑点的海鸥，”桑尼继续说道，完全没有理会维维。

“ ['ðer] [ðə; ði] [jʌŋ] [gʌlz] .
“ They're the young gulls .
“ 它们是 这 年轻的 海鸥 .

“它们是幼年海鸥。”

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['ædʌlts] [ðeɪ] [tɜːn] [waɪt] .
When they become adults they turn white .
什么时候 他们 变得 成年人 他们 转动 白色的 .

它们成年后会变成白色。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪ] , [blæk] [ɔː(r)] [bluː] [ɪn][ðeə(r)] ['pluːmɪdʒ] . ”
Some of them have a little gray , black or blue in their plumage . ”
一些 的 他们 有 一个 小的 灰色的 , 黑色的 或者 蓝色的 在 他们的 羽毛 . ”

它们中的一些人羽毛中带有一点灰色、黑色或蓝色。

“ [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlz] [legz] ? ” ['kwestʃənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .
“ And did you notice the color of the gull's legs ? ” questioned Miss Gordon .
“ 和 做过 你 注意 这 颜色 的 这 海鸥的 腿 ? ” 被质问 错过 戈登 .

“你注意到海鸥腿的颜色了吗？”戈登小姐问道。

“ [ðæt] [ɪz][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [ə; eɪ] ['herɪŋ] [gʌl] .
“ That is most important in identifying a herring gull .
“ 那 是 最多 重要的 在 识别 一个 鲱鱼 鸥 .

“这对于识别银鸥至关重要。”

” ['sʌni] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [gʌlz] [legz] .
” Sunny had failed to notice the gull's legs .
” 阳光明媚 有 失败的 到 注意 这 海鸥的 腿 .

“桑尼没有注意到海鸥的腿。”

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][fæt][bɜːdz] [fluː] ['leɪzɪli] [ˌəʊvə'hed] . -
But at that moment one of the big fat birds flew lazily overhead . 54
但 在 那 片刻 一 的 这 大的 胖的 鸟类 飞翔 懒洋洋 开销 . -

但就在这时，一只肥硕的大鸟懒洋洋地从头顶飞过。54

“ [waɪ] , ['ðer] ['riːəl] [peɪl] !
“ Why , they're real pale !
“ 为什么 , 它们是 真实的 苍白 !

“哎呀，他们脸色真苍白！”

" ['sʌni] [ɪk'skleɪmd] .
" Sunny exclaimed .
" 阳光明媚 惊呼 .

"桑尼惊呼道。"

" [sɔ:t] [ɒv; əv] [fleʃ] ['kʌləd] . "
" Sort of flesh colored . "
" 种类 的 肉 有色 . "

"有点像肉色。"

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] , " [ə'pru:vd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['li:də(r)] .
" That's exactly right , " approved the Brownie Scout leader .
" 那就是 确切地 正确的 , " 得到正式认可的 这 布朗尼 侦察 领导者 .

"完全正确，"女童子军领队赞同道。

" [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] ['eksələnt] , ['sʌni] .
" Your report was excellent , Sunny .
" 你的 报告 曾是 出色的 , 阳光明媚 .

"Sunny，你的报告非常出色。"

[aɪl] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [krʌmz] [tu:; tə] [tɒs] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
I'll reward you by giving you a few crumbs to toss out on the water .
患病的 报酬 你 经过 给予 你 一个 很少 面包屑 到 折腾 出去 在 这 水 .

我会奖励你一些面包屑，让你扔到水里去。

" ['sʌni] [brəʊk] [ʌp][ə; eɪ][slaɪs][ɒv; əv] [bred] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] .
" Sunny broke up a slice of bread the teacher gave her .
" 阳光明媚 打破 向上 一个 片 的 面包 这 老师 给予 她 .

"桑妮掰开老师给她的一片面包。"

[ʃi:; ʃi] [tɒst] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['pi:sɪz] [fɑ:(r)] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [weɪvz] .
She tossed several of the small pieces far out into the waves .
她 抛掷 一些 的 这 小的 件 远的 出去 进入 这 波浪 .

她把几块小碎片扔到远处的海浪里。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['braʊniz] [hɜ:d] [ə; eɪ] [laʊd] " [skwɔ:k] , [skwɔ:k] .
The next instant the Brownies heard a loud " squawk , squawk .
这 下一个 立即的 这 布朗尼蛋糕 听到 一个 大声 " 发牢骚 , 发牢骚 .

下一刻，布朗尼们听到了一声响亮的"嘎嘎"声。

" [daʊn] [daɪvd] [ðə; ði][bɪg] [waɪt] [gʌl] , [flæpɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:zd] [ðə; ði] [bred] .
" Down dived the big white gull , flapping its wings as it seized the bread .
" 向下 潜水 这 大的 白色的 鸥 , 扑 它是 翅膀 作为 它 查获 这 面包 .

"那只白色的大海鸥俯冲而下，拍打着翅膀叼走了面包。"

" [əʊ] , [let] [ˌem 'i:] [θrəʊ] [ðə; ði][nekst] [pi:s] ! " ['pli:dɪd] - .
" Oh , let me throw the next piece ! " pleaded Vevi .
" 哦 , 让 我 扔 这 下一个 片 ! " 恳求 - .

"哦，让我扔下一块吧！"维维恳求道。

[mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [hə:l] ['ɪntu:][ðə; ði] [weɪvz] .
Miss Gordon gave her a chunk which she hurled into the waves .
错过 戈登 给予 她 一个 块 哪个 她 投掷 进入 这 波浪 .

戈登小姐给了她一大块，她随即扔进了海浪里。

[ðɪs] [taɪm] , [nɒt] [wʌn] [gʌl] , [bʌt; bət] [tu:] [keɪm] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fu:d] .
This time , not one gull , but two came after the food .
这 时间 , 不是 一 鸥 , 但 二 来了 后 这 食物 .

这一次，不是一只海鸥，而是两只海鸥来觅食。

[ðə; ði] [laʊd] [skwɔ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ˞dz] ['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] ['reɪmənd] ['kʌri] , [ðə; ði] [laɪf] [gɑ:d] .
The loud squawking of the birds also brought Raymond Curry , the life guard .
这 大声 聒噪 的 这 鸟类 还 带来 雷蒙德 咖喱 , 这 生活 警卫 .

鸟儿们响亮的叫声也引来了救生员雷蒙德·库里。

“ [jʊr; jər] [nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [gʌlz] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi][skəuldid][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

“	You're	not	supposed	to	feed	the	gulls	here	,	”	he	scolded	the	children	.
”	你是	不是	据称	到	喂养	这	海鸥	这里	,	”	他	责骂	这	孩子们	.

“你们不应该在这里喂海鸥，”他训斥孩子们。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)][ai] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [bred] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n][ə'pɒlədʒaɪzd] .

“	It	was	my	fault	for	I	gave	them	the	bread	,	”	Miss	Gordon	apologized	.
”	它	曾是	我的	过错	为了	我	给予	他们	这	面包	,	”	错过	戈登	道歉	.

“都是我的错，是我把面包给了他们，”戈登小姐道歉说。

“ [aɪm] ['veri] ['sɒri] .

“	I'm	very	sorry	.
”	我是	非常	对不起	.

“我很抱歉。

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːk(ə)l] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [ðeə(r)][bɜːd] [tɔːks] .

”	The	Brownies	gathered	in	a	semi	-	circle	again	to	resume	their	bird	talks	.
”	这	布朗尼蛋糕	聚集	在	一个	半	-	圆圈	再次	到	恢复	他们的	鸟	会谈	.

“小女童军们再次围成半圆，继续她们的鸟类谈话。”

[dʒeɪnz] [tɜːn] [keɪm] [nekst] .

Jane's	turn	came	next	.
简的	转动	来了	下一个	.

接下来轮到简了。

[ʃiː; ʃi][təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɜːn] , -

She	told	about	the	tern	,	55
她	讲述	关于	这	燕鸥	,	-

她讲述了燕鸥的故事，55

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['greɪsf(ə)l] [bɜ·dz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .

describing	it	as	one	of	the	most	graceful	birds	she	had	ever	seen	.
描述	它	作为	一	的	这	最多	优美	鸟类	她	有	曾经	已见	.

她形容它是她见过的最优雅的鸟类之一。

“ [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [lɑːdʒ] [blæk] - [kæpt] ['swɔləuz] , ” [ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði] ['braʊniz] .

“	They	look	like	large	black	-	capped	swallows	,	”	she	told	the	Brownies	.
”	他们	看	喜欢	大的	黑色的	-	封顶	燕子	,	”	她	讲述	这	布朗尼蛋糕	.

“它们看起来像大型的黑顶燕子，”她告诉小女童子军们。

“ [wen] [ðeɪ] [fɪʃ] , ['ðer] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʌl] , ['plʌndʒɪŋ] [hed] - [fɜːst]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

“	When	they	fish	,	they're	faster	than	a	gull	,	plunging	head	-	first	into	the	water	.
”	什么时候	他们	鱼	,	它们是	快点	比	一个	鸥	,	骤降	头	-	第一的	进入	这	水	.

“它们捕鱼时比海鸥还快，一头扎进水里。”

” [dʒeɪn] [went] [ɒn][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['kɒmən] [taɪp] [tɜːn] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] [bɜːd] [wɪð] [æn; ən]

”	Jane	went	on	to	describe	the	common	type	tern	as	a	white	bird	with	an
”	简	去	在	到	描述	这	常见的	类型	燕鸥	作为	一个	白色的	鸟	和	一个

['ɒrɪndʒ] - [red] [bɪl] .

orange	-	red	bill	.
橙子	-	红色的	账单	.

简接着描述普通燕鸥是一种白色的鸟，喙呈橙红色。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][ænd; ənd] ['θɪnə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [gʌl] .

It	was	much	smaller	and	thinner	than	the	average	gull	.
它	曾是	很多	较小的	和	更薄	比	这	平均的	鸥	.

它比一般的海鸥体型小得多，也瘦得多。

['kɒni] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɜːnˌstəʊn] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [hæd; həd] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][pɒnd] .

Connie	told	about	the	turnstone	she	and	Vevi	had	seen	at	the	pond	.
康妮	讲述	关于	这	翻石	她	和	-	有	已见	在	这	池塘	.

康妮讲述了她和维维在池塘边看到的翻石鹬的故事。

['rəʊzməri] [geɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] [ɒn][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɒtɪd] ['sændpaɪpə(r)] .

Rosemary	gave	a	long	talk	on	the	habits	of	the	spotted	sandpiper	.
迷迭香	给予	一个	长的	讲话	在	这	习惯	的	这	斑	鹬	.

罗斯玛丽就斑鹬的习性做了长时间的演讲。

“ [naʊ] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] , - , ” [sed] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .

“	Now	it's	your	turn	,	Vevi	,	”	said	Miss	Gordon	.
”	现在	它是	你的	转动	,	-	,	”	说	错过	戈登	.

“现在轮到你了，维维，”戈登小姐说。

“ [wɒt] [bɜːd] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] ?

“	What	bird	will	you	tell	us	about	?
”	什么	鸟	将要	你	告诉	我们	关于	?

你会给我们讲讲哪种鸟呢?

” - [hæd; həd] [meɪd] [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɔːk] .

”	Vevi	had	made	no	preparation	for	the	talk	.
”	-	有	制成	不	准备	为了	这	讲话	.

“维维对这次谈话没有任何准备。”

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['veri] [fɑːst] .

She	thought	very	fast	.
她	想法	非常	快速地	.

她思维非常敏捷。

“ [aɪl] [tel] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['blækbɜːd] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .

“	I'll	tell	about	a	blackbird	,	”	she	announced	.
”	患病的	告诉	关于	一个	黑鸟	,	”	她	宣布	.

“我来讲一个关于黑鸟的故事，”她宣布道。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['braʊniz] [huːt] .

The	other	Brownies	hooted	.
这	其他	布朗尼蛋糕	发出嘘声	.

其他小女童军发出欢呼声。

“ [ə; eɪ] ['blækbɜːd] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['wɔːtə(r)][bɜːd] , ” [dʒeɪn] [sed] , ['flɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [breɪdz] .

“	A	blackbird	isn't	a	water	bird	,	”	Jane	said	,	flipping	her	long	braids	.
”	一个	黑鸟	不是	一个	水	鸟	,	”	简	说	,	翻转	她	长的	辫子	.

“黑鸟不是水鸟，”简一边说着，一边甩了甩她的长辫子。

“ [aɪ] [ges] [juːv] [biːn] ['peɪɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tɜːtlz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] [tuː; tə]

“	I	guess	you've	been	paying	too	much	attention	to	turtles	and	little	houses	to
”	我	猜测	你已经	到过	付费	也	很多	注意力	到	海龟	和	小的	房屋	到

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] . ”

think	of	the	assignment	.	”
思考	的	这	任务	.	”

“看来你光顾着看乌龟和小房子了，都没心思顾及作业。”

“ [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , ” - [dɪ'fendɪd] [hɜː'self] .

“	No	such	thing	,	”	Vevi	defended	herself	.
”	不	这样的	事物	,	”	-	辩护	她自己	.

“根本没有这回事，”维维辩解道。

“ [aɪ][dʒʌst]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] , [ðæts] [ɔːl] . ”

“	I	just	didn't	have	time	,	that's	all	.	”
”	我	只是	没有	有	时间	,	那就是	全部	.	”

“我就是没时间，仅此而已。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dʌznt] ['mætə(r)] , ” [sed] [mɪs] Gordon56

“	It	really	doesn't	matter	,	”	said	Miss	Gordon56
”	它	真的	不	事情	,	”	说	错过	Gordon56

“这真的不重要，”戈登小姐56说道。

['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

迅速地。

" - [kæn; kən] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'pɔːt] [æt; ət]['aʊə(r)][nekst] [biːtʃ] ['miːtɪŋ] .
" Vevi can make her report at our next beach meeting .
" - 能 制作 她 报告 在 我们的 下一个 海滩 会议 .

"Vevi 可以在我们下次海滩会议上汇报情况。"

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ai][hæd; həd] [plænd] [tə'deɪ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [gɒt] [ɪts] [sɔːlt] . "
At any rate , I had planned today to tell you how the ocean got its salt . "
在 任何 速度 , 我 有 计划 今天 到 告诉 你 如何 这 海洋 得到 它是 盐 . "

总之，我原本计划今天告诉你们海洋里的盐是怎么来的。

" - [ə; eɪ] [teɪl] - ['bɪtər'rendər] , [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , " [dʒeɪn] [tiːzd] .
" Vevi's a tail - ender , all the same , " Jane teased .
" - 一个 尾巴 - 终结者 , 全部 这 相同的 , " 简 戏弄 .

"维维总是垫底的，"简打趣道。

" [aɪl] [bet] [ʃiː; ʃi] [woʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] ['miːtɪŋ] ['aɪðə(r)] . "
" I'll bet she won't have a report at the next meeting either . "
" 患病的 赌注 她 惯于 有 一个 报告 在 这 下一个 会议 任何一个 . "

"我敢打赌，她下次会议上也不会提交报告。"

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] !
" You just wait and see !
" 你 只是 等待 和 看 !

"你们等着瞧吧！"

" - [ri'tɔːt] .
" Vevi retorted .
" - 反驳 .

"维维反驳道。"

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
Miss Gordon began to tell the girls about the ocean .
错过 戈登 开始 到 告诉 这 女孩们 关于 这 海洋 .

戈登小姐开始给女孩们讲关于大海的故事。

[ðə; ði] [ət'læntɪk] , [ʃiː; ʃi] [sed] , [hæd; həd] [mɔː(r)] [sɔːlt] [ðæn; ðən] [məʊst] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
The Atlantic , she said , had more salt than most large bodies of water .
这 大西洋 , 她 说 , 有 更多的 盐 比 最多 大的 身体 的 水 .

她说，大西洋的含盐量比大多数大型水体都要高。

" ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] .
" Rivers are largely responsible , " she went on .
" 河流 是 很大程度上 负责任的 , " 她 去 在 .

"河流对此负有很大责任，"她接着说。

" [kæn; kən] ['eniwʌn] [ges] [waɪ] ?
" Can anyone guess why ?
" 能 任何人 猜测 为什么 ?

"有人能猜到为什么吗？"

" [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] [səʊ] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [təʊld] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ðæt] [iːtʃ] [jɪə(r)] [ðə; ði] ['rɪvəz] ['kærid]
" No one could answer so Miss Gordon told the girls that each year the rivers carried
" 不 一 可以 回答 所以 错过 戈登 讲述 这 女孩们 那 每个 年 这 河流 携带
[lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['sɒljəb(ə)l] ['mɪnərəl] ['mætə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
large quantities of soluble mineral matter to the sea .
大的 数量 的 可溶 矿物 事情 到 这 海 .

"没有人能回答，于是戈登小姐告诉女孩们，每年河流都会将大量的可溶性矿物质带入大海。

“ [sɔ:lt] ['dʌznt] [dɪ'zɒlv] ['i:zəli] .
“	**Salt**	**doesn't**	**dissolve**	**easily**	**.**
”	盐	不	溶解	容易地	.

盐不容易溶解。

['ðeəfɔ:(r)] , [i:tʃ] [jɪə(r)][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ki:ps] [ɪn'kri:sɪŋ] . ”
Therefore	**,**	**each**	**year**	**the**	**amount**	**in**	**the**	**ocean**	**keeps**	**increasing**	**.**	**”**
所以	,	每个	年	这	数量	在	这	海洋	保持	增加	.	”

因此，海洋中的放射性物质含量每年都在增加。

“ [sʌm; səm] [deɪ] [wɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['əʊʃ(ə)n][bi:; bi][ə; eɪ][bɪg][bed][ɒv; əv][sɔ:lt] ? ” [ɑ:skt] ['rəʊzməri]
“	**Some**	**day**	**will**	**the**	**entire**	**ocean**	**be**	**a**	**big**	**bed**	**of**	**salt**	**?**	**”**	**asked**	**Rosemary**
”	一些	天	将要	这	全部的	海洋	是	一个	大的	床	的	盐	?	”	问	迷迭香

['æŋkʃəsli] .
anxiously	**.**	
焦虑地	.	

“总有一天，整个海洋会变成一大片盐滩吗？”罗斯玛丽焦急地问道。

“ [nəʊ] , [ðə; ði] ['rɪvəz] ['nevə(r)][kʊd; kəd] ['kæri] [ðæt] [mʌtʃ] , ” [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [smaɪld] .
“	**No**	**,**	**the**	**rivers**	**never**	**could**	**carry**	**that**	**much**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**smiled**	**.**
”	不	,	这	河流	绝不	可以	携带	那	很多	,	”	错过	戈登	微笑	.

“不，河流永远不可能承载那么多东西，”戈登小姐笑着说。

[dʒeɪn] , [hu:] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] ['dʒelifɪʃ] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] ,
Jane	**,**	**who**	**had**	**noticed**	**a**	**jellyfish**	**on**	**the**	**beach**	**that**	**morning**	**,**
简	,	WHO	有	注意到	一个	海蜇	在	这	海滩	那	早晨	,

那天早上，简注意到沙滩上有一只水母。

[ɑ:skt] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [tu:; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
asked	**the**	**teacher**	**to**	**tell**	**about**	**them**	**.**
问	这	老师	到	告诉	关于	他们	.

请老师介绍一下他们。

“ [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒeli] - [laɪk] ['sʌbstəns] , ” [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [ɪk'spleɪnd] .
“	**Their**	**bodies**	**consist**	**of**	**a**	**jelly**	**-**	**like**	**substance**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**explained**	**.**
”	他们的	身体	由	的	一个	果冻	-	喜欢	物质	,	”	错过	戈登	解释	.

“它们的身体由一种胶状物质构成，”戈登小姐解释说。

“ [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]['skelɪt(ə)n] .
“	**They**	**have**	**no**	**skeleton**	**.**
”	他们	有	不	骨骼	.

它们没有骨骼。

[sʌm; səm] [taɪps] [hæv; həv] ['stɪŋɪŋ] [selz] . ” -
Some	**types**	**have**	**stinging**	**cells**	**.**	**”**	**57**
一些	类型	有	刺痛	细胞	.	”	-

有些类型含有刺细胞。”57

“ [aɪ] [nəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [stept] [ɒn][wʌn] ! ” [kraɪd] ['kɒni] .
“	**I**	**know**	**because**	**I**	**stepped**	**on**	**one**	**!**	**”**	**cried**	**Connie**	**.**
”	我	知道	因为	我	步	在	一	!	”	哭	康妮	.

“我知道，因为我踩到过一个！”康妮喊道。

“ [haʊ] [du:; də] [ðeɪ] [mu:v] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][legz][ɔ:(r)][fɪnz] ? ”
“	**How**	**do**	**they**	**move**	**through**	**the**	**water**	**when**	**they**	**have**	**no**	**legs**	**or**	**fins**	**?**	**”**
”	如何	做	他们	移动	通过	这	水	什么时候	他们	有	不	腿	或者	鳍	?	”

“它们没有腿也没有鳍，是怎么在水里游动的呢？”

“ [baɪ]['mʌskjələ(r)] ['tɪʃu:] ['ækʃ(ə)n] .
“	**By**	**muscular**	**tissue**	**action**	**.**
”	经过	肌肉发达的	组织	行动	.

“通过肌肉组织活动。”

[əʊ] , [ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː] !
Oh , that reminds me !
哦 , 那 提醒 我 !

哦，这让我想起来!

[wɪr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒelifɪʃ] [hʌnt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
We're to have a jellyfish hunt this morning .
是 到 有 一个 海蜇 打猎 这 早晨 .

今天上午我们要去抓水母。

" [dʒeɪn] [lʊkt] ['trʌbld] .
" Jane looked troubled .
" 简 看起来 麻烦 .

简看起来很烦恼。

" [ai][doʊnt][laɪk] ['dʒelifɪʃ] , " [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .
" I don't like jellyfish , " she announced .
" 我 不 喜欢 海蜇 , " 她 宣布 .

"我不喜欢水母，"她宣布道。

" [ai] [ˌwʊdnt] [pɪk] [ʌp] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "
" I wouldn't pick up one for anything in the world . "
" 我 不会 挑选 向上 一 为了 任何事物 在 这 世界 . "

"就算给我全世界任何东西，我也不会买一个。"

" ['naɪðə(r)] [wʊd] [ai] , " ['ʃʌdə] ['sʌni] .
" Neither would I , " shuddered Sunny .
" 两者都不 会 我 , " 颤抖 阳光明媚 .

"我也不愿意，"桑妮打了个寒颤说道。

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][sænd] [d'ɒləz] . "
" I'd rather look for sand dollars . "
" ID 相当 看 为了 沙 美元 . "

"我宁愿去找沙钱。"

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] ['aʊə(r)] ['dʒelifɪʃ] , " [lɑːft] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .
" Wait until you see our jellyfish , " laughed Miss Gordon .
" 等待 直到 你 看 我们的 海蜇 , " 笑了 错过 戈登 .

"等着瞧我们的水母吧，"戈登小姐笑着说。

[naʊ] , [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] , [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['kɑːniz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [fɪld]
Now , unknown to the Brownie Scouts , she and Connie's mother had filled
现在 , 未知 到 这 布朗尼 童子军 , 她 和 康妮的 母亲 有 已填
[bə'luːn] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,
balloons with water ,
气球 和 水 ,

当时，小女童子军们并不知道，她和康妮的妈妈已经用水灌满了气球。

['taɪɪŋ] [ðem; ðəm] [sɪ'kjʊəli] [wɪð] [strɪŋ] .
tying them securely with string .
捆绑 他们 安全地 和 细绳 .

用绳子将它们牢牢系好。

[ðə; ði] [bə'luːn] [wɜː(r); wə(r)] ['evri] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .
The balloons were every color of the rainbow .
这 气球 是 每一个 颜色 的 这 彩虹 .

气球五颜六色，就像彩虹一样。

['ɑːftə(r)] [mɪs] ['gɔːd(ə)n][hæd; həd] [drɒpt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [gliːm] [laɪk]

After	Miss	Gordon	had	dropped	them	into	the	shallow	water	,	they	did	gleam	like
后	错过	戈登	有	掉落	他们	进入	这	浅的	水	,	他们	做过	闪耀	喜欢

['riːəl] ['dʒelifɪʃ] .

real	jellyfish	.
真实的	海蜇	.

戈登小姐把它们扔进浅水里后，它们确实像真正的水母一样闪闪发光。

“ [ə; eɪ] [praɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] [huː] [faindz][ðə; ði][məʊst] ['dʒelifɪʃ] !

“	A	prize	to	the	Brownie	who	finds	the	most	jellyfish	!
”	一个	奖	到	这	布朗尼	WHO	发现	这	最多	海蜇	!

“找到最多水母的布朗尼童子军将获得奖品！”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [spɜːd] [ðə; ði][g'ɜːlz][ɒn] .

”	Miss	Gordon	spurred	the	girls	on	.
”	错过	戈登	受到刺激	这	女孩们	在	.

戈登小姐激励了女孩们。

[wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] , [ðə; ði] ['braʊniz] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

With	shouts	of	laughter	,	the	Brownies	dashed	into	the	water	.
和	喊叫	的	笑声	,	这	布朗尼蛋糕	虚线	进入	这	水	.

伴随着欢快的笑声，小女童军们冲进了水中。

[ðə; ði] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɒsɪŋ] [ðə; ði] ['dʒelifɪʃ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd]

The	waves	were	tossing	the	jellyfish	about	,	and	it	wasn't	easy	to	find
这	波浪	是	抛掷	这	海蜇	关于	,	和	它	不是	简单的	到	寻找

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

海浪将水母卷来卷去，很难找到它们。

['rəʊzməri] [gɒt][hɜː(r); hə(r)][hændz][ɒn][ðə; ði][fɜːst][wʌn] , [ə; eɪ] ['jeləʊ] [bə'luːn] .

Rosemary	got	her	hands	on	the	first	one	,	a	yellow	balloon	.
迷迭香	得到	她	双手	在	这	第一的	一	,	一个	黄色的	气球	.

罗斯玛丽先拿到了一个，那是一个黄色气球。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , -

But	when	she	lifted	it	out	of	the	water	,	58
但	什么时候	她	抬起	它	出去	的	这	水	,	-

但当她把它从水中提起时，58

[ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] .

it	slipped	from	her	fingers	.
它	滑倒了	从	她	手指	.

它从她指间滑落了。

[ə; eɪ] [weɪv] [swept] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd] [dʒeɪn] , [huː] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [held] [ɒn] .

A	wave	swept	it	toward	Jane	,	who	grabbed	it	and	held	on	.
一个	海浪	扫荡	它	朝向	简	,	WHO	抓住	它	和	握住	在	.

一个浪头把它冲向简，简一把抓住它不放。

“ [ɪts] [maɪ] ['dʒelifɪʃ] !

“	It's	my	jellyfish	!
”	它是	我的	海蜇	!

“这是我的水母！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

- ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [bə'lu:n] [nekst] [ænd; ənd] [ðen] ['kɒni] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [si:z] [wʌn]

Vevi	managed	to	get	a	balloon	next	and	then	Connie	was	able	to	seize	one
-	管理	到	得到	一个	气球	下一个	和	然后	康妮	曾是	有能力的	到	抢占	一

.

:

.

接下来，维维设法拿到了一个气球，然后康妮也抢到了一个。

[ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ðəʊ] , [ʃi:; ʃi] [pɪəst] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪŋgəneɪl] .

In	getting	it	though	,	she	pierced	the	rubber	with	her	fingernail	.
在	获得	它	尽管	,	她	穿孔	这	橡皮	和	她	指甲	.

然而，在拿到它的时候，她用指甲刺破了橡胶。

[ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [u:z] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [held] ['əʊnli] [ə; eɪ] [flæt] [pi:s] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] .

The	water	oozed	out	and	she	held	only	a	flat	piece	of	rubber	.
这	水	渗出	出去	和	她	握住	仅有的	一个	平坦的	片	的	橡皮	.

水慢慢渗了出来，她手里只剩下一块扁平的橡胶片。

“ ['kɑ:niz] [gɒt] [æn; ən] [əʊld] [ded] ['dʒelifɪʃ] !

“	Connie's	got	an	old	dead	jellyfish	!
”	康妮的	得到	一个	老的	死的	海蜇	!

“康妮有一只死水母！”

” ['sʌni] ['deɪvɪdsn] [ti:zd] .

”	Sunny	Davidson	teased	.
”	阳光明媚	戴维森	戏弄	.

桑妮·戴维森调侃道。

“ [dʌz] [ðæt] [kaʊnt] , [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] ?

“	Does	that	count	,	Miss	Gordon	?
”	做	那	数数	,	错过	戈登	?

“戈登小姐，这算数吗？”

” [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [kʊd; kəd] ['ɑ:nsə(r)] , [ðə; ði] ['braʊniz] [sɔ:] ['reɪmənd] ['kʌri] , [ðə; ði] [laɪf] [gɑ:d]

”	Before	the	teacher	could	answer	,	the	Brownies	saw	Raymond	Curry	,	the	life	guard
”	前	这	老师	可以	回答	,	这	布朗尼蛋糕	锯	雷蒙德	咖喱	,	这	生活	警卫

['straɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sænd] .

striding	down	the	sand	.
大步走	向下	这	沙	.

“老师还没来得及回答，布朗尼童子军们就看到救生员雷蒙德·库里大步走下沙滩。

[hi:; hi] [lʊkt] ['veri] [grɪm] , [æz; əz] [ɪf] [dɪs'pli:zd] .

He	looked	very	grim	,	as	if	displeased	.
他	看起来	非常	严峻	,	作为	如果	不高兴	.

他脸色很严肃，似乎很不高兴。

“ [wɒt] [gəʊz] [ɒn] [hɪə(r)] ? ” [hi:; hi] [di'mɑ:nd, -'mænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

“	What	goes	on	here	?	”	he	demanded	of	the	children	.
”	什么	去	在	这里	?	”	他	要求	的	这	孩子们	.

他质问孩子们：“这里发生了什么事？”

“ [wɪr] ['hʌntɪŋ] ['dʒelifɪʃ] , ” [dʒeɪn] [ɪn'fɔ:md] [hɪm] .

“	We're	hunting	jellyfish	,	”	Jane	informed	him	.
”	是	打猎	海蜇	,	”	简	知情的	他	.

“我们在捕猎水母，”简告诉他。

“ [aɪm] [ðə; ði] ['li:də(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [dʒʌst] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] !

“	I'm	the	leader	because	I	just	found	another	!
”	我是	这	领导者	因为	我	只是	成立	其他	!

“我是领导者，因为我又找到了另一个！”

[ðæt] [meɪks] [ˌem ˈiː] [tuː] ！ ”
That makes me two ！ ”
那 制作 我 二 ！ ”

那我也是！

“ [ˈhʌntɪŋ] [ˈdʒelɪfɪʃ] ！
“ Hunting jellyfish ！
” 打猎 海蜇 ！

“猎捕水母！”

” [ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːd] [riˈtɔːt] .
” the lifeguard retorted .
” 这 救生员 反驳 .

“救生员反驳道。”

“ [ˈlɪtərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] , [juː; jʊ] [miːn] .
“ Littering up the beach , you mean .
” 乱扔垃圾 向上 这 海滩 , 你 意思是 .

“你是说在海滩上乱扔垃圾吗？”

[ai] [doʊnt] [əˈlaʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tɒs] [wet] [bəˈluːn] [əˈraʊnd] .
I don't allow you to toss wet balloons around .
我 不 允许 你 到 折腾 湿的 气球 大约 .

我不允许你们到处扔湿气球。

[wiː; wi] [doʊnt] [pəˈmɪt] [ˈpɪknɪks] [hɪə(r)] [ˈaɪðə(r)] .
We don't permit picnics here either .
我们 不 允许 野餐 这里 任何一个 .

这里也不允许野餐。

” [mɪs] [ˈgɔːd(ə)n] [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
” Miss Gordon and Mrs . Williams had come up by this time .
” 错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 有 来 向上 经过 这 时间 .

“这时戈登小姐和威廉姆斯太太已经上来了。”

[ðeɪ] [əˈpɒlədʒaɪzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] , [əˈʃʊərɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [pɪk] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈskætəd]
They apologized to the guard , assuring him that they would pick up all the scattered
他们 道歉 到 这 警卫 , 保证 他 那 他们 会 挑选 向上 全部 这 疏散
[bəˈluːn] . -
balloons . 59
气球 . -

他们向警卫道歉，并保证会把所有散落的气球都捡起来。59

“ [wiː; wi] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːl] [əˈgenst] [ˈpɪknɪks] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [ædɪd] .
“ We didn't know about the rule against picnics , ” Mrs . Williams added .
” 我们 没有 知道 关于 这 规则 反对 野餐 , ” 太太 . 威廉姆斯 额外 .

“我们不知道有禁止野餐的规定，”威廉姆斯太太补充道。

“ [wɪv] [biːn] [ˈhævɪŋ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] [biːtʃ] .
“ We've been having them at the cottage beach .
” 我们已经 到过 拥有 他们 在 这 小屋 海滩 .

“我们一直在度假小屋的海滩上招待他们。”

[ˈbɑːni] [fʊlsəm] , [ðə; ði] [gɑːd] [ðeə(r)] , [ˈnevə(r)] [ˈɔbdʒɪkt, -dʒekt, əbˈdʒekt] . ”
Barney Fulsom , the guard there , never objected . ”
巴尼 富尔瑟姆 , 这 警卫 那里 , 绝不 反对 . ”

那里的警卫巴尼·富尔索姆从未提出异议。

“ [wel] , ['bɑːni] ['dʌznt] [keə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] [biːtʃ] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['gɑːbɪdʒ] [dʌmp] , ” [ðə; ði][həʊ'tel]
“ Well , Barney doesn't care if his beach looks like a garbage dump , ” the hotel
” 出色地 , 巴尼 不 关心 如果 他的 海滩 看起来 喜欢 一个 垃圾 倾倒 , ” 这 酒店
[gɑːd] [rɪ'plaɪd] .
guard replied .
警卫 回复 .

“嗯，巴尼才不在乎他的海滩看起来像个垃圾场呢，”酒店保安回答道。

“ [wɪr] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [hɪə(r)] .
“ We're more particular here .
” 是 更多的 特别的 这里 .

“我们这里要求更高。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [θɔːt] ['reɪmənd] ['kʌri] [wɒz; wəz]
” Miss Gordon , Mrs . Williams and the Brownies thought Raymond Curry was
” 错过 戈登 , 太太 . 威廉姆斯 和 这 布朗尼蛋糕 想法 雷蒙德 咖喱 曾是
['biːɪŋ] [məʊst][ˌʌn'feə(r)] .
being most unfair .
存在 最多 不公平 .

“戈登小姐、威廉姆斯夫人和布朗尼童子军们都认为雷蒙德·柯里非常不公平。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɔːl][ðə; ði] [ruːlz] .
They were willing to obey all the rules .
他们 是 愿意的 到 服从 全部 这 规则 .

他们愿意遵守所有规则。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] ['skætəd] [bə'luːn] [ɔː(r)]['peɪpə(r)] [pleɪts] .
However , they had not scattered balloons or paper plates .
然而 , 他们 有 不是 疏散 气球 或者 纸 盘子 .

然而，他们并没有散落气球或纸盘。

“ ['mɪstə(r)] . - [biːtʃ] [ɪz][nɑɪs] , ” - [sed] .
“ Mr . Fulsom's beach is nice , ” Vevi said .
” 先生 . - 海滩 是 好的 , ” - 说 .

“富尔索姆先生的海滩很漂亮，”维维说。

“ [ɪts] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] !
“ It's as clean as this one !
” 它是 作为 干净的 作为 这 一 !

“它跟这个一样干净！”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [kwɪk] [glɑːns] , [səʊ] - [dɪd][nɒt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] .
” Mrs . Williams gave her a quick glance , so Vevi did not say any more .
” 太太 . 威廉姆斯 给予 她 一个 快的 瞥一眼 , 所以 - 做过 不是 说 任何 更多的 .

威廉姆斯太太迅速地瞥了她一眼，所以维维就没再说话了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [prə'vəʊkt] [ðæt] [ðə; ði][həʊ'tel] [gɑːd] [hæd; həd]
But she and all the other girls were provoked that the hotel guard had
但 她 和 全部 这 其他 女孩们 是 挑衅 那 这 酒店 警卫 有
[spɔɪld] [ðeə(r)] ['mɔːrnɪŋz] [fʌn] .
spoiled their morning's fun .
被宠坏了 他们的 早晨 乐趣 .

但她和其他女孩都感到很生气，因为酒店保安破坏了她们早上的乐趣。

“ [huː] [wɪnz][ðə; ði][praɪz] ?
“ Who wins the prize ?
” WHO 胜利 这 奖 ?

谁将赢得奖项?

” [dʒeɪn] [ɑːskt] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
” Jane asked as they began gathering up their belongings .
” 简 问 作为 他们 开始 采集 向上 他们的 财物 .

“简一边收拾行李一边问道。”

“ [ai] [ges] [juː; jʊ][duː; də] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [sed] .

“	I	guess	you	do	,	”	Miss	Gordon	said	.
”	我	猜测	你	做	,	”	错过	戈登	说	.

“我想你的确是这么想的，”戈登小姐说。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [biːtʃ] [kɪt] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]

From	her	beach	kit	,	she	removed	a	curious	object	and	gave	it
从	她	海滩	成套工具	,	她	已移除	一个	好奇的	目的	和	给予	它

[tuː; tə][dʒeɪn] .

to	Jane	.
到	简	.

她从沙滩包里拿出一个奇特的小物件，递给了简。

“ [əʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] ['stɑːfɪʃ] !

“	Oh	,	it's	a	starfish	!
”	哦	,	它是	一个	海星	!

“哦，原来是海星！”

” [dʒeɪn] [kraɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .

”	Jane	cried	in	delight	.
”	简	哭	在	喜	.

简喜极而泣。

“ [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [sed] .

“	I	found	it	on	the	beach	this	morning	,	”	Miss	Gordon	said	.
”	我	成立	它	在	这	海滩	这	早晨	,	”	错过	戈登	说	.

“我今天早上在海滩上捡到的，”戈登小姐说。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃelz] [ænd; ənd] [siː] ['ænɪmlz] , [juː; jʊ][kæn; kən]

“	If	we	have	a	little	exhibition	of	shells	and	sea	animals	,	you	can
”	如果	我们	有	一个	小的	展览	的	贝壳	和	海	动物	,	你	能

[ɪn'kluːd] [ˌaɪ 'tiː] . ” -

include	it	.	”	60
包括	它	.	”	-

“如果我们举办一个小型贝壳和海洋动物展览，你可以把它也包括进去。”60

“ [əʊ] , [ai][ʃæl; ʃəl] !

“	Oh	,	I	shall	!
”	哦	,	我	将	!

“哦，我会的！”

” [dʒeɪnz] [aɪz] [ʃɒn] .

”	Jane's	eyes	shone	.
”	简的	眼睛	闪耀	.

简的眼睛闪闪发光。

“ [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [maɪn] [tuː; tə] [kiːp] ?

“	But	after	the	exhibition	,	is	it	mine	to	keep	?
”	但	后	这	展览	,	是	它	矿	到	保持	?

“但是展览结束后，这件东西就归我所有了吗？”

” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

”	The	Brownie	leader	assured	her	that	it	was	.
”	这	布朗尼	领导者	保证	她	那	它	曾是	.

“布朗尼童子军领队向她保证确实如此。”

“ [weə(r)] [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ?

“	Where	will	we	have	our	exhibition	?
”	在哪里	将要	我们	有	我们的	展览	?

“我们的展览将在哪里举办？”

" - [in'kwaiə] [æz; əz][ðə; ði][g'ɜ:lz] [trʌdʒ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [bi:tʃ] .
" **Vevi** **inquired** **as** **the** **girls** **trudged** **back** **to** **the** **cottage** **beach** **.**
" - 询问 作为 这 女孩们 艰难跋涉 后退 到 这 小屋 海滩 .

"维维问道，女孩们拖着疲惫的步伐走回了小屋海滩。"

" [wi:l; wil][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] , " [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] ['prɒmɪst] .
" **We'll** **find** **a** **place** **,** " **Miss** **Gordon** **promised** **.**
" 出色地 寻找 一个 地方 , " 错过 戈登 承诺 .

"我们会找到地方的，"戈登小姐承诺道。

- [hæd; həd] [bi:n] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] .
Vevi **had** **been** **thinking** **about** **the** **little** **ship** **cottage** **.**
- 有 到过 思维 关于 这 小的 船 小屋 .

维维一直在想着那艘小船屋。

[ʃi:; ʃi] [ri'mɑ:k] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [naɪs] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] .
She **remarked** **that** **it** **would** **be** **nice** **to** **have** **the** **exhibition** **there** **.**
她 评论 那 它 会 是 好的 到 有 这 展览 那里 .

她表示，在那里举办展览会很不错。

" [ai][doʊnt] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ][ænd; ənd] ['kɒni] ['evə(r)] [sɔ:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] !
" **I** **don't** **believe** **you** **and** **Connie** **ever** **saw** **such** **a** **place** **!**
" 我 不 相信 你 和 康妮 曾经 锯 这样的 一个 地方 !

"我不相信你和康妮曾经见过这样的地方！"

" [dʒeɪn] ['tʃælɪndʒd] [ə'gen] .
" **Jane** **challenged** **again** **.**
" 简 挑战 再次 .

简再次提出挑战。

" [wi:; wi][dɪd] [tu:] !
" **We** **did** **too** **!**
" 我们 做过 也 !

"我们也是！"

" - [ri'tɔ:t] .
" **Vevi** **retorted** **.**
" - 反驳 .

"维维反驳道。"

" [wʌts] [mɔ:(r)] , [wi:l; wil] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪf] [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [wɪl] [let] [ˌju: 'es] !
" **What's** **more** **,** **we'll** **prove** **it** **,** **if** **Miss** **Gordon** **will** **let** **us** **!**
" 是什么 更多的 , 出色地 证明 它 , 如果 错过 戈登 将要 让 我们 !

"而且，如果戈登小姐允许的话，我们会证明这一点！"

" [ðə; ði][g'ɜ:lz][bɪ'gæn][tu:; tə] [ti:z] [ðə; ði] ['braʊni] ['li:də(r)] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] ['prɒmɪst]
" **The** **girls** **began** **to** **tease** **the** **Brownie** **leader** **to** **take** **them** **on** **the** **promised**
" 这 女孩们 开始 到 逗 这 布朗尼 领导者 到 拿 他们 在 这 承诺
[haɪk] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] .
hike **into** **the** **hills** **.**
远足 进入 这 丘陵 .

"女孩们开始戏弄布朗尼童子军领队，让她带她们去承诺过的山上徒步旅行。

" [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ?
" **This** **morning** **?**
" 这 早晨 ?

"今晨?

" [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] ['dju:biəsli] .
" **she** **asked** **dubiously** **.**
" 她 问 可疑地 .

她疑惑地问道。

“ [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wɪv] ['iːt(ə)n]['aʊə(r)] [lʌntʃ] , ” ['rəʊzməri] ['pliːdɪd] .
“ Just as soon as we've eaten our lunch , ” Rosemary pleaded .
“ 只是 作为 很快 作为 我们已经 吃 我们的 午餐 , ” 迷迭香 恳求 .

“等我们吃完午饭就行了，”罗斯玛丽恳求道。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ə'laʊd] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] .
The teacher allowed herself to be persuaded .
这 老师 允许 她自己 到 是 被说服 .

老师最终被说服了。

[æt; ət][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [biːtʃ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [spred] [aʊt][ðə; ði] [lʌntʃ] .
At the cottage beach , the children spread out the lunch .
在 这 小屋 海滩 , 这 孩子们 传播 出去 这 午餐 .

在小屋海滩上，孩子们摊开了午餐。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] , [ðeɪ] ['keəfəli] ['gæðəd] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['peɪpə(r)] [pleɪts] ,
After the meal , they carefully gathered up all the paper plates ,
后 这 一顿饭 , 他们 小心 聚集 向上全部 这 纸 盘子 ,

饭后，他们小心翼翼地收起了所有的纸盘。

[dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [træʃ] [kæn; kən] .
disposing of them in a trash can .
处置 的 他们 在 一个 垃圾 能 .

把它们扔进垃圾桶。

“ [aɪ] [laɪk] [ðɪs] [biːtʃ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] at61
“ I like this beach much better than the one at61
“ 我 喜欢 这 海滩 很多 更好的 比 这 一 at61

我更喜欢这个海滩，而不是61号海滩。

[ðə; ði][həʊ'tel] , ” - [ə'naʊnst] .
the hotel , ” Vevi announced .
这 酒店 , ” - 宣布 .

“酒店，”维维宣布道。

“ [ænd; ənd][aɪ] [laɪk] ['bɑːni] ['betə(r)][ðæn; ðən]['mɪstə(r)] . ['kʌri] [tuː] !
“ And I like Barney better than Mr . Curry too !
“ 和 我 喜欢 巴尼 更好的 比 先生 . 咖喱 也 !

而且我也更喜欢巴尼而不是柯里先生！

” [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [sed] [ðeɪ] [felt][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
” All the Brownies said they felt the same way .
” 全部 这 布朗尼蛋糕 说 他们 毛毡 这 相同的 方式 .

所有小女童军都表示她们有同样的感受。

“ [aɪm][ʃʊə(r)]['mɪstə(r)] . ['kʌri] ['dʌznt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'kaɪnd] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [dɪ'kleəd] .
“ I'm sure Mr . Curry doesn't mean to be unkind , ” Mrs . Williams declared .
“ 我是 当然 先生 . 咖喱 不 意思是 到 是 不友善 , ” 太太 . 威廉姆斯 声明 .

“我相信柯里先生并非有意冒犯，”威廉姆斯太太说道。

“ [hiːz] [hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [aɪ] [ˌʌndə'stænd] .
“ He's had trouble with his son , I understand .
“ 他是 有 麻烦 和 他的 儿子 , 我 理解 .

“我听说他和儿子之间有些矛盾。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ræn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ] .
The boy ran away for a day or so .
这 男生 跑 离开 为了 一个 天 或者 所以 .

男孩离家出走大约一天。

[aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ə'gen] [ðəʊ] .
I believe he came back again though .
我 相信 他 来了 后退 再次 尽管 .

我相信他后来又回来了。

" [lʌntʃ] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['braʊniz] [drest] [ɪn] ['haɪkɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [staʊt] ['ʃu:z] .
" Lunch over , the Brownies dressed in hiking clothes and stout shoes .
" 午餐 超过 , 这 布朗尼蛋糕 穿着 在 远足 衣服 和 肥硕 鞋 .

午餐结束，女童子军们换上了登山服和结实的登山鞋。

[wɪð] - [ænd; ənd] ['kɒni] ['li:dɪŋ] [ðə; ði] ['pɑ:ti] ,
With Vevi and Connie leading the party ,
和 - 和 康妮 领导 这 派对 ,

在维维和康妮的带领下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [set] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [peɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [peɪvd] ['haɪweɪ] .
they all set off at a brisk pace along the paved highway .
他们 全部 放 离开 在 一个 轻快 步伐 沿着 这 铺砌路面 公路 .

他们沿着铺好的公路快步出发。

" [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['dredf(ə)l] [ɪf] [wi:; wi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ə'gen] ?
" Wouldn't it be dreadful if we couldn't find the little house again ?
" 不会 它 是 可怕 如果 我们 不能 寻找 这 小的 房子 再次 ?

"如果我们再也找不到那间小屋了，那该有多糟糕啊？"

" - ['wɪspəd] [tu:; tə] ['kɒni] .
" Vevi whispered to Connie .
" - 低声说道 到 康妮 .

"维维低声对康妮说。"

" [wɪd] ['nevə(r)][lɪv; laɪv][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ! "
" We'd never live it down ! "
" 我们会 绝不 居住 它 向下 ! "

"我们永远也抬不起头来！"

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [mɪst] , ['evriθɪŋ] [lʊks] ['dɪfrənt] , " ['kɒni] [rɪ'plaɪd] [ʌn'i:zɪli] .
" Without the mist , everything looks different , " Connie replied uneasily .
" 没有 这 薄雾 , 一切 看起来 不同的 , " 康妮 回复 不安地 .

"没有了雾气，一切看起来都不一样了，"康妮不安地回答道。

[su:n] [ðə; ði][g'ɜ:lz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][dɜ:t] [rəʊd] [wɪtʃ] [tɜ:nd] [ɒf] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [pɒnd] .
Soon the girls came to the dirt road which turned off toward the pond .
很快 这 女孩们 来了 到 这 污垢 路 哪个 转向 离开 朝向 这 池塘 .

很快，女孩们来到了通往池塘的土路边。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [pɔ:zd] , [ʌn'sɜ:t(ə)n] [wɪtʃ] [wei] [tu:; tə][gəʊ] .
Vevi and Connie paused , uncertain which way to go .
- 和 康妮 暂停 , 不确定 哪个 方式 到 去 .

维维和康妮停了下来，不知道该往哪个方向走。

" [ai] [θɪŋk] [wi:; wi] [ki:p] [ɒn] ['wɔ:kɪŋ] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] , " ['kɒni] [dɪ'saɪdɪd] [æt; ət][lɑ:st] .
" I think we keep on walking straight down the highway , " Connie decided at last .
" 我 思考 我们 保持 在 步行 直的 向下 这 公路 , " 康妮 决定 在 最后的 .

"我想我们应该继续沿着高速公路直走，"康妮最终决定道。

" [doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd][dʒeɪn] , [hu:] [hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜ:rd] . -
" Don't you know ? " demanded Jane , who had overheard . 62 -
" 不 你 知道 ? " 要求 简 , WHO 有 无意中听到 . -

"你不知道吗？"简问道，她刚才听到了。[62]

" [aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)] , " ['kɒni] [əd'mɪtɪd] .
" I'm not sure , " Connie admitted .
" 我是 不是 当然 , " 康妮 承认 .

"我不确定，"康妮承认道。

" [ɪn][ðə; ði] [fɒg] , [wi:; wi] ['kʊd(ə)nt] [tel] [weə(r)] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['wɔ:kɪŋ] .
" In the fog , we couldn't tell where we were walking .
" 在 这 多雾路段 , 我们 不能 告诉 在哪里 我们 是 步行 .

"在雾中，我们根本分不清自己走在哪里。"

" [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] - [went] [ɒn] , ['lʊkɪŋ] [hɑːd] [ə'lɒŋ] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .

"	She	and	Vevi	went	on	,	looking	hard	along	both	sides	of	the	road	.
"	她	和	-	去	在	,	寻找	难的	沿着	两个都	侧面	的	这	路	.

她和维维继续往前走，仔细地看着道路两旁。

[tɔːl] [triːz] [luːm] [æz; əz] [fɑː(r)] [ə'hed] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] .

Tall	trees	loomed	as	far	ahead	as	they	could	see	.
高的	树木	迫近	作为	远的	前方	作为	他们	可以	看	.

高耸的树木一直延伸到他们视线尽头。

“ [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tɜːn] [bæk] , " [dʒeɪn] [sed] [ɪm'peɪʃntli] .

“	We	may	as	well	turn	back	,	"	Jane	said	impatiently	.
"	我们	可能	作为	出色地	转动	后退	,	"	简	说	不耐烦地	.

“我们还是回去吧，”简不耐烦地说。

“ [ai] [ges] [ðɪs] [pruːvz] [huː] [wɒz; wəz] [raɪt] . "

“	I	guess	this	proves	who	was	right	.	"
"	我	猜测	这	证明	WHO	曾是	正确的	.	"

“看来这证明了谁是对的。”

“ [wiː; wi] ['hævnt] [wɔːkt] [fɑː(r)] [jet] , " [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ri'mɑːk] .

“	We	haven't	walked	far	yet	,	"	Miss	Gordon	remarked	.
"	我们	还没有	步行	远的	然而	,	"	错过	戈登	评论	.

“我们还没走远呢，”戈登小姐说道。

“ [bɪ'saɪdz] ,

“	Besides	,
"	除了	,

“除了，

[ai] [θɪŋk] [ai] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [set] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɒn] [ðə; ði] [left]

I	think	I	see	something	that	looks	like	a	house	set	back	among	the	trees	on	the	left
我	思考	我	看	某物	那	看起来	喜欢	一个	房子	放	后退	之中	这	树木	在	这	左边

[hænd] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] . "

hand	side	of	the	road	.	"
手	边	的	这	路	.	"

我好像看到路左边树林里有一栋房子似的。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !

“	That's	it	!
"	那就是	它	!

“就是这样！

" [kraɪd] - .

"	cried	Vevi	.
"	哭	-	.

“维维喊道。”

“ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] !

“	The	little	ship	house	!
"	这	小的	船	房子	!

“小船屋！”

" [ðə; ði] ['braʊniz] ['hædnt] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʊtɪdʒ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['riːəl] .

"	The	Brownies	hadn't	believed	that	the	cottage	could	be	real	.
"	这	布朗尼蛋糕	之前没有	相信	那	这	小屋	可以	是	真实的	.

“布朗尼童子军们不相信那间小屋是真实存在的。”

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] .

Now	that	they	saw	it	was	,	they	became	very	excited	.
现在	那	他们	锯	它	曾是	,	他们	成为	非常	兴奋的	.

看到是真的之后，他们都非常兴奋。

[wɪð] - [ænd; ənd] ['kɒni] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] , [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['græv(ə)l] [pɑːθ]

With Vevi and Connie leading the way , they all started to run up the gravel path

和 - 和 康妮 领导 这 方式 , 他们 全部 开始 到 跑步 向上 这 碎石 小路

.

:

.

在维维和康妮的带领下，她们开始沿着碎石路跑上去。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːd] [prest] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [g'ɜːlz] .

Miss Gordon and Mrs . Williams were hard pressed to keep up with the girls .

错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 是 难的 按下 到 保持 向上 和 这 女孩们 .

戈登小姐和威廉姆斯太太费了好大劲才跟上女孩们的步伐。

“ [naʊ] [huː] [wɒz; wəz] [raɪt] ?

“ Now who was right ?

” 现在 WHO 曾是 正确的 ?

“那么，究竟谁是对的呢？”

” - [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['krestfɔːlən] [dʒeɪn] .

” Vevi demanded of the crestfallen Jane .

” - 要求 的 这 垂头丧气 简 .

“维维质问垂头丧气的简。”

“ [əʊ] , [aɪ] [ges] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ɪz] ['riːəl] [ɪ'nʌf] , ” [dʒeɪn] [əd'mɪtɪd] ['grʌdʒɪŋli] .

“ Oh , I guess the cottage is real enough , ” Jane admitted grudgingly .

” 哦 , 我 猜测 这 小屋 是 真实的 足够的 , ” 简 承认 勉强 .

“哦，我想这间小屋确实挺逼真的，”简不情愿地承认道。

“ [aɪ][wɒz; wəz]['əʊnli] ['tiːzɪŋ] . ”

“ I was only teasing . ”

” 我 曾是 仅有的 戏弄 . ”

我只是开玩笑而已。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [bʊk] ! ”

“ It looks as if it had come from the pages of a picture book ! ”

” 它 看起来 作为 如果 它 有 来 从 这 页面 的 一个 图片 书 ! ”

[dɪ'kleəd] ['sʌni] .

declared Sunny .

声明 阳光明媚 .

“它看起来就像是从图画书里走出来的一样！”桑尼赞叹道。

“ [haʊ] wonderful63

“ How wonderful63

” 如何 wonderful63

“多么美好63

[ɪf] [nəʊ][wʌn] [əʊnz] [ˌaɪ ˈtiː] !

if no one owns it !

如果 不 一 拥有 它 !

如果没人拥有它！

[ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd][juːz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ʃel] [ˌeksə'bɪʃən] . ”

Then we could use the place for our shell exhibitions . ”

然后 我们 可以 使用 这 地方 为了 我们的 壳 展览 . ”

然后我们就可以利用那个地方举办贝壳展览了。”

“ [ænd; ənd] [sliːp] [hɪə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] , ” ['kɒni] ['ædɪd] .

“ And sleep here overnight , ” Connie added .

” 和 睡觉 这里 过夜 , ” 康妮 额外 .

“今晚就在这里过夜吧，”康妮补充道。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bʌŋks] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] . ”

“	It	has	bunks	and	everything	.	”
”	它	有	上下铺	和	一切	.	”

“里面有上下铺，应有尽有。”

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] !

“	Wait	until	you	see	the	inside	!
”	等待	直到	你	看	这	里面	!

“等你看到里面的样子就知道了！”

” - [lɑːft] .

”	Vevi	laughed	.
”	-	笑了	.

维维笑了。

['iːgə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['braʊniz] , [ʃiː; ʃi] [ɹ'eɪsd] [ɒn] [ə'hed] .

Eager	to	show	the	other	Brownies	,	she	raced	on	ahead	.
渴望的	到	展示	这	其他	布朗尼蛋糕	,	她	比赛	在	前方	.

为了向其他小女童军展示自己的风采，她跑在了前面。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] , [ʃiː; ʃi] ['hɔːltɪd] ['sʌd(ə)nli] .

At	the	entrance	,	she	halted	suddenly	.
在	这	入口	,	她	停止	突然	.

走到门口时，她突然停住了脚步。

[ðə; ði][dɔː(r)] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['kɒni] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['priːviəs]

The	door	remained	closed	as	she	and	Connie	had	left	it	the	previous
这	门	剩余	关闭	作为	她	和	康妮	有	左边	它	这	以前的

[ˌɑːftə'nuːn] .

afternoon	.
下午	.

门仍然像她和康妮前一天下午离开时那样关着。

[bʌt; bət][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

But	there	had	been	a	change	.
但	那里	有	到过	一个	改变	.

但情况已经发生了变化。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ə; eɪ]['met(ə)l][bɑː(r)] .

Across	the	crack	of	the	door	had	been	placed	a	metal	bar	.
穿过	这	裂缝	的	这	门	有	到过	放置	一个	金属	酒吧	.

门缝上横放着一根金属条。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋkɪŋ] [hɑːt] ,

With	a	sinking	heart	,
和	一个	下沉	心	,

我心头一沉，

- ['riːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

Vevi	realized	she	never	would	be	able	to	show	the	Brownies	the	inside	of	the
-	已实现	她	绝不	会	是	有能力的	到	展示	这	布朗尼蛋糕	这	里面	的	这

['kɒtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

维维意识到她永远也无法带小女童子军们参观小屋的内部了。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['met(ə)l][bɑː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['pædlɒk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]

For	attached	to	the	metal	bar	was	a	huge	padlock	which	had	been
为了	随附的	到	这	金属	酒吧	曾是	一个	巨大的	挂锁	哪个	有	到过

[snæpt] [ʃʌt] . -

snapped	shut	.	64
啪啪	关闭	.	-

金属杆上挂着一把巨大的挂锁，已经咔哒一声锁上了。

['tʃæptə(r)] ['sɛvən]
CHAPTER 7
章 7

第七章

[ðə; ði] [lɒkt] [dɔː(r)]
THE LOCKED DOOR
这 已锁定 门

锁着的门

“ [waɪ] , [ɪts] [lɒkt] !
“ WHY , it's locked !
” 为什么 , 它是 已锁定 !

“为什么？它锁上了！”

” - [ɪk'skleɪmd] , ['rætlɪŋ] [ðə; ði] ['pædlɒk] .
” Vevi exclaimed , rattling the padlock .
” - 惊呼 , 嘎嘎作响 这 挂锁 .

“维维惊呼一声，摇晃着挂锁。”

“ [wiː; wi] [kænt] [get] [ɪn] . ”
“ We can't get in . ”
” 我们 不能 得到 在 . ”

“我们进不去。”

“ [ðə; ði]['əʊnə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] [sɪns] ['jestədeɪ] , ” [ə'griːd] ['kɒni] .
“ The owner must have been here since yesterday , ” agreed Connie .
” 这 所有者 必须 有 到过 这里 自从 昨天 , ” 同意 康妮 .

“主人肯定从昨天就来了，”康妮赞同道。

[ʃiː; ʃi] [tuː] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
She too was disappointed .
她 也 曾是 失望的 .

她也很失望。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən][ænd; ənd] [lɒkt] [ˌaɪ 'tiː] .
“ He must have found the door open and locked it .
” 他 必须 有 成立 这 门 打开 和 已锁定 它 .

“他一定是发现门开着就把它锁上了。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['sɜːkld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] ['sevrəl] [taɪmz] , ['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['pɔːthəʊl]
” The Brownies circled the little house several times , peeping through the porthole
” 这 布朗尼蛋糕 圈起来 这 小的 房子 一些 时代 , 偷窥 通过 这 舷窗
['wɪndəʊz] .
windows .
视窗 .

“小女童子军们绕着小屋转了好几圈，透过舷窗往里窥视。

['pleɪnli] , [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] .
Plainly , the cottage was deserted .
显然 , 这 小屋 曾是 荒凉的 .

显然，这间小屋已经废弃了。

“ [ðɪs] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi][aɪ'diːəl][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ʃel] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , ” [dɪ'kleəd] ['rəʊzməri] .
“ This place would be ideal for our shell exhibition , ” declared Rosemary .
” 这 地方 会 是 理想的 为了 我们的 壳 展览 , ” 声明 迷迭香 .

“这里非常适合举办我们的贝壳展览，”罗斯玛丽说道。

“ [ænd; ənd] [wɒt] [grænd] [kʊk] - [aʊts] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][hɪə(r)] !
“ And what grand cook - outs we could have here !
” 和 什么 盛大 厨师 - 出局 我们 可以 有 这里 !

“我们可以在这里举办多么盛大的烧烤聚会啊！”

" [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

"	Miss	Gordon	reminded	the	Brownies	that	the	cottage	did	not	belong	to	them	.
"	错过	戈登	提醒	这	布朗尼蛋糕	那	这	小屋	做过	不是	属于	到	他们	.

戈登小姐提醒小女童军们，这间小屋不属于她们。

" [sɪns] [wiː; wi][doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ðə; ði]['əʊnə(r)] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi]

"	Since	we	don't	even	know	the	owner	,	we	may	as	well	forget	it	,	"	she
"	自从	我们	不	甚至	知道	这	所有者	,	我们	可能	作为	出色地	忘记	它	,	"	她

[əd'vaɪzd] .

advised	.
建议	.

"既然我们连主人是谁都不知道，不如就放弃吧，"她建议道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] .

The	Brownies	did	not	want	to	forget	the	ship	cottage	.
这	布朗尼蛋糕	做过	不是	想	到	忘记	这	船	小屋	.

布朗尼女童军们不想忘记船上的小屋。

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] , [ðeɪ] ['wɔndə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Reluctant	to	leave	,	they	wandered	about	the	grounds	for	a	while	.
不情愿的	到	离开	,	他们	漫步	关于	这	理由	为了	一个	尽管	.

他们依依不舍，在院子里闲逛了一会儿。

[ðə; ði] [bæk] [jɑːd] [sləʊpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [wɪtʃ] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] . -

The	back	yard	sloped	down	to	the	cliffs	which	overlooked	the	ocean	.	65
这	后退	院子	倾斜的	向下	到	这	悬崖	哪个	被忽视的	这	海洋	.	-

后院向下倾斜，直达俯瞰大海的悬崖。65

" [waɪ] , [wʌn][kæn; kən] [siː] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] !

"	Why	,	one	can	see	Starfish	Cottage	from	here	!
"	为什么	,	一	能	看	海星	小屋	从	这里	!

"哎呀，从这里可以看到海星小屋！"

" [ɪk'skleɪmd] ['kɒni] .

"	exclaimed	Connie	.
"	惊呼	康妮	.

"康妮惊呼道。"

" [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒks] , " [ə'griːd] ['sʌni] .

"	The	beach	too	,	and	the	docks	,	"	agreed	Sunny	.
"	这	海滩	也	,	和	这	码头	,	"	同意	阳光明媚	.

"还有海滩和码头，"桑尼赞同道。

" ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪə(r)][ɪz][laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['eəpleɪn] .

"	Looking	down	from	here	is	like	being	in	an	airplane	.
"	寻找	向下	从	这里	是	喜欢	存在	在	一个	飞机	.

"从这里往下看，就像坐在飞机上一样。"

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl]['nevə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪn][wʌn] .

"	The	little	girl	never	had	been	in	one	.
"	这	小的	女孩	绝不	有	到过	在	一	.

"这个小女孩以前从来没坐过那种车。"

[ʃiː; ʃi][ɪ'mædʒɪnd] [ðəʊ] [ðæt] ['siːnəri] [wʊd] [lʊk] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ɪn]

She	imagined	though	that	scenery	would	look	much	the	same	if	one	were	high	in
她	想象	尽管	那	风景	会	看	很多	这	相同的	如果	一	是	高的	在

[ðə; ði][skaɪ] .

the	sky	.
这	天空	.

她想象着，如果身处高空，看到的景色应该也差不多。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][gˈɜːlz][hæd; həd][left][ðə; ði][klɪf] ,

After	**the**	**girls**	**had**	**left**	**the**	**cliff**	**,**
后	这	女孩们	有	左边	这	悬崖	,

女孩们离开悬崖后，

- ['pliːdɪd] [wɪð] [mɪs] ['gɔːd(ə)n][tuː; tə][let][ðə; ði] ['braʊniz] [haɪk][ɒn][tuː; tə] [kɑːbɛlz] [pɒnd] .

Vevi	**pleaded**	**with**	**Miss**	**Gordon**	**to**	**let**	**the**	**Brownies**	**hike**	**on**	**to**	**Cabell's**	**pond**	**.**
-	恳求	和	错过	戈登	到	让	这	布朗尼蛋糕	远足	在	到	卡贝尔	池塘	.

维维恳求戈登小姐让布朗尼女童子军徒步前往卡贝尔池塘。

“ ['tɜːtlz] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , ['smaɪlɪŋ] .

“	**Turtles**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**teacher**	**,**	**smiling**	**.**
“	乌龟	?	”	问	这	老师	,	微笑	.

“乌龟？”老师笑着问道。

“ [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɝdz] , ” - ['ɑːnsə(r)d] ['kwɪkli] .

“	**To**	**see**	**the**	**birds**	**,**	**”**	**Vevi**	**answered**	**quickly**	**.**
“	到	看	这	鸟类	,	”	-	回答	迅速地	.

“去看鸟，”维维迅速回答道。

[bəuθ] [mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [θɔːt] [ðə; ði][haɪk] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] .

Both	**Miss**	**Gordon**	**and**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**thought**	**the**	**hike**	**would**	**be**	**worth**	**while**	**.**
两个都	错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	想法	这	远足	会	是	值得	尽管	.

戈登小姐和威廉姆斯太太都认为这次徒步旅行很值得。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə][ə; eɪ][vəʊt] .

The	**matter**	**was**	**put**	**to**	**a**	**vote**	**.**
这	事情	曾是	放	到	一个	投票	.

此事付诸表决。

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][trɪp][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] .

Everyone	**was**	**in**	**favor**	**of**	**making**	**the**	**trip**	**on**	**to**	**the**	**pond**	**.**
每个人	曾是	在	偏爱	的	制作	这	旅行	在	到	这	池塘	.

大家都赞成去池塘边走走。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [njuː] [ðə; ði] [wei] [wel] [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [fɒg] [tuː; tə] [kən'fjuːz]

Vevi	**and**	**Connie**	**knew**	**the**	**way**	**well**	**now**	**that**	**there**	**was**	**no**	**fog**	**to**	**confuse**
-	和	康妮	知道	这	方式	出色地	现在	那	那里	曾是	不	多雾路段	到	迷惑

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

现在没有雾气迷惑，维维和康妮对路很熟悉了。

[wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['hezɪteɪtɪŋ] , [ðeɪ] [led][ðə; ði] [truːp] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪni] ['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ɒf] [ðə; ði]

Without	**once**	**hesitating**	**,**	**they**	**led**	**the**	**troop**	**to**	**the**	**tiny**	**body**	**of**	**water**	**off**	**the**
没有	一次	犹豫不决	,	他们	引领	这	部队	到	这	微小的	身体	的	水	离开	这

['waɪndɪŋ] ,

winding	**,**
绕线	,

他们毫不犹豫地带领队伍来到蜿蜒小路旁的一小片水域。

[dɜːt] [rəʊd] .

dirt	**road**	**.**
污垢	路	.

土路。

“ [əʊ] , ['sʌmˌwʌnz] [hɪə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][juː 'es] ! ” [ɪk'skleɪmd] - .

“	**Oh**	**,**	**someone's**	**here**	**ahead**	**of**	**us**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Vevi**	**.**
“	哦	,	某人的	这里	前方	的	我们	!	”	惊呼	-	.

“哦，有人比我们先到！”维维惊呼道。

[ə; eɪ] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] .

A	boatman	was	fishing	in	the	center	of	the	pond	.
一个	船工	曾是	钓鱼	在	这	中心	的	这	池塘	.

一名船夫正在池塘中央钓鱼。

[ə'pærəntli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [nəʊ] [lʌk] .

Apparently	,	he	was	having	no	luck	.
显然	,	他	曾是	拥有	不	运气	.

显然，他运气不佳。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] [rəud] [ɪn] . -

At	any	rate	,	upon	seeing	the	children	,	he	rowed	in	.	66
在	任何	速度	,	之上	看到	这	孩子们	,	他	划船	在	.	-

总之，他一看到孩子们，就划船过来了。[66]

“ [kætʃ] ['eniθɪŋ] ?

“	Catch	anything	?
”	抓住	任何事物	?

抓到什么了吗?

” - [diˈmɑːnd, -ˈmænd] , ['rʌnɪŋ] [ʌp][tuː; tə][pɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

”	Vevi	demanded	,	running	up	to	peer	into	the	bottom	of	the	boat	.
”	-	要求	,	跑步	向上	到	同伴	进入	这	底部	的	这	船	.

“维维一边跑上前去往船底看，一边问道。”

“ ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] ['tɜːtlz] , ” [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [dɪs'gʌst] .

“	Nothing	except	turtles	,	”	the	fisherman	replied	in	disgust	.
”	没有什么	除了	海龟	,	”	这	渔夫	回复	在	厌恶	.

“除了乌龟什么也没有，”渔夫厌恶地回答道。

“ ['ðer] [ə; eɪ] ['njuːsns] [ɪn] [ðɪs] [pɒnd] .

“	They're	a	nuisance	in	this	pond	.
”	它们是	一个	滋扰	在	这	池塘	.

“它们在这个池塘里很碍事。”

['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][beɪt] . ”

Always	taking	your	bait	.	”
总是	采取	你的	饵	.	”

总是上钩。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kætʃ] [wʌn] , ” - [sed] ['kwɪkli] .

“	I	wish	I	could	catch	one	,	”	Vevi	said	quickly	.
”	我	希望	我	可以	抓住	一	,	”	-	说	迅速地	.

“我真希望我能抓到一个，”维维赶紧说道。

“ [aɪ'd] [gɪv] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] .

“	I'd	give	anything	in	the	world	if	I	could	.
”	ID	给	任何事物	在	这	世界	如果	我	可以	.

“如果可以，我愿意付出世界上任何东西。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ'd][duː; də] [wɪð] [hɪm] ?

You	know	what	I'd	do	with	him	?
你	知道	什么	ID	做	和	他	?

你知道我会怎么处置他吗?

[aɪ'd] [reɪs] [hɪm][æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] [biːtʃ] !

I'd	race	him	at	the	hotel	beach	!
ID	种族	他	在	这	酒店	海滩	!

我愿意在酒店海滩上和他赛跑!

” [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [smaɪld] .

”	The	fisherman	smiled	.
”	这	渔夫	微笑	.

渔夫笑了。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] - [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['sevrəl] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði]

He	seemed	to	like	Vevi	for	after	asking	her	several	questions	about	the
他	似乎	到	喜欢	-	为了	后	问	她	一些	问题	关于	这

[reɪs] , [hiː; hi] [sed] :

race	,	he	said	:
种族	,	他	说	:

他似乎很喜欢维维，在问了她几个关于比赛的问题后，他说：

“ [ɪts] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] .

“	It's	easy	enough	to	get	a	turtle	.
〃	它是	简单的	足够的	到	得到	一个	龟	.

“弄到一只乌龟很容易。”

[ðə; ði] [trɪk] [wen] [jʊr; jər] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɒnd] , [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [get] [wʌn] .

The	trick	when	you're	fishing	at	this	pond	,	is	not	to	get	one	.
这	诡计	什么时候	你是	钓鱼	在	这	池塘	,	是	不是	到	得到	一	.

在这个池塘钓鱼的诀窍就是不要钓到鱼。

[dʒʌmp] ['ɪntuː] [maɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [flæt] .

Jump	into	my	boat	and	we'll	have	a	turtle	in	nothing	flat	.
跳	进入	我的	船	和	出色地	有	一个	龟	在	没有什么	平坦的	.

跳上我的船，我们就能轻松钓到一只海龟。

〃 - [meɪd] [ə; eɪ] ['skræmb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] .

〃	Vevi	made	a	scramble	for	the	boat	and	so	did	all	the	other	Brownies	.
〃	-	制成	一个	争夺	为了	这	船	和	所以	做过	全部	这	其他	布朗尼蛋糕	.

“维维争先恐后地冲向小船，其他所有的小女童军也都一样。”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [hæd; həd] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ə'gen] .

The	fisherman	had	to	tell	them	to	get	out	again	.
这	渔夫	有	到	告诉	他们	到	得到	出去	再次	.

渔夫不得不再次让他们离开。

“ [aɪ] [kænt] [teɪk] [juː; jʊ] [ɔːl] , 〃 [hiː; hi] [sed] .

“	I	can't	take	you	all	,	〃	he	said	.
〃	我	不能	拿	你	全部	,	〃	他	说	.

“我不能带你们所有人，”他说。

“ ['əʊnli] [tuː] [meɪ] [gəʊ] .

“	Only	two	may	go	.
〃	仅有的	二	可能	去	.

“只能有两个人去。”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [huː] ['wɒnts] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd] [juː; jʊ] .

The	little	girl	who	wants	the	turtle	and	you	.
这	小的	女孩	WHO	想要	这	龟	和	你	.

想要乌龟和你的小女孩。

〃 [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sʌni] .

〃	He	pointed	to	Sunny	.
〃	他	尖	到	阳光明媚	.

他指着桑尼。

['sʌni] [ænd; ənd] - [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [pʊʃt] [ɒf] .

Sunny	and	Vevi	jumped	into	the	boat	and	the	fisherman	pushed	off	.
阳光明媚	和	-	跳了起来	进入	这	船	和	这	渔夫	推动	离开	.

Sunny 和 Vevi 跳上船，渔夫把船推出去。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rəʊ] [aʊt] ['veri] [fɑː(r)] .

He	did	not	row	out	very	far	.
他	做过	不是	排	出去	非常	远的	.

他没划很远。

“ [naʊ] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] , [ɔː(r)][wiːl; wil]['nevə(r)][get][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] , ” [hiː; hi] [wɔːnd]

“	Now	you'll	have	to	be	quiet	,	or	we'll	never	get	a	turtle	,	”	he	warned
“	现在	你会	有	到	是	安静的	,	或者	出色地	绝不	得到	一个	龟	,	”	他	警告

[ðə; ði][peə(r)] . -

the	pair	.	67
这	一对	.	-

“现在你们得安静点，不然我们就永远也抓不到乌龟了，”他警告两人。67

['hɑːdli] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] [ɔːz] , [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [iːzd] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['riːdi] [kəʊv] .

Hardly	moving	the	oars	,	the	fisherman	eased	the	boat	into	a	little	reedy	cove	.
几乎	移动	这	桨	,	这	渔夫	缓解	这	船	进入	一个	小的	芦苇	海湾	.

渔夫几乎没怎么划桨，就把船缓缓驶入一个长满芦苇的小海湾。

- [ænd; ənd] ['sʌni] [lʊkt] [ʃɑːp] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['tɜːt(ə)l] .

Vevi	and	Sunny	looked	sharp	,	but	they	could	not	see	a	single	turtle	.
-	和	阳光明媚	看起来	锋利的	,	但	他们	可以	不是	看	一个	单身的	龟	.

维维和桑尼仔细观察，但一只乌龟也没看到。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] , [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sæt] ['məʊʃnləs] [ɪn][ðə; ði][bəʊt] , [dʒʌst] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

For	awhile	,	the	fisherman	sat	motionless	in	the	boat	,	just	watching	the	water	.
为了	一会儿	,	这	渔夫	卫星	静止不动	在	这	船	,	只是	观看	这	水	.

渔夫一动不动地坐在船上，望着水面，过了好一会儿。

- [ænd; ənd] ['sʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] ['taɪəd] .

Vevi	and	Sunny	began	to	grow	tired	.
-	和	阳光明媚	开始	到	生长	疲劳的	.

维维和桑尼开始感到疲倦。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][taɪm] .

They	thought	the	man	was	wasting	a	lot	of	time	.
他们	想法	这	男人	曾是	浪费	一个	很多	的	时间	.

他们认为这个人浪费了很多时间。

“ [ðeəz; ðəz][wʌn] !

“	There's	one	!
“	有	一	!

“有一个！”

” [hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌd(ə)nli] .

”	he	whispered	suddenly	.
”	他	低声说道	突然	.

他突然低声说道。

“ [weə(r)] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] - .

“	Where	?	”	demanded	Vevi	.
“	在哪里	?	”	要求	-	.

“在哪儿？”维维问道。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['iːgənəs] [tuː; tə] [siː] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [fɑːst][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [ɔːz] .

In	her	eagerness	to	see	,	she	turned	around	fast	and	struck	the	oars	.
在	她	渴望	到	看	,	她	转向	大约	快速地	和	击	这	桨	.

她急于一看，迅速转身划桨。

[ðeɪ] ['klætə] ['laʊdli] .

They	clattered	loudly	.
他们	咔嗒咔嗒地	高声	.

它们发出响亮的碰撞声。

“ [hiːz] [gɒn] [naʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

“	He's	gone	now	,	”	said	the	fisherman	.
“	他是	已消失	现在	,	”	说	这	渔夫	.

“他走了，”渔夫说。

“ [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌn] .

“	You'll	have	to	be	quiet	if	you	want	to	catch	one	.
”	你会	有	到	是	安静的	如果	你	想	到	抓住	一	.

“如果你想抓到一只，就必须保持安静。”

” - [ænd; ənd] ['sʌni] [kept] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

”	Vevi	and	Sunny	kept	as	still	as	they	could	.
”	-	和	阳光明媚	保留	作为	仍然	作为	他们	可以	.

“维维和桑尼尽量保持静止不动。”

[ðə; ði] [sʌn] [biːt] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

The	sun	beat	down	on	them	and	they	were	rather	uncomfortable	.
这	太阳	打	向下	在	他们	和	他们	是	相当	不舒服	.

烈日当空，他们感觉很不舒服。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] ['nevə(r)] [wʊd] [siː] [ə'nʌðə(r)] ['tɜːt(ə)l] .

They	began	to	think	they	never	would	see	another	turtle	.
他们	开始	到	思考	他们	绝不	会	看	其他	龟	.

他们开始觉得再也见不到其他乌龟了。

[ðen] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

Then	the	fisherman	without	saying	a	word	,	pointed	a	few	yards	ahead	of	them
然后	这	渔夫	没有	说	一个	单词	,	尖	一个	很少	码	前方	的	他们

.

:

.

然后，渔夫一言不发，指了指他们前方几码远的地方。

[æt; ət] [fɜːst] - [ænd; ənd] ['sʌni] ['dɪd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] .

At	first	Vevi	and	Sunny	didn't	see	anything	unusual	.
在	第一的	-	和	阳光明媚	没有	看	任何事物	异常	.

起初，维维和桑尼并没有发现任何异常。

[ðen] [ðeɪ] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [blæk] [hed] ['piːpɪŋ] [ʌp] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['lɪli] [pædz] .

Then	they	noticed	a	black	head	peeping	up	amid	the	lily	pads	.
然后	他们	注意到	一个	黑色的	头	偷窥	向上	之中	这	百合	垫子	.

然后他们注意到睡莲叶丛中冒出一个黑色的脑袋。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [iːzd] [ðə; ði] [bəʊt] ['fɔːwəd] .

The	fisherman	eased	the	boat	forward	.
这	渔夫	缓解	这	船	向前	.

渔夫轻轻地将船向前推了推。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [net] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][krɑːft] .

While	it	drifted	,	he	picked	up	a	net	from	the	bottom	of	the	craft	.
尽管	它	漂移	,	他	挑选	向上	一个	网	从	这	底部	的	这	工艺	.

趁着船漂流的时候，他从船底捡起了一张网。

[səʊ][fɑːst] [ðæt] - [ænd; ənd] ['sʌni] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] , he68

So	fast	that	Vevi	and	Sunny	were	astonished	,	he68
所以	快速地	那	-	和	阳光明媚	是	惊讶	,	he68

速度之快，令维维和桑尼都惊呆了，他68

[swiʃ] [ðə; ði] [net] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [də'rektli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] .

swished	the	net	into	the	water	directly	under	the	turtle	.
嗖的一声	这	网	进入	这	水	直接地	在下面	这	龟	.

将渔网甩入海龟正下方的水中。

“ [gɒt] [hɪm] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] [traɪ'ʌmfəntli] .

“	Got	him	,	”	he	announced	triumphantly	.
”	得到	他	,	”	他	宣布	凯旋而归	.

“抓到他了！”他得意地宣布。

[ræpt] [ɪn][ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][ðə; ði][net][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['spɒtɪd] ['tɜːt(ə)l] .

Wrapped	in	the	folds	of	the	net	was	a	spotted	turtle	.
包装	在	这	折叠	的	这	网	曾是	一个	斑	龟	.

网子褶皱里裹着一只斑点海龟。

[ˌaɪ 'tiː] [klɔːd] [æt; ət][ðə; ði] ['netɪŋ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

It	clawed	at	the	netting	trying	to	escape	.
它	爪子	在	这	网	尝试	到	逃脱	.

它用爪子抓挠网子，试图逃脱。

“ [hiːz] [nɒt] [tuː] ['laɪkli] [ə; eɪ] ['spesɪmən] , ” [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

“	He's	not	too	likely	a	specimen	,	”	declared	the	fisherman	.
“	他是	不是	也	可能	一个	标本	,	”	声明	这	渔夫	.

“他不太可能是个标本，”渔夫说道。

“ [bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [hiːz] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][juː; jʊ][kæn; kən]['entə(r)][ɪn][ðə; ði] [reɪs] .

“	But	at	least	he's	a	turtle	you	can	enter	in	the	race	.
“	但	在	至少	他是	一个	龟	你	能	进入	在	这	种族	.

“但至少他是一只可以参加比赛的乌龟。”

[naʊ] [wiːl; wil][get] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [smaɪl] . ”

Now	we'll	get	one	for	the	little	girl	with	the	big	smile	.	”
现在	出色地	得到	一	为了	这	小的	女孩	和	这	大的	微笑	.	”

现在我们要给那个笑容灿烂的小女孩买一个。”

“ [əʊ] , [aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [wʌn] , [pliːz] , ” [sed] ['sʌni] .

“	Oh	,	I	don't	want	one	,	please	,	”	said	Sunny	.
“	哦	,	我	不	想	一	,	请	,	”	说	阳光明媚	.

“哦，我不要，谢谢。”桑妮说道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['tɜːtlz] .

She	was	afraid	of	turtles	.
她	曾是	害怕的	的	海龟	.

她害怕乌龟。

“ [aɪ'd]['rɑːðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] ['lɪli] .

“	I'd	rather	have	a	water	lily	.
“	ID	相当	有	一个	水	百合	.

“我宁愿要一朵睡莲。”

” [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ʃʌvd] [ðə; ði] [bəʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['lɪli] [pædz] .

”	The	fisherman	shoved	the	boat	into	the	water	lily	pads	.
”	这	渔夫	推搡	这	船	进入	这	水	百合	垫子	.

渔夫把船推入了睡莲丛中。

['sʌni] [pɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['flaʊə(r)] .

Sunny	picked	her	own	flower	.
阳光明媚	挑选	她	自己的	花	.

Sunny自己摘了一朵花。

[ðə; ði] [stem] [wɒz; wəz] [tʌf] [ðəʊ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [pʊl] ['veri] [hɑːd] .

The	stem	was	tough	though	and	she	had	to	pull	very	hard	.
这	干	曾是	艰难的	尽管	和	她	有	到	拉	非常	难的	.

不过茎秆很硬，她不得不使劲拔。

- [wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['tɜːt(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['flaʊəz] .

Vevi	was	too	busy	looking	after	the	turtle	to	think	about	flowers	.
-	曾是	也	忙碌的	寻找	后	这	龟	到	思考	关于	花朵	.

维维忙着照顾乌龟，根本没空想花的事。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː][səʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['bɪtn] .

The	fisherman	showed	her	how	to	hold	it	so	she	would	not	be	bitten	.
这	渔夫	显示	她	如何	到	抓住	它	所以	她	会	不是	是	被咬	.

渔夫教她如何拿鱼饵，以免被咬伤。

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [ðəʊ] , [wʊd] [nɒt][həʊld] [stɪl] .

The	turtle	though	,	would	not	hold	still	.
这	龟	尽管	,	会	不是	抓住	仍然	.

然而，这只乌龟却不停地动来动去。

[hiː; hi] [kept] [skwəːm] [ænd; ənd] [skwəːm] .

He	kept	squirming	and	squirming	.
他	保留	蠕蠕	和	蠕蠕	.

他不停地扭动着身体。

[ðə; ði] [ʃel] [wɒz; wəz][wet][ænd; ənd] ['slɪpəri] [ænd; ənd] - ['faɪnəli] [drɒpt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒtəm]

The	shell	was	wet	and	slippery	and	Vevi	finally	dropped	him	into	the	bottom
这	壳	曾是	湿的	和	滑	和	-	最后	掉落	他	进入	这	底部

[ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] .

of	the	boat	.
的	这	船	.

贝壳又湿又滑，维维最终把他扔进了船底。

“ [doʊnt][juː; jʊ][deə(r)][let] [hɪm] [get][nɪə(r)][ˌem 'iː] ! ” [skwiːl] ['sʌni] , ['edʒɪŋ] [ə'weɪ] .

“	Don't	you	dare	let	him	get	near	me	!	”	squealed	Sunny	,	edging	away	.
“	不	你	敢	让	他	得到	靠近	我	!	”	尖叫	阳光明媚	,	边缘	离开	.

“你敢让他靠近我试试！”桑妮尖叫着，一边往后退。

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l][hæd; həd]['fɔːlən] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	turtle	had	fallen	upon	his	back	.
这	龟	有	倒下	之上	他的	后退	.

乌龟仰面摔倒了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [nek] [tuː; tə] [lɪft] [hɪm'self] [ʌp][ænd; ənd][flɪp]['əʊvə(r)][ɒn] his69

But	he	used	his	long	neck	to	lift	himself	up	and	flip	over	on	his69
但	他	用过的	他的	长的	脖子	到	举起	他自己	向上	和	翻动	超过	在	his69

但他利用自己修长的脖子把自己撑起来，翻身趴在了69号位上。

[fiːt] [ə'gen] .

feet	again	.
脚	再次	.

再次站起来。

- [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [krɔːl] [tə'wɔːd] ['sʌni] .

Vevi	picked	him	up	before	he	could	crawl	toward	Sunny	.
-	挑选	他	向上	前	他	可以	爬行	朝向	阳光明媚	.

Vevi 在他爬向 Sunny 之前就把他抱了起来。

[ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [wen] [ðə; ði][bəʊt] [riːtʃt] [ʃɔː(r)] .

All	the	Brownies	were	waiting	when	the	boat	reached	shore	.
全部	这	布朗尼蛋糕	是	等待	什么时候	这	船	达到	支撑	.

当船靠岸时，所有的小女童军都在那里等候。

“ [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [mɪst] !

“	You	don't	know	what	you	missed	!
“	你	不	知道	什么	你	错过	!

你不知道你错过了什么！

” [dʒeɪn] [kɔːld] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] - [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)]['tɜːt(ə)l] .

”	Jane	called	out	before	Vevi	could	show	her	turtle	.
”	简	称为	出去	前	-	可以	展示	她	龟	.

“简在维维拿出她的乌龟之前喊了出来。”

“ [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [bɜːd] , ” ['ædɪd] ['kɒni] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .

“	We	saw	a	wonderful	bird	,	”	added	Connie	,	her	eyes	shining	.
“	我们	锯	一个	精彩的	鸟	,	”	额外	康妮	,	她	眼睛	灼灼	.

“我们看到了一只很漂亮的鸟，”康妮补充道，眼睛闪闪发光。

“ [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [lɒŋ] [legz] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːk] .
“ It had long legs like a stork .
” 它 有 长的 腿 喜欢 一个 鹳 .

“它长着像鹳一样的长腿。”

” - [θɔːt] [æt; ət] [fɜːst] [ðæt] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊnli] [ˈtiːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
” Vevi thought at first that the girls were only teasing her .
” - 想法 在 第一的 那 这 女孩们 是 仅有的 戏弄 她 .

“维维一开始以为那些女孩只是在捉弄她。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈriːəli] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈsaɪtɪd] .
Then she realized that they really were excited .
然后 她 已实现 那 他们 真的 是 兴奋的 .

然后她意识到他们真的很兴奋。

“ [huː] [kˈeəz] [əˈbaʊt] [æn; ən] [əʊld] [bɜːd] ?
“ Who cares about an old bird ?
” WHO 关心 关于 一个 老的 鸟 ?

谁会在乎一只老鸟呢?

” [ʃiː; ʃi] [rɪˈplaɪd] .
” she replied .
” 她 回复 .

她回答道。

“ [aɪˈd] [ˈrɑːðə(r)] [kætʃ] [ə; eɪ] [ˈtɜːt(ə)l] [ˈeni] [deɪ] .
“ I'd rather catch a turtle any day .
” ID 相当 抓住 一个 龟 任何 天 .

“我宁愿去抓一只乌龟。”

” [mɪs] [ˈgɔːd(ə)n] [təʊld] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːd] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [hæd; həd] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [bluː] [ˈherən] ,
” Miss Gordon told the girls that the bird the Brownies had seen was a great blue heron ,
” 错过 戈登 讲述 这 女孩们 那 这 鸟 这 布朗尼蛋糕 有 已见 曾是 一个 伟大的 蓝色的 苍鹭 ,

戈登小姐告诉女孩们，小女童军们看到的鸟是一只大蓝鹭。

[ˈreəli] [əbˈzɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈeərɪə] .
rarely observed in the area .
很少 观察到 在 这 区域 .

在该地区很少见。

“ [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ə; eɪ] [nek] [laɪk] [ə; eɪ] [flæt] - [es] - [luːp] , ” [dʒeɪn] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [bɜːd] .
“ It had a neck like a flat ' S ' loop , ” Jane described the bird .
” 它 有 一个 脖子 喜欢 一个 平坦的 - S - 环形 , ” 简 描述 这 鸟 .

“它的脖子像一个扁平的‘S’形环，”简这样描述这只鸟。

“ [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [lɒŋ] [ˈteɪlpiːs] [ɒn] [ɪts] [hed] .
“ And a funny long tailpiece on its head .
” 和 一个 有趣的 长的 尾部 在 它是 头 .

“而且它的头部还有一个滑稽的长尾巴。”

[wen] [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkreɪfɪʃ] .
When we saw it , it was standing in the edge of the water looking for crayfish .
什么时候 我们 锯 它 , 它 曾是 常设 在 这 边缘 的 这 水 寻找 为了 小龙虾 .

我们看到它的时候，它正站在水边寻找小龙虾。

" [mɪs] ['gɔːd(ə)n][təʊld][ðə; ði][g'ɜːlz] [ðæt] ['herən] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [kɔːld]
" Miss Gordon told the girls that herons belonged to a group of birds called
" 错过 戈登 讲述 这 女孩们 那 苍鹭 属于 到 一个 团体 的 鸟类 称为
['weɪdəz] .
waders .
涉水靴 .

戈登小姐告诉女孩们，苍鹭属于涉禽这一类鸟类。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [legz] ,
For that reason , she explained , they had long legs ,
为了 那 原因 , 她 解释 , 他们 有 长的 腿 ,

她解释说，正因如此，她们才拥有修长的双腿。

[ænd; ənd] [lɒŋ] [neks] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [bɪls] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
and long necks and sharp bills with which to search for food .
和 长的 脖子 和 锋利的 账单 和 哪个 到 搜索 为了 食物 .

它们有着长长的脖子和锋利的喙，用来寻找食物。

" [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ]['tɜːt(ə)l] ?
" Want to see my turtle ?
" 想 到 看 我的 龟 ?

"想看看我的乌龟吗？"

" - ['ɒfəd] . -
" Vevi offered . 70
" - 提供 . -

Vevi 出价 70 美元

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['herən] , " [dɪ'kleəd] [dʒeɪn] , ['rʌnɪŋ] [ɒf] .
" I'd rather look for another heron , " declared Jane , running off .
" ID 相当 看 为了 其他 苍鹭 , " 声明 简 , 跑步 离开 .

"我宁愿去找另一只苍鹭，"简说完便跑开了。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['braʊniz] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] .
The other Brownies followed her .
这 其他 布朗尼蛋糕 随后 她 .

其他小女童军也跟着她走了。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [bəuθ][əd'maɪəd][ðə; ði] ['spɒtɪd] ['tɜːt(ə)l] .
Miss Gordon and Mrs . Williams both admired the spotted turtle .
错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 两个都 钦佩 这 斑 龟 .

戈登小姐和威廉姆斯夫人都很喜欢这只斑点龟。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɔːnd] - [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)]
But they warned Vevi it would require a great deal of work to look after
[ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] .
it properly .
它 适当地 .

但他们警告维维，要妥善照料它需要付出大量努力。

" [ai][doʊnt][maɪnd] , " [rɪ'plaɪd] - .
" I don't mind , " replied Vevi .
" 我 不 头脑 , " 回复 - .

"我不介意，"维维回答道。

" [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pen][ænd; ənd] [fiːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][maɪ]['tɜːt(ə)l] ['evri] [deɪ] .
" I'll make a little pen and feed and water my turtle every day .
" 患病的 制作 一个 小的 笔 和 喂养 和 水 我的 龟 每一个 天 .

"我会做一个小围栏，每天喂我的乌龟吃东西、喝水。"

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [neɪm] [hɪm] - ['laɪtnɪŋ] .

I'm	going	to	name	him	'	Lightning	.
我是	去	到	姓名	他	-	闪电	.

我打算给他取名叫“闪电”。

- [hiːl] [wɪn] [ðə; ði] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['braʊniz] !

'	He'll	win	the	race	for	the	Brownies	!
-	地狱	赢	这	种族	为了	这	布朗尼蛋糕	!

他会为布朗尼队赢得比赛!

” - [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] ['tɜːt(ə)l] ['laɪtli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑːst] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] .

”	Vevi	dropped	her	turtle	lightly	on	the	ground	to	see	how	fast	he	would	go	.
”	-	掉落	她	龟	轻轻	在	这	地面	到	看	如何	快速地	他	会	去	.

维维轻轻地把她的乌龟放在地上，想看看它能跑多快。

[hiː; hi] [krɔːl] ['veri] ['sləʊli] , [ðen] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

He	crawled	very	slowly	,	then	faster	and	faster	toward	the	water	.
他	爬行	非常	缓慢地	,	然后	快点	和	快点	朝向	这	水	.

他先是缓慢地爬行，然后速度越来越快，朝着水面爬去。

“ [əʊ] , [nəʊ] [juː; jʊ] [doʊnt] , ” - [lɑːft] , ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

“	Oh	,	no	you	don't	,	”	Vevi	laughed	,	running	after	him	.
”	哦	,	不	你	不	,	”	-	笑了	,	跑步	后	他	.

“哦，不，你休想，”维维笑着追了上去。

“ [juː; jʊ] [doʊnt] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] !

“	You	don't	get	away	from	me	!
”	你	不	得到	离开	从	我	!

你逃不出我的手掌心!

” [ʃiː; ʃi] [ˌriː'kæptʃə] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] .

”	She	recaptured	the	turtle	and	held	him	for	awhile	.
”	她	重新捕获	这	龟	和	握住	他	为了	一会儿	.

她重新抓住了那只乌龟，并把它抱了一会儿。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [fʌn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] .

By	this	time	the	other	Brownies	were	having	fun	exploring	along	shore	.
经过	这	时间	这	其他	布朗尼蛋糕	是	拥有	乐趣	探索	沿着	支撑	.

这时，其他小女童军们正在岸边玩耍探险。

- [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] ,

Vevi	would	have	liked	to	join	them	,
-	会	有	喜欢	到	加入	他们	,

维维很想加入他们。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪm] .

but	was	afraid	to	leave	the	turtle	for	fear	of	losing	him	.
但	曾是	害怕的	到	离开	这	龟	为了	害怕	的	输	他	.

但他害怕离开乌龟，担心会失去它。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] ['laɪtnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] .

She	decided	to	put	Lightning	in	the	boat	for	awhile	.
她	决定	到	放	闪电	在	这	船	为了	一会儿	.

她决定暂时把闪电放在船上。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ʃɔː(r)] .

But	the	fisherman	already	had	overturned	it	on	shore	.
但	这	渔夫	已经	有	翻覆	它	在	支撑	.

但渔夫已经把它翻过来放到岸上了。

[æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pɒnd] ,

As	he	started	to	leave	the	pond	,
作为	他	开始	到	离开	这	池塘	,

当他开始离开池塘时，

[hiː; hi] [wɔːnd] [ðə; ði][gˈɜːlz][ˈnevə(r)][tuː; tə][juːz][ðə; ði][bəʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] .

he	warned	the	girls	never	to	use	the	boat	in	his	absence	.
他	警告	这	女孩们	绝不	到	使用	这	船	在	他的	缺席	.

他警告女孩们在他不在的时候绝对不要使用那条船。

“ [wiː; wi][woʊnt] , ” - [ˈprɒmɪst] .

“	We	won't	,	”	Vevi	promised	.
”	我们	惯于	,	”	-	承诺	.

“我们不会的，”维维保证道。

“ [ˈbraʊni] Scouts71

“	Brownie	Scouts71
”	布朗尼	Scouts71

“布朗尼童子军71

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɒnə(r)] [braɪt] .

are	honor	bright	.
是	荣誉	明亮的	.

光荣闪耀。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [teɪk] [ˈprɒpəti] [ðæt] [ˈdʌznt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	never	take	property	that	doesn't	belong	to	them	.
他们	绝不	拿	财产	那	不	属于	到	他们	.

他们从不拿走不属于自己的财物。

” [ˈsʌni] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][bɪˈhaɪnd] - , [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪˈmɑːk] .

”	Sunny	,	who	had	come	up	behind	Vevi	,	heard	her	remark	.
”	阳光明媚	,	WHO	有	来	向上	在后面	-	,	听到	她	评论	.

“从维维身后走来的桑尼听到了她的话。”

“ [waɪ] , [wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n][traɪ][tuː; tə][get][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ʃɪp] [ˈkɒtɪdʒ] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd]

“	Why	,	we	didn't	even	try	to	get	into	the	little	ship	cottage	,	”	she	added
”	为什么	,	我们	没有	甚至	尝试	到	得到	进入	这	小的	船	小屋	,	”	她	额外

['ɜːnɪstli] .

earnestly	.
切实	.

“我们甚至都没尝试进入那艘小船屋，”她认真地补充道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈdredfəli] .

“	And	we	wanted	to	dreadfully	.
”	和	我们	通缉	到	极其糟糕	.

“我们非常想这么做。”

” [ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ment] ,

”	The	fisherman	did	not	know	what	the	children	meant	,
”	这	渔夫	做过	不是	知道	什么	这	孩子们	意思是	,

渔夫不知道孩子们是什么意思。

[səʊ] [ðeɪ] [təʊld][hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] [bɪlt] [tuː; tə] [rɪˈzemb(ə)l] [ə; eɪ] [ʃɪp] .

so	they	told	him	about	the	cottage	built	to	resemble	a	ship	.
所以	他们	讲述	他	关于	这	小屋	建造	到	类似	一个	船	.

于是他们告诉他，有一座小屋建得像船一样。

“ [əʊ] , [juː; jʊ] [miːn] [ˈkæptɪn] - [pleɪs] !

“	Oh	,	you	mean	Captain	Tarwell's	place	!
”	哦	,	你	意思是	队长	-	地方	!

“哦，你是说塔威尔船长的住处！”

” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

[ðə; ði] [neɪm] [tʊk] - [baɪ] [səˈpraɪz] .

The	name	took	Vevi	by	surprise	.
这	姓名	采取	-	经过	惊喜	.

这个名字让维维感到意外。

“ [ɪz] [ðæt] [huː] [əʊnz] [ˌaɪ ˈtiː] ?

“	Is	that	who	owns	it	?
”	是	那	WHO	拥有	它	?

“那是它的所有者吗？”

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ˈkwɪkli] .

”	she	asked	quickly	.
”	她	问	迅速地	.

她急切地问道。

“ [jes] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] .

“	Yes	,	”	replied	the	fisherman	.
”	是的	,	”	回复	这	渔夫	.

“是的，”渔夫回答道。

“ [hiːz] [ə; eɪ] [rɪˈtaɪəd] [siː] [ˈkæptɪn] .

“	He's	a	retired	sea	captain	.
”	他是	一个	退休	海	队长	.

“他是一位退休的船长。”

[ðiːz] [deɪz] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [duː; də] [mʌtʃ] [ɪkˈsept] [ækt][æz; əz][ə; eɪ][ˈkeəteɪkə(r)][ænd; ənd] [gɑːd] [æt; ət]

These	days	he	doesn't	do	much	except	act	as	a	caretaker	and	guard	at
这些	天	他	不	做	很多	除了	行为	作为	一个	看护人	和	警卫	在

[ðə; ði] [jɒt] [klʌb] [dɒks] .

the	Yacht	Club	docks	.
这	游艇	俱乐部	码头	.

如今他除了在游艇俱乐部码头当管理员和保安之外，也没什么其他事可做。

[wʌn] [əˈkeɪʒnəli] [siːz] [hɪm] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] — [ˈɔːlweɪz] [baɪ]

One	occasionally	sees	him	walking	along	the	shore	or	through	the	hills	—	always	by
一	偶尔	看到	他	步行	沿着	这	支撑	或者	通过	这	丘陵	—	总是	经过

[hɪmˈself] . ”

himself	.	”
他自己	.	”

人们偶尔会看到他独自一人沿着海岸或山间漫步。

“ [ˈkɒni] [ænd; ənd][aɪ][met] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [fɒg] , ” - [sed] .

“	Connie	and	I	met	him	in	the	fog	,	”	Vevi	said	.
”	康妮	和	我	遇见	他	在	这	多雾路段	,	”	-	说	.

“我和康妮在雾中遇到了他，”维维说。

“ [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [tel] [ˌjuː ˈes] [ðəʊ] , [ðæt] [hiː; hi] [əʊnd] [ðə; ði] [kjuːt] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] . ”

“	He	didn't	tell	us	though	,	that	he	owned	the	cute	little	house	.	”
”	他	没有	告诉	我们	尽管	,	那	他	拥有	这	可爱的	小的	房子	.	”

“但他没告诉我们，那栋可爱的小房子是他的。”

“ [ˈkæptɪn] - [ˈɪz(ə)nt][wʌn][tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːsən(ə)l] [əˈfeəz] .

“	Captain	Tarwell	isn't	one	to	talk	about	his	personal	affairs	.
”	队长	-	不是	一	到	讲话	关于	他的	个人的	事务	.

“塔威尔上尉不喜欢谈论自己的私事。”

[hiːz] [ˈnevə(r)] [biːn] [kwaɪt] [æz; əz] [ˈtʃɪəf(ə)l] [sɪns] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [lɒst] [æt; ət] [siː] .

He's	never	been	quite	as	cheerful	since	his	son	was	lost	at	sea	.
他是	绝不	到过	相当	作为	快乐	自从	他的	儿子	曾是	丢失的	在	海	.

自从儿子在海上失踪后，他就再也没有以前那么开朗了。

" [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ðen] [went] [ɒn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] since72
" **The** **fisherman** **then** **went** **on** **to** **explain** **that** **since72**
" 这 渔夫 然后 去 在 到 解释 那 since72

渔夫接着解释说，自72年以来

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [nəʊ][wʌn]['evə(r)][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .
the **cottage** **had** **been** **built** **no** **one** **ever** **had** **lived** **there** **.**
这 小屋 有 到过 建造 不 一 曾经 有 居住地 那里 .

这间小屋建成以来从未有人居住过。

['kæptɪn] - [hæd; həd] [kən'strʌktɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] ,
Captain **Tarwell** **had** **constructed** **it** **with** **his** **own** **hands** **,**
队长 - 有 建造 它 和 他的 自己的 双手 ,

那是塔威尔船长亲手建造的。

[ɪn'tendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['əʊnli] [sʌn] , ['dʒeri] .
intending **it** **as** **a** **home** **for** **himself** **and** **his** **only** **son** **,** **Jerry** **.**
意图 它 作为 一个 家 为了 他自己 和 他的 仅有的 儿子 , 杰瑞 .

他打算把这里建成自己和独子杰瑞的家。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] ['draʊnɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔːz] , [rɪ'fjuːzɪŋ] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [rent]
After **the** **boy's** **drowning** **,** **he** **had** **locked** **the** **doors** **,** **refusing** **even** **to** **rent**
后 这 男孩们 溺水 , 他 有 已锁定 这 门 , 拒绝 甚至 到 租
[ðə; ði] [pleɪs] .
the **place** **.**
这 地方 .

男孩溺水后，他锁上了房门，甚至拒绝将房子租出去。

" ['meɪbi] ['dʒeri]['ɪz(ə)nt] ['riːəli] [ded] , " [sed] - .
" **Maybe** **Jerry** **isn't** **really** **dead** **,** **"** **said** **Vevi** **.**
" 或许 杰瑞 不是 真的 死的 , " 说 - .

"也许杰瑞并没有真的死，"维维说。

" [pə'hæps] ['sʌmdeɪ] [hiːl] [kʌm] [bæk] .
" **Perhaps** **someday** **he'll** **come** **back** **.**
" 也许 总有一天 地狱 来 后退 .

"也许有一天他会回来。"

" [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] ['gæðəd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
" **The** **fisherman** **shook** **his** **head** **as** **he** **gathered** **up** **his** **fishing** **equipment** **.**
" 这 渔夫 摇晃 他的 头 作为 他 聚集 向上 他的 钓鱼 设备 .

渔夫一边摇头一边收拾渔具。

" ['dʒeri]['nevə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜːn] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Jerry** **never** **will** **return** **,** **"** **he** **said** **.**
" 杰瑞 绝不 将要 返回 , " 他 说 .

"杰瑞永远不会回来了，"他说。

" [hɪz; ɪz] ['draʊnɪŋ] [wɒz; wəz] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] .
" **His** **drowning** **was** **well** **established** **.**
" 他的 溺水 曾是 出色地 已确立的 .

"他的溺水身亡已得到证实。"

['kæptɪn] - [ɔːt] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði][pɑːst] .
Captain **Tarwell** **ought** **to** **try** **to** **forget** **the** **past** **.**
队长 - 应该 到 尝试 到 忘记 这 过去的 .

塔威尔船长应该试着忘记过去。

" [naʊ] - [ænd; ənd] ['sʌni] [felt] ['veri] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kaɪndli][əʊld] [siː] ['kæptɪn] .
" **Now** **Vevi** **and** **Sunny** **felt** **very** **sorry** **for** **the** **kindly** **old** **sea** **captain** **.**
" 现在 - 和 阳光明媚 毛毡 非常 对不起 为了 这 亲切地 老的 海 队长 .

"现在，维维和桑尼都非常同情这位善良的老船长。"

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
they considered it a shame that he would not allow anyone to live in the little
他们 经过考虑的 它 一个 耻辱 那 他 会 不是 允许 任何人 到 居住 在 这 小的
['kɒtɪdʒ] .
cottage .
小屋 .

他们觉得他不允许任何人住在那间小屋里很可惜。

“ ['kæptɪn] - [mʌst; məst][hæv; həv][pʊt] [ʌp][ðə; ði] ['pædlɒk] ['ɑːftə(r)] ['kɒni] [ænd; ənd][ai][təʊld][hɪm]
“ Captain Tarwell must have put up the padlock after Connie and I told him
“ 队长 - 必须 有 放 向上 这 挂锁 后 康妮 和 我 讲述 他
[ə'baʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] ['biːɪŋ] [ˌʌn'lɒkt] ,
about the door being unlocked ,
关于 这 门 存在 已解锁 ,

“塔威尔船长一定是听了康妮和我的话，告诉他门没锁之后，才把门锁上的。”

” - [sed] ['θɔːtfəli] .
” Vevi said thoughtfully .
” - 说 深思熟虑 .

“维维若有所思地说。”

“ [ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] ['dʌznt] [wɒnt] [ˌjuː 'es]['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] ['eni] [mɔː(r)] .
“ I suppose he doesn't want us going there any more .
“ 我 认为 他 不 想 我们 去 那里 任何 更多的 .

“我想他是不想让我们再去那里了。”

” ['veri] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [pɒnd] ,
” Very shortly after the fisherman had left the pond ,
” 非常 不久 后 这 渔夫 有 左边 这 池塘 ,

渔夫离开池塘后不久，

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ə'naʊnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Mrs . Williams and Miss Gordon announced that it was time for the
太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 宣布 那 它 曾是 时间 为了 这
['braʊniz] [tuː; tə] [liːv] ['ɔːlsəʊ] .
Brownies to leave also .
布朗尼蛋糕 到 离开 还 .

威廉姆斯夫人和戈登小姐宣布，布朗尼童子军也该离开了。

- [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] .
Vevi was ready to go , because she was having trouble with the turtle .
- 曾是 准备好 到 去 , 因为 她 曾是 拥有 麻烦 和 这 龟 .

维维准备离开了，因为她和那只乌龟之间出了点问题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第4/9页

[wen'evə(r)] [ʃi:; ʃi] [wʊd] put73
Whenever she would put73
每当 她 会 put73

每当她把73

[hɪm] [daʊn] , ['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ɒf] [hi:; hi] [wʊd] [stɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
him down , even for a minute , off he would start for the water .
他 向下 , 甚至 为了 一个 分钟 , 离开 他 会 开始 为了 这 水 .

哪怕只是一分钟，只要他倒下，他就会立刻冲向水边。

['laɪtnɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] ['plenti] [ɒv; əv] [wɜ:k] , - ['ri:əlaɪzd] .
Lightning would be plenty of work , Vevi realized .
闪电 会 是 很多 的 工作 , - 已实现 .

维维意识到，光是研究闪电就够他忙活的了。

[nɒt] ['əʊnli] [wʊd] [ʃi:; ʃi][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ][pen] ,
Not only would she have to make him a pen ,
不是 仅有的 会 她 有 到 制作 他 一个 笔 ,

她不仅要给他做一支笔，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [wʊd] [ni:d] [tu:; tə] [fi:d] [hɪm] [i:tʃ] [deɪ] .
but she would need to feed him each day .
但 她 会 需要 到 喂养 他 每个 天 .

但她需要每天喂他吃饭。

“ [wɒt] [du:; də] ['tɜ:tlz] [i:t] ?
“ What do turtles eat ?
” 什么 做 海龟 吃 ?

“海龟吃什么？”

” [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] ['kɑ:niz] ['mʌðə(r)] .
” she asked Connie's mother .
” 她 问 康妮的 母亲 .

她问康妮的母亲。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [bai] ['tɜ:t(ə)l] [fu:d] [æt; ət][ðə; ði][stɔ:(r)] , [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] .
Mrs . Williams told her she could buy turtle food at the store , if she wished .
太太 . 威廉姆斯 讲述 她 她 可以 买 龟 食物 在 这 店铺 , 如果 她 希望 .

威廉姆斯太太告诉她，如果她愿意的话，可以去商店买乌龟粮。

[ɔ:(r)][ʃi:; ʃi] [mait] [fi:d] [hɜ:(r); hə(r)][pet]['bɪts][ɒv; əv] [rɔ:] [mi:t] , [fɪʃ] [ænd; ənd] ['letɪs] [li:vz] .
Or she might feed her pet bits of raw meat , fish and lettuce leaves .
或者 她 可能 喂养 她 宠物 比特 的 生的 肉 , 鱼 和 莴苣 树叶 .

或者她可能会喂她的宠物一些生肉、鱼和生菜叶。

[ə; eɪ][hɑ:f]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] , [bæk] [æt; ət] ['stɑ:fɪʃ] ['kɒtɪdʒ] [ə'gen] ,
A half hour later , back at Starfish Cottage again ,
一个 一半 小时 之后 , 后退 在 海星 小屋 再次 ,

半小时后，我们又回到了海星小屋。

- [lʊkt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][ju:z][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['tɜ:t(ə)l][pen] .
Vevi looked around to see what she could use for a turtle pen .
- 看起来 大约 到 看 什么 她 可以 使用 为了 一个 龟 笔 .

维维环顾四周，看看她可以用什么东西来做乌龟笼。

[nɒt] ['faɪndɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [duː; də] ,
Not finding anything that would do ,
不是 寻找 任何事物 那 会 做 ,

找不到合适的。

[ʃiː; ʃi] ['wɔndə] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə][ɑːsk] ['bɑːni] [fʊlsəm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [aɪ'diəz] .
she wandered down to the beach to ask Barney Fulsom if he had any ideas .
她 漫步 向下 到 这 海滩 到 问 巴尼 富尔瑟姆 如果 他 有 任何 想法 .

她漫步到海滩上，问巴尼·富尔索姆有没有什么好主意。

[ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə]
The lifeguard was busy giving a swimming lesson and did not have time to
这 救生员 曾是 忙碌的 给予 一个 游泳 课 和 做过 不是 有 时间 到
[help] [hɜː(r); hə(r)] .
help her .
帮助 她 .

救生员当时正在教游泳课，没有时间帮助她。

“ [ɑːsk]['dʒeɪmi] ['kʌri] , ” [hiː; hi] [sə'dʒestid] ,
“ Ask Jamie Curry , ” he suggested ,
“ 问 杰米 咖喱 , ” 他 建议 ,

“去问问杰米·库里吧，”他建议道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
pointing to a boy who was digging with a stick in the sand .
指向 到 一个 男生 WHO 曾是 挖掘 和 一个 戳 在 这 沙 .

指着一个正在用棍子挖沙子的男孩。

“ [hiːz] [æn; ən]['ekspɜːt][ɒn] ['tɜːtlz] .
“ He's an expert on turtles .
“ 他是 一个 专家 在 海龟 .

“他是海龟方面的专家。”

” [ðə; ði] [neɪm] ['stɑːtld] - .
” The name startled Vevi .
” 这 姓名 惊慌 - .

这个名字吓了维维一跳。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] ['dʒeɪmi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['reɪmənd] ['kʌri] , [ðə; ði][həʊ'tel] ['laɪfgɑːd] .
She knew that Jamie must be the son of Raymond Curry , the hotel lifeguard .
她 知道 那 杰米 必须 是 这 儿子 的 雷蒙德 咖喱 , 这 酒店 救生员 .

她知道杰米一定是酒店救生员雷蒙德·库里的儿子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .
But she thought he had run away .
但 她 想法 他 有 跑步 离开 .

但她以为他已经逃走了。

“ ['dʒeɪmiz] [bæk] [ə'gen] , ” ['bɑːni] [sed] , [æz; əz] [ɪf] ['riːdɪŋ] - [maɪnd] .
“ Jamie's back again , ” Barney said , as if reading Vevi's mind .
“ 杰米的 后退 再次 , ” 巴尼 说 , 作为 如果 阅读 - 头脑 .

“杰米又回来了，”巴尼说道，仿佛看穿了维维的心思。

“ ['betə(r)] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hɪə(r)][hɪz; ɪz]
“ Better not say anything to him about being a runaway because I hear his
“ 更好的 不是 说 任何事物 到 他 关于 存在 一个 逃跑 因为 我 听到 他的
['fɑːðə(r)] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] .
father gave him a licking .
父亲 给予 他 一个 舔舐 .

“最好不要跟他说他是离家出走的孩子，因为我听说他爸爸狠狠地揍了他一顿。”

[heɪ] , ['dʒeɪmi] ! ” -

Hey	,	Jamie	!	”	74
嘿	,	杰米	!	”	-

嘿，杰米！“74

[æt; ət][ðə; ði] ['laɪfˌgɑːrdz] [kɔːl] , [ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)] .

At	the	lifeguard's	call	,	the	boy	came	over	.
在	这	救生员	称呼	,	这	男生	来了	超过	.

听到救生员的呼唤，男孩走了过来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['beəli] [ˌθɜː'tiːn] , [bʌt; bət] ['veri] ['mʌskjələ(r)][ænd; ənd] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

He	was	barely	thirteen	,	but	very	muscular	and	strong	for	his	age	.
他	曾是	仅仅	十三	,	但	非常	肌肉发达的	和	强的	为了	他的	年龄	.

他当时只有十三岁，但肌肉发达，体格强壮，远超同龄人。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] ['blɒtʃt] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['frek(ə)lz] .

His	nose	was	blotched	with	hundreds	of	freckles	.
他的	鼻子	曾是	斑驳的	和	数百	的	雀斑	.

他的鼻子上布满了数百颗雀斑。

- [laɪkt] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv] ['frek(ə)lz] [tuː] .

Vevi	liked	him	because	she	had	lots	of	freckles	too	.
-	喜欢	他	因为	她	有	很多	的	雀斑	也	.

薇薇喜欢他，因为她脸上也有很多雀斑。

['bɑːni] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [ænd; ənd] [ðen] [sed] : “ ['dʒeɪmi] ,

Barney	introduced	the	youngsters	and	then	said	:	“	Jamie	,
巴尼	介绍	这	年轻人	和	然后	说	:	“	杰米	,

巴尼介绍了这些年轻人，然后说：“杰米，

- [hæz; həz][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ænd; ənd] [niːdz] [help] [ɪn] ['fɪksɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [kiːp] [hɪm] .

Vevi	has	a	turtle	and	needs	help	in	fixing	up	a	place	where	she	can	keep	him	.
-	有	一个	龟	和	需求	帮助	在	定影	向上	一个	地方	在哪里	她	能	保持	他	.

维维养了一只乌龟，需要帮助找个地方安置它。

” ['dʒeɪmi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] .

”	Jamie	looked	at	the	turtle	.
”	杰米	看起来	在	这	龟	.

杰米看着那只乌龟。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] ['veri] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	seem	to	think	very	much	of	it	.
他	没有	似乎	到	思考	非常	很多	的	它	.

他似乎并不太在意这件事。

“ [wɒt] [d'juː] [wɒnt] [ə; eɪ] ['slʌgɪʃ] [əʊld]['tɜːt(ə)l] [laɪk] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	What	d'you	want	a	sluggish	old	turtle	like	that	for	?	”	he	asked	.
”	什么	你	想	一个	迟缓	老的	龟	喜欢	那	为了	?	”	他	问	.

“你要一只这么迟钝的老乌龟干什么？”他问道。

“ [hiːz] [nəʊ] [gʊd] . ”

“	He's	no	good	.	”
”	他是	不	好的	.	”

“他不行。”

“ [hiː; hi][ɪz] [tuː] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	He	is	too	,	”	Vevi	insisted	.
”	他	是	也	,	”	-	坚持	.

“他也是，”维维坚持道。

“ [ai] [kɔ:l] [hɪm] ['laɪtnɪŋ] .

“	**I**	**call**	**him**	**Lightning**	**.**
”	我	称呼	他	闪电	.

我叫他闪电。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['entə(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] ['sætədeɪ] .

I'm	**going**	**to**	**enter**	**him**	**in**	**the**	**race**	**Saturday**	**.**
我是	去	到	进入	他	在	这	种族	周六	.

我打算让他参加周六的比赛。

['meɪbi] [aɪl] [wɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['braʊniz] . ”

Maybe	**I'll**	**win**	**for**	**the**	**Brownies**	**. ”**
或许	患病的	赢	为了	这	布朗尼蛋糕	. ”

也许我能为布朗尼队赢得比赛。”

“ [ju:; jʊ] [woʊnt] [wɪn] [wɪð] [ðæt] [əʊld] [sləʊ] [pəʊk] , ” ['dʒeɪmi] [skɔf, skɔ:f] .

“	**You**	**won't**	**win**	**with**	**that**	**old**	**slow**	**poke**	**, ”**	**Jamie**	**scoffed**	**.**
“	你	惯于	赢	和	那	老的	慢的	戳	, ”	杰米	嘲笑	.

“你跟那个老家伙较劲是赢不了的，”杰米嗤之以鼻。

“ [aɪ'd] [tɒs] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] . ”

“	**I'd**	**toss**	**him**	**in**	**the**	**water**	**. ”**
“	ID	折腾	他	在	这	水	. ”

“我会把他扔进水里。”

“ [nəʊ] , ” - ['ɑ:nsə(r)d] ['fɜ:mli] .

“	**No**	**, ”**	**Vevi**	**answered**	**firmly**	**.**
“	不	, ”	-	回答	牢牢	.

“不，”维维坚定地回答道。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] [hɜ:t] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ʃi:; ʃi] [felt] [laɪk] ['kraɪɪŋ] .

She	**was**	**so**	**hurt**	**and**	**disappointed**	**she**	**felt**	**like**	**crying**	**.**
她	曾是	所以	伤害	和	失望的	她	毛毡	喜欢	哭泣	.

她伤心又失望，几乎要哭出来。

['dʒeɪmi] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜ:t(ə)l] .

Jamie	**seemed**	**to**	**be**	**ashamed**	**of**	**himself**	**for**	**making**	**fun**	**of**	**the**	**turtle**	**.**
杰米	似乎	到	是	羞愧	的	他自己	为了	制作	乐趣	的	这	龟	.

杰米似乎为自己嘲笑乌龟的行为感到羞愧。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hi:; hi] [sed] ['kwɪkli] :

At	**any**	**rate**	**,**	**he**	**said**	**quickly**	**:**
在	任何	速度	,	他	说	迅速地	:

总之，他迅速说道：

“ [əʊ] , [hi:z] [nɒt] [tu:] [bæd] .

“	**Oh**	**,**	**he's**	**not**	**too**	**bad**	**.**
”	哦	,	他是	不是	也	坏的	.

“哦，他其实还不错。”

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] ['nevə(r)] [kæn; kən] [tel] [ə'baʊt] ['tɜ:tlz] .

And	**you**	**never**	**can**	**tell**	**about**	**turtles**	**.**
和	你	绝不	能	告诉	关于	海龟	.

而乌龟的事情，谁也说不准。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [fɑ:st] [wʌnz] [woʊnt] [stɑ:t] [ʌp] [raɪt] ,

Sometimes	**the**	**fast**	**ones**	**won't**	**start**	**up**	**right**	**,**
有时	这	快速地	一个	惯于	开始	向上	正确的	,

有时候速度快的车也启动不了。

[ɔ:(r)] ['meɪbi] [ðeɪ] [get] [skeəd] [ænd; ənd] [stɒp] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] . ” -

or	**maybe**	**they**	**get**	**scared**	**and**	**stop**	**just**	**before**	**they**	**reach**	**the**	**finish**	**line**	**. ”**	**75**
或者	或许	他们	得到	害怕的	和	停止	只是	前	他们	抵达	这	结束	线	. ”	-

或者他们可能害怕了，在即将到达终点线时停了下来。”75

“ [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [maɪt] [wɪn] ?
“ Then you think he might win ?
” 然后 你 思考 他 可能 赢 ?

“那你认为他可能会赢吗？”

” - [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ˈiːgəli] .
” Vevi demanded eagerly .
” - 要求 急切地 .

“维维急切地问道。”

“ [maɪt] , ” [ˈdʒeɪmi] [ʃrʌg] .
“ Might , ” Jamie shrugged .
” 可能 , ” 杰米 耸了耸肩 .

“也许吧。”杰米耸了耸肩。

“ [jʊl] [help] [ˌem ˈiː] [fɪks] [ə; eɪ] [pen] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
“ You'll help me fix a pen for him ?
” 你会 帮助 我 使固定 一个 笔 为了 他 ?

“你能帮我帮他修好一支笔吗？”

” [ˈdʒeɪmi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [niːd] [ə; eɪ] [pen] .
” Jamie told her that she wouldn't need a pen .
” 杰米 讲述 她 那 她 不会 需要 一个 笔 .

杰米告诉她，她不需要笔。

“ [æn; ən] [əʊld] [dɪʃ] [pæn] [wɪl] [duː; də] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ An old dish pan will do , ” he said .
” 一个 老的 盘子 平底锅 将要 做 , ” 他 说 .

“用个旧洗碗盆就行了，”他说。

“ [ai] [kæn; kən] [get] [juː; jʊ] [wʌn] , [ai] [ges] .
“ I can get you one , I guess .
” 我 能 得到 你 一 , 我 猜测 .

“我想我可以给你弄一个。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [həʊˈtel] .
” The boy took her across the beach to the big hotel .
” 这 男生 采取 她 穿过 这 海滩 到 这 大的 酒店 .

男孩带着她穿过沙滩，来到那家大酒店。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [biːtʃ] [haʊs] [weə(r)] [hiː; hi] [lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)]
On the way he pointed out a little beach house where he lived with his father
在 这 方式 他 尖 出去 一个 小的 海滩 房子 在哪里 他 居住地 和 他的 父亲
[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] .
during the summer .
期间 这 夏天 .

途中他指着一栋海边小房子，那是他和父亲夏天居住的地方。

[ˈdʒeɪmi] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] , [ɔː(r)] [ɪkˈspleɪn] [waɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [rʌn] [əˈweɪ] .
Jamie didn't say much about his father , or explain why he had run away .
杰米 没有 说 很多 关于 他的 父亲 , 或者 解释 为什么 他 有 跑步 离开 .

杰米很少谈及他的父亲，也没有解释他为什么离家出走。

- [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [hɪm] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [əˈfendɪd] [ɪf] [ʃiː; ʃi]
Vevi wanted to question him , but she was afraid he might be offended if she
- 通缉 到 问题 他 , 但 她 曾是 害怕的 他 可能 是 被冒犯了 如果 她
[ˈæktɪd] [ˈkjʊəriəs] .
acted curious .
行动 好奇的 .

维维想问他一些问题，但她又怕自己表现得太好奇会冒犯他。

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðəʊ] ,

She	**couldn't**	**help**	**thinking**	**though**	**,**
她	不能	帮助	思维	尽管	,

她忍不住想：

[ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['kɒni] [hæd; həd] [siːn]

that	**he**	**was**	**exactly**	**the**	**same**	**size**	**as**	**the**	**boy**	**she**	**and**	**Connie**	**had**	**seen**
那	他	曾是	确切地	这	相同的	尺寸	作为	这	男生	她	和	康妮	有	已见

[ɪn] [ðə; ði] [fɒg] .

in	**the**	**fog**	**.**
在	这	多雾路段	.

他跟她和康妮在雾中看到的那个男孩个头一模一样。

[hæd; həd] [hiː; hi] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] ?

Had	**he**	**hidden**	**in**	**the**	**little**	**ship**	**house**	**?**
有	他	隐	在	这	小的	船	房子	?

他是不是藏在小船屋里了?

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['kɒni] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] [ə'weɪ] ?

And	**had**	**she**	**and**	**Connie**	**frightened**	**him**	**away**	**?**
和	有	她	和	康妮	害怕	他	离开	?

她和康妮是不是把他吓跑了?

['dʒeɪmi] [tʊk] - [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɪg] ['sʌmə(r)] [həʊ'tel] .

Jamie	**took**	**Vevi**	**around**	**the**	**big**	**summer**	**hotel**	**.**
杰米	采取	-	大约	这	大的	夏天	酒店	.

杰米带着维维参观了那家大型夏季酒店。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [træʃ] ['bærəl] , [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [əʊld] ['dɪʃpæn] .

In	**the**	**courtyard**	**,**	**near**	**the**	**trash**	**barrel**	**,**	**they**	**found**	**an**	**old**	**dishpan**	**.**
在	这	庭院	,	靠近	这	垃圾	桶	,	他们	成立	一个	老的	洗碗盆	.

在院子里的垃圾桶附近，他们发现了一个旧洗碗盆。

“ [ɪts] ['rʌsti] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [kræk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɪk] ,

“	**It's**	**rusty**	**,**	**”**	**the**	**boy**	**said**	**,**	**giving**	**it**	**a**	**crack**	**with**	**his**	**stick**	**,**
“	它是	生锈的	,	”	这	男生	说	,	给予	它	一个	裂缝	和	他的	戳	,

“它生锈了，”男孩说着，用棍子敲了敲它。

“ [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] ['wɔːtə(r)] .

“	**but**	**it**	**will**	**hold**	**water**	**.**
“	但	它	将要	抓住	水	.

但它能装水。

” [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pæn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] .

”	**They**	**took**	**the**	**pan**	**back**	**to**	**the**	**beach**	**.**
”	他们	采取	这	平底锅	后退	到	这	海滩	.

他们把平底锅带回了海滩。

Jamie76

Jamie76

Jamie76

Jamie76

[faʊnd] ['sevrəl] [rɒks] [ænd; ənd] [bɪlt] [ʌp] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pæn] .

found	**several**	**rocks**	**and**	**built**	**up**	**an**	**island**	**in**	**the**	**center**	**of**	**the**	**pan**	**.**
成立	一些	岩石	和	建造	向上	一个	岛	在	这	中心	的	这	平底锅	.

找到几块石头，在平底锅中央堆起了一座小岛。

[ðen] [hiː; hi] [pɔː] [ɪn] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)] .

Then	**he**	**poured**	**in**	**a**	**pail**	**of**	**fresh**	**water**	**.**
然后	他	倾倒	在	一个	桶	的	新鲜的	水	.

然后他倒进一桶清水。

“ [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [fɜːst] - [reɪt] ['tɜːt(ə)l] [pɒnd] , ” ['dʒeɪmi] [dɪ'kleəd] .

“	That	will	make	a	first	-	rate	turtle	pond	,	”	Jamie	declared	.
”	那	将要	制作	一个	第一的	-	速度	龟	池塘	,	”	杰米	声明	.

“那将是一个一流的乌龟池塘，”杰米宣称。

“ [naʊ] [wɛrz] ['laɪtnɪŋ] ?

“	Now	where's	Lightning	?
”	现在	在哪里?	闪电	?

“闪电麦昆在哪儿？”

[stɪk] [hɪm] [ɪn] .

Stick	him	in	.
戳	他	在	.

把他放进去。

” [æn; ən] [ɒd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] ['əʊvə(r)] - [feɪs] .

”	An	odd	expression	came	over	Vevi's	face	.
”	一个	奇怪的	表达	来了	超过	-	脸	.

“维维脸上露出了奇怪的表情。”

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .

She	tried	to	answer	and	couldn't	say	a	word	.
她	尝试	到	回答	和	不能	说	一个	单词	.

她想回答，却一个字也说不出来。

“ [doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] [hiː; hi] [gɒt] [ə'weɪ] ?

“	Don't	tell	me	he	got	away	?
”	不	告诉	我	他	得到	离开	?

“别告诉我他逃脱了？”

” ['dʒeɪmi] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Jamie	demanded	.
”	杰米	要求	.

“杰米要求道。”

- [nˈɒdɪd] ['mɪzrəbli] .

Vevi	nodded	miserably	.
-	点头	惨痛地	.

维维痛苦地点了点头。

[ʃiː; ʃi] ['hædnt] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] ['keələs] .

She	hadn't	meant	to	be	careless	.
她	之前没有	意思是	到	是	粗心	.

她并非有意粗心大意。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] ['dʒeɪmi] [bɪld] [ðə; ði] [rɒk] ['aɪlənd] ,

But	she	had	been	so	interested	in	watching	Jamie	build	the	rock	island	,
但	她	有	到过	所以	感兴趣的	在	观看	杰米	建造	这	岩石	岛	,

但她一直很着迷于观看杰米建造岩石岛，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .

that	she	had	forgotten	all	about	the	turtle	.
那	她	有	被遗忘的	全部	关于	这	龟	.

她完全忘记了那只乌龟。

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [pʊt] [hɪm] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] .

Just	for	a	second	she	had	put	him	down	on	the	sand	.
只是	为了	一个	第二	她	有	放	他	向下	在	这	沙	.

她只是短暂地把他放在了沙滩上。

[naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] .

Now	he	was	gone	.
现在	他	曾是	已消失	.

他走了。

“ [jʊl] ['nevə(r)] [siː] [ðæt] ['tɜːt(ə)l] [ə'gen] , ” [sed] ['dʒeɪmi][ɪn] [dɪs'gʌst] .

“	You'll	never	see	that	turtle	again	,	”	said	Jamie	in	disgust	.
”	你会	绝不	看	那	龟	再次	,	”	说	杰米	在	厌恶	.

“你再也见不到那只乌龟了，”杰米厌恶地说。

“ [əʊ] , [wel] , [hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['reɪsə(r)] ['enihaʊ] .

“	Oh	,	well	,	he	never	would	have	made	a	good	racer	anyhow	.
”	哦	,	出色地	,	他	绝不	会	有	制成	一个	好的	赛车手	无论如何	.

“哦，好吧，反正他也不可能成为一名优秀的赛车手。”

” [tuː] [bɪg] [tɪəz] [rəʊld] [daʊn] - [feɪs] .

”	Two	big	tears	rolled	down	Vevi's	face	.
”	二	大的	眼泪	滚动	向下	-	脸	.

两滴大眼泪顺着维维的脸颊滚落下来。

“ [doʊnt] [stɑːt] [bɔːl] , ” ['dʒeɪmi] [sed] ['kwɪkli] .

“	Don't	start	bawling	,	”	Jamie	said	quickly	.
”	不	开始	嚎啕大哭	,	”	杰米	说	迅速地	.

“别哭，”杰米赶紧说道。

“ ['tɜːtlz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [daɪm] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .

“	Turtles	are	a	dime	a	dozen	.
”	乌龟	是	一个	一角硬币	一个	打	.

“乌龟随处可见。”

[ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn][aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] ['kiːpɪŋ] . ”

There's	only	one	I	know	of	that	would	be	worth	keeping	.	”
有	仅有的	一	我	知道	的	那	会	是	值得	保持	.	”

据我所知，只有一件值得保留。

“ [wɒt] [wʌn][ɪz] [ðæt] ?

“	What	one	is	that	?
”	什么	一	是	那	?

“那是哪一款？ ”

” - [ɑːskt] [hɪm] .

”	Vevi	asked	him	.
”	-	问	他	.

“维维问他。”

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] ['snæpə(r)] [ðæt] [wʌn] ['evri] [reɪs] [hɪə(r)][lɑːst] ['sʌmə(r)] .

“	A	young	snapper	that	won	every	race	here	last	summer	.
”	一个	年轻的	鲷鱼	那	韩元	每一个	种族	这里	最后的	夏天	.

“去年夏天，这条年轻的鲷鱼赢得了这里的所有比赛。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]['kləʊvə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] ['jeləʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃel] .

His	name	was	Clover	and	it	was	painted	in	yellow	on	his	shell	.
他的	姓名	曾是	三叶草	和	它	曾是	绘	在	黄色的	在	他的	壳	.

他的名字叫克洛弗，用黄色颜料涂在他的龟壳上。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][hɪm][juː; jʊ] [maɪt] [wɪn] . ”

If	you	had	him	you	might	win	.	”
如果	你	有	他	你	可能	赢	.	”

如果你有他，你或许就能赢。

“ [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] , ['dʒeɪmi] ? ” -

“	What	became	of	the	turtle	,	Jamie	?	”	77
”	什么	成为	的	这	龟	,	杰米	?	”	-

“杰米，那只乌龟后来怎么样了？”77

“ [hiː; hi][wɒz; wəz] [tɒst] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɒnd] . ”

“	He	was	tossed	back	into	the	pond	.	”
”	他	曾是	抛掷	后退	进入	这	池塘	.	”

“他被扔回了池塘里。”

“ [hiːz] [stɪl] [ðeə(r)] [ðen] ? ”

“	He's	still	there	then	?	”
”	他是	仍然	那里	然后	?	”

“他还在那儿吗？”

“ [maɪt] [biː; bi] .

“	Might	be	.
”	可能	是	.

“有可能。”

['tɜːtlz] [lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] .

Turtles	live	for	years	and	years	.
乌龟	居住	为了	年	和	年	.

乌龟可以活很多年。

” [ɔːl'redi] - [hæd; həd] [lɒst] ['ɪntrəst] [ɪn] ['laɪtnɪŋ] .

”	Already	Vevi	had	lost	interest	in	Lightning	.
”	已经	-	有	丢失的	兴趣	在	闪电	.

“维维已经对闪电失去了兴趣。”

['kləʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)]['tɜːt(ə)l][tuː; tə] [əʊn] .

Clover	,	she	decided	,	would	be	a	much	better	turtle	to	own	.
三叶草	,	她	决定	,	会	是	一个	很多	更好的	龟	到	自己的	.

她心想，克洛弗会是一只更适合养的乌龟。

“ [əʊ] , ['dʒeɪmi] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['kætʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] .

“	Oh	,	Jamie	,	”	she	said	,	catching	her	breath	.
”	哦	,	杰米	,	”	她	说	,	捕捉	她	气息	.

“哦，杰米，”她喘着气说。

“ [aɪ'd] [gɪv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [əʊn] ['kləʊvə(r)] .

“	I'd	give	anything	to	own	Clover	.
”	ID	给	任何事物	到	自己的	三叶草	.

“我愿意付出一切来拥有 Clover。”

['kʊd(ə)nt] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? ”

Couldn't	you	find	him	for	me	?	”
不能	你	寻找	他	为了	我	?	”

你能不能帮我找到他?

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd][hɪm][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , ” ['dʒeɪmi] [əd'mɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

“	I'd	like	to	find	him	for	myself	,	”	Jamie	admitted	with	a	laugh	.
”	ID	喜欢	到	寻找	他	为了	我	,	”	杰米	承认	和	一个	笑	.

“我想亲自找到他，”杰米笑着承认道。

“ [nɒt] [mʌtʃ] [tʃɑːns] [ðəʊ] .

“	Not	much	chance	though	.
”	不是	很多	机会	尽管	.

“不过机会不大。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['tɜːtlz] [ɪn] [kɑːbɛlz] [pɒnd] . ”

There	are	thousands	of	turtles	in	Cabell's	pond	.	”
那里	是	数千	的	海龟	在	卡贝尔	池塘	.	”

卡贝尔的池塘里有成千上万只乌龟。

“ [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ][lɒgz][tuː; tə] [sʌn] [ðəm'selvz] .

“	They	come	out	on	the	logs	to	sun	themselves	.
”	他们	来	出去	在	这	日志	到	太阳	他们自己	.

“它们会爬到圆木上晒太阳。”

[ɪf] ['kləʊvə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] ['peɪntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃel] , ['kʊd(ə)nt] [wʌn] [spɒt] [hɪm] ? ”

If	Clover	has	a	name	painted	on	his	shell	,	couldn't	one	spot	him	?	”
如果	三叶草	有	一个	姓名	绘	在	他的	壳	,	不能	一	点	他	?	”

如果克洛弗的龟壳上画着名字，难道就找不到他了吗?

“ ['meɪbi] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . ”

“	Maybe	,	if	you	were	there	at	just	the	right	time	.	”
”	或许	,	如果	你	是	那里	在	只是	这	正确的	时间	.	”

“或许，如果你恰好在正确的时间出现的话。”

“ [woʊnt][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][get]['kləʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?

“	Won't	you	try	to	get	Clover	for	me	?
”	惯于	你	尝试	到	得到	三叶草	为了	我	?

“你能不能帮我把克洛弗弄来？”

” - ['pliːdɪd] .

”	Vevi	pleaded	.
”	-	恳求	.

“维维恳求道。”

“ [aɪ][duː; də][səʊ] [wɒnt] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['braʊniz] .

“	I	do	so	want	to	win	the	race	for	the	Brownies	.
”	我	做	所以	想	到	赢	这	种族	为了	这	布朗尼蛋糕	.

“我真的很想为布朗尼队赢得比赛。”

” ['dʒeɪmi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'kwest] .

”	Jamie	seemed	to	be	thinking	over	the	request	.
”	杰米	似乎	到	是	思维	超过	这	要求	.

杰米似乎在考虑这个请求。

“ [aɪ][doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] ['prɒmɪs] , ” [hiː; hi] [sed] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] .

“	I	don't	like	to	promise	,	”	he	said	after	a	long	silence	.
”	我	不	喜欢	到	承诺	,	”	他	说	后	一个	长的	沉默	.

“我不喜欢轻易许诺，”他沉默良久后说道。

“ [maɪ][dæd] [kiːps] [ˌem 'iː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [sɪns] — [wel] , ['leɪtli] .

“	My	dad	keeps	me	close	to	the	beach	since	—	well	,	lately	.
”	我的	爸爸	保持	我	关闭	到	这	海滩	自从	—	出色地	,	最近	.

“自从最近以来，我爸爸就一直让我待在海边。”

[aɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][juː; jʊ][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] , [bʌt; bət][nɒt]['kləʊvə(r)] . ”

I	might	be	able	to	get	you	a	turtle	,	but	not	Clover	.	”
我	可能	是	有能力的	到	得到	你	一个	龟	,	但	不是	三叶草	.	”

我或许能帮你弄到一只乌龟，但弄不到克洛弗。

“ ['eni] [wɪl] [duː; də] , ” - [sed] .

“	Any	will	do	,	”	Vevi	said	.
”	任何	将要	做	,	”	-	说	.

“随便什么都行，”维维说。

“ [aɪ'd]['rɑːðə(r)][hæv; həv] Clover78

“	I'd	rather	have	Clover78
”	ID	相当	有	Clover78

我更想要 Clover78

[ðəʊ] .

though	.
尽管	.

尽管。

[wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [get] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [raɪt] [ə'weɪ] ? ”

Will	you	please	get	me	a	turtle	right	away	?	”
将要	你	请	得到	我	一个	龟	正确的	离开	?	”

请你马上给我弄只乌龟来好吗?

“ [ɪf] [aɪ] [get] [wʌn][æt; ət][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [raɪt] [ə'weɪ] , ” ['dʒeɪmi] ['ɑːnsə(r)d] ['səʊbəli] .

“	If	I	get	one	at	all	,	it	will	be	right	away	,	”	Jamie	answered	soberly	.
”	如果	我	得到	一	在	全部	,	它	将要	是	正确的	离开	,	”	杰米	回答	清醒地	.

“如果我能得到一个，那肯定是马上就得到，”杰米严肃地回答道。

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [weɪvz] .

He	looked	out	across	the	waves	.
他	看起来	出去	穿过	这	波浪	.

他眺望着波涛汹涌的大海。

“ [aɪm] [nɒt] [ˈfɪgjər] [ɒn] [ˈbiːɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] . ”

“	I'm	not	figuring	on	being	around	here	much	longer	.	”
”	我是	不是	计算	在	存在	大约	这里	很多	更长	.	”

“我估计不会在这里待太久了。”

“ [jʊr; jər] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [əˈgen] ?

“	You're	not	going	to	run	away	again	?
”	你是	不是	去	到	跑步	离开	再次	?

你不会再逃跑了吧?

” - [ɑːskt] .

”	Vevi	asked	.
”	-	问	.

“维维问道。”

[ˈdʒeɪmi] [dɪd] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [əˈfendɪd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkwestʃən] .

Jamie	did	not	appear	offended	by	her	question	.
杰米	做过	不是	出现	被冒犯了	经过	她	问题	.

杰米似乎并没有因为她的问题而感到冒犯。

“ [ˈmeɪbi] [aɪ] [wɪl] .

“	Maybe	I	will	.
”	或许	我	将要	.

“也许我会。”

[ænd; ənd] [nekst] [taɪm] , [aɪ] [woʊnt] [kʌm] [bæk] !

And	next	time	,	I	won't	come	back	!
和	下一个	时间	,	我	惯于	来	后退	!

下次我绝对不会再来了!

[aɪl] [gəʊ] [səʊ] [fɑː(r)] [maɪ] [dæd] [ˈnevə(r)] [wɪl] [faɪnd] [ˌem ˈiː] .

I'll	go	so	far	my	dad	never	will	find	me	.
患病的	去	所以	远的	我的	爸爸	绝不	将要	寻找	我	.

我会走得很远，让爸爸永远也找不到我。

” - [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈtrʌbld] [baɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [θret] [tuː; tə] [liːv] [həʊm] .

”	Vevi	was	very	troubled	by	the	boy's	threat	to	leave	home	.
”	-	曾是	非常	麻烦	经过	这	男孩们	威胁	到	离开	家	.

“维维对男孩扬言要离家出走感到非常不安。”

“ [əʊ] , [ˈdʒeɪmi] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [rʌn] [əˈweɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈkwɪkli] .

“	Oh	,	Jamie	,	you	mustn't	run	away	,	”	she	said	quickly	.
”	哦	,	杰米	,	你	不得	跑步	离开	,	”	她	说	迅速地	.

“哦，杰米，你不能逃跑，”她急忙说道。

“ [ˈsɪlvə(r)] [biːtʃ] [ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] !

“	Silver	Beach	is	wonderful	!
”	银	海滩	是	精彩的	!

“银滩真是太棒了！ ”

[aɪ] [ˈʃudnt] [θɪŋk] [jʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] .

I	shouldn't	think	you'd	want	to	leave	.
我	不应该	思考	你会	想	到	离开	.

我觉得你不会想离开。

[doʊnt] [juː; jʊ] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] ?

Don't	you	like	your	father	?
不	你	喜欢	你的	父亲	?

你不喜欢你父亲吗?

" ['dʒeɪmi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] .

"	Jamie	hung	his	head	and	didn't	answer	the	question	.
"	杰米	悬挂	他的	头	和	没有	回答	这	问题	.

杰米低下了头，没有回答这个问题。

[hiː; hi] [dʌg] [ðə; ði][sænd] [wɪð] [ðə; ði] [təʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [biːtʃ] ['sænd(ə)l] .

He	dug	the	sand	with	the	toe	of	his	beach	sandal	.
他	挖	这	沙	和	这	脚趾	的	他的	海滩	凉鞋	.

他用沙滩凉鞋的鞋尖刨着沙子。

" [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)]['aɪðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [njuː] [wɒt] [ai][duː; də] , " [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] .

"	You	wouldn't	like	it	here	either	,	if	you	knew	what	I	do	,	"	he	said	finally	.
"	你	不会	喜欢	它	这里	任何一个	,	如果	你	知道	什么	我	做	,	"	他	说	最后	.

"如果你知道我是做什么的，你也不会喜欢这里，"他最后说道。

['hævɪŋ] ['spəʊkən] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] . -

Having	spoken	,	he	turned	and	ran	off	down	the	beach	.	79
拥有	说	,	他	转向	和	跑	离开	向下	这	海滩	.	-

说完话，他转身沿着海滩跑开了。79

['tʃæptə(r)] [eit]

CHAPTER	8
章	8

第八章

[haɪ] [taɪd]

HIGH	TIDE
高的	潮

高潮

- [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [suːn] [tuː; tə] [kɑːbɛlz] [pɒnd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['kləʊvə(r)] .

VEVI	had	hoped	to	return	soon	to	Cabell's	pond	to	search	for	Clover	.
-	有	希望	到	返回	很快	到	卡贝尔	池塘	到	搜索	为了	三叶草	.

VEVI 曾希望尽快回到卡贝尔池塘寻找克洛弗。

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə][duː; də][səʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

However	,	she	had	no	chance	to	do	so	the	next	day	,
然而	,	她	有	不	机会	到	做	所以	这	下一个	天	,

然而，第二天她就没有机会这样做了。

[fɔː(r); fə(r)] [mɪs] ['gɔːd(ə)n][təʊld][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['aʊtɪŋ]

for	Miss	Gordon	told	the	Brownie	Scouts	they	were	to	have	an	outing
为了	错过	戈登	讲述	这	布朗尼	童子军	他们	是	到	有	一个	外出

[æt; ət] [brænts] [pɔɪnt] .

at	Brant's	Point	.
在	布兰特的	观点	.

戈登小姐告诉布朗尼童子军，她们要去布兰特角郊游。

" [wiːl; wil]['pɪknɪk] [ðeə(r)] [ænd; ənd]['gæðə(r)] [ʃelz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] , " [ʃiː; ʃi] ['aʊtlaɪnd] [plænz] .

"	We'll	picnic	there	and	gather	shells	for	our	collection	,	"	she	outlined	plans	.
"	出色地	野餐	那里	和	收集	贝壳	为了	我们的	收藏	,	"	她	概述	计划	.

"我们将在那里野餐，并收集贝壳用于收藏，"她概述了计划。

" - [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][bɜːd] [rɪ'pɔːt] .

"	Vevi	will	have	a	chance	too	to	give	her	bird	report	.
"	-	将要	有	一个	机会	也	到	给	她	鸟	报告	.

"Vevi 也将有机会发表她的观鸟报告。"

" - [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [felt] ['rɑːðə(r)][kwɪə(r)][ˌɪn'saɪd] .

"	Vevi	said	nothing	,	but	she	felt	rather	queer	inside	.
"	-	说	没有什么	,	但	她	毛毡	相当	酷儿	里面	.

"维维什么也没说，但她内心感觉很奇怪。"

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [rɪ'pɔːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] .

She	had	been	too	busy	to	give	the	required	report	a	single	thought	.
她	有	到过	也	忙碌的	到	给	这	必需的	报告	一个	单身的	想法	.

她忙得根本没心思去想那份需要提交的报告。

“ [aɪl] [bet] - [woʊnt][hæv; həv][wʌn] ['redi] ! ” [tiːzd] [dʒeɪn] .

“	I'll	bet	Vevi	won't	have	one	ready	!	”	teased	Jane	.
”	患病的	赌注	-	惯于	有	一	准备好	!	”	戏弄	简	.

“我敢打赌维维肯定没准备好！”简打趣道。

“ [əʊ] , [jes] , [ai] [wɪl] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	Oh	,	yes	,	I	will	,	”	Vevi	insisted	.
”	哦	,	是的	,	我	将要	,	”	-	坚持	.

“哦，是的，我会的，”维维坚持道。

“ [dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

“	Just	you	wait	and	see	.
”	只是	你	等待	和	看	.

你等着瞧吧。

” ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] [hæd; həd] [biːn] [wɒʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][bedz] [meɪd] ,

”	After	the	breakfast	dishes	had	been	washed	and	the	beds	made	,
”	后	这	早餐	菜肴	有	到过	洗过	和	这	床	制成	,

“早餐餐具洗干净、床铺整理好之后，

[ðə; ði][g'ɜːlz][ɔːl] [paɪld] ['ɪntuː]['mɪsɪz] . -

the	girls	all	piled	into	Mrs	.	William's80
这	女孩们	全部	堆积	进入	太太	.	-

女孩们全都挤进了威廉太太的80号车里。

[bɪg] [sɪ'dæn] .

big	sedan	.
大的	轿车	.

大型轿车。

[ðə; ði] [taɪd] [wɒz; wəz] [ləʊ] ,

The	tide	was	low	,
这	潮	曾是	低的	,

当时正值退潮期。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['taɪə(r)z] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] .

so	it	was	possible	to	drive	along	the	beach	without	the	tires	sinking	in	.
所以	它	曾是	可能的	到	驾驶	沿着	这	海滩	没有	这	轮胎	下沉	在	.

因此，车辆可以沿着沙滩行驶而不会陷入沙中。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [tɔːl] ['laɪthaʊs] [də'rektli] [ə'hed] .

Before	long	,	the	Brownies	sighted	the	tall	lighthouse	directly	ahead	.
前	长的	,	这	布朗尼蛋糕	目击者	这	高的	灯塔	直接地	前方	.

没过多久，小女童子军们就看到了正前方高耸的灯塔。

['ɒf(ə)n] [æt; ət] [naɪt] [ðə; ði][g'ɜːlz][hæd; həd] [əb'zɜːvd] [ɪts] [rɪ'vɒlvɪŋ] [reɪ] [blɪŋk] [ɒn][ænd; ənd] [ɒf] .

Often	at	night	the	girls	had	observed	its	revolving	ray	blink	on	and	off	.
经常	在	夜晚	这	女孩们	有	观察到	它是	旋转	射线	眨	在	和	离开	.

夜里，女孩们经常观察到它旋转的光束忽明忽暗地闪烁。

“ [brænts] [pɔɪnt] [laɪt] [hæz; həz] [seɪvd] ['meni] [ə; eɪ] [ʃɪp] [æt; ət] [siː] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n][təʊld][ðə; ði] [truːp]

“	Brant's	Point	light	has	saved	many	a	ship	at	sea	,	”	Miss	Gordon	told	the	troop
”	布兰特的	观点	光	有	已保存	许多	一个	船	在	海	,	”	错过	戈登	讲述	这	部队

.

:
.

“布兰特角灯塔在海上拯救了许多船只，”戈登小姐对士兵们说。

“ [ænd; ənd][ðə; ðɪ][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['kaʊntləs] [bɜ˞dz] .
“ And the lives of countless birds .
“ 和 这 生活 的 无数 鸟类 .

“以及无数鸟类的生命。”

” ['rəʊzməri] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)] [haʊ] [ə; eɪ] ['laɪthaʊs] [kʊd; kəd] [seɪv] [bɜ˞dz] .
” Rosemary asked her how a lighthouse could save birds .
” 迷迭香 问 她 如何 一个 灯塔 可以 节省 鸟类 .

罗斯玛丽问她，灯塔怎么能拯救鸟类呢?

“ [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['əʊldə]['laɪthaʊsˌhaʊzɪz][hæv; həv] ['bi:kənz] [ðæt] [bɜ:n] ['stedəli] , ” [mɪs] ['gɔ:d(ə)n]
“ Some of the older lighthouses have beacons that burn steadily , ” Miss Gordon
“ 一些 的 这 老 灯塔 有 信标 那 烧伤 稳步 , ” 错过 戈登
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

戈登小姐解释说：“一些较老的灯塔的灯火会持续燃烧。”

“ [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪt] ['ɔ:lweɪz] [si:m] [tu:; tə] [ə'trækt] [bɜ˞dz] .
“ Such a light always seems to attract birds .
“ 这样的 一个 光 总是 似乎 到 吸引 鸟类 .

“这样的光线似乎总是能吸引鸟儿。”

[sʌm; səm]['sɜ:k(ə)l][ðə; ðɪ] [laɪt] ['taʊəz] [ʌn'tɪl] [frɒm; frəm] [ʃɪə(r)] [ɪg'zɔ:stʃən] [ðeɪ] [drɒp]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [si:] .
Some circle the light towers until from sheer exhaustion they drop into the sea .
一些 圆圈 这 光 塔楼 直到 从 透明 疲惫 他们 降低 进入 这 海 .

有些蜜蜂绕着灯塔盘旋，直到精疲力竭而坠入大海。

['ʌðə(r)z] [flaɪ] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd]['bætə(r)][ðeə(r)] [wɪŋz] .
Others fly against the windows and batter their wings .
其他的 飞 反对 这 视窗 和 连击 他们的 翅膀 .

还有一些人撞向窗户，翅膀拍打在窗户上。

” [ðə; ðɪ] ['ti:tʃə(r)] [went] [ɒn][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [bɜ˞dz] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] [les] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'træktɪd]
” The teacher went on to say that birds were much less likely to be attracted
” 这 老师 去 在 到 说 那 鸟类 是 很多 较少的 可能 到 是 吸引
[baɪ][brænt] [laɪt] ,
by Brant Light ,
经过 布兰特 光 ,

老师接着说，鸟类不太可能被布兰特灯光吸引。

[wɪtʃ] [blɪŋk] [ɒf] [æt; ət] ['ɪntərvlz] .
which blinked off at intervals .
哪个 眨眼 离开 在 间隔 .

屏幕会间歇性地闪烁熄灭。

['ɔ:lsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ðə; ðɪ]['taʊə(r)][hæd; həd] [prə'dʒekʃnz] [ɔ:(r)] [ʃelvz] [weə(r)] [ə; eɪ]['taɪəd][bɜ:d] [maɪt] [rest] [ɪn][ɪts] [lɒŋ] [flaɪt]
the tower had projections or shelves where a tired bird might rest in its long flight
这 塔 有 预测 或者 货架 在哪里 一个 疲劳的 鸟 可能 休息 在 它是 长的 航班
['saʊθwəd] .
southward .
向南 .

塔楼上有凸起或架子，疲惫的鸟儿可以在漫长的南飞途中休息。

“ [meɪ] [wi:; wi]['vɪzɪt][ðə; ðɪ] ['laɪthaʊs] ?
“ May we visit the lighthouse ?
“ 可能 我们 访问 这 灯塔 ?

“我们可以参观灯塔吗？”

" ['kɒni] [ɑ:skt] [æz; əz][ðə; ði][g'ɜ:lz] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['hæmpəz] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] .

"	Connie	asked	as	the	girls	unloaded	the	lunch	hampers	at	the	point	.
"	康妮	问	作为	这	女孩们	卸载	这	午餐	礼篮	在	这	观点	.

康妮问道，女孩们正在卸下那里的午餐篮。

" ['fedərəl] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [prə'hɪbɪt] ['vɪzɪtəz] , " [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [rɪ'plaɪd] [rɪ'gretfəli] .

"	Federal	regulations	prohibit	visitors	,	"	the	teacher	replied	regretfully	.
"	联邦	法规	禁止	访客	,	"	这	老师	回复	遗憾的是	.

"联邦法规禁止访客，"老师遗憾地回答道。

" ['enihaʊ] , [wi:l; wil] [nɒt] [hæv; həv] too81

"	Anyhow	,	we'll	not	have	too81
"	无论如何	,	出色地	不是	有	too81

总之，我们不会有太多81

[mʌtʃ] [taɪm] [hɪə(r)] .

much	time	here	.
很多	时间	这里	.

这里待的时间很长。

['ɑ:ftə(r)] [wɪv] [hæd; həd]['aʊə(r)] [lʌntʃ] [ænd; ənd] ['gæðəd] [ə; eɪ] [fju:] [ʃelz] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [taɪm] [tu:; tə]

After	we've	had	our	lunch	and	gathered	a	few	shells	,	it	will	be	time	to
后	我们已经	有	我们的	午餐	和	聚集	一个	很少	贝壳	,	它	将要	是	时间	到

[li:v] .

leave	.
离开	.

吃完午饭，捡了一些贝壳后，我们就该离开了。

" ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ri'mɑ:k] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst]['ʌndə(r)][nəʊ] ['sɜ:kəmstəns] ['əʊvə(r)] - [steɪ] [ðeə(r)]

"	Mrs	.	Williams	remarked	that	they	must	under	no	circumstance	over	-	stay	their
"	太太	.	威廉姆斯	评论	那	他们	必须	在下面	不	环境	超过	-	停留	他们的

[taɪm] .

time	.
时间	.

威廉姆斯夫人说，他们无论如何都不能逾期逗留。

" [aɪv] [bi:n] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [taɪd] ['kɒmz] [ɪn] ['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd][fɑ:st][hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ,

"	I've	been	told	that	the	tide	comes	in	very	strong	and	fast	here	by	the	lighthouse	,
"	我已经	到过	讲述	那	这	潮	来	在	非常	强的	和	快速地	这里	经过	这	灯塔	,

"我听说灯塔这边的潮水涨得非常猛烈迅速。"

" [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

"她说。"

" [baɪ] [leɪt] [ˌɑ:ftə'nu:n] , [ðɪs] [bi:tʃ] [wɪl] [bi:; bi]['ɔ:ləʊst] [ɪn'taɪəli] ['kʌvəd] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] . "

"	By	late	afternoon	,	this	beach	will	be	almost	entirely	covered	with	water	.	"
"	经过	晚的	下午	,	这	海滩	将要	是	几乎	完全	涵盖	和	水	.	"

"到傍晚时分，这片海滩几乎将完全被水淹没。"

" [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [seɪf] [tu:; tə][bi:; bi][hɪə(r)] ? " [ɑ:skt] ['sʌni] ['æŋkʃəsli] .

"	Is	it	safe	to	be	here	?	"	asked	Sunny	anxiously	.
"	是	它	安全的	到	是	这里	?	"	问	阳光明媚	焦虑地	.

"这里安全吗？"桑尼焦急地问道。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [wʊd] [bi:; bi]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə]['skæmpə(r)]

Mrs	.	Williams	assured	her	that	it	always	would	be	possible	to	scamper
太太	.	威廉姆斯	保证	她	那	它	总是	会	是	可能的	到	疾走

[tu:; tə] ['haɪə(r)] [graʊnd] .

to	higher	ground	.
到	更高	地面	.

威廉姆斯太太向她保证，总有机会逃到地势更高的地方。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [tuː] [lɒŋ] , [maɪ][kɑː(r)] [mait] [biː; bi] [træpt] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈspleɪnd] ,

“	But	if	we	should	stay	too	long	,	my	car	might	be	trapped	,	”	she	explained	,
”	但	如果	我们	应该	停留	也	长的	,	我的	车	可能	是	被困	,	”	她	解释	,

“但如果我们待得太久，我的车可能会被困住，”她解释说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈrəʊdweɪ] [aʊt] .

“	for	there	is	no	roadway	out	.
”	为了	那里	是	不	道路	出去	.

因为没有出路。

[wiːl; wil] [liːv] [ˈveri] [suːn] .

We'll	leave	very	soon	.
出色地	离开	非常	很快	.

我们很快就要离开了。

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)] .

Then	there	will	be	no	danger	.
然后	那里	将要	是	不	危险	.

这样就不会有危险了。

” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [helpt] [ʌnˈləʊd] [ðə; ði] [lʌntʃ] [bˈɑːskɪts] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] [wɪð] [ˈpeɪpə(r)]

”	The	Brownies	helped	unload	the	lunch	baskets	and	set	the	table	with	paper
”	这	布朗尼蛋糕	帮助	卸下	这	午餐	篮子	和	放	这	桌子	和	纸

[pleɪts] .

plates	.
盘子	.

“小女童军们帮忙卸下午餐篮，并用纸盘摆好桌子。”

[ðen] , [wɪð] [mɪs] [ˈgɔːrdənz] [pəˈmɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [piːld] [ɒf] [ˈʃuːz] [ænd; ənd] [sˈtɒkɪŋz] [ænd; ənd]

Then	,	with	Miss	Gordon's	permission	,	they	peeled	off	shoes	and	stockings	and
然后	,	和	错过	戈登的	允许	,	他们	去皮	离开	鞋	和	长筒袜	和

[ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ʃelz] .

started	to	look	for	shells	.
开始	到	看	为了	贝壳	.

然后，在戈登小姐的允许下，她们脱掉鞋袜，开始寻找贝壳。

“ [doʊnt] [weɪd] [fɑː(r)] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , ” [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [wɔːnd] .

“	Don't	wade	far	out	into	the	water	,	”	the	teacher	warned	.
”	不	涉水	远的	出去	进入	这	水	,	”	这	老师	警告	.

“不要走到水里太远的地方，”老师警告说。

“ [ðə; ði] [sɜːf] [ɪz] [strɒŋ] [hɪə(r)] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [tɜːnd] .

“	The	surf	is	strong	here	now	that	the	tide	has	turned	.
”	这	冲浪	是	强的	这里	现在	那	这	潮	有	转向	.

“现在潮水转向，这里的海浪很大。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈtrɪki] [ˈʌndətəʊ] .

There's	a	tricky	undertow	.
有	一个	棘手	暗流	.

这里暗流涌动，暗流危险。

” [weɪvz] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔː(r)] , [ˈnɪb(ə)lɪŋ] [ˈgriːdɪli] [æt; ət][ðə; ði][sænd] .

”	Waves	came	in	with	a	great	roar	,	nibbling	greedily	at	the	sand	.
”	波浪	来了	在	和	一个	伟大的	吼	,	轻咬	贪婪地	在	这	沙	.

“海浪咆哮着涌来，贪婪地啃噬着沙滩。”

[ðə; ði] [ˈbraʊniz] [hæd; həd][nəʊ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [weɪd] [aʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] .

The	Brownies	had	no	desire	to	wade	out	more	than	a	few	feet	.
这	布朗尼蛋糕	有	不	欲望	到	涉水	出去	更多的	比	一个	很少	脚	.

女童子军们并不想涉水超过几英尺。

“ [siː] [wɒt] [aɪv] [faʊnd] !
“ See what I've found !
” 看 什么 我已经 成立 !

“看看我发现了什么！”

” [kraɪd] ['kɒni] .
” cried Connie .
” 哭 康妮 .

“康妮喊道。”

[ʃiː; ʃi] held82
She held82
她 held82

她持有82

[ʌp] [ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv] [ʃel] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːf] - [muːn] ['əʊpənɪŋ] .
up a very attractive shell with a half - moon opening .
向上 一个 非常 吸引人的 壳 和 一个 一半 - 月亮 开幕 .

一个非常漂亮的贝壳，开口呈半月形。

“ [ɪts] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wiː; wi] [hæv; həv] .
“ It's not like the others we have .
” 它是 不是 喜欢 这 其他的 我们 有 .

“它和我们拥有的其他东西不一样。”

” [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] ,
” When she showed it to Miss Gordon ,
” 什么时候 她 显示 它 到 错过 戈登 ,

“当她把照片拿给戈登小姐看时，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [muːn] [sneɪl] [ʃel] .
the teacher told her that it was a moon snail shell .
这 老师 讲述 她 那 它 曾是 一个 月亮 蜗牛 壳 .

老师告诉她，那是月亮蜗牛的壳。

[ðə; ði] ['braʊniz] ['nevə(r)] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [weɪvz] [brɪŋ] [ʌp] [səʊ] ['meni] [naɪs] [ʃelz] .
The Brownies never had seen the waves bring up so many nice shells .
这 布朗尼蛋糕 绝不 有 已见 这 波浪 带来 向上 所以 许多 好的 贝壳 .

女童子军们从未见过海浪冲上来这么多漂亮的贝壳。

[suːn] [dʒeɪn] [dʌg] [ʌp] [ə; eɪ] ['jeləʊɪʃ] - [waɪt] [welk] [mɑːkt] [baɪ] ['spaɪrəl] [rɪbz] .
Soon Jane dug up a yellowish - white whelk marked by spiral ribs .
很快 简 挖 向上 一个 淡黄色 - 白色的 青春痘 标记 经过 螺旋 肋骨 .

不久，简挖出了一只黄白色的海螺，身上有螺旋状的肋纹。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɜːlz] [faʊnd] [ʌn'brəʊkən] [klæm] [ʃelz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [braʊn] [wʌn] [wɪtʃ] [nɒt] ['iːv(ə)n] [mɪs]
The other girls found unbroken clam shells and a brown one which not even Miss
['gɔːd(ə)n] [kʊd; kəd] [aɪ'dentɪfaɪ] .
Gordon could identify .
戈登 可以 确认 .

其他女孩找到了完整的蛤蜊壳，还有一个棕色的蛤蜊壳，连戈登小姐都无法辨认。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] ['wɪərid] [ɒv; əv] ['sɜːtʃɪŋ] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz]
After the Brownies had wearied of searching , Miss Gordon and Mrs . Williams
[set] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
set out the food .
放 出去 这 食物 .

布朗尼们搜寻累了之后，戈登小姐和威廉姆斯太太摆出了食物。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] - [bɜːd] [rɪ'pɔːt] , ” [dʒeɪn] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] [gruːp] .

“	It	will	soon	be	time	for	Vevi's	bird	report	,	”	Jane	reminded	the	group	.
”	它	将要	很快	是	时间	为了	-	鸟	报告	,	”	简	提醒	这	团体	.

“很快就要到维维的观鸟报告时间了，”简提醒大家。

“ [aɪl] [bet] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] .

“	I'll	bet	she	doesn't	have	it	ready	.
”	患病的	赌注	她	不	有	它	准备好	.

我敢打赌她还没准备好。

” - [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] .

”	Vevi	pretended	not	to	hear	.
”	-	假装	不是	到	听到	.

“维维假装没听见。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['bəʊstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [bɜːd] .

She	had	boasted	that	she	would	be	able	to	tell	about	a	special	bird	.
她	有	吹嘘	那	她	会	是	有能力的	到	告诉	关于	一个	特别的	鸟	.

她曾吹嘘自己能讲述一种特殊鸟类的故事。

['æktʃuəli] , [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌnz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [g'ɜːlz]

Actually	,	the	only	ones	she	had	seen	were	those	on	which	the	other	girls
实际上	,	这	仅有的	一个	她	有	已见	是	那些	在	哪个	这	其他	女孩们

[ɔːl'redi] [hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] .

already	had	reported	.
已经	有	据报道	.

事实上，她看到的只是其他女孩已经汇报过的那些。

[ʃiː; ʃi] [et; eɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['sænwɪtʃ] ['veri] [fɑːst] .

She	ate	her	sandwich	very	fast	.
她	吃	她	三明治	非常	快速地	.

她很快就吃完了三明治。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [keɪk] , [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ɒf] [bɪ'haɪnd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

While	the	others	were	finishing	their	cake	,	she	slipped	off	behind	one	of	the
尽管	这	其他的	是	精加工	他们的	蛋糕	,	她	滑倒了	离开	在后面	一	的	这

[sænd] [djuːnz] .

sand	dunes	.
沙	沙丘	.

当其他人还在享用蛋糕的时候，她悄悄溜到其中一个沙丘后面去了。

- [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [wɔːk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

Vevi	thought	she	would	walk	toward	the	lighthouse	.
-	想法	她	会	走	朝向	这	灯塔	.

维维心想她会朝着灯塔走去。

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [siː] [bɜːd] [ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [rɪ'pɔːt] .

Perhaps	she	would	see	a	special	sea	bird	on	which	she	could	report	.
也许	她	会	看	一个	特别的	海	鸟	在	哪个	她	可以	报告	.

或许她会看到某种特别的海鸟，并可以向记者汇报。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt] ,

But	if	not	,
但	如果	不是	,

但如果不是这样的话，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] [leɪt] [ɪn] ['getɪŋ] [bæk] [ðæt] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊniz] [maɪt]

she	would	be	so	late	in	getting	back	that	Miss	Gordon	and	the	Brownies	might
她	会	是	所以	晚的	在	获得	后退	那	错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	可能

[dɪ'saɪd] [tuː; tə] [pə'spəʊn] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tɔːk] . -

decide	to	postpone	asking	for	her	talk	.	83
决定	到	推迟	问	为了	她	讲话	.	-

她回来的时间会非常晚，以至于戈登小姐和女童子军们可能会决定推迟邀请她演讲的计划。

['miːnwaɪl] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['braʊniz] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ]

Meanwhile	**,**	**Miss**	**Gordon**	**began**	**to**	**tell**	**the**	**Brownies**	**about**	**some**	**of**	**the**	**strange**
同时	,	错过	戈登	开始	到	告诉	这	布朗尼蛋糕	关于	一些	的	这	奇怪的

['hæbɪts] [ɒv; əv] [bɜːdz] .

habits	**of**	**birds**	**.**
习惯	的	鸟类	.

与此同时，戈登小姐开始向女童子军们讲述鸟类的一些奇怪习性。

[ʃiː; ʃi] [sed] [nəʊ] [wʌn] [njuː] [waɪ] [ðeɪ] [maɪ'greɪtɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə]

She	**said**	**no**	**one**	**knew**	**why**	**they**	**migrated**	**from**	**one**	**part**	**of**	**the**	**country**	**to**
她	说	不	一	知道	为什么	他们	已迁移	从	一	部分	的	这	国家	到

[ə'nʌðə(r)] ,

another	**,**
其他	,

她说，没有人知道他们为什么从这个国家的一个地方迁徙到另一个地方。

[ɔː(r)] [haʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] [weɪ] .

or	**how**	**they**	**found**	**their**	**way**	**.**
或者	如何	他们	成立	他们的	方式	.

或者他们是如何找到出路的。

“ [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] [ðel] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] [nest] , ” [ʃiː; ʃi]

“	**Year**	**after**	**year**	**they'll**	**return**	**to**	**the**	**same**	**place**	**,**	**often**	**the**	**same**	**nest**	**,**	**”**	**she**
“	年	后	年	他们会	返回	到	这	相同的	地方	,	经常	这	相同的	巢	,	”	她

[dɪ'kleəd] .

declared	**.**
声明	.

“它们年复一年地回到同一个地方，通常是同一个巢穴，”她宣称。

“ [ə; eɪ] [bɜːd] [ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ] [kiːn] ['aɪsaɪt] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ə'pærəntli] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] .

“	**A**	**bird**	**is**	**guided**	**by**	**keen**	**eyesight**	**,**	**but**	**also**	**apparently**	**by**	**instinct**	**.**
“	一个	鸟	是	引导	经过	敏锐的	视力	,	但	还	显然	经过	本能	.

“鸟类依靠敏锐的视力，但显然也依靠本能来指引方向。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [gɜːlz] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [bɜːdz] ['keəfəli] ,

”	**Miss**	**Gordon**	**advised**	**the**	**girls**	**to**	**observe**	**birds**	**carefully**	**,**
”	错过	戈登	建议	这	女孩们	到	观察	鸟类	小心	,

戈登小姐建议女孩们仔细观察鸟类，

['teɪkɪŋ] [nəʊt] [ɒv; əv] [pɔɪnts] [ðæt] [wʊd] [help] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

taking	**note**	**of**	**points**	**that**	**would**	**help**	**in**	**making**	**an**	**identification**	**.**
采取	笔记	的	积分	那	会	帮助	在	制作	一个	鉴别	.

记下有助于识别的特征。

“ ['ɔːlweɪz] ['nəʊtɪs] [ə; eɪ] ['bɜːdz] [saɪz] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'strʌktɪd] .

“	**Always**	**notice**	**a**	**bird's**	**size**	**,**	**”**	**she**	**instructed**	**.**
“	总是	注意	一个	鸟类	尺寸	,	”	她	指示	.

“一定要注意鸟的大小，”她嘱咐道。

“ [rɪ'membə(r)] [ðæt] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [bɜːdz] ['veəri] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] .

“	**Remember**	**that**	**male**	**and**	**female**	**birds**	**vary**	**in**	**color**	**and**	**marking**	**.**
“	记住	那	男性	和	女性	鸟类	各不相同	在	颜色	和	标记	.

“请记住，雄鸟和雌鸟在颜色和斑纹上有所不同。”

['nəʊtɪs] [wɪŋ] ['məʊʃn] [tuː] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [bɜːd] [wɔːks] , [rʌnz] [ɔː(r)] [hɒps] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Notice	**wing**	**motion**	**too**	**and**	**whether**	**the**	**bird**	**walks**	**,**	**runs**	**or**	**hops**	**on**	**the**	**ground**	**.**
注意	翼	运动	也	和	无论	这	鸟	散步	,	跑步	或者	酒花	在	这	地面	.

还要注意翅膀的运动情况，以及鸟儿在地面上是走、跑还是跳。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['breɪkɪŋ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

”	**By**	**this**	**time**	**waves**	**were**	**breaking**	**higher**	**and**	**higher**	**on**	**the**	**beach**	**.**
”	经过	这	时间	波浪	是	打破	更高	和	更高	在	这	海滩	.

“此时，海浪越来越高地拍打着沙滩。”

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ri'mɑ:k] [ʌn'i:zɪli] [ðæt] [ðə; ði] [taɪd] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [fɑ:stə(r)]

Mrs	.	Williams	remarked	uneasily	that	the	tide	seemed	to	be	coming	in	faster
太太	.	威廉姆斯	评论	不安地	那	这	潮	似乎	到	是	未来	在	快点

[ðæn; ðən] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

than	she	had	expected	.
比	她	有	预期的	.

威廉姆斯太太不安地说道，潮水似乎比她预想的要涨得快。

" [pə'hæps] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:t] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɔtidʒz] , " [ʃi:; ʃi] [sə'dʒestid] .

"	Perhaps	we	should	start	back	to	the	cottages	,	"	she	suggested	.
"	也许	我们	应该	开始	后退	到	这	小屋	,	"	她	建议	.

"或许我们应该返回小屋，"她建议道。

[æz; əz] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['gæðə(r)] [ʌp] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] , [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] ['nəʊtɪst] - ['æbsəns]

As	the	girls	began	to	gather	up	their	belongings	,	Miss	Gordon	noticed	Vevi's	absence
作为	这	女孩们	开始	到	收集	向上	他们的	财物	,	错过	戈登	注意到	-	缺席

.

:
.

女孩们开始收拾东西时，戈登小姐注意到维维不见了。

" [naʊ] [weə(r)] [hæz; həz] [ʃi:; ʃi] [gɒn] ?

"	Now	where	has	she	gone	?
"	现在	在哪里	有	她	已消失	?

她现在去了哪里?

" [ʃi:; ʃi] [in'kwaiə] .

"	she	inquired	.
"	她	询问	.

她问道。

" [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ə'gəʊ] . " -

"	She	was	here	only	a	moment	ago	.	"	84
"	她	曾是	这里	仅有的	一个	片刻	前	.	"	-

"她刚才还在这里。"84

" [ʃi:; ʃi] [went] [ɒf] [səʊ] [ʃi:; ʃi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [bɜ:d] [rɪ'pɔ:t] , " [dʒeɪn] [dɪ'kleəd] .

"	She	went	off	so	she	wouldn't	have	to	give	her	bird	report	,	"	Jane	declared	.
"	她	去	离开	所以	她	不会	有	到	给	她	鸟	报告	,	"	简	声明	.

"她离开是为了逃避提交鸟类报告，"简说道。

" [aɪ] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] . "

"	I	see	her	wandering	around	over	there	behind	the	lighthouse	.	"
"	我	看	她	漫游	大约	超过	那里	在后面	这	灯塔	.	"

"我看到她在灯塔后面那边闲逛。"

" [aɪl] [gəʊ] ['ɑ:ftə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] , " ['ɒfəd] ['kɒni] .

"	I'll	go	after	her	,	"	offered	Connie	.
"	患病的	去	后	她	,	"	提供	康妮	.

"我去追她，"康妮说道。

" [kɔ:l] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'sted] , " [əd'vaɪzd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

"	Call	to	her	instead	,	"	advised	Mrs	.	Williams	.
"	称呼	到	她	反而	,	"	建议	太太	.	威廉姆斯	.

"不如给她打电话，"威廉姆斯夫人建议道。

" [wi:; wi] ['ri:əli] [hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [weɪst] .

"	We	really	have	no	time	to	waste	.
"	我们	真的	有	不	时间	到	浪费	.

我们真的没有时间可以浪费了。

" ['kɒni] ['ʃaʊtɪd] - [neɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
" **Connie shouted Vevi's name several times .**
" 康妮 喊叫 - 姓名 一些 时代 .

康妮喊了好几遍维维的名字。

" ['hʌri] [ʌp] !
" **Hurry up !**
" 匆忙 向上 !

"赶快!

" [ʃiː; ʃi] [jeld] .
" **she yelled .**
" 她 大喊 .

她喊道。

" [ðə; ði] [taɪd] [ɪz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [stɑːt] [həʊm] . "
" **The tide is rolling in , and we want to start home . "**
" 这 潮 是 滚动 在 , 和 我们 想 到 开始 家 . "

"潮水正在上涨，我们想回家了。"

" ['kʌmɪŋ] , " - ['ɑːnsə(r)d] .
" **Coming , " Vevi answered .**
" 未来 , " - 回答 .

"来了，"维维回答道。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɜːdʒɪŋ] [tuː; tə] ['hʌri] [haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [kept] ['lɔɪtərɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sænd] [djuːn] .
Despite the urging to hurry however , she kept loitering by a large sand dune .
尽管 这 敦促 到 匆忙 然而 , 她 保留 游荡 经过 一个 大的 沙 沙丘 .

尽管有人催促她快点，她还是在一个巨大的沙丘旁徘徊不去。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ðeə(r)] .
She seemed to be examining something she had found there .
她 似乎 到 是 检查 某物 她 有 成立 那里 .

她似乎在仔细查看她在那里发现的某样东西。

" [ðæt] [əʊld] [sləʊ] [pəʊk] !
" **That old slow poke !**
" 那 老的 慢的 戳 !

"那个老笨蛋！"

" [dʒeɪn] [ɪk'skleɪmd] .
" **Jane exclaimed .**
" 简 惊呼 .

"简惊呼道。"

" [aɪl] [get] [hɜː(r); hə(r)] ! "
" **I'll get her ! "**
" 患病的 得到 她 ! "

"我一定要抓住她！"

" [nəʊ] , [ʃiːz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] , " ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sed] .
" **No , she's coming now , " Mrs . Williams said .**
" 不 , 她是 未来 现在 , " 太太 . 威廉姆斯 说 .

"不，她现在就来，"威廉姆斯太太说。

" [aɪ] [wɒnt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
" **I want everyone to stay here .**
" 我 想 每个人 到 停留 这里 .

"我希望大家都留在这里。"

['gæðə(r)] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)] .
Gather up everything and bring it to the car .
收集 向上 一切 和 带来 它 到 这 车 .

把所有东西都收拾好，搬到车上。

" ['kɑːniz] ['mʌðə(r)] [rɪ'gretɪd] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)][kɑː(r)] [ə'raʊnd] [bɪ'fɔː(r)]
" Connie's mother regretted now that she had not turned her car around before
" 康妮的 母亲 后悔 现在 那 她 有 不是 转向 她 车 大约 前
['pɑːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][sænd] .
parking it on the sand .
停車處 它 在 这 沙 .

"康妮的母亲现在后悔了，她当时没有在把车停到沙滩上之前掉头。"

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][hɑːd] ,
She had not realized that the hard ,
她 有 不是 已实现 那 这 难的 ,

她没有意识到困难的，

[fɜːm] [biːtʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [seɪf] ['rəʊdweɪ] [kʊd; kəd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [səʊ]
firm beach which had provided her with a safe roadway could disappear so
公司 海滩 哪个 有 假如 她 和 一个 安全的 道路 可以 消失 所以
[fɑːst] .
fast .
快速地 .

曾经为她提供安全通道的坚实沙滩，竟然如此迅速地消失了。

[ɔːl'ðəʊ] ['æmpl] [speɪs] [rɪ'meɪnd] [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] for85
Although ample space remained along shore for85
虽然 充足 空间 剩余 沿着 支撑 for85

尽管沿岸仍有充足的空间供85人使用

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [draɪv] , [nɒt] [mʌtʃ] ['eəriə][wɒz; wəz] [left] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði][kɑː(r)] [ə'raʊnd] .
the return drive , not much area was left in which to turn the car around .
这 返回 驾驶 , 不是 很多 区域 曾是 左边 在 哪个 到 转动 这 车 大约 .

回程路上，留给车辆掉头的空间已经不多了。

" [aɪm]['gəʊɪŋ] [ə'hed] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][kɑː(r)] , " ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sed] .
" I'm going ahead to move the car , " Mrs . Williams said .
" 我是 去 前方 到 移动 这 车 , " 太太 . 威廉姆斯 说 .

"我这就去挪车，"威廉姆斯太太说。

['kɒni] [ænd; ənd] ['sʌni] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Connie and Sunny went along with her .
康妮 和 阳光明媚 去 沿着 和 她 .

康妮和桑妮跟着她一起去了。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kɑː(r)] [ðeɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['breɪkɪŋ] ['əʊnli]
When they reached the car they noticed that the larger waves were breaking only
什么时候 他们 达到 这 车 他们 注意到 那 这 更大的 波浪 是 打破 仅有的
[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)][kɑː(r)] [wiːlz] .
a short distance from the rear car wheels .
一个 短的 距离 从 这 后部 车 车轮 .

当他们走到车旁时，发现较大的海浪距离汽车后轮只有很短的距离。

" [əʊ] , [ðə; ði][taɪd][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][səʊ][fɑːst] !
" Oh , the tide is coming in so fast !
" 哦 , 这 潮 是 未来 在 所以 快速地 !

"哦，潮水涨得好快啊！"

" ['kɒni] [ɪk'skleɪmd] .
" Connie exclaimed .
" 康妮 惊呼 .

"康妮惊呼道。"

" [wɪl] [wiː; wi] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðə(r)] ? "
" Will we make it , Mother ? "
" 将要 我们 制作 它 , 母亲 ? "

"妈妈，我们能成功吗？"

“ [wiːl; wil][biː; bi][ɔːl] [raɪt] [wʌns][wiː; wi] [tɜːn] [əˈraʊnd] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [rɪˈplaɪd] .

“	We'll	be	all	right	once	we	turn	around	,	”	Mrs	.	Williams	replied	.
”	出色地	是	全部	正确的	一次	我们	转动	大约	,	”	太太	.	威廉姆斯	回复	.

“只要我们转身，就一切都好了。”威廉姆斯太太回答道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ˈwʌrid] [ðəʊ] , [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [kɛəd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [nəʊ] .

She	was	more	worried	though	,	than	she	cared	to	have	the	children	know	.
她	曾是	更多的	担心	尽管	,	比	她	关心	到	有	这	孩子们	知道	.

不过，她心里很担心，但她不想让孩子们知道。

[ˈkwɪkli] [ʃiː; ʃi] [ˈstɑːtɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [swʌŋ] [ðə; ði] [ˈstɪərɪŋ] [wiːl] .

Quickly	she	started	the	car	and	swung	the	steering	wheel	.
迅速地	她	开始	这	车	和	摇摆	这	转向	车轮	.

她迅速发动汽车，转动方向盘。

[ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [muːvd] [ˈslaɪtli] [ˌʌpˈhɪl] [ˈɪntuː] [luːs] [sænd] .

The	automobile	moved	slightly	uphill	into	loose	sand	.
这	汽车	已搬	轻微地	上坡	进入	松动的	沙	.

汽车微微向上驶入松软的沙地。

[naʊ] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [hæd; həd][nɒt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪd][ɑːk] .

Now	Mrs	.	Williams	had	not	intended	to	swing	in	such	a	wide	arc	.
现在	太太	.	威廉姆斯	有	不是	故意的	到	摇摆	在	这样的	一个	宽的	弧	.

威廉姆斯夫人原本并没有打算摆动这么大的弧度。

[nɔː(r)][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][sænd][wɒz; wəz] [kwaɪt] [səʊ] [spft] .

Nor	had	she	realized	that	the	sand	was	quite	so	soft	.
也不	有	她	已实现	那	这	沙	曾是	相当	所以	柔软的	.

她之前也从未意识到沙子竟然如此柔软。

[ˈsləʊə] [ænd; ənd] [ˈsləʊə] [krept] [ðə; ði][kɑː(r)] , [ɪts] [ˈendʒɪn] [ˈleɪbərɪŋ] .

Slower	and	slower	crept	the	car	,	its	engine	laboring	.
慢点	和	慢点	悄悄地爬	这	车	,	它是	引擎	劳动	.

汽车行驶得越来越慢，发动机也越来越吃力。

“ [kiːp] [ˈgəʊɪŋ] , [ˈmʌðə(r)] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈkɒni] .

“	Keep	going	,	Mother	!	”	shouted	Connie	.
”	保持	去	,	母亲	!	”	喊叫	康妮	.

“妈妈，继续加油！”康妮喊道。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔːtəʊ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈredi] [tuː; tə][stɒp][ɪn][ðə; ði] [diːp] [sænd] .

She	could	see	that	the	auto	was	about	ready	to	stop	in	the	deep	sand	.
她	可以	看	那	这	汽车	曾是	关于	准备好	到	停止	在	这	深的	沙	.

她看到汽车快要陷进厚厚的沙子里停住了。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [ˈʃɪftɪd] [ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] [gɪə(r)] , [bʌt; bət] the86

Mrs	.	Williams	shifted	into	another	gear	,	but	the86
太太	.	威廉姆斯	转移	进入	其他	齿轮	,	但	the86

威廉姆斯夫人换了个档位，但86

[kɑː(r)] [wʊd] [nɒt] [pʊl] .

car	would	not	pull	.
车	会	不是	拉	.

车子开不动了。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈgɑːspɪŋ] [tʃʌg] , [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈstændstɪl] .

With	a	gasping	chug	,	it	came	to	a	standstill	.
和	一个	喘息	突突	,	它	来了	到	一个	停顿	.

随着一声喘息，它停了下来。

[ðə; ði][rɪə(r)] [wiːlz] [kept] [ˈspɪnɪŋ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈtrækʃn] .

The	rear	wheels	kept	spinning	,	but	there	was	no	traction	.
这	后部	车轮	保留	旋转	,	但	那里	曾是	不	牵引力	.

后轮一直在空转，但没有抓地力。

[ðə; ði][kɑː(r)] [wʊd] [nɒt] [bʌdʒ] .

The	car	would	not	budge	.
这	车	会	不是	预算	.

汽车纹丝不动。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [fɑːst][ɪn][ðə; ði][sænd] [wɪð] [ðə; ði][taɪd] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] ! -

They	were	stuck	fast	in	the	sand	with	the	tide	rolling	in	!	87
他们	是	卡住	快速地	在	这	沙	和	这	潮	滚动	在	!	-

随着潮水涌来，他们被牢牢地困在沙滩上！87

['tʃæptə(r)] [naɪn]

CHAPTER	9
章	9

第九章

[stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [sænd]

STUCK	IN	THE	SAND
卡住	在	这	沙

陷在沙子里

[ðə; ði]['taɪə(r)z][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] - [kɑː(r)] [kept] ['spɪnɪŋ] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [luːs] [sænd] .

THE	tires	of	Mrs	.	Williams	'	car	kept	spinning	faster	and	faster	in	the	loose	sand	.
这	轮胎	的	太太	.	威廉姆斯	-	车	保留	旋转	快点	和	快点	在	这	松动的	沙	.

威廉姆斯太太的汽车轮胎在松软的沙地上越转越快。

[ðeɪ] [dʌg] [ɪn] ['diːpli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wiːl] [wɒz; wəz]['maɪəd][tuː; tə][ɪts] [hʌb] [kæp] .

They	dug	in	deeply	until	the	wheel	was	mired	to	its	hub	cap	.
他们	挖	在	深	直到	这	车轮	曾是	陷入困境	到	它是	中心	帽	.

他们深深地挖了进去，直到车轮陷到轮毂盖处。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] , [aɪm]['əʊnli] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːs] .

“	Oh	,	dear	,	by	trying	to	get	out	,	I'm	only	making	it	worse	.
“	哦	,	亲爱的	,	经过	尝试	到	得到	出去	,	我是	仅有的	制作	它	更糟	.

“哎呀，我越想逃出去，情况就越糟糕。”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [gɑːspt] .

”	Mrs	.	Williams	gasped	.
”	太太	.	威廉姆斯	倒吸一口气	.

威廉姆斯夫人倒吸了一口气。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?

“	What	shall	we	do	?
“	什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

” ['swɪtʃɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['endʒɪn] , [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)] [wiːlz] .

”	Switching	off	the	engine	,	she	sprang	out	of	the	car	to	look	at	the	rear	wheels	.
”	交换	离开	这	引擎	,	她	弹簧	出去	的	这	车	到	看	在	这	后部	车轮	.

她关掉引擎，跳下车去看后轮。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

By	this	time	,
经过	这	时间	,

到这时，

[mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [ɪk'sept] - [hæd; həd] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [biːtʃ]
Miss Gordon and all the Brownies except Vevi had come running across the beach
错过 戈登 和 全部 这 布朗尼蛋糕 除了 - 有 来 跑步 穿过 这 海滩
[wɪð] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['hæmpəz] .
with the lunch hampers .
和 这 午餐 礼篮 .

戈登小姐和除维维以外的所有布朗尼女童军都提着午餐篮跑过沙滩。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['wʌrid] .
They were very worried .
他们 是 非常 担心 .

他们非常担心。

“ [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['riːəli] [stʌk] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd][dʒeɪn] ['breθləsli] .
“ Are we really stuck ? ” demanded Jane breathlessly .
“ 是 我们 真的 卡住 ? ” 要求 简 气喘吁吁 .

“我们真的被困住了吗？”简气喘吁吁地问道。

“ [wɪl] [ðə; ði][taɪd] [wɒʃ] [ðə; ði][kɑː(r)] [ə'weɪ] ? ” ['kwestʃənd] ['sʌni] .
“ Will the tide wash the car away ? ” questioned Sunny .
“ 将要 这 潮 洗 这 车 离开 ? ” 被质问 阳光明媚 .

“潮水会把车冲走吗？”桑尼问道。

“ [lets] [ɔːl] [pʊʃ] , ” [sə'dʒestid] ['kɒni] .
“ Let's all push , ” suggested Connie .
“ 我们来吧全部 推 , ” 建议 康妮 .

“我们一起推吧，”康妮建议道。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][get] [aʊt] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sed] .
“ We'll have to if we are to get out , ” Mrs . Williams said .
“ 出色地 有 到 如果 我们 是 到 得到 出去 , ” 太太 . 威廉姆斯 说 .

“如果我们想出去，就必须这么做，”威廉姆斯太太说。

[ʃiː; ʃi] [geɪzd] ['nɜːvəsli] [æt; ət][ðə; ði] [weɪvz] .
She gazed nervously at the waves .
她 凝视 紧张地 在 这 波浪 .

她紧张地望着海浪。

Each88
Each88
Each88

[wʌn][wɒz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] [baɪt] [ɒv; əv][sænd] .
one was chewing away a larger and larger bite of sand .
一 曾是 咀嚼 离开 一个 更大的 和 更大的 咬 的 沙 .

其中一只正在咀嚼越来越大的一口沙子。

[baɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][draɪd] ['siːwiːd] [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] ,
By noticing the rim of dried seaweed along shore ,
经过 注意到 这 轮缘 的 干燥 海藻 沿着 支撑 ,

通过观察海岸边干枯的海藻边缘，

[ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [keɪm] [ɪg'zæktli] [ðæt] [fɑː(r)][æt; ət] [haɪ] [taɪd] .
the Brownies could tell that the ocean came exactly that far at high tide .
这 布朗尼蛋糕 可以 告诉 那 这 海洋 来了 确切地 那 远的 在 高的 潮 .

女童子军们能够分辨出，涨潮时海水会涨到那么远。

[ðə; ði] [weɪvz] [wʊd] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [swiːp] ['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] [bɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
The waves would be certain to sweep over the floor boards of the car .
这 波浪 会 是 肯定 到 扫 超过 这 地面 板 的 这 车 .

海浪一定会拍打到汽车的地板上。

“ [sɔ:lt]['wɔ:tə(r)]['ru:ɪnz][ə; eɪ][kɑ:(r)] ['veri] ['i:zəli] , ” [dɪ'kleəd] [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] .

“	Salt	water	ruins	a	car	very	easily	,	”	declared	Miss	Gordon	.
”	盐	水	废墟	一个	车	非常	容易地	,	”	声明	错过	戈登	.

“海水很容易毁掉一辆车，”戈登小姐说道。

“ [wi:; wi][mʌst; məst][get] [aʊt] ['sʌmhaʊ] .

“	We	must	get	out	somehow	.
”	我们	必须	得到	出去	不知何故	.

我们必须想办法出去。

” [ʃi:; ʃi][glɑ:ns, glæns] ['həʊpfəli] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

”	She	glanced	hopefully	toward	the	lighthouse	.
”	她	瞥了一眼	希望	朝向	这	灯塔	.

她满怀希望地望向灯塔。

['kɒni] ['ɒfəd] [tu:; tə] [rʌn] [ðeə(r)][ænd; ənd][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][help] .

Connie	offered	to	run	there	and	ask	for	help	.
康妮	提供	到	跑步	那里	和	问	为了	帮助	.

康妮主动提出跑过去求助。

[bʌt; bət] [mɪs] ['gɔ:d(ə)n][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] [æz; əz][ðə; ði] [ləʊn] [ə'tendənt] ['nevə(r)]

But	Miss	Gordon	told	her	it	would	be	useless	as	the	lone	attendant	never
但	错过	戈登	讲述	她	它	会	是	无用	作为	这	孤独	服务员	绝不

[wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz][pəʊst] .

was	allowed	to	leave	his	post	.
曾是	允许	到	离开	他的	邮政	.

但戈登小姐告诉她这样做是没用的，因为那位唯一的侍者从来不被允许离开他的岗位。

[dʒeɪn] [faʊnd] ['sevrəl] [lɑ:dʒ] [blɒks] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][rɪə(r)]['taɪə(r)z] .

Jane	found	several	large	blocks	of	wood	which	she	placed	under	the	rear	tires	.
简	成立	一些	大的	积木	的	木头	哪个	她	放置	在下面	这	后部	轮胎	.

简找到了几块大木头，她把它们垫在后轮下面。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nəʊ] [gʊd] .

It	did	no	good	.
它	做过	不	好的	.

这毫无用处。

[wen] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [traɪd][tu:; tə] [pʊl] ['fɔ:wəd] [ə'gen] , [ðə; ði] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [wɜ:(r); wə(r)]

When	Mrs	.	Williams	tried	to	pull	forward	again	,	the	pieces	of	wood	were
什么时候	太太	.	威廉姆斯	尝试	到	拉	向前	再次	,	这	件	的	木头	是

[θrəʊn] [ə'saɪd] .

thrown	aside	.
抛掷	旁边	.

当威廉姆斯太太再次试图向前拉车时，那些木头被甩到了一边。

“ [lets] [ɔ:l] [pʊʃ] , ” [ɜ:rdʒd] ['rəʊzməri] .

“	Let's	all	push	,	”	urged	Rosemary	.
”	我们来吧	全部	推	,	”	敦促	迷迭香	.

“大家一起努力吧！”罗斯玛丽催促道。

“ [aɪm] ['ri:əl] [strɒŋ] .

“	I'm	real	strong	.
”	我是	真实的	强的	.

“我力气很大。”

” [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði][g'ɜ:lz] [maɪt] [traɪ][tu:; tə] [ʃʌv] [ðə; ði][kɑ:(r)] [aʊt] .

”	Miss	Gordon	agreed	that	the	girls	might	try	to	shove	the	car	out	.
”	错过	戈登	同意	那	这	女孩们	可能	尝试	到	推	这	车	出去	.

戈登小姐同意女孩们可能会试图把车推出去。

[ʃiː; ʃi] [wɔːnd] [ðem; ðəm] [haʊˈevə(r)] , [nɒt] [tuː; tə] [streɪn] [hɑːd] .

She	warned	them	however	,	not	to	strain	hard	.
她	警告	他们	然而	,	不是	到	拉紧	难的	.

但她告诫他们不要用力过猛。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['sɪgnəl] , ['evriwʌn] [stʊd] ['redi] .

At	a	given	signal	,	everyone	stood	ready	.
在	一个	给定	信号	,	每个人	站立	准备好	.

听到信号后，所有人都做好准备。

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] , [ðæt] [ɪz] [ɪk'sept] - .

All	the	Brownies	,	that	is	except	Vevi	.
全部	这	布朗尼蛋糕	,	那	是	除了	-	.

除了维维之外，所有的布朗尼蛋糕都做好了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['sləʊli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə'weə(r)] [ðæt] ['eniθɪŋ]

She	was	walking	slowly	from	the	lighthouse	,	not	even	aware	that	anything
她	曾是	步行	缓慢地	从	这	灯塔	,	不是	甚至	意识到的	那	任何事物

[wɒz; wəz] [rɒŋ] .

was	wrong	.
曾是	错误的	.

她缓缓地从灯塔走出来，丝毫没有意识到出了什么问题。

“ [naʊ] [gˈɜːlz] , [təˈgeðə(r)] ! ” -

“	Now	girls	,	together	!	”	89
”	现在	女孩们	,	一起	!	”	-

“姑娘们，集合！”89

[æz; əz] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [spəʊk] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [let] [aʊt] [ðə; ði] [klʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] .

As	Miss	Gordon	spoke	,	Mrs	.	Williams	let	out	the	clutch	of	the	car	.
作为	错过	戈登	辐	,	太太	.	威廉姆斯	让	出去	这	离合器	的	这	车	.

戈登小姐说话的时候，威廉姆斯太太松开了汽车离合器。

[əˈgen] [ðə; ði] [rɪə(r)] [wiːlz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [spɪn] , ['sləʊli] [æt; ət] [fɜːst] , [ðen] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] .

Again	the	rear	wheels	began	to	spin	,	slowly	at	first	,	then	faster	and	faster	.
再次	这	后部	车轮	开始	到	旋转	,	缓慢地	在	第一的	,	然后	快点	和	快点	.

后轮再次开始转动，起初速度很慢，然后越来越快。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [əˈplaɪd] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [streŋθ] .

Miss	Gordon	applied	all	her	strength	.
错过	戈登	应用	全部	她	力量	.

戈登小姐使出了浑身解数。

[ðə; ði] ['braʊniz] [pʊʃt] [tuː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] [strɒŋ] .

The	Brownies	pushed	too	,	but	they	were	not	very	strong	.
这	布朗尼蛋糕	推动	也	,	但	他们	是	不是	非常	强的	.

布朗尼女童军也发起进攻，但她们实力不够强。

[ðeə(r)] [fiːt] [kept] ['slɪpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .

Their	feet	kept	slipping	in	the	sand	.
他们的	脚	保留	滑倒	在	这	沙	.

他们的脚在沙子里不停地打滑。

“ [ɪts] [nəʊ] [juːz] , [nəʊ] [juːz] [æt; ət] [ɔːl] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['faɪnəli] [gɑːspt] .

“	It's	no	use	,	no	use	at	all	,	”	the	teacher	finally	gasped	.
”	它是	不	使用	,	不	使用	在	全部	,	”	这	老师	最后	倒吸一口气	.

“没用，一点用处都没有，”老师最后喘着气说道。

[ʃiː; ʃi] ['sɪgnəld] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒf] [ðə; ði] ['məʊtə(r)] [əˈgen] .

She	signaled	for	Mrs	.	Williams	to	turn	off	the	motor	again	.
她	发出信号	为了	太太	.	威廉姆斯	到	转动	离开	这	发动机	再次	.

她示意威廉姆斯太太再次关掉发动机。

[ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [smel] ['rʌbə(r)] .

The	Brownies	could	smell	rubber	.
这	布朗尼蛋糕	可以	闻	橡皮	.

女童子军们闻到了橡胶味。

[baɪ] ['tɜːnɪŋ] [səʊ] ['ræpɪdli] [ɪn][ðə; ði][sænd] , [ðə; ði][rɪə(r)] [wiːlz] [hæd; həd]['dʒenəˌreɪtɪd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl]

By	turning	so	rapidly	in	the	sand	,	the	rear	wheels	had	generated	a	great	deal
经过	转弯	所以	快速	在	这	沙	,	这	后部	车轮	有	生成的	一个	伟大的	交易

[ɒv; əv] [hiːt] .

of	heat	.
的	热	.

由于在沙地上快速转弯，后轮产生了大量的热量。

“ [kænt] [wiː; wi] [send] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['gærɑːʒmæn] [tuː; tə] [təʊ] [ˌjuː 'es] [aʊt] ? ” [sə'dʒestid] ['rəʊzməri] .

“	Can't	we	send	for	a	garageman	to	tow	us	out	?	”	suggested	Rosemary	.
”	不能	我们	发送	为了	一个	修车工	到	拖	我们	出去	?	”	建议	迷迭香	.

“我们能不能叫个修车工来把我们拖出去？”罗斯玛丽建议道。

“ [ðæts] [wɒt] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wen] ['aʊə(r)][kɑː(r)][woʊnt] [rʌn] . ”

“	That's	what	my	mother	always	does	when	our	car	won't	run	.	”
”	那就是	什么	我的	母亲	总是	做	什么时候	我们的	车	惯于	跑步	.	”

“每次我们的车发动不了的时候，我妈妈总是这么做。”

“ [dɪə(r)] , [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][taɪm] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [rɪ'plaɪd] .

“	Dear	,	there	isn't	time	,	”	Mrs	.	Williams	replied	.
”	亲爱的	,	那里	不是	时间	,	”	太太	.	威廉姆斯	回复	.

“亲爱的，没时间了。”威廉姆斯太太回答道。

“ [ðə; ði][taɪd] [wɪl] [biː; bi] ['wɒʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ten][ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

“	The	tide	will	be	washing	against	the	car	in	another	ten	or	fifteen	minutes	.
”	这	潮	将要	是	洗涤	反对	这	车	在	其他	十	或者	十五	分钟	.

“再过十分钟或十五分钟，潮水就会冲到车上。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd] ['kɑːniz] ['mʌðə(r)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

”	Miss	Gordon	and	Connie's	mother	looked	up	and	down	the	beach	.
”	错过	戈登	和	康妮的	母亲	看起来	向上	和	向下	这	海滩	.

戈登小姐和康妮的母亲环顾着海滩。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [vjuː] .

Usually	any	number	of	cars	were	in	view	.
通常	任何	数字	的	汽车	是	在	看法	.

通常可以看到很多辆车。

[nɒt] [wʌn][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] [wen] [help] [wɒz; wəz][səʊ]['bædli] ['niːdɪd] .

Not	one	was	in	sight	when	help	was	so	badly	needed	.
不是	一	曾是	在	视线	什么时候	帮助	曾是	所以	糟糕	需要	.

当人们急需帮助的时候，却不见一个人的身影。

['kɒni] [glɑːns, glæns] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʌmblɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

Connie	glanced	out	across	the	tumbling	water	.
康妮	瞥了一眼	出去	穿过	这	翻滚	水	.

康妮瞥了一眼翻滚的水面。

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['məʊtə(r)] [bəʊt] ['tʃʌgɪŋ] [ə'lɒŋ] .

Not	far	from	shore	she	saw	a	small	motor	boat	chugging	along	.
不是	远的	从	支撑	她	锯	一个	小的	发动机	船	猛灌	沿着	.

离岸边不远处，她看到一艘小型机动船突突地驶过。

[ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][wɒz; wəz] ['reɪmənd] ['kʌri] , [ðə; ði][həʊ'tel] ['laɪfgɑːd] . -

The	operator	was	Raymond	Curry	,	the	hotel	lifeguard	.	90
这	操作员	曾是	雷蒙德	咖喱	,	这	酒店	救生员	.	-

接线员是酒店救生员雷蒙德·库里。90

“ ['meɪbi] [hiːl] [help] [juː 'es] !
“ **Maybe he'll help us !**
“ 或许 地狱 帮助 我们 !

“也许他会帮助我们！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” **she exclaimed .**
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] .
Mrs . Williams and Miss Gordon had noticed the boat at the same moment .
太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 有 注意到 这 船 在 这 相同的 片刻 .

威廉姆斯太太和戈登小姐同时注意到了那艘船。

“ [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [tuː; tə] [pʊʃ] , [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [mait] [get] [aʊt] !
“ **If we had a strong man to push , I think we might get out !**
“ 如果 我们 有 一个 强的 男人 到 推 , 我 思考 我们 可能 得到 出去 !

“如果我们有一个强壮的男人来推我们，我想我们或许就能出去了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .
” **exclaimed Mrs . Williams .**
” 惊呼 太太 . 威廉姆斯 .

“威廉姆斯夫人惊呼道。”

“ [lets] [kɔːl] [tuː; tə] [hɪm] . ”
“ **Let's call to him . ”**
“ 我们来吧 称呼 到 他 . ”

“我们给他打个电话吧。”

“ [hiːz] [ə; eɪ] ['laɪfgɑːd] , ” [lɑːft] ['sʌni] .
“ **He's a lifeguard , ” laughed Sunny .**
“ 他是 一个 救生员 , ” 笑了 阳光明媚 .

“他是一名救生员，”桑尼笑着说。

“ [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [help] [juː 'es] ['reskjuː] [ə; eɪ] [kɑː(r)] !
“ **He ought to help us rescue a car !**
“ 他 应该 到 帮助 我们 救援 一个 车 !

他应该帮我们把车救出来！

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [weɪvd] .
” **The Brownies shouted as loudly as they could and waved .**
” 这 布朗尼蛋糕 喊叫 作为 高声 作为 他们 可以 和 挥手 .

“小女童子军们大声喊叫并挥手。”

['mɪstə(r)] . ['kʌri] [hɜːd] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['θrɔtld] [daʊn] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [tɜːnd]
Mr . Curry heard them , for he throttled down the engine and turned
先生 . 咖喱 听到 他们 , 为了 他 节流 向下 这 引擎 和 转向
[tuː; tə] [geɪz] [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] .
to gaze toward shore .
到 目光 朝向 支撑 .

柯里先生听到了他们的谈话，他减小了引擎的转速，转身望向岸边。

“ [help] [juː 'es] ! ” [jeld] ['kɒni] .
“ **Help us ! ” yelled Connie .**
“ 帮助 我们 ! ” 大喊 康妮 .

“救命啊！”康妮喊道。

“ ['aʊə(r)] [kɑːrz] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] . ”
“ **Our car's stuck in the sand . ”**
“ 我们的 汽车的 卡住 在 这 沙 . ”

“我们的车陷在沙子里了。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪdz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][fɑːst] ! ” ['skriːmd] [dʒeɪn] .

“	And	the	tide's	coming	in	fast	!	”	screamed	Jane	.
”	和	这	潮汐	未来	在	快速地	!	”	尖叫	简	.

“潮水涨得很快！”简尖叫道。

[ʃiː; ʃi] ['kʌpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːdz] ['kæri] .

She	cupped	her	hands	to	her	mouth	to	make	the	words	carry	.
她	杯状	她	双手	到	她	嘴	到	制作	这	字	携带	.

她双手拢在嘴边，让声音传得更远。

[naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [ˌʌndə'stʊd] [ðeə(r)] [rɪ'kwest] .

Now	the	Brownies	were	certain	that	the	lifeguard	understood	their	request	.
现在	这	布朗尼蛋糕	是	肯定	那	这	救生员	理解	他们的	要求	.

现在，小女童子军们确信救生员理解了她们的请求。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] , [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][feɪl][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l]

Even	if	he	couldn't	hear	,	how	could	he	fail	to	see	that	they	were	in	trouble
甚至	如果	他	不能	听到	,	如何	可以	他	失败	到	看	那	他们	是	在	麻烦

?

?
?

即使他听不见，又怎么可能看不出他们遇到了麻烦呢?

[ðə; ði] ['laɪfgɑːd] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [weɪv] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] ['frendli] ['griːtɪŋ] .

The	lifeguard	didn't	even	wave	his	hand	in	friendly	greeting	.
这	救生员	没有	甚至	海浪	他的	手	在	友好的	问候	.

救生员甚至连友好的握手都没有。

[hiː; hi] [stɛərd] [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'weɪ] .

He	stared	toward	shore	for	a	minute	,	and	then	turned	his	head	away	.
他	凝视	朝向	支撑	为了	一个	分钟	,	和	然后	转向	他的	头	离开	.

他盯着岸边看了一会儿，然后把头扭到一边。

['spiːdɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['məʊtə(r)] [ə'gen] , [hiː; hi] [kruːz] [ɒn][pɑːst] .

Speeding	up	the	motor	again	,	he	cruised	on	past	.
超速	向上	这	发动机	再次	,	他	巡航	在	过去的	.

他再次加速，疾驰而去。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [meɪd] [nəʊ] ['kɒment] .

Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	made	no	comment	.
错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	制成	不	评论	.

戈登小姐和威廉姆斯夫人没有发表任何评论。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ][məʊst][pɪ'kjuːliə(r)] [weɪ] . -

But	they	looked	at	each	other	in	a	most	peculiar	way	.	91	-
但	他们	看起来	在	每个	其他	在	一个	最多	奇特	方式	.	-	

但他们彼此对视的眼神却十分奇特。91

“ [hiː; hi] [sɔː] [ˌjuː 'es] !

“	He	saw	us	!
”	他	锯	我们	!

他看见我们了！

” [dʒeɪn] [dɪ'kleəd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] [vɔɪs] .

”	Jane	declared	in	a	shrill	voice	.
”	简	声明	在	一个	尖锐	嗓音	.

“简用尖锐的声音宣布道。”

“ [haʊ] [miːn] [ɒv; əv][hɪm] [nɒt][tuː; tə][help] ! ”

“	How	mean	of	him	not	to	help	!	”
”	如何	意思是	的	他	不是	到	帮助	!	”

“他竟然不帮忙，真是太没良心了！”

“ [wiːl; wil]['nevə(r)][get] [aʊt] [naʊ] ， ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sed] .
“ We'll never get out now , ” Mrs . Williams said .
“ 出色地 绝不 得到 出去 现在 ， ” 太太 . 威廉姆斯 说 .

“我们现在永远也出不去了，”威廉姆斯太太说。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['diːpli] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
She was deeply discouraged .
她 曾是 深 灰心 .

她感到非常沮丧。

[iːtʃ] [hjuːdʒ] [weɪv] [ðæt] [swept] [ɪn] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)] .
Each huge wave that swept in came a little closer to the car .
每个 巨大的 海浪 那 扫荡 在 来了 一个 小的 更近 到 这 车 .

每一道巨浪都让汽车离岸边更近一步。

['faɪnəli] [ə; eɪ][bɪg][wʌn] ['æktʃuəli] [læpt] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)]['taɪə(r)z] .
Finally a big one actually lapped at one of the rear tires .
最后 一个 大的 一 实际上 圈速 在 一 的 这 后部 轮胎 .

最后，一个大家伙竟然把其中一个后轮都蹭破了。

“ [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [teɪk] ['aʊə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [klaɪm] [bæk] [ɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːnz] ,
“ We may as well take our belongings and climb back on one of the dunes ,
“ 我们 可能 作为 出色地 拿 我们的 财物 和 爬 后退 在 一 的 这 沙丘 ,

“我们不如带上行李，爬回其中一个沙丘上去吧。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [sed] .
“ Miss Gordon said .
” 错过 戈登 说 .

戈登小姐说。

“ [ðə; ði] [siː] [wɪl] [nɒt] [raɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv] ['siːwiːd] . ”
“ The sea will not rise higher than the rim of seaweed . ”
“ 这 海 将要 不是 上升 更高 比 这 轮缘 的 海藻 . ”

“海水不会高于海藻的边缘。”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
“ Wait a minute !
“ 等待 一个 分钟 !

“等一下！

” [ɪk'skleɪmd] ['kɒni] .
“ exclaimed Connie .
” 惊呼 康妮 .

“康妮惊呼道。”

“ [aɪ] [siː] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] !
“ I see someone coming down the beach !
“ 我 看 某人 未来 向下 这 海滩 !

“我看到有人从沙滩上走过来！”

” [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪn] ， ['strəʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][sænd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
” She had noticed a man with a cane , strolling along the sand toward the
” 她 有 注意到 一个 男人 和 一个 甘蔗 ， 漫步 沿着 这 沙 朝向 这
['laɪthaʊs] .
lighthouse .
灯塔 .

她注意到一个男人拄着拐杖，沿着沙滩向灯塔走去。

“ [waɪ] ， [ɪts] ['kæptɪn] - ， ” [ʃiː; ʃi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
“ Why , it's Captain Tarwell , ” she recognized him .
“ 为什么 ， 它是 队长 - ， ” 她 认可 他 .

“哦，是塔威尔上尉，”她认出了他。

[ðə; ði][əʊld] ['siːmən] [keɪm] ['kləʊzə(r)] , ['geɪzɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['braʊniz] .

The	old	seaman	came	closer	,	gazing	toward	the	group	of	Brownies	.
这	老的	水手	来了	更近	,	凝视	朝向	这	团体	的	布朗尼蛋糕	.

老水手走近了些，目光投向那群女童军。

[əb'zɜːvɪŋ] [haʊ] [nɪə(r)][ðeə(r)][kɑː(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['fəʊmɪŋ] [siː] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɔːk]

Observing	how	near	their	car	was	to	the	foaming	sea	,	he	began	to	walk
观察	如何	靠近	他们的	车	曾是	到	这	起泡	海	,	他	开始	到	走

[fɑːstə(r)] .

faster	.
快点	.

他注意到他们的车离翻滚的海浪很近，于是加快了脚步。

“ [ə'hɔɪ] , ” [hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði][gˈɜːlz] .

“	Ahoy	,	”	he	greeted	the	girls	.
“	嘿!	,	”	他	问候	这	女孩们	.

“喂！”他向女孩们打招呼。

“ [wʌts] [rɒŋ] [hɪə(r)] ?

“	What's	wrong	here	?
“	是什么	错误的	这里	?

“这里出了什么问题？”

[ə'graʊnd] , [eɪ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [taɪd] ['rʌnɪŋ] .

Aground	,	eh	,	and	with	a	strong	tide	running	.
搁浅	,	嗯	,	和	和	一个	强的	潮	跑步	.

搁浅了，而且潮水正猛烈上涨。

” [ðə; ði] ['braʊniz] , [ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət][wʌns] , [traɪd][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

”	The	Brownies	,	all	talking	at	once	,	tried	to	explain	what	had	happened	.
”	这	布朗尼蛋糕	,	全部	说	在	一次	,	尝试	到	解释	什么	有	发生	.

“小女童子军们七嘴八舌地试图解释发生了什么事。”

['kæptɪn] - ['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)][tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [wɒt]

Captain	Tarwell	didn't	bother	to	listen	for	he	could	see	for	himself	what
队长	-	没有	打扰	到	听	为了	他	可以	看	为了	他自己	什么

[wɒz; wəz] [rɒŋ] .

was	wrong	.
曾是	错误的	.

塔威尔船长懒得听，因为他自己就能看出哪里出了问题。

[hiː; hi] [njuː] [tuː] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [fɑːst][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][taɪd] . -

He	knew	too	,	that	he	would	have	to	work	fast	to	beat	the	tide	.	92
他	知道	也	,	那	他	会	有	到	工作	快速地	到	打	这	潮	.	-

他也知道，他必须抓紧时间，赶在浪潮之前完成任务。92

“ [aɪm][nɒt][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [wen] [aɪ][wɒz; wəz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

“	I'm	not	as	strong	as	I	was	in	the	old	days	when	I	was	master	of	the
“	我是	不是	作为	强的	作为	我	曾是	在	这	老的	天	什么时候	我	曾是	掌握	的	这

- ,

Gorchester	,
-	,

“我已不如当年担任戈切斯特院长时那样强壮了。”

” [hiː; hi] [riˈmɑːk] ['ɑːftə(r)] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði]['maɪəd] [wiːlz] .

”	he	remarked	after	inspecting	the	mired	wheels	.
”	他	评论	后	检查	这	陷入困境	车轮	.

“他检查了陷在泥里的车轮后说道。”

“ [bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl][hændz][tuː; tə][help] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [hiːv] - [ɜː(r)] [friː] .

“	But	with	all	hands	to	help	,	I	think	we	can	heave	'	er	free	.
“	但	和	全部	双手	到	帮助	,	我	思考	我们	能	举	-	呃	自由的	.

“但是只要大家齐心协力，我想我们一定能把她救出来。”

[leɪ] [tuː; tə] !
Lay to !
莱 到 !

躺下!

" ['rəʊzməri] , [dʒeɪn][ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [gɒt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
" Rosemary , Jane and Miss Gordon got on one side of the car .
" 迷迭香 , 简 和 错过 戈登 得到 在 一 边 的 这 车 .

罗斯玛丽、简和戈登小姐坐在汽车的一侧。

['kɒni] [ænd; ənd] ['sʌni] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
Connie and Sunny stood by the other , to help the captain .
康妮 和 阳光明媚 站立 经过 这 其他 , 到 帮助 这 队长 .

康妮和桑妮并肩作战，帮助船长。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ə'gen] .
Mrs . Williams started the engine again .
太太 . 威廉姆斯 开始 这 引擎 再次 .

威廉姆斯太太再次启动了引擎。

" [hiːv] - [həʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
" Heave - ho ! " shouted the captain .
" 举 - 何 ! " 喊叫 这 队长 .

"扬帆起航！"船长喊道。

" [ɔːl] [tə'geðə(r)] [naʊ] !
" All together now !
" 全部 一起 现在 !

"大家一起喊！"

[pʊʃ] , ['meɪti] , [pʊʃ] !
Push , maties , push !
推 , 水手们 , 推 !

冲啊，伙计们，冲啊!

" [ðə; ði] ['braʊniz] [ig'zɑːtid] [ɔːl] [ðeə(r)] [streŋθ] .
" The Brownies exerted all their strength .
" 这 布朗尼蛋糕 施加 全部 他们的 力量 .

"小女童子军们使出了浑身解数。"

['sləʊli] [ðə; ði] [kɑː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] .
Slowly the car began to move .
缓慢地 这 车 开始 到 移动 .

汽车缓缓启动。

[wʌn] ['taɪə(r)] [kɔːt] ['fɜːmli] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
One tire caught firmly in the sand and then the other .
一 胎 捕捉 牢牢 在 这 沙 和 然后 这 其他 .

一个轮胎牢牢地陷在沙子里，然后另一个轮胎也陷了进去。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [kɑː(r)] [spɜːt] ['fɔːwəd] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] ['kɒni] [ænd; ənd] [dʒeɪn] [went] ['sprɔːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .
Suddenly the car spurted forward so fast that Connie and Jane went sprawling in the sand .
突然 这 车 喷涌而出 向前 所以 快速地 那 康妮 和 简 去 蔓延 在 这 沙 .

突然，汽车猛地向前冲去，速度之快，让康妮和简摔倒在沙滩上。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [hɜːt] [ðem; ðəm] .
It did not hurt them .
它 做过 不是 伤害 他们 .

这并没有伤害到他们。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld][tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] .

They	were	laughing	as	they	scrambled	to	their	feet	.
他们	是	笑	作为	他们	打乱	到	他们的	脚	.

他们一边笑着一边慌忙站起来。

“ [wɪr] [aʊt] ！ ” [kraɪd] ['kɒni] .

“	We're	out	!	”	cried	Connie	.
”	是	出去	！	”	哭	康妮	.

“我们出去了！”康妮喊道。

“ [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː] ！

“	Just	in	time	too	!
”	只是	在	时间	也	！

“真是太及时了！”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [swʌŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪn][æz; əz] ['nærəʊ] [æn; ən][ɑːk][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

”	Mrs	.	Williams	swung	the	car	in	as	narrow	an	arc	as	possible	.
”	太太	.	威廉姆斯	摇摆	这	车	在	作为	狭窄的	一个	弧	作为	可能的	.

威廉姆斯太太尽可能地将车子以最小的弧线转弯。

[ə'nʌðə(r)] ['məʊmənt][ænd; ənd][ɔːl][fɔː(r)] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][fɜːm][sænd] [ə'gen] .

Another	moment	and	all	four	wheels	were	on	firm	sand	again	.
其他	片刻	和	全部	四	车轮	是	在	公司	沙	再次	.

又过了一会儿，四个轮子又都回到了坚实的沙地上。

[best] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði][kɑː(r)] [naʊ] [wɒz; wəz] ['hedɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [biːtʃ] .

Best	of	all	,	the	car	now	was	headed	toward	the	cottage	beach	.
最好的	的	全部	,	这	车	现在	曾是	标题	朝向	这	小屋	海滩	.

最棒的是，这辆车现在正朝着度假小屋所在的沙滩驶去。

“ [əʊ] , ['kæptɪn] , [wɪr] [səʊ] ['greɪtf(ə)l] ！

“	Oh	,	Captain	,	we're	so	grateful	!
”	哦	,	队长	,	是	所以	感激的	！

“哦，船长，我们太感激了！”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [θæŋkt] [hɪm] .

”	Miss	Gordon	thanked	him	.
”	错过	戈登	谢谢	他	.

戈登小姐向他道谢。

“ [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [streɪn] [jɔː'self] ['pʊʃɪŋ] [səʊ] [hɑːd] . ” -

“	I	hope	you	didn't	strain	yourself	pushing	so	hard	.	”	93
”	我	希望	你	没有	拉紧	你自己	推动	所以	难的	.	”	-

“希望你没有因为用力过猛而过度劳累。”93

“ [nɒt] [ə; eɪ][bɪt] , ” [hiː; hi] ['tʃʌkl] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [keɪn] .

“	Not	a	bit	,	”	he	chuckled	,	picking	up	his	cane	.
”	不是	一个	少量	,	”	他	轻笑	,	挑选	向上	他的	甘蔗	.

“一点也不，”他笑着拿起拐杖。

“ ['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [æn; ən][ˌes əʊ 'es] [dɪ'stres] [kɔːl] . ”

“	Always	glad	to	answer	an	SOS	distress	call	.	”
”	总是	高兴的	到	回答	一个	求救信号	痛苦	称呼	.	”

“随时乐意响应求救信号。”

“ [kænt] [wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ] [raɪd] [tuː; tə] [taʊn] ?

“	Can't	we	give	you	ride	to	town	?
”	不能	我们	给	你	骑	到	镇	?

“我们能不能送你去镇上？”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['ɒfəd] .

”	Mrs	.	Williams	offered	.
”	太太	.	威廉姆斯	提供	.

威廉姆斯夫人提议道。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [maɪt] ['tʌkəd] [frɒm; frəm][maɪ] [wɔːk] , ” [ðə; ði] ['kæptɪn] [əd'mɪtɪd] .

“	I	am	a	mite	tuckered	from	my	walk	,	”	the	captain	admitted	.
”	我	是	一个	螨虫	疲惫不堪	从	我的	走	,	”	这	队长	承认	.

“我走了这么远的路，有点累了，”船长承认道。

“ [aɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ruːm] , [aɪl] [raɪd] [ə'lɒŋ] .

“	Aye	,	if	you	have	room	,	I'll	ride	along	.
”	是的	,	如果	你	有	房间	,	患病的	骑	沿着	.

“是啊，如果有空位，我就一起搭车。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [paɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [siːt] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ,

”	By	this	time	the	Brownies	had	piled	into	the	back	seat	,	leaving	the	front	for	Mrs	.	Williams	,
”	经过	这	时间	这	布朗尼蛋糕	有	堆积	进入	这	后退	座位	,	离开	这	正面	为了	太太	.	威廉姆斯	,

这时，小女童子军们都挤到了后座，把前座留给了威廉姆斯太太。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] .

Miss	Gordon	and	the	captain	.
错过	戈登	和	这	队长	.

戈登小姐和船长。

“ [wɛrz] - ? ” [di'mɑːnd, -'mænd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	Where's	Vevi	?	”	demanded	Mrs	.	Williams	.
”	在哪里?	-	?	”	要求	太太	.	威廉姆斯	.

“维维在哪儿？”威廉姆斯太太问道。

['evriwʌn] [lʊkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

Everyone	looked	toward	the	lighthouse	.
每个人	看起来	朝向	这	灯塔	.

所有人都望向灯塔的方向。

- [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [bʌt; bət] ['veri] ['sləʊli] .

Vevi	was	coming	,	but	very	slowly	.
-	曾是	未来	,	但	非常	缓慢地	.

Vevi来了，但是很慢。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['həʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] , [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] [braʊn] ['swetə(r)] .

She	seemed	to	be	holding	something	in	her	arms	,	beneath	her	brown	sweater	.
她	似乎	到	是	保持	某物	在	她	武器	,	下面	她	棕色的	毛衣	.

她棕色毛衣下面似乎抱着什么东西。

“ - ! ” ['ʃaʊtɪd] [dʒeɪn] .

“	Vevi	!	”	shouted	Jane	.
”	-	!	”	喊叫	简	.

“维维！”简喊道。

“ [juː; jʊ] ['hʌri] [ʌp] !

“	You	hurry	up	!
”	你	匆忙	向上	!

你快点!

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [tuːt] [ðə; ði][kɑː(r)] [hɔːn] ['ʃɑːpli] [θriː] [taɪmz] .

”	Mrs	.	Williams	tooted	the	car	horn	sharply	three	times	.
”	太太	.	威廉姆斯	嘟嘟	这	车	喇叭	尖锐地	三	时代	.

威廉姆斯太太猛地按了三声汽车喇叭。

- [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɔːk] [fɑːstə(r)] .

Vevi	**began**	**to**	**walk**	**faster**	**.**
-	开始	到	走	快点	.

维维开始加快脚步。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ɜːdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['braʊniz] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] ['hʌri] .

But	**despite**	**urging**	**by**	**the**	**Brownies**	**,**	**she**	**would**	**not**	**hurry**	**.**
但	尽管	敦促	经过	这	布朗尼蛋糕	,	她	会	不是	匆忙	.

尽管小女童子军们催促，她还是不肯快点。

“ [wʌts] [ʃiː; ʃi] [gɒt] ?

“	**What's**	**she**	**got**	**?**
”	是什么	她	得到	?

她有什么?

” [dʒeɪn][di'mɑːnd, -'mænd] [sə'spɪʃəsli] .

”	**Jane**	**demanded**	**suspiciously**	**.**
”	简	要求	可疑地	.

“简狐疑地问道。”

“ [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**She**	**doesn't**	**want**	**us**	**to**	**see**	**it**	**.**
”	她	不	想	我们	到	看	它	.

“她不想让我们看到。”

” - , [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ,

”	**Vevi**	**,**	**unaware**	**of**	**the**	**danger**	**the**	**Brownies**	**had**	**been**	**in**	**,**
”	-	,	不知情	的	这	危险	这	布朗尼蛋糕	有	到过	在	,

“维维并不知道布朗尼童子军们身处险境，

[grɪnd] [frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi]['sɔːntə, 'sɑːn-][ʌp] .

grinned	**from**	**ear**	**to**	**ear**	**as**	**she**	**sauntered**	**up**	**.**
咧嘴一笑	从	耳朵	到	耳朵	作为	她	漫步	向上	.

她咧着嘴，悠然自得地走了过来。

“ ['hweərəv] [juː; jʊ] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] ?

“	**Where've**	**you**	**been**	**so**	**long**	**?**
”	在哪里?	你	到过	所以	长的	?

你这段时间都去哪儿了?

” [dʒeɪn][di'mɑːnd, -'mænd] . -

”	**Jane**	**demanded**	**.**	**94**
”	简	要求	.	-

简要求道。94

“ [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['swetə(r)] ?

“	**And**	**what**	**are**	**you**	**hiding**	**under**	**that**	**sweater**	**?**
”	和	什么	是	你	隐藏	在下面	那	毛衣	?

“你毛衣底下藏着什么？”

” - ['ɑːnsə(r)d] [nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] .

”	**Vevi**	**answered**	**not**	**a**	**word**	**.**
”	-	回答	不是	一个	单词	.

维维一言不发。

[ʃiː; ʃi] [kept] ['grɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['veri] [waɪz] .

She	**kept**	**grinning**	**and**	**looking**	**very**	**wise**	**.**
她	保留	咧嘴笑	和	寻找	非常	明智的	.

她脸上始终挂着笑容，看起来很睿智。

[wɒt'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [held] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['swetə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]

Whatever	she	held	beneath	the	sweater	was	alive	,	for	the	girls	could	see	the
任何	她	握住	下面	这	毛衣	曾是	活	,	为了	这	女孩们	可以	看	这

['wʊlən] [klɒθ] [twɪtʃ] .

woolen	cloth	twitch	.
羊毛	布	抽搐	.

毛衣下藏着的东西是活的，因为女孩们能看到羊毛布料在抽搐。

“ [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] , - !

“	Jump	into	the	car	,	Vevi	!
”	跳	进入	这	车	,	-	!

“快跳上车，维维！”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['ɔːdəd] [ɪm'peɪʃntli] .

”	Mrs	.	Williams	ordered	impatiently	.
”	太太	.	威廉姆斯	订购	不耐烦地	.

“威廉姆斯夫人不耐烦地命令道。”

“ [wɪv] [lɒst] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [naʊ] .

“	We've	lost	too	much	time	now	.
”	我们已经	丢失的	也	很多	时间	现在	.

“我们现在已经浪费了太多时间。”

” [ðʌs] [ɜːrdʒd] , - [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [siːt] .

”	Thus	urged	,	Vevi	leaped	into	the	back	seat	.
”	因此	敦促	,	-	跳跃	进入	这	后退	座位	.

在催促下，维维跳进了后座。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kept] [taɪt] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['swetə(r)] .

But	she	kept	tight	hold	of	the	sweater	.
但	她	保留	紧的	抓住	的	这	毛衣	.

但她始终紧紧抓着那件毛衣。

“ [juː; jʊ] [went] [ɒf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][bɜːd] [rɪ'pɔːt] , ” [dʒeɪn] [ə'kjuːzd]

“	You	went	off	because	you	didn't	want	to	give	the	bird	report	,	”	Jane	accused
”	你	去	离开	因为	你	没有	想	到	给	这	鸟	报告	,	”	简	被告

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

“你离开是因为你不想汇报鸟类情况，”简指责她。

“ ['meɪbi] [aɪ][dɪd] , ” - [əd'mɪtɪd] .

“	Maybe	I	did	,	”	Vevi	admitted	.
”	或许	我	做过	,	”	-	承认	.

“也许我做了，”维维承认道。

“ [bʌt; bət][let][ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] .

“	But	let	me	tell	you	a	thing	or	two	.
”	但	让	我	告诉	你	一个	事物	或者	二	.

“但让我告诉你几件事。”

[aɪv] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][əʊld]['stjuːpɪd] [rɪ'pɔːt] .

I've	got	something	better	than	an	old	stupid	report	.
我已经	得到	某物	更好的	比	一个	老的	愚蠢的	报告	.

我这里有比那份老旧愚蠢的报告更好的东西。

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ]['riːəl][lɪv; laɪv][bɜːd] ! ” -

I've	got	a	real	live	bird	!	”	95
我已经	得到	一个	真实的	居住	鸟	!	”	-

我抓到了一只活鸟！95

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER **10**
章 -

第十章

[ə; eɪ] [bɜːd] [rɪ'pɔːt]
A **BIRD** **REPORT**
一个 鸟 报告

鸟类报告

“ [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gʌl] , ” - [ə'naʊnst] ['praʊdli] .
“ **I'VE** **got** **a** **beautiful** **gull** **,** **”** **Vevi** **announced** **proudly** **.**
” 我已经 得到 一个 美丽的 鸥 , ” - 宣布 自豪地 .

“我抓到了一只漂亮的海鸥！”维维自豪地宣布。

“ [siː] !
“ **See** **!**
” 看 !

“看！

” ['pʊlɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['swetə(r)] , [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['braʊniz] [ə; eɪ] [waɪt] ['pɪdʒɪn] [wɪð] [ɑːtʃt]
” **Pulling** **aside** **the** **sweater** **,** **she** **showed** **the** **Brownies** **a** **white** **pigeon** **with** **arched**
” 拉 旁边 这 毛衣 , 她 显示 这 布朗尼蛋糕 一个 白色的 鸽子 和 拱形
[wɪŋz] [ænd; ənd] [wel] - [fɔːmd] [teɪl] .
wings **and** **well** **-** **formed** **tail** **.**
翅膀 和 出色地 - 形成 尾巴 .

她拉开毛衣，向小女童子军们展示了一只白鸽，它有着拱起的翅膀和形状优美的尾巴。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋz] [ðəʊ] , [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['ɪndʒəd] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ]
One **of** **the** **wings** **though** **,** **appeared** **to** **have** **been** **injured** **,** **for** **it** **hung**
一 的 这 翅膀 尽管 , 出现 到 有 到过 受伤 , 为了 它 悬挂
[lɪmp] .
limp **.**
跛行 .

但其中一只翅膀似乎受伤了，因为它无力地耷拉着。

“ - [kɔːlz] [ðæt] [ə; eɪ] [gʌl] ! ” [skɔf, skɔːf] [dʒeɪn] .
“ **Vevi** **calls** **that** **a** **gull** **!** **”** **scoffed** **Jane** **.**
” - 呼叫 那 一个 鸥 ! ” 嘲笑 简 .

“维维管那叫海鸥！”简嗤之以鼻。

“ [ɪts] [ə; eɪ] ['kæriə(r)] ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ɪts] [biːn] [hɜːt] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['sʌni] .
“ **It's** **a** **carrier** **pigeon** **and** **it's** **been** **hurt** **!** **”** **exclaimed** **Sunny** **.**
” 它是 一个 载体 鸽子 和 它是 到过 伤害 ! ” 惊呼 阳光明媚 .

“这是一只信鸽，它受伤了！”桑尼惊呼道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [stretʃ] [ɒv; əv] [biːtʃ] .
By **this** **time** **the** **car** **was** **moving** **swiftly** **along** **the** **narrow** **stretch** **of** **beach** **.**
经过 这 时间 这 车 曾是 移动 迅速地 沿着 这 狭窄的 拉紧 的 海滩 .

这时，汽车正沿着狭窄的海滩快速行驶。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌrid] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sænd]
Mrs **.** **Williams** **and** **Miss** **Gordon** **no** **longer** **were** **worried** **for** **the** **sand**
太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 不 更长 是 担心 为了 这 沙
[wɒz; wəz] [hɑːd] [ænd; ənd] [fɜːm] .
was **hard** **and** **firm** **.**
曾是 难的 和 公司 .

威廉姆斯太太和戈登小姐不再担心了，因为沙子又硬又结实。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] , [ðə; ði] ['rəʊdweɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ]

As	they	neared	the	cottages	at	Silver	Beach	,	the	roadway	also	became	much
作为	他们	接近	这	小屋	在	银	海滩	,	这	道路	还	成为	很多

['waɪdə(r)] .

wider	.
更广泛	.

当他们接近银滩的度假小屋时，道路也变得宽阔了许多。

['kæptɪn] - [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] - [bɜːd] .

Captain	Tarwell	was	very	much	interested	in	Vevi's	bird	.
队长	-	曾是	非常	很多	感兴趣的	在	-	鸟	.

塔威尔船长对维维的鸟非常感兴趣。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [wɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz]['əʊnli] [bruːzd] , [nɒt] ['brəʊkən] .

He	examined	the	wing	,	which	he	said	was	only	bruised	,	not	broken	.
他	检查	这	翼	,	哪个	他	说	曾是	仅有的	瘀伤	,	不是	破碎的	.

他检查了翅膀，说只是擦伤，没有骨折。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ]['met(ə)l][bænd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪdʒənz] [leg] . -

Then	he	looked	at	a	metal	band	fastened	to	the	pigeon's	leg	.	96
然后	他	看起来	在	一个	金属	乐队	系紧	到	这	鸽子的	腿	.	-

然后他看向绑在鸽子腿上的金属环。96

[ðə; ði][bænd][bɔː(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)] - .

The	band	bore	the	number	68971	.
这	乐队	钻孔	这	数字	-	.

乐队的编号是 68971。

“ [ɪz][ðə; ði][bɜːd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ?

“	Is	the	bird	carrying	a	message	?
”	是	这	鸟	携带	一个	信息	?

“这只鸟是在传递信息吗？”

” ['kɒni] [ɑːskt] ['iːgəli] .

”	Connie	asked	eagerly	.
”	康妮	问	急切地	.

康妮急切地问道。

“ [nəʊ] , ['əʊnli] [ðɪs] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['nʌmbə(r)] , ” ['kæptɪn] - [rɪ'plaɪd] .

“	No	,	only	this	identification	number	,	”	Captain	Tarwell	replied	.
”	不	,	仅有的	这	鉴别	数字	,	”	队长	-	回复	.

“不，只有这个识别号码，”塔威尔上尉回答道。

“ [wɪð] [kaɪnd] ['triːtmənt] , [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] [flaɪ] [ə'gen] [suːn] . ”

“	With	kind	treatment	,	the	pigeon	should	fly	again	soon	.	”
”	和	种类	治疗	,	这	鸽子	应该	飞	再次	很快	.	”

“只要善待这只鸽子，它很快就能再次飞翔。”

“ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][hɪm] , - ?

“	Where	did	you	find	him	,	Vevi	?
”	在哪里	做过	你	寻找	他	,	-	?

“维维，你在哪里找到他的？”

” ['rəʊzməri] ['kwestʃənd] , ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

”	Rosemary	questioned	,	eager	for	all	the	details	.
”	迷迭香	被质问	,	渴望的	为了	全部	这	细节	.

罗斯玛丽急切地想知道所有细节，问道。

“ [ɪn] [ðə; ði] [djuːnz] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

“	In	the	dunes	near	the	lighthouse	.
”	在	这	沙丘	靠近	这	灯塔	.

“在灯塔附近的沙丘上。”

[ai] [θɪŋk] [aɪl] [kɔːl] [maɪ] [bɜːd] [snəʊ] [waɪt] .

I	think	I'll	call	my	bird	Snow	White	.
我	思考	患病的	称呼	我的	鸟	雪	白色的	.

我想我会把我的鸟叫做白雪公主。

[snəʊ] [waɪt] [traɪd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [flaɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] .

Snow	White	tried	to	get	away	,	but	he	couldn't	fly	because	of	his	wing	.
雪	白色的	尝试	到	得到	离开	,	但	他	不能	飞	因为	的	他的	翼	.

白雪公主想逃走，但他因为翅膀的原因飞不起来。

[ɪz] [hiː; hi] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈpɪdʒɪn] ? ”

Is	he	really	a	messenger	pigeon	?	”
是	他	真的	一个	信使	鸽子	?	”

他真的是一只信鸽吗?

“ [aɪ] , ” [ðə; ðɪ] [ˈsiːmən] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [hɜː(r); hə(r)] .

“	Aye	,	”	the	seaman	assured	her	.
“	是的	,	”	这	水手	保证	她	.

“是的，”水手向她保证道。

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] [ðəʊ] .

“	A	young	one	though	.
“	一个	年轻的	一	尽管	.

“虽然年纪还小。”

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [rʌn] [ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒn] [ɪts] [fɜːst] [flaɪt] . ”

It	may	have	run	into	trouble	on	its	first	flight	.	”
它	可能	有	跑步	进入	麻烦	在	它是第一的	航班		.	”

它或许在首飞时遇到了麻烦。

“ [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ˈəʊʃ(ə)n] , ” - [ˈspekjuleit] .

“	Maybe	it	came	from	across	the	ocean	,	”	Vevi	speculated	.
“	或许	它	来了	从	穿过	这	海洋	,	”	-	推测	.

“也许它来自大洋彼岸，”维维推测道。

“ [ˈhɑːdli] [ðæt] [fɑː(r)] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] .

“	Hardly	that	far	,	”	answered	the	captain	.
“	几乎	那	远的	,	”	回答	这	队长	.

“没那么远，”船长回答道。

“ [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈnʌmbə(r)] , [aɪˈd] [dʒʌdʒ] [ðɪs] [ˈpɪdʒɪn] [meɪ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ˈhaːmən] [griːnz] [lɒft] .

“	From	the	number	,	I'd	judge	this	pigeon	may	belong	to	Harmon	Green's	loft	.
“	从	这	数字	,	ID	法官	这	鸽子	可能	属于	到	哈蒙	青菜	阁楼	.

“从号码来看，我判断这只鸽子可能属于哈蒙·格林的鸽舍。”

” - [hæd; həd] [ˈnevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈhaːmən] [griːn] .

”	Vevi	had	never	heard	of	Harmon	Green	.
”	-	有	绝不	听到	的	哈蒙	绿色的	.

“维维以前从未听说过哈蒙·格林。”

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] .

She	asked	where	his	place	was	situated	.
她	问	在哪里	他的	地方	曾是	位于	.

她问他住的地方在哪里。

“ [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈkwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ˈsɪlvə(r)] [biːtʃ] , ” [ˈkæptɪn] - [rɪˈplaɪd] .

“	About	a	quarter	of	a	mile	from	Silver	Beach	,	”	Captain	Tarwell	replied	.
“	关于	一个	四分之一	的	一个	英里	从	银	海滩	,	”	队长	-	回复	.

“距离银滩大约四分之一英里，”塔威尔船长回答道。

“ [ˈmɪstə(r)] . [griːn] [briːdz] and97

“	Mr	.	Green	breeds	and97
“	先生	.	绿色的	品种	and97

“格林先生饲养和97

['reɪsɪz] ['pɪdʒɪns] .
races **pigeons** **.**
种族 鸽子 .

赛鸽。

[ɪf] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][hɪz; ɪz] ['pɪdʒɪn] , [æt; ət] [li:st] [hi:l] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][faɪnd][ænd; ənd]['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði]
If **this** **isn't** **his** **pigeon** **,** **at** **least** **he'll** **know** **how** **to** **find** **and** **notify** **the**
如果 这 不是 他的 鸽子 , 在 至少 地狱 知道 如何 到 寻找 和 通知 这
['əʊnə(r)] .
owner **.**
所有者 .

如果这不是他的鸽子，至少他知道如何找到并通知主人。

" - [strəʊkt] [ðə; ði] ['pɪdʒənz] ['plu:mɪdʒ] , [nɒt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
" **Vevi** **stroked** **the** **pigeon's** **plumage** **,** **not** **saying** **anything** **.**
" - 抚摸 这 鸽子的 羽毛 , 不是 说 任何事物 .

维维抚摸着鸽子的羽毛，一言不发。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði][bɜ:d][kʊd; kəd] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
She **had** **hoped** **that** **the** **bird** **could** **belong** **to** **her** **.**
她 有 希望 那 这 鸟 可以 属于 到 她 .

她曾希望这只鸟能属于她。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [nju:] [naʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][traɪ][tu:; tə][faɪnd][ɪts]['əʊnə(r)] .
But **she** **knew** **now** **that** **she** **must** **try** **to** **find** **its** **owner** **.**
但 她 知道 现在 那 她 必须 尝试 到 寻找 它是 所有者 .

但她现在知道，她必须设法找到它的主人。

" [snəʊ] [waɪt] [ɪz][ə; eɪ]['stju:pɪd] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['pɪdʒɪn] , " [spəʊk] [ʌp][dʒeɪn] .
" **Snow** **White** **is** **a** **stupid** **name** **for** **a** **racing** **pigeon** **,** **"** **spoke** **up** **Jane** **.**
" 雪 白色的 是 一个 愚蠢的 姓名 为了 一个 赛车 鸽子 , " 辐 向上 简 .

"给赛鸽取名叫白雪公主真是个愚蠢的名字，"简说道。

" [ɪ'speʃəli] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][gɜ:l] . "
" **Especially** **for** **one** **that** **isn't** **a** **girl** **.** **"**
" 尤其 为了 一 那 不是 一个 女孩 . "

"尤其是对于一个非女性来说。"

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] , " - [sed] .
" **I** **like** **it** **,** **"** **Vevi** **said** **.**
" 我 喜欢 它 , " - 说 .

"我喜欢它，"维维说。

" ['kæptɪn] - , [haʊ] [fɑ:(r)][kæn; kən][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [flaɪ] ? "
" **Captain** **Tarwell** **,** **how** **far** **can** **a** **pigeon** **fly** **?** **"**
" 队长 - , 如何 远的 能 一个 鸽子 飞 ? "

"塔威尔船长，鸽子究竟能飞多远？"

" [əʊ] , [ðæt] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][bɜ:d] , " [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] .
" **Oh** **,** **that** **depends** **on** **the** **bird** **,** **"** **he** **returned** **.**
" 哦 , 那 取决于 在 这 鸟 , " 他 返回 .

"哦，那要看是什么鸟了，"他回答道。

" [ðə; ði][best] ['reɪsɪŋ] ['həʊmə(r)][hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə] [wɪŋ] [həʊm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
" **The** **best** **racing** **homers** **have** **been** **known** **to** **wing** **home** **a** **thousand** **miles** **.**
" 这 最好的 赛车 本垒打 有 到过 已知 到 翼 家 一个 千 英里 .

"最优秀的赛马能飞越千里，回到家。"

[bʌt; bət][nɒt] [jʌŋ] , [ˌʌn'treɪnd] [bɜ:dz] . "
But **not** **young** **,** **untrained** **birds** **.** **"**
但 不是 年轻的 , 未经训练的 鸟类 . "

但不是幼小的、未经训练的鸟类。"

“ [aɪl] [bet] [snəʊ] [waɪt] [kʊd; kəd][flaɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ɪf] [hiː; hɪ]['hædnt] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] ,
“ I'll bet Snow White could fly a long way if he hadn't hurt his wing ,
“ 患病的 赌注 雪 白色的 可以 飞 一个 长的 方式 如果 他 之前没有 伤害 他的 翼 ,

“我敢打赌，如果白雪公主的翅膀没受伤，他肯定能飞很远。”

” - [dɪ'kleəd] ['praʊdli] .
” Vevi declared proudly .
” - 声明 自豪地 .

“维维自豪地宣布。”

[suːn] [ðə; ði][kɑː(r)] [epɹ'əʊtʃt] ['stɑːfɪʃ] [ænd; ənd]['ɔːriəʊl] ['kɔtidʒz] .
Soon the car approached Starfish and Oriole Cottages .
很快 这 车 接近 海星 和 金莺 小屋 .

很快，汽车就驶近了海星和金莺小屋。

[æz; əz] ['evriwʌn] [ə'lait] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːθhaʊs] ,
As everyone alighted at the bathhouse ,
作为 每个人 下车 在 这 澡堂 ,

当大家都在澡堂下车时，

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ri'mɑːk] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [ə'baʊt] - ['pɪdʒɪn] .
Mrs . Williams remarked that she didn't know what to do about Vevi's pigeon .
太太 . 威廉姆斯 评论 那 她 没有 知道 什么 到 做 关于 - 鸽子 .

威廉姆斯太太说她不知道该怎么处理维维的鸽子。

“ [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , ” ['ɒfəd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ Tell you what , ” offered the captain .
“ 告诉 你 什么 , ” 提供 这 队长 .

“这样吧，”船长说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [tuː; tə] ['haːmən] [griːn] .
“ If you like , I'll take the pigeon to Harmon Green .
“ 如果 你 喜欢 , 患病的 拿 这 鸽子 到 哈蒙 绿色的 .

“如果你愿意，我可以把鸽子送到哈蒙格林。”

” - [spəʊk] [ʌp] ['kwɪkli] .
” Vevi spoke up quickly .
” - 辐 向上 迅速地 .

“维维很快开口说话了。”

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] . -
“ I want to go along , ” she insisted . 98
“ 我 想 到 去 沿着 , ” 她 坚持 . -

“我想去，”她坚持道。98

“ [səʊ][duː; də][aɪ] , ” ['kɒni] ['ædɪd] .
“ So do I , ” Connie added .
“ 所以 做 我 , ” 康妮 额外 .

“我也是，”康妮补充道。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] .
All the other Brownies then wanted to go .
全部 这 其他 布朗尼蛋糕 然后 通缉 到 去 .

其他所有小女童军都想去。

[haʊ'evə(r)] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌn'feə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kæptɪn] - [tuː; tə] [lʊk]
However , Miss Gordon thought it would be unfair for Captain Tarwell to look
然而 , 错过 戈登 想法 它 会 是 不公平 为了 队长 - 到 看
['ɑːftə(r)][səʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] .
after so many children .
后 所以 许多 孩子们 .

然而，戈登小姐认为让塔威尔上尉照顾这么多孩子是不公平的。

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] - [ænd; ənd] [ˈkɒni] , [ˈhævɪŋ] [ˈspəʊkən][fɜːst] , [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði]

So	it	was	decided	that	Vevi	and	Connie	,	having	spoken	first	,	should	make	the
所以	它	曾是	决定	那	-	和	康妮	,	拥有	说	第一的	,	应该	制作	这

[trɪp] .

trip	.
旅行	.

于是决定由维维和康妮先去，因为她们事先商量过。

[ˈteɪkɪŋ] [snəʊ] [waɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [tuː] [gˈɜːlz] [wɔːkt] [wɪð] [ˈkæptɪn] - [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɪlz]

Taking	Snow	White	with	them	,	the	two	girls	walked	with	Captain	Tarwell	into	the	hills
采取	雪	白色的	和	他们	,	这	二	女孩们	步行	和	队长	-	进入	这	丘陵

.

:
.

两个女孩带着白雪公主，和塔威尔船长一起走进了山里。

[ə; eɪ] [ˈʃeɪdi] , [ˈwaɪndɪŋ] [striːt] [ˈfaɪnəli] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪ] [ˈʃɪŋgl] [haʊs] .

A	shady	,	winding	street	finally	brought	them	to	a	gray	shingle	house	.
一个	阴凉	,	绕线	街道	最后	带来	他们	到	一个	灰色的	卵石	房子	.

一条绿树成荫、蜿蜒曲折的小路最终将他们带到了一栋灰色木瓦房前。

[ɒf] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbɪldɪŋ] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][ˈgærɑːʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [flæt]

Off	to	one	side	was	a	small	building	which	looked	like	a	garage	with	a	flat
离开	到	一	边	曾是	一个	小的	建筑	哪个	看起来	喜欢	一个	车库	和	一个	平坦的

[ruːf] .

roof	.
屋顶	.

旁边有一栋小房子，看起来像个平顶车库。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)

“ [ðæts] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [kəʊt] , ” ['kæptɪn] - [təʊld][ðə; ði][g'ɜːlz] .

“	That's	the	pigeon	cote	,	”	Captain	Tarwell	told	the	girls	.
“	那就是	这	鸽子	科特	,	”	队长	-	讲述	这	女孩们	.

“那是鸽舍，”塔威尔上尉告诉女孩们。

“ [heɪ] , [wʌts] ['kʌmɪŋ] [ɒf] [hɪə(r)] ?

“	Hey	,	what's	coming	off	here	?
“	嘿	,	是什么	未来	离开	这里	?

“嘿，这里要卸下来的是什么？”

” [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][flæt] - [ruːft] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][g'ɜːlz] [hɜːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ]

”	From	the	direction	of	the	flat	-	roofed	building	the	girls	heard	a	strange
”	从	这	方向	的	这	平坦的	-	有顶棚	建筑	这	女孩们	听到	一个	奇怪的

[kə'məʊʃn] .

commotion	.
骚动	.

“女孩们从那栋平顶建筑的方向听到了一阵奇怪的骚动。”

[bɜ͡ːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] ['klætə(r)] .

Birds	were	making	a	fearful	clatter	.
鸟类	是	制作	一个	可怕	哒	.

鸟儿们发出令人恐惧的嘈杂声。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ə; eɪ][mæn] ['tɔːkɪŋ] ['veri] ['æŋgrəli] .

They	could	hear	a	man	talking	very	angrily	.
他们	可以	听到	一个	男人	说	非常	愤怒地	.

他们听到一个男人在非常愤怒地说话。

[æz; əz] ['kæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [kəʊt] , [ðə; ði][dɔː(r)]

As	Captain	Tarwell	and	the	children	walked	toward	the	pigeon	cote	,	the	door
作为	队长	-	和	这	孩子们	步行	朝向	这	鸽子	科特	,	这	门

[swʌŋ] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpən] .

swung	suddenly	open	.
摇摆	突然	打开	.

当塔威尔上尉和孩子们走向鸽舍时，门突然开了。

[aʊt] [keɪm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['dɜːti] ['əʊvərɔːlz][ænd; ənd]['greɪmi] [weɪt] [kæp] .

Out	came	a	young	man	in	dirty	overalls	and	grimy	white	cap	.
出去	来了	一个	年轻的	男人	在	肮脏的	连体工作服	和	肮脏的	白色的	帽	.

一个穿着脏兮兮的工装裤、戴着脏兮兮的白色帽子的年轻人走了出来。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [grɪm] .

His	face	was	very	grim	.
他的	脸	曾是	非常	严峻	.

他脸色十分严肃。

“ [doʊnt]['evə(r)] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɒb] ,

“	Don't	ever	come	back	here	looking	for	a	job	,
“	不	曾经	来	后退	这里	寻找	为了	一个	工作	,

“永远别再来这里找工作了。”

” [ə'nʌðə(r)] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

”	another	man	in	the	doorway	called	after	him	.
”	其他	男人	在	这	门口	称为	后	他	.

“门口另一个人朝他喊道。”

“ [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [bɜːdz] . ” -
“ You don't know how to handle birds . ” 99
“ 你 不 知道 如何 到 处理 鸟类 . ” -

“你根本不懂怎么养鸟。”99

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , [huː] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [griːn] , [sɔː] ['kæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]
The man in the doorway , who was Mr . Green , saw Captain Tarwell and the
这 男人 在 这 门口 , WHO 曾是 先生 . 绿色的 , 锯 队长 - 和 这
[tuː] [gˈɜːlz] .
two girls .
二 女孩们 .

站在门口的格林先生看到了塔威尔上尉和两个女孩。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['siːmən] [wel] , ['kɔːlɪŋ] [hɪm][baɪ] [neɪm] .
He knew the seaman well , calling him by name .
他 知道 这 水手 出色地 , 呼叫 他 经过 姓名 .

他很了解这位水手，能叫出他的名字。

“ ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)lz] , [aɪ] [siː] , ” [əbˈzɜːvd] ['kæptɪn] - .
“ Having your troubles , I see , ” observed Captain Tarwell .
“ 拥有 你的 麻烦 , 我 看 , ” 观察到 队长 - .

“看来你遇到了些麻烦，”塔威尔船长说道。

“ ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [lɒft] [wɪð] ['haɪəd][help] [ɪz][nəʊ] [fʌn] , ” ['mɪstə(r)] . [griːn] [rɪ'plaɪd] .
“ Operating a pigeon loft with hired help is no fun , ” Mr . Green replied .
“ 操作 一个 鸽子 阁楼 和 雇用 帮助 是 不 乐趣 , ” 先生 . 绿色的 回复 .

“靠雇人帮忙经营鸽舍一点也不好玩，”格林先生回答说。

“ [aɪ][hæd; həd][tuː; tə]['faɪə(r)] [jʌŋ] - [dʒʌst] [naʊ] .
“ I had to fire young Gradbrough just now .
“ 我 有 到 火 年轻的 - 只是 现在 .

“我刚才不得不解雇年轻的格拉德布罗夫。”

[hiː; hi] [ikˈsait] [ðə; ði][bɜːdz] [ænd; ənd] ['dʌznt] ['hænd(ə)l][ðem; ðəm] ['skɪlfʊli] .
He excites the birds and doesn't handle them skillfully .
他 兴奋 这 鸟类 和 不 处理 他们 巧妙地 .

他惊扰了鸟儿，却又不懂得如何巧妙地控制它们。

[hiː; hi] [niˈglekt] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði]['keɪdʒɪz] [tuː] . ”
He neglects to clean the cages too . ”
他 疏忽 到 干净的 这 笼子 也 . ”

他连笼子也不清理。

“ [luːz] ['eni] [bɜːdz] ?
“ Lose any birds ?
“ 失去 任何 鸟类 ?

“有没有丢失鸟？ ”

” ['kæptɪn] - ['kwestʃənd] [hɪm] .
” Captain Tarwell questioned him .
” 队长 - 被质问 他 .

塔威尔上尉质问他。

“ [aɪ] [lɒst] [θriː] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [flaɪt] [test] .
“ I lost three in the last flight test .
“ 我 丢失的 三 在 这 最后的 航班 测试 .

“我在上次飞行测试中损失了三人。”

[ðæt] [lʊks] [laɪk] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] [bɜːdz] .
That looks like one of my birds .
那 看起来 喜欢 一 的 我的 鸟类 .

那看起来像我的一只鸟。

" ['mɪstə(r)] . [griːnz] [geɪz] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ə'pɒn] [snəʊ] [waɪt] , ['snʌgl] [ɪn] - [ɑːmz] .

"	Mr	.	Green's	gaze	had	fastened	upon	Snow	White	,	snuggled	in	Vevi's	arms	.
"	先生	.	青菜	目光	有	系紧	之上	雪	白色的	,	依偎着	在	-	武器	.

格林先生的目光一直停留在依偎在维维怀里的白雪公主身上。

- [təʊld] [hɪm] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] .

Vevi	told	him	where	she	had	found	the	pigeon	.
-	讲述	他	在哪里	她	有	成立	这	鸽子	.

维维告诉他她是在哪里找到那只鸽子的。

['mɪstə(r)] . [griːn] ['briːfli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [leg] [bænd] [ænd; ənd] [kən'fɜːmd] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːd] [bɪ'lɒŋd]

Mr	.	Green	briefly	examined	the	leg	band	and	confirmed	that	the	bird	belonged
先生	.	绿色的	简要地	检查	这	腿	乐队	和	确认的	那	这	鸟	属于

[tuː; tə] [hɪm] .

to	him	.
到	他	.

格林先生简单地检查了一下腿环，确认这只鸟是他的。

" ['fræŋkli] , [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ɪz] [wɜːθ] [ɪts] [fiːd] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	Frankly	,	I	don't	think	the	pigeon	is	worth	its	feed	,	"	he	added	.
"	坦率地说	,	我	不	思考	这	鸽子	是	值得	它是	喂养	,	"	他	额外	.

"坦白说，我觉得这只鸽子不值得喂它，"他补充道。

" [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] [tests] [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] ['mɪzrəbli] . "

"	In	two	different	tests	it	failed	miserably	.	"
"	在	二	不同的	测试	它	失败的	惨痛地	.	"

"在两项不同的测试中，它都惨败了。"

" [bʌt; bət] [snəʊ] [waɪts] [wɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːt] , " - [sed] , ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɜːrdz]

"	But	Snow	White's	wing	was	hurt	,	"	Vevi	said	,	coming	quickly	to	the	bird's
"	但	雪	怀特	翼	曾是	伤害	,	"	-	说	,	未来	迅速地	到	这	鸟类

[dɪ'fens] .

defense	.
防御	.

"但是白雪公主的翅膀受伤了，"维维赶紧站出来为这只鸟辩护。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [flai] [bæk] [həʊm] ? "

"	How	could	he	fly	back	home	?	"
"	如何	可以	他	飞	后退	家	?	"

他怎么可能飞回家呢?

" [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['ɪz(ə)nt] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , " ['mɪstə(r)] . -

"	The	pigeon	isn't	as	strong	as	it	should	be	,	"	Mr	.	100
"	这	鸽子	不是	作为	强的	作为	它	应该	是	,	"	先生	.	-

"这只鸽子不够强壮，"100先生说。

[griːn] [ɪk'spleɪnd] .

Green	explained	.
绿色的	解释	.

格林解释道。

" [ai] [briːd] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] .

"	I	breed	for	profit	.
"	我	品种	为了	利润	.

我从事养殖是为了盈利。

[ɪf] [ə; eɪ] [bɜːd] [feɪlz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] [tests] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kʌld] [aʊt] .

If	a	bird	fails	repeatedly	in	tests	,	it	must	be	culled	out	.
如果	一个	鸟	失败	反复	在	测试	,	它	必须	是	已筛选	出去	.

如果一只鸟在测试中屡次失败，就必须将其淘汰。

" [ðə; ði] [kəʊt] ['əʊnə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['veri] ['keəfəli] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [wʌn] [ɒv; əv]

"	The	cote	owner	examined	the	pigeon	very	carefully	and	put	it	into	one	of
"	这	科特	所有者	检查	这	鸽子	非常	小心	和	放	它	进入	一	的

[ðə; ði] ['waɪə(r)] ['keɪdʒɪz] .

the	wire	cages	.
这	金属丝	笼子	.

“鸽舍主人仔细检查了这只鸽子，然后把它放进了一个铁丝笼里。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

“	It	will	be	all	right	in	a	few	days	,	"	he	said	.
"	它	将要	是	全部	正确的	在	一个	很少	天	,	"	他	说	.

“过几天就好了，”他说。

“ [ðen] [aɪl] [meɪk] [wʌn] [mɔː(r)] [test] .

“	Then	I'll	make	one	more	test	.
"	然后	患病的	制作	一	更多的	测试	.

“那我再做一次测试。”

[ɪf] [ðə; ði] [bɜːd] [feɪlz] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] , [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] .

If	the	bird	fails	another	time	,	out	it	goes	.
如果	这	鸟	失败	其他	时间	,	出去	它	去	.

如果这只鸟再次失败，就把它淘汰。

" [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [kəʊt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['sekʃənz] [set] [ə'pɑːt] [baɪ] [meʃ] ['waɪə(r)] [fens] .

"	The	pigeon	cote	had	been	divided	into	sections	set	apart	by	mesh	wire	fence	.
"	这	鸽子	科特	有	到过	分割	进入	部分	放	除	经过	网	金属丝	栅栏	.

鸽舍被铁丝网隔成若干区域。

[əʊld] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [jʌŋ] [wʌnz] .

Old	birds	were	separated	from	young	ones	.
老的	鸟类	是	分开	从	年轻的	一个	.

老鸟与幼鸟分开。

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sɪk] [wɜː(r); wə(r)] [haʊzd] [ɪn] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [pen] .

Those	that	were	sick	were	housed	in	a	special	pen	.
那些	那	是	生病的	是	房屋	在	一个	特别的	笔	.

生病的动物被安置在专门的围栏里。

['mɪstə(r)] . [griːn] [fɪld] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [pænz] [ænd; ənd] [pleɪst] [greɪn] [ɪn] [lɒŋ] ['fiːdɪŋ] [trɒfs] .

Mr	.	Green	filled	the	water	pans	and	placed	grain	in	long	feeding	troughs	.
先生	.	绿色的	已填	这	水	平底锅	和	放置	粮食	在	长的	喂养	水槽	.

格林先生往水盘里注满水，把谷物放进长长的饲料槽里。

[ðə; ði] [bɝdz] [kʊd; kəd] [nɒt] [kraʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [sɪks] - [ɪntʃ] [speɪs] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd]

The	birds	could	not	crowd	each	other	because	a	six	-	inch	space	was	provided
这	鸟类	可以	不是	人群	每个	其他	因为	一个	六	-	英寸	空间	曾是	假如

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wʌn] .

for	each	one	.
为了	每个	一	.

由于每只鸟都有六英寸的空间，所以它们不会互相拥挤。

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [kəʊt] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['eksəsaɪz] [keɪdʒ] .

Adjoining	the	cote	was	an	exercise	cage	.
相邻的	这	科特	曾是	一个	锻炼	笼	.

与围栏相邻的是一个运动笼。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [set] [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] [pleɪs] ,

The	building	itself	was	set	in	an	open	place	,
这	建筑	本身	曾是	放	在	一个	打开	地方	,

这座建筑本身建在开阔的场地上，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] [səʊ] [ðæt] [mɔː(r)] ['sʌnʃaɪn] [wʊd] ['fɪltə(r)][ɪn] .

facing	south	so	that	more	sunshine	would	filter	in	.
面向	南	所以	那	更多的	阳光	会	筛选	在	.

朝南而建，以便更多阳光照射进来。

['mɪstə(r)] . [griːn] [təʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ɪn] ['treɪnɪŋ] ['pɪdʒɪns] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['veri]

Mr	.	Green	told	the	Brownies	that	in	training	pigeons	one	had	to	be	very
先生	.	绿色的	讲述	这	布朗尼蛋糕	那	在	训练	鸽子	一	有	到	是	非常

['peɪʃ(ə)nt] .

patient	.
病人	.

格林先生告诉女童子军，训练鸽子必须要有耐心。

“ [fuːd] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] , ” [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .

“	Food	is	the	key	to	success	,	”	he	declared	.
“	食物	是	这	钥匙	到	成功	,	”	他	声明	.

“食物是成功的关键，”他宣称。

“ [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [fed] .

“	A	pigeon	always	will	return	to	the	place	where	it	has	been	fed	.
“	一个	鸽子	总是	将要	返回	到	这	地方	在哪里	它	有	到过	美联储	.

“鸽子总会回到它被喂食的地方。”

” [ðə; ði][kəʊt]['əʊnə(r)] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ɪn] ['treɪnɪŋ] ['reisə] [hiː; hi][bɪ'gæn][baɪ] ['wɪslɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

”	The	cote	owner	explained	that	in	training	racers	he	began	by	whistling	for	the
”	这	科特	所有者	解释	那	在	训练	赛车手	他	开始	经过	吹口哨	为了	这

[bɜ˞dz] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [fed] [ðem; ðəm] . -

birds	just	before	he	fed	them	.	101
鸟类	只是	前	他	美联储	他们	.	-

鸽舍主人解释说，在训练赛鸽时，他会在喂食前先吹口哨呼唤它们。101

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːk] , [hiː; hi] [wʊd] [pleɪs] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ɒn][ə; eɪ] ['lændɪŋ] ['plætfɔːm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɒft] .

After	a	week	,	he	would	place	the	pigeon	on	a	landing	platform	outside	the	loft	.
后	一个	星期	,	他	会	地方	这	鸽子	在	一个	降落	平台	外部	这	阁楼	.

一周后，他会将鸽子放在鸽舍外的落脚台上。

[wen] [ə'nʌðə(r)] ['treɪnɪŋ] ['pɪəriəd][hæd; həd] [ɪ'læpst] ,

When	another	training	period	had	elapsed	,
什么时候	其他	训练	时期	有	过去	,

又一个训练周期结束后，

[hiː; hi] [wʊd] [stɑːt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][bɜ˞dz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [bʌt; bət][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒft] .

he	would	start	leaving	the	birds	a	short	distance	away	but	in	view	of	the	loft	.
他	会	开始	离开	这	鸟类	一个	短的	距离	离开	但	在	看法	的	这	阁楼	.

他会把鸟儿放在离鸽舍不远但能看到鸽舍的地方。

“ [ðel] ['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪŋ] ['plætfɔːm] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] , ” ['mɪstə(r)] . [griːn]

“	They'll	always	return	to	the	landing	platform	in	search	of	food	,	”	Mr	.	Green
“	他们会	总是	返回	到	这	降落	平台	在	搜索	的	食物	,	”	先生	.	绿色的

[sed] .

said	.
说	.

格林先生说：“它们总会回到着陆平台寻找食物。”

“ [ðə; ði] [fɜːst] ['riːəl] [test] ['kɒmz] [wen] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [ɪn][ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ]

“	The	first	real	test	comes	when	I	take	the	pigeons	in	a	basket	some	distance	away
“	这	第一的	真实的	测试	来	什么时候	我	拿	这	鸽子	在	一个	篮子	一些	距离	离开

[ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [gruːp] .

and	release	them	in	a	group	.
和	发布	他们	在	一个	团体	.

“第一个真正的考验是，我把鸽子放在篮子里，放到一段距离外，然后把它们成群放飞。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] [test] , [aɪ][traɪ][ðem; ðəm] ['sɪŋgli] [æt; ət][wʌn] [maɪl] , [ðen] [faɪv][ænd; ənd] [pə'hæps] [ten] [maɪlz]

After	that	test	,	I	try	them	singly	at	one	mile	,	then	five	and	perhaps	ten	miles
后	那	测试	,	我	尝试	他们	单独	在	一	英里	,	然后	五	和	也许	十	英里

.

:

.

那次测试之后，我让他们单独跑一英里，然后五英里，也许还有十英里。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [juː; jʊ][g'ɜːlz] [rɪ'tɜːnd] [feɪld] [bəuθ][ðə; ði][faɪv][ænd; ənd][ðə; ði][ten] - [maɪl] [test] . ”

The	pigeon	you	girls	returned	failed	both	the	five	and	the	ten	-	mile	test	.	”
这	鸽子	你	女孩们	返回	失败的	两个都	这	五	和	这	十	-	英里	测试	.	”

你们几个姑娘送回来的那只鸽子，五英里和十英里的飞行测试都没通过。

“ [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [gɪv] [snəʊ] [waɪt] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] , ” - [sed] .

“	I	hope	you	give	Snow	White	another	chance	,	”	Vevi	said	.
”	我	希望	你	给	雪	白色的	其他	机会	,	”	-	说	.

“我希望你们能再给白雪公主一次机会，”维维说道。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [test] [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [kən'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði] [fɒg] ,

“	In	the	first	test	I	thought	the	pigeon	might	have	been	confused	by	the	fog	,
”	在	这	第一的	测试	我	想法	这	鸽子	可能	有	到过	使困惑	经过	这	多雾路段	,

“第一次测试时，我以为鸽子可能被雾气迷惑了，

” ['mɪstə(r)] . [griːn] [sed] .

”	Mr	.	Green	said	.
”	先生	.	绿色的	说	.

格林先生说。

“ [ðɪs] [lɑːst] [taɪm] , [ðə; ði][bɜːd] [meɪ] [hæv; həv] [rʌn] ['ɪntuː]['ʌðə(r)] ['trʌb(ə)l] .

“	This	last	time	,	the	bird	may	have	run	into	other	trouble	.
”	这	最后的	时间	,	这	鸟	可能	有	跑步	进入	其他	麻烦	.

“这一次，这只鸟可能遇到了其他麻烦。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [keɪm] [bæk] [ðəʊ] .

The	others	came	back	though	.
这	其他的	来了	后退	尽管	.

其他人都回来了。

[səʊ][aɪm][ə'baʊt] [θruː] ['bɔðərɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

So	I'm	about	through	bothering	with	it	.
所以	我是	关于	通过	烦人	和	它	.

所以我差不多不想再费心了。

” [æz; əz] ['kæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [liːv] ,

”	As	Captain	Tarwell	and	the	Brownies	were	ready	to	leave	,
”	作为	队长	-	和	这	布朗尼蛋糕	是	准备好	到	离开	,

“当塔威尔上尉和布朗尼女童子军准备离开时，

['mɪstə(r)] . [griːn] [ɑːskt] [ðə; ði] ['siːmən] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv] ['eni] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ]

Mr	.	Green	asked	the	seaman	if	he	knew	of	any	young	man	who	would	like	a
先生	.	绿色的	问	这	水手	如果	他	知道	的	任何	年轻的	男人	WHO	会	喜欢	一个

[dʒɒb][æt; ət][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [kəʊt] .

job	at	the	pigeon	cote	.
工作	在	这	鸽子	科特	.

格林先生问水手是否认识有年轻人愿意在鸽舍工作。

“ [nɒt] [ɒf] [hænd] , [aɪ][dəʊnt] , ” ['kæptɪn] - ['ɑːnsə(r)d] .

“	Not	off	hand	,	I	don't	,	”	Captain	Tarwell	answered	.
”	不是	离开	手	,	我	不	,	”	队长	-	回答	.

“我一时想不起来，”塔威尔上尉回答道。

“ [aɪl] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] [ðəʊ] . ”
“ I'll keep it in mind though . ”
“ 患病的 保持 它 在 头脑 尽管 . ”

“我会记住的。”

“ [aɪ] [peɪ] [gʊd] ['weɪdʒɪz] , ” ['mɪstə(r)] . [griːn] [sed] .
“ I pay good wages , ” Mr . Green said .
“ 我 支付 好的 工资 , ” 先生 . 绿色的 说 .

格林先生说：“我支付的工资很好。”

“ [ðə; ði] work102
“ The work102
“ 这 work102

“作品102

[ɪz] [ɪg'zæktɪŋ] [ðəʊ] .
is exacting though .
是 严格 尽管 .

要求确实很高。

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ] [dɪ'pendəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ,
I need a dependable person ,
我 需要 一个 可靠的 人 ,

我需要一个可靠的人，

[wʌn] [huː] [kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][bɜːdz] [wen] [maɪ] [bæk] [ɪz] [tɜːnd] .
one who can be trusted to handle the birds when my back is turned .
一 WHO 能 是 可信 到 处理 这 鸟类 什么时候 我的 后退 是 转向 .

一个在我转身时可以信任的人来照看这些鸟。

” - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʌrid] [ə'baʊt] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [snəʊ] [waɪt] .
” Vevi was a little worried about what would be done with Snow White .
” - 曾是 一个 小的 担心 关于 什么 会 是 完毕 和 雪 白色的 .

“维维有点担心白雪公主的命运。”

“ [juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [hiːl] [get] [wel] ?
“ You really think he'll get well ?
” 你 真的 思考 地狱 得到 出色地 ?

你真的认为他会康复吗?

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði] [kəʊt] ['əʊnə(r)] ['æŋkʃəsli] .
” she asked the cote owner anxiously .
” 她 问 这 科特 所有者 焦虑地 .

她焦急地问小屋主人。

“ [əʊ] , [hiːl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] , ” ['mɪstə(r)] . [griːn] [rɪ'plaɪd] .
“ Oh , he'll be all right in a day or two , ” Mr . Green replied .
“ 哦 , 地狱 是 全部 正确的 在 一个 天 或者 二 , ” 先生 . 绿色的 回复 .

“哦，他过一两天就会没事的，”格林先生回答说。

“ [ðə; ði] [wɪŋ] ['ɪz(ə)nt]['brəʊkən] .
“ The wing isn't broken .
“ 这 翼 不是 破碎的 .

“翅膀没断。”

[bʌt; bət][æz; əz][ai] [sed] , [ai] [daʊt] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['evə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['eni] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪsɪŋ] . ”
But as I said , I doubt the pigeon ever will be any good for racing . ”
但 作为 我 说 , 我 怀疑 这 鸽子 曾经 将要 是 任何 好的 为了 赛车 . ”

但正如我所说，我怀疑鸽子永远都无法在赛鸽比赛中取得任何成绩。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [wʌn] [mɔː(r)] [tʃɑːns] ?
“ You will give him one more chance ?
” 你 将要 给 他 一 更多的 机会 ?

你会再给他一次机会吗?

" - ['pliːdɪd] [ə'gen] .
" **Vevi** **pleaded** **again** **.**
" - 恳求 再次 .

"维维再次恳求道。"

" [ai] ['prɒmɪst] , ['dɪd(ə)nt][ai] ?
" **I** **promised** **,** **didn't** **I** **?**
" 我 承诺 , 没有 我 ?

"我不是答应过吗？"

" ['mɪstə(r)] . [griːn] [ɑːskt] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [ɪm'peɪʃntli] .
" **Mr** **.** **Green** **asked** **a** **trifle** **impatiently** **.**
" 先生 . 绿色的 问 一个 琐事 不耐烦地 .

格林先生略带不耐烦地问道。

" [aɪm] ['testɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪtfʊl] [ɒv; əv] [bɜːdz] ['wenzdeɪ] .
" **I'm** **testing** **a** **basketful** **of** **birds** **Wednesday** **.**
" 我是 测试 一个 满篮 的 鸟类 周三 .

"我周三要测试一篮子鸟。"

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪdʒɪn] [ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] , [aɪl] [ɪn'kluːd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [lɒt] . "
If **your** **pigeon** **is** **well** **enough** **,** **I'll** **include** **him** **in** **the** **lot** **.** **"**
如果 你的 鸽子 是 出色地 足够的 , 患病的 包括 他 在 这 很多 . "

如果你的鸽子身体状况良好，我会把它也算进去。

" [meɪ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['braʊnɪz] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ] [test] ?
" **May** **all** **the** **Brownies** **watch** **the** **test** **?**
" 可能 全部 这 布朗尼蛋糕 手表 这 测试 ?

"所有小女童军都观看测试吗？"

" ['kɒni] [ɑːskt] .
" **Connie** **asked** **.**
" 康妮 问 .

康妮问道。

" [aɪm][ʃʊə(r)] [ðeid] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [bɜːdz] [flai] [həʊm] .
" **I'm** **sure** **they'd** **like** **to** **see** **the** **birds** **fly** **home** **.**
" 我是 当然 他们会 喜欢 到 看 这 鸟类 飞 家 .

"我相信他们很想看到鸟儿飞回家。"

" ['mɪstə(r)] . [griːn] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] .
" **Mr** **.** **Green** **said** **he** **had** **no** **objection** **.**
" 先生 . 绿色的 说 他 有 不 异议 .

格林先生表示他没有异议。

" [wiːl; wil] [biː; bi] [hɪə(r)] !
" **We'll** **be** **here** **!**
" 出色地 是 这里 !

"我们会在这里！"

" - [dɪ'kleəd] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [braɪt] .
" **Vevi** **declared** **,** **her** **eyes** **bright** **.**
" - 声明 , 她 眼睛 明亮的 .

"维维说道，她双眼闪闪发光。"

" [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [snəʊ] [waɪt] [wɪl] [duː; də] ['splendɪdli] [nekst] [taɪm] .
" **And** **I** **know** **Snow** **White** **will** **do** **splendidly** **next** **time** **.**
" 和 我 知道 雪 白色的 将要 做 精彩地 下一个 时间 .

"我知道白雪公主下次一定会表现出色。"

[hiːl] [meɪk] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['braʊnɪz] ['veri] [praʊd] . " -
He'll **make** **all** **the** **Brownies** **very** **proud** **.** **"** **103**
地狱 制作 全部 这 布朗尼蛋糕 非常 自豪的 . " -

他会让所有布朗尼女童子军都感到非常自豪。"103

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER 11

章 -

第十一章

[ə; eɪ] [test] [fɔː(r); fə(r)] [snəʊ] [waɪt]

A TEST FOR SNOW WHITE

一个 测试 为了 雪 白色的

白雪公主的考验

[ðə; ði] ['aʊəz] [æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [tuː] [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] .

THE hours at Silver Beach were all too short for the Brownie Scouts .

这 小时 在 银 海滩 是 全部 也 短的 为了 这 布朗尼 童子军 .

对于布朗尼童子军来说，银滩的时间总是太短了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɑːf][ðə; ði] [θɪŋz]

It seemed to them that they never had time to accomplish half the things

它 似乎 到 他们 那 他们 绝不 有 时间 到 完成 一半 这 事物

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] .

they wanted to do .

他们 通缉 到 做 .

他们觉得他们永远没有时间完成自己想做的一半事情。

[məʊst] [ɪn'triːgɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz][ðə; ði] [siː] [ɪt'self] .

Most intriguing of all was the sea itself .

最多 引人入胜 的 全部 曾是 这 海 本身 .

最引人入胜的莫过于大海本身。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kəuks] [ðem; ðəm][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪm] .

Each morning it coaxed them in for a swim .

每个 早晨 它 哄骗 他们 在 为了 一个 游泳 .

每天早上它都会引诱他们下水游泳。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][gɜːlz][hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)] [sʌn] [bɑːθs] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃelz] [ˌaɪ 'tiː]

By the time the girls had taken their sun baths and searched for shells it

经过 这 时间 这 女孩们 有 已采取 他们的 太阳 浴室 和 搜索 为了 贝壳 它

[wɒz; wəz] ['nɪəli] [lʌntʃ] [taɪm] .

was nearly lunch time .

曾是 几乎 午餐 时间 .

当女孩们晒完太阳、捡完贝壳时，已经快到午饭时间了。

“ [ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['flaɪɪŋ] , ” ['kɒni] [saɪd] .

“ The days are just flying , ” Connie sighed .

“ 这 天 是 只是 飞行 , ” 康妮 叹了口气 .

“时间过得真快，”康妮叹了口气。

“ [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [wiːl; wil][biː; bi] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['roʊzˌdeɪl] . ”

“ Before we know it , we'll be returning to Rosedale . ”

“ 前 我们 知道 它 , 出色地 是 返回 到 罗斯戴尔 . ”

“不知不觉中，我们就会回到罗斯代尔了。”

“ [wiː; wi] ['hævnt] ['lɜːnɪd] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] ['aɪðə(r)] , ” - [rɪ'plaɪd]

“ We haven't learned anything more about that little ship house either , ” Vevi replied

“ 我们 还没有 学习 任何事物 更多的 关于 那 小的 船 房子 任何一个 , ” - 回复

['səʊbəli] .

soberly .

清醒地 .

“我们对那艘小船屋也一无所知，”维维严肃地回答道。

“ [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'dʌn] .

“ So many things are undone .

“ 所以 许多 事物 是 未完成 .

“很多事情都功亏一篑。”

[wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [faʊnd] [mɪs] ['gɔːrdənz] [rɪst] [wɒtʃ] .

We	haven't	even	found	Miss	Gordon's	wrist	watch	.
我们	还没有	甚至	成立	错过	戈登的	手腕	手表	.

我们甚至还没找到戈登小姐的手表。

" [naʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [θɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ]

"	Now	the	teacher	long	ago	had	given	up	all	thought	of	recovering	the	missing
"	现在	这	老师	长的	前	有	给定	向上	全部	想法	的	恢复中	这	丢失的

['taɪmpiːs] .

timepiece	.
钟表	.

“老师早就放弃了找回丢失的钟表的念头。”

[ðə; ði] ['braʊniz] , [haʊ'evə(r)] , [kept] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɒtʃ] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

The	Brownies	,	however	,	kept	hoping	that	the	watch	would	be	found	in	the	sand	.
这	布朗尼蛋糕	,	然而	,	保留	希望	那	这	手表	会	是	成立	在	这	沙	.

然而，小女童子军们仍然抱有希望，认为手表会在沙子里被找到。

['nɪəli] ['evri] [deɪ] when104

Nearly	every	day	when104
几乎	每一个	天	when104

几乎每天都有104

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] , [ðeɪ] [wʊd] [dɪg] [ə'raʊnd] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

they	were	on	the	beach	,	they	would	dig	around	,	hoping	to	find	it	.
他们	是	在	这	海滩	,	他们	会	挖	大约	,	希望	到	寻找	它	.

他们在海滩上，四处挖掘，希望能找到它。

[sɪns] - [ænd; ənd] ['kɒni] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [kəʊt] , [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .

Since	Vevi	and	Connie	had	visited	the	pigeon	cote	,	all	of	the	Brownies	wanted	to	go	there	.
自从	-	和	康妮	有	到访	这	鸽子	科特	,	全部	的	这	布朗尼蛋糕	通缉	到	去	那里	.

自从维维和康妮参观过鸽舍后，所有的小女童军都想去那里。

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [truːp] [went] [ɒn][ə; eɪ] [haɪk] ,

Whenever	the	troop	went	on	a	hike	,
每当	这	部队	去	在	一个	远足	,

每当部队外出远足时，

[ðə; ði][g'ɜːlz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [griːnz] [lɒft] .

the	girls	usually	walked	in	the	direction	of	Mr	.	Green's	loft	.
这	女孩们	通常	步行	在	这	方向	的	先生	.	青菜	阁楼	.

女孩们通常会朝着格林先生的阁楼方向走去。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['briːdə(r)] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [lest] [ðeɪ] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [bɜ˞dz] .

The	pigeon	breeder	would	not	allow	the	Brownies	inside	the	building	lest	they	disturb	the	birds	.
这	鸽子	育种者	会	不是	允许	这	布朗尼蛋糕	里面	这	建筑	免得	他们	打扰	这	鸟类	.

鸽子饲养员不允许布朗尼童子军进入建筑物内，以免打扰鸽子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʌn] [ðəʊ] , [tuː; tə][stænd] [ˌaʊt'saɪd] ,

It	was	fun	though	,	to	stand	outside	,
它	曾是	乐趣	尽管	,	到	站立	外部	,

不过，站在外面也挺有意思的。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [drɒp]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːf] [træps]['ɑːftə(r)] [lɒŋ] [flaɪts] .

watching	the	pigeons	drop	into	the	roof	traps	after	long	flights	.
观看	这	鸽子	降低	进入	这	屋顶	陷阱	后	长的	航班	.

看着鸽子长途飞行后落入屋顶的陷阱里。

[ðə; ði] ['reisə] [wʊd] [ə'laɪt] [ɒn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [iːvz] .

The	racers	would	alight	on	the	building	and	walk	along	the	eaves	.
这	赛车手	会	点燃	在	这	建筑	和	走	沿着	这	檐	.

赛车手们会降落在建筑物上，然后沿着屋檐行走。

[wen] [ðeɪ] [stept] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][træps] ,

When	they	stepped	into	one	of	the	traps	,
什么时候	他们	步	进入	一	的	这	陷阱	,

当他们踩进其中一个陷阱时，

['mɪstə(r)] . [griːn] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ʌp] [ænd; ənd][græb][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][legz] .

Mr	.	Green	could	reach	up	and	grab	them	by	the	legs	.
先生	.	绿色的	可以	抵达	向上	和	抓住	他们	经过	这	腿	.

格林先生可以伸手抓住他们的腿。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [fiːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['keɪdʒɪz] .

Then	he	would	feed	them	and	put	them	in	their	cages	.
然后	他	会	喂养	他们	和	放	他们	在	他们的	笼子	.

然后他会喂它们食物，并把它们放回笼子里。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [hæd; həd] [greɪ] [ænd; ənd] [bluː] ['pluːmɪdʒ] [wɪð] [blæk] [bɑːrz][ɒn] [iːtʃ]

Some	of	the	pigeons	had	gray	and	blue	plumage	with	black	bars	on	each
一些	的	这	鸽子	有	灰色的	和	蓝色的	羽毛	和	黑色的	酒吧	在	每个

[wɪŋ] .

wing	.
翼	.

有些鸽子羽毛呈灰色和蓝色相间，每只翅膀上都有黑色条纹。

['ʌðə(r)z] [hæd; həd] ['feðər] [ɪn][ə; eɪ][sɔːlt][ænd; ənd] ['pepə(r)] [ɪ'fekt] .

Others	had	feathers	in	a	salt	and	pepper	effect	.
其他的	有	羽毛	在	一个	盐	和	胡椒	影响	.

另一些羽毛则呈现出椒盐般的斑驳效果。

[ðə; ði] [les] ['kɒmən] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] [blæk] , [red] , ['jeləʊ] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

The	less	common	birds	were	black	,	red	,	yellow	and	silver	.
这	较少的	常见的	鸟类	是	黑色的	,	红色的	,	黄色的	和	银	.

不太常见的鸟类有黑色、红色、黄色和银色。

- [dɪd] [nɒt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ðæt] [ə'pɪəd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

Vevi	did	not	see	a	single	one	that	appeared	as	white	as	the	pigeon	she	had
-	做过	不是	看	一个	单身的	一	那	出现	作为	白色的	作为	这	鸽子	她	有

[faʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

found	near	the	lighthouse	.
成立	靠近	这	灯塔	.

维维没有看到一只像她在灯塔附近发现的那只鸽子一样白的鸽子。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [griːn] [waɪ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][mɔː(r)] [waɪt] ['reisə] .

She	asked	Mr	.	Green	why	he	did	not	have	more	white	racers	.
她	问	先生	.	绿色的	为什么	他	做过	不是	有	更多的	白色的	赛车手	.

她问格林先生为什么他没有更多白色的赛车手。

“ [waɪt] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [prəʊn] [tuː; tə] [ə'tæk] [baɪ] [hɔːks] , ” -

“	White	birds	are	more	prone	to	attack	by	hawks	,	”	105
“	白色的	鸟类	是	更多的	易于	到	攻击	经过	老鹰	,	”	-

“白鸟更容易受到鹰的攻击，”105

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

he	explained	.
他	解释	.

他解释道。

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [jɔː(r); jə(r)][bɜːd][hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] [ɪts] [streŋθ] [ə'gen] . ”

“	By	the	way	,	your	bird	has	recovered	its	strength	again	.	”
”	经过	这	方式	,	你的	鸟	有	恢复	它是	力量	再次	.	”

对了，你的鸟已经恢复了体力。

“ [ðen] [ɪts] ['redi] [tuː; tə] [reɪs] ?

“	Then	it's	ready	to	race	?
”	然后	它是	准备好	到	种族	?

“那么它就可以比赛了吗？”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [ɑːskt] ['iːgəli] .

”	the	little	girl	asked	eagerly	.
”	这	小的	女孩	问	急切地	.

“小女孩急切地问道。”

“ [ɪts] [æz; əz] ['redi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi] .

“	It's	as	ready	as	it	will	ever	be	.
”	它是	作为	准备好	作为	它	将要	曾经	是	.

“它已经准备就绪了。”

[æz; əz][aɪ] [sed] , [aɪ] [daʊt] [ðə; ði][bɜːd]['evə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [gʊd] . ”

As	I	said	,	I	doubt	the	bird	ever	will	be	much	good	.	”
作为	我	说	,	我	怀疑	这	鸟	曾经	将要	是	很多	好的	.	”

正如我所说，我怀疑这只鸟永远不会有什么用处。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][mɔː(r)] [tʃɑːns] . ”

“	But	you	promised	to	give	it	one	more	chance	.	”
”	但	你	承诺	到	给	它	一	更多的	机会	.	”

但你答应过会再给它一次机会。

“ [səʊ][aɪ][dɪd] , ” ['mɪstə(r)] . [griːn] [ə'griːd] .

“	So	I	did	,	”	Mr	.	Green	agreed	.
”	所以	我	做过	,	”	先生	.	绿色的	同意	.

“所以我照做了，”格林先生同意道。

“ [aɪm] ['testɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [bɝdz] [tə'deɪ] .

“	I'm	testing	out	a	dozen	birds	today	.
”	我是	测试	出去	一个	打	鸟类	今天	.

“我今天要测试十二只鸟。”

[aɪl] [ɪn'kluːd] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪdʒɪn] [ɪn][ðə; ði][lɒt] .

I'll	include	your	pigeon	in	the	lot	.
患病的	包括	你的	鸽子	在	这	很多	.

我会把你的鸽子也算进去。

” [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [test] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [griːn] [ə'griːd] [ðæt] [ðeɪ]

”	All	the	Brownies	wanted	to	watch	the	test	and	Mr	.	Green	agreed	that	they
”	全部	这	布朗尼蛋糕	通缉	到	手表	这	测试	和	先生	.	绿色的	同意	那	他们

[maɪt] .

might	.
可能	.

“所有布朗尼童子军都想观看考试，格林先生也同意了。”

[hiː; hi][təʊld]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [bɜːdz] [æt; ət][ə; eɪ]

He	told	Mrs	.	Williams	and	Miss	Gordon	that	he	would	release	the	birds	at	a
他	讲述	太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	那	他	会	发布	这	鸟类	在	一个

[pɔɪnt] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [kəʊt] .

point	five	miles	away	from	the	pigeon	cote	.
观点	五	英里	离开	从	这	鸽子	科特	.

他告诉威廉姆斯太太和戈登小姐，他将在距离鸽舍五英里远的地方放飞这些鸟。

['evriwʌn] [drəʊv] [ðeə(r)] [ɪn]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [kɑː(r)] .

Everyone	**drove**	**there**	**in**	**Mrs**	**.**	**William's**	**car**	**.**
每个人	驾驶	那里	在	太太	.	威廉的	车	.

大家都是坐威廉太太的车去的。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ,

By	**the**	**time**	**they**	**arrived**	**,**
经过	这	时间	他们	到达的	,

当他们到达时，

['mɪstə(r)] . [griːn] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ˌʌn'ləʊdɪd] ['sevrəl] ['wɪkə(r)] [bˈɑːskɪts] [ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Mr	**.**	**Green**	**already**	**had**	**unloaded**	**several**	**wicker**	**baskets**	**of**	**pigeons**	**which**	**he**
先生	.	绿色的	已经	有	卸载	一些	柳条	篮子	的	鸽子	哪个	他

[plænd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] .

planned	**to**	**release**	**.**
计划	到	发布	.

格林先生已经卸下了好几篮柳条篮子，他打算把这些鸽子放生。

- [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [snəʊ] [waɪt] .

Vevi	**went**	**over**	**to**	**talk**	**to**	**Snow**	**White**	**.**
-	去	超过	到	讲话	到	雪	白色的	.

维维走过去和白雪公主说话。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [baɪ] [hɪm'self] .

The	**pigeon**	**was**	**in**	**a**	**basket**	**by**	**himself**	**.**
这	鸽子	曾是	在	一个	篮子	经过	他自己	.

那只鸽子独自待在篮子里。

[hɪz; ɪz] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] [smuːð] [ænd; ənd] ['glɒsi] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

His	**feathers**	**were**	**smooth**	**and**	**glossy**	**and**	**he**	**looked**	**as**	**if**	**he**
他的	羽毛	是	光滑的	和	光滑	和	他	看起来	作为	如果	他

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪsɪŋ] .

were	**in**	**good**	**condition**	**for**	**racing**	**.**
是	在	好的	状况	为了	赛车	.

他的羽毛光滑亮泽，看起来很适合比赛。

[æt; ət] [liːst] - [θɔːt] [səʊ] .

At	**least**	**Vevi**	**thought**	**so**	**.**
在	至少	-	想法	所以	.

至少维维是这么认为的。

“ [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['veri] [best] [tə'deɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] .

“	**Now**	**you**	**must**	**do**	**your**	**very**	**best**	**today**	**,**	**”**	**she**	**said**	**to**	**the**	**pigeon**	**.**
“	现在	你	必须	做	你的	非常	最好的	今天	,	”	她	说	到	这	鸽子	.

“你今天一定要尽全力，”她对鸽子说。

“ [wen] ['mɪstə(r)] . [griːn] [tɔsiz] you106

“	**When**	**Mr**	**.**	**Green**	**tosses**	**you106**
“	什么时候	先生	.	绿色的	抛掷	you106

“当格林先生把你扔出去的时候106

['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , [flaɪ] [streɪt] [həʊm] !

into	**the**	**air**	**,**	**fly**	**straight**	**home**	**!**
进入	这	空气	,	飞	直的	家	!

飞向天空，径直飞回家！

[flaɪ][fɑːstə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɜ˞dz] ! ”

Fly	**faster**	**than**	**any**	**of**	**the**	**other**	**birds**	**!**	**”**
飞	快点	比	任何	的	这	其他	鸟类	!	”

飞得比其他任何鸟类都快！

“ [jʊr; jər] ['guːfi] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] !
“ You're goofy , talking to a pigeon !
“ 你是 傻瓜 , 说 到 一个 鸽子 !

“你真傻，居然跟鸽子说话！”

” [dʒeɪn] [tiːzd] , ['kʌmɪŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
” Jane teased , coming up behind her .
” 简 戏弄 , 未来 向上 在后面 她 .

“简从她身后走过来，打趣道。”

“ [hiː; hi][kænt] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] . ”
“ He can't understand you . ”
“ 他 不能 理解 你 . ”

“他听不懂你在说什么。”

“ ['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .
“ Maybe he can , ” Vevi insisted .
“ 或许 他 能 , ” - 坚持 .

“也许他可以，”维维坚持道。

“ ['eniweɪ] , [juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] !
“ Anyway , you just wait !
“ 反正 , 你 只是 等待 !

“总之，你们等着瞧吧！”

[snəʊ] [waɪt] [wɪl] [duː; də] [faɪn] [ðɪs] [taɪm] .
Snow White will do fine this time .
雪 白色的 将要 做 美好的 这 时间 .

白雪公主这次一定会没事的。

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [griːn] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] .
” The Brownies gathered around as Mr . Green prepared to release the pigeons .
” 这 布朗尼蛋糕 聚集 大约 作为 先生 . 绿色的 准备 到 发布 这 鸽子 .

“当格林先生准备放飞鸽子时，小女童子军们都围了过来。”

“ [ðə; ði][bɜːdz][ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] , [səʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][flaɪ] [də'rektlɪ] [tuː; tə][ðə; ði][lɒft] , ” [hiː; hi] [drˈkleəd] .
“ The birds are hungry , so they should fly directly to the loft , ” he declared .
“ 这 鸟类 是 饥饿的 , 所以 他们 应该 飞 直接地 到 这 阁楼 , ” 他 声明 .

“这些鸟儿饿了，所以它们应该直接飞回鸽舍，”他说道。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪv] [set][ðem; ðəm] [friː] , [aɪl] [draɪv] [bæk] .
“ As soon as I've set them free , I'll drive back .
“ 作为 很快 作为 我已经 放 他们 自由的 , 患病的 驾驶 后退 .

“我一放了他们就开车回去。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][hænd][tuː; tə] [tʃek] [ðeə(r)] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [kəʊt] .
I want to be on hand to check their time as they arrive at the cote .
我 想 到 是 在 手 到 查看 他们的 时间 作为 他们 到达 在 这 科特 .

我想在他们到达码头时查看他们的时间。

” ['mɪstə(r)] . [griːn] [tɒst] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
” Mr . Green tossed all of the birds into the air .
” 先生 . 绿色的 抛掷 全部 的 这 鸟类 进入 这 空气 .

格林先生把所有的鸟都抛向空中。

[ðeɪ] [rəʊz][ænd; ənd] ['sɜːkld] [wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] .
They rose and circled once or twice .
他们 玫瑰 和 圈起来 一次 或者 两次 .

它们升空盘旋了一两圈。

[ðen] [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [fluː] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [lɒft] .
Then one by one they flew off in the direction of the pigeon loft .
然后 一 经过 一 他们 飞翔 离开 在 这 方向 的 这 鸽子 阁楼 .

然后它们一个接一个地朝着鸽舍的方向飞去。

“ [snəʊ] [waɪt] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] !
“ **Snow** **White** **went** **with** **the** **others** **!**
” 雪 白色的 去 和 这 其他的 !

“白雪公主和其他人一起走了！”

” - [kraɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
” **Vevi** **cried** **in** **delight** **.**
” - 哭 在 喜 .

维维喜极而泣。

“ [aɪl] [bet] [hiːz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ruːst] !
“ **I'll** **bet** **he's** **the** **first** **to** **reach** **the** **roost** **!**
” 患病的 赌注 他是 这 第一的 到 抵达 这 栖息地 !

我敢打赌他肯定是第一个到达栖息地的!

” ['hævɪŋ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [bɜ˞dz] , ['mɪstə(r)] . [griːn] [dɪd] [nɒt] [weɪst] ['eni] [taɪm] .
” **Having** **released** **the** **birds** **,** **Mr** **.** **Green** **did** **not** **waste** **any** **time** **.**
” 拥有 发布 这 鸟类 , 先生 . 绿色的 做过 不是 浪费 任何 时间 .

“放飞鸟儿后，格林先生没有浪费任何时间。”

[hiː; hi] [drəʊv] [ɒf] [həʊm] [ɪ'miːdiətli] .
He **drove** **off** **home** **immediately** **.**
他 驾驶 离开 家 立即地 .

他立即开车回家了。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊniz] ['fɒləʊd] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ə; eɪ] [mɔː(r)]
Mrs **.** **Williams** **,** **Miss** **Gordon** **and** **the** **Brownies** **followed** **,** **but** **at** **a** **more**
太太 . 威廉姆斯 , 错过 戈登 和 这 布朗尼蛋糕 随后 , 但 在 一个 更多的
['leʒəli] [reɪt] .
leisurely **rate** **.**
悠闲 速度 .

威廉姆斯夫人、戈登小姐和女童子军们随后跟上，但速度比较慢。

“ [kænt] [wiː; wi] [draɪv] [fɑːstə(r)] ?
“ **Can't** **we** **drive** **faster** **?**
” 不能 我们 驾驶 快点 ?

“我们能不能开快点？”

” - [ɜːrdʒd] [ɪm'peɪʃntli] .
” **Vevi** **urged** **impatiently** **.**
” - 敦促 不耐烦地 .

“维维不耐烦地催促道。”

“ [nɒt] [ɒn] [ðɪs] [kɜːrvɪŋ] [rəʊd] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [rɪ'plaɪd] .
“ **Not** **on** **this** **curving** **road** **,** **”** **Mrs** **.** **Williams** **replied** **.**
” 不是 在 这 弯曲 路 , ” 太太 . 威廉姆斯 回复 .

“在这条蜿蜒的路上可不行，”威廉姆斯太太回答道。

“ [wiːl; wil] [biː; bi] [ðeə(r)] [suːn] [ɪ'nʌf] .
“ **We'll** **be** **there** **soon** **enough** **.**
” 出色地 是 那里 很快 足够的 .

我们很快就会到那里。

” [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] ['faɪnəli] [riːtʃt]
” **The** **pigeons** **had** **started** **to** **arrive** **by** **the** **time** **the** **Brownies** **finally** **reached**
” 这 鸽子 有 开始 到 到达 经过 这 时间 这 布朗尼蛋糕 最后 达到
['mɪstə(r)] . [griːnz] [pleɪs] . -
Mr **.** **Green's** **place** **.** **107**
先生 . 青菜 地方 . -

“当小女童子军们终于到达格林先生家时，鸽子们已经开始陆续抵达了。”107

[æz; əz][ðə; ði][gˈɜːlz] [əˈlait] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] ,

As	the	girls	alighted	from	the	car	,
作为	这	女孩们	下车	从	这	车	,

女孩们下了车后，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪ] - [bluː] [bɜːd] [ˈwɪŋɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [əˈlaɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈruːftɒp] .

they	saw	a	gray	-	blue	bird	winging	in	to	alight	on	the	rooftop	.
他们	锯	一个	灰色的	-	蓝色的	鸟	翅膀	在	到	点燃	在	这	屋顶	.

他们看到一只灰蓝色的鸟飞来，落在了屋顶上。

- [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp][ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] .

Vevi	watched	it	fall	into	the	trap	and	disappear	.
-	观看	它	落下	进入	这	陷阱	和	消失	.

维维眼睁睁地看着它落入陷阱，消失不见。

[ðen] [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌv] [kəʊt] .

Then	she	ran	to	the	door	of	the	dove	cote	.
然后	她	跑	到	这	门	的	这	鸽子	科特	.

然后她跑到鸽舍门口。

“ [hæz; həz] [snəʊ] [waɪt] [kʌm] [jet] ?

“	Has	Snow	White	come	yet	?
“	有	雪	白色的	来	然而	?

白雪公主来了吗?

” [ʃiː; ʃi] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒft] [ˈəʊnə(r)] .

”	she	shouted	to	the	loft	owner	.
”	她	喊叫	到	这	阁楼	所有者	.

她朝阁楼主人喊道。

“ [nɒt] [jet] , ” [ˈmɪstə(r)] . [griːn] [rɪˈplaɪd] .

“	Not	yet	,	”	Mr	.	Green	replied	.
“	不是	然而	,	”	先生	.	绿色的	回复	.

“还没有，”格林先生回答道。

“ [ˈəʊnli] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɝdz] [hæv; həv] [kʌm] [səʊ][fɑː(r)] .

“	Only	three	of	the	birds	have	come	so	far	.
“	仅有的	三	的	这	鸟类	有	来	所以	远的	.

“目前只有三只鸟飞到了这里。”

[aɪm] [ˈveri] [ˈbɪzi] [naʊ] .

I'm	very	busy	now	.
我是	非常	忙碌的	现在	.

我现在很忙。

[dəʊnt] [ˈbɒðə(r)] [ˌem ˈiː] .

Don't	bother	me	.
不	打扰	我	.

别来烦我。

” [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] , [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [lɒft] [ˈəʊnə(r)] [ˈsiːzɪŋ] [iːtʃ] [bɜːd][æz; əz]

”	Through	the	windows	,	the	Brownies	could	see	the	loft	owner	seizing	each	bird	as
”	通过	这	视窗	,	这	布朗尼蛋糕	可以	看	这	阁楼	所有者	抓住	每个	鸟	作为

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] .

it	arrived	.
它	到达的	.

透过窗户，布朗尼们可以看到鸽舍主人抓住每一只飞来的鸽子。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪts][ˈnʌmbə(r)][ænd; ənd][ɪgˈzækt][taɪm] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bʊk] .

He	would	record	its	number	and	exact	time	in	a	little	book	.
他	会	记录	它是	数字	和	精确的	时间	在	一个	小的	书	.

他会将它的编号和确切时间记录在一个小本子上。

“ [weə(r)] [ɪz] [snəʊ] [waɪt] ?
“ Where is Snow White ?
〃 在哪里 是 雪 白色的 ?

白雪公主在哪里?

〃 - ['fretɪd] [æz; əz] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [ə'raɪvd] .
〃 Vevi fretted as one after another of the pigeons arrived .
〃 - 有格纹的 作为 一 后 其他 的 这 鸽子 到达的 .

“一只接一只的鸽子飞来，维维焦躁不安。”

“ [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] [bɜːd] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [gʊd] , 〃 [tiːzd] [dʒeɪn] .
“ Your old bird isn't any good , 〃 teased Jane .
〃 你的 老的 鸟 不是 任何 好的 , 〃 戏弄 简 .

“你那只老鸟不行了，”简揶揄道。

“ [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , 〃 - [ri'tɔːt] .
“ Wait and see , 〃 Vevi retorted .
〃 等待 和 看 , 〃 - 反驳 .

“等着瞧吧，”维维反驳道。

“ [ai] [θɪŋk] [hiːz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] !
“ I think he's coming now !
〃 我 思考 他是 未来 现在 !

“我觉得他现在就要来了！”

〃 [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [ðəʊ] .
〃 She was wrong though .
〃 她 曾是 错误的 尽管 .

“但她错了。”

[ðə; ði] [bɜːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪt] ['kʌləd] ['pɪdʒɪn] [wɪtʃ]
The bird which had settled on the roof was a light colored pigeon which
这 鸟 哪个 有 定居 在 这 屋顶 曾是 一个 光 有色 鸽子 哪个
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [hæd; həd] [ə'pɪəd] ['ɔːlməʊst] [waɪt] .
from a distance had appeared almost white .
从 一个 距离 有 出现 几乎 白色的 .

落在屋顶上的那只鸟是一只浅色的鸽子，从远处看几乎是白色的。

['mɪstə(r)] . [griːn] [fed] [ðə; ði] [bɜːd] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] [ɪts] [keɪdʒ] .
Mr . Green fed the bird and put it back in its cage .
先生 . 绿色的 美联储 这 鸟 和 放 它 后退 在 它是 笼 .

格林先生喂了鸟，然后把它放回了笼子里。

[ðen] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [kəʊt] .
Then he appeared in the doorway of the pigeon cote .
然后 他 出现 在 这 门口 的 这 鸽子 科特 .

然后他出现在鸽舍门口。

“ [wel] , ['ðer] [ɔːl] [ɪn] [naʊ] [ɪk'sept] [wʌn] , 〃 [hiː; hi] told108
“ Well , they're all in now except one , 〃 he told108
〃 出色地 , 它们是 全部 在 现在 除了 一 , 〃 他 told108

“嗯，除了一个以外，其他人都进来了，”他告诉108

[ðə; ði] ['braʊniz] .
the Brownies .
这 布朗尼蛋糕 .

布朗尼童子军。

“ [nəʊ] [juːz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [ʃəʊ] [ʌp] .
“ No use waiting for it , because it won't show up .
〃 不 使用 等待 为了 它 , 因为 它 惯于 展示 向上 .

“等也没用，因为它不会出现。”

〃 - [njuː] [hiː; hi] [ment] [snəʊ] [waɪt] .
〃 Vevi knew he meant Snow White .
〃 - 知道 他 意思是 雪 白色的 .

“维维知道他指的是白雪公主。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ʃiː; ʃi] [felt] [laɪk] ['kraɪɪŋ] .
She was so disappointed she felt like crying .
她 曾是 所以 失望的 她 毛毡 喜欢 哭泣 .

她失望极了，几乎要哭出来。

“ [aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] [snəʊ] [waɪts] [fɔːlt] , 〃 [ʃiː; ʃi][təʊld]['mɪstə(r)] . [griːn] .
“ I'm sure it wasn't Snow White's fault , 〃 she told Mr . Green .
〃 我是 当然 它 不是 雪 怀特 过错 , 〃 她 讲述 先生 . 绿色的 .

“我确信这不是白雪公主的错，”她告诉格林先生。

“ ['meɪbi] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] ['wʌznt] [ɪnˈtaɪəli] [hiːld] . 〃
“ Maybe his wing wasn't entirely healed . 〃
〃 或许 他的 翼 不是 完全 已治愈 . 〃

“也许他的翅膀还没有完全康复。”

“ [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] , 〃 [əˈgriːd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['briːdə(r)] .
“ That could be , 〃 agreed the pigeon breeder .
〃 那 可以 是 , 〃 同意 这 鸽子 育种者 .

“有可能，”养鸽人同意道。

“ [bʌt; bət][ai]['əʊnli] ['testɪd] [ðə; ði][bɜːd][tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] .
“ But I only tested the bird to please you .
〃 但 我 仅有的 测试 这 鸟 到 请 你 .

“但我测试这只鸟只是为了取悦你。”

[aɪm] [θruː] ['bɔðərɪŋ] [wɪð] [hɪm]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ʃəʊ] [ʌp] ['leɪtə(r)] .
I'm through bothering with him even if he does show up later .
我是 通过 烦人 和 他 甚至 如果 他 做 展示 向上 之后 .

就算他之后出现，我也不想再理他了。

〃 [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] , ['iːv(ə)n][dʒeɪn] , [hæd; həd] ['wɒntɪd] [ðə; ði][bɜːd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri]
〃 All the Brownies , even Jane , had wanted the bird to make a satisfactory
〃 全部 这 布朗尼蛋糕 , 甚至 简 , 有 通缉 这 鸟 到 制作 一个 令人满意的
[test] .
test .
测试 .

“所有的小女童军，甚至包括简，都希望这只鸟能通过一次令人满意的测试。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒri] [ðæt] [snəʊ] [waɪt] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] .
They were sorry that Snow White would never be given another chance .
他们 是 对不起 那 雪 白色的 会 绝不 是 给定 其他 机会 .

他们很遗憾白雪公主再也没有机会了。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒst] [bɜːd] ,
So that the Brownies would not think too much about the lost bird ,
所以 那 这 布朗尼蛋糕 会 不是 思考 也 很多 关于 这 丢失的 鸟 ,

以免小女童子军们过多地想念那只走失的小鸟。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [prəˈpəʊzd] [ðæt] ['evriwʌn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪm] .
Miss Gordon proposed that everyone return to the beach for a swim .
错过 戈登 建议的 那 每个人 返回 到 这 海滩 为了 一个 游泳 .

戈登小姐提议大家回到海滩游泳。

- ['əʊnli] ['weid] [θruː] [ðə; ði][sænd] [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [tʊk] [ðeə(r)]['les(ə)n] [frɒm; frəm] ['bɑːni]

Vevi	only	waded	through	the	sand	while	the	others	took	their	lesson	from	Barney
-	仅有的	涉水	通过	这	沙	尽管	这	其他的	采取	他们的	课	从	巴尼

[fʊlsəm] .

Fulsom	.
富尔瑟姆	.

当其他人向巴尼·富尔索姆学习时，维维只是趟过沙滩。

['spaɪɪŋ] ['dʒeɪmi] ['kʌri] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ruːn] [swet] [ʃɜːt] [ænd; ənd] [braʊn] [ʃɔːts] ,

Spying	Jamie	Curry	walking	along	in	a	maroon	sweat	shirt	and	brown	shorts	,
间谍活动	杰米	咖喱	步行	沿着	在	一个	栗色	汗	衬衫	和	棕色的	短裤	,

瞥见杰米·库里穿着栗色运动衫和棕色短裤走过来，

[ʃiː; ʃi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [snəʊ] [waɪts] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

she	went	over	to	tell	him	about	Snow	White's	misfortune	.
她	去	超过	到	告诉	他	关于	雪	怀特	不幸	.

她走过去告诉他白雪公主的不幸遭遇。

“ [seɪ] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [griːn] !

“	Say	,	I'd	like	to	work	for	Mr	.	Green	!
”	说	,	ID	喜欢	到	工作	为了	先生	.	绿色的	!

“我说，我想为格林先生工作！”

” ['dʒeɪmi] [ɪk'skleɪmd] .

”	Jamie	exclaimed	.
”	杰米	惊呼	.

“杰米惊呼道。”

“ [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] ?

“	I	wonder	how	much	he	would	pay	?
”	我	想知道	如何	很多	他	会	支付	?

我想知道他愿意出多少钱?

” [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] , [hiː; hi] [went] on109

”	Without	waiting	for	Vevi	to	answer	,	he	went	on109
”	没有	等待	为了	-	到	回答	,	他	去	on109

不等维维回答，他就继续说道109

['kwɪkli] : “ [maɪ]['fɑːðə(r)] [ˌwʊdnt] [let][ˌem 'iː] [wɜːk] [ðeə(r)] [ðəʊ] .

quickly	:	“	My	father	wouldn't	let	me	work	there	though	.
迅速地	:	“	我的	父亲	不会	让	我	工作	那里	尽管	.

很快：“但我父亲不让我去那里工作。”

[hiː; hi] ['dʌznt] [let][ˌem 'iː][duː; də] ['eniθɪŋ] [ai] [laɪk] .

He	doesn't	let	me	do	anything	I	like	.
他	不	让	我	做	任何事物	我	喜欢	.

他不让我做任何我想做的事。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] — [suːn] [tuː] — [aɪl] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .

One	of	these	days	—	soon	too	—	I'll	run	away	again	.
一	的	这些	天	—	很快	也	—	患病的	跑步	离开	再次	.

总有一天——而且很快就会发生——我会再次离家出走。

[nekst] [taɪm] [hiː; hi][woʊnt][faɪnd][ˌem 'iː] .

Next	time	he	won't	find	me	.
下一个	时间	他	惯于	寻找	我	.

下次他就找不到我了。

” ['dʒeɪmi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'mɑːk] [bɪ'fɔː(r)] .

”	Jamie	had	made	the	same	remark	before	.
”	杰米	有	制成	这	相同的	评论	前	.

“杰米之前也说过同样的话。”

[səʊ] - [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [hiː; hi] ['riːəli] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

So	Vevi	did	not	think	he	really	meant	it	.
所以	-	做过	不是	思考	他	真的	意思是	它	.

所以维维认为他并不是真心这么想的。

" [əʊ] , ['dʒeɪmi] , " [ʃiː; ʃi]['proʊtestɪd; prə'testɪd] , " [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

"	Oh	,	Jamie	,	"	she	protested	,	"	why	would	you	want	to	do	such	a
"	哦	,	杰米	,	"	她	抗议	,	"	为什么	会	你	想	到	做	这样的	一个

['fuːlɪʃ] [θɪŋ] ? "

foolish	thing	?	"
愚蠢	事物	?	"

"哦，杰米，"她抗议道，"你为什么要做这么愚蠢的事情呢？"

" [jʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [tuː] [ɪf] [juː; jʊ] [njuː] [wɒt] [ai] [duː; də] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [hint] [ə'gen] .

"	You'd	want	to	run	away	too	if	you	knew	what	I	do	,	"	the	boy	hinted	again	.
"	你会	想	到	跑步	离开	也	如果	你	知道	什么	我	做	,	"	这	男生	暗示	再次	.

"如果你知道我做什么，你也会想逃跑的，"男孩再次暗示道。

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] - [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l]

Then	he	quickly	changed	the	subject	by	asking	Vevi	if	she	had	found	a	turtle
然后	他	迅速地	已更改	这	主题	经过	问	-	如果	她	有	成立	一个	龟

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sætədeɪ] [reɪs] .

for	the	Saturday	race	.
为了	这	周六	种族	.

然后他迅速转移话题，问维维是否找到了参加周六比赛的乌龟。

" [nɒt] [jet] , " [ʃiː; ʃi] [əd'mɪtɪd] .

"	Not	yet	,	"	she	admitted	.
"	不是	然而	,	"	她	承认	.

"还没有，"她承认道。

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [wʌn] ['aɪðə(r)] . "

"	I	don't	know	how	to	get	one	either	.	"
"	我	不	知道	如何	到	得到	一	任何一个	.	"

"我也不知道该怎么弄到一台。"

" [ɪts] ['iːzi] [æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [lɒg] , " ['dʒeɪmi] [sed] .

"	It's	easy	as	falling	off	a	log	,	"	Jamie	said	.
"	它是	简单的	作为	坠落	离开	一个	日志	,	"	杰米	说	.

"这简直易如反掌，"杰米说。

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [traɪ] [ðə; ði] [pɒnd] [ə'gen] ?

"	Why	don't	you	try	the	pond	again	?
"	为什么	不	你	尝试	这	池塘	再次	?

你为什么不再去池塘边试试呢?

['meɪbi] [jʊl] [kætʃ] [ðæt] ['snæpə(r)] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] .

Maybe	you'll	catch	that	snapper	I	told	you	about	.
或许	你会	抓住	那	鲷鱼	我	讲述	你	关于	.

或许你会钓到我跟你说过的那条鲷鱼。

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['ædɪd] [ðæt] [ɪf] - [həʊpt] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['braʊniz] ,

"	The	boy	added	that	if	Vevi	hoped	to	win	a	prize	for	the	Brownies	,
"	这	男生	额外	那	如果	-	希望	到	赢	一个	奖	为了	这	布朗尼蛋糕	,

男孩补充说，如果维维希望为布朗尼童子军赢得奖项，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sætədeɪ] [reɪs] .

she	would	have	to	enter	the	Saturday	race	.
她	会	有	到	进入	这	周六	种族	.

她必须参加周六的比赛。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][lɑːst][wʌn] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , ” [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .
“ That will be the last one this season , ” he told her .
” 那 将要 是 这 最后的 一 这 季节 , ” 他 讲述 她 .

“这将是本季的最后一场，”他告诉她。

“ [maɪ]['fɑːðə(r)] [sed] ['jestədeɪ] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz][dʒɒb][ænd; ənd][gəʊ] [west] . ”
“ My father said yesterday he's going to give up his job and go west . ”
” 我的 父亲 说 昨天 他是 去 到 给 向上 他的 工作 和 去 西方 . ”

“我父亲昨天说他要辞职去西部。”

“ [jʊl] [liːv] [wɪð] [hɪm] , ['dʒeɪmi] ? ”
“ You'll leave with him , Jamie ? ”
” 你会 离开 和 他 , 杰米 ? ”

“你会跟他一起离开吗，杰米？”

“ ['meɪbi] .
“ Maybe .
” 或许 .

“或许。

['meɪbi] [nɒt] . ” -
Maybe not . ” 110
或许 不是 . ” -

也许不是。”110

- [kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [bɔɪz] [streɪndʒ] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Vevi could not understand the boy's strange attitude toward his father .
- 可以 不是 理解 这 男孩们 奇怪的 态度 朝向 他的 父亲 .

维维无法理解男孩对父亲的奇怪态度。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][keə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ə'gen] [ɒv; əv][ðə; ði]
Because he didn't seem to care to talk about it , she spoke again of the
因为 他 没有 似乎 到 关心 到 讲话 关于 它 , 她 辐 再次 的 这
['tɜːt(ə)l] [pɒnd] .
turtle pond .
龟 池塘 .

因为他似乎并不想谈论这件事，所以她又提起了乌龟池。

“ [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ðeə(r)] ?
“ Want me to take you there ?
” 想 我 到 拿 你 那里 ?

“要我带你去那里吗？”

” [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɒfəd] .
” the boy offered .
” 这 男生 提供 .

男孩提议道。

“ [aɪl] [kætʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['dændi]['tɜːt(ə)l] .
“ I'll catch you a dandy turtle .
” 患病的 抓住 你 一个 花花公子 龟 .

“我会给你捉一只漂亮的乌龟。”

” - [njuː] [ðæt] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pɒnd] [wɪ'ðaʊt]
” Vevi knew that Miss Gordon would not want her to go to the pond without
” - 知道 那 错过 戈登 会 不是 想 她 到 去 到 这 池塘 没有
[æn; ən]['əʊldə]['pɜːs(ə)n] [ə'lɒŋ] .
an older person along .
一个 老 人 沿着 .

“维维知道戈登小姐不会希望她独自一人去池塘边，必须有长辈陪同。”

[ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] [wʊd] [nɒt] ['feɪvə(r)][æn; ən] ['aʊtɪŋ] [ðeə(r)] ,

She	realized	too	,	that	the	other	Brownies	would	not	favor	an	outing	there	,
她	已实现	也	,	那	这	其他	布朗尼蛋糕	会	不是	偏爱	一个	外出	那里	,

她也意识到，其他小女童子军不会赞成去那里郊游。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] .

for	they	were	enjoying	their	swimming	lesson	.
为了	他们	是	享受	他们的	游泳	课	.

因为他们很享受游泳课。

“ [aɪ] [ges] [aɪ] [kænt] [gəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['daʊnkɑːst] .

“	I	guess	I	can't	go	,	”	she	said	,	her	face	downcast	.
”	我	猜测	我	不能	去	,	”	她	说	,	她	脸	沮丧	.

“看来我不能去了，”她低着头说。

[dʒʌst] [ðen] , [əʊld] ['kæptɪn] - [strəul] [ʌp] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Just	then	,	old	Captain	Tarwell	strolled	up	to	talk	to	the	children	.
只是	然后	,	老的	队长	-	漫步	向上	到	讲话	到	这	孩子们	.

这时，老塔威尔船长踱步走过来和孩子们说话。

['hɪərɪŋ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] , [hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [teɪk] ['dʒeɪmi] [ænd; ənd] - .

Hearing	mention	of	the	pond	,	he	offered	to	take	Jamie	and	Vevi	.
听力	提到	的	这	池塘	,	他	提供	到	拿	杰米	和	-	.

听到有人提到池塘，他主动提出带杰米和维维去。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .

“	I	want	to	stop	at	the	cottage	on	the	way	,	”	he	remarked	.
”	我	想	到	停止	在	这	小屋	在	这	方式	,	”	他	评论	.

“我想在路上的小屋稍作停留，”他说道。

“ [aɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['kʌmpəni] .

“	I'll	be	glad	to	have	company	.
”	患病的	是	高兴的	到	有	公司	.

“我很高兴有人陪伴。”

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [jʊl] ['prɒmɪs] [nɒt] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː] [fɑːst] .

That	is	,	if	you'll	promise	not	to	walk	too	fast	.
那	是	,	如果	你会	承诺	不是	到	走	也	快速地	.

也就是说，如果你能保证不要走得太快的话。

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [sed] [ðæt] - [mait] [gəʊ] .

”	Miss	Gordon	said	that	Vevi	might	go	.
”	错过	戈登	说	那	-	可能	去	.

戈登小姐说维维可能会走。

[səʊ] [ɒf] [ðə; ði] [θriː] [went] , ['aɪdlɪŋ] [ə'lɒŋ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['siːmən] [wʊd] [nɒt] ['taɪə(r)] [hɪm'self] .

So	off	the	three	went	,	idling	along	so	that	the	old	seaman	would	not	tire	himself	.
所以	离开	这	三	去	,	怠速	沿着	所以	那	这	老的	水手	会	不是	胎	他自己	.

于是三人出发了，一路慢悠悠地走着，以免老水手累了。

[ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] , ['kæptɪn] - [stɒpt] ['briːfli] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ]

On	their	way	to	the	pond	,	Captain	Tarwell	stopped	briefly	at	the	little	ship	cottage
在	他们的	方式	到	这	池塘	,	队长	-	停止	简要地	在	这	小的	船	小屋

.

:

.

在前往池塘的途中，塔威尔船长在小船屋稍作停留。

[hiː; hi] [went] [ˌɪnˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n] [nəʊ][wʌn][hæd; həd]['brəʊkən][ɪn] [sɪns]

He	went	inside	for	a	moment	to	make	certain	no	one	had	broken	in	since
他	去	里面	为了	一个	片刻	到	制作	肯定	不	一	有	破碎的	在	自从

[hɪz; ɪz][lɑːst]['vɪzɪt] .

his	last	visit	.
他的	最后的	访问	.

他进屋待了一会儿，确认自从他上次来过之后没有人闯入。

['ɑːftə(r)] ['snæpɪŋ] [ʃʌt] [ðə; ði] ['pædlɒk] [ə'gen] , Captain111

After	snapping	shut	the	padlock	again	,	Captain111
后	啪啪	关闭	这	挂锁	再次	,	Captain111

Captain111 再次扣上挂锁后，

- [slɪpt] [ðə; ði] [kiː] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [luːs] ['ʃɪŋgl] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Tarwell	slipped	the	key	under	a	loose	shingle	on	the	side	of	the	house	.
-	滑倒了	这	钥匙	在下面	一个	松动的	卵石	在	这	边	的	这	房子	.

塔威尔把钥匙塞进了房子侧面一块松动的瓦片下面。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ]['siːkrət] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Now	you	know	my	secret	,	”	he	said	,
“	现在	你	知道	我的	秘密	,	”	他	说	,

“现在你知道我的秘密了，”他说。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [trʌst] [juː; jʊ][bəuθ][nɒt][tuː; tə] [tel] [weə(r)] [ai] [kiːp] [ðə; ði] [kiː] .

“	but	I'll	trust	you	both	not	to	tell	where	I	keep	the	key	.
“	但	患病的	相信	你	两个都	不是	到	告诉	在哪里	我	保持	这	钥匙	.

但我相信你们两个不会告诉我钥匙放在哪里。

” - [riˈmɑːk] ['wɪstfəli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [mait] [həʊld][ðeə(r)] [ʃel]

”	Vevi	remarked	wistfully	that	she	wished	the	Brownie	Scouts	might	hold	their	shell
”	-	评论	怅然地	那	她	希望	这	布朗尼	童子军	可能	抓住	他们的	壳

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

exhibition	at	the	cottage	.
展览	在	这	小屋	.

维维怅然地说道，她希望布朗尼童子军能在小屋里举办贝壳展览。

“ [wiː; wi] [ˌwʊdnt] ['dæmɪdʒ] ['eniθɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] ['prɒmɪst] .

“	We	wouldn't	damage	anything	,	”	she	promised	.
“	我们	不会	损害	任何事物	,	”	她	承诺	.

“我们不会损坏任何东西，”她保证道。

['kæptɪn] - ['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

Captain	Tarwell	acted	as	if	he	had	not	heard	the	request	.
队长	-	行动	作为	如果	他	有	不是	听到	这	要求	.

塔威尔船长装作没听到请求的样子。

['telɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

Telling	the	youngsters	to	come	along	,	he	started	on	down	the	road	toward	the
讲述	这	年轻人	到	来	沿着	,	他	开始	在	向下	这	路	朝向	这

[pɒnd] .

pond	.
池塘	.

他叫孩子们跟上，然后沿着路朝池塘走去。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [kʊd; kəd][nɒt] [wɔːk] [fɑːst][ɒn][hɪz; ɪz] [leɪm] [leg] .

The	captain	could	not	walk	fast	on	his	lame	leg	.
这	队长	可以	不是	走	快速地	在	他的	瘸	腿	.

船长跛了腿，走不了快路。

[aʊt] [ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] , - [ænd; ənd]['dʒeɪmi] [kept] [ɪg'zækt] [peɪs] .

Out	of	politeness	,	Vevi	and	Jamie	kept	exact	pace	.
出去	的	礼貌	,	-	和	杰米	保留	精确的	步伐	.

出于礼貌，维维和杰米保持着相同的步伐。

“ ['hʌntɪŋ] [pɒnd] ['tɜːtlz] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [aɪ'd] [siː] ['dʒaɪənt] ['tɔːrtəsəz]
“ Hunting pond turtles puts me in mind of the days when I'd see giant tortoises
“ 打猎 池塘 海龟 放置 我 在 头脑 的 这 天 什么时候 ID 看 巨大的 陆龟
['rəʊmɪŋ] ['aɪlənd] ['biːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,
roaming island beaches in the Pacific ,
漫游 岛 海滩 在 这 太平洋 ,

“猎捕池龟让我想起了以前在太平洋岛屿海滩上看到巨型陆龟漫步的日子。”

” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
” he remarked .
” 他 评论 .

“他说道。”

“ [ɪts] [fʌn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][bɪg] ['leðəbæk] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɒn] ['muːnlaɪt] [naɪts]
“ It's fun to watch the big leatherbacks come out of the sea on moonlight nights
“ 它是 乐趣 到 手表 这 大的 棱皮龟 来 出去 的 这 海 在 月光 夜晚
[tuː; tə] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] . ”
to lay their eggs . ”
到 躺 他们的 鸡蛋 . ”

“在月光皎洁的夜晚，看着巨大的棱皮龟从海里爬出来产卵，真是一件很有趣的事。”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [tuː; tə] [siː] , ” ['dʒeɪmi] [sed] .
“ I'd like to run off to sea , ” Jamie said .
“ ID 喜欢 到 跑步 离开 到 海 , ” 杰米 说 .

“我想出海远航，”杰米说。

['kæptɪn] - [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə; eɪ] [kwɪk] , ['saɪdlɒŋ] [glɑːns] .
Captain Tarwell gave the boy a quick , sidelong glance .
队长 - 给予 这 男生 一个 快的 , 横 瞥一眼 .

塔威尔上尉迅速地斜眼瞥了那个男孩一眼。

“ ['betə(r)] [fə'get] [ðæt] [aɪ'dɪə] , [læd] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Better forget that idea , lad , ” he said .
“ 更好的 忘记 那 主意 , 小伙子 , ” 他 说 .

“小伙子，最好还是打消这个念头吧。”他说。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [tel] [haʊ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['tɜːtlz] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒn]
Then he went on to tell how the giant turtles would come out of the ocean on
然后 他 去 在 到 告诉 如何 这 巨大的 海龟 会 来 出去 的 这 海洋 在
['muːnlaɪt] [naɪts] [tuː; tə][dɪg] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [egz] .
moonlight nights to dig holes for their eggs .
月光 夜晚 到 挖 孔 为了 他们的 鸡蛋 .

然后他接着讲述了巨龟如何在月光皎洁的夜晚从海里爬出来挖洞产卵。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['reptaɪlz] [wʊd] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [egz] [wɪð] [sænd][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
He explained that the reptiles would cover the eggs with sand and return to
他 解释 那 这 爬行动物 会 覆盖 这 鸡蛋 和 沙 和 返回 到
[ðə; ði] [siː] . -
the sea . 112
这 海 . -

他解释说，这些爬行动物会用沙子盖住卵，然后返回大海。[112]

- ['hædnt] [nəʊn] [ðæt] ['tɜːtlz] [leɪd] [egz] .
Vevi hadn't known that turtles laid eggs .
- 之前没有 已知 那 海龟 铺设 鸡蛋 .

维维之前并不知道海龟会产卵。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [left] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [hætʃ] .
Or that they left them for the sun to hatch .
或者 那 他们 左边 他们 为了 这 太阳 到 孵化 .

或者他们把它们留给太阳孵化。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] ['beɪbiz] .

She	asked	what	became	of	the	turtle	babies	.
她	问	什么	成为	的	这	龟	婴儿	.

她问那些小海龟后来怎么样了。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hætʃ] , [ðeɪ] [kriːp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ” ['kæptɪn] -

“	As	soon	as	they	hatch	,	they	creep	down	to	the	water	,	”	Captain	Tarwell
”	作为	很快	作为	他们	孵化	,	他们	潜行者	向下	到	这	水	,	”	队长	-

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

“它们一孵化就爬到水里去，”塔威尔船长解释说。

“ [ðeə(r)] [ðeɪ] [fiːd] [ɒn]['tædˌpoʊlz] , [sneɪlz] [ænd; ənd]['ɪnsekts] .

“	There	they	feed	on	tadpoles	,	snails	and	insects	.
”	那里	他们	喂养	在	蝌蚪	,	蜗牛	和	昆虫	.

“它们在那里以蝌蚪、蜗牛和昆虫为食。”

” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd] [ges] [ə; eɪ] ['tɜːrtəlz] [eɪdʒ][baɪ][ðə; ði] [rɪmz] [ɒn][ɪts] [ʃel] .

”	He	told	the	children	that	one	could	guess	a	turtle's	age	by	the	rims	on	its	shell	.
”	他	讲述	这	孩子们	那	一	可以	猜测	一个	乌龟的	年龄	经过	这	轮辋	在	它是	壳	.

他告诉孩子们，可以通过乌龟壳边缘的颜色来判断乌龟的年龄。

“ [ɪf] [ə; eɪ] [ʃel] [hæz; həz][sɪks][rɪmz] , [ðen] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][ɪz][sɪks] [j'iəz] [əʊld] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	If	a	shell	has	six	rims	,	then	the	turtle	is	six	years	old	,	”	he	said	.
”	如果	一个	壳	有	六	轮辋	,	然后	这	龟	是	六	年	老的	,	”	他	说	.

“如果龟壳有六个边缘，那么这只乌龟就六岁了，”他说。

“ [bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ðə; ði] [rɪmz] [weə(r)] [ə'weɪ] , [səʊ] [ðen] [wʌn][kæn; kən]['əʊnli]

“	But	after	many	years	,	the	rims	wear	away	,	so	then	one	can	only
”	但	后	许多	年	,	这	轮辋	穿	离开	,	所以	然后	一	能	仅有的

['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][eɪdʒ] .

estimate	the	age	.
估计	这	年龄	.

“但是多年以后，轮辋会磨损，所以只能估计轮子的年龄。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [riːtʃt] [kɑːbɛlz] [pɒnd] .

”	By	this	time	,	the	three	had	reached	Cabell's	pond	.
”	经过	这	时间	,	这	三	有	达到	卡贝尔	池塘	.

这时，三人已经到达了卡贝尔池塘。

['kæptɪn] - [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [smәʊk] [hɪz; ɪz] [paɪp] [ænd; ənd] [rest] .

Captain	Tarwell	sat	down	on	the	beach	to	smoke	his	pipe	and	rest	.
队长	-	卫星	向下	在	这	海滩	到	抽烟	他的	管道	和	休息	.

塔威尔船长坐在沙滩上抽烟斗休息。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɔːt] ['tɜːtlz] .

He	said	he	would	wait	there	and	watch	while	the	children	caught	turtles	.
他	说	他	会	等待	那里	和	手表	尽管	这	孩子们	捕捉	海龟	.

他说他会在那里等着，看着孩子们捉乌龟。

['strɪpɪŋ] [ɒf] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] , ['dʒeɪmi]['bəʊldli] ['weid] [ɪn] .

Stripping	off	shoes	and	stockings	,	Jamie	boldly	waded	in	.
脱衣舞	离开	鞋	和	长筒袜	,	杰米	大胆地	涉水	在	.

杰米脱掉鞋袜，大胆地走进了水里。

['muːvɪŋ] ['kwaɪətli]['ɪntuː][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['rʌʃɪz] , [hiː; hi] [suːn] [kɔːt] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] ['tɜːt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]

Moving	quietly	into	a	patch	of	rushes	,	he	soon	caught	a	pancake	turtle	in	his
移动	悄悄	进入	一个	修补	的	冲刺	,	他	很快	捕捉	一个	饼子	龟	在	他的

[beə(r)][hændz] .

bare	hands	.
裸	双手	.

他悄悄地走进一片芦苇丛，很快就用双手抓住了一只薄饼龟。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

But	after	he	had	examined	it	,	he	threw	it	back	into	the	water	.
但	后	他	有	检查	它	,	他	扔	它	后退	进入	这	水	.

但他仔细检查之后，又把它扔回了水里。

“ [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ðɪs] [əʊld] ['feləʊ] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] - .

“	You	don't	want	this	old	fellow	,	”	he	called	to	Vevi	.
”	你	不	想	这	老的	同伴	,	”	他	称为	到	-	.

“你不需要这个老家伙，”他冲着维维喊道。

“ [hiːz] ['sɪkli] .

“	He's	sickly	.
”	他是	病弱的	.

他身体不好。

[jʊd] ['nevə(r)][wɪn][ə; eɪ] [reɪs] [wɪð] [hɪm] .

You'd	never	win	a	race	with	him	.
你会	绝不	赢	一个	种族	和	他	.

你跟他比赛永远赢不了。

” ['dʒeɪmi] [kept] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['tɜːtlz] .

”	Jamie	kept	looking	for	other	turtles	.
”	杰米	保留	寻找	为了	其他	海龟	.

“杰米一直在寻找其他乌龟。”

[suːn] [hiː; hi] had113

Soon	he	had113
很快	他	had113

很快他就有了113

[kɔːt] [θriː] .

caught	three	.
捕捉	三	.

抓到三个。

[bʌt; bət][hiː; hi][let] [iːtʃ] [wʌn][gəʊ] .

But	he	let	each	one	go	.
但	他	让	每个	一	去	.

但他放走了他们每一个人。

[wʌn] [hæd; həd][ə; eɪ]['brəʊkən] [ʃel] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['æktɪv] .

One	had	a	broken	shell	and	the	other	two	were	not	active	.
一	有	一个	破碎的	壳	和	这	其他	二	是	不是	积极的	.

其中一只龟壳破损，另外两只龟不活跃。

“ [aɪ'd] [laɪk] ['eni] ['tɜːt(ə)l] , ” - [dɪ'kleəd] .

“	I'd	like	ANY	turtle	,	”	Vevi	declared	.
”	ID	喜欢	任何	龟	,	”	-	声明	.

“我想要任何种类的乌龟，”维维说道。

['dʒeɪmi] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

Jamie	paid	no	attention	to	her	.
杰米	有薪酬的	不	注意力	到	她	.

杰米根本没理会她。

[hiː; hi] [kept] ['daɪvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .

He	kept	diving	into	the	water	with	his	hands	.
他	保留	潜水	进入	这	水	和	他的	双手	.

他不停地把手伸进水里。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [stɜːd] [ʌp][ðə; ði][pɒnd] , [ðə; ði] ['tɜːtlz] [wɜː(r); wə(r)]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [kætʃ] .

Now	that	he	had	stirred	up	the	pond	,	the	turtles	were	harder	to	catch	.
现在	那	他	有	搅拌	向上	这	池塘	,	这	海龟	是	更难	到	抓住	.

他搅动了池塘，现在乌龟更难捉到了。

[hiː; hi] ['weid] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɒnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

He	waded	farther	and	farther	out	into	the	pond	trying	to	find	them	.
他	涉水	更远	和	更远	出去	进入	这	池塘	尝试	到	寻找	他们	.

他趟着水越走越远，试图在池塘里找到他们。

“ [biː; bi] ['keəf(ə)l] , ” [wɔːnd] - .

“	Be	careful	,	”	warned	Vevi	.
”	是	小心	,	”	警告	-	.

“小心点，”维维警告道。

“ [əʊ] , [ai][kæn; kən] [swɪm] , ” ['dʒeɪmi] [rɪ'plaɪd] ['keələsli] .

“	Oh	,	I	can	swim	,	”	Jamie	replied	carelessly	.
”	哦	,	我	能	游泳	,	”	杰米	回复	粗心大意	.

“哦，我会游泳，”杰米漫不经心地回答道。

“ [maɪ]['fɑːðə(r)] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] .

“	My	father	taught	me	how	.
”	我的	父亲	教授	我	如何	.

“我父亲教我的。”

” [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [stept] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [həʊl] .

”	Just	as	he	spoke	,	he	stepped	into	a	deep	hole	.
”	只是	作为	他	辐	,	他	步	进入	一个	深的	洞	.

“话音刚落，他就一脚踩进了一个深坑里。”

['fɔːlɪŋ] ['fɔːwəd] , [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [splæʃ] .

Falling	forward	,	the	boy	made	a	terrific	splash	.
坠落	向前	,	这	男生	制成	一个	了不起	溅	.

男孩向前摔倒，溅起了巨大的水花。

[æz; əz][hiː; hi]['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wet] .

As	he	scrambled	to	his	feet	his	clothes	were	all	wet	.
作为	他	打乱	到	他的	脚	他的	衣服	是	全部	湿的	.

他慌忙站起身来，衣服都湿透了。

['kæptɪn] - [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Captain	Tarwell	walked	down	to	the	edge	of	the	water	.
队长	-	步行	向下	到	这	边缘	的	这	水	.

塔威尔船长走到水边。

“ [ə'vɑːst] , [ðeə(r)] !

“	Avast	,	there	!
”	avast	,	那里	!

“Avast，就在那儿！”

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['dʒeɪmi] .

”	he	called	to	Jamie	.
”	他	称为	到	杰米	.

他喊杰米。

“ [taɪm] [wiː; wi] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] , [sʌn] .

“	Time	we	start	for	home	,	son	.
”	时间	我们	开始	为了	家	,	儿子	.

“儿子，我们该回家了。”

[juː; jʊ] [niːd] [sʌm; səm][draɪ] [kləʊðz] .

You	need	some	dry	clothes	.
你	需要	一些	干燥	衣服	.

你需要一些干衣服。

” ['dʒeɪmi] [rɪ'lʌktəntli] ['weid] [bæk] [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] .

”	Jamie	reluctantly	waded	back	toward	shore	.
”	杰米	勉强	涉水	后退	朝向	支撑	.

杰米不情愿地趟水回到了岸边。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , ” [m'ɜːməd] - .
“ Oh , dear , ” murmured Vevi .
“ 哦 , 亲爱的 , ” 低声说道 - .

“哦，亲爱的，”维维低声说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl]['aʊə(r)] [wɜːk] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['tɜːt(ə)l] . ”
“ We have to leave , and after all our work , we have no turtle . ”
“ 我们 有 到 离开 , 和 后 全部 我们的 工作 , 我们 有 不 龟 . ”

“我们不得不离开，可我们辛辛苦苦做了这么多，却什么也没抓到。”

“ ['ɑːftə(r)][ɔːl][maɪ] [wɜːk] , [juː; jʊ] [miːn] , ” [kə'rektɪd] ['dʒeɪmi] .
“ After all my work , you mean , ” corrected Jamie .
“ 后 全部 我的 工作 , 你 意思是 , ” 已更正 杰米 .

“你是说，在我付出所有努力之后，”杰米纠正道。

[hiː; hi] [grɪnd] [ðəʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
He grinned though , as he said it .
他 咧嘴一笑 尽管 , 作为 他 说 它 .

他说这话时咧嘴一笑。

['tɜːt(ə)l] ['hʌntɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [fʌn] .
Turtle hunting had been fun .
龟 打猎 有 到过 乐趣 .

捉乌龟真是一件有趣的事。

[ðə; ðiː] [bɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] [ʃɔːt] , ['geɪzɪŋ] [tə'wɔːd] a114
The boy suddenly stopped short , gazing toward a114
这 男生 突然 停止 短的 , 凝视 朝向 a114

男孩突然停住脚步，凝视着a114。

[rɔtid] [lɒg] [wɪtʃ] [stʌk] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['wɔːtə(r)] .
rotted log which stuck up out of the water .
腐烂的 日志 哪个 卡住 向上 出去 的 这 水 .

一根腐烂的木头从水中伸出来。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
He did not say a word for a moment .
他 做过 不是 说 一个 单词 为了 一个 片刻 .

他一言不发。

[ðen] [hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪk'saɪtɪdli] :
Then he whispered excitedly :
然后 他 低声说道 兴奋地 :

然后他兴奋地低声说道：

“ [lʊk] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] !
**“ Look over there ! **
“ 看 超过 那里 !

“看那边！”

” - [geɪzd] [æt; ət][ðə; ðiː][lɒg] .
” Vevi gazed at the log .
” - 凝视 在 这 日志 .

维维凝视着那根原木。

[æt; ət][fɜːst][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt]['nəʊtɪs] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] .
At first she didn't notice anything unusual .
在 第一的 她 没有 注意 任何事物 异常 .

起初她并没有注意到任何异常。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] , ['sʌmθɪŋ] [muːvd] .
But as she kept looking , something moved .
但 作为 她 保留 寻找 , 某物 已搬 .

但她继续观察时，有什么东西动了。

[ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [flæʃ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] .

She	caught	a	little	flash	of	yellow	.
她	捕捉	一个	小的	闪光	的	黄色的	.

她瞥见了一抹黄色。

['sʌnɪŋ] [ɪt'self] [ɒn][ðə; ðɪ][lɒg][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] .

Sunning	itself	on	the	log	was	a	big	snapping	turtle	.
日光浴	本身	在	这	日志	曾是	一个	大的	啪啪	龟	.

一只体型很大的鳄龟正趴在原木上晒太阳。

[ɒn] [ɪts] [ʃel] [hæd; həd] [biːn] ['prɪntɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [ɪn] ['jeləʊ] [peɪnt] .

On	its	shell	had	been	printed	a	name	in	yellow	paint	.
在	它是	壳	有	到过	打印	一个	姓名	在	黄色的	画	.

它的壳上用黄色油漆印着一个名字。

“ [ðæts] [hɪm] ! ” ['wɪspəd] ['dʒeɪmi] , ['muːvɪŋ] ['stelθɪli] [θruː] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .

“	That's	HIM	!	”	whispered	Jamie	,	moving	stealthily	through	the	water	.
“	那就是	他	!	”	低声说道	杰米	,	移动	悄悄地	通过	这	水	.

“就是他！”杰米低声说道，同时蹑手蹑脚地游过水面。

“ [ðæts] ['kləʊvə(r)] !

“	That's	Clover	!
“	那就是	三叶草	!

“那是克洛弗！”

[həʊld][jɔː(r); jə(r)] [breθ] , - .

Hold	your	breath	,	Vevi	.
抓住	你的	气息	,	-	.

维维，屏住呼吸。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][neɪl] [ðæt] [əʊld] [bɔɪ] ! ” -

I'm	going	to	nail	that	old	boy	!	”	115
我是	去	到	指甲	那	老的	男生	!	”	-

我要好好教训那个老家伙！“115

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	12
章	-

第十二章

[faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [riːdz]

FOUND	IN	THE	REEDS
成立	在	这	芦苇

在芦苇丛中发现

[waɪl] - [stʊd] ['pɜːfɪktli] [stɪl] , ['dʒeɪmi] [sniːkt] [ʌp] [ɒn][ðə; ðɪ]['tɜːt(ə)l] .

WHILE	Vevi	stood	perfectly	still	,	Jamie	sneaked	up	on	the	turtle	.
尽管	-	站立	完美	仍然	,	杰米	偷偷摸摸	向上	在	这	龟	.

当维维一动不动地站在那里时，杰米悄悄地靠近了乌龟。

['kləʊvə(r)][wɒz; wəz] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ðɪ][lɒg] , ['beəli] ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [klɔːz] .

Clover	was	sunning	himself	on	the	log	,	barely	moving	his	claws	.
三叶草	曾是	日光浴	他自己	在	这	日志	,	仅仅	移动	他的	爪子	.

克洛弗趴在圆木上晒太阳，爪子几乎一动不动。

['kləʊzə(r)][ænd; ənd]['kləʊzə(r)]['dʒeɪmi] [krept] , ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [nɒt][tuː; tə] [splæʃ] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .

Closer	and	closer	Jamie	crept	,	taking	care	not	to	splash	in	the	water	.
更近	和	更近	杰米	悄悄地爬	,	采取	关心	不是	到	溅	在	这	水	.

杰米蹑手蹑脚地越走越近，小心翼翼地不让水花溅到水里。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɒn][ðə; ðɪ]['tɜːt(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [stretʃt] [ɪts] [nek] ['saɪdweɪz] .

He	was	almost	on	the	turtle	when	it	stretched	its	neck	sideways	.
他	曾是	几乎	在	这	龟	什么时候	它	拉伸	它是	脖子	侧身	.

他几乎就要爬上乌龟了，这时乌龟突然把脖子伸向一边。

[əˈpærəntli] [ˌaɪ ˈtiː] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [flɔp] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Apparently	it	saw	the	boy	,	for	quick	as	a	flash	it	flopped	into	the	water
显然	它	锯	这	男生	,	为了	快的	作为	一个	闪光	它	失败	进入	这	水

.

:

.

它显然看到了那个男孩，瞬间就扑通一声跳进了水里。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , [ðeə(r)] [gəʊz] [maɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] ['sætədeɪ] , ” [saɪd] - .

“	Oh	,	dear	,	there	goes	my	chance	of	winning	the	race	Saturday	,	”	sighed	Vevi	.
”	哦	,	亲爱的	,	那里	去	我的	机会	的	获胜	这	种族	周六	,	”	叹了口气	-	.

“哦，天哪，我周六赢得比赛的机会就这么没了，”维维叹了口气。

“ [wiːl; wil]['nevə(r)] [get] [hɪm] [naʊ] .

“	We'll	never	get	him	now	.
”	出色地	绝不	得到	他	现在	.

“我们现在永远也抓不到他了。”

” ['dʒeɪmi] [wɒtʃt] [bʌt; bət][ðə; ði]['tɜːt(ə)l][dɪd] [nɒt] [ˌriːə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .

”	Jamie	watched	but	the	turtle	did	not	reappear	on	the	surface	of	the	pond	.
”	杰米	观看	但	这	龟	做过	不是	再现	在	这	表面	的	这	池塘	.

“杰米看着，但那只乌龟并没有再次出现在池塘水面上。”

“ [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] , ” ['ʃaʊtɪd] ['kæptɪn] - .

“	Time	to	go	,	”	shouted	Captain	Tarwell	.
”	时间	到	去	,	”	喊叫	队长	-	.

“该走了！”塔威尔上尉喊道。

“ [ʃeɪk] [ə; eɪ] [leg] , [juː; jʊ] [kidz] .

“	Shake	a	leg	,	you	kids	.
”	摇	一个	腿	,	你	孩子们	.

“孩子们，动起来！”

” - [ænd; ənd]['dʒeɪmi] [tiːzd] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [lɒŋgə(r)] ,

”	Vevi	and	Jamie	teased	to	stay	a	few	minutes	longer	,
”	-	和	杰米	戏弄	到	停留	一个	很少	分钟	更长	,

“Vevi和Jamie开玩笑说要再待一会儿，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['siːmən] [hæd; həd] [grəʊn] ['taɪəd][ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] . -

but	the	seaman	had	grown	tired	of	waiting	.	116
但	这	水手	有	生长	疲劳的	的	等待	.	-

但水手已经等得不耐烦了。[116]

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [baɪ]

Besides	,	he	had	promised	he	would	have	them	back	at	the	beach	by
除了	,	他	有	承诺	他	会	有	他们	后退	在	这	海滩	经过

[æn; ən] ['ɜːli] ['aʊə(r)] .

an	early	hour	.
一个	早期的	小时	.

此外，他还承诺会在清晨之前把他们送回海滩。

['dʒeɪmi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [weɪd] [ɪn] .

Jamie	started	to	wade	in	.
杰米	开始	到	涉水	在	.

杰米开始涉水而行。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] [ə'fɔː(r)] [wen] [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ə'gen] .

He	was	nearly	ashore	when	he	halted	again	.
他	曾是	几乎	岸上	什么时候	他	停止	再次	.

他快要上岸时，又停了下来。

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ðə; ði] [riːdz] [hæd; həd] [drɔːn] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

An	object	in	the	reeds	had	drawn	his	attention	.
一个	目的	在	这	芦苇	有	绘制	他的	注意力	.

芦苇丛中的一个物体吸引了他的注意力。

" [ə'vɑːst] , [ðeə(r)] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Avast	,	there	!	"	called	the	captain	.
"	avast	,	那里	!	"	称为	这	队长	.

"Avast，那里！"船长喊道。

" [nʌn] [əʊ] - [ðæt] ['rɛstɪn] - [ɒn][ðə; ði] [ɔːz] !

"	None	o	'	that	restin	'	on	the	oars	!
"	没有任何	o	-	那	休息	-	在	这	桨	!

"别指望靠桨休息！"

[kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] ! "

Come	along	with	you	!	"
来	沿着	和	你	!	"

跟你一起来吧！

" [bʌt; bət][aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] !

"	But	I	see	something	fluttering	in	the	reeds	!
"	但	我	看	某物	飘动	在	这	芦苇	!

"但我看到芦苇丛里有什么东西在飘动！"

" ['dʒeɪmi] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jamie	exclaimed	.
"	杰米	惊呼	.

"杰米惊呼道。"

" [ɪts] [nɒt][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l]['aɪðə(r)] !

"	It's	not	a	turtle	either	!
"	它是	不是	一个	龟	任何一个	!

"它也不是乌龟！"

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ə'laɪv][ænd; ənd] [ɪts] [waɪt] ! "

It's	something	alive	and	it's	white	!	"
它是	某物	活	和	它是	白色的	!	"

它是有生命的，而且是白色的！

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ! " [kraɪd] - .

"	I	see	it	too	!	"	cried	Vevi	.
"	我	看	它	也	!	"	哭	-	.

"我也看到了！"维维喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [dʌk] !

"	It	looks	like	a	duck	!
"	它	看起来	喜欢	一个	鸭子	!

"它看起来像只鸭子！"

" ['dʒeɪmi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [weɪd] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [riːdz] .

"	Jamie	started	to	wade	over	toward	the	reeds	.
"	杰米	开始	到	涉水	超过	朝向	这	芦苇	.

杰米开始涉水向芦苇丛走去。

['kæptɪn] - [let] [hɪm] [gəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [w'ʌndəd] [tuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ]

Captain	Tarwell	let	him	go	,	because	he	wondered	too	what	it	was	the	boy
队长	-	让	他	去	,	因为	他	想知道	也	什么	它	曾是	这	男生

[hæd; həd] [siːn] .

had	seen	.
有	已见	.

塔威尔船长放他走了，因为他也很想知道这个男孩究竟看到了什么。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['dʒeɪmi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [riːd] [pætʃ] .

By	this	time	Jamie	had	reached	the	reed	patch	.
经过	这	时间	杰米	有	达到	这	芦苇	修补	.

这时，杰米已经到达了芦苇丛。

[hiː; hi] [skuːp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] ['pʊld] [ə; eɪ] [waɪt] [bɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

He	scooped	in	his	hand	and	pulled	a	white	bird	from	the	water	.
他	抢先报道	在	他的	手	和	拉	一个	白色的	鸟	从	这	水	.

他用手舀起水面，捞出一只白鸟。

“ [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] !

“	It's	a	pigeon	!
”	它是	一个	鸽子	!

“是只鸽子！”

[ə; eɪ] ['kæriə(r)] ['pɪdʒɪn] !

A	carrier	pigeon	!
一个	载体	鸽子	!

一只信鸽!

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn] [ʃɔː(r)] .

”	he	called	to	those	on	shore	.
”	他	称为	到	那些	在	支撑	.

他向岸上的人们喊道。

- [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] .

Vevi	became	very	excited	.
-	成为	非常	兴奋的	.

维维变得非常兴奋。

“ ['meɪbi] [ɪts] [snəʊ] [waɪt] !

“	Maybe	it's	Snow	White	!
”	或许	它是	雪	白色的	!

“也许是白雪公主！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [leg] [bænd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] , ['dʒeɪmi] ?

“	Is	there	a	leg	band	with	a	number	,	Jamie	?
”	是	那里	一个	腿	乐队	和	一个	数字	,	杰米	?

“杰米，腿上有号码牌吗？”

” ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['weid] [ə'ʃɔː(r)] .

”	Carrying	the	pigeon	,	the	boy	waded	ashore	.
”	携带	这	鸽子	,	这	男生	涉水	岸上	.

男孩抱着鸽子，涉水上了岸。

“ [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] , [bʌt; bət] [ɪts] [smɪəd] [wɪð] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ai] [kænt] [riːd] [ðə; ði] ['fɪgəz] ,

“	It	has	a	number	,	but	it's	smeared	with	oil	and	I	can't	read	the	figures	,
”	它	有	一个	数字	,	但	它是	涂抹	和	油	和	我	不能	读	这	数据	,

“上面有个号码，但是沾满了油污，我看不清数字了。”

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

”	he	announced	.
”	他	宣布	.

他宣布道。

“ [ðə; ði] -

“	The	bird's117
”	这	-

“这只鸟的117

['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [səʊkt] [wɪð] [ɔɪl] .
feathers **are** **soaked** **with** **oil** **.**
羽毛 是 浸泡过 和 油 .

羽毛浸满了油。

[aɪm] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
I'm **getting** **it** **all** **over** **me** **.**
我是 获得 它 全部 超过 我 .

我浑身上下都沾满了。

" - [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðə; ði]['məʊmənt][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][bɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [snəʊ]
" Vevi **was** **certain** **the** **moment** **she** **saw** **the** **bird** **that** **it** **was** **the** **missing** **Snow**
" - 曾是 肯定 这 片刻 她 锯 这 鸟 那 它 曾是 这 丢失的 雪
[waɪt] .
White **.**
白色的 .

"维维一看到那只鸟就确信，那就是失踪的白雪公主。"

['kæptɪn] - [waɪpt] [ɔɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪdʒənz] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][leg][bænd] .
Captain **Tarwell** **wiped** **oil** **from** **the** **pigeon's** **wings** **and** **the** **leg** **band** **.**
队长 - 擦拭 油 从 这 鸽子的 翅膀 和 这 腿 乐队 .

塔威尔上尉擦掉了鸽子翅膀和腿环上的油渍。

[wɪð] [ðə; ði]['met(ə)l] [pleɪt] [kliːn] [ə'gen] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] [ðə; ði] ['njʊmərəl] .
With **the** **metal** **plate** **clean** **again** **,** **he** **could** **read** **the** **numerals** **.**
和 这 金属 盘子 干净的 再次 , 他 可以 读 这 数字 .

金属板再次被擦干净后，他就能看清上面的数字了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - .
They **were** **68971** **.**
他们 是 - .

他们是 68971 人。

" [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪdʒɪn] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] ['kæptɪn] [kən'fɜːmd] .
" It's **the** **same** **pigeon** **all** **right** **," the** **captain** **confirmed** **.**
" 它是 这 相同的 鸽子 全部 正确的 ," 这 队长 确认的 .

"没错，就是同一只鸽子，"船长确认道。

" [dæʃ] [maɪ] ['bɪnək(ə)l] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ! "
" Dash **my** **binnacles** **,** **if** **it** **isn't** **! "**
" 短跑 我的 罗经 , 如果 它 不是 ! "

"天哪，这不是真的吗！"

" [ðə; ði]['bɜːrdz] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] , ['meɪbi] [wɪð] [ə; eɪ] [hɔːk] , " [gest] ['dʒeɪmi] .
" The **bird's** **been** **in** **a** **fight** **,** **maybe** **with** **a** **hawk** **," guessed** **Jamie** **.**
" 这 鸟类 到过 在 一个 斗争 , 或许 和 一个 鹰 , " 猜对了 杰米 .

"这只鸟可能跟鹰打过架，"杰米猜测道。

" [siː] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['blʌdi] [mɑːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
" See **,** **there's** **a** **bloody** **mark** **on** **his** **head** **.**
" 看 , 有 一个 血腥 标记 在 他的 头 .

"你看，他头上有一块血迹。"

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [mʌtʃ] [hɜːt] [ðəʊ] .
He **doesn't** **seem** **much** **hurt** **though** **.**
他 不 似乎 很多 伤害 尽管 .

他看起来好像没受什么伤。

" ['kæptɪn] - [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['keəfəli] .
" Captain **Tarwell** **examined** **the** **pigeon** **carefully** **.**
" 队长 - 检查 这 鸽子 小心 .

塔威尔上尉仔细地检查了这只鸽子。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [slaɪt] [hed] [wuːnd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ]['ɪndʒəri] .

Except	**for**	**a**	**slight**	**head**	**wound**	**,**	**he**	**could**	**find**	**no**	**injury**	**.**
除了	为了	一个	轻微	头	伤口	,	他	可以	寻找	不	受伤	.

除了头部有轻微外伤外，他没发现其他伤情。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][ɔɪl][ɒn][hɪz; ɪz] ['feðər] [ðæt] [kept] [hɪm][frɒm; frəm]['raɪzɪŋ]['ɪntuː][ðə; ðɪ][eə(r)] [ə'gen]

“	**It**	**was**	**the**	**oil**	**on**	**his**	**feathers**	**that**	**kept**	**him**	**from**	**rising**	**into**	**the**	**air**	**again**
”	它	曾是	这	油	在	他的	羽毛	那	保留	他	从	上升	进入	这	空气	再次

,

,

,

“是羽毛上的油渍让他无法再次飞上天空。”

” [hiː; hi][təʊld][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

”	**he**	**told**	**the**	**children**	**.**
”	他	讲述	这	孩子们	.

“他告诉孩子们。”

“ [wen] [hiː; hi] [fel] [ɔː(r)] ['laɪtɪd] [ɒn][ðə; ðɪ][pɒnd] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['set(ə)ld]['ɪntuː][ə; eɪ] [pætʃ]

“	**When**	**he**	**fell**	**or**	**lighted**	**on**	**the**	**pond**	**,**	**he**	**must**	**have**	**settled**	**into**	**a**	**patch**
“	什么时候	他	跌倒	或者	照明	在	这	池塘	,	他	必须	有	定居	进入	一个	修补

[ɒv; əv][ɔɪl] .

of	**oil**	**.**
的	油	.

“当他跌倒或落在池塘里时，他一定是落在了一片油污上。”

[id] [hæv; həv] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] [ɪf] [wiː; wi]['hædnt] [kʌm] [ə'lɒŋ] .

He'd	**have**	**starved**	**to**	**death**	**if**	**we**	**hadn't**	**come**	**along**	**.**
他会	有	饥饿	到	死亡	如果	我们	之前没有	来	沿着	.

如果我们没来，他早就饿死了。

” - [wɒz; wəz]['veri] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [snəʊ] [waɪt] [ə'gen] .

”	**Vevi**	**was**	**very**	**pleased**	**to**	**have**	**found**	**Snow**	**White**	**again**	**.**
”	-	曾是	非常	高兴	到	有	成立	雪	白色的	再次	.

“Vevi很高兴再次找到了白雪公主。”

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['pɪdʒɪn] [tuː; tə] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] .

She	**wanted**	**to**	**take**	**the**	**pigeon**	**to**	**Starfish**	**Cottage**	**.**
她	通缉	到	拿	这	鸽子	到	海星	小屋	.

她想把鸽子带到海星小屋。

['kæptɪn] - [sed] [ðeɪ] [wʊd] ['kæri] [ðə; ðɪ][bɜːd] [ɪn'sted] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [griːnz] [lɒft] . -

Captain	**Tarwell**	**said**	**they**	**would**	**carry**	**the**	**bird**	**instead**	**to**	**Mr**	**.**	**Green's**	**loft**	**.**	**118**
队长	-	说	他们	会	携带	这	鸟	反而	到	先生	.	青菜	阁楼	.	-

塔威尔船长说，他们会把这只鸟送到格林先生的鸽舍。[118]

“ [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] [mʌtʃ] [aʊt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [weɪ] , ” [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .

“	**It**	**won't**	**be**	**much**	**out**	**of**	**our**	**way**	**,**	**”**	**he**	**declared**	**.**
“	它	惯于	是	很多	出去	的	我们的	方式	,	”	他	声明	.

“这不会给我们带来太多麻烦，”他说道。

[wen] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['kæptɪn] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['pɪdʒɪn] [lɒft] ['twenti] ['mɪnɪts]

When	**the**	**children**	**and**	**Captain**	**Tarwell**	**arrived**	**at**	**the**	**pigeon**	**loft**	**twenty**	**minutes**
什么时候	这	孩子们	和	队长	-	到达的	在	这	鸽子	阁楼	二十	分钟

['leɪtə(r)] ,

later	**,**
之后	,

二十分钟后，孩子们和塔威尔上尉到达了鸽舍。

['mɪstə(r)] . [griːn] [wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] .

Mr	**.**	**Green**	**was**	**very**	**busy**	**.**
先生	.	绿色的	曾是	非常	忙碌的	.

格林先生非常忙。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['rekɔːdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [kept] [ʌp] ['prɒpəli]

He	was	working	on	his	records	which	he	said	were	not	being	kept	up	properly
他	曾是	在职的	在	他的	记录	哪个	他	说	是	不是	存在	保留	向上	适当地

.

:

.

他正在整理他的唱片，他说这些唱片没有得到妥善保管。

“ [ai] [niːd] [ə; eɪ] ['laɪkli] [bɔɪ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi][təʊld] ['kæptɪn] - .

“	I	need	a	likely	boy	to	help	me	,	”	he	told	Captain	Tarwell	.
”	我	需要	一个	可能	男生	到	帮助	我	,	”	他	讲述	队长	-	.

“我需要一个靠谱的男孩来帮我，”他告诉塔威尔上尉。

“ [nəʊ] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [huː] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ][dʒɒb] ? ”

“	Know	of	anyone	who	would	like	a	job	?	”
”	知道	的	任何人	WHO	会	喜欢	一个	工作	?	”

“你认识有想找工作的人吗？”

“ [haʊ] [ə'baʊt] ['dʒeɪmi][hɪə(r)] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [hɑːf] ['sɪəriəsli] [ænd; ənd][hɑːf][ɪn][dʒest] .

“	How	about	Jamie	here	?	”	asked	the	captain	,	half	seriously	and	half	in	jest	.
”	如何	关于	杰米	这里	?	”	问	这	队长	,	一半	严重地	和	一半	在	笑话	.

“杰米怎么样？”船长半开玩笑地问道。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['pɪdʒɪns] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['dʒeɪmi] .

“	I'd	like	to	work	with	pigeons	!	”	exclaimed	Jamie	.
”	ID	喜欢	到	工作	和	鸽子	!	”	惊呼	杰米	.

“我想和鸽子一起工作！”杰米惊呼道。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] , ['mɪstə(r)] . [griːn] ?

“	How	much	will	you	pay	,	Mr	.	Green	?
”	如何	很多	将要	你	支付	,	先生	.	绿色的	?

格林先生，您愿意支付多少钱?

” [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [kəʊt] ['əʊnə(r)][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

”	The	pigeon	cote	owner	did	not	answer	the	question	.
”	这	鸽子	科特	所有者	做过	不是	回答	这	问题	.

鸽舍主人没有回答这个问题。

[hiː; hi] [lʊkt] ['dʒeɪmi]['əʊvə(r)] ['keəfəli] .

He	looked	Jamie	over	carefully	.
他	看起来	杰米	超过	小心	.

他仔细地打量了杰米一番。

“ [jʊr; jər] [tuː] [jʌŋ] , ” [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] .

“	You're	too	young	,	”	he	said	finally	.
”	你是	也	年轻的	,	”	他	说	最后	.

“你太年轻了，”他最后说道。

[ðen] , ['siːɪŋ] [haʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['dʒeɪmi] [lʊkt] , [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [bʌt; bət] [aɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)]

Then	,	seeing	how	disappointed	Jamie	looked	,	he	added	:	“	But	I'll	think	it	over
然后	,	看到	如何	失望的	杰米	看起来	,	他	额外	:	“	但	患病的	思考	它	超过

.

:

.

然后，看到杰米看起来很失望，他又补充道：“但我会考虑一下。”

[kʌm] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .

Come	around	in	a	day	or	two	.
来	大约	在	一个	天	或者	二	.

过一两天再说吧。

" ['mɪstə(r)] . [griːn] [hæd; həd] [nɒt] [siːmd] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [lɒst] ['kæriə(r)] ['pɪdʒɪn]
" Mr . Green had not seemed very pleased to have the lost carrier pigeon
" 先生 . 绿色的 有 不是 似乎 非常 高兴 到 有 这 丢失的 载体 鸽子
[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒft] .
returned to the loft .
返回 到 这 阁楼 .

"格林先生似乎不太乐意看到丢失的信鸽被送回鸽舍。"

" [ðæt] [bɜːd][ɪz] ['wɜːθləs] , " [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ɪm'peɪʃntli] .
" That bird is worthless , " he declared impatiently .
" 那 鸟 是 毫无价值 , " 他 声明 不耐烦地 .

"那只鸟一文不值，"他不耐烦地宣称。

" [aɪm] [θruː] ['bɔðərɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
" I'm through bothering with it .
" 我是 通过 烦人 和 它 .

"我不想再费心了。"

[ɔː(r)] ['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] ! "
Or feeding it either ! "
或者 喂养 它 任何一个 ! "

或者喂它！

" [woʊnt][juː; jʊ] [gɪv] [snəʊ] [waɪt] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
" Won't you give Snow White another chance ?
" 惯于 你 给 雪 白色的 其他 机会 ?

"你们难道不愿意再给白雪公主一次机会吗？"

" - ['pliːdɪd] .
" Vevi pleaded .
" - 恳求 .

"维维恳求道。"

" [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)][nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [hiː; hi] [traɪd] .
" He couldn't rise from the water no matter how hard he tried .
" 他 不能 上升 从 这 水 不 事情 如何 难的 他 尝试 .

"无论他多么努力，他都无法从水中浮起来。"

[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ɔɪl] [wen] ['dʒeɪmi] ['reskjuːd] [hɪm] . "
His wings were all coated with oil when Jamie rescued him . "
他的 翅膀 是 全部 涂层 和 油 什么时候 杰米 获救 他 . "

杰米救他的时候，他的翅膀上全是油。

" [ai] [nəʊ] , " [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . [griːn] .
" I know , " agreed Mr . Green .
" 我 知道 , " 同意 先生 . 绿色的 .

"我知道，"格林先生同意道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] one119
" But if it isn't one119
" 但 如果 它 不是 one119

但如果不是其中之一的话

[θɪŋ] , [ɪts] [ə'nʌðə(r)] .
thing , its another .
事物 , 它是 其他 .

是另一回事。

[waɪt] [bɜ·dz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ə'tæk] [ðæn; ðən] ['pɪdʒɪns] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['kʌlə(r)] .
White birds are more subject to attack than pigeons of another color .
白色的 鸟类 是 更多的 主题 到 攻击 比 鸽子 的 其他 颜色 .

白色鸟类比其他颜色的鸽子更容易受到攻击。

[ðɪs] [bɜːd]['ɪz(ə)nt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['reɪsə(r)] .

This	bird	isn't	strong	enough	to	be	a	valuable	racer	.
这	鸟	不是	强的	足够的	到	是	一个	有价值的	赛车手	.

这只鸟不够强壮，不能成为一名优秀的赛鸟。

[səʊ] [aɪl] [kʌl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . ”

So	I'll	cull	it	out	.	”
所以	患病的	淘汰	它	出去	.	”

所以我会把它剔除出去。

“ [doʊnt][duː; də] [ðæt] , ” ['pliːdɪd] - ['kwɪkli] .

“	Don't	do	that	,	”	pleaded	Vevi	quickly	.
“	不	做	那	,	”	恳求	-	迅速地	.

“别那样做，”维维连忙恳求道。

“ [gɪv] [ðə; ði][bɜːd][tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

“	Give	the	bird	to	me	.	”
“	给	这	鸟	到	我	.	”

“把鸟给我。”

“ [jʊr; jər] ['welkəm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

“	You're	welcome	to	it	.
“	你是	欢迎	到	它	.

“欢迎你来体验。”

[bʌt; bət] [weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ?

But	where	will	you	keep	the	pigeon	?
但	在哪里	将要	你	保持	这	鸽子	?

但你要把鸽子放在哪里呢?

” - [njuː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]

”	Vevi	knew	that	Mrs	.	Williams	and	Miss	Gordon	would	not	want	her	to
”	-	知道	那	太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	会	不是	想	她	到

[hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

have	it	at	the	cottage	.
有	它	在	这	小屋	.

“维维知道威廉姆斯太太和戈登小姐不会希望她把那东西带回小屋。”

“ [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][keɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪstə(r)] . [griːn] ['ɒfəd] .

“	I	can	give	you	a	cage	for	it	,	”	Mr	.	Green	offered	.
“	我	能	给	你	一个	笼	为了	它	,	”	先生	.	绿色的	提供	.

“我可以给你提供一个笼子，”格林先生提议道。

“ [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [fiːd] [tuː; tə][lɑːst][ə; eɪ] [wiːk] .

“	And	enough	feed	to	last	a	week	.
“	和	足够的	喂养	到	最后的	一个	星期	.

“还有足够一周的饲料。”

[aɪm] ['wɔːnɪŋ] [juː; jʊ] [ðəʊ] , [ə; eɪ][bɜːd][ɪz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] .

I'm	warning	you	though	,	a	bird	is	a	lot	of	work	.
我是	警告	你	尽管	,	一个	鸟	是	一个	很多	的	工作	.

不过我得提醒你，养鸟可不是件轻松的事。

” ['kæptɪn] - [təʊld] - [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [kiːp] [ðə; ði][keɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp]

”	Captain	Tarwell	told	Vevi	that	she	might	keep	the	cage	in	the	yard	of	the	ship
”	队长	-	讲述	-	那	她	可能	保持	这	笼	在	这	院子	的	这	船

['kɒtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

“塔威尔船长告诉维维，她可以把笼子放在船屋的院子里。”

“ [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ， [ðæt] [ɪz] ， ” [hiː; hi] ['ædɪd] .
“ For a few days , that is , ” he added .
“ 为了 一个 很少 天 ， 那 是 ， ” 他 额外 .

“也就是说，只有几天时间，”他补充道。

“ [baɪ] [ðæt] [taɪm] [jʊl] ['taɪə(r)][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let]
“ By that time you'll tire of looking after the pigeon and be willing to let
“ 经过 那 时间 你会 胎 的 寻找 后 这 鸽子 和 是 愿意的 到 让
[ˌaɪ 'tiː][flaɪ] [ə'weɪ] . ”
it fly away . ”
它 飞 离开 . ”

“到那时，你就会厌倦照顾这只鸽子，并愿意放它飞走。”

“ [əʊ] , [nəʊ] ! ” ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] - .
“ Oh , no ! ” protested Vevi .
“ 哦 ， 不 ！ ” 抗议 - .

“哦，不！”维维抗议道。

“ [aɪl] ['nevə(r)] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [snəʊ] [waɪt] . ”
“ I'll never want to give up Snow White . ”
“ 患病的 绝不 想 到 给 向上 雪 白色的 . ”

“我永远不会放弃白雪公主。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [bɜːd] [gəʊ] , [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [flaɪ] [bæk] [hɪə(r)] ,
“ If you decide to let the bird go , I hope it doesn't fly back here ,
“ 如果 你 决定 到 让 这 鸟 去 ， 我 希望 它 不 飞 后退 这里 ，

“如果你决定放飞这只鸟，我希望它不要飞回来。”

” [spəʊk] [ʌp] ['mɪstə(r)] . [griːn] .
” spoke up Mr . Green .
” 辐 向上 先生 . 绿色的 .

格林先生开口说道。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [kəʊt] ['əʊnə(r)] [fiːd] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːdz] ,
After watching the pigeon cote owner feed some of his birds ,
后 观看 这 鸽子 科特 所有者 喂养 一些 的 他的 鸟类 ，

在观看鸽舍主人喂鸽子之后，

['kæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] .
Captain Tarwell and the children walked back to the ship cottage .
队长 - 和 这 孩子们 步行 后退 到 这 船 小屋 .

塔威尔船长和孩子们走回了船上的小屋。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃeltəd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keɪdʒ] , and120
They found a sheltered place for the cage , and120
他们 成立 一个 避难所 地方 为了 这 笼 ， and120

他们为笼子找到了一处避风的地方，然后120

['ɑːftə(r)] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði][bɜːd] , [left] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] .
after feeding and watering the bird , left it there .
后 喂养 和 浇水 这 鸟 ， 左边 它 那里 .

喂饱水后，就把鸟留在了那里。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [snəʊ] [waɪt] [wɪl] [biː; bi] ['ləʊnsəm] , ” - [sed] ['æŋkʃəsli] .
“ I'm afraid Snow White will be lonesome , ” Vevi said anxiously .
“ 我是 害怕的 雪 白色的 将要 是 寂寞 ， ” - 说 焦虑地 .

“我担心白雪公主会感到孤独，”维维焦虑地说。

“ [aɪ] [kʌm] [hɪə(r)]['ɒf(ə)n] , ” [ðə; ði] ['kæptɪn] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] .
“ I come here often , ” the captain reassured her .
“ 我 来 这里 经常 ， ” 这 队长 放心 她 .

“我经常来这里，”船长向她保证道。

“ [aɪl] [lʊk] [ɪn] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiːz] ['duːɪŋ] .
“ I'll look in now and then to see how he's doing .
“ 患病的 看 在 现在 和 然后 到 看 如何 他是 正在做 .

“我会时不时地去看看他的情况。”

[aɪm] [nɒt] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɜːd] ['biːɪŋ] ['ləʊnsəm] .
I'm not worried about the bird being lonesome .
我是 不是 担心 关于 这 鸟 存在 寂寞 .

我不担心这只鸟会感到孤独。

[aɪm] [mɔː(r)] [ə'freɪd] [hiːl] [biː; bi] [tʃɪld] .
I'm more afraid he'll be chilled .
我是 更多的 害怕的 地狱 是 冷藏 .

我更担心他会着凉。

['pɪdʒɪns] [niːd] [ə; eɪ] [wɔːm] , [snʌg] [nest] .
Pigeons need a warm , snug nest .
鸽子 需要 一个 温暖的 , 舒适 巢 .

鸽子需要一个温暖舒适的巢穴。

” [ðə; ði] ['triːəʊ] [wɔːkt] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [biːtʃ] .
” The trio walked on down the road toward the beach .
” 这 三人组 步行 在 向下 这 路 朝向 这 海滩 .

三人继续沿着路向海滩走去。

[ə; eɪ] [briːz] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [siː] , ['sendɪŋ] [ɪn] [lɒŋ] , ['rəʊlɪŋ] [weɪvz] .
A breeze was blowing off the sea , sending in long , rolling waves .
一个 微风 曾是 吹 离开 这 海 , 发送 在 长的 , 滚动 波浪 .

海风吹来，掀起长长的波浪。

“ [lɒts] [ɒv; əv] [waɪt] ['hɔːsɪz] [tə'deɪ] , ” [ri'mɑːk] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ Lots of white horses today , ” remarked the captain .
” 很多 的 白色的 马匹 今天 , ” 评论 这 队长 .

“今天白马真多啊，”船长说道。

- ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [ment] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] ['hwaitkæp] [ɒn] [ðə; ði] [weɪvz]
Vevi didn't know what he meant until he told her that whitecaps on the waves
- 没有 知道 什么 他 意思是 直到 他 讲述 她 那 白浪 在 这 波浪
[wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [waɪt] ['hɔːsɪz] [ɪn] ['siːmənz] [slæŋ] .
were called white horses in seamen's slang .
是 称为 白色的 马匹 在 海员的 俚语 .

直到他告诉她，海浪上的白色浪花在水手俚语中被称为白马，维维才明白他的意思。

“ [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [weɪv] [ɪz] [ə; eɪ] ['sməʊkhaʊs] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
“ A large wave is a smokehouse , ” he explained .
” 一个 大的 海浪 是 一个 熏肉房 , ” 他 解释 .

“巨浪就像一个熏肉房，”他解释道。

“ [ðə; ði] [lɒŋ] ['rəʊlɪŋ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːtʃkəʊmə(r)] .
“ The long rolling ones are beachcombers .
” 这 长的 滚动 一个 是 海滩拾荒者 .

“那些长长的滚滚而来的家伙是海滩拾荒者。”

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [weɪv] ['əʊvə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [pɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [nəʊz] .
That little wave over by the pier is a white nose .
那 小的 海浪 超过 经过 这 码头 是 一个 白色的 鼻子 .

码头那边那个小浪花是白鼻综合征。

” - [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [weɪv] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
” Vevi turned her head to see the wave the captain had pointed out .
” - 转向 她 头 到 看 这 海浪 这 队长 有 尖 出去 .

维维转过头，看向船长指着的那道浪。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] “ [waɪt] [nəʊz] ” [snʌb] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv][ðə; ði][pɪə(r)][ænd; ənd] ['vænɪʃd]

The	little	“	white	nose	”	snubbed	itself	against	the	post	of	the	pier	and	vanished
这	小的	“	白色的	鼻子	”	冷落	本身	反对	这	邮政	的	这	码头	和	消失了

['i:v(ə)n][æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɒtʃt] .

even	as	she	watched	.
甚至	作为	她	观看	.

那只小小的“白鼻子”抵在码头的柱子上，在她注视下消失了。

[æt; ət][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði][pɪə(r)] [weə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv][kɑ:z][hæd; həd] [bi:n] [pɑ:kt] ,

At	the	shore	end	of	the	pier	where	a	long	line	of	cars	had	been	parked	,
在	这	支撑	结尾	的	这	码头	在哪里	一个	长的	线	的	汽车	有	到过	停放	,

码头尽头的岸边停着一长串汽车，

[ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðəd] . -

a	crowd	had	gathered	.	121
一个	人群	有	聚集	.	-

人群聚集起来。[121]

[ə'mɪd][ðə; ði] [θrɒŋ] , - [sɔ:] [mɪs] ['gɔ:d(ə)n][ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] .

Amid	the	throng	,	Vevi	saw	Miss	Gordon	and	several	of	the	Brownies	.
之中	这	人群	,	-	锯	错过	戈登	和	一些	的	这	布朗尼蛋糕	.

在人群中，维维看到了戈登小姐和几个小女童军。

“ [waɪ] , [wɒt] [ɪz] ['evriwʌn] ['du:ɪŋ] [ðeə(r)] ?

“	Why	,	what	is	everyone	doing	there	?
”	为什么	,	什么	是	每个人	正在做	那里	?

“为什么，大家都在那里做什么？”

” [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] ['kwɪkli] .

”	she	asked	quickly	.
”	她	问	迅速地	.

她急切地问道。

“ ['meɪbi] [ðeəz; ðəz] [bi:n] [æn; ən]['æksɪdənt] ! ”

“	Maybe	there's	been	an	accident	!	”
”	或许	有	到过	一个	事故	!	”

“或许出了意外！”

“ ['sʌmθɪŋ] [dʌz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [rɒŋ] , ” [ə'gri:d] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	Something	does	seem	to	be	wrong	,	”	agreed	the	captain	.
”	某物	做	似乎	到	是	错误的	,	”	同意	这	队长	.

“确实好像出了什么问题，”船长同意道。

- [ænd; ənd]['dʒeɪmi] [ɹ'eɪsd] [ɒn] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm][tu:; tə] [lɜ:n] [waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kraʊd] [hæd; həd]

Vevi	and	Jamie	raced	on	ahead	of	him	to	learn	why	such	a	large	crowd	had
-	和	杰米	比赛	在	前方	的	他	到	学习	为什么	这样的	一个	大的	人群	有

['gæðəd] .

gathered	.
聚集	.

维维和杰米跑在他前面，想弄清楚为什么会有这么多人聚集在这里。

[n'iəɹɪŋ] [ðə; ði][pɪə(r)] , [ðeɪ] [met][dʒeɪn][ænd; ənd] ['kɒni] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bi:tʃ] .

Nearing	the	pier	,	they	met	Jane	and	Connie	coming	along	the	beach	.
临近	这	码头	,	他们	遇见	简	和	康妮	未来	沿着	这	海滩	.

快到码头时，他们遇到了沿着海滩走过来的简和康妮。

“ [hæz; həz][ðeə(r)] [bi:n] [æn; ən]['æksɪdənt] ?

“	Has	there	been	an	accident	?
”	有	那里	到过	一个	事故	?

“发生事故了吗？”

" - [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] ['braʊniz] .
" Vevi asked the two Brownies .
" - 问 这 二 布朗尼蛋糕 .

"维维问那两个小布朗尼。"

" [ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] , " ['kɒni] ['ɑːnsə(r)d] .
" That's what we want to find out , " Connie answered .
" 那就是 什么 我们 想 到 寻找 出去 , " 康妮 回答 .

"这正是我们想要弄清楚的，"康妮回答道。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ['heɪs(ə)nd] [ɒn] , ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][pɪə(r)] [weə(r)] [səʊ] ['meni]
The four children hastened on , reaching the end of the pier where so many
这 四 孩子们 加快 在 , 到达 这 结尾 的 这 码头 在哪里 所以 许多
['grəʊnˌʌp] [hæd; həd] ['gæðəd] .
grownups had gathered .
大人 有 聚集 .

四个孩子加快脚步，来到了码头的尽头，那里聚集了很多大人。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [suːt]
In the center of the crowd they saw a middle - aged woman in a white suit
在 这 中心 的 这 人群 他们 锯 一个 中间 - 老年人 女士 在 一个 白色的 套装
['tɔːkɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪfgɑːd] ,
talking excitedly to the lifeguard ,
说 兴奋地 到 这 救生员 ,

在人群中央，他们看到一位身穿白色套装的中年妇女正激动地与救生员交谈。

['bɑːni] [fʊlsəm] .
Barney Fulsom .
巴尼 富尔瑟姆 .

巴尼·富尔索姆。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kjʊəriəʊ] [ʃɒp] , " [ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði] [gɑːd] .
" It happened while I was in the little curio shop , " she told the guard .
" 它 发生 尽管 我 曾是 在 这 小的 古玩 店铺 , " 她 讲述 这 警卫 .

"当时我正在那家小古玩店里，"她告诉保安。

" [waɪ] , [ai] ['wʌznt] [gɒn] [ten] ['mɪnɪts] .
" Why , I wasn't gone ten minutes .
" 为什么 , 我 不是 已消失 十 分钟 .

"我才离开不到十分钟。"

[wen] [ai] [keɪm] [aʊt] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] .
When I came out , I saw a man walking away from the car .
什么时候 我 来了 出去 , 我 锯 一个 男人 步行 离开 从 这 车 .

我出来的时候，看到一个男人正从车旁走开。

[ai] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ai] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [glʌv] [kəm'pɑːtmənt] [hæd; həd] [biːn]
I thought nothing of it until I discovered that the glove compartment had been
我 想法 没有什么 的 它 直到 我 发现 那 这 手套 隔间 有 到过
['əʊpənd] . " -
opened . " 122
打开 . " -

我当时没在意，直到我发现手套箱被打开了。"122

" [wɒt] [wɒz; wəz]['teɪkən] , ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] ?
" What was taken , Mrs . Allison ?
" 什么 曾是 已采取 , 太太 . 艾莉森 ?

"艾莉森太太，什么东西被偷了？"

" [ðə; ði] [gɑːd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] .
" the guard asked her .
" 这 警卫 问 她 .

"警卫问她。"

“ [maɪ] [kɔɪn] [pɜːs] .
“ My coin purse .
” 我的 硬币 钱包 .

我的零钱包。

[aɪ] ['ʃudnt] [hæv; həv] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ˌʌn'lɒkt] — [ðæt] [aɪ] ['riːəlaɪz] .
I shouldn't have left it there with the car unlocked — that I realize .
我 不应该 有 左边 它 那里 和 这 车 已解锁 — 那 我 意识到 .

我意识到我不应该把车停在那里，而且车门也没锁。

[bʌt; bət] [aɪ] ['beəli] [tɜːnd] [maɪ] [bæk] . ”
But I barely turned my back . ”
但 我 仅仅 转向 我的 后退 . ”

但我几乎没转过身去。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [juː; jʊ] [luːz] , ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] ? ”
“ How much did you lose , Mrs . Allison ? ”
” 如何 很多 做过 你 失去 , 太太 . 艾莉森 ? ”

“艾莉森太太，您损失了多少钱？”

“ [ə; eɪ] [ten] ['dɒlə(r)] [bɪl] [ænd; ənd] [ɒd] [tʃeɪndʒ] .
“ A ten dollar bill and odd change .
” 一个 十 美元 账单 和 奇怪的 改变 .

“一张十美元钞票和一些零钱。”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɜːs] [wɒz; wəz] [braʊn] ['leðə(r)] [set] [ɒf] [wɪð] [gəʊld] [ɪ'nɪʃlz] [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] .
The little purse was brown leather set off with gold initials A . W . A .
这 小的 钱包 曾是 棕色的 皮革 放 离开 和 金子 首字母 一个 . W . 一个 .

这个小钱包是棕色皮革的，上面点缀着金色的字母缩写 AWA。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] - , ['kɒni] ,
” By this time Vevi , Connie ,
” 经过 这 时间 - , 康妮 ,

“这时，维维、康妮……”

[dʒeɪn] [ænd; ənd] ['dʒeɪmi] [hæd; həd] [drɔːn] [ɪn] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] .
Jane and Jamie had drawn in close to hear what was being said .
简 和 杰米 有 绘制 在 关闭 到 听到 什么 曾是 存在 说 .

简和杰米凑近了些，想听听他们在说什么。

['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] , ['sʌni] [ænd; ənd] ['rəʊzməri] .
Also in the crowd were Mrs . Williams , Miss Gordon , Sunny and Rosemary .
还 在 这 人群 是 太太 . 威廉姆斯 , 错过 戈登 , 阳光明媚 和 迷迭香 .

人群中还有威廉姆斯夫人、戈登小姐、桑妮和罗斯玛丽。

“ [aɪm] ['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [blæk] ['beɪðɪŋ] [trʌŋks] [ænd; ənd] [laɪt] [braʊn] [swet] [ʃɜːt]
“ I'm certain it was a man in black bathing trunks and light brown sweat shirt
” 我是 肯定 它 曾是 一个 男人 在 黑色的 洗澡 树干 和 光 棕色的 汗 衬衫
[huː] [tʊk] [ðə; ði] [pɜːs] ,
who took the purse ,
WHO 采取 这 钱包 ,

“我确信偷钱包的是一名身穿黑色泳裤和浅棕色运动衫的男子。”

” ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [kən'tɪnjuːd] .
” Mrs . Allison continued .
” 太太 . 艾莉森 持续 .

艾莉森夫人继续说道。

“ [æt; ət] [liːst] [aɪ] [sɔː] [hɪm] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
“ At least I saw him walking away from the car .
” 在 至少 我 锯 他 步行 离开 从 这 车 .

“至少我看到他从车旁走开了。”

[hiː; hi] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['beɪðəz] [ænd; ənd] [ai] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm] .

He	mingled	with	the	other	bathers	and	I	lost	sight	of	him	.
他	混合	和	这	其他	沐浴者	和	我	丢失的	视线	的	他	.

他和其他游泳者混在一起，我跟他走散了。

" [ðə; ði] [laɪf] [gɑːd] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɪ'stɜːbd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θeft] .

"	The	life	guard	was	quite	disturbed	about	the	theft	.
"	这	生活	警卫	曾是	相当	不安	关于	这	盗窃	.

"救生员对这起盗窃案感到非常不安。"

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [hæd; həd] [left] [hɜː(r); hə(r)] [kɑː(r)] [ˌʌn'lɒkt] , [hiː; hi] [felt] ['pɑːtli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] .

Even	though	Mrs	.	Allison	had	left	her	car	unlocked	,	he	felt	partly	responsible	.
甚至	尽管	太太	.	艾莉森	有	左边	她	车	已解锁	,	他	毛毡	部分	负责任的	.

尽管艾莉森太太离开时没有锁车，但他仍然觉得自己负有部分责任。

" [ai] [wɒtʃ] [æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	watch	as	carefully	as	I	can	,	"	he	said	.
"	我	手表	作为	小心	作为	我	能	,	"	他	说	.

"我会尽我所能仔细观察，"他说。

" ['leɪtli] ['sevrəl] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] ['lɒsɪz] .

"	Lately	several	persons	have	reported	losses	.
"	最近	一些	人	有	据报道	损失	.

"最近有多人报告遭受损失。"

[wiː; wi] [kænt] [siːm] [tuː; tə] [sneə(r)] [ðə; ði] [θiːf] . "

We	can't	seem	to	snare	the	thief	.	"
我们	不能	似乎	到	圈套	这	贼	.	"

我们似乎抓不到小偷。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [aɪl] [pɑːk] [maɪ] [kɑː(r)] [ˌels'weə(r)] , " ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [dɪ'kleəd] .

"	After	this	,	I'll	park	my	car	elsewhere	,	"	Mrs	.	Allison	declared	.
"	后	这	, 患病的		公园	我的	车	别处	,	"	太太	.	艾莉森	声明	.

"之后，我会把车停在别的地方，"艾莉森太太说道。

" [aɪl] [swɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊ'tel] [biːtʃ] [tuː] .

"	I'll	swim	at	the	hotel	beach	too	.
"	患病的	游泳	在	这	酒店	海滩	也	.

"我也会在酒店海滩游泳。"

[aɪv] [hɜːd] ['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [kænt] [siː] [beɪð] here123

I've	heard	others	say	that	one	can't	sea	bathe	here123
我已经	听到	其他的	说	那	一	不能	海	洗澡	here123

我听其他人说过，这里不能进行海水浴。

[wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['eniθɪŋ] [left] [luːs] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

without	running	the	risk	of	losing	anything	left	loose	on	the	beach	.
没有	跑步	这	风险	的	输	任何事物	左边	松动的	在	这	海滩	.

而不会有丢失散落在沙滩上的物品的风险。

[ɪts] [truː] , [ə'pærəntli] .

It's	true	,	apparently	.
它是	真的	,	显然	.

看来是真的。

" ['veri] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [pɜːs] , [ðə; ði] ['wʊmən] [klaɪmd] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]
" Very annoyed by the loss of her purse , the woman climbed into her
" 非常 恼怒 经过 这 损失 的 她 钱包 , 这 女士 攀登 进入 她
[kɑː(r)][ænd; ənd] [drəʊv] [ə'weɪ] .
car and drove away .
车 和 驾驶 离开 .

"这名女子因丢失钱包而非常恼火，她钻进车里开车离开了。"

['bɑːni] [wɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['beɪðəz] , ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] [trʌŋks] [ænd; ənd]
Barney walked among the bathers , searching for a man in black trunks and
巴尼 步行 之中 这 沐浴者 , 搜索 为了 一个 男人 在 黑色的 树干 和
[braʊn] [swet] [ʃɜːt] .
brown sweat shirt .
棕色的 汗 衬衫 .

巴尼在游泳者中穿梭，寻找一个穿着黑色泳裤和棕色运动衫的男人。

" [ɪts] [nəʊ][juːz] , " [hiː; hi][təʊld] [mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] .
" It's no use , " he told Miss Gordon and the Brownies a little later .
" 它是 不 使用 , " 他 讲述 错过 戈登 和 这 布朗尼蛋糕 一个 小的 之后 .

"没用的，"他稍后告诉戈登小姐和女童子军们。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['feləʊ] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [ə'kjuːz] [hɪm] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [pruːf] .
" Even if I found the fellow , I couldn't accuse him , having no proof .
" 甚至 如果 我 成立 这 同伴 , 我 不能 控 他 , 拥有 不 证明 .

"即使我找到了那个人，我也不能指控他，因为我没有证据。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第6/9页

[bʌt; bət] [ən'les] [ai][kæn; kən][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə] [ði:z] [θeft] , [ðə; ði] [bi:tʃ] [wɪl] [lu:z] [ɔ:l][ɪts]
But **unless** **I** **can** **put** **an** **end** **to** **these** **thefts** **,** **the** **beach** **will** **lose** **all** **its**
但 除非 我 能 放 一个 结尾 到 这些 盗窃 , 这 海滩 将要 失去 全部它是
['kʌstəməz] . ”
customers **.** **”**
顾客 . ”

但除非我能制止这些盗窃行为，否则海滩将会失去所有顾客。”

“ [ɪts] [nɒt][jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:lt] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [k'ɒmɛntɪd] .
“ **It's** **not** **your** **fault** **,** **”** **Mrs** **.** **Williams** **commented** **.**
“ 它是 不是 你的 过错 , ” 太太 . 威廉姆斯 评论 .

“这不是你的错，”威廉姆斯太太评论道。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [həʊldz][ˌem 'i:][rɪ'spɒnsəb(ə)l] .
“ **No** **,** **but** **the** **management** **holds** **me** **responsible** **.**
“ 不 , 但 这 管理 持有 我 负责任的 .

“不，但管理层认为我对此负有责任。”

[ai][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] ['breɪkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:z] , [bʌt; bət] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] ['θɪəri] .
I **have** **an** **idea** **who** **may** **be** **breaking** **into** **the** **cars** **,** **but** **it's** **only** **a** **theory** **.**
我 有 一个 主意 WHO 可能 是 打破 进入 这 汽车 , 但 它是 仅有的 一个 理论 .

我怀疑可能是谁在撬车，但这只是我的猜测。

[ə; eɪ][waɪld][wʌn][æt; ət] [ðæt] . ”
A **wild** **one** **at** **that** **.** **”**
一个 荒野 一 在 那 . ”

而且还是个野孩子。”

“ [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['eniwʌn] [ju:; jʊ] [nəʊ] ? ” [ɑ:skt] ['kɒni] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['lɪsənɪŋ] [hɑ:d] .
“ **Is** **it** **anyone** **you** **know** **?** **”** **asked** **Connie** **,** **who** **had** **been** **listening** **hard** **.**
“ 是 它 任何人 你 知道 ? ” 问 康妮 , WHO 有 到过 聆听 难的 .

“是你认识的人吗？”一直认真听着的康妮问道。

“ [sʌm; səm][wʌn][ai] [nəʊ] ['veri] [wel] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['laɪfgɑ:d] .
“ **Some** **one** **I** **know** **very** **well** **,** **”** **replied** **the** **lifeguard** **.**
“ 一些 一 我 知道 非常 出色地 , ” 回复 这 救生员 .

“是我非常熟悉的一个人，”救生员回答道。

“ [ai] [kænt] [kən'vɪns] [maɪ'self] [ðæt] [maɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][bi:; bi] [tru:] .
“ **I** **can't** **convince** **myself** **that** **my** **suspicion** **could** **be** **true** **.**
“ 我 不能 说服 我 那 我的 怀疑 可以 是 真的 .

“我无法说服自己我的怀疑可能是真的。”

[ænd; ənd] [jet] , ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [rɪ'mɑ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blæk] [trʌŋks] [ænd; ənd] [braʊn] [swet] [ʃɜ:t] [set]
And **yet** **,** **Mrs** **.** **Allison's** **remark** **about** **the** **black** **trunks** **and** **brown** **sweat** **shirt** **set**
和 然而 , 太太 . 艾莉森的 评论 关于 这 黑色的 树干 和 棕色的 汗 衬衫 放
[ˌem 'i:][tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] .
me **to** **thinking** **.**
我 到 思维 .

然而，艾莉森太太关于黑色泳裤和棕色运动衫的评论却引发了我的思考。

['meni] ['beɪðəz] [weə(r)] [blæk] [trʌŋks] .
Many **bathers** **wear** **black** **trunks** **.**
许多 沐浴者 穿 黑色的 树干 .

许多游泳者都穿黑色泳裤。

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn] [ˌhɪərə'baʊts] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [braʊn] [swet] [ʃɜːt] . ”

But	I	know	of	only	one	hereabouts	who	has	a	brown	sweat	shirt	.	”
但	我	知道	的	仅有的	一	附近	WHO	有	一个	棕色的	汗	衬衫	.	”

但我认识的附近只有一个人有件棕色运动衫。

“ [huː] [ɪz][hiː; hi] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] - , ['feəli] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] . -

“	Who	is	he	?	”	demanded	Vevi	,	fairly	overcome	by	curiosity	.	124
”	WHO	是	他	?	”	要求	-	,	相当	克服	经过	好奇心	.	-

“他是谁？”维维问道，显然被好奇心彻底征服了。[124]

['bɑːni] [haʊ'evə(r)] , [wʊd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [neɪm] .

Barney	however	,	would	not	mention	a	name	.
巴尼	然而	,	会	不是	提到	一个	姓名	.

然而，巴尼却不愿透露姓名。

“ [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [slɑːnt][ɒn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	I'm	not	sure	that	I	have	the	right	slant	on	the	situation	,	”	he	replied	.
”	我是	不是	当然	那	我	有	这	正确的	倾斜	在	这	情况	,	”	他	回复	.

“我不确定我对这件事的看法是否正确，”他回答说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'feə(r)][ænd; ənd] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [ə'kjuːz] ['eniwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['æbsəluːt] [pruːf] .

“	It	would	be	unfair	and	unwise	to	accuse	anyone	without	absolute	proof	.
”	它	会	是	不公平	和	失策	到	控	任何人	没有	绝对	证明	.

“在没有确凿证据的情况下指控任何人都是不公平和不明智的。”

[wɒt] [ai][mʌst; məst][duː; də][ɪz] [kiːp] ['kləʊzə(r)] [wɒtʃ] [ðæn; ðən]['evə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [biːtʃ] . ”

What	I	must	do	is	keep	closer	watch	than	ever	of	this	beach	.	”
什么	我	必须	做	是	保持	更近	手表	比	曾经	的	这	海滩	.	”

我必须比以往任何时候都更加密切地监视这片海滩。

“ [ðə; ði] [θiːf] [meɪ] ['əʊvə(r)] - [step] [hɪm'self] , ” [ri'mɑːk] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .

“	The	thief	may	over	-	step	himself	,	”	remarked	Miss	Gordon	.
”	这	贼	可能	超过	-	步	他自己	,	”	评论	错过	戈登	.

“窃贼可能会越界，”戈登小姐评论道。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] [biːtʃ] , ” ['iːgəli] ['ɒfəd] - .

“	The	Brownies	will	help	you	watch	the	beach	,	”	eagerly	offered	Vevi	.
”	这	布朗尼蛋糕	将要	帮助	你	手表	这	海滩	,	”	急切地	提供	-	.

“小女童军会帮你们看守海滩，”维维热情地提议道。

“ ['dʒeɪmi] [wɪl] [tuː] , [woʊnt][juː; jʊ] ?

“	Jamie	will	too	,	won't	you	?
”	杰米	将要	也	,	惯于	你	?

“杰米也会这么做，对吧？”

” [naʊ] ['bɑːni] [fʊlsəm] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [kləʊz] [baɪ] .

”	Now	Barney	Fulsom	had	forgotten	that	the	little	boy	was	standing	close	by	.
”	现在	巴尼	富尔瑟姆	有	被遗忘的	那	这	小的	男生	曾是	常设	关闭	经过	.

“巴尼·富尔索姆现在完全忘记了那个小男孩就站在附近。”

[hiː; hi] [tɜːnd] ['kwɪkli] [tə'wɔːd] [hɪm][æz; əz][dɪd][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] .

He	turned	quickly	toward	him	as	did	all	the	Brownies	.
他	转向	迅速地	朝向	他	作为	做过	全部	这	布朗尼蛋糕	.

他和所有小女童军一样，迅速转身看向他。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [ə'pɪəd] ['veri] [dɪ'stɜːbd] .

Everyone	was	surprised	to	see	that	the	youngster	appeared	very	disturbed	.
每个人	曾是	惊讶	到	看	那	这	青少年	出现	非常	不安	.

大家都很惊讶地发现，这个年轻人看起来非常心神不宁。

“ [jʊl] [help] , [woʊnt][juː; jʊ] , ['dʒeɪmi] ?

“	You'll	help	,	won't	you	,	Jamie	?
”	你会	帮助	,	惯于	你	,	杰米	?

“你会帮忙的，对吧，杰米？”

〃 - [rɪˈpiːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkwestʃən] .

〃	Vevi	repeated	her	question	.
〃	-	重复	她	问题	.

维维重复了她的问题。

[ðə; ði] [bɔɪ] [stɛərd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [hɜːd] .

The	boy	stared	at	her	a	moment	as	if	he	had	not	heard	.
这	男生	凝视	在	她	一个	片刻	作为	如果	他	有	不是	听到	.

男孩盯着她看了一会儿，仿佛没听见似的。

“ [aɪ] — [aɪ][woʊnt][biː; bi][hɪə(r)] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] , 〃 [hiː; hi] [ˈmʌmbld] [æt; ət][lɑːst] .

“	I	—	I	won't	be	here	much	longer	,	〃	he	mumbled	at	last	.
〃	我	—	我	惯于	是	这里	很多	更长	,	〃	他	喃喃自语	在	最后的	.

“我……我不会在这里待太久了，”他最后喃喃说道。

“ [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [əˈweɪ] .

“	I'm	going	to	run	away	.
〃	我是	去	到	跑步	离开	.

“我要逃跑。”

[aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] !

I've	made	up	my	mind	!
我已经	制成	向上	我的	头脑	!

我已经决定了！

〃 [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] . -

〃	And	with	that	,	he	turned	and	ran	off	down	the	beach	.	125
〃	和	和	那	,	他	转向	和	跑	离开	向下	这	海滩	.	-

“说完，他转身沿着海滩跑开了。”125

[ˈtʃæptə(r)] -

CHAPTER	13
章	-

第十三章

[ˈdʒeɪmiz] [ˈprez(ə)nt]

JAMIE'S	PRESENT
杰米的	展示

杰米的礼物

[nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [hæd; həd] [swept] [ðə; ði] [ˈkɔtidʒz] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ðə; ði]

NEXT	morning	after	the	Brownies	had	swept	the	cottages	and	washed	the
下一个	早晨	后	这	布朗尼蛋糕	有	扫荡	这	小屋	和	洗过	这

[ˈdɪʃɪz] ,

dishes	,
菜肴	,

第二天早上，在女童子军打扫完小屋、洗完碗碟之后，

[mɪs] [ˈgɔːd(ə)n] [əˈnaʊnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [səˈpraɪz] .

Miss	Gordon	announced	that	she	had	a	delightful	surprise	.
错过	戈登	宣布	那	她	有	一个	愉快	惊喜	.

戈登小姐宣布她有一个令人惊喜的礼物。

“ [əˈnʌðə(r)] [biːtʃ] [ˈpɪknɪk] ? 〃 [gest] [ˈrəʊzməri] .

“	Another	beach	picnic	?	〃	guessed	Rosemary	.
〃	其他	海滩	野餐	?	〃	猜对了	迷迭香	.

“又要去海滩野餐了吗？”罗斯玛丽猜测道。

“ [ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [hʌnt] ? 〃 [lɑːft] [ˈsʌni] .

“	A	treasure	hunt	?	〃	laughed	Sunny	.
〃	一个	宝藏	打猎	?	〃	笑了	阳光明媚	.

“寻宝游戏？”桑尼笑着说。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Miss Gordon smiled and shook her head .
错过 戈登 微笑 和 摇晃 她 头 .

戈登小姐笑了笑，摇了摇头。

[bəuθ] ['gesɪz] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪnkə'rekt] .
Both guesses had been incorrect .
两个都 猜测 有 到过 错误 .

两次猜测都错了。

“ [aɪ] [nəʊ] !
“ I know !
” 我 知道 !

“我知道！

” [kraɪd] - .
” cried Vevi .
” 哭 - .

“维维喊道。”

“ [wɪr] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['kləʊvə(r)] , [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] ! ”
“ We're all going to the pond to search for Clover , the turtle ! ”
” 是 全部 去 到 这 池塘 到 搜索 为了 三叶草 , 这 龟 ! ”

“我们都要去池塘边找那只名叫克洛弗的乌龟！”

“ [wɪr] ['haɪkɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] .
“ We're hiking in that direction , but not to the pond .
” 是 远足 在 那 方向 , 但 不是 到 这 池塘 .

“我们正朝那个方向徒步，但不是去池塘。”

['kæptɪn] - [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [juː 'es] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kæbɪn] .
Captain Tarwell has given us permission to visit the ship cabin .
队长 - 有 给定 我们 允许 到 访问 这 船 舱 .

塔威尔船长已允许我们参观船舱。

[wiːl; wil] [hæv; həv] [lʌntʃ] [ðeə(r)] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [grɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] . ”
We'll have lunch there , using the outdoor grill for cooking . ”
出色地 有 午餐 那里 , 使用 这 户外的 炙烤 为了 烹饪 . ”

我们将在那里吃午饭，用室外烧烤架做饭。

“ [aɪv] [biːn] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [taɪmz] [ɔːl'redi] , ” [sed] - , [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .
“ I've been there a lot of times already , ” said Vevi , a trifle disappointed by the announcement .
” 我已经 到过 那里 一个 很多 的 时代 已经 , ” 说 - , 一个 琐事 失望的 经过 这 公告 .

“我已经去过那里很多次了，”维维说道，他对这个消息感到有些失望。

“ [naʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli] [gɪv] [juː 'es] [ðə; ði] [kiː] — ”
“ Now if he would only give us the key — ”
” 现在 如果 他 会 仅有的 给 我们 这 钥匙 — ”

“要是他肯把钥匙给我们就好了——”

“ [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdə(r)] .
“ But he has , ” explained the Brownie Scout leader .
” 但 他 有 , ” 解释 这 布朗尼 侦察 领导者 .

“但他确实有，”女童子军领队解释道。

“ [aɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] .
“ I was very much surprised .
” 我 曾是 非常 很多 惊讶 .

我感到非常惊讶。

['kæptɪn] - came126
Captain Tarwell came126
队长 - came126

塔威尔船长来了126

[tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][lɑːst] [naɪt] .
to see me last night .
到 看 我 最后的 夜晚 .

昨晚来看我了。

[hiː; hi] [sed] [id] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] ['mætəz] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
He said he'd been thinking matters over and had decided that he was
他 说 他会 到过 思维 事情 超过 和 有 决定 那 他 曾是
['biːɪŋ] ['selfɪʃ] ['nevə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .
being selfish never to allow anyone to use the cottage .
存在 自私 绝不 到 允许 任何人 到 使用 这 小屋 .

他说他一直在考虑这件事，觉得如果不让任何人使用这间小屋，那就太自私了。

[wɪr] [tuː; tə][hæv; həv][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wɪr] [æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] . ”
We're to have use of it as long as we're at Silver Beach . ”
是 到 有 使用 的 它 作为 长的 作为 是 在 银 海滩 . ”

只要我们还在银滩，我们就可以一直使用它。”

“ [meɪ] [wiː; wi][həʊld]['aʊə(r)] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [siː] [ʃelz] [ðeə(r)] ? ” [ɑːskt] ['kɒni] ['iːgəli] .
“ May we hold our exhibition of sea shells there ? ” asked Connie eagerly .
“ 可能 我们 抓住 我们的 展览 的 海 贝壳 那里 ? ” 问 康妮 急切地 .

“我们可以在那里举办贝壳展览吗？”康妮急切地问道。

“ [jes] , [ɪn'diːd] .
“ Yes , indeed .
“ 是的 , 的确 .

“是的，的确如此。”

[ɪf] [wiː; wi] [laɪk] , [wiː; wi] [meɪ] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] [bʌŋks] .
If we like , we may stay overnight too , using the bunks .
如果 我们 喜欢 , 我们 可能 停留 过夜 也 , 使用 这 上下铺 .

如果我们愿意，我们也可以在这里过夜，睡上下铺。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [wʊd] [miːn] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bedɪŋ] . ”
Of course that would mean taking in considerable bedding . ”
的 课程 那 会 意思是 采取 在 大量 寝具 . ”

当然，这意味着需要准备大量的铺盖材料。”

“ [ai] [ˌwʊdnt] [maɪnd] ! ” [dɪ'kleəd] [dʒeɪn] .
“ I wouldn't mind ! ” declared Jane .
“ 我 不会 头脑 ! ” 声明 简 .

“我不介意！”简说道。

“ [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] ! ”
“ I think it would be fun ! ”
“ 我 思考 它 会 是 乐趣 ! ”

“我觉得会很有趣！”

“ ['kæptɪn] - [meɪd] [wʌn][ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [wɔːnd] [ðə; ði][g'ɜːlz] .
“ Captain Tarwell made one stipulation , ” Miss Gordon warned the girls .
“ 队长 - 制成 一 规定 , ” 错过 戈登 警告 这 女孩们 .

“塔威尔船长提出了一项要求，”戈登小姐警告女孩们。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .
“ We must be very careful not to damage anything in the cottage .
“ 我们 必须 是 非常 小心 不是 到 损害 任何事物 在 这 小屋 .

“我们必须非常小心，不要损坏小屋里的任何东西。”

[ɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ðeə(r)] . ”

Or	to	disturb	any	of	the	possessions	there	.	”
或者	到	打扰	任何	的	这	财产	那里	.	”

或者扰乱那里的任何物品。”

“ [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ? ” [ɑːskt] ['kɒni] .

“	The	Bible	?	”	asked	Connie	.
“	这	圣经	?	”	问	康妮	.

“《圣经》？”康妮问道。

“ [ðə; ði] ['kæptɪn] ['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [spə'sɪfɪkli] .

“	The	captain	didn't	mention	that	specifically	.
“	这	队长	没有	提到	那	具体来说	.

“船长没有具体提到这一点。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['prɒbəbli] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] . ”

But	he	probably	had	it	in	mind	.	”
但	他	大概	有	它	在	头脑	.	”

但他可能早就想到了这一点。

“ [wiː; wi][woʊnt] [hɜːt] ['eniθɪŋ] , ” ['sʌni] [dɪ'kleəd] , ['spiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] .

“	We	won't	hurt	anything	,	”	Sunny	declared	,	speaking	for	all	the	Brownies	.
“	我们	惯于	伤害	任何事物	,	”	阳光明媚	声明	,	请讲	为了	全部	这	布朗尼蛋糕	.

“我们不会伤害任何东西，”桑妮代表所有小女童军宣布道。

[dʒeɪn][diˈmɑːnd, -'mænd][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [suːn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

Jane	demanded	to	know	how	soon	they	could	start	for	the	cottage	.
简	要求	到	知道	如何	很快	他们	可以	开始	为了	这	小屋	.

简迫切地想知道他们什么时候可以出发去小屋。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [ə'semb(ə)l] [ðə; ði] ['meɪkɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lʌntʃ] .

“	As	soon	as	we	can	assemble	the	makings	of	a	lunch	.
“	作为	很快	作为	我们	能	集合	这	气质	的	一个	午餐	.

“一旦我们准备好午餐的食材。”

[ɪf] ['evriwʌn] [wɜːks] [fɑːst] , [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdnt] [teɪk] [lɒŋ] . ” -

If	everyone	works	fast	,	it	shouldn't	take	long	.	”	127
如果	每个人	作品	快速地	,	它	不应该	拿	长的	.	”	-

如果大家都加快速度，应该很快就能完成。”127

[iːtʃ] ['braʊni] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [tɑːsk] .

Each	Brownie	was	assigned	to	a	particular	task	.
每个	布朗尼	曾是	分配	到	一个	特别的	任务	.

每个女童军都被分配了特定的任务。

['kɒni] ['bʌtəd] [rəʊlz] .

Connie	buttered	rolls	.
康妮	涂黄油的	卷	.

康妮在面包卷上抹了黄油。

[mɪs] ['gɔːd(ə)n] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaʊt'dɔːz] .

Miss	Gordon	looked	after	the	things	which	would	be	needed	to	cook	outdoors	.
错过	戈登	看起来	后	这	事物	哪个	会	是	需要	到	厨师	户外	.

戈登小姐负责准备户外烹饪所需的物品。

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['sʌni] [fɪld] [ðə; ði] ['θɜːməs] ['bɔtlz] [wɪð] [mɪlk] .

Jane	and	Sunny	filled	the	thermos	bottles	with	milk	.
简	和	阳光明媚	已填	这	热水瓶	瓶子	和	牛奶	.

简和桑妮把保温瓶装满了牛奶。

- [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ['grəʊsəri] [stɔː(r)] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]

Vevi	was	sent	to	the	corner	grocery	store	to	buy	an	additional	supply	of
-	曾是	发送	到	这	角落	杂货店	店铺	到	买	一个	额外的	供应	的

['peɪpə(r)] [pleɪts] [ænd; ənd] ['næpkɪnz] .

paper	plates	and	napkins	.
纸	盘子	和	餐巾纸	.

维维被派去街角的杂货店购买额外的纸盘和餐巾纸。

“ [duː; də] ['hʌri] [dɪə(r)] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] .

“	Do	hurry	dear	,	”	Mrs	.	Williams	advised	her	.
”	做	匆忙	亲爱的	,	”	太太	.	威廉姆斯	建议	她	.

“亲爱的，快点吧。”威廉姆斯太太叮嘱她。

“ ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] . ”

“	Everything	will	be	ready	by	the	time	you	return	.	”
”	一切	将要	是	准备好	经过	这	时间	你	返回	.	”

“等你回来的时候，一切都会准备就绪。”

“ [doʊnt] [pəʊk] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [duː; də] , ” [dʒeɪn] [kɔːld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

“	Don't	poke	along	as	you	sometimes	do	,	”	Jane	called	from	the	kitchen	.
”	不	戳	沿着	作为	你	有时	做	,	”	简	称为	从	这	厨房	.

“别像你有时那样磨磨蹭蹭的，”简从厨房喊道。

“ [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɒn] !

“	Get	a	move	on	!
”	得到	一个	移动	在	!

快点！

” - [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [kiːp] ['eniwʌn] ['weɪtɪŋ] .

”	Vevi	made	up	her	mind	not	to	keep	anyone	waiting	.
”	-	制成	向上	她	头脑	不是	到	保持	任何人	等待	.

“维维下定决心不让任何人久等。”

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [æz; əz] [fɑːst] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔː(r)] .

So	she	walked	as	fast	she	could	to	the	store	.
所以	她	步行	作为	快速地	她	可以	到	这	店铺	.

于是她快步走向商店。

[ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [pleɪts] [ænd; ənd] ['næpkɪnz] , [ænd; ənd] [rɪ'membəd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði]

She	bought	the	paper	plates	and	napkins	,	and	remembered	to	pick	up	the
她	买	这	纸	盘子	和	餐巾纸	,	和	记得	到	挑选	向上	这

[tʃeɪndʒ] .

change	.
改变	.

她买了纸盘和餐巾纸，还记得找零。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

On	the	way	back	to	the	cottage	she	decided	to	take	a	short	cut	along	the
在	这	方式	后退	到	这	小屋	她	决定	到	拿	一个	短的	切	沿着	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

返回小屋的路上，她决定抄近路沿着海滩走。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] , [ʃiː; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [sænd] ,

As	she	walked	,	she	kept	looking	down	at	the	sand	,
作为	她	步行	,	她	保留	寻找	向下	在	这	沙	,

她边走边低头看着沙子。

['həʊpɪŋ] [ʃɪd] [faɪnd][ə; eɪ] ['prɪti] [ʃel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]

hoping	**she'd**	**find**	**a**	**pretty**	**shell**	**for**	**the**	**exhibition**	**the**	**Brownies**	**were**	**to**
希望	棚	寻找	一个	漂亮的	壳	为了	这	展览	这	布朗尼蛋糕	是	到

[hæv; həv] .

have	**.**
有	.

她希望能够找到一个漂亮的贝壳，供女童子军们举办展览。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tent] [ə'pɒn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [siː] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] ['beɪðɪŋ]

She	**was**	**so**	**intent**	**upon**	**the**	**search**	**that**	**she**	**did**	**not**	**see**	**a**	**man**	**in**	**black**	**bathing**
她	曾是	所以	意图	之上	这	搜索	那	她	做过	不是	看	一个	男人	在	黑色的	洗澡

[trʌŋks] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] .

trunks	**coming**	**toward**	**her**	**.**
树干	未来	朝向	她	.

她一心只想找到目标，以至于没有注意到一个穿着黑色泳裤的男人正朝她走来。

[wen] [ʃiː; ʃi][glɑːns, glæns][ʌp][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['nɪəli] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] , ['reɪmənd]

When	**she**	**glanced**	**up**	**she**	**was**	**nearly**	**face**	**to**	**face**	**with**	**the**	**lifeguard**	**,**	**Raymond**
什么时候	她	瞥了一眼	向上	她	曾是	几乎	脸	到	脸	和	这	救生员	,	雷蒙德

['kʌri] .

Curry	**.**
咖喱	.

她抬头一看，几乎就和救生员雷蒙德·库里面对面了。

- [wʊd] [hæv; həv] [wɔːkt] [pɑːst][hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] [hæd; həd][hiː; hi][nɒt] [stɒpt]

Vevi	**would**	**have**	**walked**	**past**	**him**	**without**	**saying**	**a**	**word**	**had**	**he**	**not**	**stopped**
-	会	有	步行	过去的	他	没有	说	一个	单词	有	他	不是	停止

[hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwestʃən] . -

her	**with**	**a**	**question**	**.**	**128**
她	和	一个	问题	.	-

如果不是他拦住她问话，维维本会一言不发地从他身边走过。[128]

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [sʌn] ['eniweə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?

“	**Have**	**you**	**seen**	**my**	**son**	**anywhere**	**this**	**morning**	**?**
”	有	你	已见	我的	儿子	任何地方	这	早晨	?

“今天早上你有没有看到我儿子？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	**he**	**asked**	**.**
”	他	问	.

他问道。

“ ['dʒeɪmi] ?

“	**Jamie**	**?**
”	杰米	?

“杰米？”

” - [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

”	**Vevi**	**shook**	**her**	**head**	**.**
”	-	摇晃	她	头	.

维维摇了摇头。

“ [ai] ['hævnt] [biːn] [ʌp] ['veri] [lɒŋ] [ðəʊ] . ”

“	**I**	**haven't**	**been**	**up**	**very**	**long**	**though**	**.**	**”**
”	我	还没有	到过	向上	非常	长的	尽管	.	”

“不过我起床时间不长。”

“ [wen] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪm] [lɑːst] ?

“	**When**	**did**	**you**	**see**	**him**	**last**	**?**
”	什么时候	做过	你	看	他	最后的	?

你最后一次见到他是什么时候?

" - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒd] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk][səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] .

"	Vevi	thought	it	odd	that	the	lifeguard	should	ask	so	many	questions	.
"	-	想法	它	奇怪的	那	这	救生员	应该	问	所以	许多	问题	.

"维维觉得救生员问这么多问题很奇怪。"

" [waɪ] , [ai] [sɔː] ['dʒeɪmi] [leɪt] ['jestədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , ['θɪŋkɪŋ] [hɑːd] .

"	Why	,	I	saw	Jamie	late	yesterday	afternoon	,	"	she	replied	,	thinking	hard	.
"	为什么	,	我	锯	杰米	晚的	昨天	下午	,	"	她	回复	,	思维	难的	.

"为什么？我昨天下午晚些时候见过杰米，"她认真地想了想，回答道。

" [hiː; hi][ræn] [ɒf] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][kɑː(r)][wɒz; wəz]['brəʊkən]['ɪntuː] . "

"	He	ran	off	after	a	car	was	broken	into	.	"
"	他	跑	离开	后	一个	车	曾是	破碎的	进入	.	"

"汽车被撬后，他逃跑了。"

" [dɪd]['dʒeɪmi] — [seɪ] ['eniθɪŋ] ?

"	Did	Jamie	—	say	anything	?
"	做过	杰米	—	说	任何事物	?

"杰米有没有说些什么？"

[ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [ðæt] [ɪz] ? "

About	running	away	,	that	is	?	"
关于	跑步	离开	,	那	是	?	"

是指逃跑这件事吗?

" [waɪ] , [jes] [hiː; hi][dɪd] .

"	Why	,	yes	he	did	.
"	为什么	,	是的	他	做过	.

"没错，他确实这么做了。"

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] . "

But	I	don't	think	he	meant	it	.	"
但	我	不	思考	他	意思是	它	.	"

但我认为他并非那个意思。

" [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [rɪ'plaɪd] .

"	He	meant	it	,	"	the	lifeguard	replied	.
"	他	意思是	它	,	"	这	救生员	回复	.

"他是认真的，"救生员回答道。

" ['dʒeɪmi]['nevə(r)] [keɪm] [həʊm] [æt; ət][ɔːl] [lɑːst] [naɪt] .

"	Jamie	never	came	home	at	all	last	night	.
"	杰米	绝不	来了	家	在	全部	最后的	夜晚	.

"杰米昨晚根本没回家。"

[ai] [gɒt] [ɪn] [leɪt] [maɪ'self][ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

I	got	in	late	myself	and	didn't	look	in	his	bed	until	this	morning	when	it	was
我	得到	在	晚的	我	和	没有	看	在	他的	床	直到	这	早晨	什么时候	它	曾是

[taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

time	to	call	him	to	get	up	.
时间	到	称呼	他	到	得到	向上	.

我自己也回家晚了，直到今天早上叫他起床的时候才看到他的床。

[ðə; ði][bed] ['wʌznt] [slept] [ɪn] .

The	bed	wasn't	slept	in	.
这	床	不是	睡着了	在	.

床没睡过。

" - [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] ['dʒeɪmi] ['æktʃuəli] [hæd; həd] ['kærid] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θret] .

"	Vevi	was	shocked	to	hear	that	Jamie	actually	had	carried	out	his	threat	.
"	-	曾是	震惊	到	听到	那	杰米	实际上	有	携带	出去	他的	威胁	.

"维维听到杰米真的兑现了他的威胁，感到非常震惊。"

['mɪstə(r)] . ['kʌri] , [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] , [hæd; həd]['nevə(r)] [ʃəʊn] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] [sʌn] .

Mr	.	Curry	,	she	thought	,	had	never	shown	much	interest	in	his	son	.
先生	.	咖喱	,	她	想法	,	有	绝不	所示	很多	兴趣	在	他的	儿子	.

她心想，柯里先生似乎从未对他的儿子表现出多少兴趣。

“ [maɪ] ['mʌðə(r)] ['ɔ:lweɪz] [tʌks] [ˌem 'i:]['ɪntu:][bed][æt; ət] [naɪt] .

“	My	mother	always	tucks	me	into	bed	at	night	.
”	我的	母亲	总是	褶皱	我	进入	床	在	夜晚	.

“我妈妈总是晚上哄我上床睡觉。”

[ðæt] [ɪz] , [wen] [aɪm] [həʊm] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] .

That	is	,	when	I'm	home	,	”	she	said	.
那	是	,	什么时候	我是	家	,	”	她	说	.

“也就是说，当我在家的时候，”她说。

“ [doʊnt][ju:; jʊ]['i:v(ə)n] [seɪ] [gʊd] [naɪt] [tu:; tə]['dʒeɪmi] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] ? ”

“	Don't	you	even	say	good	night	to	Jamie	before	you	go	to	sleep	?	”
”	不	你	甚至	说	好的	夜晚	到	杰米	前	你	去	到	睡觉	?	”

“你睡觉前连句晚安都不跟杰米说吗？”

“ ['dʒeɪmiz] [tu:] [əʊld][tu:; tə][bi:; bi] [tʌkt] ['ɪntu:][bed] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [gɑ:d] .

“	Jamie's	too	old	to	be	tucked	into	bed	,	”	answered	the	guard	.
”	杰米的	也	老的	到	是	塞进去	进入	床	,	”	回答	这	警卫	.

“杰米年纪太大了，不能再哄他睡觉了。”守卫回答道。

“ [aɪm] [nɒt] ['wʌrid] [ðæt] [hi:; hi][woʊnt] [kʌm] back129

“	I'm	not	worried	that	he	won't	come	back129
”	我是	不是	担心	那	他	惯于	来	back129

“我不担心他不会回来129

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)][səʊ] .

in	a	day	or	so	.
在	一个	天	或者	所以	.

大概一两天后。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] , [aɪ'd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [li:v] [taʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [wɪð] [ˌem 'i:] .

The	thing	is	,	I'd	intended	to	leave	town	and	take	him	with	me	.
这	事物	是	,	ID	故意的	到	离开	镇	和	拿	他	和	我	.

问题是，我原本打算离开这座城市，带他一起走。

[naʊ] [aɪm][ɪn][ə; eɪ][spɒt] .

Now	I'm	in	a	spot	.
现在	我是	在	一个	点	.

我现在处境艰难。

” ['mɪstə(r)] . ['kʌri] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] , ['skeəsli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] - ['prez(ə)ns] .

”	Mr	.	Curry	seemed	to	be	thinking	aloud	,	scarcely	aware	of	Vevi's	presence	.
”	先生	.	咖喱	似乎	到	是	思维	大声	,	几乎	意识到的	的	-	在场	.

“库里先生似乎在自言自语，几乎没有注意到维维的存在。”

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [bi:tʃ] .

In	a	moment	he	started	on	down	the	beach	.
在	一个	片刻	他	开始	在	向下	这	海滩	.

片刻之后，他便沿着沙滩走去。

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [si:] ['dʒeɪmi] ['eniweə(r)] , [let][ˌem 'i:] [nəʊ] , ” [hi:; hi] [flʌŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

“	If	you	see	Jamie	anywhere	,	let	me	know	,	”	he	flung	over	his	shoulder	.
”	如果	你	看	杰米	任何地方	,	让	我	知道	,	”	他	扔	超过	他的	肩膀	.

“如果你在任何地方看到杰米，请告诉我，”他头也不回地说道。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] - [ri:tʃt] ['stɑ:fɪʃ] ['kɒtɪdʒ] [ɔ:l][ðə; ði] [lʌntʃ] [b'ɑ:skɪts] [hæd; həd] [bi:n] [pækt] .

By	the	time	Vevi	reached	Starfish	Cottage	all	the	lunch	baskets	had	been	packed	.
经过	这	时间	-	达到	海星	小屋	全部	这	午餐	篮子	有	到过	包装	.

当维维到达海星小屋时，所有的午餐篮都已经打包好了。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [jɑːd] , [ɪm'peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] .

The	Brownies	were	in	the	yard	,	impatiently	waiting	.
这	布朗尼蛋糕	是	在	这	院子	,	不耐烦地	等待	.

女童子军们在院子里焦急地等待着。

“ [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [juː; jʊ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] !

“	It	took	you	long	enough	!
”	它	采取	你	长的	足够的	!

“你终于来了！”

” [dʒeɪn] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

”	Jane	greeted	her	.
”	简	问候	她	.

简向她问好。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [pleɪts] ?

“	Did	you	bring	the	paper	plates	?
”	做过	你	带来	这	纸	盘子	?

“你带纸盘子了吗？”

” - [held] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

”	Vevi	held	up	the	package	.
”	-	握住	向上	这	包裹	.

维维举起了包裹。

“ [aɪ] ['hʌrid] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['breθləsli] .

“	I	hurried	as	fast	as	I	could	,	”	she	said	breathlessly	.
”	我	慌忙	作为	快速地	作为	我	可以	,	”	她	说	气喘吁吁	.

“我拼命地赶路，”她气喘吁吁地说。

“ ['mɪstə(r)] . ['kʌri] [stɒpt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] . ”

“	Mr	.	Curry	stopped	me	for	a	minute	to	ask	me	about	his	son	.	”
”	先生	.	咖喱	停止	我	为了	一个	分钟	到	问	我	关于	他的	儿子	.	”

“库里先生拦住我，问了我一些关于他儿子的事。”

“ [wɒt] [ə'baʊt] [hɪm] ?

“	What	about	him	?
”	什么	关于	他	?

他呢?

” [dʒeɪn][di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Jane	demanded	.
”	简	要求	.

“简问道。”

“ [hiːz] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .

“	He's	run	away	again	.
”	他是	跑步	离开	再次	.

他又逃跑了。

” [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] ['gæðəd] [kləʊz] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

”	All	the	Brownies	gathered	close	to	hear	what	had	happened	.
”	全部	这	布朗尼蛋糕	聚集	关闭	到	听到	什么	有	发生	.

“所有小女童军都围拢过来，想听听发生了什么事。”

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði] [njuːz] .

Mrs	.	Williams	and	Miss	Gordon	were	especially	disturbed	by	the	news	.
太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	是	尤其	不安	经过	这	消息	.

威廉姆斯夫人和戈登小姐对这个消息尤其感到不安。

“ ['dʒeɪmi] [siːm] [səʊ] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [ˌʌp'set] , ” [ri'mɑːk] ['kɑːniz] ['mʌðə(r)] .

“	Jamie	seems	so	unhappy	and	upset	,	”	remarked	Connie's	mother	.
”	杰米	似乎	所以	不开心	和	沮丧的	,	”	评论	康妮的	母亲	.

“杰米看起来很不开心，很沮丧，”康妮的母亲说道。

“ [ai] [nju:] ['jestədeɪ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['dredfəli] [rɒŋ] . ”

“	I	knew	yesterday	that	something	was	dreadfully	wrong	.	”
”	我	知道	昨天	那	某物	曾是	极其糟糕	错误的	.	”

“我昨天就知道情况非常不妙。”

“ [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][nəʊ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , ”

“	He	and	his	father	seem	to	have	no	understanding	of	each	other	,	”
”	他	和	他的	父亲	似乎	到	有	不	理解	的	每个	其他	,	”

[ə'gri:d] [ðə; ði] ['braʊni] ['li:də(r)] .

agreed	the	Brownie	leader	.
同意	这	布朗尼	领导者	.

“他和他的父亲似乎彼此毫无理解，”女童子军领队表示赞同。

“ [ai][du:; də] [həʊp] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [faʊnd] [su:n] . ” -

“	I	do	hope	the	boy	is	found	soon	.	”	130
”	我	做	希望	这	男生	是	成立	很快	.	”	-

“我真心希望这个男孩能尽快被找到。”130

['dʒeɪmi] [slɪpt] [frɒm; frəm] ['ɛvriˌwʌnz] [θɔ:ts] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑ:t] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪp]

Jamie	slipped	from	everyone's	thoughts	as	a	start	was	made	for	the	ship
杰米	滑倒了	从	每个人的	想法	作为	一个	开始	曾是	制成	为了	这	船

['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

cabin	in	the	hills	.
舱	在	这	丘陵	.

随着众人开始向山上的船舱进发，杰米渐渐从大家的脑海中消失了。

[mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [drəʊv] ['sləʊli] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][g'ɜ:lz] [maɪt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]

Miss	Gordon	drove	slowly	so	that	the	girls	might	enjoy	the	beautiful	view	of	the
错过	戈登	驾驶	缓慢地	所以	那	这	女孩们	可能	享受	这	美丽的	看法	的	这

['əʊʃ(ə)n] [frʌnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['lev(ə)l] .

ocean	front	from	the	higher	level	.
海洋	正面	从	这	更高	等级	.

戈登小姐开车开得很慢，这样女孩们就可以从更高的位置欣赏美丽的海滨景色。

['prez(ə)ntli] , [ðə; ði][kɑ:(r)] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɒtɪdʒ] .

Presently	,	the	car	came	within	view	of	the	little	cottage	.
目前	,	这	车	来了	之内	看法	的	这	小的	小屋	.

这时，汽车已经驶入了那间小屋的视线范围。

[mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [pɑ:kt] [dʒʌst] [ɒf] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜ:lz] [wɔ:kt] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv]

Miss	Gordon	parked	just	off	the	highway	and	the	girls	walked	the	remainder	of
错过	戈登	停放	只是	离开	这	公路	和	这	女孩们	步行	这	余	的

[ðə; ði] [wei] ,

the	way	,
这	方式	,

戈登小姐把车停在公路边，女孩们步行走完了剩下的路程。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [lʌntʃ] [b'ɑ:skɪts] .

carrying	the	lunch	baskets	.
携带	这	午餐	篮子	.

提着午餐篮。

“ [ɪts] ['ri:əli] ['ɔ:lməʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['aʊə(r)] ['kɒtɪdʒ] [naʊ] ! ” [dɪ'kleəd] - , ['prɑ:nsɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

“	It's	really	almost	the	same	as	our	cottage	now	!	”	declared	Vevi	,	prancing	up	the
”	它是	真的	几乎	这	相同的	作为	我们的	小屋	现在	!	”	声明	-	,	轻快地跳跃	向上	这

[pɑ:θ] .

path	.
小路	.

“这里现在几乎和我们的小屋一模一样了！”维维一边说着，一边沿着小路欢快地走上来。

“ [ai] [ges] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈlʌki] [ˈkɒni]
“ I guess it was lucky Connie
” 我 猜测 它 曾是 幸运的 康妮

“我想康妮很幸运吧。”

[ænd; ənd][ai] [lɒst] [ɑːˈselvz] [ðæt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɒg] !
and I lost ourselves that day in the fog !
和 我 丢失的 我们自己 那 天 在 这 多雾路段 !

那天，我们迷失在了雾中!

” [mɪs] [ˈgɔːd(ə)n] [ˌʌnˈlɒkt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kiː] [ˈkæptɪn] - [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n]
” Miss Gordon unlocked the front door with the key Captain Tarwell had given
” 错过 戈登 已解锁 这 正面 门 和 这 钥匙 队长 - 有 给定
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

戈登小姐用塔威尔上尉给她的钥匙打开了前门。

“ [naʊ] [rɪˈmembə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈkɔːʃən] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] .
“ Now remember , ” she cautioned the Brownies .
” 现在 记住 , ” 她 警告 这 布朗尼蛋糕 .

“记住，”她告诫小女童子军们。

“ [wiː; wi] [ˈmʌsnt] [dɪˈstɜːb] [ˈeniθɪŋ] .
“ We mustn't disturb anything .
” 我们 不得 打扰 任何事物 .

“我们不能打扰任何东西。”

[bʌt; bət] [wɪr] [friː] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ˈkɒtɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [pleɪs] [waɪl] [wɪr] [æt; ət][ˈsɪlvə(r)]
But we're free to use this cottage as a meeting place while we're at Silver
但 是 自由的 到 使用 这 小屋 作为 一个 会议 地方 尽管 是 在 银
[biːtʃ] .
Beach .
海滩 .

但是，我们在银滩度假期间，可以自由地将这间小屋用作聚会场所。

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ˈaʊə(r)] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃelz] [hɪə(r)] [tuː] .
We can have our exhibition of shells here too .
我们 能 有 我们的 展览 的 贝壳 这里 也 .

我们也可以在这里举办贝壳展览。

” [ðə; ði][gˈɜːlz] [muːvd] [frɒm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] , [ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði][ˈklevə(r)][ˈkɑːpəntə(r)] [wɜːk] .
” The girls moved from room to room , admiring the clever carpenter work .
” 这 女孩们 已搬 从 房间 到 房间 , 钦佩 这 聪明的 木匠 工作 .

女孩们从一个房间走到另一个房间，欣赏着木匠精湛的技艺。

[ˈrəʊzməri] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [flɔːz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pegd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [biːn] [neɪld]
Rosemary noticed that the floors were all pegged instead of having been nailed
迷迭香 注意到 那 这 楼层 是 全部 钉住 反而 的 拥有 到过 钉子
[təˈgeðə(r)] .
together .
一起 .

罗斯玛丽注意到，地板都是用木榫连接起来的，而不是用钉子钉在一起的。

“ [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][əʊld][ˈbaɪb(ə)l] ?
“ Want to see the old Bible ?
” 想 到 看 这 老的 圣经 ?

“想看看旧版圣经吗？”

” [ˈkɒni] [ɑːskt] the131
” Connie asked the131
” 康妮 问 the131

康妮问131

['ʌðə(r)] ['braʊniz] .
other **Brownies** **.**
其他 布朗尼蛋糕 .

其他布朗尼蛋糕。

“ [wɪð] [ðə; ði] [nəʊ'teɪʃn] [ə'baʊt] ['kæptɪn] - [sʌn] ?
“ **With** **the** **notation** **about** **Captain** **Tarwell's** **son** **?**
” 和 这 符号 关于 队长 - 儿子 ?

“关于塔威尔船长的儿子的注释？”

” [ðə; ði][g'ɜːlz][ɔːl][wɜː(r); wə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [riːd] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)]
” **The** **girls** **all** **were** **eager** **to** **read** **what** **had** **been** **written** **so** **many** **years** **before**
” 这 女孩们 全部 是 渴望的 到 读 什么 有 到过 书面 所以 许多 年 前
.
:
.

“女孩们都渴望阅读多年前写成的书。”

[haʊ'evə(r)] , [wen] ['kɒni] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
However **,** **when** **Connie** **searched** **for** **the** **Bible** **she** **could** **not** **find** **it** **.**
然而 , 什么时候 康妮 搜索 为了 这 圣经 她 可以 不是 寻找 它 .

然而，当康妮寻找圣经时，却找不到它。

“ [aɪ] [ges] ['kæptɪn] - [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [æt; ət][lɑːst] .
“ **I** **guess** **Captain** **Tarwell** **must** **have** **taken** **it** **away** **,** **”** **she** **said** **at** **last** **.**
” 我 猜测 队长 - 必须 有 已采取 它 离开 , ” 她 说 在 最后的 .

“我猜一定是塔威尔船长把它拿走了，”她最后说道。

“ [hiː; hi] ['prɒbəbli] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['strendʒər] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['biːɪŋ] [lɒst] [æt; ət] [siː] .
“ **He** **probably** **didn't** **want** **strangers** **reading** **about** **his** **son** **being** **lost** **at** **sea** **.**
” 他 大概 没有 想 陌生人 阅读 关于 他的 儿子 存在 丢失的 在 海 .

“他可能不想让陌生人看到他儿子在海上失踪的消息。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] , - [ænd; ənd][dʒeɪn][hæd; həd] ['wɔndə] [ɒn]['ɪntuː][ðə; ði]['taɪni] ['kɪtʃɪn] .
” **Miss** **Gordon** **,** **Vevi** **and** **Jane** **had** **wandered** **on** **into** **the** **tiny** **kitchen** **.**
” 错过 戈登 , - 和 简 有 漫步 在 进入 这 微小的 厨房 .

“戈登小姐、维维和简走进了那间狭小的厨房。”

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [bɪlt] ['veri] ['niːtli] [wɪð] [haɪ] [ʃelvz] [ɒn] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] .
It **had** **been** **built** **very** **neatly** **with** **high** **shelves** **on** **three** **of** **the** **walls** **.**
它 有 到过 建造 非常 整齐地 和 高的 货架 在 三 的 这 墙壁 .

它建造得非常整齐，三面墙上都装有高高的架子。

[ðə; ði] [stəʊv] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] [wʊd] ['bɜːnə(r)] .
The **stove** **was** **an** **old** **fashioned** **wood** **burner** **.**
这 火炉 曾是 一个 老的 造型 木头 刻录机 .

那是一个老式的燃木炉。

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdə(r)] ['nəʊtɪst] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [wʊd] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] [ðeə(r)] ['riːs(ə)ntli]
The **Brownie** **Scout** **leader** **noticed** **at** **once** **that** **wood** **had** **been** **burned** **there** **recently**
这 布朗尼 侦察 领导者 注意到 在 一次 那 木头 有 到过 烧伤 那里 最近
.
:
.

女童军领队一眼就看出那里不久前烧过木头。

[wen] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] [lɪdz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['feɪntli] [wɔːm] .
When **she** **touched** **one** **of** **the** **stove** **lids** **it** **was** **faintly** **warm** **.**
什么时候 她 感动 一 的 这 火炉 盖子 它 曾是 淡淡的 温暖的 .

她摸了一下炉盖，感觉微微温热。

“ ['kæptɪn] - [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][lɑːst] [naɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːk] .
“ **Captain Tarwell may have been here last night , ” she remarked .**
” 队长 - 可能 有 到过 这里 最后的 夜晚 , ” 她 评论 .

“塔威尔船长昨晚可能来过这里，”她说道。

“ [hiː; hi] ['laɪkli] [bɜːnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [tʃɪl] . ”
“ **He likely burned a little wood to take off the chill . ”**
” 他 可能 烧伤 一个 小的 木头 到 拿 离开 这 寒意 . ”

“他可能烧了点木头来驱散寒意。”

“ ['sʌmwʌn] [slept] [hɪə(r)] [ə'gen] [tuː] , ” ['kɒni] [dɪ'kleəd] .
“ **Someone slept here again too , ” Connie declared .**
” 某人 睡着了 这里 再次 也 , ” 康妮 声明 .

“又有人睡在这里了，”康妮说道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [mʌs] ['blæŋkit] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [bʌŋk] [ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ruːm] .
She had noticed a mussed blanket lying on a bunk in an adjoining room .
她 有 注意到 一个 凌乱 毯子 说谎 在 一个 假寐 在 一个 相邻的 房间 .

她注意到隔壁房间的铺位上放着一条凌乱的毯子。

“ [ðæts] [ɒd] , ” [ri'mɑːk] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .
“ **That's odd , ” remarked Miss Gordon .**
” 那就是 奇怪的 , ” 评论 错过 戈登 .

“真奇怪，”戈登小姐说道。

“ ['kæptɪn] - [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [ruːm] [æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] .
“ **Captain Tarwell has a very comfortable room at Silver Beach .**
” 队长 - 有 一个 非常 舒服的 房间 在 银 海滩 .

“塔威尔船长在银滩酒店拥有一间非常舒适的房间。”

[aɪ] ['ʃʊdnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [keə(r)][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][æt; ət] [naɪt] . ” -
I shouldn't think he would care to stay here at night . ” 132
我 不应该 思考 他 会 关心 到 停留 这里 在 夜晚 . ” -

我想他应该不会愿意晚上留在这里。”132

“ [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ɪz][səʊ] ['dʌsti] , ” ['ædɪd] - .
“ **Especially when the cottage is so dusty , ” added Vevi .**
” 尤其 什么时候 这 小屋 是 所以 尘土飞扬 , ” 额外 - .

“尤其是当小屋里灰尘很大的时候，”维维补充道。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kæptɪn] - [æt; ət][ɔːl] ! ”
“ **I don't think it was Captain Tarwell at all ! ”**
” 我 不 思考 它 曾是 队长 - 在 全部 ! ”

“我根本不认为那是塔威尔船长！”

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ðæt] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ **It may have been the same person who was in the cottage that day of the**
” 它 可能 有 到过 这 相同的 人 WHO 曾是 在 这 小屋 那 天 的 这
[fɒg] !
fog !
多雾路段 !

“那人可能就是那天大雾弥漫时待在小屋里的同一个人！”

” ['ædɪd] ['kɒni] .
” added Connie .
” 额外 康妮 .

康妮补充道。

“ [bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz][hiː; hi] ?
“ **But who was he ?**
” 但 WHO 曾是 他 ?

但他究竟是谁?

" [æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [went] [frɒm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] [ðeɪ] [faʊnd] ['ʌðə(r)] ['evɪdəns] [ðæt]
" As the Brownies went from room to room they found other evidence that
" 作为 这 布朗尼蛋糕 去 从 房间 到 房间 他们 成立 其他 证据 那
['sʌmwʌn] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
someone had been there ahead of them .
某人 有 到过 那里 前方 的 他们 .

"当小女童子军们逐个房间地检查时，她们发现了其他证据，表明有人在她们之前来过这里。"

[draɪd] [bred] [krʌmz] [hæd; həd] [biːn] [left] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] .
Dried bread crumbs had been left on the top of the kitchen table .
干燥 面包 面包屑 有 到过 左边 在 这 顶部 的 这 厨房 桌子 .

厨房桌子上留下了一些干面包屑。

[ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [nɪə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [bʌŋk] ['kɒni] [dɪ'skʌvəd] ['mʌdi] [ʃuː] [træks] .
On the floor near the wall bunk Connie discovered muddy shoe tracks .
在 这 地面 靠近 这 墙 假寐 康妮 发现 浑 鞋 轨道 .

康妮在靠墙床铺附近的地板上发现了泥泞的鞋印。

" [waɪ] , [ðiːz] [prɪnts] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ'd] [meɪd] [ðem; ðəm][maɪ'self] !
" Why , these prints are no larger than if I'd made them myself !
" 为什么 , 这些 印刷 是 不 更大的 比 如果 ID 制成 他们 我 !

"哎呀，这些印刷品的大小跟我自己印的差不多！"

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

"她惊呼道。"

" ['ðer] [mʌtʃ] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ] ['kæptɪn] - ['ʃuːz] !
" They're much too small to have been made by Captain Tarwell's shoes !
" 它们是 很多 也 小的 到 有 到过 制成 经过 队长 - 鞋 !

"它们太小了，不可能是塔威尔船长的鞋子做的！"

" [mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] - [ænd; ənd]
" Miss Gordon and Mrs . Williams were inclined to agree with Vevi and
" 错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 是 倾斜 到 同意 和 - 和
['kɒni] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn]
Connie that someone other than the captain had been making use of the cabin
康妮 那 某人 其他 比 这 队长 有 到过 制作 使用 的 这 舱
.
:
.

"戈登小姐和威廉姆斯太太倾向于同意维维和康妮的看法，认为除了船长之外，还有其他人一直在使用这间船舱。"

" [huː'evə(r)] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] , [aɪ] [həʊp] [hiː; hi] [dʌz] [nəʊ] ['dæmɪdʒ] [hɪə(r)] , " [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [sed]
" Whoever the person is , I hope he does no damage here , " Miss Gordon said
" 谁 这 人 是 , 我 希望 他 做 不 损害 这里 , " 错过 戈登 说
['æŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

"不管他是谁，我希望他不会在这里造成任何破坏，"戈登小姐焦急地说。

" [ɪf] ['kæptɪn] - [ɪz][ˌʌnə'weə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒtɪdʒ] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] ,
" If Captain Tarwell is unaware his cottage is being used ,
" 如果 队长 - 是 不知情 他的 小屋 是 存在 用过的 ,

"如果塔威尔船长不知道他的小屋被人利用了，

[hiː; hi] [maɪt] [bleɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ə'mɪs] .
he might blame the Brownies for anything amiss .
他 可能 责备 这 布朗尼蛋糕 为了 任何事物 错误 .

他可能会把任何不顺的事情都归咎于女童子军。

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [kept] [lɒkt] ,
" **Although** **the** **cottage** **had** **been** **kept** **locked** **,**
" 虽然 这 小屋 有 到过 保留 已锁定 ,

"尽管小屋一直锁着，

[æn; ən][ˈekstrə] [kiː] [hæd; həd] [biːn] [left] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈʃɪŋgl] [baɪ][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
an **extra** **key** **had** **been** **left** **hidden** **beneath** **the** **shingle** **by** **the** **front** **door** **.**
一个 额外的 钥匙 有 到过 左边 隐 下面 这 卵石 经过 这 正面 门 .

前门瓦片下面藏着一把备用钥匙。

- [ænd; ənd] [ˈkɒni] [θɔːt] [ˈkæptɪn] - [wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [rɪsks] [ɪn] [ˈliːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ðeə(r)] . -
Vevi **and** **Connie** **thought** **Captain** **Tarwell** **was** **taking** **risks** **in** **leaving** **it** **there** **.** **133**
- 和 康妮 想法 队长 - 曾是 采取 风险 在 离开 它 那里 . -

维维和康妮认为塔威尔船长把船留在那里很冒险。[133]

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [tuː] [ˈdɜːti] , " [dɪˈkleəd] [ˈrəʊzməri] .
" **This** **place** **is** **too** **dirty** **,** **"** **declared** **Rosemary** **.**
" 这 地方 是 也 肮脏的 , " 声明 迷迭香 .

"这里太脏了，"罗斯玛丽说道。

" [lets] [kliːn] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [ˈkæptɪn] - . "
" **Let's** **clean** **it** **up** **for** **Captain** **Tarwell** **.** **"**
" 我们来吧 干净的 它 向上 为了 队长 - . "

"咱们给塔威尔船长打扫一下吧。"

" [aɪ][hæd; həd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [səˈdʒest] [ðæt] [ˈveri] [θɪŋ] , " [sed] [mɪs] [ˈgɔːd(ə)n] .
" **I** **had** **intended** **to** **suggest** **that** **very** **thing** **,** **"** **said** **Miss** **Gordon** **.**
" 我 有 故意的 到 建议 那 非常 事物 , " 说 错过 戈登 .

"我正打算提出这个建议，"戈登小姐说。

" [ɪn][fækt] , [jʊl] [faɪnd][ə; eɪ] [bruːm] , [ˈdʌstpæn][ænd; ənd] [ˈdʌstɪŋ] [klɒθs] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .
" **In** **fact** **,** **you'll** **find** **a** **broom** **,** **dustpan** **and** **dusting** **cloths** **in** **the** **car** **.**
" 在 事实 , 你会 寻找 一个 扫帚 , 簸箕 和 除尘 布料 在 这 车 .

"事实上，你会在车里找到扫帚、簸箕和抹布。"

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] [ˈwɪndəʊ] [ˈkliːnɪŋ] [spreɪ] [ɪf] [ˈeniwʌn] [fiːlz] [ɪnˈdʌstriəs] . "
I **also** **brought** **window** **cleaning** **spray** **if** **anyone** **feels** **industrious** **.** **"**
我 还 带来 窗户 打扫 喷 如果 任何人 感觉 勤劳 . "

我还带了窗户清洁喷雾，如果有人愿意动手的话。

" [aɪl] [help] [dʌst] !
" **I'll** **help** **dust** **!**
" 患病的 帮助 灰尘 !

"我来帮忙除尘！"

" [ˈsʌni] [ˈɒfəd] [ˈkwɪkli] .
" **Sunny** **offered** **quickly** **.**
" 阳光明媚 提供 迅速地 .

"Sunny很快就答应了。"

" [aɪl] [swiːp] , " [ˌvɔlənˈtiəd] [ˈkɒni] .
" **I'll** **sweep** **,** **"** **volunteered** **Connie** **.**
" 患病的 扫 , " 自愿 康妮 .

"我来扫地，"康妮自告奋勇地说。

[dʒeɪn] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dʌst] [ˈɔːlsəʊ] ,
Jane **said** **she** **would** **dust** **also** **,**
简 说 她 会 灰尘 还 ,

简说她也会打扫卫生。

[wɪtʃ] [left] [ˈrəʊzməri] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [ˌvɒlənˈtɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈwɒʃɪŋ] [dʒɒb] .
which **left** **Rosemary** **and** **Vevi** **to** **volunteer** **for** **the** **window** **washing** **job** **.**
哪个 左边 迷迭香 和 - 到 志愿者 为了 这 窗户 洗涤 工作 .

于是，罗斯玛丽和维维自愿去做了擦窗户的工作。

“ [ai][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈpɪdʒɪn] , ” - [ˈsʌd(ə)nli] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] .

“	I	have	to	see	about	my	pigeon	,	”	Vevi	suddenly	recalled	.
”	我	有	到	看	关于	我的	鸽子	,	”	-	突然	召回	.

“我得去看看我的鸽子，”维维突然想起来了。

“ [aɪl] [bet] [hiː; hi] [ˈhæznt] [hæd; həd] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] [jet] [təˈdeɪ] . ”

“	I'll	bet	he	hasn't	had	anything	to	eat	or	drink	yet	today	.	”
”	患病的	赌注	他	还没有	有	任何事物	到	吃	或者	喝	然而	今天	.	”

“我敢打赌他今天还没吃东西也没喝水。”

“ [juː; jʊ] [θɔːt] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] !

“	You	thought	that	up	to	get	out	of	work	!
”	你	想法	那	向上	到	得到	出去	的	工作	!

“你这是想逃避工作！”

” [dʒeɪn] [əˈkjuːzd] .

”	Jane	accused	.
”	简	被告	.

简指责道。

“ [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [wɒʃ] [ˈwɪndəʊz] . ”

“	You	don't	want	to	wash	windows	.	”
”	你	不	想	到	洗	视窗	.	”

“你不想去洗窗户。”

“ - [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [ˈpɪdʒɪn] [waɪl] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [ɪz] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði]

“	Vevi	will	have	time	to	feed	the	pigeon	while	Mrs	.	Williams	is	bringing	the
”	-	将要	有	时间	到	喂养	这	鸽子	尽管	太太	.	威廉姆斯	是	带来	这

[ˈkliːnɪŋ] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] ,

cleaning	things	from	the	car	,
打扫	事物	从	这	车	,

“趁着威廉姆斯太太从车里拿清洁用品的时候，维维有时间喂鸽子。”

” [mɪs] [ˈgɔːd(ə)n] [sed] .

”	Miss	Gordon	said	.
”	错过	戈登	说	.

戈登小姐说。

“ [lets] [ɔːl] [siː] [haʊ] - [bɜːd][ɪz] [ˈgetɪŋ] [əˈlɒŋ] .

“	Let's	all	see	how	Vevi's	bird	is	getting	along	.
”	我们来吧	全部	看	如何	-	鸟	是	获得	沿着	.

“让我们一起来看看维维的鸟儿过得怎么样。”

” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [truːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] .

”	The	Brownies	trooped	out	of	the	cottage	into	the	yard	.
”	这	布朗尼蛋糕	成群结队	出去	的	这	小屋	进入	这	院子	.

“小女童子军们列队走出小屋，来到院子里。”

- [wɒz; wəz] [rɪˈliːvd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈpɪdʒɪn] [keɪdʒ] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [left] [ɪn][ə; eɪ]

Vevi	was	relieved	to	see	the	pigeon	cage	where	it	had	been	left	in	a
-	曾是	松了口气	到	看	这	鸽子	笼	在哪里	它	有	到过	左边	在	一个

[ˈʃeltəd] [pleɪs] .

sheltered	place	.
避难所	地方	.

维维看到鸽笼被放在一个隐蔽的地方，松了一口气。

“ [waɪ] , [ˈsʌmwʌn] [ɔːlˈredi] [hæz; həz] [fed] [snəʊ] [waɪt] !

“	Why	,	someone	already	has	fed	Snow	White	!
”	为什么	,	某人	已经	有	美联储	雪	白色的	!

“哎呀，已经有人喂过白雪公主了！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] . -
" she exclaimed . 134
" 她 惊呼 . -

"她惊呼道。"134

" [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [tuː] , " [əˈgriːd] ['kɒni] , ['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'iːtn] [greɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪdʒənz] ['bɑːskɪt] .
" This morning too , " agreed Connie , noticing the uneaten grain in the pigeon's basket .
" 这 早晨 也 , " 同意 康妮 , 注意到 这 未食用的 粮食 在 这 鸽子的 篮子 .

"今天早上也是,"康妮同意道，她注意到鸽子笼里还有没吃完的谷物。

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['kæptɪn] - , " [dɪ'kleəd] ['sʌni] .
" It must have been Captain Tarwell , " declared Sunny .
" 它 必须 有 到过 队长 - , " 声明 阳光明媚 .

"那一定是塔威尔船长,"桑尼说道。

" [hiː; hi] ['prɒbəbli] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [jʊd] [fə'get] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɜːd] , - .
" He probably was afraid you'd forget to look after the bird , Vevi .
" 他 大概 曾是 害怕的 你会 忘记 到 看 后 这 鸟 , - .

"他可能担心你会忘记照顾那只鸟，维维。"

" [naʊ] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [njuː] [ðæt] ['kæptɪn] - [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] [ðæt]
" Now Miss Gordon knew that Captain Tarwell had not been at the ship cottage that
" 现在 错过 戈登 知道 那 队长 - 有 不是 到过 在 这 船 小屋 那
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

"现在戈登小姐知道，塔威尔船长那天早上并没有在船上的小屋里。"

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɔːkt] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] .
She had talked with him on the beach shortly after breakfast .
她 有 谈话 和 他 在 这 海滩 不久 后 早餐 .

早餐后不久，她在海滩上和他交谈过。

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] .
However , she did not mention this to the Brownies .
然而 , 她 做过 不是 提到 这 到 这 布朗尼蛋糕 .

然而，她并没有把这件事告诉小女童子军们。

- [rɪ'muːvd] [snəʊ] [waɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɪkə(r)] [keɪdʒ] , ['dʒentli] ['strəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['glɒsi] ['feðər]
Vevi removed Snow White from his wicker cage , gently stroking his glossy feathers
- 已移除 雪 白色的 从 他的 柳条 笼 , 轻轻地 抚摸 他的 光滑 羽毛
.
:
.

维维将白雪公主从柳条笼中取出，轻轻抚摸着它光滑的羽毛。

" [hiː; hi] [niːdz] ['eksəsaɪz] , " [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːk] .
" He needs exercise , " she remarked .
" 他 需求 锻炼 , " 她 评论 .

"他需要锻炼,"她说道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [let] [hɪm] [flaɪ] [friː] , [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [griːnz] [lɒft] . "
" But if I let him fly free , he might return to Mr . Green's loft . "
" 但 如果 我 让 他 飞 自由的 , 他 可能 返回 到 先生 . 青菜 阁楼 . "

"但如果我放他自由飞翔，他可能会回到格林先生的鸽舍。"

" [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðæt] ! " [tiːzd] [dʒeɪn] .
" No chance of that ! " teased Jane .
" 不 机会 的 那 ! " 戏弄 简 .

"绝对不可能！"简揶揄道。

“ [id] [dʒʌst] [get] [lɒst] [ə'gen] .
“ He'd just get lost again .
“ 他会 只是 得到 丢失的 再次 .

“他又会迷路。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ri'mɑːk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ə'baʊt] - [bɜːd] .
” Miss Gordon remarked that she did not know what to do about Vevi's bird .
” 错过 戈登 评论 那 她 做过 不是 知道 什么 到 做 关于 - 鸟 .

戈登小姐说她不知道该如何处理维维的鸟。

[ðə; ði] ['braʊniz] [suːn] [wʊd] [biː; bi] ['liːvɪŋ] ['sɪlvə(r)] [biːtʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] [æt; ət]
The Brownies soon would be leaving Silver Beach to return to their homes at
这 布朗尼蛋糕 很快 会 是 离开 银 海滩 到 返回 到 他们的 房屋 在
['roʊzˌdeɪl] .
Rosedale .
罗斯戴尔 .

布朗尼童子军们很快就要离开银滩，返回她们位于罗斯代尔的家了。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] - ['mʌðə(r)] [wʊd] [wɒnt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['kæriə(r)] ['pɪdʒɪn]
She did not think Vevi's mother would want the little girl to bring a carrier pigeon
她 做过 不是 思考 - 母亲 会 想 这 小的 女孩 到 带来 一个 载体 鸽子
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
with her .
和 她 .

她认为维维的母亲不会希望小女孩带着信鸽一起来。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɜːd] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] .
“ We must try to find a good home for the bird , ” she declared .
“ 我们 必须 尝试 到 寻找 一个 好的 家 为了 这 鸟 , ” 她 声明 .

“我们必须努力为这只鸟找到一个好归宿，”她说道。

“ [wiː; wi] [kænt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
“ We can't keep it here at the cottage more than another day .
“ 我们 不能 保持 它 这里 在 这 小屋 更多的 比 其他 天 .

“我们不能让它在小屋里再待一天了。”

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['ʃudnt] be135
The pigeon shouldn't be135
这 鸽子 不应该 be135

这只鸽子不应该是135

[səʊ] ['kləʊsli] [kən'faɪnd] .
so closely confined .
所以 密切 受限 .

如此狭小的空间。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [ə; eɪ] ['wɔːmə(r)] [pleɪs] . ”
Besides , it needs a warmer place . ”
除了 , 它 需求 一个 更温暖 地方 . ”

此外，它还需要一个更温暖的地方。

“ ['kʊd(ə)nt] [wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ?
“ Couldn't we keep it inside the cottage ?
“ 不能 我们 保持 它 里面 这 小屋 ?

“我们能不能把它放在小屋里？”

” - [sə'dʒestid] .
” Vevi suggested .
” - 建议 .

“Vevi建议道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɔːm] [ðeə(r)] . ”

“	It	would	be	warm	there	.	”
”	它	会	是	温暖的	那里	.	”

“那里会很暖和。”

“ [nəʊ] , [dɪə(r)] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [rɪ'plaɪd] ['fɜːmli] .

“	No	,	dear	,	”	Miss	Gordon	replied	firmly	.
”	不	,	亲爱的	,	”	错过	戈登	回复	牢牢	.

“不，亲爱的，”戈登小姐坚定地回答道。

“ ['kæptɪn] - [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .

“	Captain	Tarwell	would	not	want	a	pigeon	flying	around	in	his	house	.
”	队长	-	会	不是	想	一个	鸽子	飞行	大约	在	他的	房子	.

“塔威尔船长肯定不希望鸽子在他的房子里飞来飞去。”

[ɒv; əv] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] .

Of	that	I	am	certain	.
的	那	我	是	肯定	.

对此我确信无疑。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [griːn] [woʊnt] [teɪk] [ðə; ði][bɜːd] [bæk] ,

If	Mr	.	Green	won't	take	the	bird	back	,
如果	先生	.	绿色的	惯于	拿	这	鸟	后退	,

如果格林先生不肯把鸟接回去，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] [friː] . ”

we	must	find	a	new	home	for	it	or	let	it	go	free	.	”
我们	必须	寻找	一个	新的	家	为了	它	或者	让	它	去	自由的	.	”

我们必须为它找到一个新家，或者放它走。

“ [ə; eɪ] [hɔːk] [mait] [get] [hɪm] , ” - [sed] , [kləʊz] [tuː; tə] [tɪəz] .

“	A	hawk	might	get	him	,	”	Vevi	said	,	close	to	tears	.
”	一个	鹰	可能	得到	他	,	”	-	说	,	关闭	到	眼泪	.

“他可能会被鹰叼走，”维维说着，眼眶里噙满了泪水。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [snəʊ] [waɪt] .

“	I	want	to	keep	Snow	White	.
”	我	想	到	保持	雪	白色的	.

“我想留下白雪公主。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] ['mɪəli] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sed] [nəʊ][mɔː(r)] .

”	Miss	Gordon	merely	shook	her	head	and	said	no	more	.
”	错过	戈登	仅仅	摇晃	她	头	和	说	不	更多的	.

戈登小姐只是摇了摇头，没有再说什么。

- [ˌʌndə'stʊd] [ðəʊ] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [let] [ðə; ði]

Vevi	understood	though	,	that	when	the	time	came	she	would	have	to	let	the
-	理解	尽管	,	那	什么时候	这	时间	来了	她	会	有	到	让	这

['pɪdʒɪn] [gəʊ] .

pigeon	go	.
鸽子	去	.

维维明白，时机一到，她就必须放飞这只鸽子。

“ [doʊnt][juː; jʊ][maɪnd] , [snəʊ] [waɪt] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːd] .

“	Don't	you	mind	,	Snow	White	,	”	she	whispered	to	the	bird	.
”	不	你	头脑	,	雪	白色的	,	”	她	低声说道	到	这	鸟	.

“别介意，白雪公主，”她轻声对小鸟说。

“ [aɪl] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [huː] [wɪl] [wɒnt] [juː; jʊ] .

“	I'll	find	someone	who	will	want	you	.
”	患病的	寻找	某人	WHO	将要	想	你	.

“我会找到一个会喜欢你的人。”

[aɪ] ['prɒmɪs] . ”
I promise . ”
我 承诺 . ”

我保证。”

“ [seɪ] , [wʌts] [ðɪs] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bʌkɪt] ?
“ Say , what's this over here in the bucket ?
“ 说 , 是什么 这 超过 这里 在 这 桶 ?

“喂，这桶里装的是什么？”

” ['kɒni] ['sʌd(ə)nli] [di'mɑ:nd, -'mænd] .
” Connie suddenly demanded .
” 康妮 突然 要求 .

康妮突然问道。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] ,
She had wandered over to the back of the ship cottage ,
她 有 漫步 超过 到 这 后退 的 这 船 小屋 ,

她漫步走到船屋后面，

['nəʊtɪsɪŋ] [ə; eɪ][tɪn] [peɪl] [wɪtʃ] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [pleɪst] [ðeə(r)] .
noticing a tin pail which someone had placed there .
注意到 一个 锡 桶 哪个 某人 有 放置 那里 .

注意到有人在那里放了一个锡桶。

[ə; eɪ] [bɔ:d] [hɑ:f] - ['kʌvəd] [ðə; ði][tɒp] .
A board half - covered the top .
一个 木板 一半 - 涵盖 这 顶部 .

一块木板遮住了顶部的一半。

[æz; əz] ['kɒni] ['kjʊəriəsli] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði] [bɔ:d] , [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] [fel] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]
As Connie curiously lifted off the board , a piece of paper fell from it to
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

康妮好奇地从黑板上抬起头来，一张纸从黑板上掉到了地上。

['si:ɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [tɔ:n] [ʃi:t] ,
Seeing that something had been written on the torn sheet ,
看到 那 某物 有 到过 书面 在 这 撕裂 床单 ,

看到撕碎的纸片上写着什么，

[ʃi:; ʃi] [drɒpt] [ðə; ði] [bɔ:d] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['peɪpə(r)] . -
she dropped the board and picked up the paper . 136
她 掉落 这 木板 和 挑选 向上 这 纸 . -

她扔下黑板，捡起纸。136

“ [waɪ] , [ɪts] [ə'drest] [tu:; tə] - !
“ Why , it's addressed to Vevi !
“ 为什么 , 它是 已解决 到 - !

“为什么？这是写给维维的！”

” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [ə; eɪ] [nəʊt] ! ”
“ A note ! ”
“ 一个 笔记 ! ”

“一张纸条！”

“ [ə; eɪ] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd] - [ˈveri] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] .

“	A	note	for	me	?	”	demanded	Vevi	very	much	surprised	.
”	一个	笔记	为了	我	?	”	要求	-	非常	很多	惊讶	.

“给我留个便条吗？”维维惊讶地问道。

[fərˈget] [snəʊ] [waɪt] , [ʃiː; ʃi] [ˈheɪstɪli] [θrʌst] [ðə; ði] [ˈpɪdʒɪn] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːskɪt] .

Forgetting	Snow	White	,	she	hastily	thrust	the	pigeon	back	in	his	basket	.
遗忘	雪	白色的	,	她	草草	推力	这	鸽子	后退	在	他的	篮子	.

她忘了白雪公主，匆忙地把鸽子塞回了他的篮子里。

“ [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪ] ?

“	What	does	it	say	?
”	什么	做	它	说	?

上面写了什么?

” [ʃiː; ʃi] [ˈkwestʃənd] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [weə(r)] [ˈkɒni] [stʊd] .

”	she	questioned	,	running	over	to	where	Connie	stood	.
”	她	被质问	,	跑步	超过	到	在哪里	康妮	站立	.

她问道，一边跑到康妮站着的地方。

“ [ɪts] [ˈveri] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈraɪtɪŋ] , ” [ˈkɒni] [rɪˈplaɪd] , [ˈtraɪɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] .

“	It's	very	poor	writing	,	”	Connie	replied	,	trying	hard	to	make	out	the	words	.
”	它是	非常	贫穷的	写作	,	”	康妮	回复	,	尝试	难的	到	制作	出去	这	字	.

“这字写得太差了，”康妮回答道，努力辨认着上面的字。

“ [ɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [sez] [ɪz] , - [fɔː(r); fə(r)] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] .

“	All	it	says	is	,	'	For	Vevi	and	the	Brownies	.
”	全部	它	说道	是	,	-	为了	-	和	这	布朗尼蛋糕	.

“上面只写着：‘为了维维和布朗尼们。

- [ɪts] [saɪnd] - [ˈdʒeɪmi] . - ”

'	It's	signed	'	Jamie	.	'	”
-	它是	签名	-	杰米	.	-	”

“署名是‘杰米’。”

“ [wɒt] [hæz; həz] [hiː; hi] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] ?

“	What	has	he	left	for	us	?
”	什么	有	他	左边	为了	我们	?

他给我们留下了什么?

” - [ɑːskt] .

”	Vevi	asked	.
”	-	问	.

“维维问道。”

“ [ɪz] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [peɪl] ? ”

“	Is	the	present	in	that	pail	?	”
”	是	这	展示	在	那	桶	?	”

“礼物在那个桶里吗？”

“ [ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈlaɪv] , ” [dɪˈkleəd] [ˈrəʊzməri] , [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈbraʊniz] .

“	It's	something	alive	,	”	declared	Rosemary	,	joining	the	group	of	Brownies	.
”	它是	某物	活	,	”	声明	迷迭香	,	加入	这	团体	的	布朗尼蛋糕	.

“这是有生命的，”罗斯玛丽加入到小女童军的队伍中说道。

[ðə; ði] [gˈɜːlz] [piə] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [peɪl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [θriː] - [ˈkwɔːtəz] [fɪld] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] .

The	girls	peered	down	into	the	pail	which	was	three	-	quarters	filled	with	water	.
这	女孩们	窥视	向下	进入	这	桶	哪个	曾是	三	-	四分之一	已填	和	水	.

女孩们低头看向水桶，桶里装了四分之三的水。

[ə; eɪ] [ˈtɜːt(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈswɪmɪŋ] [ˈsləʊli] [əˈraʊnd] .

A	turtle	was	swimming	slowly	around	.
一个	龟	曾是	游泳	缓慢地	大约	.

一只海龟正在缓缓游动。

“ ['dʒeɪmi] [kɔːlz] [ðæt] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] ! ” [skɔf, skɔːf][dʒeɪn][ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

“	Jamie	calls	that	a	present	!	”	scoffed	Jane	in	disappointment	.
”	杰米	呼叫	那	一个	展示	!	”	嘲笑	简	在	失望	.

“杰米居然把那叫做礼物！”简失望地嗤之以鼻。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! ” [kraɪd] - .

“	But	it	is	!	”	cried	Vevi	.
”	但	它	是	!	”	哭	-	.

“可是就是这样！”维维喊道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [gɪft] !

“	It's	a	wonderful	gift	!
”	它是	一个	精彩的	礼物	!

“这是一份很棒的礼物！”

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [əʊld] ['tɜːrtəlz] [ʃel] .

Just	look	at	that	old	turtle's	shell	.
只是	看	在	那	老的	乌龟的	壳	.

瞧瞧那只老乌龟的壳。

[siː] [wʌts] ['peɪntɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ! ”

See	what's	painted	on	it	!	”
看	是什么	绘	在	它	!	”

看看上面画的是什么！

“ [siː] - [el] - [əʊ] - [viː] - [iː] - [ɑː(r)] , ” ['rəʊzməri] [speld] [aʊt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['lɛtəz] .

“	C	-	L	-	O	-	V	-	E	-	R	,	”	Rosemary	spelled	out	the	yellow	letters	.
”	C	-	L	-	哦	-	V	-	E	-	拉	,	”	迷迭香	拼写	出去	这	黄色的	信件	.

“三叶草，”罗斯玛丽用黄色字母拼出了这几个字。

“ [ðə; ði] [fɑːstɪst] ['tɜːt(ə)l][æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] !

“	The	fastest	turtle	at	Silver	Beach	!
”	这	最快	龟	在	银	海滩	!

“银滩上最快的海龟！”

” - laughed137

”	Vevi	laughed137
”	-	laughed137

“Vevi 笑了137

[ɪn] [ʃɪə(r)] [dɪ'laɪt] .

in	sheer	delight	.
在	透明	喜	.

欣喜若狂。

“ [naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [reɪs] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] ['sætədeɪ] !

“	Now	the	Brownies	will	be	able	to	enter	the	race	at	the	hotel	Saturday	!
”	现在	这	布朗尼蛋糕	将要	是	有能力的	到	进入	这	种族	在	这	酒店	周六	!

“现在布朗尼队队员们可以在周六参加酒店举办的比赛了！”

[wɪð] ['kləʊvə(r)][wiː; wi] [kænt] [luːz] ! ” -

With	Clover	we	can't	lose	!	”	138
和	三叶草	我们	不能	失去	!	”	-

有了 Clover，我们就不会输！“138

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	14
章	-

第十四章

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sænd]

HIDDEN	IN	THE	SAND
隐	在	这	沙

藏在沙子里

- ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][set] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

VEVI	**lifted**	**the**	**snapping**	**turtle**	**out**	**of**	**water**	**and**	**set**	**him**	**on**	**the**	**ground**	**.**
-	抬起	这	啪啪	龟	出去	的	水	和	放	他	在	这	地面	.

VEVI 将这只鳄龟从水中捞出，放在地上。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rəʊd] .

He	**started**	**off**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**toward**	**the**	**road**	**.**
他	开始	离开	作为	快速地	作为	他	可以	朝向	这	路	.

他以最快的速度朝马路走去。

“ [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [gəʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] - .

“	**Look**	**at**	**him**	**go**	**!**	**”**	**shouted**	**Vevi**	**.**
”	看	在	他	去	!	”	喊叫	-	.

“看他跑得多快！”维维喊道。

“ [waɪ] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [fɑːstɪst] ['tɜːt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ! ”

“	**Why**	**,**	**he**	**must**	**be**	**the**	**fastest**	**turtle**	**in**	**the**	**world**	**!**	**”**
”	为什么	,	他	必须	是	这	最快	龟	在	这	世界	!	”

“哇，他一定是世界上跑得最快的乌龟！”

“ [hiːl] [biː; bi] [gɒn] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kætʃ] [hɪm] , ” ['kɒni] [wɔːnd] .

“	**He'll**	**be**	**gone**	**if**	**you**	**don't**	**catch**	**him**	**,**	**”**	**Connie**	**warned**	**.**
”	地狱	是	已消失	如果	你	不	抓住	他	,	”	康妮	警告	.

“如果你不抓住他，他就会跑掉，”康妮警告说。

- ['kwɪkli] [ræn]['ɑːftə(r)]['kləʊvə(r)] .

Vevi	**quickly**	**ran**	**after**	**Clover**	**.**
-	迅速地	跑	后	三叶草	.

维维迅速追着克洛弗跑去。

[wen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [hiː; hi] [snæpt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

When	**she**	**tried**	**to**	**pick**	**him**	**up**	**he**	**snapped**	**at**	**her**	**.**
什么时候	她	尝试	到	挑选	他	向上	他	啪啪	在	她	.

当她试图抱起他时，他却对她发火。

“ [duː; də][biː; bi] ['keəf(ə)l] , - , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [wɔːnd] ['æŋkʃəsli] .

“	**Do**	**be**	**careful**	**,**	**Vevi**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**warned**	**anxiously**	**.**
”	做	是	小心	,	-	,	”	错过	戈登	警告	焦虑地	.

“维维，你一定要小心。”戈登小姐焦急地提醒道。

“ [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['laɪvli] ['feləʊ] . ”

“	**He**	**seems**	**to**	**be**	**a**	**very**	**lively**	**fellow**	**.**	**”**
”	他	似乎	到	是	一个	非常	热闹	同伴	.	”

“他看起来是个非常活泼的人。”

“ [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [hɪm] .

“	**I**	**know**	**how**	**to**	**handle**	**him**	**.**
”	我	知道	如何	到	处理	他	.

“我知道该怎么对付他。”

[hiː; hi] [kænt] [baɪt] [ɪf] [aɪ][həʊld] [hɪm] [raɪt] .

He	**can't**	**bite**	**if**	**I**	**hold**	**him**	**right**	**.**
他	不能	咬	如果	我	抓住	他	正确的	.

如果我抱得正确，他就咬不到人。

” - [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] .

”	**Vevi**	**pretended**	**that**	**she**	**wasn't**	**a**	**bit**	**afraid**	**of**	**the**	**turtle**	**.**
”	-	假装	那	她	不是	一个	少量	害怕的	的	这	龟	.

维维假装一点也不害怕那只乌龟。

[ˌnevəðə'les] , [ʃi:; ʃi] [drɒpt] [hɪm] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv]

Nevertheless	**,**	**she**	**dropped**	**him**	**as**	**quickly**	**as**	**she**	**could**	**back**	**into**	**the**	**pail**	**of**
尽管如此	,	她	掉落	他	作为	迅速地	作为	她	可以	后退	进入	这	桶	的

['wɔ:tə(r)] .

water	**.**
水	.

然而，她还是尽快把他扔回了水桶里。

" ['ɪz(ə)nt]['dʒeɪmi][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hu:] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ? " [ri'mɑ:k] [mɪs] ['gɔ:d(ə)n]

“	**Isn't**	**Jamie**	**the**	**little**	**boy**	**who**	**ran**	**away**	**from**	**home**	**?**	**”**	**remarked**	**Miss**	**Gordon**
"	不是	杰米	这	小的	男生	WHO	跑	离开	从	家	?	"	评论	错过	戈登

['θɔ:tfəli] .

thoughtfully	**.**
深思熟虑	.

“杰米不就是那个离家出走的小男孩吗？”戈登小姐若有所思地说道。

“ He139

“	**He139**
"	He139

“He139

[mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [hɪə(r)] [sɪns] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [dɪ'skʌvəd] [hɪm] ['mɪsɪŋ] . "

must	**have**	**been**	**here**	**since**	**his**	**father**	**discovered**	**him**	**missing**	**.**	**”**
必须	有	到过	这里	自从	他的	父亲	发现	他	丢失的	.	"

“他父亲发现他失踪后，他肯定就一直在这里了。”

“ ['meɪbi] [hi:; hi] [slept] [ɪn][ðə; ði] [bʌŋk] [lɑ:st] [naɪt] , " [sə'dʒestid] ['kɒni] .

“	**Maybe**	**he**	**slept**	**in**	**the**	**bunk**	**last**	**night**	**,**	**”**	**suggested**	**Connie**	**.**
"	或许	他	睡着了	在	这	假寐	最后的	夜晚	,	"	建议	康妮	.

“也许他昨晚睡在上下铺，”康妮猜测道。

“ [ænd; ənd][et; eɪt][hɪz; ɪz] ['sænwɪtʃz] [ɒn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] . "

“	**And**	**ate**	**his**	**sandwiches**	**on**	**the**	**kitchen**	**table**	**.**	**”**
"	和	吃	他的	三明治	在	这	厨房	桌子	.	"

“然后他就在厨房的桌子上吃了三明治。”

“ [ðə; ði] [bɔɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [hæz; həz] [bi:n] [hɪə(r)] , " [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [ə'gri:d] .

“	**The**	**boy**	**certainly**	**has**	**been**	**here**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**agreed**	**.**
"	这	男生	当然	有	到过	这里	,	"	错过	戈登	同意	.

“那男孩肯定来过这里，”戈登小姐同意道。

“ [hi:; hi] [meɪ] [rɪ'tɜ:n] .

“	**He**	**may**	**return**	**.**
"	他	可能	返回	.

他可能会回来。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][mʌst; məst][bi:; bi]['nəutifaid][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]['sɪlvə(r)] [bi:tʃ] .

His	**father**	**must**	**be**	**notified**	**as**	**soon**	**as**	**we**	**return**	**to**	**Silver**	**Beach**	**.**
他的	父亲	必须	是	已通知	作为	很快	作为	我们	返回	到	银	海滩	.

我们一回到银滩就必须通知他的父亲。

" - [felt] ['spri] [ðæt] ['dʒeɪmi] [wʊd] [get]['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['tɜ:t(ə)l] .

”	**Vevi**	**felt**	**sorry**	**that**	**Jamie**	**would**	**get**	**into**	**trouble**	**because**	**of**	**the**	**turtle**	**.**
"	-	毛毡	对不起	那	杰米	会	得到	进入	麻烦	因为	的	这	龟	.

“维维觉得很遗憾，杰米会因为这只乌龟而惹上麻烦。”

[ʃi:; ʃi] ['ri:əlaɪzd] [ðəʊ] , [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [mis'teik] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ]

She	**realized**	**though**	**,**	**that**	**he**	**had**	**made**	**a**	**serious**	**mistake**	**in**	**running**	**away**
她	已实现	尽管	,	那	他	有	制成	一个	严肃的	错误	在	跑步	离开

[frɒm; frəm] [həʊm] .

from	**home**	**.**
从	家	.

但她意识到，他离家出走犯了一个严重的错误。

“ [lets] [fə'get] [pets] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ænd; ənd] [kli:n] [ʌp] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] , ” [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [prə'pəʊzd]
“ Let's forget pets for awhile and clean up the cottage , ” Miss Gordon proposed
“ 我们来吧 忘记 宠物 为了 一会儿 和 干净的 向上 这 小屋 , ” 错过 戈登 建议的
['brɪskli] .
briskly .
轻快地 .

“我们先把宠物的事忘掉，把小屋打扫干净吧。”戈登小姐干脆利落地提议道。

“ ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [wi:l; wil] [kʊk] [lʌntʃ] .
“ After that we'll cook lunch .
“ 后 那 出色地 厨师 午餐 .

“之后我们再做午饭。”

” [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [went] [tu:; tə] [wɜ:k] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] .
” The girls went to work with a will .
” 这 女孩们 去 到 工作 和 一个 将要 .

“女孩们带着干劲去上班了。”

- [ænd; ənd] ['rəʊzməri] [wɒʃt] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] , ['pɒlɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃɒn] [laɪk]
Vevi and Rosemary washed the windows , polishing them until they shone like
- 和 迷迭香 洗过 这 视窗 , 抛光 他们 直到 他们 闪耀 喜欢
['daɪəməndz] .
diamonds .
钻石 .

维维和罗斯玛丽擦洗窗户，把它们擦得锃亮，像钻石一样闪闪发光。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,
By the time they had finished ,
经过 这 时间 他们 有 完成的 ,

等他们完成的时候，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [spɪk] [ænd; ənd] [spæn] .
the other Brownies had made the inside of the cottage spic and span .
这 其他 布朗尼蛋糕 有 制成 这 里面 的 这 小屋 香料 和 跨度 .

其他小女童军把小屋内部打扫得一尘不染。

“ [haʊ] [naɪs] ['evriθɪŋ] [lʊks] [naʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['rəʊzməri] , ['geɪzɪŋ] [ə'baʊt] ['praʊdli] .
“ How nice everything looks now ! ” exclaimed Rosemary , gazing about proudly .
“ 如何 好的 一切 看起来 现在 ! ” 惊呼 迷迭香 , 凝视 关于 自豪地 .

“现在一切看起来真漂亮！”罗斯玛丽骄傲地环顾四周，惊叹道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['kæptɪn] - [wʊd] [wɒnt] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn] [ə; eɪ] ['stʌfi]
“ I should think Captain Tarwell would want to live here instead of in a stuffy
“ 我 应该 思考 队长 - 会 想 到 居住 这里 反而 的 在 一个 闷
[əʊld] [ru:m] .
old room .
老的 房间 .

“我想塔威尔船长应该更愿意住在这里，而不是住在闷热的旧房间里。”

” [wɪð] [wɜ:k] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] ,
” With work out of the way ,
” 和 工作 出去 的 这 方式 ,

“工作结束后，

[mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [bɪlt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] ['faɪəpleɪs] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [klɪfs] . -
Miss Gordon built a fire in the outdoor fireplace overlooking the cliffs . 140
错过 戈登 建造 一个 火 在 这 户外的 壁炉 俯瞰 这 悬崖 . -

戈登小姐在可以俯瞰悬崖的室外壁炉里生起了火。140

[su:n] [ðə; ði] [eə(r)] [bɪ'keɪm] ['freɪgrənt] [wɪð] [ðə; ði] ['əʊdə(r)] [ɒv; əv] ['sɪzlɪŋ] ['hæmbɜ:gə(r)z] .
Soon the air became fragrant with the odor of sizzling hamburgers .
很快 这 空气 成为 香 和 这 气味 的 炙热 汉堡包 .

很快，空气中弥漫着滋滋作响的汉堡包的香味。

“ [aɪm] [stɑːvd] , ” - [ə'naʊnst] , ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] .

“	I'm	starved	,	”	Vevi	announced	,	hovering	over	the	frying	pan	.
”	我是	饥饿	,	”	-	宣布	,	悬停	超过	这	煎炸	平底锅	.

“我饿死了，”维维一边说着，一边俯身在煎锅上方。

“ [ai][kʊd; kəd] [iːt] [sɪks][ɒv; əv] - [ɪm] [maɪ'self] .

“	I	could	eat	six	of	'	em	myself	.
”	我	可以	吃	六	的	-	呃	我	.

“我一个人就能吃掉六个。”

” [lʌntʃ] ['faɪnəli] [wɒz; wəz] ['redi] .

”	Lunch	finally	was	ready	.
”	午餐	最后	曾是	准备好	.

午餐终于准备好了。

[ðə; ði][g'ɜːlz] [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['sænwɪtʃz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .

The	girls	made	their	own	sandwiches	and	sat	down	on	the	grass	to	eat	them	.
这	女孩们	制成	他们的	自己的	三明治	和	卫星	向下	在	这	草	到	吃	他们	.

女孩们自己做了三明治，然后坐在草地上吃。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [klɪf] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [jɒt] [klʌb]

From	the	high	cliff	,	they	could	see	the	ocean	,	the	beach	and	the	yacht	club
从	这	高的	悬崖	,	他们	可以	看	这	海洋	,	这	海滩	和	这	游艇	俱乐部

['beɪs(ə)n] .

basin	.
盆地	.

从高高的悬崖上，他们可以看到大海、沙滩和游艇俱乐部码头。

['prez(ə)ntli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .

Presently	,	it	was	time	to	leave	.
目前	,	它	曾是	时间	到	离开	.

现在，是时候离开了。

- [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːst] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd]['tɜːt(ə)l] [waɪl] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [lɒkt] [ʌp]

Vevi	took	a	last	look	at	her	pigeon	and	turtle	while	Miss	Gordon	locked	up
-	采取	一个	最后的	看	在	她	鸽子	和	龟	尽管	错过	戈登	已锁定	向上

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

the	cottage	.
这	小屋	.

戈登小姐锁上小屋时，维维最后看了一眼她的鸽子和乌龟。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [tel] ['kæptɪn] - [ðæt] ['sʌmwʌn] [bɪ'saɪdz] [ɑː'selvz] [hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] ,

“	We	must	tell	Captain	Tarwell	that	someone	besides	ourselves	has	been	here	,
”	我们	必须	告诉	队长	-	那	某人	除了	我们自己	有	到过	这里	,

“我们必须告诉塔威尔船长，除了我们之外，还有其他人来过这里。”

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdə(r)] [ri'mɑːk] .

”	the	Brownie	Scout	leader	remarked	.
”	这	布朗尼	侦察	领导者	评论	.

“女童军领队说道。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [gruːp] [riːtʃt] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [tʊk] - ,

As	soon	as	the	group	reached	Starfish	Cottage	,	Miss	Gordon	took	Vevi	,
作为	很快	作为	这	团体	达到	海星	小屋	,	错过	戈登	采取	-	,

一行人一到达海星小屋，戈登小姐就带走了维维。

['kɒni] [ænd; ənd] ['sʌni] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][bəuθ]['mɪstə(r)] . ['kʌri]

Connie	and	Sunny	with	her	and	went	in	search	of	both	Mr	.	Curry
康妮	和	阳光明媚	和	她	和	去	在	搜索	的	两个都	先生	.	咖喱

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [siː] ['kæptɪn] .

and	the	old	sea	captain	.
和	这	老的	海	队长	.

康妮和桑妮陪着她去找柯里先生和那位老船长。

[æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːd] [wɜːkt] ,

At	the	hotel	where	the	lifeguard	worked	,
在	这	酒店	在哪里	这	救生员	工作	,

在救生员工作的酒店里，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [siːn] [ðæt] [deɪ] .

the	teacher	was	informed	that	he	had	not	been	seen	that	day	.
这	老师	曾是	知情的	那	他	有	不是	到过	已见	那	天	.

老师被告知当天没有人见过他。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ˈregjələli] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈbeɪðɪŋ] [biːtʃ] , [hiː; hi][hæd; həd]

Although	he	regularly	was	assigned	to	guard	the	bathing	beach	,	he	had
虽然	他	经常	曾是	分配	到	警卫	这	洗澡	海滩	,	他	有

[feɪld] [tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .

failed	to	appear	for	work	.
失败的	到	出现	为了	工作	.

虽然他经常被安排在海滩边看守，但他却经常旷工。

[nɔː(r)][kʊd; kəd] [mɪs] [ˈgɔːd(ə)n][faɪnd] [ˈkæptɪn] - .

Nor	could	Miss	Gordon	find	Captain	Tarwell	.
也不	可以	错过	戈登	寻找	队长	-	.

戈登小姐也没能找到塔威尔上尉。

[haʊˈevə(r)] , [ˈleɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɜːrtʃt] with141

However	,	later	in	the	day	as	she	searched	with141
然而	,	之后	在	这	天	作为	她	搜索	with141

然而，当天晚些时候，当她与141号一起搜索时

[ˈkɒni] [fɔː(r); fə(r)] [ʃelz] , - [spaɪd] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈdʒentlmən] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [strəʊl] [əˈlɒŋ]

Connie	for	shells	,	Vevi	spied	the	elderly	gentleman	taking	his	daily	stroll	along
康妮	为了	贝壳	,	-	间谍	这	老年	绅士	采取	他的	日常的	漫步	沿着

[ðə; ði] [biːtʃ] .

the	beach	.
这	海滩	.

康妮捡贝壳的时候，维维瞥见那位老先生正沿着海滩散步。

“ [ˈkæptɪn] - !

“	Captain	Tarwell	!
”	队长	-	!

“塔威尔船长！”

” [ʃiː; ʃi] [ˈʃaʊtɪd] , [ˈrʌnɪŋ] [təˈwɔːd] [hɪm] .

”	she	shouted	,	running	toward	him	.
”	她	喊叫	,	跑步	朝向	他	.

她一边喊着，一边朝他跑去。

“ [bləʊ] [ˌem ˈiː] [daʊn] !

“	Blow	me	down	!
”	吹	我	向下	!

“把我吹倒了！”

” [hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈtʃʌk(ə)l] .

”	he	greeted	her	with	a	friendly	chuckle	.
”	他	问候	她	和	一个	友好的	轻笑	.

他友好地轻笑着向她问好。

“ [ˈkæptɪn] - , [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ˈkɒtɪdʒ] [təˈdeɪ] !

“	Captain	Tarwell	,	the	Brownies	were	at	your	cottage	today	!
”	队长	-	,	这	布朗尼蛋糕	是	在	你的	小屋	今天	!

“塔威尔船长，布朗尼女童子军今天来过您的小屋！”

" - [ɪn'fɔːmd] [hɪm] ['breθləsli] .
" Vevi informed him breathlessly .
" - 知情的 他 气喘吁吁 .

"维维气喘吁吁地告诉他。"

" [wiː; wi] [kliːnd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" We cleaned it for you . "
" 我们 已清洗 它 为了 你 . "

"我们已经帮你打扫干净了。"

" [waɪ] , [ðæts] [faɪn] , ['splendɪd] , - . "
" Why , that's fine , splendid , Vevi . "
" 为什么 , 那就是 美好的 , 灿烂 , - . "

"哦，那太好了，维维。"

" ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [fed] [maɪ] ['pɪdʒɪn] , ['kæptɪn] - .
" Someone had fed my pigeon , Captain Tarwell .
" 某人 有 美联储 我的 鸽子 , 队长 - .

"有人喂了我的鸽子，塔威尔上尉。"

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ? "
Was it you ? "
曾是 它 你 ? "

是你吗?

" [nɒt] [aɪ] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
" Not I , " returned the captain .
" 不是 我 , " 返回 这 队长 .

"不是我，"船长回答道。

" [fækt][ɪz] , [aɪ] ['hævnt] [biːn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ðɪs] [deɪ] .
" Fact is , I haven't been up to the cottage this day .
" 事实 是 , 我 还没有 到过 向上 到 这 小屋 这 天 .

"事实上，我今天并没有去小屋。"

[ɒn][maɪ] [weɪ] [naʊ] . "
On my way now . "
在 我的 方式 现在 . "

我正在路上。

" [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] ['sʌmwʌn] [slept][ɪn][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [lɑːst] [naɪt] ? "
" Did you know someone slept in the cottage last night ? "
" 做过 你 知道 某人 睡着了 在 这 小屋 最后的 夜晚 ? "

"你知道昨晚有人睡在小屋里吗？"

" [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] , - ? "
" What makes you think that , Vevi ? "
" 什么 制作 你 思考 那 , - ? "

"你为什么会这么想，维维？"

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bʌŋk] [hæd; həd] [biːn] [juːst] .
" Because the bunk had been used .
" 因为 这 假寐 有 到过 用过的 .

因为床铺已经被使用过了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [krʌmz] [ɒn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] .
And there were crumbs on the kitchen table .
和 那里 是 面包屑 在 这 厨房 桌子 .

厨房桌子上还有面包屑。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜːrnt] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] — "
If you weren't at the cabin , then it must have been — "
如果 你 不是 在 这 舱 , 然后 它 必须 有 到过 — "

如果你当时不在小屋里，那一定是——"

“ [doʊnt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈeni] [θɔːt] ,
“ Don't give it any thought ,
” 不 给 它 任何 想法 ,

“别想太多了。”

” [brəʊk] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] [bɪˈfɔː(r)] - [kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
” broke in the captain before Vevi could finish what she had intended to say .
” 打破 在 这 队长 前 - 可以 结束 什么 她 有 故意的 到 说 .

“在维维说完她想说的话之前，船长打断了她。”

“ [let] [ˌem ˈiː] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [haʊs] . ”
“ Let me worry about the house . ”
” 让 我 担心 关于 这 房子 . ”

“房子的事就交给我吧。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [njuː] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈsteɪˌɪŋ] [ðeə(r)] ?
“ Then you knew someone was staying there ?
” 然后 你 知道 某人 曾是 入住 那里 ?

“那么你就知道有人住在那儿？”

” - [ɑːskt] [ˈkwɪkli] .
” Vevi asked quickly .
” - 问 迅速地 .

“维维迅速问道。”

“ [juː; jʊ] [təʊld] [hɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ? ” -
“ You told him he could ? ” 142
” 你 讲述 他 他 可以 ? ” -

“你告诉他他可以？”142

“ [nəʊ] ! [nəʊ] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] .
“ No ! No ! ” exclaimed the captain .
” 不 ! 不 ! ” 惊呼 这 队长 .

“不！不！”船长惊呼道。

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈrɑːðə(r)] [ɪmˈpeɪʃntli] .
He spoke rather impatiently .
他 辐 相当 不耐烦地 .

他说话有些不耐烦。

“ [pliːz] [doʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , - .
“ Please don't worry about it , Vevi .
” 请 不 担心 关于 它 , - .

“请别担心，维维。”

[ænd; ənd] [pliːz] [doʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] — [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] , [ai] [miːn] . ”
And please don't talk about it — to others , I mean . ”
和 请 不 讲话 关于 它 — 到 其他的 , 我 意思是 . ”

请不要跟别人谈论这件事。

“ [əˈbaʊt] [ˈeniwʌn] [ˈsteɪˌɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈkæbɪn] , [juː; jʊ] [miːn] ?
“ About anyone staying at the cabin , you mean ?
” 关于 任何人 入住 在 这 舱 , 你 意思是 ?

“你是说住在小木屋里的所有人吗？”

” - [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [waɪ] [ðə; ðɪ] [ˈkæptɪn] [siːmd] [səʊ] [əˈnɔɪd] .
” Vevi could not understand why the captain seemed so annoyed .
” - 可以 不是 理解 为什么 这 队长 似乎 所以 恼怒 .

“维维不明白为什么队长看起来这么生气。”

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ai] [kænt] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] , ” [ˈkæptɪn] - [sed] .
“ There are some things I can't tell you about , ” Captain Tarwell said .
” 那里 是 一些 事物 我 不能 告诉 你 关于 , ” 队长 - 说 .

“有些事我不能告诉你，”塔威尔上尉说。

“ [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [ˌʌndə'stænd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fəʊks] [mait] [nɒt] ['aɪðə(r)] .

“	You	wouldn't	understand	,	and	other	folks	might	not	either	.
”	你	不会	理解	,	和	其他	各位	可能	不是	任何一个	.

“你不会明白的，其他人也可能不会明白。”

[dʒʌst][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

Just	enjoy	the	use	of	the	cottage	.
只是	享受	这	使用	的	这	小屋	.

尽情享受小屋的使用吧。

” [ðen] , [æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd] [ðæt] - [mait] [ɑːsk]['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] ,

”	Then	,	as	if	afraid	that	Vevi	might	ask	other	questions	,
”	然后	,	作为	如果	害怕的	那	-	可能	问	其他	问题	,

“然后，仿佛害怕维维会问其他问题似的，

[ðə; ði][əʊld] ['siːmən] [wɔːkt] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

the	old	seaman	walked	on	down	the	beach	.
这	老的	水手	步行	在	向下	这	海滩	.

老水手沿着沙滩继续往前走。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['braʊniz] - ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] ,

It	was	time	for	the	Brownies	'	swimming	lesson	,
它	曾是	时间	为了	这	布朗尼蛋糕	-	游泳	课	,

到了女童子军游泳课的时间。

[səʊ] - [ræn] [həʊm] [tuː; tə] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ['beɪðɪŋ] [suːt] .

so	Vevi	ran	home	to	Starfish	Cottage	to	change	into	her	bathing	suit	.
所以	-	跑	家	到	海星	小屋	到	改变	进入	她	洗澡	套装	.

于是，维维跑回海星小屋换上泳衣。

“ [jʊr; jər] [leɪt] , ” ['kɒni] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði][sænd] .

“	You're	late	,	”	Connie	greeted	her	as	she	ran	across	the	sand	.
”	你是	晚的	,	”	康妮	问候	她	作为	她	跑	穿过	这	沙	.

“你迟到了，”康妮一边跑过沙滩一边向她打招呼。

“ ['mɪstə(r)] . [fʊlsəm] ['stɑːtɪd] [ɪn] ['ɜːli] [ænd; ənd] [wɪr] [ɔːl] [θruː] [naʊ] . ”

“	Mr	.	Fulsom	started	in	early	and	we're	all	through	now	.	”
”	先生	.	富尔瑟姆	开始	在	早期的	和	是	全部	通过	现在	.	”

“富尔索姆先生很早就开始了，现在我们都结束了。”

“ [ɪts] ['getɪŋ] [tuː] [kəʊld][tuː; tə] [swɪm] ['enihaʊ] , ” [sed] - .

“	It's	getting	too	cold	to	swim	anyhow	,	”	said	Vevi	.
”	它是	获得	也	寒冷的	到	游泳	无论如何	,	”	说	-	.

“现在水太冷了，游泳也没用了。”维维说。

“ [aɪd]['rɑːðə(r)] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

“	I'd	rather	play	in	the	sand	.
”	ID	相当	玩	在	这	沙	.

我宁愿在沙滩上玩。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hʌnt][fɔː(r); fə(r)] [mɪs] ['gɔːrdənz] [lɒst] [rɪst] [wɒtʃ] . ”

I'm	going	to	hunt	for	Miss	Gordon's	lost	wrist	watch	.	”
我是	去	到	打猎	为了	错过	戈登的	丢失的	手腕	手表	.	”

我要去寻找戈登小姐丢失的手表。

“ [jʊr; jər] ['sɪli] , ” [sed] [dʒeɪn] ,

“	You're	silly	,	”	said	Jane	,
”	你是	愚蠢的	,	”	说	简	,

“你真傻，”简说。

[huː] [keɪm] ['splæʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ɪn] [taɪm][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [rɪ'mɑːk] .

who	came	splashing	out	of	the	waves	in	time	to	hear	the	remark	.
WHO	来了	溅起水花	出去	的	这	波浪	在	时间	到	听到	这	评论	.

他从海浪中溅起水花，正好听到了这句话。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [mɪs] ['gɔːrdənz] [wɒtʃ] [wɒz; wəz]['stəʊlən] .
“ You know very well that Miss Gordon's watch was stolen .
” 你 知道 非常 出色地 那 错过 戈登的 手表 曾是 被盗 .

“你很清楚戈登小姐的手表被偷了。”

[səʊ] [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [həʊp] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][sænd] ? ” -
So how could you hope to find it in the sand ? ” 143
所以 如何 可以 你 希望 到 寻找 它 在 这 沙 ? ” -

那么，你又怎么可能指望在沙子里找到它呢？143

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['stəʊlən] .
“ Maybe it wasn't stolen .
” 或许 它 不是 被盗 .

“也许它不是被偷的。”

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
We don't know that it was .
我们 不 知道 那 它 曾是 .

我们并不知道是否如此。

['enihaʊ] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də] ['eni] [hɑːm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Anyhow , it won't do any harm to look for it .
无论如何 , 它 惯于 做 任何 伤害 到 看 为了 它 .

总之，找找看也没什么坏处。

” - [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg][sænd]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][peɪl] .
” Vevi sat down and began to dig sand into her pail .
” - 卫星 向下 和 开始 到 挖 沙 进入 她 桶 .

维维坐了下来，开始往桶里挖沙子。

“ [jʊr; jər] [nɒt]['iːv(ə)n] ['sɪtɪŋ] [weə(r)] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [wɒtʃ] , ” [dʒeɪn] [went] [ɒn] .
“ You're not even sitting where Miss Gordon lost her watch , ” Jane went on .
” 你是 不是 甚至 坐着 在哪里 错过 戈登 丢失的 她 手表 , ” 简 去 在 .

“你甚至都没坐在戈登小姐丢手表的地方，”简继续说道。

“ [jʊl] ['nevə(r)][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ðeə(r)] — [ɔː(r)] ['eniweə(r)] . ”
“ You'll never find anything there — or anywhere . ”
” 你会 绝不 寻找 任何事物 那里 — 或者 任何地方 . ”

“你在那里什么也找不到——或者说，在任何地方都找不到。”

“ [əʊ] , [woʊnt][aɪ] ?
“ Oh , won't I ?
” 哦 , 惯于 我 ?

“哦，难道不是吗？”

” [wɪð] [ə; eɪ] [ʃriːk] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] - [paʊnst] [ə'pɒn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
” With a shriek of triumph Vevi pounced upon something in the sand .
” 和 一个 尖叫 的 胜利 - 猛扑 之上 某物 在 这 沙 .

维维发出一声胜利的尖叫，扑向了沙子里的某个东西。

“ [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] ?
“ What did you find ?
” 什么 做过 你 寻找 ?

你发现了什么?

” [dʒeɪn][diˈmɑːnd, -ˈmænd] ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] .
” Jane demanded coming quickly over to see .
” 简 要求 未来 迅速地 超过 到 看 .

简要求赶紧过来看看。

“ [ə; eɪ] ['peni] ! ”
“ A penny ! ”
” 一个 一分钱 ! ”

“一便士！”

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][get] [ɪkˈsaɪtɪd][ˈəʊvə(r)] [ðæt] ！ ” [skɔf, skɔːf][dʒeɪn] .

“	And	you	get	excited	over	that	!	”	scoffed	Jane	.
”	和	你	得到	兴奋的	超过	那	！	”	嘲笑	简	.

“你居然会为此兴奋！”简嗤之以鼻。

“ [ˈmeɪbi] [aɪl] [faɪnd][mɔː(r)] [ˈmʌni] .

“	Maybe	I'll	find	more	money	.
”	或许	患病的	寻找	更多的	钱	.

“也许我能找到更多钱。”

” - [bɪˈgæn] [ˈθrəʊɪŋ] [ʌp][sænd][æt; ət][ə; eɪ][ˈfjʊəriəs] [reɪt] .

”	Vevi	began	throwing	up	sand	at	a	furious	rate	.
”	-	开始	投掷	向上	沙	在	一个	狂怒	速度	.

“维维开始疯狂地吐沙子。”

[ˈsiːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][səʊ][hɑːd][æt; ət] [wɜːk] ,

Seeing	her	so	hard	at	work	,
看到	她	所以	难的	在	工作	,

看到她工作如此努力，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈbraʊniz] [keɪm] [ˈhʌrɪɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [lɜːn] [waɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ][ɪkˈsaɪtɪd] .

the	other	Brownies	came	hurrying	up	to	learn	why	she	was	so	excited	.
这	其他	布朗尼蛋糕	来了	匆忙	向上	到	学习	为什么	她	曾是	所以	兴奋的	.

其他小女童军都急忙跑过来，想知道她为什么这么兴奋。

“ [jʊr; jər] [ˈweɪstɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][taɪm] , - , ” [dʒeɪn] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	You're	wasting	your	time	,	Vevi	,	”	Jane	insisted	.
”	你是	浪费	你的	时间	,	-	,	”	简	坚持	.

“维维，你是在浪费时间，”简坚持道。

“ [wʌn] [kʊd; kəd] [hʌnt] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ˈnevə(r)][faɪnd] [ˈeni] [mɔː(r)] [ˈmʌni] . ”

“	One	could	hunt	all	day	and	never	find	any	more	money	.	”
”	一	可以	打猎	全部	天	和	绝不	寻找	任何	更多的	钱	.	”

“一个人可能找上一整天，也找不到任何钱。”

“ [əʊ] , [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?

“	Oh	,	is	that	so	?
”	哦	,	是	那	所以	?

“哦，是这样吗？”

” [ˈlɑːfɪŋ] [ˈgliːfəli] , - [held] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [ˈkɒpə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

”	Laughing	gleefully	,	Vevi	held	up	another	copper	she	had	discovered	in	the	sand	.
”	笑	兴高采烈地	,	-	握住	向上	其他	铜	她	有	发现	在	这	沙	.

维维高兴地笑着，举起她在沙子里发现的另一枚铜币。

[ðɪs] [ˈsekənd] [dɪˈskʌvəri] [ˈfaɪəd][ɔːl][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɪð] [ə; eɪ][ˈfiːvə(r)][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kɔɪnz] .

This	second	discovery	fired	all	the	Brownies	with	a	fever	to	search	for	coins	.
这	第二	发现	被解雇	全部	这	布朗尼蛋糕	和	一个	发烧	到	搜索	为了	硬币	.

这一发现激发了所有女童子军寻找硬币的热情。

[mɪs] [ˈgɔːd(ə)n] and144

Miss	Gordon	and144
错过	戈登	and144

戈登小姐和144

[ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [stʊd] [ˌnɪəˈbaɪ] , [ˈsmaɪlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .

Mrs	.	Williams	stood	nearby	,	smiling	as	they	watched	the	children	.
太太	.	威廉姆斯	站立	附近	,	微笑	作为	他们	观看	这	孩子们	.

威廉姆斯太太站在附近，面带微笑地看着孩子们。

['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'zɜːvd] ['kæptɪn] - [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [ə'lɒŋ]

Only	a	short	time	before	they	had	observed	Captain	Tarwell	place	a	few	coins	along
仅有的	一个	短的	时间	前	他们	有	观察到	队长	-	地方	一个	很少	硬币	沿着

[ðə; ði] [biːtʃ] [weə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['braʊniz] [wʊd] [pleɪ] .

the	beach	where	he	knew	the	Brownies	would	play	.
这	海滩	在哪里	他	知道	这	布朗尼蛋糕	会	玩	.

就在不久前，他们看到塔威尔船长在沙滩上放了几枚硬币，他知道小女童子军会在那里玩耍。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [hʌnt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][g'ɜːlz] .

He	had	thought	that	a	treasure	hunt	would	be	good	fun	for	the	girls	.
他	有	想法	那	一个	宝藏	打猎	会	是	好的	乐趣	为了	这	女孩们	.

他原以为寻宝游戏会让女孩们玩得很开心。

“ [hɪrz] [ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] ! ” ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['sʌni] .

“	Here's	a	nickel	!	”	suddenly	cried	Sunny	.
”	这里是	一个	镍	!	”	突然	哭	阳光明媚	.

“给你五分钱！”桑尼突然喊道。

“ [aɪm] [rɪtʃ] !

“	I'm	rich	!
”	我是	富有的	!

“我发财了！”

” ['kɒni] [faʊnd] [ə; eɪ] ['peni] .

”	Connie	found	a	penny	.
”	康妮	成立	一个	一分钱	.

康妮捡到一分钱。

[baɪ] [naʊ] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] , ['iːv(ə)n][dʒeɪn] .

By	now	,	everyone	was	digging	,	even	Jane	.
经过	现在	,	每个人	曾是	挖掘	,	甚至	简	.

这时，所有人都开始挖土了，就连简也不例外。

[ðen] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [went] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] ['tɜːnɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [kɔɪn] .

Then	a	long	while	went	by	without	any	of	the	Brownies	turning	up	a	coin	.
然后	一个	长的	尽管	去	经过	没有	任何	的	这	布朗尼蛋糕	转弯	向上	一个	硬币	.

之后过了很久，没有一个女童子军找到硬币。

[ðə; ði] [biːtʃ] [bɪ'keɪm] ['dɒtɪd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] [ænd; ənd] [maʊndz] [ɒv; əv][sænd] .

The	beach	became	dotted	with	little	holes	and	mounds	of	sand	.
这	海滩	成为	虚线	和	小的	孔	和	土堆	的	沙	.

沙滩上到处都是小沙坑和沙堆。

“ [aɪm] ['getɪŋ] ['taɪəd] , ” [saɪd] ['rəʊzməri] .

“	I'm	getting	tired	,	”	sighed	Rosemary	.
”	我是	获得	疲劳的	,	”	叹了口气	迷迭香	.

“我累了，”罗斯玛丽叹了口气。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [wiːl; wil][faɪnd] ['eni] [mɔː(r)] ['mʌni] .

“	I	don't	think	we'll	find	any	more	money	.
”	我	不	思考	出色地	寻找	任何	更多的	钱	.

“我觉得我们再也找不到钱了。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n][təʊld][ðə; ði][g'ɜːlz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst]['lev(ə)l] [ɒf] [ðə; ði] [həʊlz] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

”	Miss	Gordon	told	the	girls	that	they	must	level	off	the	holes	before	leaving	the
”	错过	戈登	讲述	这	女孩们	那	他们	必须	等级	离开	这	孔	前	离开	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

戈登小姐告诉女孩们，离开海滩前必须把坑洼填平。

[dʒeɪn] , ['kɒni] [ænd; ənd] ['rəʊzməri] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [smuːð] [aʊt] [ðə; ði] [sænd] [ɪ'miːdiətli] .

Jane	,	Connie	and	Rosemary	began	to	smooth	out	the	sand	immediately	.
简	,	康妮	和	迷迭香	开始	到	光滑的	出去	这	沙	立即地	.

简、康妮和罗斯玛丽立即开始平整沙子。

- [ænd; ənd] ['sʌni] [kept] ['dɪgɪŋ] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [kɔɪn] [ɔː(r)] [tuː] .

Vevi	and	Sunny	kept	digging	,	hoping	to	find	another	coin	or	two	.
-	和	阳光明媚	保留	挖掘	,	希望	到	寻找	其他	硬币	或者	二	.

维维和桑尼继续挖掘，希望能再找到一两枚硬币。

“ [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['kæptɪn] - [huː] [hɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ? ” [gest] - .

“	Was	it	Captain	Tarwell	who	hid	the	money	for	us	?	”	guessed	Vevi	.
“	曾是	它	队长	-	WHO	隐藏	这	钱	为了	我们	?	”	猜对了	-	.

“是不是塔威尔船长帮我们藏了钱？”维维猜测道。

“ [jes] , [dɪə(r)] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [rɪ'plaɪd] .

“	Yes	,	dear	,	”	Miss	Gordon	replied	.
“	是的	,	亲爱的	,	”	错过	戈登	回复	.

“是的，亲爱的，”戈登小姐回答道。

“ [hiːz] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [sɪns] [ðev] [biːn]

“	He's	enjoyed	watching	the	Brownies	and	talking	to	them	since	they've	been
“	他是	享受	观看	这	布朗尼蛋糕	和	说	到	他们	自从	他们有	到过

[æt; ət] ['sɪlvə(r)] [biːtʃ] . ” -

at	Silver	Beach	.	”	145
在	银	海滩	.	”	-

“自从布朗尼女童军来到银滩以来，他就一直很喜欢观看她们的训练，也很喜欢和她们聊天。”145

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [mɔː(r)] [kɔɪnz] ? ” [ɪn'kwaɪə] ['sʌni] .

“	Are	there	any	more	coins	?	”	inquired	Sunny	.
“	是	那里	任何	更多的	硬币	?	”	询问	阳光明媚	.

“还有硬币吗？”桑尼问道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juːv] [faʊnd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [naʊ] .

“	I	think	you've	found	most	of	them	now	.
“	我	思考	你已经	成立	最多	的	他们	现在	.

“我想你现在已经找到大部分了。”

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['peni] [ɔː(r)] [tuː] . ”

There	may	be	another	penny	or	two	.	”
那里	可能	是	其他	一分钱	或者	二	.	”

或许还能剩下一两便士。

“ [aɪm] [kwɪtɪŋ] , ” [ə'naʊnst] ['sʌni] , ['brʌʃɪŋ] [sænd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

“	I'm	quitting	,	”	announced	Sunny	,	brushing	sand	from	her	hands	.
“	我是	辞职	,	”	宣布	阳光明媚	,	刷牙	沙	从	她	双手	.

“我要辞职了，”桑妮一边说着，一边拍掉手上的沙子。

“ [səʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] , ” [ə'griːd] - [wɪð] [ə; eɪ] ['taɪəd] [saɪ] .

“	So	am	I	,	”	agreed	Vevi	with	a	tired	sigh	.
“	所以	是	我	,	”	同意	-	和	一个	疲劳的	叹	.

“我也是，”维维疲惫地叹了口气，表示同意。

“ ['eniweɪ] , [aɪ] [hæv; həv] [tuː] ['peniz] .

“	Anyway	,	I	have	two	pennies	.
“	反正	,	我	有	二	便士	.

“总之，我只有两便士。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʌn] . ”

And	it	was	fun	.	”
和	它	曾是	乐趣	.	”

而且很有趣。

“ [doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [smuːð] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [həʊlz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] ,
“ Don't forget to smooth out all the holes you have made ,
“ 不 忘记 到 光滑的 出去 全部 这 孔 你 有 制成 ,

“别忘了把你打出的所有洞都抹平。”

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdə(r)] [rɪ'maɪndid] [hɜː(r); hə(r)] .
” the Brownie Scout leader reminded her .
” 这 布朗尼 侦察 领导者 提醒 她 .

“女童军领队提醒她。”

“ [wiː; wi] [əʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [fʊlsəm] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [biːtʃ] ['lʊkɪŋ] [naɪs] .
“ We owe it to Mr . Fulsom to keep the beach looking nice .
“ 我们 欠 它 到 先生 . 富尔瑟姆 到 保持 这 海滩 寻找 好的 .

“为了不辜负福尔索姆先生，我们有责任保持海滩的美观。”

” - [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃʌv(ə)l] [sænd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊlz] .
” Vevi began to shovel sand back into the holes .
” - 开始 到 铲 沙 后退 进入 这 孔 .

“维维开始用铲子把沙子铲回洞里。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ]
It was nearly as much fun filling them up as it had been searching
它 曾是 几乎 作为 很多 乐趣 填充 他们 向上 作为 它 有 到过 搜索
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔɪnz] .
for the coins .
为了 这 硬币 .

把硬币装进这些容器的乐趣几乎和寻找硬币的乐趣一样多。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɪnɪʃt] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] .
The others finished ahead of her .
这 其他的 完成的 前方 的 她 .

其他人都比她先到达终点。

“ ['hʌri] [ʌp] , ['pəʊki] , ” [dʒeɪn] [ɜːrdʒd] [hɜː(r); hə(r)] .
“ Hurry up , pokey , ” Jane urged her .
“ 匆忙 向上 , 狱 , ” 简 敦促 她 .

“快点，慢吞吞的，”简催促道。

“ [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] [drest] . ”
“ It's time to get dressed . ”
“ 它是 时间 到 得到 穿着 . ”

“该穿衣服了。”

“ [aɪm] ['hʌrɪɪŋ] , ” [saɪd] - .
“ I'm hurrying , ” sighed Vevi .
“ 我是 匆忙 , ” 叹了口气 - .

“我赶时间，”维维叹了口气。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wʌn] [mɔː(r)] [həʊl] [tuː; tə] [fɪl] .
She had one more hole to fill .
她 有 一 更多的 洞 到 充满 .

她还有一个空缺需要填补。

[ʃiː; ʃi] ['ʃʌvəl] [sænd]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , ['pætɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .
She shoveled sand into it , patting it down with her hands .
她 铲 沙 进入 它 , 轻拍 它 向下 和 她 双手 .

她往里面铲了一层沙子，然后用手把它压实。

[ðen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][həʊl] [stɪl] ['wʌznt] [kwaɪt] [fɪld] , [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][sænd]

Then	because	the	hole	still	wasn't	quite	filled	,	she	reached	for	a	little	more	sand
然后	因为	这	洞	仍然	不是	相当	已填	,	她	达到	为了	一个	小的	更多的	沙

.

:

.

因为洞里还没有完全填满，她又伸手去拿了一些沙子。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʌg] [daʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃʌv(ə)l] , [ðə; ði] [edʒ] [strʌk] [ə; eɪ] [spʃt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

As	she	dug	down	with	her	shovel	,	the	edge	struck	a	soft	object	.
作为	她	挖	向下	和	她	铲	,	这	边缘	击	一个	柔软的	目的	.

她用铲子往下挖的时候，铲刃碰到了一个柔软的物体。

- [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ʌn'kʌvəd] [ə; eɪ] ['wɒdɪd] [ʌp] ['hæŋkətʃɪf] [ɔː(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] .

Vevi	thought	she	had	uncovered	a	wadded	up	handkerchief	or	a	piece	of	cloth	.
-	想法	她	有	裸露	一个	揉成团的	向上	手帕	或者	一个	片	的	布	.

维维以为她摸到的是一团揉成一团的手帕或一块布。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] pulled146

But	as	she	pulled146
但	作为	她	pulled146

但当她拉起146

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][sænd] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] .

the	article	out	of	the	sand	,	she	saw	that	it	was	neither	.
这	文章	出去	的	这	沙	,	她	锯	那	它	曾是	两者都不	.

她从沙子里掏出那篇文章，发现它既不是沙子也不是文章本身。

“ [siː] [wɒt] [aɪv] [faʊnd] [naʊ] !

“	See	what	I've	found	now	!
”	看	什么	我已经	成立	现在	!

“看看我发现了什么！”

” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] .

”	she	shouted	.
”	她	喊叫	.

她喊道。

“ [æn; ən][əʊld]['feɪdɪd] [pɜːs] !

“	An	old	faded	purse	!
”	一个	老的	褪色	钱包	!

“一个褪色的旧钱包！”

[wʌn] [wɪð] [gəʊld] [ɪ'nɪʃlz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ! ” -

One	with	gold	initials	on	it	!	”	147
一	和	金子	首字母	在	它	!	”	-

上面还有金色的首字母缩写！“147

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	15
章	-

第十五章

[ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ]

A	FACE	AT	THE	WINDOW
一个	脸	在	这	窗户

窗边的一张脸

['hɪərɪŋ] - [ʃaʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,

HEARING	Vevi	shout	that	she	had	found	something	in	the	sand	,
听力	-	喊	那	她	有	成立	某物	在	这	沙	,

听到薇薇喊说她在沙子里发现了什么东西，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] ['kwɪkli] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .

the	other	Brownies	quickly	gathered	about	her	.
这	其他	布朗尼蛋糕	迅速地	聚集	关于	她	.

其他小女童军迅速围拢在她身边。

" [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pɜːs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['kɒni] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .

"	Why	it	is	a	purse	!	"	exclaimed	Connie	in	astonishment	.
"	为什么	它	是	一个	钱包	!	"	惊呼	康妮	在	惊讶	.

"哇，竟然是个钱包！"康妮惊讶地喊道。

" [ɪts] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] ['sevrəl] [deɪz] [tuː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] ['wɔːtə(r)] [steɪnd] ! "

"	It's	been	on	the	beach	several	days	too	,	because	it's	water	stained	!	"
"	它是	到过	在	这	海滩	一些	天	也	,	因为	它是	水	染色	!	"

"它已经在海滩上放了好几天了，因为上面沾满了水渍！"

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'nɪʃlz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	are	the	initials	on	it	?
"	什么	是	这	首字母	在	它	?

上面是什么缩写?

" ['sʌni] [ɑːskt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] .

"	Sunny	asked	,	trying	to	make	them	out	.
"	阳光明媚	问	,	尝试	到	制作	他们	出去	.

"桑尼问道，试图看清他们。"

" [ə; eɪ] - ['dʌbljuː] - [ə; eɪ] , " - [riːd] [ðə; ði] ['lɛtəz] .

"	A	-	W	-	A	,	"	Vevi	read	the	letters	.
"	一个	-	W	-	一个	,	"	-	读	这	信件	.

"AWA,"维维读着信。

" [ɔː(r)] ['meɪbi] [ɪts][ə; eɪ] - [em] - [ə; eɪ] . "

"	Or	maybe	its	A	-	M	-	A	.	"
"	或者	或许	它是	一个	-	M	-	一个	.	"

"或者可能是AMA（Ask Me Anything，问我任何问题）活动。"

" [nəʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] - ['dʌbljuː] - [ə; eɪ] , " [dʒeɪn] [dɪ'saɪdɪd] .

"	No	,	it's	A	-	W	-	A	,	"	Jane	decided	.
"	不	,	它是	一个	-	W	-	一个	,	"	简	决定	.

"不，是AWA,"简决定道。

" [seɪ] !

"	Say	!
"	说	!

"说!

[ðɪs] ['pɒkɪtbʊk] [mʌst; məst] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['ælɪsən] ! "

This	pocketbook	must	belong	to	Mrs	.	Allison	!	"
这	袖珍书	必须	属于	到	太太	.	艾莉森	!	"

这个钱包一定是艾莉森太太的!

" [ðæts] [raɪt] , " [ə'griːd] ['rəʊzməri] .

"	That's	right	,	"	agreed	Rosemary	.
"	那就是	正确的	,	"	同意	迷迭香	.

"没错,"罗斯玛丽同意道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hɜː(r); hə(r)][fɜːst] [neɪm] [ɪz] ['ælɪs] .

"	I	think	her	first	name	is	Alice	.
"	我	思考	她	第一的	姓名	是	爱丽丝	.

"我想她的名字是爱丽丝。"

[ʃiː; ʃi] [lɒst] [ə; eɪ] [pɜːs] .

She	lost	a	purse	.
她	丢失的	一个	钱包	.

她丢了一个钱包。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['stəʊlən][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][kɑː(r)] .

Or	at	least	it	was	stolen	from	her	car	.
或者	在	至少	它	曾是	被盗	从	她	车	.

或者至少是从她的车里被偷的。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] .

"	By	this	time	,	Mrs	.	Williams	and	Miss	Gordon	had	joined	the	group	.
"	经过	这	时间	,	太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	有	加入	这	团体	.

这时，威廉姆斯夫人和戈登小姐也加入了这个团体。

[ðeɪ] [tuː] ,

They	too	,
他们	也	,

他们也一样，

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɜːs] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɪn'diːd] [bɪ'lɒŋ]

were	very	much	interested	in	the	purse	and	agreed	that	it	might	indeed	belong
是	非常	很多	感兴趣的	在	这	钱包	和	同意	那	它	可能	的确	属于

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['ælɪsən] . -

to	Mrs	.	Allison	.	148
到	太太	.	艾莉森	.	-

他们对这个钱包非常感兴趣，并一致认为它很可能属于艾莉森太太。148

" ['meɪbi] [ðə; ði] ['mʌni] [ʃiː; ʃi] [lɒst] [ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] !

"	Maybe	the	money	she	lost	is	still	here	!
"	或许	这	钱	她	丢失的	是	仍然	这里	!

"也许她丢失的钱还在这里！"

" - [dɪ'kleəd] .

"	Vevi	declared	.
"	-	声明	.

"维维宣布道。"

[ʃiː; ʃi] [felt] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] .

She	felt	quite	pleased	with	herself	for	having	made	such	an	important	discovery	.
她	毛毡	相当	高兴	和	她自己	为了	拥有	制成	这样的	一个	重要的	发现	.

她为自己做出如此重要的发现而感到非常自豪。

" ['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] , " [ɜːrdʒd][dʒeɪn] [ɪm'peɪʃntli] .

"	Open	it	and	see	,	"	urged	Jane	impatiently	.
"	打开	它	和	看	,	"	敦促	简	不耐烦地	.

"打开看看吧，"简不耐烦地催促道。

" [ɔː(r)][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	Or	hand	it	over	to	me	.
"	或者	手	它	超过	到	我	.

或者把它交给我。

" - [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-][ðə; ði]['zɪpə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [klɑːgd] [wɪð] [sænd] .

"	Vevi	unfastened	the	zipper	which	was	clogged	with	sand	.
"	-	解开	这	拉链	哪个	曾是	堵塞	和	沙	.

"维维拉开了被沙子堵住的拉链。"

[ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [kɔɪn] [pɜːs] , [ə; eɪ] [kəʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['vænəti] [keɪs] .

Inside	was	a	smaller	coin	purse	,	a	comb	and	a	vanity	case	.
里面	曾是	一个	较小的	硬币	钱包	,	一个	梳子	和	一个	虚荣	案件	.

里面有一个小零钱包、一把梳子和一个化妆包。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] [kiːz] [ɒn][ə; eɪ]['met(ə)l] [rɪŋ] .

In	addition	,	there	were	four	keys	on	a	metal	ring	.
在	添加	,	那里	是	四	钥匙	在	一个	金属	戒指	.

此外，还有一个金属环，上面挂着四把钥匙。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['mʌni] [hɪə(r)] , ” - [rɪ'pɔːtɪd] , ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪn] [kən'teɪnə(r)] .

“	There's	no	money	here	,	”	Vevi	reported	,	opening	the	coin	container	.
”	有	不	钱	这里	,	”	-	据报道	,	开幕	这	硬币	容器	.

“这里没有钱，”维维打开硬币盒说道。

“ [nɒt] [ə; eɪ] ['peni] . ”

“	Not	a	penny	.	”
”	不是	一个	一分钱	.	”

“一分钱也没有。”

“ ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [lɒst] [ten] [d'ɒləz] , ” ['kɒni] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

“	Mrs	.	Allison	lost	ten	dollars	,	”	Connie	recalled	.
”	太太	.	艾莉森	丢失的	十	美元	,	”	康妮	召回	.

“艾莉森太太丢了十美元，”康妮回忆道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [pɜːs] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][kɑː(r)] .

“	But	the	purse	was	taken	from	her	car	.
”	但	这	钱包	曾是	已采取	从	她	车	.

“但是钱包是从她的车里被偷走的。”

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][get][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][sænd] ?

How	did	it	get	here	in	the	sand	?
如何	做过	它	得到	这里	在	这	沙	?

它怎么会出现在这里?

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n][təʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd]

”	Miss	Gordon	told	the	Brownies	it	was	her	theory	that	the	thief	had
”	错过	戈登	讲述	这	布朗尼蛋糕	它	曾是	她	理论	那	这	贼	有

[dɪ'skɑːdɪd] [ðə; ði] ['pɒkɪtbʊk] .

discarded	the	pocketbook	.
丢弃	这	袖珍书	.

戈登小姐告诉小女童军们，她认为小偷丢弃了钱包。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [kɑː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ðə; ði] ['mʌni] , ['θrəʊɪŋ]

After	taking	it	from	Mrs	.	Allison's	car	,	he	had	kept	the	money	,	throwing
后	采取	它	从	太太	.	艾莉森的	车	,	他	有	保留	这	钱	,	投掷

[ðə; ði] [pɜːs] [ə'weɪ] .

the	purse	away	.
这	钱包	离开	.

他从艾莉森太太的车里拿走了钱包，把钱留下了，然后把钱包扔掉了。

“ [aɪd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] , - , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sə'dʒestid] .

“	I'd	return	it	to	the	lady	,	Vevi	,	”	Mrs	.	Williams	suggested	.
”	ID	返回	它	到	这	女士	,	-	,	”	太太	.	威廉姆斯	建议	.

“我会把它还给那位女士，维维，”威廉姆斯太太建议道。

“ ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [pɜːs] [ɪz] ['ruːɪnd] , [ðə; ði]['vænəti] [keɪs] ['ɪz(ə)nt] ['tɑːnɪʃt] .

“	Even	though	the	purse	is	ruined	,	the	vanity	case	isn't	tarnished	.
”	甚至	尽管	这	钱包	是	毁坏	,	这	虚荣	案件	不是	失去光泽	.

“虽然钱包坏了，但化妆包却完好无损。”

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [kiːz] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] . ”

Besides	,	the	keys	will	be	needed	.	”
除了	,	这	钥匙	将要	是	需要	.	”

此外，还需要钥匙。

“ [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][get] [drest] , ” - ['prɒmɪst] .

“	I'll	take	it	to	her	just	as	soon	as	I	get	dressed	,	”	Vevi	promised	.
”	患病的	拿	它	到	她	只是	作为	很快	作为	我	得到	穿着	,	”	-	承诺	.

“我一穿好衣服就给她送过去，”维维承诺道。

“ [maɪ] , [aɪm] [gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [θɪŋz] !
“ My , I'm good at finding things !
” 我的 , 我是 好的 在 寻找 事物 !

“哇，我真擅长找东西！”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['rɪstwɒtʃ] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] ! ” -
I wish I could find your wristwatch , Miss Gordon ! ” 149
我 希望 我 可以 寻找 你的 手表 , 错过 戈登 ! ” -

戈登小姐，我真希望我能找到您的手表！149

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tuː] , [dɪə(r)] , ” [smaɪld] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdə(r)] .
“ I wish you could too , dear , ” smiled the Brownie leader .
” 我 希望 你 可以 也 , 亲爱的 , ” 微笑 这 布朗尼 领导者 .

“我也希望你能做到，亲爱的，”布朗尼童子军领队笑着说。

“ [haʊ'evə(r)] , [aɪ]['nevə(r)][ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɒtʃ] [ə'gen] .
“ However , I never expect to see the watch again .
” 然而 , 我 绝不 预计 到 看 这 手表 再次 .

“然而，我再也不指望能再见到这块手表了。”

[aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] [huz] [biːn] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][kɑːz] .
I'm sure it was stolen by the same person who's been breaking into cars .
我是 当然 它 曾是 被盗 经过 这 相同的 人 谁是 到过 打破 进入 汽车 .

我确信是同一个撬车贼偷的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [wɒtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ruːɪnd] ['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðɪs]
Even if the watch were found in the sand , it would be ruined after all this
甚至 如果 这 手表 是 成立 在 这 沙 , 它 会 是 毁坏 后 全部 这
[taɪm] .
time .
时间 .

即使这块手表是在沙子里找到的，经过这么多年，它也已经损坏了。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [suːn] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [haʊs] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃaʊərz] [ænd; ənd] [dres] .
” The Brownies soon ran to the beach house to take showers and dress .
” 这 布朗尼蛋糕 很快 跑 到 这 海滩 房子 到 拿 淋浴 和 裙子 .

“小女童军们很快跑到海滩小屋去洗澡和换衣服。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst] [wʌnz][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['rɪŋɪŋ] [aʊt][ðeə(r)][suːts] .
Vevi and Connie were the first ones to finish wringing out their suits .
- 和 康妮 是 这 第一的 一个 到 结束 拧干 出去 他们的 西装 .

维维和康妮最先拧干了她们的西装。

“ [lets] [teɪk] [ðə; ði] [pɜːs] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [naʊ] , ” - [prə'pəʊzd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l]
“ Let's take the purse to Mrs . Allison now , ” Vevi proposed to her little
” 我们来吧 拿 这 钱包 到 太太 . 艾莉森 现在 , ” - 建议的 到 她 小的
[frend] .
friend .
朋友 .

“我们现在就把钱包送到艾莉森太太那里去吧，”维维向她的小伙伴提议道。

“ [aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz] . ”
“ I know where she lives . ”
” 我 知道 在哪里 她 生活 . ”

我知道她住在哪里。

“ [səʊ][duː; də][aɪ] , ” [ə'griːd] ['kɒni] .
“ So do I , ” agreed Connie .
” 所以 做 我 , ” 同意 康妮 .

“我也是，”康妮同意道。

“ [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [raɪt] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
“ She has a place right on the water .
“ 她 有 一个 地方 正确的 在 这 水 .

“她的房子就在水边。”

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [təʊld][ðə; ði][g'ɜːlz] [ðeɪ] [maɪt] [gəʊ] , [bʌt; bət][nɒt][tuː; tə]
” Miss Gordon and Mrs . Williams told the girls they might go , but not to
” 错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 讲述 这 女孩们 他们 可能 去 , 但 不是 到
[biː; bi] [gɒn] [lɒŋ] .
be gone long .
是 已消失 长的 .

戈登小姐和威廉姆斯太太告诉女孩们，她们可以去，但不能离开太久。

['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] ['rentɪd] [haʊs] [wɒz; wəz][ɒn]['flaʊə(r)] [striːt] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] .
Mrs . Allison's rented house was on Flower Street overlooking the bay .
太太 . 艾莉森的 租来的 房子 曾是 在 花 街道 俯瞰 这 湾 .

艾莉森太太租住的房子位于花街，可以俯瞰海湾。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːf] ['seɪlbəut] [ænd; ənd] ['krʊzər] [hæd; həd] [biːn] [taɪd] [ʌp] .
All along the wharf sailboats and cruisers had been tied up .
全部 沿着 这 码头 帆船 和 巡洋舰 有 到过 系 向上 .

码头沿线停泊着许多帆船和游艇。

[gʌlz] [ænd; ənd][tɜːrnz][wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] ,
Gulls and terns were flying about ,
海鸥 和 燕鸥 是 飞行 关于 ,

海鸥和燕鸥在空中飞翔，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'laɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔː(r)] ['daɪvɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] .
now and then alighting on the water or diving into it in search of food .
现在 和 然后 下车 在 这 水 或者 潜水 进入 它 在 搜索 的 食物 .

它们时不时地降落在水面上或潜入水中寻找食物。

“ [ðæts] ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [haʊs] , ” ['kɒni] [sed] ,
“ That's Mrs . Allison's house , ” Connie said ,
“ 那就是 太太 . 艾莉森的 房子 , ” 康妮 说 ,

“那是艾莉森太太的房子，”康妮说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tuː] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [aʊt][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ['ɪntuː][ðə; ði]
pointing to a two - story building which extended out a short distance into the
指向 到 一个 二 - 故事 建筑 哪个 扩展 出去 一个 短的 距离 进入 这
['wɔːtə(r)] . -
water . 150
水 . -

指向一栋伸入水中不远的两层建筑。150

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] [bəʊt] [taɪd] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] !
“ And it must be her boat tied up beside it !
“ 和 它 必须 是 她 船 系 向上 旁 它 !

“那一定是她的船停在旁边！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第7/9页

" ['ædɪd] - .
" added Vevi .
" 额外 - .

"Vevi补充道。"

[ðə; ði][kraːft] [wɪtʃ] [hæd; həd] [drɔːn] [hɜː(r); hə(r)] [geɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kæbɪn]['kruːzə(r)][ɒv; əv]
The craft which had drawn her gaze was a large cabin cruiser of
这 工艺 哪个 有 绘制 她 目光 曾是 一个 大的 舱 巡洋舰 的
[mə'hɒgəni] .
mahogany .
桃花心木 .

吸引她目光的是一艘大型红木游艇。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ðə; ði] ['bræsˌwɜːrk] [gliːm] [laɪk] [pjʊə(r)][gəʊld] .
In the sunlight the brasswork gleamed like pure gold .
在 这 阳光 这 铜管乐器 闪闪发光 喜欢 纯的 金子 .

阳光下，黄铜制品闪闪发光，如同纯金一般。

" [maɪ][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [ðæt] [bəʊt] !
" My I'd like to take a ride in that boat !
" 我的 ID 喜欢 到 拿 一个 骑 在 那 船 !

"我真想坐坐那艘船！"

" - [sed] ['wɪstfəli] , " [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] ? "
" Vevi said wistfully , " wouldn't it be fun ? "
" - 说 怅然地 , " 不会 它 是 乐趣 ? "

维维怅然地说道："那该多有趣啊？"

" [aɪ] [wɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][spɪn] , " ['kɒni] [rɪ'plaɪd] .
" I wish all the Brownies could go for a spin , " Connie replied .
" 我 希望 全部 这 布朗尼蛋糕 可以 去 为了 一个 旋转 , " 康妮 回复 .

"我希望所有的小女童子军都能去兜风，"康妮回答道。

[ə; eɪ][plæŋk] [wɔːk] [led][frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
A plank walk led from shore out over the water to the side of the house .
一个 板 走 引领 从 支撑 出去 超过 这 水 到 这 边 的 这 房子 .

一条木板路从岸边延伸到水面上，一直到房子侧面。

[ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] ['gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][nɒt] [fɔːl] .
A railing guarded it so that one could not fall .
一个 栏杆 守卫 它 所以 那 一 可以 不是 落下 .

那里设有栏杆，防止人跌落。

[bɪ'fɔː(r)] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɔːzd] [tuː; tə] [geɪz] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
Before knocking on the door , the children paused to gaze again at the beautiful
前 敲门 在 这 门 , 这 孩子们 暂停 到 目光 再次 在 这 美丽的
['kruːzə(r)] .
cruiser .
巡洋舰 .

孩子们在敲门之前，停下来再次凝视着那艘漂亮的巡洋舰。

[ðə; ði] [neɪm] " [əd'ventʃərə(r)] " [hæd; həd] [biːn] ['peɪntɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][gəʊld] ['lɛtəz] .
The name " Adventurer " had been painted on it in gold letters .
这 姓名 " 冒险家 " 有 到过 绘 在 它 在 金子 信件 .

上面用金色字母写着"冒险家"的字样。

[æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] [ˈlɔləp] [ˈdʒentli] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːf] ,

As	the	waves	lolloped	gently	against	the	wharf	,
作为	这	波浪	慢跑	轻轻地	反对	这	码头	,

海浪轻轻拍打着码头，

[ðə; ði] [bəʊt] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbriːðɪŋ] .

the	boat	rose	up	and	down	as	if	it	were	breathing	.
这	船	玫瑰	向上	和	向下	作为	如果	它	是	呼吸	.

小船像呼吸一样上下起伏。

“ [lets] [klaɪm] [daʊn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] , ” - [prəˈpəʊzd] .

“	Let's	climb	down	there	and	look	at	it	,	”	Vevi	proposed	.
“	我们来吧	爬	向下	那里	和	看	在	它	,	”	-	建议的	.

“咱们下去看看吧，”维维提议道。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌɪnˈsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] . ”

“	I'd	like	to	see	the	inside	of	the	cabin	.	”
“	ID	喜欢	到	看	这	里面	的	这	舱	.	”

“我想看看小屋内部。”

“ [əʊ] , [nəʊ] !

“	Oh	,	no	!
“	哦	,	不	!

“哦，不！”

” [ˈkɒni] [ˈprɒʊtestɪd; prəˈtestɪd] [ˈfɜːmli] .

”	Connie	protested	firmly	.
”	康妮	抗议	牢牢	.

康妮坚决抗议道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [pəˈlaɪt] .

“	It	wouldn't	be	polite	.
“	它	不会	是	有礼貌的	.

“这样做不礼貌。”

” [ʃiː; ʃi] [ræpt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

”	She	rapped	on	the	door	.
”	她	说唱	在	这	门	.

她敲了敲门。

[ˈɔːlməʊst] [æt; ət] [wʌns] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈleɪdi] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [siːn]

Almost	at	once	it	was	opened	by	the	same	lady	the	children	had	seen
几乎	在	一次	它	曾是	打开	经过	这	相同的	女士	这	孩子们	有	已见

[ˈmeni] [taɪmz] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

many	times	on	the	beach	.
许多	时代	在	这	海滩	.

几乎就在同时，开门的是一位女士，孩子们在海滩上见过她很多次。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhaʊsdres] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈdɪfrənt] . -

She	was	wearing	a	housedress	this	time	and	looked	different	.	151
她	曾是	穿着	一个	家居服	这	时间	和	看起来	不同的	.	-

她这次穿的是家居服，看起来和平时不一样。151

“ [wɪv] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [pɜːs] , ” [ˈkɒni] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkwɪkli] .

“	We've	found	your	purse	,	”	Connie	told	her	quickly	.
“	我们已经	成立	你的	钱包	,	”	康妮	讲述	她	迅速地	.

“我们找到你的钱包了，”康妮赶紧告诉她。

“ [ɔː(r)] [ˈrɑːðə(r)] , - [dɪd] . ”

“	Or	rather	,	Vevi	did	.	”
“	或者	相当	,	-	做过	.	”

“或者更确切地说，是维维做的。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌniz] [gɒn] , ” - ['ædɪd] .

“	**But**	**the**	**money's**	**gone**	**,**	**”**	**Vevi**	**added**	**.**
”	但	这	钱的	已消失	,	”	-	额外	.

“但是钱已经没了，”维维补充道。

“ [waɪ] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['pɒkɪtbʊk] [ðæt] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][maɪ] [pɑːkt] [kɑː(r)] !

“	**Why**	**,**	**that**	**is**	**the**	**pocketbook**	**that**	**was**	**taken**	**from**	**my**	**parked**	**car**	**!**
”	为什么	,	那	是	这	袖珍书	那	曾是	已采取	从	我的	停放	车	!

“哎呀，那是从我停着的车里被偷走的钱包！”

” ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['feɪdɪd] [klɒθ] .

”	**Mrs**	**.**	**Allison**	**exclaimed**	**as**	**she**	**saw**	**the**	**faded**	**cloth**	**.**
”	太太	.	艾莉森	惊呼	作为	她	锯	这	褪色	布	.

“艾莉森太太看到褪色的布料时惊呼道。”

- [ænd; ənd] ['kɒni] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɜːs]

Vevi	**and**	**Connie**	**told**	**her**	**how**	**they**	**had**	**chanced**	**to**	**come**	**upon**	**the**	**purse**
-	和	康妮	讲述	她	如何	他们	有	偶然	到	来	之上	这	钱包

['berid] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

buried	**in**	**the**	**sand**	**.**
埋葬	在	这	沙	.

维维和康妮告诉她，她们是如何偶然发现埋在沙子里的钱包的。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] , ” [ðə; ði]['leɪdi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðem; ðəm] .

“	**It**	**doesn't**	**matter**	**about**	**the**	**money**	**,**	**”**	**the**	**lady**	**assured**	**them**	**.**
”	它	不	事情	关于	这	钱	,	”	这	女士	保证	他们	.

“钱不是问题，”那位女士向他们保证道。

“ [aɪm] ['hæpi] [ðəʊ] , [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [maɪ] [kiːz] .

“	**I'm**	**happy**	**though**	**,**	**to**	**recover**	**my**	**keys**	**.**
”	我是	快乐的	尽管	,	到	恢复	我的	钥匙	.

“不过，我很高兴能找回我的钥匙。”

[weɪt] [hɪə(r)] , [pliːz] .

Wait	**here**	**,**	**please**	**.**
等待	这里	,	请	.

请在此稍候。

” ['liːvɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] , ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

”	**Leaving**	**the**	**door**	**open**	**,**	**Mrs**	**.**	**Allison**	**went**	**back**	**into**	**the**	**house**	**.**
”	离开	这	门	打开	,	太太	.	艾莉森	去	后退	进入	这	房子	.

艾莉森太太没有关门，而是回到了屋里。

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] ['pɒkɪtbʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

When	**she**	**returned**	**a**	**moment**	**later**	**,**	**she**	**had**	**another**	**pocketbook**	**in**	**her**	**hand**	**.**
什么时候	她	返回	一个	片刻	之后	,	她	有	其他	袖珍书	在	她	手	.

过了一会儿，她回来时手里拿着另一个钱包。

“ [ai] [kænt] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [maɪ] [kiːz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	**I**	**can't**	**thank**	**you**	**enough**	**for**	**finding**	**my**	**keys**	**,**	**”**	**she**	**said**	**.**
”	我	不能	感谢	你	足够的	为了	寻找	我的	钥匙	,	”	她	说	.

“我真是太感谢你帮我找到钥匙了，”她说。

“ [pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] .

“	**Please**	**accept**	**this**	**for**	**your**	**trouble**	**.**
”	请	接受	这	为了	你的	麻烦	.

“请收下这个作为对您麻烦的补偿。”

” [ʃiː; ʃi] ['ɒfəd] [ðə; ði][gɜːlz][ə; eɪ]['dɒlə(r)] [bɪl] .

”	**She**	**offered**	**the**	**girls**	**a**	**dollar**	**bill**	**.**
”	她	提供	这	女孩们	一个	美元	账单	.

她给了女孩们一美元。

“ [əʊ] , [nəʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['kɒni] , ['muːvɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [step] .

“	Oh	,	no	!	”	exclaimed	Connie	,	moving	back	a	step	.
”	哦	,	不	!	”	惊呼	康妮	,	移动	后退	一个	步	.

“哦，不！”康妮惊呼一声，后退了一步。

“ [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	We	couldn't	take	it	.	”
”	我们	不能	拿	它	.	”

“我们受不了了。”

“ [wɪr] ['braʊni] [skaʊts] , ” [ɪk'spleɪnd] - .

“	We're	Brownie	Scouts	,	”	explained	Vevi	.
”	是	布朗尼	童子军	,	”	解释	-	.

“我们是布朗尼童子军，”维维解释道。

“ ['aʊə(r)] ['mɒtəʊ] [ɪz] - [hɒp] . - ”

“	Our	motto	is	'	HOP	.	'	”
”	我们的	座右铭	是	-	跳	.	-	”

“我们的座右铭是‘HOP’。”

“ [ðæt] [miːnz] , - [help] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] , -

“	That	means	,	'	Help	Other	People	,	'
”	那	方法	,	-	帮助	其他	人们	,	-

“这意味着‘帮助他人’。”

” [ɪk'spleɪnd] ['kɒni] .

”	explained	Connie	.
”	解释	康妮	.

康妮解释道。

“ [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . ”

“	We	were	glad	to	help	you	.	”
”	我们	是	高兴的	到	帮助	你	.	”

“我们很乐意为您提供帮助。”

“ [aɪ] [siː] , ” [smaɪld] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] , ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] .

“	I	see	,	”	smiled	Mrs	.	Allison	,	putting	away	her	money	.
”	我	看	,	”	微笑	太太	.	艾莉森	,	推杆	离开	她	钱	.

“我明白了，”艾莉森太太笑着把钱收了起来。

“ [wel] , [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] trouble152

“	Well	,	I	certainly	appreciate	the	trouble152
”	出色地	,	我	当然	欣赏	这	trouble152

“嗯，我当然很感激你带来的麻烦。”

[juːv] [gɒn] [tuː; tə] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [maɪ] [pɜːs] [hɪə(r)] .

you've	gone	to	in	bringing	my	purse	here	.
你已经	已消失	到	在	带来	我的	钱包	这里	.

你把我的钱包带到这里来了。

[woʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] ? ”

Won't	you	come	in	for	awhile	?	”
惯于	你	来	在	为了	一会儿	?	”

你进来一会儿好吗?

“ [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [təʊld] [ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] [steɪ] , ” ['kɒni] [rɪ'plaɪd] [rɪ'lʌktəntli] .

“	Miss	Gordon	told	us	not	to	stay	,	”	Connie	replied	reluctantly	.
”	错过	戈登	讲述	我们	不是	到	停留	,	”	康妮	回复	勉强	.

“戈登小姐告诉我们不要留下来，”康妮不情愿地回答道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [fʌn] [ˈlɪvɪŋ] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , ” - [riˈmɑːk] , [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə]

“	It	must	be	fun	living	right	on	the	water	,	”	Vevi	remarked	,	unwilling	to
”	它	必须	是	乐趣	活的	正确的	在	这	水	,	”	-	评论	,	不情愿	到

[liːv] [səʊ] [suːn] .

leave	so	soon	.
离开	所以	很快	.

“住在水边一定很有趣，”维维说道，她舍不得这么快离开。

“ [wʌn] [ˈɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [hɪə(r)] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈælɪsən] [rɪˈtɜːnd] .

“	One	always	has	a	cool	breeze	here	,	”	Mrs	.	Allison	returned	.
”	一	总是	有	一个	凉爽的	微风	这里	,	”	太太	.	艾莉森	返回	.

“这里总是凉风习习，”艾莉森太太回答道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [step] [raɪt] [ˈɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [bəʊt] , ” [ˈædɪd] - .

“	And	you	can	step	right	into	your	boat	,	”	added	Vevi	.
”	和	你	能	步	正确的	进入	你的	船	,	”	额外	-	.

“你可以直接走进你的船里，”维维补充道。

“ [aɪl] [bet] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈsaɪtɪŋ] .

“	I'll	bet	that	would	be	exciting	.
”	患病的	赌注	那	会	是	激动人心	.

“我敢打赌那一定很刺激。”

[ɪf] [aɪ][lɪvd; ˈlaɪvd][hɪə(r)] , [aɪˈd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] [raɪd] [ˈevri] [deɪ] .

If	I	lived	here	,	I'd	go	for	a	boat	ride	every	day	.
如果	我	居住地	这里	,	ID	去	为了	一个	船	骑	每一个	天	.

如果我住在这里，我会每天都去乘船游览。

” [ˈmɪsɪz] . [ˈælɪsən] [siːmd] [tuː; tə] [ges] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ˈhɪntɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][gəʊ]

”	Mrs	.	Allison	seemed	to	guess	that	Vevi	was	hinting	she	would	like	to	go
”	太太	.	艾莉森	似乎	到	猜测	那	-	曾是	暗示	她	会	喜欢	到	去

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][spɪn][ɪn][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] ,

for	a	spin	in	the	Adventure	,
为了	一个	旋转	在	这	冒险	,

“艾莉森太太似乎猜到维维是在暗示她想去体验一下冒险之旅，

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] :

for	she	asked	:
为了	她	问	:

因为她问：

“ [wʊd] [juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [keə(r)][tuː; tə][raɪd][ɪn][maɪ][bəʊt] [ˈsʌmtaɪm] ? ”

“	Would	you	children	care	to	ride	in	my	boat	sometime	?	”
”	会	你	孩子们	关心	到	骑	在	我的	船	有时	?	”

“孩子们，你们哪天想坐我的船兜风吗？”

“ [əʊ] , [jes] ! ” [kraɪd] - .

“	Oh	,	yes	!	”	cried	Vevi	.
”	哦	,	是的	!	”	哭	-	.

“哦，是的！”维维喊道。

“ [wen] ? ”

“	When	?	”
”	什么时候	?	”

“什么时候？ ”

“ [nɒt] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] , [aɪm][əˈfreɪd] , ” [ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'plaɪd] [rɪ'gretfəli] .

“	Not	this	afternoon	,	I'm	afraid	,	”	the	lady	replied	regretfully	.
”	不是	这	下午	,	我是	害怕的	,	”	这	女士	回复	遗憾的是	.

“恐怕今天下午不行，”那位女士遗憾地回答道。

“ [maɪ] ['hʌzbənd] ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)][ænd; ənd][ai] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bəʊt] [aʊt] [ə'ləʊn] .
“ My husband isn't here and I hesitate to take the boat out alone .
” 我的 丈夫 不是 这里 和 我 犹豫 到 拿 这 船 出去 独自的 .

“我丈夫不在家，我不敢一个人划船出去。”

[pə'hæps] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sætədeɪ] . ”
Perhaps we could make it Saturday . ”
也许 我们 可以 制作 它 周六 . ”

或许我们周六能到。

“ ['sætədeɪ] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] !
“ Saturday would be fine !
” 周六 会 是 美好的 !

“星期六就可以了！”

” [ɪk'skleɪmd] - .
” exclaimed Vevi .
” 惊呼 - .

“维维惊呼道。”

“ ['əʊnli] [wɪr] ['entərɪŋ] ['aʊə(r)]['tɜːt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [deɪ] . ”
“ Only we're entering our turtle in the race that day . ”
” 仅有的 是 进入 我们的 龟 在 这 种族 那 天 . ”

“那天只有我们派出了我们的乌龟参加比赛。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [meɪ] [gəʊ][ɒn][ə; eɪ] [haɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , ” ['ædɪd] ['kɒni] .
“ And the Brownie Scouts may go on a hike in the afternoon , ” added Connie .
” 和 这 布朗尼 童子军 可能 去 在 一个 远足 在 这 下午 , ” 额外 康妮 .
-
153
-

“布朗尼童子军下午可能会去远足，”康妮补充道。153

['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [sed] [ðæt] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɔː(r)] ['tjuːzdeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Mrs . Allison said that Monday or Tuesday would be equally satisfactory .
太太 . 艾莉森 说 那 周一 或者 周二 会 是 同样地 令人满意的 .

艾莉森太太说，星期一或星期二都一样合适。

“ [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][hɪə(r)] [ðen] , ” - [təʊld][hɜː(r); hə(r)] .
“ We may not be here then , ” Vevi told her .
” 我们 可能 不是 是 这里 然后 , ” - 讲述 她 .

“到那时我们可能就不会在这里了，”维维告诉她。

“ ['aʊə(r)][veɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlməʊst]['əʊvə(r)] .
“ Our vacation is almost over .
” 我们的 假期 是 几乎 超过 .

我们的假期快要结束了。

[ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['roʊzˌdeɪl] [suːn] .
All the Brownies must return to Rosedale soon .
全部 这 布朗尼蛋糕 必须 返回 到 罗斯戴尔 很快 .

所有小女童军都必须尽快返回罗斯戴尔。

[ai] [θɪŋk] [wɪr] ['stɑrtɪŋ] [bæk] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] . ”
I think we're starting back Monday . ”
我 思考 是 开始 后退 周一 . ”

我想我们周一就能恢复正常上课了。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊt] , ” ['kɒni] [dɪ'kleəd]

“	And	we	do	want	to	ride	in	your	beautiful	boat	,	”	Connie	declared
“	和	我们	做	想	到	骑	在	你的	美丽的	船	,	”	康妮	声明

['ɜːnɪstli] .

earnestly	.
切实	.

“我们真的很想坐坐你那艘漂亮的船，”康妮诚恳地说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [fʌn] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [wɪv] [dʌn] .

“	It	would	be	more	fun	than	anything	we've	done	.
“	它	会	是	更多的	乐趣	比	任何事物	我们已经	完毕	.

“这将比我们做过的任何事都更有趣。”

” ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [ɑːskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]

”	Mrs	.	Allison	asked	the	children	about	the	time	of	the	turtle	race	and	the
”	太太	.	艾莉森	问	这	孩子们	关于	这	时间	的	这	龟	种族	和	这

[haɪk] .

hike	.
远足	.

艾莉森太太询问孩子们乌龟赛跑和徒步旅行的时间。

“ [aɪ] [nəʊ] !

“	I	know	!
“	我	知道	!

“我知道！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ʌp] ['ɜːli] , [wiːl; wil][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɪ'fɔː(r)] - ['brekfəst] [spɪn] .

“	If	you	can	get	up	early	,	we'll	go	for	a	before	-	breakfast	spin	.
“	如果	你	能	得到	向上	早期的	,	出色地	去	为了	一个	前	-	早餐	旋转	.

“如果你能早起，我们就在早餐前骑车兜风。”

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sɜːv] ['brekfəst] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] . ”

My	husband	and	I	will	serve	breakfast	on	the	boat	.	”
我的	丈夫	和	我	将要	服务	早餐	在	这	船	.	”

我和我丈夫将在船上供应早餐。

“ [əʊ] , [grænd] ! ” [lɑːft] ['kɒni] .

“	Oh	,	grand	!	”	laughed	Connie	.
“	哦	,	盛大	!	”	笑了	康妮	.

“哦，太好了！”康妮笑着说。

“ [wɒt] [taɪm] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kʌm] ?

“	What	time	shall	we	come	?
“	什么	时间	将	我们	来	?

我们何时到来?

” ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [ɑːskt] [ɪf] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['ɜːli] .

”	Mrs	.	Allison	asked	if	seven	o'clock	would	be	too	early	.
”	太太	.	艾莉森	问	如果	七	点钟	会	是	也	早期的	.

艾莉森太太问七点钟会不会太早。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [get] [hɪə(r)]['iːv(ə)n] ['ɜːlɪə(r)] , ” ['kɒni] ['prɒmɪst] .

“	We	can	get	here	even	earlier	,	”	Connie	promised	.
“	我们	能	得到	这里	甚至	早些时候	,	”	康妮	承诺	.

“我们还可以更早到，”康妮承诺道。

“ ['sev(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['ɜːli] [ɪ'nʌf] , ” ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [smaɪld] .

“	Seven	will	be	early	enough	,	”	Mrs	.	Allison	smiled	.
”	七	将要	是	早期的	足够的	,	”	太太	.	艾莉森	微笑	.

“七点钟时间足够早了，”艾莉森太太笑着说。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌðə(r)] [frendz] [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . ”

“	You	may	bring	your	other	friends	too	,	if	you	like	.	”
”	你	可能	带来	你的	其他	朋友们	也	,	如果	你	喜欢	.	”

“如果你愿意，也可以带上你的其他朋友。”

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] ?

“	All	the	Brownies	?
”	全部	这	布朗尼蛋糕	?

“所有的布朗尼蛋糕？”

” - ['kwestʃənd] .

”	Vevi	questioned	.
”	-	被质问	.

“维维问道。

“ [jes] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['liːdəz] .

“	Yes	,	and	your	leaders	.
”	是的	,	和	你的	领导人	.

“是的，还有你们的领导人。”

[wiːl; wil] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . ”

We'll	make	a	party	of	it	.	”
出色地	制作	一个	派对	的	它	.	”

我们会好好庆祝一番。

“ [wiːl; wil] [ɔːl] [biː; bi] [hɪə(r)] , ” ['kɒni] ['prɒmɪst] .

“	We'll	all	be	here	,	”	Connie	promised	.
”	出色地	全部	是	这里	,	”	康妮	承诺	.

“我们都会在这里，”康妮承诺道。

“ [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [ɒn] ['sætədeɪ] [ðə; ði] [bəʊt] ['prɒbəbli] will154

“	By	the	way	,	on	Saturday	the	boat	probably	will154
”	经过	这	方式	,	在	周六	这	船	大概	will154

顺便说一句，星期六这艘船可能会154

[biː; bi] [taɪd] [ʌp] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pɪə(r)] , ” ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [sed] .

be	tied	up	near	the	pier	,	”	Mrs	.	Allison	said	.
是	系	向上	靠近	这	码头	,	”	太太	.	艾莉森	说	.

“把它系在码头附近，”艾莉森太太说。

“ [səʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] , [kʌm] [tuː; tə] [wɔːf] [faɪv] .

“	So	instead	of	coming	here	,	come	to	Wharf	5	.
”	所以	反而	的	未来	这里	,	来	到	码头	5	.

“所以，与其来这里，不如来 5 号码头。”

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ? ”

Do	you	know	where	it	is	?	”
做	你	知道	在哪里	它	是	?	”

你知道它在哪儿吗?

“ [əʊ] , [jes] , ” - [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɜː(r); hə(r)] .

“	Oh	,	yes	,	”	Vevi	assured	her	.
”	哦	,	是的	,	”	-	保证	她	.

“哦，是的，”维维向她保证道。

“ ['eniweɪ] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [ɪts] [neɪm] .

“	Anyway	,	we	know	the	boat	and	its	name	.
”	反正	,	我们	知道	这	船	和	它是	姓名	.

“总之，我们知道这艘船及其名称。”

[wiːl; wil][biː; bi][ðeə(r)] . ”

We'll	be	there	.	”
出色地	是	那里	.	”

我们会到场的。

“ ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] , ” ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

“	Seven	o'clock	,	”	Mrs	.	Allison	reminded	them	again	.
”	七	点钟	,	”	太太	.	艾莉森	提醒	他们	再次	.

“七点钟，”艾莉森太太再次提醒他们。

[θrɪld] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Thrilled	by	the	invitation	,
激动不已	经过	这	邀请	,

收到邀请后欣喜若狂，

- [ænd; ənd] ['kɒni] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['braʊniz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Vevi	and	Connie	ran	back	to	the	cottage	to	tell	the	other	Brownies	of	the
-	和	康妮	跑	后退	到	这	小屋	到	告诉	这	其他	布朗尼蛋糕	的	这

['wʌndəf(ə)l] ['aʊtɪŋ] [ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

wonderful	outing	awaiting	them	.
精彩的	外出	等待中	他们	.

维维和康妮跑回小屋，告诉其他小女童军们即将到来的精彩郊游。

“ [waɪ] , [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs]['klaɪmæks][tuː; tə]['aʊə(r)][veɪ'keɪʃ(ə)n] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [dɪ'kleəd]

“	Why	,	that	will	make	a	very	nice	climax	to	our	vacation	,	”	Miss	Gordon	declared
”	为什么	,	那	将要	制作	一个	非常	好的	高潮	到	我们的	假期	,	”	错过	戈登	声明

.

:
.

“那将为我们的假期画上一个非常美好的句号，”戈登小姐说道。

“ [wiːl; wil][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [bəʊt] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

“	We'll	enjoy	the	boat	ride	in	the	morning	.
”	出色地	享受	这	船	骑	在	这	早晨	.

“我们明天早上会很享受乘船游览的乐趣。”

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wiːl; wil] [wɒtʃ] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [reɪs] .

In	the	afternoon	we'll	watch	the	turtle	race	.
在	这	下午	出色地	手表	这	龟	种族	.

下午我们将观看乌龟赛跑。

['sʌndeɪ] [wiːl; wil][hæv; həv][æn; ən][ɔːl] - [deɪ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʃelz] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] .

Sunday	we'll	have	an	all	-	day	exhibition	of	our	shells	at	the	ship	cottage	.
星期日	出色地	有	一个	全部	-	天	展览	的	我们的	贝壳	在	这	船	小屋	.

星期天我们将在船屋举办一整天的贝壳展览。

[ðen] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] . ”

Then	Monday	morning	we	start	for	home	.	”
然后	周一	早晨	我们	开始	为了	家	.	”

然后星期一早上我们就启程回家了。

“ [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [pɑːt] , ” [grəʊn] ['sʌni] .

“	Don't	mention	that	part	,	”	groaned	Sunny	.
”	不	提到	那	部分	,	”	呻吟	阳光明媚	.

“别提那部分了，”桑尼呻吟道。

“ [wiː; wi]['nevə(r)] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] ['sɪlvə(r)] [biːtʃ] . ”

“	We	never	want	to	leave	Silver	Beach	.	”
”	我们	绝不	想	到	离开	银	海滩	.	”

“我们永远都不想离开银滩。”

“ [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['kætʃɪŋ] [ðæt] [θiːf] [huː] [tʊk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪst] [wɒtʃ] , ” ['ædɪd] [dʒeɪn] .

“	**Not**	**without**	**catching**	**that**	**thief**	**who**	**took**	**your**	**wrist**	**watch**	**,**	**”**	**added**	**Jane**	**.**
”	不是	没有	捕捉	那	贼	WHO	采取	你的	手腕	手表	,	”	额外	简	.

“除非先抓住偷你手表的那个小偷，”简补充道。

“ [kænt] [wiː; wi] [steɪ] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [lɒŋgə(r)] ? ”

“	**Can't**	**we**	**stay**	**just**	**a**	**few**	**days**	**longer**	**?**	**”**
”	不能	我们	停留	只是	一个	很少	天	更长	?	”

“我们能不能再待几天？”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [nɒt] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [smaɪld] .

“	**I'm**	**afraid**	**not**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**smiled**	**.**
”	我是	害怕的	不是	,	”	错过	戈登	微笑	.

“恐怕不行，”戈登小姐笑着说。

“ [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

“	**All**	**good**	**things**	**come**	**to**	**an**	**end**	**,**	**you**	**know**	**.**
”	全部	好的	事物	来	到	一个	结尾	,	你	知道	.

“你知道，所有美好的事物都会结束。”

[bʌt; bət] [lets] [ɪn'dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [ðiːz] [lɑːst] [fjuː] [deɪz] . ”

But	**let's**	**enjoy**	**to**	**the**	**full**	**these**	**last**	**few**	**days**	**.**	**”**
但	我们来吧	享受	到	这	满的	这些	最后的	很少	天	.	”

但让我们尽情享受这最后的几天吧。

“ [aɪ] [nəʊ] [wʌn] [θɪŋ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [liːv] , ” - [ə'naʊnst]

“	**I**	**know**	**one**	**thing**	**I'm**	**going**	**to**	**do**	**before**	**we**	**leave**	**,**	**”**	**Vevi**	**announced**
”	我	知道	一	事物	我是	去	到	做	前	我们	离开	,	”	-	宣布

[mɪ'stɪəriəsli] . -

mysteriously	**.**	**155**	
神秘地	.	-	

“我知道在我们离开之前我要做一件事，”维维神秘兮兮地宣布道。155

“ [wɒt] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd][dʒeɪn] .

“	**What**	**?**	**”**	**demanded**	**Jane**	**.**
”	什么	?	”	要求	简	.

“什么？”简问道。

“ [aɪm] [nɒt] ['telɪŋ] , ” - [lɑːft] .

“	**I'm**	**not**	**telling**	**,**	**”**	**Vevi**	**laughed**	**.**
”	我是	不是	讲述	,	”	-	笑了	.

“我不会说的，”维维笑着说。

“ [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['tɜːtlz] [ðəʊ] .

“	**It**	**has**	**something**	**to**	**do**	**with**	**turtles**	**though**	**.**
”	它	有	某物	到	做	和	海龟	尽管	.

“但这和乌龟有关。”

” [naʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['kæptɪn] - ['stɔːri] [ɒv; əv]

”	**Now**	**the**	**little**	**girl**	**had**	**been**	**very**	**much**	**interested**	**in**	**Captain**	**Tarwell's**	**story**	**of**
”	现在	这	小的	女孩	有	到过	非常	很多	感兴趣的	在	队长	-	故事	的

[haʊ] [hjuːdʒ] [siː] ['tɜːtlz] [keɪm] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] .

how	**huge**	**sea**	**turtles**	**came**	**up**	**on**	**the**	**beach**	**to**	**lay**	**their**	**eggs**	**.**
如何	巨大的	海	海龟	来了	向上	在	这	海滩	到	躺	他们的	鸡蛋	.

“小女孩对塔威尔船长讲述的巨型海龟如何爬上沙滩产卵的故事非常感兴趣。”

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [left] ['sɪlvə(r)] [biːtʃ] , [ʃiː; ʃi] ['veri] [mʌtʃ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ]

Before	**she**	**left**	**Silver**	**Beach**	**,**	**she**	**very**	**much**	**wanted**	**to**	**see**	**one**	**of**	**the**	**huge**
前	她	左边	银	海滩	,	她	非常	很多	通缉	到	看	一	的	这	巨大的

['kriːtʃəz] .

creatures	**.**
生物	.

在离开银滩之前，她非常想亲眼看看那些巨大的生物。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [ðæt] [ɒn] ['fraɪdeɪ] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [fʊl] ,

She	**had**	**made**	**up**	**her**	**mind**	**that**	**on**	**Friday**	**night**	**,**	**when**	**the**	**moon**	**was**	**full**	**,**
她	有	制成	向上	她	头脑	那	在	星期五	夜晚	,	什么时候	这	月亮	曾是	满的	,

她已经下定决心，在星期五晚上，当月亮圆满的时候，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .

she	**would**	**slip**	**out**	**of**	**the**	**cottage**	**and**	**watch**	**.**
她	会	滑	出去	的	这	小屋	和	手表	.

她会偷偷溜出小屋去观看。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [tel] ['eniwʌn] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [duː; də] .

But	**she**	**did**	**not**	**tell**	**anyone**	**what**	**she**	**intended**	**to**	**do**	**.**
但	她	做过	不是	告诉	任何人	什么	她	故意的	到	做	.

但她没有告诉任何人她的计划。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] ['gæðəd] [ʃelz] ,

The	**next**	**morning**	**after**	**breakfast**	**while**	**the**	**other**	**Brownies**	**gathered**	**shells**	**,**
这	下一个	早晨	后	早餐	尽管	这	其他	布朗尼蛋糕	聚集	贝壳	,

第二天早上吃过早饭后，当其他小女童军们在收集贝壳时，

- [ænd; ənd] ['kɒni] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [pets] .

Vevi	**and**	**Connie**	**walked**	**to**	**the**	**ship**	**cottage**	**to**	**feed**	**the**	**pets**	**.**
-	和	康妮	步行	到	这	船	小屋	到	喂养	这	宠物	.

维维和康妮走到船上的小屋去喂宠物。

“ ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [wɜːk] , ” - [saɪd] .

“	**Animals**	**and**	**birds**	**are**	**a**	**lot**	**of**	**work**	**,**	**”**	**Vevi**	**sighed**	**.**
“	动物	和	鸟类	是	一个	很多	的	工作	,	”	-	叹了口气	.

“饲养动物和鸟类很费力，”维维叹了口气。

“ ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] [aɪl] [let] [snəʊ] [waɪt] [flai] [ə'weɪ] .

“	**After**	**tomorrow**	**I'll**	**let**	**Snow**	**White**	**fly**	**away**	**.**
“	后	明天	患病的	让	雪	白色的	飞	离开	.

“明天之后，我就让白雪公主飞走。”

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['kləʊvə(r)] [wɪnz] [ðə; ði] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['braʊniz] [aɪl] [pʊt] [hɪm] [bæk]

And	**as**	**soon**	**as**	**Clover**	**wins**	**the**	**race**	**for**	**the**	**Brownies**	**I'll**	**put**	**him**	**back**
和	作为	很快	作为	三叶草	胜利	这	种族	为了	这	布朗尼蛋糕	患病的	放	他	后退

[ɪn] [ðə; ði] [pɒnd] . ”

in	**the**	**pond**	**.**	**”**
在	这	池塘	.	”

“等克洛弗为布朗尼队赢得比赛，我就把他放回池塘里。”

“ ['meɪbi] ['kləʊvə(r)] [woʊnt] [kʌm] [ɪn] [fɜːst] , ” ['kɒni] [rɪ'plaɪd] .

“	**Maybe**	**Clover**	**won't**	**come**	**in**	**first**	**,**	**”**	**Connie**	**replied**	**.**
“	或许	三叶草	惯于	来	在	第一的	,	”	康妮	回复	.

“也许克洛弗得不到第一名，”康妮回答道。

“ [ai] [hɪə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [həʊ'tel] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fɑːst] ['tɜːtlz] .

“	**I**	**hear**	**some**	**of**	**those**	**hotel**	**boys**	**and**	**girls**	**have**	**some**	**fast**	**turtles**	**.**
“	我	听到	一些	的	那些	酒店	男孩们	和	女孩们	有	一些	快速地	海龟	.

“我听说有些酒店男服务员的龟速很快。”

[bɪ'saɪdz] , ['kləʊvə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kuːp] [ʌp] [tuː] [lɒŋ] . ”

Besides	**,**	**Clover**	**has**	**been**	**cooped**	**up**	**too**	**long**	**.**	**”**
除了	,	三叶草	有	到过	被困住	向上	也	长的	.	”

此外，克洛弗被关起来太久了。

“ [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [mɔː(r)] ['eksəsaɪz] , ” [ə'griːd] - , ['fraʊnɪŋ] .

“	**He**	**should**	**have**	**more**	**exercise**	**,**	**”**	**agreed**	**Vevi**	**,**	**frowning**	**.**
“	他	应该	有	更多的	锻炼	,	”	同意	-	,	皱眉	.

“他应该多锻炼锻炼，”维维皱着眉头同意道。

“ [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ['prɒpəli] [wen] [hiːz] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [aɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

“	It's	hard	to	look	after	him	properly	when	he's	here	,	and	I'm	at	the	cottage	.
”	它是	难的	到	看	后	他	适当地	什么时候	他是	这里	,	和	我是	在	这	小屋	.

“他在这里，而我在小屋里，很难好好照顾他。”

[bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːk] - [aʊt] [tə'deɪ] . ” -

But	I'll	give	him	a	good	work	-	out	today	.	”	156
但	患病的	给	他	一个	好的	工作	-	出去	今天	.	”	-

但我今天会好好“锻炼”他一下。”156

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪʃ] [pæn] .

The	little	girl	removed	the	cover	from	the	dish	pan	.
这	小的	女孩	已移除	这	覆盖	从	这	盘子	平底锅	.

小女孩揭开了洗碗盆的盖子。

['kləʊvə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['wʊdn] [blɒks] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)]

Clover	was	sitting	on	a	pile	of	wooden	blocks	which	had	been	fixed	for
三叶草	曾是	坐着	在	一个	桩	的	木制的	积木	哪个	有	到过	固定的	为了

[hɪm] .

him	.
他	.

克洛弗坐在为他摆放好的一堆木块上。

[hiː; hi] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [snæpt] [æt; ət] - [wen] [ʃiː; ʃi] [pəʊkt] [ə; eɪ] [stɪk] [æt; ət] [hɪm] .

He	stuck	out	his	head	and	snapped	at	Vevi	when	she	poked	a	stick	at	him	.
他	卡住	出去	他的	头	和	啪啪	在	-	什么时候	她	戳	一个	戳	在	他	.

当维维用棍子戳他时，他探出头来冲着她吼叫。

“ [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] [pep] , ['kɒni] .

“	He	still	has	plenty	of	pep	,	Connie	.
”	他	仍然	有	很多	的	活力	,	康妮	.

“他仍然精力充沛，康妮。”

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [wɪn] [fɜːst] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] , [doʊnt] [juː; jʊ] ? ”

I	think	he	will	win	first	place	in	the	race	,	don't	you	?	”
我	思考	他	将要	赢	第一的	地方	在	这	种族	,	不	你	?	”

我认为他会赢得比赛的第一名，你觉得呢?

“ [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] , ” [rɪ'tɜːnd] ['kɒni] .

“	I	don't	know	,	”	returned	Connie	.
”	我	不	知道	,	”	返回	康妮	.

“我不知道，”康妮回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪm] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [θɪŋ] . ”

“	But	I'm	sure	of	one	thing	.	”
”	但	我是	当然	的	一	事物	.	”

但我可以肯定一件事。

“ [wʌts] [ðæt] ? ”

“	What's	that	?	”
”	是什么	那	?	”

“那是什么？ ”

“ ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

“	Someone	has	been	taking	care	of	him	for	you	.
”	某人	有	到过	采取	关心	的	他	为了	你	.

“有人一直在替你照顾他。”

[siː] !

See	!
看	!

看!

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [hiːz] [biːn] [fed] [tuː] . ”

The	water	has	been	changed	and	he's	been	fed	too	.	”
这	水	有	到过	已更改	和	他是	到过	美联储	也	.	”

水已经换过了，他也吃过东西了。

“ [ðæts] [səʊ] , ['kɒni] !

“	That's	so	,	Connie	!
”	那就是	所以	,	康妮	!

“没错，康妮！”

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['kæptɪn] - [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? ”

Do	you	suppose	Captain	Tarwell	did	it	?	”
做	你	认为	队长	-	做过	它	?	”

你觉得是塔威尔船长干的吗?

“ ['meɪbi] ,

“	Maybe	,
”	或许	,

“或许，

[bʌt; bət][aɪ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [wɔːk] [səʊ][fɑː(r)] [ˌʌp'hɪl] [dʒʌst][tuː; tə] [fiːd] [ə; eɪ]

but	I	wouldn't	think	he	would	want	to	walk	so	far	uphill	just	to	feed	a
但	我	不会	思考	他	会	想	到	走	所以	远的	上坡	只是	到	喂养	一个

['tɜːt(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] . ”

turtle	or	a	pigeon	.	”
龟	或者	一个	鸽子	.	”

但我认为他不会为了喂乌龟或鸽子而愿意走那么远的路上山。

“ [lets] [lʊk] [æt; ət] [snəʊ] [waɪt] , ” - [prə'pəʊzd] ['kwɪkli] .

“	Let's	look	at	Snow	White	,	”	Vevi	proposed	quickly	.
”	我们来吧	看	在	雪	白色的	,	”	-	建议的	迅速地	.

“我们来看《白雪公主》吧，”维维迅速提议道。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪkə(r)] [keɪdʒ] , [pekɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['skætərɪŋ] [ɒv; əv] [greɪn] .

The	pigeon	was	in	his	wicker	cage	,	pecking	at	a	scattering	of	grain	.
这	鸽子	曾是	在	他的	柳条	笼	,	啄食	在	一个	散射	的	粮食	.

鸽子待在柳条笼子里，啄食着散落的谷物。

“ [siː] !

“	See	!
”	看	!

“看！

” ['kɒni] [ɪk'skleɪmd] .

”	Connie	exclaimed	.
”	康妮	惊呼	.

“康妮惊呼道。”

“ [snəʊ] [waɪt] [hæz; həz] [biːn] [fed] [tuː] . ”

“	Snow	White	has	been	fed	too	.	”
”	雪	白色的	有	到过	美联储	也	.	”

“白雪公主也被喂饱了。”

“ [nɒt] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ]['aɪðə(r)] . ”

“	Not	very	long	ago	either	.	”
”	不是	非常	长的	前	任何一个	.	”

“也是不久之前的事。”

“ [ðen] ['meɪbi] ['kæptɪn] - [ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] . ” -

“	Then	maybe	Captain	Tarwell	is	still	here	.	”	157
”	然后	或许	队长	-	是	仍然	这里	.	”	-

“那么，塔威尔船长或许还在这里。”157

- [glɑːns, glæns] ['kwɪkli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

Vevi	glanced	quickly	toward	the	cottage	.
-	瞥了一眼	迅速地	朝向	这	小屋	.

维维迅速瞥了一眼小屋。

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .

The	front	door	was	closed	.
这	正面	门	曾是	关闭	.

前门关着。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [geɪzd] [tə'wɔːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['taɪni] ['pɔːthəʊl] ['wɪndəʊz] [wɪtʃ] [ˌəʊvə'lʊkt]

However	,	as	she	gazed	toward	one	of	the	tiny	porthole	windows	which	overlooked
然而	,	作为	她	凝视	朝向	一	的	这	微小的	舷窗	视窗	哪个	被忽视的

[ðə; ði] [bæk] [jɑːd] ,

the	back	yard	,
这	后退	院子	,

然而，当她凝视着俯瞰后院的其中一个小型舷窗时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .

she	was	startled	to	see	someone	standing	there	inside	the	house	.
她	曾是	惊慌	到	看	某人	常设	那里	里面	这	房子	.

她吓了一跳，看到屋里有人站着。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ə; eɪ] [feɪs] [wɒz; wəz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [θɪk] [peɪn] [ɒv; əv] [glɑːs] .

For	a	moment	a	face	was	pressed	against	the	thick	pane	of	glass	.
为了	一个	片刻	一个	脸	曾是	按下	反对	这	厚的	窗格	的	玻璃	.

一时间，一张脸紧紧地贴在了厚厚的玻璃上。

['iːv(ə)n][æz; əz] - [stɛərd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] .

Even	as	Vevi	stared	,	it	was	withdrawn	.
甚至	作为	-	凝视	,	它	曾是	撤回	.

即使维维盯着看，那东西还是缩了回去。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] .

For	a	second	,	she	was	a	little	confused	.
为了	一个	第二	,	她	曾是	一个	小的	使困惑	.

她有一瞬间有点懵。

[hæd; həd][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [siːn] [ə; eɪ] [feɪs] [ɔː(r)][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?

Had	she	really	seen	a	face	or	had	she	imagined	it	?
有	她	真的	已见	一个	脸	或者	有	她	想象	它	?

她看到的真的是那张脸，还是她自己想象出来的?

“ ['sʌmˌwʌnz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] !

“	Someone's	watching	us	from	the	house	!
”	某人的	观看	我们	从	这	房子	!

“有人在房子里监视我们！”

” ['kɒni] [ɪk'skleɪmd] .

”	Connie	exclaimed	.
”	康妮	惊呼	.

“康妮惊呼道。”

[ʃiː; ʃi] [tuː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] [feɪs] .

She	too	had	seen	the	shadowy	face	.
她	也	有	已见	这	阴暗的	脸	.

她也看到了那张模糊的脸。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['kæptɪn] - , ” ['wɪspəd] - .

“	It	wasn't	Captain	Tarwell	,	”	whispered	Vevi	.
”	它	不是	队长	-	,	”	低声说道	-	.

“那不是塔威尔船长，”维维低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [els] . ”
“	**It**	**was**	**someone**	**else**	**.**	**”**
”	它	曾是	某人	别的	.	”

“是别人干的。”

“ ['sʌmwʌn] [wiː; wi][bəuθ] [nəʊ] , ” ['ædɪd] ['kɒni] .
“	**Someone**	**we**	**both**	**know**	**,**	**”**	**added**	**Connie**	**.**
”	某人	我们	两个都	知道	,	”	额外	康妮	.

“我们都认识的人，”康妮补充道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [kwaɪt] ['pleɪnli] .
She	**had**	**seen**	**the**	**face**	**quite**	**plainly**	**.**
她	有	已见	这	脸	相当	显然	.

她看得清清楚楚。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)]['aɪðə(r)] .
“	**I**	**don't**	**think**	**he**	**has**	**any**	**right**	**to**	**be**	**here**	**either**	**.**
”	我	不	思考	他	有	任何	正确的	到	是	这里	任何一个	.

“我认为他也没有权利待在这里。”

[lets] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , - ! ” -
Let's	**find**	**out**	**about**	**it**	**,**	**Vevi**	**!**	**”**	**158**
我们来吧	寻找	出去	关于	它	,	-	!	”	-

维维，我们一起来了解一下吧！“158

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER	**16**
章	-

第十六章

[ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [swɪm]
A	**MOONLIGHT**	**SWIM**
一个	月光	游泳

月光下的游泳

['kɒni] ['stɑːtɪd] [də'rektli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['kæbɪn] .
CONNIE	**started**	**directly**	**for**	**the**	**front**	**door**	**of**	**the**	**ship**	**cabin**	**.**
康妮	开始	直接地	为了	这	正面	门	的	这	船	舱	.

康妮径直走向船舱的前门。

- ['fɒləʊd] [kləʊz][bɪ'haɪnd] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['nɜːvəs] .
Vevi	**followed**	**close**	**behind**	**,**	**though**	**she**	**was**	**a**	**trifle**	**nervous**	**.**
-	随后	关闭	在后面	,	尽管	她	曾是	一个	琐事	紧张的	.

维维紧随其后，不过她有点紧张。

“ [ɑːrnt] [juː; jʊ][ə'freɪd][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðeə(r)] ?
“	**Aren't**	**you**	**afraid**	**to**	**walk**	**in**	**there**	**?**
”	不是	你	害怕的	到	走	在	那里	?

“你不害怕走进去吗？”

” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
”	**she**	**whispered**	**.**
”	她	低声说道	.

她低声说道。

“ [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [huː] [meɪ] [biː; bi]['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] . ”
“	**We**	**don't**	**know**	**who**	**may**	**be**	**hiding**	**inside**	**.**	**”**
”	我们	不	知道	WHO	可能	是	隐藏	里面	.	”

“我们不知道里面可能藏着谁。”

“ [ai] [nəʊ] !
“	**I**	**know**	**!**
”	我	知道	!

“我知道！

" ['kɒni] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **Connie answered .**
" 康妮 回答 .

康妮回答道。

" [æt; ət] [li:st] [ai] [θɪŋk] [ai][du:; də] .
" **At least I think I do .**
" 在 至少 我 思考 我 做 .

"至少我是这么认为的。"

['kæptɪn] - [geɪv] [ˌju: 'es] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi][hɪə(r)] .
Captain Tarwell gave us permission to be here .
队长 - 给予 我们 允许 到 是 这里 .

塔威尔船长允许我们待在这里。

[səʊ][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd] [ɪf] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɪz] [ˌʌn'lɒkt] .
So we have a right to go inside if the door is unlocked .
所以 我们 有 一个 正确的 到 去 里面 如果 这 门 是 已解锁 .

所以，如果门没锁，我们就有权进去。

" [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [pɔ:zd] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
" **At the front entrance to the cottage the two children paused to listen .**
" 在 这 正面 入口 到 这 小屋 这 二 孩子们 暂停 到 听 .

"在小屋的正门口，两个孩子停下来倾听。

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] ['slaɪtli] [ə'dʒɑ:(r)] .
The door was slightly ajar .
这 门 曾是 轻微地 半开 .

门微微敞开着。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)] ['eniwʌn] ['mu:vɪŋ] [ə'baʊt] [ˌɪn'saɪd] .
But they could not hear anyone moving about inside .
但 他们 可以 不是 听到 任何人 移动 关于 里面 .

但他们听不到里面有人走动。

- ['paʊndɪd] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [kɔ:ld] : " [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] , ['kæptɪn] - ?
Vevi pounded on the door and called : " Is that you , Captain Tarwell ?
- 猛击 在 这 门 和 称为 : " 是 那 你 , 队长 - ?

维维猛敲门喊道："是你吗，塔威尔上尉？"

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑ:nsə(r)] .
" **There was no answer .**
" 那里 曾是 不 回答 .

没有回答。

[bʌt; bət][ðə; ði][g'ɜ:lz][wɜ:(r); wə(r)]['sɜ:t(ə)n] [ðeɪ] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] ['tiptəu] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt]
But the girls were certain they heard someone tiptoeing away from the front
[ru:m] .
room .
房间 .

但女孩们确信她们听到有人蹑手蹑脚地从前厅离开。

" ['sʌmwʌn] [ɪz]['haɪdɪŋ][ɪn][ðeə(r)] !
" **Someone is hiding in there !**
" 某人 是 隐藏 在 那里 !

"有人藏在里面！"

" ['kɒni] [sed] ['grɪmli] . -
" **Connie said grimly . 159**
" 康妮 说 阴沉地 . -

康妮神情严肃地说。159

“ [lets] [nɒt] [gəʊ] [ɪn'saɪd] , ” - [m'ɜːməd] , ['həʊldɪŋ] [bæk] .
“ Let's not go inside , ” Vevi murmured , holding back .
“ 我们来吧 不是 去 里面 , ” - 低声说道 , 保持 后退 .

“我们还是别进去吧，”维维低声说道，克制住了自己。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , ” ['kɒni] ['ɑːnsə(r)d] .
“ You may stay here if you like , ” Connie answered .
“ 你 可能 停留 这里 如果 你 喜欢 , ” 康妮 回答 .

“如果你愿意，可以留在这里。”康妮回答道。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [ɪn] .
“ I'm going in .
“ 我是 去 在 .

“我要进去了。”

['kæptɪn] - [wʊd] [wɒnt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ɪz] ['sniːkɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Captain Tarwell would want us to find out who is sneaking in and out of his
队长 - 会 想 我们 到 寻找 出去 WHO 是 鬼鬼祟祟 在 和 出去 的 他的
['kɒtɪdʒ] . ”
cottage . ”
小屋 . ”

塔威尔船长会希望我们查出是谁偷偷溜进他的小屋。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [nəʊz] , ['kɒni] .
“ Maybe he already knows , Connie .
“ 或许 他 已经 知道 , 康妮 .

“也许他已经知道了，康妮。”

[hiː; hi] ['æktɪd] ['fʌni] [wen] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He acted funny when I tried to tell him about it .
他 行动 有趣的 什么时候 我 尝试 到 告诉 他 关于 它 .

当我试图告诉他这件事时，他的反应很奇怪。

” ['kɒni] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə] - ['proʊtests; prə'tests] .
” Connie paid no heed to Vevi's protests .
” 康妮 有薪酬的 不 注意 到 - 抗议活动 .

康妮对维维的抗议置之不理。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ðə; ði] [nɒb] , ['sləʊli] ['pʊʃɪŋ] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
She turned the knob , slowly pushing open the door .
她 转向 这 旋钮 , 缓慢地 推动 打开 这 门 .

她转动门把手，缓缓推开门。

“ [huz] [ðeə(r)] ?
“ Who's there ?
“ 谁是 那里 ?

谁在那儿?

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
” she called .
” 她 称为 .

她喊道。

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [vɔɪs] ['ekəʊd] [θruː] [ðə; ði] ['empti] [haʊs] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
Her own voice echoed through the empty house , but there was no answer .
她 自己的 嗓音 回声 通过 这 空的 房子 , 但 那里 曾是 不 回答 .

她自己的声音在空荡荡的房子里回荡，但没有人回应。

“ [aɪl] [gəʊ] [wʌn] [weɪ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [gəʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [daɪ'rɛktɪd] - .
“ I'll go one way and you go the other , ” she directed Vevi .
“ 患病的 去 一 方式 和 你 去 这 其他 , ” 她 指导 - .

“我走一条路，你走另一条路，”她指示维维。

“ [ðen] [wiːl; wil][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
“ Then we'll be sure to catch him .
“ 然后 出色地 是 当然 到 抓住 他 .

“那我们一定能抓住他。”

” - [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [set] [fʊt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .
” Vevi did not want to set foot inside the cottage .
” - 做过 不是 想 到 放 脚 里面 这 小屋 .

“维维不想踏进那间小屋一步。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] , [ðəʊ] , [tuː; tə][əd'mɪt][tuː; tə] ['kɒni] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd] ,
She was unwilling , though , to admit to Connie that she was afraid ,
她 曾是 不情愿 , 尽管 , 到 承认 到 康妮 那 她 曾是 害怕的 ,

但她却不愿向康妮承认自己害怕。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [rɪ'lʌktəntli] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [frend] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .
so she reluctantly followed her friend over the threshold .
所以 她 勉强 随后 她 朋友 超过 这 临界点 .

于是她很不情愿地跟着朋友跨过了门槛。

“ [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ” ['kɒni] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ə; eɪ]
“ You go to the left and I'll go to the right , ” Connie instructed in a
“ 你 去 到 这 左边 和 患病的 去 到 这 正确的 , ” 康妮 指示 在 一个
['wɪspə(r)] .
whisper .
耳语 .

“你往左边走，我往右边走，”康妮低声指示道。

“ [wiːl; wil] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
“ We'll meet in the kitchen .
” 出色地 见面 在 这 厨房 .

“我们在厨房见面。”

” - [hɑːt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [paʊnd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['tiptəu] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['empti] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
” Vevi's heart began to pound as she tiptoed across the empty living room .
” - 心 开始 到 磅 作为 她 踮着脚尖 穿过 这 空的 活的 房间 .

“薇薇踮着脚尖穿过空荡荡的客厅时，她的心跳开始加速。”

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dʒʌst][æz; əz] ['kɒni] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː]
She reached the corridor opening into the kitchen just as Connie entered it
她 达到 这 走廊 开幕 进入 这 厨房 只是 作为 康妮 进入 它
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
from the opposite direction .
从 这 对面的 方向 .

她走到通往厨房的走廊入口时，康妮正好从相反的方向走了进来。

“ [hɑː] ! ” [kraɪd] ['kɒni] .
“ Ha ! ” cried Connie .
” 哈 ! ” 哭 康妮 .

“哈！”康妮喊道。

“ [dʒʌst][æz; əz][ai] [θɔːt] ! ” -
“ Just as I thought ! ” 160
” 只是 作为 我 想法 ! ” -

“果然不出我所料！”160

['dʒeɪmi] ['kʌri] [stʊd] [ðeə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪdɪd][dʒiːnz] , ['feəli] [træpt] .
Jamie Curry stood there in his faded jeans , fairly trapped .
杰米 咖喱 站立 那里 在 他的 褪色 牛仔裤 , 相当 被困 .

杰米·库里穿着褪色的牛仔裤站在那里，显得相当无助。

[hɪz; ɪz][heə(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] [kəʊmd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [red] [frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv]

His	hair	had	not	been	combed	and	his	eyes	were	red	from	lack	of
他的	头发	有	不是	到过	梳理过的	和	他的	眼睛	是	红色的	从	缺少	的

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

他的头发蓬乱不堪，眼睛因睡眠不足而通红。

“ [səʊ] [jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['sniːkɪŋ] ['ɪntuː] ['kæptɪn] - ['kɒtɪdʒ] !

“	So	you're	the	one	who	has	been	sneaking	into	Captain	Tarwell's	cottage	!
”	所以	你是	这	一	WHO	有	到过	鬼鬼祟祟	进入	队长	-	小屋	!

“原来是你偷偷溜进了塔威尔船长的小屋！”

” [ə'kjuːzd] - .

”	accused	Vevi	.
”	被告	-	.

被告维维。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt]['aɪðə(r)][ə; eɪ] [sniːk] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪ'naɪd] .

“	I	am	not	either	a	sneak	,	”	the	boy	denied	.
”	我	是	不是	任何一个	一个	潜行	,	”	这	男生	否认	.

“我也不是个偷偷摸摸的人，”男孩否认道。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] [fɒg] , ” ['kɒni] [ɪn'sɪstɪd] .

“	You	were	in	here	the	day	of	the	heavy	fog	,	”	Connie	insisted	.
”	你	是	在	这里	这	天	的	这	重的	多雾路段	,	”	康妮	坚持	.

“那天大雾弥漫的时候，你也在这里，”康妮坚持道。

“ [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] , [juː; jʊ][ræn] [ə'weɪ] . ”

“	When	we	came	in	,	you	ran	away	.	”
”	什么时候	我们	来了	在	,	你	跑	离开	.	”

“我们进来的时候，你跑了。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ['meɪbi] [aɪ][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .

“	All	right	,	maybe	I	was	here	that	day	without	permission	.
”	全部	正确的	,	或许	我	曾是	这里	那	天	没有	允许	.

“好吧，也许那天我未经允许就来到这里了。”

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] . ”

But	that	was	because	the	door	was	open	.	”
但	那	曾是	因为	这	门	曾是	打开	.	”

但那是因为门是开着的。

“ ['kæptɪn] - [pʊt] [ə; eɪ] [njuː] [lɒk] [ɒn] , ” - [rɪ'maɪndid] [hɪm] .

“	Captain	Tarwell	put	a	new	lock	on	,	”	Vevi	reminded	him	.
”	队长	-	放	一个	新的	锁	在	,	”	-	提醒	他	.

“塔威尔船长加了一把新锁，”维维提醒他。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊz] [aɪm] ['sliːpɪŋ] [hɪə(r)] [tuː] , ” ['dʒeɪmi] [ɪn'sɪstɪd] ['stʌbənli] .

“	And	he	knows	I'm	sleeping	here	too	,	”	Jamie	insisted	stubbornly	.
”	和	他	知道	我是	睡眠	这里	也	,	”	杰米	坚持	固执地	.

“而且他也知道我也睡在这里，”杰米固执地坚持道。

“ [ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [pleɪs] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] .

“	It's	the	only	place	I	have	to	stay	.
”	它是	这	仅有的	地方	我	有	到	停留	.

“这是我唯一能待的地方。”

” ['dʒeɪmiz] [feɪs] ['pʌkəd] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .

”	Jamie's	face	puckered	up	and	the	girls	thought	he	was	going	to	cry	.
”	杰米的	脸	皱巴巴的	向上	和	这	女孩们	想法	他	曾是	去	到	哭	.

“杰米的脸撅了起来，女孩们以为他要哭了。”

[hiː; hi] [fɔːt] [bæk] [ðə; ði] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] [dɪˈfaɪəntli] :

He	fought	back	the	tears	and	said	defiantly	:
他	战斗	后退	这	眼泪	和	说	公然挑衅	:

他强忍住泪水，坚定地说：

“ [gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)]['tæt(ə)l][teɪlz; ˈteɪliːz] .

“	Girls	are	tattle	tales	.
”	女孩们	是	告密	故事	.

女孩子都是爱打小报告的人。

[ai] [səˈpəʊz] [jʊl] [rʌn] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [tel] [hɪm][juː; jʊ] [sɔː] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] . ”

I	suppose	you'll	run	to	my	father	and	tell	him	you	saw	me	here	.	”
我	认为	你会	跑步	到	我的	父亲	和	告诉	他	你	锯	我	这里	.	”

我想你肯定会跑去告诉我父亲你在这里看到我了。

“ [juː; jʊ] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [rʌn] [əˈweɪ] , ” ['kɒni] [rɪˈplaɪd] [sɪˈvɪəli] .

“	You	shouldn't	have	run	away	,	”	Connie	replied	severely	.
”	你	不应该	有	跑步	离开	,	”	康妮	回复	严重	.

“你不应该逃跑，”康妮严厉地回答道。

“ [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

“	Your	father	has	been	trying	to	find	you	.
”	你的	父亲	有	到过	尝试	到	寻找	你	.

“你父亲一直在寻找你。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [həʊm] .

You	must	go	back	home	.
你	必须	去	后退	家	.

你必须回家。

” ['dʒeɪmi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [fiːt] [əˈpɑːt] , ['gleərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [gˈɜːlz] . -

”	Jamie	thrust	his	feet	apart	,	glaring	at	the	two	girls	.	161
”	杰米	推力	他的	脚	除	,	刺眼	在	这	二	女孩们	.	-

杰米双脚分开，怒视着那两个女孩。161

“ [nɒt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] !

“	Not	on	your	life	!
”	不是	在	你的	生活	!

“想都别想！”

” [hiː; hi] [əˈnaʊnst] .

”	he	announced	.
”	他	宣布	.

他宣布道。

“ [aɪl] ['nevə(r)][gəʊ] [bæk] — [nɒt]['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [stɑːv] . ”

“	I'll	never	go	back	—	not	even	if	I	starve	.	”
”	患病的	绝不	去	后退	—	不是	甚至	如果	我	饿死	.	”

“我永远不会回去——即使饿死也不会。”

“ [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [meɪk] [juː; jʊ] [wɜːk] [tuː] [hɑːd] ? ” [ɑːskt] - .

“	Does	your	father	make	you	work	too	hard	?	”	asked	Vevi	.
”	做	你的	父亲	制作	你	工作	也	难的	?	”	问	-	.

“你爸爸是不是让你工作太辛苦了？”维维问道。

“ [ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] ? ”

“	Is	that	why	you	don't	want	to	go	home	?	”
”	是	那	为什么	你	不	想	到	去	家	?	”

“这就是你不想回家的原因吗？”

“ [nəʊ] , ” ['dʒeɪmi] ['ɑːnsə(r)d] ['sʌlənli] .

“	No	,	”	Jamie	answered	sullenly	.
”	不	,	”	杰米	回答	闷闷不乐地	.

“不，”杰米闷闷不乐地回答道。

“ [ðæts] [nɒt][ðə; ði]['riːz(ə)n] . ”
“ That's not the reason . ”
” 那就是 不是 这 原因 . ”

“那不是真正的原因。”

“ [ɪz][hiː; hi] [miːn] [tuː; tə][juː; jʊ] ? ”
“ Is he mean to you ? ”
” 是 他 意思是 到 你 ? ”

他对你很凶吗?

“ [nəʊ] - [əʊ] , ” ['dʒeɪmi] [rɪ'plaɪd] , ['drægɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [wɜːd] .
“ No - o , ” Jamie replied , dragging out the word .
” 不 - o , ” 杰米 回复 , 拖拽 出去 这 单词 .

“不——”杰米拉长了声音回答道。

“ [hiː; hi] [triːts] [ˌem 'iː][ɔːl] [raɪt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] . ”
“ He treats me all right most of the time . ”
” 他 款待 我 全部 正确的 最多 的 这 时间 . ”

“他大多数时候对我都还不错。”

“ [ðen] [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] ? ”
“ Then what is wrong ? ”
” 然后 什么 是 错误的 ? ”

“那到底哪里出了问题? ”

“ [aɪ][kænt] [tel] [juː; jʊ] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['mʌtə] .
“ I can't tell you , ” the boy muttered .
” 我 不能 告诉 你 , ” 这 男生 低声说道 .

“我不能告诉你,”男孩低声说道。

“ [doʊnt][ɑːsk][ˌem 'iː] .
“ Don't ask me .
” 不 问 我 .

“别问我。”

[gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] . ”
Go away and leave me alone . ”
去 离开 和 离开 我 独自的 . ”

走开，别烦我。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] , ” ['kɒni] [təʊld][hɪm] ['fɜːmli] .
“ We have a perfect right to be here , ” Connie told him firmly .
” 我们 有 一个 完美的 正确的 到 是 这里 , ” 康妮 讲述 他 牢牢 .

“我们完全有权利待在这里,”康妮坚定地告诉他。

“ ['kæptɪn] - [geɪv] [ðə; ði] ['braʊniz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ʃel] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] ['sʌndeɪ]
“ Captain Tarwell gave the Brownies permission to hold a shell exhibition here Sunday
” 队长 - 给予 这 布朗尼蛋糕 允许 到 抓住 一个 壳 展览 这里 星期日
.
:
.

“塔威尔上尉允许布朗尼女童子军周日在这里举行贝壳展览。

[wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fɪks] [ʌp][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn'vaɪt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] . ”
We're going to fix up the cottage and invite a lot of people . ”
是 去 到 使固定 向上 这 小屋 和 邀请 一个 很多 的 人们 . ”

我们将修缮小屋，并邀请很多人来参加。

“ [ðen] ['evriwʌn] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] .
“ Then everyone will be coming here .
” 然后 每个人 将要 是 未来 这里 .

“到时候大家都会来这里。”

〞 ['dʒeɪmi][wɒz; wəz] [ə'gɑːst] .
〞 Jamie was aghast .
〞 杰米 曾是 惊愕 .

杰米惊呆了。

“ [aɪ][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] ? 〞
“ I won't be able to stay ? 〞
〞 我 惯于 是 有能力的 到 停留 ? 〞

“我不能留下来吗？〞

“ [nɒt] [ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , 〞 ['kɒni] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
“ Not unless you want to be seen , 〞 Connie informed him .
〞 不是 除非 你 想 到 是 已见 , 〞 康妮 知情的 他 .

“除非你想被人看见，”康妮告诉他。

['dʒeɪmi][wɒz; wəz]['saɪlənt] [ə'waɪl] , ['θɪŋkɪŋ] ['mætəz] ['əʊvə(r)] .
Jamie was silent awhile , thinking matters over .
杰米 曾是 沉默的 一会儿 , 思维 事情 超过 .

杰米沉默了一会儿，思考着这件事。

“ [aɪ][woʊnt][gəʊ] [bæk] [həʊm] , 〞 [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
“ I won't go back home , 〞 he announced .
〞 我 惯于 去 后退 家 , 〞 他 宣布 .

“我不会回家了，”他宣布道。

“ ['mɪstə(r)] . [griːn] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ][dʒɒb][æt; ət][hɪz; ɪz] ['pɪdʒɪn] [lɒft] .
“ Mr . Green has promised me a job at his pigeon loft .
〞 先生 . 绿色的 有 承诺 我 一个 工作 在 他的 鸽子 阁楼 .

格林先生答应给我一份在他鸽舍的工作。

I162
I162
I162

I162

[stɑːt] [ɪn] [ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
start in there tomorrow morning .
开始 在 那里 明天 早晨 .

明天早上从那里开始。

['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [sliːp] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] . 〞
Maybe he will let me sleep at his house . 〞
或许 他 将要 让 我 睡觉 在 他的 房子 . 〞

也许他会让我睡在他家。

“ [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][woʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , 〞 ['kɒni] [sed] [sɪ'vɪəli] .
“ Your father won't like it , 〞 Connie said severely .
〞 你的 父亲 惯于 喜欢 它 , 〞 康妮 说 严重 .

“你父亲不会喜欢的，”康妮严厉地说。

“ [wiː; wi] [kænt] ['prɒmɪs] [nɒt] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [wɪv] [siːn] [juː; jʊ]['aɪðə(r)] . 〞
“ We can't promise not to tell him we've seen you either . 〞
〞 我们 不能 承诺 不是 到 告诉 他 我们已经 已见 你 任何一个 . 〞

“我们也不能保证不告诉他我们见过你。”

“ [tel] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] , 〞 ['dʒeɪmi] [ʃrʌg] .
“ Tell if you want to , 〞 Jamie shrugged .
〞 告诉 如果 你 想 到 , 〞 杰米 耸了耸肩 .

“想说就说吧，”杰米耸了耸肩。

“ [hiː; hi] [kænt] [meɪk] [ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [nəʊ] —
“ He can't make me go back because I know —
〞 他 不能 制作 我 去 后退 因为 我 知道 —

“他不能强迫我回去，因为我知道——”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [brəʊk] [ɒf] ['kwɪkli] , ['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː] [mʌtʃ] .

"	The	boy	broke	off	quickly	,	acting	as	if	he	had	said	too	much	.
"	这	男生	打破	离开	迅速地	,	表演	作为	如果	他	有	说	也	很多	.

男孩突然停了下来，好像自己说得太多了。

[æz; əz]['dʒeɪmi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [liːv] , - [rɪ'membəd] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] ['kləʊvə(r)] .

As	Jamie	started	to	leave	,	Vevi	remembered	to	thank	him	for	finding	Clover	.
作为	杰米	开始	到	离开	,	-	记得	到	感谢	他	为了	寻找	三叶草	.

杰米准备离开时，维维想起要感谢他找到了克洛弗。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] .

“	It	was	nothing	,	"	the	boy	answered	.
"	它	曾是	没有什么	,	"	这	男生	回答	.

“没什么，”男孩回答道。

“ [aɪ] [kɔːt] [hɪm] ['iːzi] .

“	I	caught	him	easy	.
"	我	捕捉	他	简单的	.

我轻松抓住了他。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [reɪs] ['sætədeɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['braʊniz] .

He	ought	to	win	the	race	Saturday	for	the	Brownies	.
他	应该	到	赢	这	种族	周六	为了	这	布朗尼蛋糕	.

他应该能在周六的比赛中为布朗队赢得胜利。

[dʒʌst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [juː; jʊ][doʊnt][skeə(r)][hɪm] [wen] [juː; jʊ] [stɑːt] [hɪm] [ɒf] . "

Just	be	careful	you	don't	scare	him	when	you	start	him	off	.	"
只是	是	小心	你	不	吓	他	什么时候	你	开始	他	离开	.	"

启动他的时候要小心，别吓到他。

“ [aɪv] ['nevə(r)] [ɹ'eɪsd] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] , " - [sed] ['æŋkʃəsli] .

“	I've	never	raced	a	turtle	,	"	Vevi	said	anxiously	.
"	我已经	绝不	比赛	一个	龟	,	"	-	说	焦虑地	.

“我从来没和乌龟赛跑过，”维维焦急地说。

“ [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] ?

“	Why	don't	you	come	and	show	me	how	?
"	为什么	不	你	来	和	展示	我	如何	?

“你为什么不过来教教我呢？”

" ['dʒeɪmi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Jamie	shook	his	head	.
"	杰米	摇晃	他的	头	.

杰米摇了摇头。

“ ['tɜːt(ə)l] ['reɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][əʊld] [stʌf] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .

“	Turtle	races	are	old	stuff	to	me	,	"	he	said	.
"	龟	种族	是	老的	东西	到	我	,	"	他	说	.

“对我来说，乌龟赛跑都是老掉牙的事情了，”他说。

“ [bɪ'saɪdz] , [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [bæk] .

“	Besides	,	I'm	not	going	back	.
"	除了	,	我是	不是	去	后退	.

“此外，我不会回去。”

[ˌgʊd'baɪ] .

Goodbye	.
再见	.

再见。

" [hiː; hi] [muːvd] [ɒf] [ə'gen] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .

"	He	moved	off	again	,	intending	to	leave	.
"	他	已搬	离开	再次	,	意图	到	离开	.

他再次起身离开。

“ ['dʒeɪmi] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] , [huː] [fed] ['kləʊvə(r)][ænd; ənd] [snəʊ] [waɪt] ? ”

“	Jamie	,	it	was	you	,	wasn't	it	,	who	fed	Clover	and	Snow	White	?	”
”	杰米	,	它	曾是	你	,	不是	它	,	WHO	美联储	三叶草	和	雪	白色的	?	”

“杰米，是你喂了克洛弗和白雪公主，对吧？”

“ [ʃʊə(r)] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [əd'mɪtɪd] .

“	Sure	,	”	the	boy	admitted	.
”	当然	,	”	这	男生	承认	.

“当然，”男孩承认道。

“ [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] - [ɪm] [tuː; tə][daɪ] , [dɪd][juː; jʊ] ?

“	You	didn't	want	'	em	to	die	,	did	you	?
”	你	没有	想	-	呃	到	死	,	做过	你	?

“你不想让他们死，对吗？”

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][tɪp] .

I'll	give	you	a	tip	.
患病的	给	你	一个	提示	.

我给你个建议。

[aɪ][woʊnt][biː; bi] here163

I	won't	be	here163
我	惯于	是	here163

我不会在这里163

[tə'naɪt] , [ænd; ənd] [ɪts] [tuː] [kəʊld] [ˌaʊt'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pɪdʒɪn] .

tonight	,	and	it's	too	cold	outside	for	your	pigeon	.
今晚	,	和	它是	也	寒冷的	外部	为了	你的	鸽子	.

今晚外面太冷了，你的鸽子不适合待在外面。

[ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [get] [sɪk] , [jʊd] ['betə(r)] [teɪk] [hɪm] ['sʌmweə(r)] [ðæts] [wɔːm] .

Unless	you	want	him	to	get	sick	,	you'd	better	take	him	somewhere	that's	warm	.
除非	你	想	他	到	得到	生病的	,	你会	更好的	拿	他	某处	那就是	温暖的	.

除非你想让他生病，否则你最好带他去温暖的地方。

” [ðen] , [ɔːl'ðəʊ] ['kɒni] [ænd; ənd] - [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['dʒeɪmi][tuː; tə] [steɪ] , [hiː; hi]

”	Then	,	although	Connie	and	Vevi	tried	to	persuade	Jamie	to	stay	,	he
”	然后	,	虽然	康妮	和	-	尝试	到	说服	杰米	到	停留	,	他

['sɔːntə, 'sɑːn-] [ɒf] .

sauntered	off	.
漫步	离开	.

“然后，尽管康妮和维维试图说服杰米留下来，但他还是慢悠悠地走开了。”

[ðə; ði][gˈɜːlz] [lɒkt] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] , ['haɪdɪŋ] [ðə; ði] [kiː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃɪŋgl] .

The	girls	locked	the	cottage	,	hiding	the	key	under	the	shingle	.
这	女孩们	已锁定	这	小屋	,	隐藏	这	钥匙	在下面	这	卵石	.

女孩们锁上了小屋，把钥匙藏在了瓦片下面。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [snəʊ] [waɪt] [ænd; ənd]['kləʊvə(r)] [wɪð] [juː 'es] , ” - [dɪ'saɪdɪd] .

“	We'll	have	to	take	Snow	White	and	Clover	with	us	,	”	Vevi	decided	.
”	出色地	有	到	拿	雪	白色的	和	三叶草	和	我们	,	”	-	决定	.

“我们得带上白雪公主和克洛弗，”维维决定道。

“ [aɪl] ['kæri] [snəʊ] [waɪts] [keɪdʒ] , ” ['kɒni] [sed] ['kwɪkli] .

“	I'll	carry	Snow	White's	cage	,	”	Connie	said	quickly	.
”	患病的	携带	雪	怀特	笼	,	”	康妮	说	迅速地	.

“我来抬白雪公主的笼子，”康妮赶紧说道。

“ [juː; jʊ] [lʊk] ['ɑːftə(r)]['kləʊvə(r)] .

“	You	look	after	Clover	.
”	你	看	后	三叶草	.

“你照顾好克洛弗。”

" - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] ,
" Vevi was a little afraid of the turtle ,
" - 曾是 一个 小的 害怕的 的 这 龟 ,

"维维有点害怕那只乌龟，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dreɪnd] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][pæn][ænd; ənd] ['kærid] [hɪm][ɪn] [ðæt] .
but she drained off all the water in the pan and carried him in that .
但 她 排水 离开 全部 这 水 在 这 平底锅 和 携带 他 在 那 .

但她把锅里的水全倒掉了，然后用那锅把他背了起来。

['kləʊvə(r)][dɪd] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .
Clover did not like it very well .
三叶草 做过 不是 喜欢 它 非常 出色地 .

克洛弗不太喜欢这样。

[hiː; hi] [kept] [klɔː] [æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'teɪnə(r)] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] .
He kept clawing at the sides of the container , trying to crawl out .
他 保留 爪子 在 这 侧面 的 这 容器 , 尝试 到 爬行 出去 .

他不停地用爪子抓挠容器的侧壁，试图爬出去。

[æt; ət] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [tuː] ['hæpi]
At Starfish Cottage , Miss Gordon and Mrs . Williams were none too happy
在 海星 小屋 , 错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 是 没有任何 也 快乐的
[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pets] [ə'raɪv] .
to see the pets arrive .
到 看 这 宠物 到达 .

在海星小屋，戈登小姐和威廉姆斯太太看到宠物们的到来，都不太高兴。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [sed] - [maɪt] [kiːp] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['əʊvə(r)] - [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [ʌn'tɪl]
However , they said Vevi might keep the pigeon over - night and the turtle until
然而 , 他们 说 - 可能 保持 这 鸽子 超过 - 夜晚 和 这 龟 直到
['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sætədeɪ] [reɪs] .
after the Saturday race .
后 这 周六 种族 .

不过，他们说维维可能会把鸽子留一晚，把乌龟留到周六比赛之后。

" [aɪ] [həʊp] ['kləʊvə(r)] [wɪnz] , " - [dɪ'kleəd] .
" I hope Clover wins , " Vevi declared .
" 我 希望 三叶草 胜利 , " - 声明 .

"我希望克洛弗能赢，"维维说道。

" [dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ten] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['braʊniz] ! "
" Just think of winning ten dollars for the Brownies ! "
" 只是 思考 的 获胜 十 美元 为了 这 布朗尼蛋糕 ! "

"想想看，我们就能为布朗尼童子军赢得十美元了！"

" [juː; jʊ] ['hævnt] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] , " [dʒeɪn] [rɪ'maɪndid] [hɜː(r); hə(r)] .
" You haven't won it yet , " Jane reminded her .
" 你 还没有 韩元 它 然而 , " 简 提醒 她 .

"你还没赢呢，"简提醒她。

" [wɒt] [taɪm] [ɪz][ðə; ði] [reɪs] ? "
" What time is the race ? "
" 什么 时间 是 这 种族 ? "

"比赛几点开始？"

" [tuː] [ə'klɑːk] . " -
" Two o'clock . " 164
" 二 点钟 . " -

"两点钟。"164

“ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ]['entə(r)]['kləʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɪf] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
“ How can you enter Clover in the race if the Brownies are going for a
” 如何 能 你 进入 三叶草 在 这 种族 如果 这 布朗尼蛋糕 是 去 为了 一个
[raɪd][ɪn]['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [bəʊt] ? ”
ride in Mrs . Allison's boat ? ”
骑 在 太太 . 艾莉森的 船 ? ”

“如果小女童子军们要坐艾莉森太太的船出去玩，你又怎么能让克洛弗参加比赛呢？”

“ [əʊ] , [wiːl; wil][biː; bi] [bæk] [ɪn] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] , ” - [sed] .
“ Oh , we'll be back in plenty of time , ” Vevi said .
” 哦 , 出色地 是 后退 在 很多 的 时间 , ” - 说 .

“哦，我们很快就会回来的，”维维说。

“ [ðə; ði] [bəʊt] [raɪd] [ɪz][æt; ət]['sev(ə)n] .
“ The boat ride is at seven .
” 这 船 骑 是 在 七 .

“乘船游览时间是七点。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] - [veɪ'keɪʃ(ə)n][æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] [fɑːst][wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] .
” The Brownies ' vacation at Silver Beach fast was drawing to a close .
” 这 布朗尼蛋糕 - 假期 在 银 海滩 快速地 曾是 绘画 到 一个 关闭 .

“布朗尼童子军在银滩的假期很快就要结束了。”

['evriwʌn] [heit] [tuː; tə] [liːv] , ['iːv(ə)n]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .
Everyone hated to leave , even Mrs . Williams and Miss Gordon .
每个人 憎恨 到 离开 , 甚至 太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 .

每个人都舍不得离开，就连威廉姆斯太太和戈登小姐也不例外。

- [ɪ'speʃəli] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɪljən] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] .
Vevi especially , had a million things she wanted to do .
- 尤其 , 有 一个 百万 事物 她 通缉 到 做 .

尤其是维维，她有无数想做的事情。

[ænd; ənd][wʌn][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] .
And one in particular .
和 一 在 特别的 .

其中一位尤其如此。

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] ['dʒaɪənt] ['tɜːtlz] ['sʌmtaɪmz] [keɪm] [ʌp] [ɒn]
Ever since the little girl had been told that giant turtles sometimes came up on
曾经 自从 这 小的 女孩 有 到过 讲述 那 巨大的 海龟 有时 来了 向上 在
[ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] ,
the beach at night to lay their eggs ,
这 海滩 在 夜晚 到 躺 他们的 鸡蛋 ,

自从小女孩听说巨型海龟有时会在夜里爬上沙滩产卵后，她就一直很着迷。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [streɪndʒ] [saɪt] .
she had wanted to view the strange sight .
她 有 通缉 到 看法 这 奇怪的 视线 .

她一直想亲眼看看这奇特的景象。

['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] ,
Starfish Cottage was only a few steps from the beach ,
海星 小屋 曾是 仅有的 一个 很少 步骤 从 这 海滩 ,

海星小屋距离海滩只有几步之遥，

[səʊ] [kləʊz] [ðæt] - [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf] .
so close that Vevi could hear the roar of the surf .
所以 关闭 那 - 可以 听到 这 吼 的 这 冲浪 .

距离如此之近，以至于维维都能听到海浪的咆哮声。

['ɒf(ə)n] [æt; ət] [naɪt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [laɪ] [ə'weɪk] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [bed] ,

Often	at	night	she	would	lie	awake	in	her	bed	,
经常	在	夜晚	她	会	说谎	醒	在	她	床	,

她经常在夜里躺在床上睡不着觉。

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [ɒv; əv] [i:tʃ] [weɪv] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] .

listening	to	the	pounding	of	each	wave	on	the	sand	.
聆听	到	这	猛击	的	每个	海浪	在	这	沙	.

聆听着每一波海浪拍打沙滩的声音。

['sevrəl] [taɪmz] , [wen] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [tu:] ['sli:pi] , [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['bedru:m] ['wɪndəʊ] .

Several	times	,	when	she	was	not	too	sleepy	,	she	looked	out	the	bedroom	window	.
一些	时代	, 什么时候		她	曾是	不是	也	困	,	她	看起来	出去	这	卧室	窗户	.

有好几次，在不太困的时候，她都向卧室窗外望去。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] ['nevə(r)] [hæd; həd] [si:n] ['i:v(ə)n] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hju:dʒ] ['tɜ:tlz] .

But	she	never	had	seen	even	one	of	the	huge	turtles	.
但	她	绝不	有	已见	甚至	一	的	这	巨大的	海龟	.

但她从未见过一只巨龟。

[naʊ] - [nju:] [ðæt] [ɪf] ['evə(r)] [ðə; ði] [bɪg] ['lɔgəhed, 'lɔ:g-] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

Now	Vevi	knew	that	if	ever	the	big	loggerheads	came	out	of	the	sea	it	would
现在	-	知道	那	如果	曾经	这	大的	海龟	来了	出去	的	这	海	它	会

[bi:; bi] [ɒn] [ə; eɪ] ['mu:nlaɪt] [naɪt] .

be	on	a	moonlight	night	.
是	在	一个	月光	夜晚	.

现在维维知道，如果那些大蠵龟真的会从海里出来，那一定是在月光皎洁的夜晚。

[ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] [wʊd] [raɪz] ['ɜ:li] .

On	this	particular	evening	the	moon	would	rise	early	.
在	这	特别的	晚上	这	月亮	会	上升	早期的	.

那天晚上，月亮会很早就升起来。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [fʊl] [wʌn] [tu:] , [fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [hɜ:d] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [tel] ['sʌni]

It	would	be	a	full	one	too	,	for	she	had	heard	Mrs	.	Williams	tell	Sunny
它	会	是	一个	满的	一	也	,	为了	她	有	听到	太太	.	威廉姆斯	告诉	阳光明媚

[səʊ] . -

so	.	165
所以	.	-

也会是满满一顿，因为她听威廉姆斯太太告诉过桑妮。165

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [wɔ:(r)] [ɒn] , - [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] ['kwaɪət] , ['θɪŋkɪŋ] ['əʊvə(r)]

As	the	afternoon	wore	on	,	Vevi	became	more	and	more	quiet	,	thinking	over
作为	这	下午	穿着	在	,	-	成为	更多的	和	更多的	安静的	,	思维	超过

[hɜ:(r); hə(r)] [plænz] .

her	plans	.
她	计划	.

随着下午时间的推移，维维变得越来越安静，她一直在思考自己的计划。

“ [jʊr; jər] [nɒt] [ɪl] , [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] , [dɪə(r)] ? ” [in'kwaiə] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	You're	not	ill	,	are	you	,	dear	?	”	inquired	Mrs	.	Williams	.
″	你是	不是	患病的	,	是	你	,	亲爱的	?	″	询问	太太	.	威廉姆斯	.

“亲爱的，你没生病吧？”威廉姆斯太太问道。

“ [əʊ] , [nəʊ] !

“	Oh	,	no	!
″	哦	,	不	!

“哦，不！”

[ai] [fi:l] [faɪn] !

I	feel	fine	!
我	感觉	美好的	!

我感觉很好！

" - [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [plæn] [tuː; tə]

"	Vevi	had	made	up	her	mind	not	to	tell	anyone	of	her	plan	to
"	-	有	制成	向上	她	头脑	不是	到	告诉	任何人	的	她	计划	到

[wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪg] ['tɜːtlz] .

watch	for	the	big	turtles	.
手表	为了	这	大的	海龟	.

"维维已经下定决心不告诉任何人她要观察大乌龟的计划。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːl] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɒŋfest] [æt; ət] ['stɑːfɪʃ] ['kɒtɪdʒ] .

After	dinner	,	the	Brownies	all	gathered	for	a	songfest	at	Starfish	Cottage	.
后	晚餐	,	这	布朗尼蛋糕	全部	聚集	为了	一个	歌节	在	海星	小屋	.

晚餐后，布朗尼女童子军们聚集在海星小屋举行歌唱比赛。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [ʃelz] , ['prɪntɪŋ] [kɑːdz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wʌn] .

Later	,	they	arranged	shells	,	printing	cards	for	each	one	.
之后	,	他们	安排	贝壳	,	印刷	牌	为了	每个	一	.

后来，他们整理了贝壳，并为每个贝壳印制了卡片。

- [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skwɜːm] ['restləsli] .

Vevi	began	to	squirm	restlessly	.
-	开始	到	蠕动	躁动不安	.

维维开始不安地扭动身体。

" [haʊ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [klɒk] .

"	How	long	before	we	go	to	bed	?	"	she	asked	,	looking	at	the	clock	.
"	如何	长的	前	我们	去	到	床	?	"	她	问	,	寻找	在	这	钟	.

"我们还有多久才能睡觉？"她看着钟问道。

" [waɪ] , [ɪts] ['əʊnli] [ten] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [eɪt] , " ['rəʊzməri] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

"	Why	,	it's	only	ten	minutes	after	eight	,	"	Rosemary	protested	.
"	为什么	,	它是	仅有的	十	分钟	后	八	,	"	迷迭香	抗议	.

"怎么，现在才八点十分呢，"罗斯玛丽抗议道。

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [lʊk] [ə; eɪ] [bɪt] ['sliːpi] ['aɪðə(r)] , - [mə'gwaɪər] ! "

"	You	don't	look	a	bit	sleepy	either	,	Vevi	McGuire	!	"
"	你	不	看	一个	少量	困	任何一个	,	-	麦奎尔	!	"

"你看起来一点也不困啊，维维·麦奎尔！"

" [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [raɪd] , " - ['ɑːnsə(r)d]

"	We	have	to	get	up	early	tomorrow	for	the	boat	ride	,	"	Vevi	answered
"	我们	有	到	得到	向上	早期的	明天	为了	这	船	骑	,	"	-	回答

['kwɪkli] .

quickly	.
迅速地	.

"我们明天要早起乘船，"维维迅速回答道。

" [jes] , ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [wɪl] [biː; bi] ['tæpɪŋ] [ɒn] ['aʊə(r)] [dɔː(r)] ['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Yes	,	seven	o'clock	will	be	tapping	on	our	door	almost	before	we	know	it	,
"	是的	,	七	点钟	将要	是	窃听	在	我们的	门	几乎	前	我们	知道	它	,

"是的，七点钟很快就会敲响我们的门了，我们几乎还没反应过来。"

" ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ə'griːd] . "

"	Mrs	.	Williams	agreed	.	"
"	太太	.	威廉姆斯	同意	.	"

威廉姆斯夫人表示同意。

- ['ɜːli] [tuː; tə] [bed] , ['ɜːli] [tuː; tə] [raɪz] . - "

'	Early	to	bed	,	early	to	rise	.	'	"
-	早期的	到	床	,	早期的	到	上升	.	-	"

"早睡早起。"

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ai]['evə(r)] [hɜːd] - [ɑːsk][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] ['ɜːli] ,
“ This is the first time I ever heard Vevi ask to go to bed early ,
“ 这 是 这 第一的 时间 我 曾经 听到 - 问 到 去 到 床 早期的 ,

“这是我第一次听到维维要求早睡，

” ['grʌmbld] [dʒeɪn] .
” grumbled Jane .
” 咕哝 简 .

“简嘟囔道。”

- [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['braʊniz] .
Vevi paid no attention to the teasing of the other Brownies .
- 有薪酬的 不 注意力 到 这 戏弄 的 这 其他 布朗尼蛋糕 .

维维对其他小女童军的嘲笑毫不在意。

['ɑːftə(r)]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [hæd; həd]['teɪkən][dʒeɪn] , ['rəʊzməri] [ænd; ənd] ['sʌni] [tuː; tə]['ɔːriəʊl] ['kɒtɪdʒ] ,
After Mrs . Williams had taken Jane , Rosemary and Sunny to Oriole Cottage ,
后 太太 . 威廉姆斯 有 已采取 简 , 迷迭香 和 阳光明媚 到 金莺 小屋 ,
- undressed166
Vevi undressed166
- undressed166

威廉姆斯太太带着简、罗斯玛丽和桑妮去了金莺小屋后，维维脱了衣服。166

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
as fast as she could .
作为 快速地 作为 她 可以 .

她以最快的速度。

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [liːpt] ['ɪntuː][bed] [ðəʊ] , [ʃiː; ʃi]['fəʊldɪd][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] ['keəfəli] ,
Before she leaped into bed though , she folded her clothes carefully ,
前 她 跳跃 进入 床 尽管 , 她 折叠 她 衣服 小心 ,

不过，在她跳上床之前，她仔细地叠好了衣服。

['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ['iːzəli] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
leaving them where they could be found easily even in the dark .
离开 他们 在哪里 他们 可以 是 成立 容易地 甚至 在 这 黑暗的 .

把它们放在即使在黑暗中也能轻易找到的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['kɒni] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [tuː; tə][get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][bed] .
It took Connie a long while to get ready for bed .
它 采取 康妮 一个 长的 尽管 到 得到 准备好 为了 床 .

康妮花了很长时间才做好睡觉的准备。

[ʃiː; ʃi] [spent] [ten] ['mɪnɪts] ['brʌʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
She spent ten minutes brushing her hair .
她 花费 十 分钟 刷牙 她 头发 .

她花了十分钟梳头。

['faɪnəli] [ðəʊ] , [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [aʊt] .
Finally though , the light was turned out .
最后 尽管 , 这 光 曾是 转向 出去 .

最后，灯还是灭了。

- [leɪ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
Vevi lay perfectly still , pretending to be asleep .
- 躺 完美 仍然 , 假装 到 是 睡着了 .

维维一动不动地躺着，假装睡着了。

[æt; ət][fɜːst][ʃiː; ʃi][felt] ['veri] [waɪd] [ə'weɪk] .
At first she felt very wide awake .
在 第一的 她 毛毡 非常 宽的 醒 .

起初她感觉非常清醒。

[ðə; ði][bed] ['kʌvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['plezntli] [wɔːm] .

The	bed	covers	were	pleasantly	warm	.
这	床	封面	是	愉快	温暖的	.

床单被罩很暖和。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['snʌgl] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðem; ðəm] , ['kləʊzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

The	little	girl	snuggled	deeper	into	them	,	closing	her	eyes	.
这	小的	女孩	依偎着	更深	进入	他们	,	结束	她	眼睛	.

小女孩往怀里缩了缩，闭上了眼睛。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] , - [njuː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [baɪ]

When	she	opened	them	again	with	a	start	,	Vevi	knew	she	had	fallen	asleep	by
什么时候	她	打开	他们	再次	和	一个	开始	,	-	知道	她	有	倒下	睡着了	经过

[mis'teik] .

mistake	.
错误	.

当维维猛地再次打开它们时，她知道自己不小心睡着了。

[ðə; ði] ['bedruːm] [ʃiː; ʃi] [ʃeəd] [wɪð] ['kɒni] [wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .

The	bedroom	she	shared	with	Connie	was	very	quiet	.
这	卧室	她	共享	和	康妮	曾是	非常	安静的	.

她和康妮共用的卧室非常安静。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .

In	the	next	room	Mrs	.	Williams	was	sleeping	soundly	.
在	这	下一个	房间	太太	.	威廉姆斯	曾是	睡眠	稳固地	.

隔壁房间里，威廉姆斯太太睡得很香。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] , [fɔː(r); fə(r)] ['muːnlaɪt] [stɹ'iːmd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] .

It	was	late	,	for	moonlight	streamed	in	the	open	window	.
它	曾是	晚的	,	为了	月光	流媒体	在	这	打开	窗户	.

夜已深，月光透过敞开的窗户洒了进来。

[dɪs'meɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [slept] [səʊ] [lɒŋ] , - [krept] [frɒm; frəm][bed] .

Dismayed	to	have	slept	so	long	,	Vevi	crept	from	bed	.
沮丧	到	有	睡着了	所以	长的	,	-	悄悄地爬	从	床	.

维维懊恼自己睡了太久，悄悄地从床上爬了起来。

['kɒni] [stɜːd] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [ə'weɪkən] .

Connie	stirred	but	did	not	awaken	.
康妮	搅拌	但	做过	不是	觉醒	.

康妮动了动，但没有醒来。

[ðə; ði] ['bedruːm] [flɔː(r)][wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɪl] [wɪnd] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .

The	bedroom	floor	was	cold	and	a	chill	wind	came	in	from	the	sea	.
这	卧室	地面	曾是	寒冷的	和	一个	寒意	风	来了	在	从	这	海	.

卧室地板冰冷，一股寒风从海上吹进来。

[hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] ['tʃætərɪŋ] , - [pʊt] [ɒn] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ɪk'sept] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] .

Her	teeth	chattering	,	Vevi	put	on	all	her	clothes	except	her	shoes	.
她	牙齿	喋喋不休	,	-	放	在	全部	她	衣服	除了	她	鞋	.

维维牙齿打颤，穿上了所有衣服，除了鞋子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['blæŋkit] [frɒm; frəm][ðə; ði][bed] , [ænd; ənd] ['ræpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ,

Then	she	took	a	blanket	from	the	bed	,	and	wrapping	it	around	her	,
然后	她	采取	一个	毯子	从	这	床	,	和	包装	它	大约	她	,

然后她从床上拿了一条毯子，裹在身上。

[sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] . -

sat	down	by	the	window	.	167
卫星	向下	经过	这	窗户	.	-

他坐在窗边。167

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [wɒtʃt] , - [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stretʃ] [ɒv; əv] [dɪ'zɜ:tɪd] [bi:tʃ] .

From	where	she	watched	,	Vevi	could	see	a	long	stretch	of	deserted	beach	.
从	在哪里	她	观看	,	-	可以	看	一个	长的	拉紧	的	荒凉的	海滩	.

从她所在的位置，维维可以看到一望无际的荒凉海滩。

[ðə; ði][sænd] [gli:m] ['gəʊstli] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .

The	sand	gleamed	ghostly	white	in	the	moonlight	.
这	沙	闪闪发光	幽灵般的	白色的	在	这	月光	.

月光下，沙子泛着幽灵般的白色光泽。

[nɒt] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][ə'stɜ:] .

Not	a	person	was	astir	.
不是	一个	人	曾是	搅拌	.

周围一个人影都没有。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['tɜ:tlz] [wʊd] ['hʌri] [ænd; ənd] [kʌm] , ” - [θɔ:t] .

“	I	wish	the	turtles	would	hurry	and	come	,	”	Vevi	thought	.
“	我	希望	这	海龟	会	匆忙	和	来	,	”	-	想法	.

“我希望乌龟们快点过来，”维维心想。

“ [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [ɔ:l] [naɪt] .

“	I	don't	want	to	sit	and	wait	all	night	.
“	我	不	想	到	坐	和	等待	全部	夜晚	.

“我不想整夜坐着等。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l][dɪd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [wɒtʃ]

”	The	little	girl	did	not	have	a	watch
”	这	小的	女孩	做过	不是	有	一个	手表

小女孩没有手表。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət] [li:st] ['mɪdnaɪt] .

but	she	thought	it	must	be	at	least	midnight	.
但	她	想法	它	必须	是	在	至少	午夜	.

但她认为现在至少也该是午夜了。

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['ɔ:təməbi:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:kt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bi:tʃ] [bɪ'saɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

Only	a	few	automobiles	were	parked	along	the	beach	beside	some	of	the
仅有的	一个	很少	汽车	是	停放	沿着	这	海滩	旁	一些	的	这

['kɔtidʒz] .

cottages	.
小屋	.

只有几辆汽车停在沙滩边的一些小屋旁。

['ɒf(ə)n] [ɹ'ɛntəz] [hu:] [hæd; həd][nəʊ]['gæra:ʒɪz] , [left] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [ɔ:l] [naɪt] .

Often	renters	who	had	no	garages	,	left	them	there	all	night	.
经常	租房者	WHO	有	不	车库	,	左边	他们	那里	全部	夜晚	.

经常有没有车库的租客把东西整夜停在那里。

- [kept] [hɜ:(r); hə(r)] [geɪz] [ɒn][ðə; ði] ['rɔ:rɪŋ] [sɜ:f] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [fəʊm] .

Vevi	kept	her	gaze	on	the	roaring	surf	,	watching	the	fringe	of	foam	.
-	保留	她	目光	在	这	咆哮	冲浪	,	观看	这	边缘	的	泡沫	.

维维的目光始终注视着咆哮的海浪，看着浪花边缘翻滚的泡沫。

[ʃi:; ʃi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [fi:l] ['veri] ['draʊzi] .

She	began	to	feel	very	drowsy	.
她	开始	到	感觉	非常	昏昏欲睡	.

她开始感到非常困倦。

['faɪnəli] [ə; eɪ] [ʃu:] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [held] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hænd] , [slɪpt] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] .

Finally	a	shoe	which	she	held	in	her	hand	,	slipped	from	her	fingers	.
最后	一个	鞋	哪个	她	握住	在	她	手	,	滑倒了	从	她	手指	.

最后，她手里拿着的一只鞋从指间滑落了。

[ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [ðə; ði][flɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌmp] .

It	struck	the	floor	with	a	loud	thump	.
它	击	这	地面	和	一个	大声	扑通	.

它重重地摔在地上，发出沉闷的砰的一声。

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] , [ˈkɒni] [sæt][ʌp][ɪn][bed] .

Hearing	the	noise	,	Connie	sat	up	in	bed	.
听力	这	噪音	,	康妮	卫星	向上	在	床	.

听到动静，康妮从床上坐了起来。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

She	rubbed	her	eyes	.
她	摩擦	她	眼睛	.

她揉了揉眼睛。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkɔbweb] [ɒv; əv] [sliːp] [klɪəd] [əˈweɪ] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] - [ˈhʌdld] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈblæŋkit] .

As	the	cobwebs	of	sleep	cleared	away	,	she	saw	Vevi	huddled	in	her	blanket	.
作为	这	蜘蛛网	的	睡觉	已清除	离开	,	她	锯	-	蜷缩着	在	她	毯子	.

睡意渐渐消散，她看到维维蜷缩在毯子里。

“ [waɪ] , - !

“	Why	,	Vevi	!
”	为什么	,	-	!

“为什么，维维！

” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][bed] ? ”

“	What	are	you	doing	out	of	bed	?	”
”	什么	是	你	正在做	出去	的	床	?	”

“你怎么还没起床？”

“ [ʃ] ! ” [wɔːnd] - .

“	Sh	!	”	warned	Vevi	.
”	什	!	”	警告	-	.

“嘘！”维维警告道。

“ [doʊnt] [weɪk] [ˈeniwʌn] .

“	Don't	wake	anyone	.
”	不	唤醒	任何人	.

“不要吵醒任何人。”

[aɪm] [ˈwɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtɜːtlz] .

I'm	watching	for	turtles	.
我是	观看	为了	海龟	.

我在观察有没有海龟。

” [ˈkɒni] [θruː] [ɒf] [ðə; ði] [ˈkʌvəz] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .

”	Connie	threw	off	the	covers	and	came	over	to	the	window	.
”	康妮	扔	离开	这	封面	和	来了	超过	到	这	窗户	.

康妮掀开被子，走到窗边。

“ - [məˈgwaɪər] !

“	Vevi	McGuire	!
”	-	麦奎尔	!

“维维·麦奎尔！”

[jʊr; jər] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sliːp] ! ” -

You're	walking	in	your	sleep	!	”	168
你是	步行	在	你的	睡觉	!	”	-

你这是在梦游！“168

“ [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] , ” - ['wɪspəd] ['hɒtli] .
“ I am not , ” Vevi whispered hotly .
“ 我 是 不是 , ” - 低声说道 热 .

“我不是，”维维激动地低声说道。

“ [aɪm][nɒt]['i:v(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ] [sli:p] .
“ I'm not even sitting in my sleep .
“ 我是 不是 甚至 坐着 在 我的 睡觉 .

“我连睡觉的时候都没坐着。”

[aɪm][dʒʌst] ['wɒtʃɪŋ] . ”
I'm just watching . ”
我是 只是 观看 . ”

我只是在旁观。

“ [ju:; jʊ][woʊnt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [raɪd] [tə'mɒrəʊ] , ” ['kɒni]
“ You won't be able to get up in time for the boat ride tomorrow , ” Connie
“ 你 惯于 是 有能力的 到 得到 向上 在 时间 为了 这 船 骑 明天 , ” 康妮
[prɪ'dɪktɪd] .
predicted .
预测 .

“你明天肯定来不及赶上乘船游览了，”康妮预言道。

“ [get] [bæk] ['ɪntu:][bed] [ðɪs] ['mɪnɪt] . ”
“ Get back into bed this minute . ”
“ 得到 后退 进入 床 这 分钟 . ”

“立刻回床上躺下。”

“ [bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][bɪg]['tɜ:t(ə)l] [leɪ] [ɪts] [egz] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] . ”
“ But I want to see a big turtle lay its eggs on the beach . ”
“ 但 我 想 到 看 一个 大的 龟 躺 它是 鸡蛋 在 这 海滩 . ”

“但我很想亲眼看看一只大海龟在沙滩上产卵。”

“ [ju:; jʊ] [maɪt] [wɒtʃ] [ɔ:l] [naɪt] [ænd; ənd] [nɒt] [si:] [wʌn] , - . ”
“ You might watch all night and not see one , Vevi . ”
“ 你 可能 手表 全部 夜晚 和 不是 看 一 , - . ”

“维维，你可能看一整晚都看不到一个。”

“ [aɪ] [spəʊz] [səʊ] , ” - [əd'mɪtɪd] [ʌn'wɪlɪŋli] .
“ I s'pose so , ” Vevi admitted unwillingly .
“ 我 假设 所以 , ” - 承认 不情愿地 .

“我想也是，”维维不情愿地承认道。

[ɔ:l'redi] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [grəʊn] ['taɪəd][ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
Already she had grown tired of sitting so long in a chair .
已经 她 有 生长 疲劳的 的 坐着 所以 长的 在 一个 椅子 .

她已经厌倦了长时间坐在椅子上。

“ [aɪl] [kʌm] [tu:; tə][bed] — [seɪ] !
“ I'll come to bed — say !
“ 患病的 来 到 床 — 说 !

“我这就上床睡觉——说！”

[wʌts] [ðæt] ?
What's that ?
是什么 那 ?

那是什么?

” ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] , [ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [tu:; tə][grɑ:sp] ['kɑ:niz] [hænd] .
” Greatly excited , she reached out in the darkness to grasp Connie's hand .
” 非常 兴奋的 , 她 达到 出去 在 这 黑暗 到 抓牢 康妮的 手 .

她激动万分，在黑暗中伸出手去抓住康妮的手。

- [ʃɑːp] [aɪz] [hæd; həd] [dɪ'tektɪd] ['muːvmənt] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

Vevi's	sharp	eyes	had	detected	movement	on	the	beach	.
-	锋利的	眼睛	有	检测到	移动	在	这	海滩	.

维维敏锐的目光察觉到沙滩上有动静。

[ə; eɪ] [dɑːk] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæd; həd] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .

A	dark	object	had	emerged	from	the	sea	.
一个	黑暗的	目的	有	出现	从	这	海	.

一个黑色物体从海里浮现出来。

['kɒni] [bɪ'gæn][tuː; tə]['gɪg(ə)l] , ['smʌðərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .

Connie	began	to	giggle	,	smothering	the	sound	with	her	hand	.
康妮	开始	到	傻笑	,	窒息	这	声音	和	她	手	.

康妮咯咯地笑了起来，用手捂住嘴，不让自己发出声音。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] ? ” [ʃiː; ʃi] [tiːzd] .

“	You	think	that's	a	turtle	?	”	she	teased	.
“	你	思考	那就是	一个	龟	?	”	她	戏弄	.

“你觉得那是只乌龟吗？”她打趣道。

“ [waɪ] , [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ][mæn] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

“	Why	,	it's	only	a	man	swimming	in	the	ocean	.
“	为什么	,	它是	仅有的	一个	男人	游泳	在	这	海洋	.

“哎呀，那不过是一个男人在海里游泳而已。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] - [tuː] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [dɑːk] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][ə; eɪ]

”	By	this	time	Vevi	too	was	able	to	see	that	the	dark	object	was	a
”	经过	这	时间	-	也	曾是	有能力的	到	看	那	这	黑暗的	目的	曾是	一个

['beɪðə(r)] .

bather	.
沐浴者	.

“这时，维维也看清了那个黑影是一个沐浴者。”

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] [wɒz; wəz]

The	man	had	come	from	the	direction	of	the	pier	and	now	was
这	男人	有	来	从	这	方向	的	这	码头	和	现在	曾是

['muːvɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][sænd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] [kɑːz] . -

moving	across	the	sand	toward	the	row	of	cars	.	169
移动	穿过	这	沙	朝向	这	排	的	汽车	.	-

那人是从码头方向过来的，现在正穿过沙滩，朝那排汽车走去。169

“ [ɪts] ['reɪmənd] ['kʌri] , ” ['kɒni] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .

“	It's	Raymond	Curry	,	”	Connie	recognized	him	.
“	它是	雷蒙德	咖喱	,	”	康妮	认可	他	.

“是雷蒙德·库里，”康妮认出了他。

“ [waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [swɪm] [səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ? ”

“	Why	does	he	swim	so	late	at	night	?	”
“	为什么	做	他	游泳	所以	晚的	在	夜晚	?	”

他为什么在深夜游泳?

“ [ænd; ənd][ɒn]['aʊə(r)] [biːtʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , ” ['wɪspəd] - .

“	And	on	our	beach	instead	of	his	own	,	”	whispered	Vevi	.
“	和	在	我们的	海滩	反而	的	他的	自己的	,	”	低声说道	-	.

“而且是在我们的海滩上，而不是在他自己的海滩上，”维维低声说道。

“ [hiːz] ['æktɪŋ] ['ɔːfli] [kwɪə(r)] .

“	He's	acting	awfully	queer	.
“	他是	表演	非常	酷儿	.

“他的行为非常古怪。”

[lets] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] . ” -
Let's watch and see where he goes . ” 170
我们来吧 手表 和 看 在哪里 他 去 . ” -

让我们拭目以待，看看他会去哪里。”170

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 17
章 -

第十七章

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['ælɪsənz] ['kruːzə(r)]
ALLISON'S CRUISER
艾莉森的 巡洋舰

艾莉森的巡洋舰

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bedruːm] ['wɪndəʊ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] ['reɪmənd] ['kʌri] [wɔːk] [də'rektli] [ə'krɒs]
FROM the bedroom window , the children saw Raymond Curry walk directly across
从 这 卧室 窗户 , 这 孩子们 锯 雷蒙德 咖喱 走 直接地 穿过
[ðə; ði] [sænd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['rəʊdweɪ] .
the sand toward the roadway .
这 沙 朝向 这 道路 .

孩子们从卧室的窗户看到雷蒙德·库里径直穿过沙地走向公路。

[hɪz; ɪz] [blæk] ['beɪðɪŋ] [trʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪpɪŋ] [wet] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd]
His black bathing trunks were dripping wet , but he did not seem to mind
他的 黑色的 洗澡 树干 是 滴落 湿的 , 但 他 做过 不是 似乎 到 头脑
[ðə; ði] [tʃɪl] [eə(r)] .
the chill air .
这 寒意 空气 .

他的黑色泳裤湿透了，但他似乎并不在意寒冷的空气。

“ [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] [taɪm] [tuː; tə] [swɪm] , ” ['kɒni] ['wɪspəd] .
“ What a funny time to swim , ” Connie whispered .
“ 什么 一个 有趣的 时间 到 游泳 , ” 康妮 低声说道 .

“现在游泳真是个奇怪的时机，”康妮低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] . ”
“ It must be long after midnight . ”
“ 它 必须 是 长的 后 午夜 . ”

“现在肯定已经过了午夜很久了。”

“ ['evriwʌn] [hæz; həz] [gɒn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː] , ” ['ædɪd] - .
“ Everyone has gone from the beach too , ” added Vevi .
“ 每个人 有 已消失 从 这 海滩 也 , ” 额外 - .

“海滩上的人也都走了，”维维补充道。

[ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [hæd; həd] [pɔːzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [weə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [kɑːz] [hæd; həd] [biːn]
The lifeguard had paused at the roadside where three or four cars had been
这 救生员 有 暂停 在 这 路边 在哪里 三 或者 四 汽车 有 到过
[pɑːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
parked for the night .
停放 为了 这 夜晚 .

救生员在路边停了下来，那里有三四辆车停在那里过夜。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [sɔː] [hɪm] [glɑːns] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [siː] [ɪf]

Vevi	and	Connie	saw	him	glance	up	and	down	the	beach	as	if	to	see	if
-	和	康妮	锯	他	瞥一眼	向上	和	向下	这	海滩	作为	如果	到	看	如果

['eniwʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .

anyone	were	watching	.
任何人	是	观看	.

维维和康妮看到他上下打量着沙滩，好像在看有没有人注意他。

[ðen] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [kɑː(r)] [dɔː(r)] ['hænd(ə)lz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

Then	,	one	by	one	,	he	began	trying	the	car	door	handles	to	see	if	they	were
然后	,	一	经过	一	,	他	开始	尝试	这	车	门	把手	到	看	如果	他们	是

[ˌʌn'lɒkt] .

unlocked	.
已解锁	.

然后，他开始逐一尝试车门把手，看看是否已经解锁。

“ [aɪ] [ges] [hiːz] [dʒʌst] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːlz] , ” ['kɒni] [sed] , ['luːzɪŋ] ['ɪntrəst] .

“	I	guess	he's	just	checking	the	automobiles	,	”	Connie	said	,	losing	interest	.
”	我	猜测	他是	只是	检查	这	汽车	,	”	康妮	说	,	输	兴趣	.

“我猜他只是在检查汽车，”康妮说着，失去了兴趣。

[ʃiː; ʃi] [stɪfəld] [ə; eɪ] [jɔːn] .

She	stiffled	a	yawn	.
她	僵硬	一个	打哈欠	.

她强忍住打哈欠的冲动。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [bed] . ”

“	I'm	going	back	to	bed	.	”
”	我是	去	后退	到	床	.	”

“我要回床上睡觉了。”

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

” - [kə'mɑːnd] .

”	Vevi	commanded	.
”	-	命令	.

“维维命令道。”

“ [waɪ] [wʊd] ['mɪstə(r)] . -

“	Why	would	Mr	.	171
”	为什么	会	先生	.	-

“为什么171先生会……”

['kʌri] [tʃek] ['ɔːtəməbiːlz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [naɪt] ? ”

Curry	check	automobiles	at	this	time	of	night	?	”
咖喱	查看	汽车	在	这	时间	的	夜晚	?	”

库里会在这么晚的时候检查车辆吗?

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [kwɪə(r)] , - . ”

“	It	does	seem	queer	,	Vevi	.	”
”	它	做	似乎	酷儿	,	-	.	”

“这确实很奇怪，维维。”

“ [ɒn] ['mɪstə(r)] . - [biːtʃ] [tuː] .

“	On	Mr	.	Fulsom's	beach	too	.
”	在	先生	.	-	海滩	也	.

“在福尔索姆先生的海滩上也是如此。”

[ai] [θɪŋk] [hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] . ”

I	think	he's	trying	to	break	in	.	”
我	思考	他是	尝试	到	休息	在	.	”

我认为他想闯进去。

“ ['mɪstə(r)] . ['kʌri] ? ” ['kɒni] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

“	Mr	.	Curry	?	”	Connie	exclaimed	in	disbelief	.
”	先生	.	咖喱	?	”	康妮	惊呼	在	怀疑	.

“柯里先生？”康妮难以置信地惊呼道。

“ [ðen] ['meɪbi] [hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [sʌn] , ” - ['spekjuleit] .

“	Then	maybe	he's	trying	to	find	his	son	,	”	Vevi	speculated	.
”	然后	或许	他是	尝试	到	寻找	他的	儿子	,	”	-	推测	.

“那他或许是在寻找他的儿子，”维维推测道。

“ [hiː; hi] [meɪ] [θɪŋk] ['dʒeɪmi][ɪz] ['sliːpɪŋ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːkt] [kɑːz] . ”

“	He	may	think	Jamie	is	sleeping	in	one	of	the	parked	cars	.	”
”	他	可能	思考	杰米	是	睡眠	在	一	的	这	停放	汽车	.	”

“他可能以为杰米睡在停着的某辆车里。”

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , ” ['kɒni] [ə'griːd] , [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] [rɪ'liːvd] .

“	That	must	be	it	,	”	Connie	agreed	,	her	mind	relieved	.
”	那	必须	是	它	,	”	康妮	同意	,	她	头脑	松了口气	.

“一定是这样，”康妮同意道，心里松了口气。

“ [bʌt; bət][hiː; hi][woʊnt][faɪnd]['dʒeɪmi][hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .

“	But	he	won't	find	Jamie	here	at	the	beach	.
”	但	他	惯于	寻找	杰米	这里	在	这	海滩	.

“但他不会在这里的海滩上找到杰米。”

[ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [griːnz] [pleɪs] , [hiːz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['kæptɪnz] ['kɒtɪdʒ] . ”

If	he	didn't	go	to	Mr	.	Green's	place	,	he's	still	at	the	captain's	cottage	.	”
如果	他	没有	去	到	先生	.	青菜	地方	,	他是	仍然	在	这	船长的	小屋	.	”

如果他没去格林先生家，那他肯定还在船长的小屋里。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] ['mɪstə(r)] . ['kʌri] [weə(r)] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd][hɪz; ɪz] [sʌn] . ”

“	We	ought	to	tell	Mr	.	Curry	where	he	can	find	his	son	.	”
”	我们	应该	到	告诉	先生	.	咖喱	在哪里	他	能	寻找	他的	儿子	.	”

“我们应该告诉柯里先生他儿子在哪里。”

“ [juː; jʊ] [miːn] [naʊ] ? ”

“	You	mean	now	?	”
”	你	意思是	现在	?	”

“你是说现在吗？”

“ [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [siː] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] , ['kɒni] .

“	We	may	not	see	him	tomorrow	,	Connie	.
”	我们	可能	不是	看	他	明天	,	康妮	.

“康妮，我们明天可能就见不到他了。”

[wiː; wi][gəʊ] [bəʊt] ['raɪdɪŋ] [səʊ] ['ɜːli] .

We	go	boat	riding	so	early	.
我们	去	船	骑术	所以	早期的	.

我们很早就去乘船了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [reɪs] . ”

After	that	,	there's	the	turtle	race	.	”
后	那	,	有	这	龟	种族	.	”

之后就是乌龟赛跑了。

“ ['meɪbi] [jʊr; jər] [raɪt] , ” ['kɒni] [ə'griːd] [ʌn'wɪlɪŋli] .

“	Maybe	you're	right	,	”	Connie	agreed	unwillingly	.
”	或许	你是	正确的	,	”	康妮	同意	不情愿地	.

“也许你是对的，”康妮不情愿地同意道。

“ [aɪl] [tel] [hɪm] [naʊ] , ” - [dɪ'saɪdɪd] .
“ I'll tell him now , ” Vevi decided .
” 患病的 告诉 他 现在 , ” - 决定 .

“我现在就告诉他，”维维决定道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['əʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
“ It will take only a minute .
” 它 将要 拿 仅有的 一个 分钟 .

“只需要一分钟。”

[aɪ] [heɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊt'dɔːz] [ə'ləʊn] [ðəʊ] . ”
I hate to go outdoors alone though . ”
我 恨 到 去 户外 独自的 尽管 . ”

不过我讨厌一个人出门。

“ [aɪl] [dres] [ænd; ənd][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , ” ['kɒni] ['ɒfəd] .
“ I'll dress and go with you , ” Connie offered .
” 患病的 裙子 和 去 和 你 , ” 康妮 提供 .

“我去穿衣服陪你一起去，”康妮提议道。

“ [help] [ˌem 'iː][faɪnd][maɪ] ['ʃuːz] .
“ Help me find my shoes .
” 帮助 我 寻找 我的 鞋 .

“帮我找找我的鞋子。”

” [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['bedruːm] [ðə; ði][g'ɜːlz][hæd; həd][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [bɪ'fɔː(r)]
” In the dark bedroom the girls had to search for a minute or two before
” 在 这 黑暗的 卧室 这 女孩们 有 到 搜索 为了 一个 分钟 或者 二 前
[ðeɪ] [faʊnd] [ɔːl][ɒv; əv] ['kɑːniz] [kləʊðz] .
they found all of Connie's clothes .
他们 成立 全部 的 康妮的 衣服 .

在黑暗的卧室里，女孩们找了一两分钟才找到康妮的所有衣服。

[ʃiː; ʃi] [drest] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] . -
She dressed as fast as she could . 172
她 穿着 作为 快速地 作为 她 可以 . -

她以最快的速度穿好衣服。172

“ ['hʌri] !
“ Hurry !
” 匆忙 !

“匆忙！

” - [ɜːrdʒd] .
” Vevi urged .
” - 敦促 .

“维维敦促道。”

“ ['mɪstə(r)] . ['kɜːriz] [stɪl] ['traɪɪŋ] [kɑː(r)] [dɔːz] , [bʌt; bət] [hiːz] ['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ]
“ Mr . Curry's still trying car doors , but he's almost out of sight up the beach
” 先生 . 咖喱的 仍然 尝试 车 门 , 但 他是 几乎 出去 的 视线 向上 这 海滩
. ”
: ”
. ”

“库里先生还在尝试打开车门，但他已经快要消失在沙滩上的视线里了。”

“ [aɪm] ['hʌrɪɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][aɪ][kæn; kən] , ” ['kɒni] [gɑːspt] .
“ I'm hurrying as fast as I can , ” Connie gasped .
” 我是 匆忙 作为 快速地 作为 我 能 , ” 康妮 倒吸一口气 .

“我正在拼命赶路，”康妮喘着气说。

“ [maɪ] [ʃuː] [strɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [taɪd] [ɪn] [nɒts] . ”

“	My	shoe	strings	are	all	tied	in	knots	.	”
”	我的	鞋	字符串	是	全部	系	在	绳结	.	”

我的鞋带全都打结了。

“ [doʊnt] ['bɒðə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] .

“	Don't	bother	about	that	.
”	不	打扰	关于	那	.

“别管那件事了。”

[ən'les] [wiː; wi] [kætʃ] [hɪm] [raɪt] [ə'weɪ] , [hiːl] [biː; bi] [gɒn] . ”

Unless	we	catch	him	right	away	,	he'll	be	gone	.	”
除非	我们	抓住	他	正确的	离开	,	地狱	是	已消失	.	”

如果我们不马上抓住他，他就会逃之夭夭。

“ ['ʃudnt] [wiː; wi] [tel] ['mʌðə(r)] [wɪr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ? ”

“	Shouldn't	we	tell	Mother	we're	leaving	the	cottage	?	”
”	不应该	我们	告诉	母亲	是	离开	这	小屋	?	”

“我们是不是应该告诉妈妈我们要离开小屋了？”

“ [nəʊ] [taɪm] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	No	time	,	”	Vevi	insisted	.
”	不	时间	,	”	-	坚持	.

“没时间了，”维维坚持道。

“ [wiːl; wil][biː; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['eniweɪ] .

“	We'll	be	back	in	a	minute	anyway	.
”	出色地	是	后退	在	一个	分钟	反正	.

“我们马上就回来。”

[kʌm] [ɒn] .

Come	on	.
来	在	.

快点。

” [ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz] [grəup] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

”	The	two	girls	groped	their	way	to	the	front	door	.
”	这	二	女孩们	摸索	他们的	方式	到	这	正面	门	.

两个女孩摸索着来到前门。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒkt] .

It	was	locked	.
它	曾是	已锁定	.

它被锁上了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kiː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [lɒk] .

However	,	the	key	was	in	the	lock	.
然而	,	这	钥匙	曾是	在	这	锁	.

然而，钥匙就在锁里。

- [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [stʌk] .

Vevi	turned	it	as	far	as	she	could	,	but	it	seemed	to	be	stuck	.
-	转向	它	作为	远的	作为	她	可以	,	但	它	似乎	到	是	卡住	.

维维尽力转动它，但它似乎卡住了。

“ [ˌaɪ 'tiː][woʊnt]['əʊpən] , ['kɒni] . ”

“	It	won't	open	,	Connie	.	”
”	它	惯于	打开	,	康妮	.	”

“打不开，康妮。”

“ [let] [ˌem 'iː][traɪ] , - .

“	Let	me	try	,	Vevi	.
”	让	我	尝试	,	-	.

“让我试试，维维。”

" ['kɒni] [pʊʃt] [hɑːd] [ɒn] [ðə; ði] [kiː] .
" **Connie** **pushed** **hard** **on** **the** **key** **.**
" 康妮 推动 难的 在 这 钥匙 .

康妮用力按着琴键。

[æt; ət] [fɜːst] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːn] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] ['aɪðə(r)] .
At **first** **she** **could** **not** **make** **it** **turn** **far** **enough** **either** **.**
在 第一的 她 可以 不是 制作 它 转动 远的 足够的 任何一个 .

起初她也无法让它转动到足够的角度。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ə; eɪ] [kwɪk] [ʃʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hɪp] .
Then **she** **gave** **the** **door** **a** **quick** **shove** **with** **her** **hip** **.**
然后 她 给予 这 门 一个 快的 推 和 她 时髦的 .

然后她用臀部猛地推了一下门。

[ðə; ði] [dʒəʊlt] [meɪd] [ðə; ði] [kiː] [klɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] ['əʊvə(r)] .
The **jolt** **made** **the** **key** **click** **all** **the** **way** **over** **.**
这 颠簸 制成 这 钥匙 点击 全部 这 方式 超过 .

震动使钥匙完全扣动了。

" [ðeə(r)] , [ɪts] [ˌʌn'lɒkt] !
" **There** **,** **it's** **unlocked** **!**
" 那里 , 它是 已解锁 !

"好了，解锁了！"

" ['kɒni] [ɪk'skleɪmd] .
" **Connie** **exclaimed** **.**
" 康妮 惊呼 .

"康妮惊呼道。"

['ʃʌvɪŋ] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ðə; ði] [g'ɜːlz] [stept] [ˌaʊt'saɪd] .
Shoving **open** **the** **door** **,** **the** **girls** **stepped** **outside** **.**
推搡 打开 这 门 , 这 女孩们 步 外部 .

女孩们推开门，走了出去。

[ðə; ði] [biːtʃ] , [beɪðd] [ɪn] [sɒft] ['muːnlaɪt] , [lʊkt] ['gəʊstli] [ænd; ənd] [ˌʌn'rɪəl] . -
The **beach** **,** **bathed** **in** **soft** **moonlight** **,** **looked** **ghostly** **and** **unreal** **.** **173**
这 海滩 , 洗澡 在 柔软的 月光 , 看起来 幽灵般的 和 虚幻 . -

沐浴在柔和月光下的海滩，显得如梦似幻，不似真实。173

" [ɪts] [siː] - [kəʊld] , " - ['ʃivə] .
" **It's** **c** **-** **cold** **,** **"** **Vevi** **shivered** **.**
" 它是 c - 寒冷的 , " - 瑟瑟发抖 .

"好冷啊，"维维打了个寒颤。

" [ænd; ənd] [aɪm] [skeəd] .
" **And** **I'm** **scared** **.**
" 和 我是 害怕的 .

"我很害怕。"

" ['kɒni] [felt] ['rɑːðə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [tuː] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] .
Connie **felt** **rather** **frightened** **too** **though** **she** **could** **not** **have** **explained** **why** **.**
康妮 毛毡 相当 害怕 也 尽管 她 可以 不是 有 解释 为什么 .

康妮也感到相当害怕，尽管她无法解释原因。

" ['meɪbi] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] — " [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] , [bʌt; bət] - [kʌt] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɔːt] .
Maybe **we** **should** **wait** **—** **"** **she** **began** **,** **but** **Vevi** **cut** **her** **short** **.**
或许 我们 应该 等待 — " 她 开始 , 但 - 切 她 短的 .

"或许我们应该等等——"她刚开口，就被维维打断了。

" [nəʊ] , [lets] [tel] [hɪm] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] [ɜːrdʒd] .
No **,** **let's** **tell** **him** **now** **,** **"** **she** **urged** **.**
不 , 我们来吧 告诉 他 现在 , " 她 敦促 .

"不，我们现在就告诉他，"她催促道。

“ [kʌm] [ɒn] , [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [gets] [tuː] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .

“	Come	on	,	before	he	gets	too	far	away	.
”	来	在	,	前	他	获得	也	远的	离开	.

“快点，趁他还没跑远。”

” [ɔːlˈredi] [ˈmɪstə(r)] . [ˈkʌri] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈkɒtɪdʒ] .

”	Already	Mr	.	Curry	was	some	distance	from	the	cottage	.
”	已经	先生	.	咖喱	曾是	一些	距离	从	这	小屋	.

“库里先生当时已经离小屋有一段距离了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [pɑːkt] [sɪˈdæn] ,

He	was	standing	beside	a	parked	sedan	,
他	曾是	常设	旁	一个	停放	轿车	,

他当时站在一辆停着的轿车旁边。

[ˈtʃekɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [glɑːs] [ˈwɪndəʊz] [kʊd; kəd][biː; bi] [pʊʃt] [daʊn] [frɒm; frəm]

checking	to	see	if	one	of	the	glass	windows	could	be	pushed	down	from
检查	到	看	如果	一	的	这	玻璃	视窗	可以	是	推动	向下	从

[ðə; ðɪ][tɒp] .

the	top	.
这	顶部	.

检查能否从顶部向下推下其中一扇玻璃窗。

“ [əʊ] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈkʌri] ! ” [kɔːld] - .

“	Oh	,	Mr	.	Curry	!	”	called	Vevi	.
”	哦	,	先生	.	咖喱	!	”	称为	-	.

“哦，柯里先生！”维维喊道。

[ɪn][ðə; ðɪ] [stɪl] [naɪt] [eə(r)][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ˈkærɪd] [ˈverɪ] [ˈklɪəlɪ] .

In	the	still	night	air	her	voice	carried	very	clearly	.
在	这	仍然	夜晚	空气	她	嗓音	携带	非常	清楚地	.

在寂静的夜空中，她的声音传得格外清晰。

[ðə; ðɪ] [ˈlaɪfgɑːd] [hɜːd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ˈkwɪklɪ] .

The	lifeguard	heard	,	for	he	turned	around	quickly	.
这	救生员	听到	,	为了	他	转向	大约	迅速地	.

救生员听到了，迅速转过身来。

[ðen] [hiː; hi][dɪd][æn; ən] [ɒd] [θɪŋ] .

Then	he	did	an	odd	thing	.
然后	他	做过	一个	奇怪的	事物	.

然后他做了一件奇怪的事。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈɑːnsərɪŋ] - , [ɔː(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][gˈɜːlz] , [hiː; hi] [drˈlɪbərətlɪ] [wɔːkt]

Instead	of	answering	Vevi	,	or	waiting	for	the	girls	,	he	deliberately	walked
反而	的	回答	-	,	或者	等待	为了	这	女孩们	,	他	故意地	步行

[əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

away	from	them	.
离开	从	他们	.

他没有回答维维的问题，也没有等女孩们，而是故意走开了。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [dæʃ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [sɜːf] .

They	saw	him	dash	into	the	surf	.
他们	锯	他	短跑	进入	这	冲浪	.

他们看到他冲进了海浪里。

[ˈweɪdɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [ˈʃəʊldə(r)] [depθ] , [hiː; hi][swæm] [ɒf] [təˈwɔːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [biːtʃ] .

Wading	out	to	shoulder	depth	,	he	swam	off	toward	his	own	beach	.
涉水	出去	到	肩膀	深度	,	他	游泳	离开	朝向	他的	自己的	海滩	.

他涉水走到齐肩深的地方，然后游向自己的海滩。

“ [naʊ] , [waɪ] [dɪd][hiː; hi][duː; də] [ðæt] !
“ Now , why did he do that !
“ 现在 , 为什么 做过 他 做 那 !

“他为什么要这样做呢！”

” - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
” Vevi exclaimed in disappointment .
” - 惊呼 在 失望 .

“维维失望地惊呼道。”

“ [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] ['dʒeɪmi] . ”
“ He didn't give us a chance to tell him about Jamie . ”
“ 他 没有 给 我们 一个 机会 到 告诉 他 关于 杰米 . ”

“他根本没给我们机会告诉他关于杰米的事。”

“ [hiː; hi]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ” [ə'griːd] ['kɒni] .
“ He acted as if he didn't want to talk to us , ” agreed Connie .
“ 他 行动 作为 如果 他 没有 想 到 讲话 到 我们 , ” 同意 康妮 .

“他表现得好像不想跟我们说话，”康妮同意道。

[ðə; ði][g'ɜːlz][hæd; həd][nɒt]['teɪkən][taɪm][tuː; tə][pʊt][ɒn] sweaters174
The girls had not taken time to put on sweaters174
这 女孩们 有 不是 已采取 时间 到 放 在 sweaters174

女孩们还没来得及穿上毛衣174

[ɔː(r)]['dʒækɪts] .
or jackets .
或者 夹克 .

或者夹克衫。

[tiːθ] ['tʃætərɪŋ] , [ðeɪ] [krept] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðeə(r)][bedz] .
Teeth chattering , they crept back into the cottage and into their beds .
牙齿 喋喋不休 , 他们 悄悄地爬 后退 进入 这 小屋 和 进入 他们的 床 .

他们牙齿打颤，蹑手蹑脚地回到小屋，钻进被窝。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn] ['laɪfgɑːd] [ænd; ənd] ['tɜːtlz] .
They had lost all interest in lifeguards and turtles .
他们 有 丢失的全部 兴趣 在 救生员 和 海龟 .

他们对救生员和海龟都失去了兴趣。

- [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'lɑːm] [klɒk] .
Vevi was awakened next morning by the clatter of an alarm clock .
- 曾是 觉醒 下一个 早晨 经过 这 哒 的 一个 警报 钟 .

第二天早上，维维被闹钟的叮当声吵醒了。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['draʊzɪli] .
She rubbed her eyes drowsily .
她 摩擦 她 眼睛 昏昏欲睡地 .

她迷迷糊糊地揉了揉眼睛。

[ðen] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sɪks] [ə'klɑːk] , [ʃiː; ʃi] [liːpt] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
Then realizing that it was six o'clock , she leaped out of bed .
然后 意识到 那 它 曾是 六 点钟 , 她 跳跃 出去 的 床 .

然后她意识到已经六点了，便从床上跳了起来。

“ [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] !
“ Time to get up !
“ 时间 到 得到 向上 !

该起床了！

” [ʃiː; ʃi] [ə'raʊzd] ['kɒni] , ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [hɑːd] [ʃeɪk] .
” she aroused Connie , giving her a hard shake .
” 她 被唤醒 康妮 , 给予 她 一个 难的 摇 .

她用力摇晃康妮，挑逗她。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][gˈɜːlz][æt; ət] [ˈɔːriəʊl] [ˈkɒtɪdʒ] .

“	**We**	**want**	**to**	**beat**	**the**	**girls**	**at**	**Oriole**	**Cottage**	**.**
”	我们	想	到	打	这	女孩们	在	金莺	小屋	.

“我们想在金莺小屋击败女队。”

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [ˈhʌri] , [wiːl; wil][biː; bi] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈməʊtəbəʊt] [raɪd] .

If	**we**	**don't**	**hurry**	**,**	**we'll**	**be**	**late**	**for**	**the**	**motorboat**	**ride**	**.**
如果	我们	不	匆忙	,	出色地	是	晚的	为了	这	汽艇	骑	.

如果我们不抓紧时间，就要错过乘快艇的时间了。

” [ˈkɒni] [ˈmʌmbld] [ˈdraʊzɪli] [ænd; ənd][ˈbʌrəu, ˈbəːrəu] [diːpə(r)] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌvəz] .

”	**Connie**	**mumbled**	**drowsily**	**and**	**burrowed**	**deeper**	**into**	**the**	**covers**	**.**
”	康妮	喃喃自语	昏昏欲睡地	和	掘穴	更深	进入	这	封面	.

康妮迷迷糊糊地咕哝了几声，然后把头埋进被子里更深了。

- [dʒɜːk] [ðem; ðəm] [pf] .

Vevi	**jerked**	**them**	**off**	**.**
-	猛地一抖	他们	离开	.

Vevi帮他们手淫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第8/9页

“ [get] [ʌp] , ['sliːpi] [hed] !
“ Get up , sleepy head !
” 得到 向上 , 困 头 !

“快起来，懒虫！”

” [ʃiː; ʃi] ['ɔːdəd] .
” she ordered .
” 她 订购 .

她命令道。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːf] .
“ We want to be the first to get to the wharf .
” 我们 想 到 是 这 第一的 到 得到 到 这 码头 .

“我们想成为第一个到达码头的人。”

” [æz; əz] - [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'nʌðə(r)] [hɑːd] [ʃeɪk] , ['kɒni] ['riːəli] [keɪm] [ə'weɪk] .
” As Vevi gave her another hard shake , Connie really came awake .
” 作为 - 给予 她 其他 难的 摇 , 康妮 真的 来了 醒 .

“维维又用力摇晃了她一下，康妮这才真正清醒过来。”

[ʃiː; ʃi] [liːpt] [aʊt][ɒv; əv][bed][ænd; ənd] [drest] [səʊ][fɑːst][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'hed] [ɒv; əv] ['evriwʌn] .
She leaped out of bed and dressed so fast she was ahead of everyone .
她 跳跃 出去 的 床 和 穿着 所以 快速地 她 曾是 前方 的 每个人 .

她从床上跳起来，穿衣服的速度快得惊人，比所有人都快。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɔːl][wɒz; wəz] ['hʌbʌb] [ɪn][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði][g'ɜːlz][frɒm; frəm]['ɔːriəʊl]
For a while all was hubbub in the cottage as the girls from Oriole
为了 一个 尽管 全部 曾是 尘嚣 在 这 小屋 作为 这 女孩们 从 金莺
['kɒtɪdʒ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'raɪv] .
Cottage began to arrive .
小屋 开始 到 到达 .

小屋里顿时热闹起来，因为来自金莺小屋的女孩们开始陆续到达。

['kɒni] [ænd; ənd] - [ðəʊ] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][get][ðeə(r)][bedz] [meɪd] [ænd; ənd]
Connie and Vevi though , were the first to get their beds made and
康妮 和 - 尽管 , 是 这 第一的 到 得到 他们的 床 制成 和
[hæv; həv][ðeə(r)] [ruːm] ['streɪt(ə)nd] .
have their room straightened .
有 他们的 房间 拉直 .

不过，康妮和维维却是最先整理好床铺和房间的人。

“ [wiːl; wil][gəʊ][ɒn] [ə'hed] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːf] , ” - [təʊld] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .
“ We'll go on ahead to the wharf , ” Vevi told Miss Gordon .
” 出色地 去 在 前方 到 这 码头 , ” - 讲述 错过 戈登 .

“我们先去码头，”维维告诉戈登小姐。

“ ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)] ['ɜːli] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
“ Isn't it rather early ? ” asked the teacher .
” 不是 它 相当 早期的 ? ” 问 这 老师 .

“现在是不是有点早？”老师问道。

“ ['mɪsɪz] . -
“ Mrs . 175
” 太太 . -

“175夫人

['ælɪsən] ['dʌznt] [plæn][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [dɒk] [bɪ'fɔ:(r)]['sev(ə)n] - ['θɜ:ti] . ”

Allison	**doesn't**	**plan**	**to**	**leave**	**the**	**dock**	**before**	**seven**	**-**	**thirty**	**.**	**”**
艾莉森	不	计划	到	离开	这	码头	前	七	-	三十	.	”

艾莉森不打算在七点半之前离开码头。

“ [ˌaɪ 'ti:][woʊnt][du:; də]['eni] [hɑ:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜ:li] , ” - [sed] .

“	**It**	**won't**	**do**	**any**	**harm**	**to**	**be**	**there**	**a**	**little**	**early**	**,**	**”**	**Vevi**	**said**	**.**
”	它	惯于	做	任何	伤害	到	是	那里	一个	小的	早期的	,	”	-	说	.

“早到一会儿也没什么坏处，”维维说。

“ [ðæt] [wei] , ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [wɪl] [bi:; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði] ['braʊniz] ['hævnt] [fə'gɒtn] .

“	**That**	**way**	**,**	**Mrs**	**.**	**Allison**	**will**	**be**	**sure**	**the**	**Brownies**	**haven't**	**forgotten**	**.**
”	那	方式	,	太太	.	艾莉森	将要	是	当然	这	布朗尼蛋糕	还没有	被遗忘的	.

“这样，艾莉森夫人就能确保小女童子军们没有忘记。”

” [mɪs] ['gɔ:d(ə)n] [smaɪld] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [tu:] [g'ɜ:lz] [ðeɪ] [mait] [wɔ:k] [ɒn] [ə'hed] [ɪf] [ðeɪ] [laɪkt] .

”	**Miss**	**Gordon**	**smiled**	**and**	**told**	**the**	**two**	**girls**	**they**	**might**	**walk**	**on**	**ahead**	**if**	**they**	**liked**	**.**
”	错过	戈登	微笑	和	讲述	这	二	女孩们	他们	可能	走	在	前方	如果	他们	喜欢	.

戈登小姐微笑着告诉两个女孩，如果她们愿意，可以走在前面。

“ [wi:l; wil] [kʌm] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] , ” [ʃi:; ʃi] ['prɒmɪst] .

“	**We'll**	**come**	**as**	**quickly**	**as**	**we**	**can**	**,**	**”**	**she**	**promised**	**.**
”	出色地	来	作为	迅速地	作为	我们	能	,	”	她	承诺	.

“我们会尽快赶到，”她承诺道。

[ɪn] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] , - [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɒt] [fed] [hɜ:(r); hə(r)] [pets] [ðæt]

In	**leaving**	**the**	**cottage**	**,**	**Vevi**	**recalled**	**that**	**she**	**had**	**not**	**fed**	**her**	**pets**	**that**
在	离开	这	小屋	,	-	召回	那	她	有	不是	美联储	她	宠物	那

['mɔ:nɪŋ] .

morning	**.**
早晨	.

离开小屋时，维维想起那天早上她还没有喂宠物。

“ [aɪ][mʌst; məst] [ki:p] [ʌp] ['kloʊvərz] [streŋθ] , [ɔ:(r)][hi:; hi][woʊnt][wɪn][ðə; ði] [reɪs] [ðɪs] [ˌɑ:ftə'nu:n] , ”

“	**I**	**must**	**keep**	**up**	**Clover's**	**strength**	**,**	**or**	**he**	**won't**	**win**	**the**	**race**	**this**	**afternoon**	**,**	**”**
”	我	必须	保持	向上	三叶草	力量	,	或者	他	惯于	赢	这	种族	这	下午	,	”

[ʃi:; ʃi] [dɪ'kleəd] .

she	**declared**	**.**
她	声明	.

“我必须保持克洛弗的体力，否则他今天下午就赢不了比赛了，”她说道。

- [fed] [ðə; ði]['tɜ:t(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪn] [ɪn] [snəʊ] [waɪts] [keɪdʒ] .

Vevi	**fed**	**the**	**turtle**	**,**	**and**	**then**	**dropped**	**a**	**little**	**grain**	**in**	**Snow**	**White's**	**cage**	**.**
-	美联储	这	龟	,	和	然后	掉落	一个	小的	粮食	在	雪	怀特	笼	.

维维喂了乌龟，然后往白雪公主的笼子里撒了一点谷物。

“ [jɔ:(r); jə(r)] ['pɪdʒɪn] [ni:dz] ['eksəsaɪz] , ” ['kɒni] [sed] .

“	**Your**	**pigeon**	**needs**	**exercise**	**,**	**”**	**Connie**	**said**	**.**
”	你的	鸽子	需求	锻炼	,	”	康妮	说	.

“你的鸽子需要运动，”康妮说。

“ [waɪ] [nɒt] [let] [hɪm] [flai] [ə'weɪ] , - ?

“	**Why**	**not**	**let**	**him**	**fly**	**away**	**,**	**Vevi**	**?**
”	为什么	不是	让	他	飞	离开	,	-	?

“为什么不让他飞走呢，维维？”

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ju:; jʊ] [kænt] [teɪk] [hɪm] [həʊm] [wen] [wi:; wi] [li:v] [hɪə(r)]['mʌndeɪ; 'mʌndi] . ”

You	**know**	**you**	**can't**	**take**	**him**	**home**	**when**	**we**	**leave**	**here**	**Monday**	**.**	**”**
你	知道	你	不能	拿	他	家	什么时候	我们	离开	这里	周一	.	”

你知道我们周一离开这里的时候，你不能把他带回家。

“ ['meɪbi] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] . ”

“	**Maybe**	**Miss**	**Gordon**	**will**	**let**	**me**	**.**	**”**
”	或许	错过	戈登	将要	让	我	.	”

“也许戈登小姐会让我这么做。”

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [woʊnt] , - .

“	**You**	**know**	**she**	**won't**	**,**	**Vevi**	**.**
”	你	知道	她	惯于	,	-	.

“你知道她不会的，维维。”

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [kiːp] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː]

Besides	**,**	**you**	**have**	**no**	**place**	**where**	**you**	**could**	**keep**	**a**	**bird**	**except**	**for**	**a**	**few**
除了	,	你	有	不	地方	在哪里	你	可以	保持	一个	鸟	除了	为了	一个	很少

[deɪz] .

days	**.**
天	.

此外，除了暂时照看几天之外，你也没有其他地方可以安置这只鸟。

[let] [hɪm] [gəʊ] [naʊ] , - . ”

Let	**him**	**go**	**now**	**,**	**Vevi**	**.**	**”**
让	他	去	现在	,	-	.	”

放了他吧，维维。

“ [hiː; hi] [maɪt] [get] [lɒst] [ə'gen] . ”

“	**He**	**might**	**get**	**lost**	**again**	**.**	**”**
”	他	可能	得到	丢失的	再次	.	”

“他可能又会迷路。”

“ [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] [baɪ] [tə'mɒrəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['leɪtɪst] , ” ['kɒni] [sed] [sɪ'vɪəli] .

“	**You'll**	**have**	**to**	**let**	**him**	**go**	**by**	**tomorrow**	**at**	**the**	**latest**	**,**	**”**	**Connie**	**said**	**severely**	**.**
”	你会	有	到	让	他	去	经过	明天	在	这	最新的	,	”	康妮	说	严重	.

“最迟明天你就得放他走，”康妮严厉地说。

“ [səʊ] [waɪ] [nɒt] [naʊ] ?

“	**So**	**why**	**not**	**now**	**?**
”	所以	为什么	不是	现在	?

“那么，为什么不现在呢？”

” - ['stʌbənli] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

”	**Vevi**	**stubbornly**	**shook**	**her**	**head**	**.**
”	-	固执地	摇晃	她	头	.

维维固执地摇了摇头。

“ ['meɪbi] [aɪ] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . ” -

“	**Maybe**	**I**	**will**	**find**	**a**	**good**	**home**	**for**	**him**	**.**	**”**	**176**
”	或许	我	将要	寻找	一个	好的	家	为了	他	.	”	-

“或许我能为他找到一个好归宿。”176

“ [weə(r)] ? ”

“	**Where**	**?**	**”**
”	在哪里	?	”

“在哪里？ ”

“ ['kæptɪn] - [maɪt] [teɪk] [snəʊ] [waɪt] . ”

“	**Captain**	**Tarwell**	**might**	**take**	**Snow**	**White**	**.**	**”**
”	队长	-	可能	拿	雪	白色的	.	”

“塔威尔船长可能会带走白雪公主。”

“ [hiː; hi] [kænt] [biː; bi] ['bɒðəd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɜːd] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	**He**	**can't**	**be**	**bothered**	**with**	**a**	**bird**	**and**	**you**	**know**	**it**	**.**	**”**
”	他	不能	是	烦恼	和	一个	鸟	和	你	知道	它	.	”

“他根本懒得理会一只鸟，你知道的。”

“ ['dʒeɪmi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [maɪ] ['pɪdʒɪn] . ”
“ Jamie would like to have my pigeon . ”
“ 杰米 会 喜欢 到 有 我的 鸽子 . ”

“杰米想要我的鸽子。”

“ [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['dʒeɪmi] .
“ We don't know what has become of Jamie .
“ 我们 不 知道 什么 有 变得 的 杰米 .

“我们不知道杰米现在怎么样了。”

[səʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi] [kænt] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɜːd] . ”
So you know he can't look after the bird . ”
所以 你 知道 他 不能 看 后 这 鸟 . ”

所以你知道他没办法照顾好这只鸟。

“ ['meɪbi] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [wʊd] [laɪk] [snəʊ] [waɪt] , ” - [sed] ['həʊpfəli] .
“ Maybe Mrs . Allison would like Snow White , ” Vevi said hopefully .
“ 或许 太太 . 艾莉森 会 喜欢 雪 白色的 , ” - 说 希望 .

“也许艾莉森太太会喜欢白雪公主，”维维满怀希望地说。

“ [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [kiːp] [hɪm] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [id] [biː; bi] ['hæpi] [ðeə(r)]
“ She could keep him at her house on the water and he'd be happy there
“ 她 可以 保持 他 在 她 房子 在 这 水 和 他会 是 快乐的 那里
.
:
.

“她可以把他留在她水边的房子里，他会在那里过得很开心。”

[aɪ] [nəʊ] !
I know !
我 知道 !

我知道！

[aɪl] [teɪk] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] ! ”
I'll take him along this morning and ask her ! ”
患病的 拿 他 沿着 这 早晨 和 问 她 ! ”

我今天早上会带他去问问她！

“ [hiːl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] , ” ['kɒni] [sed] , ['treɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [hɜː(r); hə(r)] [frend] .
“ He'll be in the way , ” Connie said , trying to discourage her friend .
“ 地狱 是 在 这 方式 , ” 康妮 说 , 尝试 到 阻碍 她 朋友 .

“他会碍事的，”康妮试图劝阻她的朋友。

“ [aɪ] [doʊnt] [keə(r)] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .
“ I don't care , ” Vevi insisted .
“ 我 不 关心 , ” - 坚持 .

“我不在乎，”维维坚持道。

“ [aɪ] [wɒnt] [snəʊ] [waɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [bəʊt] [raɪd] .
“ I want Snow White to have a nice boat ride .
“ 我 想 雪 白色的 到 有 一个 好的 船 骑 .

“我希望白雪公主能享受一次愉快的乘船之旅。”

['eniweɪ] , [wiː; wi] [woʊnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [tə'geðə(r)] .
Anyway , we won't have much longer to be together .
反正 , 我们 惯于 有 很多 更长 到 是 一起 .

总之，我们在一起的时间不多了。

” ['kɒni] [sed] [nəʊ] [mɔː(r)] .
” Connie said no more .
” 康妮 说 不 更多的 .

康妮不再说话了。

[səʊ] - [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][keɪdʒ] .

So	Vevi	picked	up	the	cage	.
所以	-	挑选	向上	这	笼	.

于是维维拿起了笼子。

[ɒn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːf] ,

On	the	way	to	the	wharf	,
在	这	方式	到	这	码头	,

在去码头的路上，

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['keəfəli] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][dʒɑː(r)][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] .

she	carried	it	very	carefully	so	as	not	to	jar	the	pigeon	.
她	携带	它	非常	小心	所以	作为	不是	到	罐	这	鸽子	.

她小心翼翼地拿着它，以免惊扰到鸽子。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði][bəʊt] !

“	There's	the	boat	!
“	有	这	船	!

“船在那儿！”

” ['kɒni] [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	Connie	exclaimed	a	few	minutes	later	as	they	came	within	view	of	the
”	康妮	惊呼	一个	很少	分钟	之后	作为	他们	来了	之内	看法	的	这

[əd'ventʃərə(r)] ,

Adventurer	,
冒险家	,

“几分钟后，当他们进入冒险者的视线范围时，康妮惊呼道，”

[taɪd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [wɔːf] .

tied	up	at	the	wharf	.
系	向上	在	这	码头	.

系泊在码头。

“ [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz]['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ? ” [ɑːskt] - .

“	But	where	is	Mrs	.	Allison	and	her	husband	?	”	asked	Vevi	.
“	但	在哪里	是	太太	.	艾莉森	和	她	丈夫	?	”	问	-	.

“可是艾莉森太太和她丈夫在哪里呢？”维维问道。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [tuː] ['ɜːli] .

“	I	guess	we	are	here	too	early	.
“	我	猜测	我们	是	这里	也	早期的	.

“我想我们来得太早了。”

” [ðə; ði]['kæbɪn]['kruːzə(r)][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'zɜːtɪd] .

”	The	cabin	cruiser	was	completely	deserted	.
”	这	舱	巡洋舰	曾是	完全地	荒凉的	.

“这艘游艇上空无一人。”

Dew177

Dew177
Dew177

露水177

[leɪ] ['hevi] [ɒn][ɪts] [deks] [ænd; ənd][ðə; ði]['kænvəs] ['kʌvəz] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [rɪ'muːvd] .

lay	heavy	on	its	decks	and	the	canvas	covers	had	not	been	removed	.
躺	重的	在	它是	甲板	和	这	帆布	封面	有	不是	到过	已移除	.

沉重的物体压在甲板上，帆布罩还没有被取下。

“ [aɪ][həʊp]['mɪsɪz] . ['ælɪsən]['dɪd(ə)nt] [fə'get] ,

“	I	hope	Mrs	.	Allison	didn't	forget	,
“	我	希望	太太	.	艾莉森	没有	忘记	,

“我希望艾莉森太太没有忘记，

" - [sed] ['æŋkʃəsli] [æz; əz][ʃi:; ʃi][ænd; ənd] ['kɒni] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [dɒk] .

"	Vevi	said	anxiously	as	she	and	Connie	walked	out	on	the	dock	.
"	-	说	焦虑地	作为	她	和	康妮	步行	出去	在	这	码头	.

"维维焦急地说着，她和康妮一起走到了码头上。"

" [əʊ] , [ʃɪl] [bi:; bi] [ə'lɒŋ] .

"	Oh	,	she'll	be	along	.
"	哦	,	壳	是	沿着	.

"哦，她会来的。"

[ɪts] ['ɜ:li] .

It's	early	.
它是	早期的	.

现在还早。

[wɪr] [ðə; ði]['əʊnli] [p'ɜ:sənz] ['eniweə(r)] [ə'raʊnd] . "

We're	the	only	persons	anywhere	around	.	"
是	这	仅有的	人	任何地方	大约	.	"

周围只有我们两个人。

" [lets] [gəʊ] [ə'bɔ:d] , " [prə'pəʊzd] - .

"	Let's	go	aboard	,	"	proposed	Vevi	.
"	我们来吧	去	船上	,	"	建议的	-	.

"我们登船吧，"维维提议道。

['kɒni] [hʌŋ] [bæk] .

Connie	hung	back	.
康妮	悬挂	后退	.

康妮落在了后面。

" [əʊ] , [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] ?

"	Oh	,	should	we	?
"	哦	,	应该	我们	?

"哦，我们应该吗？"

['meɪbi] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] . "

Maybe	Mrs	.	Allison	wouldn't	like	it	.	"
或许	太太	.	艾莉森	不会	喜欢	它	.	"

也许艾莉森太太不会喜欢。

" [ʃi:; ʃi] [woʊnt] [keə(r)] , ['kɒni] .

"	She	won't	care	,	Connie	.
"	她	惯于	关心	,	康妮	.

"她不会在意的，康妮。"

[wi:; wi] [woʊnt] [hɜ:t] ['eniθɪŋ] .

We	won't	hurt	anything	.
我们	惯于	伤害	任何事物	.

我们不会伤害任何东西。

[ai] [wɒnt] [tu:; tə] [pi:k] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] [get] [hɪə(r)] . "

I	want	to	peek	inside	the	cabin	before	the	other	Brownies	get	here	.	"
我	想	到	窥视	里面	这	舱	前	这	其他	布朗尼蛋糕	得到	这里	.	"

在其他小女童军到来之前，我想先看看小木屋里面。

" [əʊ] , [ɔ:l] [raɪt] , " ['kɒni] [kən'sent] [rɪ'lʌktəntli] .

"	Oh	,	all	right	,	"	Connie	consented	reluctantly	.
"	哦	,	全部	正确的	,	"	康妮	同意	勉强	.

"哦，好吧，"康妮不情愿地同意了。

" [wi:l; wil] [get] [ɒn] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	We'll	get	on	for	just	a	minute	.
"	出色地	得到	在	为了	只是	一个	分钟	.

"我们就聊一会儿。"

[ðen] [wiːl; wil] [get] [raɪt] [ɒf] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] .

Then	we'll	get	right	off	and	wait	for	Mrs	.	Allison	.
然后	出色地	得到	正确的	离开	和	等待	为了	太太	.	艾莉森	.

然后我们就立刻下车等艾莉森太太。

" [stɪl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [keɪdʒ] , - ['skræmb(ə)ld] [ə'bɔːd] .

"	Still	carrying	the	pigeon	cage	,	Vevi	scrambled	aboard	.
"	仍然	携带	这	鸽子	笼	,	-	打乱	船上	.

"维维仍然抱着鸽笼，爬上了船。"

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['rɒkɪŋ] ['dʒentli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [weɪvz] .

The	boat	was	rocking	gently	up	and	down	on	the	waves	.
这	船	曾是	摇滚	轻轻地	向上	和	向下	在	这	波浪	.

小船在波浪上轻轻地上下摇晃。

" [aɪm] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðɪs] ['bɑːskɪt] [ə'raʊnd] , " - [ə'naʊnst] [æz; əz] ['kɒni] [dʒɔɪnd]

"	I'm	tired	of	carrying	this	basket	around	,	"	Vevi	announced	as	Connie	joined
"	我是	疲劳的	的	携带	这	篮子	大约	,	"	-	宣布	作为	康妮	加入

[hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [dek] .

her	on	deck	.
她	在	甲板	.

"我提着这个篮子到处走累了，"薇薇说着，康妮也走到甲板上和她会合。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] . "

"	I'm	going	to	leave	it	in	the	cabin	.	"
"	我是	去	到	离开	它	在	这	舱	.	"

"我打算把它留在小屋里。"

" ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [meɪ] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , - . "

"	Mrs	.	Allison	may	not	like	it	,	Vevi	.	"
"	太太	.	艾莉森	可能	不是	喜欢	它	,	-	.	"

"艾莉森太太可能不会喜欢，维维。"

" [əʊ] , [ʃiː; ʃi] [woʊnt] [maɪnd] .

"	Oh	,	she	won't	mind	.
"	哦	,	她	惯于	头脑	.

"哦，她不会介意的。"

[wiː; wi] [ɑːrnt] ['hɜːtɪŋ] ['eniθɪŋ] .

We	aren't	hurting	anything	.
我们	不是	受伤	任何事物	.

我们没有伤害任何东西。

[ɑːrnt] [ðə; ði] [siːts] [grænd] ?

Aren't	the	seats	grand	?
不是	这	座位	盛大	?

这些座位是不是很棒?

" - [plʌmp] [hɜː'self] [daʊn] [ɪn] [wʌn] , ['baʊnsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] . -

"	Vevi	plumped	herself	down	in	one	,	bouncing	up	and	down	.	178
"	-	丰满的	她自己	向下	在	一	,	弹跳	向上	和	向下	.	-

"维维一屁股坐在一个充气垫上，上下弹跳着。178

" - , [lets] [get] [ɒf] , " ['kɒni] [sed] ['æŋkʃəsli] .

"	Vevi	,	let's	get	off	,	"	Connie	said	anxiously	.
"	-	,	我们来吧	得到	离开	,	"	康妮	说	焦虑地	.

"维维，我们下车吧，"康妮焦急地说。

" [wiː; wi] [maɪt] ['dæmɪdʒ] ['sʌmθɪŋ] . "

"	We	might	damage	something	.	"
"	我们	可能	损害	某物	.	"

"我们可能会损坏什么东西。"

“ [aɪm] [nɒt] ['hɜːtɪŋ] [ðɪs] [siːt] [wʌn] [bɪt] . ”
“ I'm not hurting this seat one bit . ”
” 我是 不是 受伤 这 座位 一 少量 . ”

“我一点儿也没损坏这个座位。”

“ [ai] [doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪə(r)] [ən'les] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [sez] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] . ”
“ I don't like to be here unless Mrs . Allison says it's all right . ”
” 我 不 喜欢 到 是 这里 除非 太太 . 艾莉森 说道 它是 全部 正确的 . ”

“除非艾莉森太太同意，否则我不想待在这里。”

“ [wiː; wi] [ɑːrnt] ['duːɪŋ] ['eni] [hɑːm] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .
“ We aren't doing any harm , ” Vevi insisted .
” 我们 不是 正在做 任何 伤害 , ” - 坚持 .

“我们没有做任何坏事，”维维坚持说。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɒf] . ”
“ I'm going to get off . ”
” 我是 去 到 得到 离开 . ”

“我要下车了。”

“ [əʊ] , [ɔːl] [raɪt] , [səʊ] [wɪl] [ai] , ” - ['grʌmbld] .
“ Oh , all right , so will I , ” Vevi grumbled .
” 哦 , 全部 正确的 , 所以 将要 我 , ” - 咕哝 .

“哦，好吧，我也会的。”维维咕哝道。

“ [bʌt; bət] [fɜːst] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [snəʊ] [waɪt] [ˌɪn'saɪd] .
“ But first I'm going to put Snow White inside .
” 但 第一的 我是 去 到 放 雪 白色的 里面 .

“但首先我要把白雪公主放进去。”

” [ʃiː; ʃi] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [keɪdʒ] .
” She disappeared into the cabin with the pigeon cage .
” 她 消失 进入 这 舱 和 这 鸽子 笼 .

她带着鸽笼消失在小屋里。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] , ['kɒni] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [tuː] .
A moment later , Connie heard her call for her to come in too .
一个 片刻 之后 , 康妮 听到 她 称呼 为了 她 到 来 在 也 .

片刻之后，康妮听到她叫她进来。

“ [ɪts] ['dɑːlɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , ['kɒni] !
“ It's darling inside , Connie !
” 它是 亲爱的 里面 , 康妮 !

“康妮，它里面很可爱！”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] !
You ought to see !
你 应该 到 看 !

你真应该看看！

” ['kɒni] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæbɪnz] [ɪn'tɪəriə(r)] .
” Connie could not resist taking a quick look at the cabin's interior .
” 康妮 可以 不是 抵抗 采取 一个 快的 看 在 这 小屋的 内部的 .

康妮忍不住快速地瞥了一眼小屋内部。

[ðə; ði] [ruːm] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['veri] [ə'træktɪv] [wɪð] [red] ['dreɪpəriz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɔːtˌhəʊlz] .
The room had been made very attractive with red draperies at the portholes .
这 房间 有 到过 制成 非常 吸引人的 和 红色的 窗帘 在 这 舷窗 .

房间布置得非常漂亮，舷窗处挂着红色帷幔。

[bʌŋks] [laɪnd] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] .
Bunks lined one side of the wall .
上下铺 衬里 一 边 的 这 墙 .

墙的一侧摆放着上下铺。

[ə; eɪ] ['gæli] [ɔː(r)] ['kɪtʃɪn] ['juːnɪt] [fɪld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .

A	galley	or	kitchen	unit	filled	the	other	side	.
一个	厨房	或者	厨房	单元	已填	这	其他	边	.

另一侧是厨房或厨房单元。

[ðə; ði] [θɜːd] [wɔːl] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [siːt] .

The	third	wall	was	taken	up	by	a	leather	seat	.
这	第三	墙	曾是	已采取	向上	经过	一个	皮革	座位	.

第三面墙上摆放着一张皮椅。

“ [waɪ] , [wʌn] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðɪs] [bəʊt] !

“	Why	,	one	could	live	on	this	boat	!
”	为什么	,	一	可以	居住	在	这	船	!

“哎呀，这艘船上都能住人了！”

” - [kraɪd] .

”	Vevi	cried	.
”	-	哭	.

维维哭了。

“ [siː] !

“	See	!
”	看	!

“看！

[ðə; ði] ['kʌbəd] [ɪz] [stɒkt] [wɪð] ['grəʊsərɪz] ! ”

The	cupboard	is	stocked	with	groceries	!	”
这	橱柜	是	库存充足	和	杂货	!	”

橱柜里已经备好了食物！

“ [wɪr] ['steɪˌɪŋ] [ə'bɔːd] [tuː] [lɒŋ] , ” ['kɒni] [sed] [ʌn'iːzɪli] .

“	We're	staying	aboard	too	long	,	”	Connie	said	uneasily	.
”	是	入住	船上	也	长的	,	”	康妮	说	不安地	.

“我们在船上待的时间太长了，”康妮不安地说。

“ [lets] [gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [faindz] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] .

“	Let's	go	before	Mrs	.	Allison	finds	us	here	.
”	我们来吧	去	前	太太	.	艾莉森	发现	我们	这里	.

“我们快走吧，免得艾莉森太太发现我们在这里。”

” ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ðə; ði] [g'ɜːlz] [hɜːd] [sɒft] ['fʊtsteps] [ɒn] [ðə; ði] [dɒk] . -

”	Even	as	she	spoke	,	the	girls	heard	soft	footsteps	on	the	dock	.	179
”	甚至	作为	她	辐	,	这	女孩们	听到	柔软的	脚步声	在	这	码头	.	-

“就在她说话的时候，女孩们听到了码头上轻微的脚步声。”179

“ ['sʌmˌwʌnz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] !

“	Someone's	coming	now	!
”	某人的	未来	现在	!

“有人来了！”

” ['kɒni] [dɪ'kleəd] , ['muːvɪŋ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

”	Connie	declared	,	moving	quickly	to	the	window	.
”	康妮	声明	,	移动	迅速地	到	这	窗户	.

康妮说着，迅速走到窗边。

“ [ɪts] ['prɒbəbli] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

“	It's	probably	Mrs	.	Allison	or	her	husband	.
”	它是	大概	太太	.	艾莉森	或者	她	丈夫	.

“可能是艾莉森太太或她丈夫。”

” ['pɪərɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɔːthəʊl] ['wɪndəʊ] , [ðə; ði] [g'ɜːlz] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [huː] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

”	Peering	out	the	porthole	window	,	the	girls	tried	to	see	who	approached	.
”	窥视	出去	这	舷窗	窗户	,	这	女孩们	尝试	到	看	WHO	接近	.

“女孩们透过舷窗向外张望，想看看是谁走过来。

[æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][wʌn] , [ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [kept] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [sɒft] [tred] [ɒv; əv][beə(r)]

At	first	they	could	see	no	one	,	although	they	kept	hearing	the	soft	tread	of	bare
在	第一的	他们	可以	看	不	一	,	虽然	他们	保留	听力	这	柔软的	踏	的	裸

[fiːt] .

feet	.
脚	.

起初他们一个人也没看见，但却一直听到赤脚轻柔的脚步声。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] , [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .

But	as	they	watched	,	a	man	came	into	view	.
但	作为	他们	观看	,	一个	男人	来了	进入	看法	.

但他们正看着，一个男人出现在视野中。

[hiː; hi][wɔː(r)][ˈəʊnli] [blæk] [ˈbeɪðɪŋ] [trʌŋks] [ænd; ənd] [ˈevɪdəntli] [hæd; həd] [biːn] [ˈswɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

He	wore	only	black	bathing	trunks	and	evidently	had	been	swimming	for
他	穿着	仅有的	黑色的	洗澡	树干	和	显然	有	到过	游泳	为了

[hɪz; ɪz][suːt][wɒz; wəz][wet] .

his	suit	was	wet	.
他的	套装	曾是	湿的	.

他只穿着黑色泳裤，显然刚游过泳，因为他的泳衣是湿的。

“ [ɪts] [ˈmɪstə(r)] . [ˈkʌri] [əˈgen] , ” [sed] - [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspə(r)] .

“	It's	Mr	.	Curry	again	,	”	said	Vevi	in	a	whisper	.
“	它是	先生	.	咖喱	再次	,	”	说	-	在	一个	耳语	.

“又是库里先生，”维维低声说道。

“ [waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [swɪm] [səʊ][ˈɒf(ə)n] ?

“	Why	does	he	swim	so	often	?
“	为什么	做	他	游泳	所以	经常	?

他为什么经常游泳?

[ænd; ənd][səʊ] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ? ”

And	so	early	in	the	morning	?	”
和	所以	早期的	在	这	早晨	?	”

这么早啊?

“ [æt; ət][ˈaʊə(r)] [biːtʃ] [tuː] , ” [ˈædɪd] [ˈkɒni] .

“	At	our	beach	too	,	”	added	Connie	.
“	在	我们的	海滩	也	,	”	额外	康妮	.

“我们这儿的海滩也是，”康妮补充道。

“ [hiːz] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] , [aɪ] [θɪŋk] .

“	He's	coming	here	,	I	think	.
“	他是	未来	这里	,	我	思考	.

“我想他会来这里。”

” [naʊ] , [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][gˈɜːlz][hæd; həd] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] [ðeɪ] [felt] [ˈveri] [ʌnˈiːzi] .

”	Now	,	although	the	girls	had	done	nothing	wrong	they	felt	very	uneasy	.
”	现在	,	虽然	这	女孩们	有	完毕	没有什么	错误的	他们	毛毡	非常	不安	.

“现在，虽然这些女孩并没有做错什么，但她们感到非常不安。”

[nɒt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [ˈwɒtʃɪŋ] .

Not	saying	a	word	,	they	remained	by	the	window	,	watching	.
不是	说	一个	单词	,	他们	剩余	经过	这	窗户	,	观看	.

他们一言不发，站在窗边看着。

[ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːd] [hæd; həd][nɒt] [siːn] [ðem; ðəm] .

The	lifeguard	had	not	seen	them	.
这	救生员	有	不是	已见	他们	.

救生员没有看到他们。

[hiː; hi] [keɪm] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [dɒk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [əd'ventʃərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['krʊzər] [taɪd] [ʌp]

He	came	on	down	the	dock	toward	the	Adventurer	and	the	other	cruisers	tied	up
他	来了	在	向下	这	码头	朝向	这	冒险家	和	这	其他	巡洋舰	系	向上

[ə'lɒŋ'saɪd] .

alongside	.
旁边	.

他沿着码头走向“冒险家号”和其他停靠在旁边的巡洋舰。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [sɔː] [hɪm] [pɔːz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [mə'hɒgəni] [krɑːft] [wɪtʃ] [bɔː(r)] [ðə; ði] [neɪm] [mɪs]

Vevi	and	Connie	saw	him	pause	beside	a	mahogany	craft	which	bore	the	name	Miss
-	和	康妮	锯	他	暂停	旁	一个	桃花心木	工艺	哪个	钻孔	这	姓名	错过

['leɪdi] .

Lady	.
女士	.

维维和康妮看到他停在一艘红木船旁，船上写着“小姐号”。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪk'spensɪv] [boʊts] [æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] , [əʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri]

It	was	one	of	the	most	expensive	boats	at	Silver	Beach	,	owned	by	a	very
它	曾是	一	的	这	最多	昂贵的	船	在	银	海滩	,	拥有	经过	一个	非常

['welθi] [mæn] .

wealthy	man	.
富裕	男人	.

这是银滩上最昂贵的游艇之一，属于一位非常富有的人。

['mɪstə(r)] . ['kʌri] [glɑːns, glæns] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] [tuː; tə][biː; bi] certain180

Mr	.	Curry	glanced	quickly	around	to	be	certain180
先生	.	咖喱	瞥了一眼	迅速地	大约	到	是	certain180

库里先生迅速环顾四周，以确保180

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .

no	one	was	watching	.
不	一	曾是	观看	.

当时没有人注意。

[ðen] [hiː; hi] [liːpt] ['laɪtli] [ə'bɔːd] [ðə; ði] ['ves(ə)l] .

Then	he	leaped	lightly	aboard	the	vessel	.
然后	他	跳跃	轻轻	船上	这	血管	.

然后他轻盈地跃上了船。

“ [lets] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] ['dʒeɪmi] , ” - [sə'dʒestid] .

“	Let's	tell	him	about	seeing	Jamie	,	”	Vevi	suggested	.
“	我们来吧	告诉	他	关于	看到	杰米	,	”	-	建议	.

“我们告诉他我们见到杰米的事吧，”维维建议道。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæbɪn] .

She	started	to	leave	the	cabin	.
她	开始	到	离开	这	舱	.

她开始离开小木屋。

['kɒni] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði][hænd] , ['drɔːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːthəʊl] .

Connie	caught	her	by	the	hand	,	drawing	her	back	to	the	porthole	.
康妮	捕捉	她	经过	这	手	,	绘画	她	后退	到	这	舷窗	.

康妮抓住她的手，把她拉回舷窗边。

“ [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] , ” [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] .

“	Don't	make	a	sound	,	”	she	advised	.
“	不	制作	一个	声音	,	”	她	建议	.

“不要出声，”她叮嘱道。

“ [dʒʌst] [wɒtʃ] !

“	Just	watch	!
“	只是	手表	!

“等着瞧吧！”

[hiːz] [ʌp] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] !
He's up to something !
他是 向上 到 某物 !

他肯定在密谋什么!

" - [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'mædʒɪn] [waɪ] ['kɒni] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] .
" Vevi could not imagine why Connie had become so excited .
" - 可以 不是 想象 为什么 康妮 有 变得 所以 兴奋的 .

维维无法理解康妮为什么会如此兴奋。

[ðen] , ['pɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Then , peering through the window , she understood the reason .
然后 , 窥视 通过 这 窗户 , 她 理解 这 原因 .

然后，她透过窗户向外望去，明白了其中的原因。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] [wʌn] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'bɔːd] [mɪs] ['leɪdi] ,
Although no one appeared to be aboard Miss Lady ,
虽然 不 一 出现 到 是 船上 错过 女士 ,

虽然"淑女小姐号"上似乎没有人，

[ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔː(r)] ! -
the lifeguard was trying to force open the cabin door ! 181
这 救生员 曾是 尝试 到 力量 打开 这 舱 门 ! -

救生员试图强行打开船舱门! 181

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 18
章 -

第十八章

[ə'drɪft]
ADRIFT
漂流

漂流

[æt; ət] [fɜːst] , ['kɒni] [ænd; ənd] - [kʊd; kəd] [nɒt] [ges] [wɒt] [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
AT first , Connie and Vevi could not guess what the lifeguard was trying to
在 第一的 , 康妮 和 - 可以 不是 猜测 什么 这 救生员 曾是 尝试 到
[duː; də] .
do .
做 .

起初，康妮和维维猜不出救生员想做什么。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [pʊʃ] [hɑːd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔː(r)] .
They saw him push hard against the cabin door .
他们 锯 他 推 难的 反对 这 舱 门 .

他们看到他用力推着舱门。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] ['əʊpən] , [hiː; hi] [brɔːt] [fɔːθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['met(ə)l] [tuːl] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz]
When it did not open , he brought forth a small metal tool from inside his
什么时候 它 做过 不是 打开 , 他 带来 前进 一个 小的 金属 工具 从 里面 他的
['beɪðɪŋ] [trʌŋks] .
bathing trunks .
洗澡 树干 .

门打不开，他便从泳裤里掏出一个小金属工具。

" [waɪ] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [diːp] ['pɒkɪt] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] ['beɪðɪŋ] [suːt] !
" Why , he must have a deep pocket inside his bathing suit !
" 为什么 , 他 必须 有 一个 深的 口袋 里面 他的 洗澡 套装 !

"为什么？他的泳裤里肯定有个很深的口袋！"

" - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
" Vevi exclaimed in amazement .
" - 惊呼 在 惊愕 .

"维维惊叹道。"

" [haʊ] ['fʌni] ! "
" How funny ! "
" 如何 有趣的 ! "

"真好笑！"

" [ɪ'mædʒɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [swɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [piːs] [ɒv; əv]['met(ə)l] , " ['ædɪd] ['kɒni] .
" Imagine trying to swim with a heavy piece of metal , " added Connie .
" 想象 尝试 到 游泳 和 一个 重的 片 的 金属 , " 额外 康妮 .

"想象一下带着一块沉重的金属游泳，"康妮补充道。

" [aɪ]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] !
" I never heard of such a thing before !
" 我 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 前 !

我以前从未听说过这种事！

" [æz; əz][ðə; ði][g'ɜːlz] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːtənz] ,
" As the girls watched from behind the curtains ,
" 作为 这 女孩们 观看 从 在后面 这 窗帘 ,

女孩们躲在窗帘后面看着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [dɪ'lɪbərətli] [breɪk] [ðə; ði][dɔː(r)] [lɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]
they were shocked to see the lifeguard deliberately break the door lock of the
他们 是 震惊 到 看 这 救生员 故意地 休息 这 门 锁 的 这
[ˌnɪə'baɪ] ['kruːzə(r)] .
nearby cruiser .
附近 巡洋舰 .

他们震惊地看到救生员故意撬开了附近巡洋舰的门锁。

" [hiː; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] !
" He shouldn't have done that !
" 他 不应该 有 完毕 那 !

他不应该那样做！

" - [dɪ'kleəd] .
" Vevi declared .
" - 声明 .

"维维宣布道。"

" [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [mɪs] ['leɪdi] [woʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" The owner of Miss Lady won't like it .
" 这 所有者 的 错过 女士 惯于 喜欢 它 .

"小姐夫人的老板肯定不会喜欢的。"

" ['kɒni] [geɪv] [ðə; ði] ['braʊni] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] ['saɪləns] .
" Connie gave the Brownie sign for complete silence .
" 康妮 给予 这 布朗尼 符号 为了 完全的 沉默 .

康妮做了个布朗尼手势，表示绝对安静。

- ['riːəlaɪzd] [ðen] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] dreadfully182
Vevi realized then that something was dreadfully182
- 已实现 然后 那 某物 曾是 dreadfully182

维维当时意识到，事情非常糟糕。

[rɒŋ] .
wrong .
错误的 .

错误的。

['kɒni] , [ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] , [lʊkt] ['rɑːðə(r)] ['fraɪt(ə)nd] .

Connie	**,**	**she**	**noticed**	**,**	**looked**	**rather**	**frightened**	**.**
康妮	,	她	注意到	,	看起来	相当	害怕	.

她注意到，康妮看起来相当害怕。

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] ['eniwʌn] [wɒz; wəz][nɪə(r)] , ['reɪmənd] ['kʌri] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði]['kæbɪn][ɒv; əv] [mɪs]

Unaware	**that**	**anyone**	**was**	**near**	**,**	**Raymond**	**Curry**	**had**	**entered**	**the**	**cabin**	**of**	**Miss**
不知情	那	任何人	曾是	靠近	,	雷蒙德	咖喱	有	进入	这	舱	的	错过

['leɪdi] .

Lady	**.**
女士	.

雷蒙德·柯里没有意识到附近有人，就进入了莱迪小姐的小屋。

- [ænd; ənd] ['kɒni] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] ['gəʊɪŋ] ['hʌrɪdli] [θruː] [drɔːz] [ænd; ənd]['bɒksɪz] .

Vevi	**and**	**Connie**	**could**	**see**	**him**	**going**	**hurriedly**	**through**	**drawers**	**and**	**boxes**	**.**
-	和	康妮	可以	看	他	去	匆匆	通过	抽屉	和	盒子	.

维维和康妮看到他匆匆忙忙地翻找抽屉和箱子。

[məʊst]['ɑːtɪk(ə)lz][hiː; hi] [θruː] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

Most	**articles**	**he**	**threw**	**on**	**the**	**floor**	**.**
最多	文章	他	扔	在	这	地面	.

他把大部分文章都扔到了地上。

[bʌt; bət][ðə; ði][g'ɜːlz] [sɔː] [hɪm] [stʌf] [tuː] [smɔːl] ['aɪtəmz]['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['beɪðɪŋ]

But	**the**	**girls**	**saw**	**him**	**stuff**	**two**	**small**	**items**	**into**	**the**	**inner**	**pocket**	**of**	**his**	**bathing**
但	这	女孩们	锯	他	东西	二	小的	项目	进入	这	内	口袋	的	他的	洗澡

[trʌŋks] .

trunks	**.**
树干	.

但女孩们看到他把两件小东西塞进了泳裤的内袋里。

- [nəʊ][lɒŋgə(r)][kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .

Vevi	**no**	**longer**	**could**	**remain**	**silent**	**.**
-	不	更长	可以	保持	沉默的	.

维维再也无法保持沉默了。

“ ['kɒni] , [hiːz] [ə; eɪ] [θiːf] !

“	**Connie**	**,**	**he's**	**a**	**thief**	**!**
“	康妮	,	他是	一个	贼	!

“康妮，他是个小偷！”

” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ['tensli] .

”	**she**	**whispered**	**tensely**	**.**
”	她	低声说道	紧张地	.

她紧张地低声说道。

“ [hiːz] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪm] ! ”

“	**He's**	**taking**	**something**	**that**	**doesn't**	**belong**	**to**	**him**	**!**	**”**
“	他是	采取	某物	那	不	属于	到	他	!	”

“他拿走了不属于他的东西！”

“ [ænd; ənd][lɑːst] [naɪt] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] ['traɪɪŋ] [kɑː(r)] [dɔːz] , ” ['ædɪd] ['kɒni] .

“	**And**	**last**	**night**	**we**	**saw**	**him**	**trying**	**car**	**doors**	**,**	**”**	**added**	**Connie**	**.**
“	和	最后的	夜晚	我们	锯	他	尝试	车	门	,	”	额外	康妮	.

“昨晚我们看到他试图打开车门，”康妮补充道。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn] . ”

“	**He**	**must**	**have**	**been**	**trying**	**to**	**get**	**in**	**.**	**”**
“	他	必须	有	到过	尝试	到	得到	在	.	”

“他一定是想进去。”

“ [hiːz] [biːn] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stiːlɪŋ] [æt; ət]['aʊə(r)] [biːtʃ] , [səʊ][nəʊ][wʌn] [wʊd] [sə'spekt] [hɪm] !
“ He's been doing his stealing at our beach , so no one would suspect him !
” 他是 到过 正在做 他的 偷窃 在 我们的 海滩 , 所以 不 一 会 怀疑 他 !

“他一直在我们海滩上偷东西，所以没有人会怀疑他！”

[əʊ] , ['kɒni] , [aɪl] [bet][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [tʊk] [mɪs] ['gɔːrdənz] [rɪst] [wɒtʃ] ! ”
Oh , Connie , I'll bet he was the one who took Miss Gordon's wrist watch ! ”
哦 , 康妮 , 患病的 赌注 他 曾是 这 一 WHO 采取 错过 戈登的 手腕 手表 ! ”

“哦，康妮，我敢打赌就是他拿走了戈登小姐的手表！”

“ [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] ['swɪmɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)] [biːtʃ] [ðæt] [deɪ] !
“ We saw him swimming on our beach that day !
” 我们 锯 他 游泳 在 我们的 海滩 那 天 !

“那天我们看到他在我们海滩上游泳！”

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][wʌn] [huː] [tʊk] ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [pɜːs] [tuː] !
He may have been the one who took Mrs . Allison's purse too !
他 可能 有 到过 这 一 WHO 采取 太太 . 艾莉森的 钱包 也 !

他可能也是偷艾莉森太太钱包的人！

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðeɪ] ['skeəsli] [kʊd; kəd] [kən'teɪn] [ðəm'selvz] .
” By this time the girls were so excited they scarcely could contain themselves .
” 经过 这 时间 这 女孩们 是 所以 兴奋的 他们 几乎 可以 包含 他们自己 .

“这时，女孩们兴奋极了，几乎无法控制自己。”

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] , - [ˌæksɪ'dentəli] [skrætʃt] [hɜː(r); hə(r)][hænd] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [glɑːs] .
In trying to see , Vevi accidentally scratched her hand against the window glass .
在 尝试 到 看 , - 偶然 刮痕 她 手 反对 这 窗户 玻璃 .

为了看清外面，维维不小心把手划伤在了窗户玻璃上。

[ðəʊ] [ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [slaɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði][nekst][bəʊt] .
Though the noise was slight , it was heard on the next boat .
尽管 这 噪音 曾是 轻微 , 它 曾是 听到 在 这 下一个 船 .

虽然声音很小，但隔壁船的人都能听到。

['mɪstə(r)] . ['kʌri] [wɜːl] [ə'raʊnd] , ['siːɪŋ] the183
Mr . Curry whirled around , seeing the183
先生 . 咖喱 旋转 大约 , 看到 the183

库里先生猛地转身，看到了183

['tʃɪldrən] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn][ɒv; əv][ðə; ði][əd'ventʃərə(r)] .
children watching him from the cabin of the Adventurer .
孩子们 观看 他 从 这 舱 的 这 冒险家 .

孩子们从冒险家的船舱里看着他。

[ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [keɪm] ['kwɪkli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kruːzə(r)] , ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][bɪ'haɪnd][hɪm] .
The lifeguard came quickly out of the cruiser , closing the door behind him .
这 救生员 来了 迅速地 出去 的 这 巡洋舰 , 结束 这 门 在后面 他 .

救生员迅速从巡逻车里出来，随手关上了车门。

“ [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [stʌf] [hiː; hi] [tʊk] !
“ He's going to go away with all that stuff he took !
” 他是 去 到 去 离开 和 全部 那 东西 他 采取 !

“他会带着他拿走的所有东西离开！”

” - [kraɪd] .
” Vevi cried .
” - 哭 .

维维哭了。

“ [lets] [stɒp] [hɪm] , ['kɒni] .
“ Let's stop him , Connie .
” 我们来吧 停止 他 , 康妮 .

“我们阻止他吧，康妮。”

〃 [bəuθ][g'ɜ:lz] [rɪ'membəd] [ðæt] [wʌns][æt; ət][ðə; ði]['sɜ:kəs] [wen] [ə; eɪ] ['pɪkpɒkɪt] [hæd; həd][traɪd]

〃	**Both**	**girls**	**remembered**	**that**	**once**	**at**	**the**	**circus**	**when**	**a**	**pickpocket**	**had**	**tried**
〃	两个都	女孩们	记得	那	一次	在	这	马戏团	什么时候	一个	扒手	有	尝试

[tu:; tə][get] [ə'weɪ] ,

to	**get**	**away**	**,**
到	得到	离开	,

两个女孩都记得，有一次在马戏团，一个扒手试图逃跑。

[ɔ:l][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .

all	**the**	**Brownie**	**Scouts**	**had**	**surrounded**	**him**	**.**
全部	这	布朗尼	童子军	有	包围	他	.

所有女童子军都把他围住了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tu:; tə][help][ðem; ðəm] .

But	**now**	**there**	**was**	**no**	**one**	**to**	**help**	**them**	**.**
但	现在	那里	曾是	不	一	到	帮助	他们	.

但现在却没有人能帮助他们了。

[wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] , - [ræn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .

Without	**stopping**	**to**	**think**	**,**	**Vevi**	**ran**	**out**	**of**	**the**	**cabin**	**.**
没有	停止	到	思考	,	-	跑	出去	的	这	舱	.

维维想都没想就跑出了小屋。

“ [stɒp] !

“	**Stop**	**!**
〃	停止	!

“停止!

〃 [ʃi:; ʃi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['kʌri] , [hu:] [hæd; həd] [li:pt] [ɒf] [ðə; ði] ['leɪdi] .

〃	**she**	**shouted**	**at**	**Mr**	**.**	**Curry**	**,**	**who**	**had**	**leaped**	**off**	**the**	**Lady**	**.**
〃	她	喊叫	在	先生	.	咖喱	,	WHO	有	跳跃	离开	这	女士	.

她冲着从女士身上跳下来的柯里先生大喊。

“ [jʊr; jər][ə; eɪ] [θi:f] !

“	**You're**	**a**	**thief**	**!**
〃	你是	一个	贼	!

“你是个小偷！”

[wi:; wi] [sɔ:] [ju:; jʊ] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [bəʊt] .

We	**saw**	**you**	**take**	**something**	**from**	**that**	**boat**	**.**
我们	锯	你	拿	某物	从	那	船	.

我们看到你从那艘船上拿走了什么东西。

〃 ['mɪstə(r)] . ['kʌri] [pɔ:zd] .

〃	**Mr**	**.**	**Curry**	**paused**	**.**
〃	先生	.	咖喱	暂停	.

库里先生停顿了一下。

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['wɔ:təfrʌnt] , [nɒt] ['si:ɪŋ] ['eniwʌn] .

He	**looked**	**up**	**and**	**down**	**the**	**waterfront**	**,**	**not**	**seeing**	**anyone**	**.**
他	看起来	向上	和	向下	这	滨水区	,	不是	看到	任何人	.

他环顾四周，没看到任何人。

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði][əd'ventʃərə(r)][wɒz; wəz][taɪd] [ʌp] .

Then	**he**	**came**	**over**	**to**	**where**	**the**	**Adventurer**	**was**	**tied**	**up**	**.**
然后	他	来了	超过	到	在哪里	这	冒险家	曾是	系	向上	.

然后他走到冒险者被绑着的地方。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['smaɪlɪŋ] , [bʌt; bət][nɒt][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] .

He	**was**	**smiling**	**,**	**but**	**not**	**in**	**a**	**friendly**	**way**	**.**
他	曾是	微笑	,	但	不是	在	一个	友好的	方式	.

他面带微笑，但笑容并不友善。

“ [səʊ][aɪm][ə; eɪ] [θiːf] , [ˌeɪ ˈem][ai] ?
“ So I'm a thief , am I ?
” 所以 我是 一个 贼 , 是 我 ?

“所以我是个小偷，是吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [ˈplezntli] .
” he asked pleasantly .
” 他 问 愉快 .

他语气温和地问道。

“ [juː; jʊ] [sɔː] [ˈevriθɪŋ] ? ”
“ You saw everything ? ”
” 你 锯 一切 ? ”

“你全都看到了？”

“ [jes] , [wiː; wi][dɪd] !
“ Yes , we did !
” 是的 , 我们 做过 !

“是的，我们做到了！”

” - [riˈtɔːt] .
” Vevi retorted .
” - 反驳 .

“维维反驳道。”

“ [juː; jʊ] [pʊt] [bæk] [wɒt] [juː; jʊ] [stəʊl] [ɔː(r)][wiːl; wil] [tel] [ðə; ði] [pəˈliːs] !
“ You put back what you stole or we'll tell the police !
” 你 放 后退 什么 你 偷窃 或者 出色地 告诉 这 警察 !

“你把偷的东西还回去，否则我们就报警！”

[juː; jʊ] [tʊk] [mɪs] [ˈgɔːrdənz] [wɒtʃ] [tuː] ! ”
You took Miss Gordon's watch too ! ”
你 采取 错过 戈登的 手表 也 ! ”

你连戈登小姐的手表也拿走了！

“ [wel] , [wel] , [wɒt] [ˈklevə(r)][ˈlɪt(ə)l][gˈɜːlz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !
“ Well , well , what clever little girls you are !
” 出色地 , 出色地 , 什么 聪明的 小的 女孩们 你 是 !

“哎呀，你们真是聪明的小女孩啊！”

” [ˈmɪstə(r)] . -
” Mr . 184
” 先生 . -

“184先生

[ˈkʌri] [sed] .
Curry said .
咖喱 说 .

库里说道。

“ [səʊ][juː; jʊ] [sɔː] [ˈevriθɪŋ] ?
“ So you saw everything ?
” 所以 你 锯 一切 ?

“所以你都看到了？”

[ænd; ənd] [jʊl] [rʌn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈliːs] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?
And you'll run straight to the police with it ?
和 你会 跑步 直的 到 这 警察 和 它 ?

然后你就直接去报警?

” [æz; əz][ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːd] [tɔːkt] , [hiː; hi] [bent] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [dɒk] [pəʊst] .
” As the lifeguard talked , he bent down by the dock post .
” 作为 这 救生员 谈话 , 他 弯曲 向下 经过 这 码头 邮政 .

“救生员说话的时候，他弯下腰，靠在码头柱子上。”

- [ænd; ənd] ['kɒni] [dɪd] [nɒt] ['riːəlaɪz] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .

Vevi	and	Connie	did	not	realize	what	he	was	doing	until	it	was	too	late	.
-	和	康妮	做过	不是	意识到	什么	他	曾是	正在做	直到	它	曾是	也	晚的	.

直到为时已晚，维维和康妮才意识到他在做什么。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [dɪ'lɪbərətli] [hæd; həd] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] [wɪtʃ] [held] [ðə; ði]

Then	they	saw	that	the	man	deliberately	had	untied	the	rope	which	held	the
然后	他们	锯	那	这	男人	故意地	有	解开	这	绳索	哪个	握住	这

[əd'ventʃərə(r)] [fɑːst] .

Adventurer	fast	.
冒险家	快速地	.

然后他们发现，那人故意解开了绑住冒险者的绳子。

“ [jʊl] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [pə'liːs] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][səʊ] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['kʌri] .

“	You'll	not	tell	the	police	anything	for	an	hour	or	so	,	”	said	Mr	.	Curry	.
“	你会	不是	告诉	这	警察	任何事物	为了	一个	小时	或者	所以	,	”	说	先生	.	咖喱	.

“你至少要等一个小时左右才能告诉警察任何事情，”柯里先生说。

“ [jʊr; jər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [beɪ] .

“	You're	taking	a	little	ride	out	into	the	bay	.
“	你是	采取	一个	小的	骑	出去	进入	这	湾	.

“你们要乘船到海湾里兜一圈。”

” [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['kruːzə(r)][ə; eɪ] [hɑːd] [ʃʌv] .

”	As	he	spoke	,	he	gave	the	cruiser	a	hard	shove	.
”	作为	他	辐	,	他	给予	这	巡洋舰	一个	难的	推	.

“说话间，他用力推了巡逻车一把。”

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] ['sevrəl] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːf] , ['beəli] ['klɪərɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [bəʊt] [taɪd] [ɒn][ðə; ði]

It	shot	several	feet	away	from	the	wharf	,	barely	clearing	another	boat	tied	on	the
它	射击	一些	脚	离开	从	这	码头	,	仅仅	清理	其他	船	系	在	这

['ʌðə(r)] [saɪd] .

other	side	.
其他	边	.

它射出距离码头几英尺远的地方，险些撞到停泊在另一边的另一艘船。

“ [jʊl] [nɒt] [biː; bi] ['kærid] [tuː] [fɑː(r)] [aʊt] , ” ['mɪstə(r)] . ['kʌri] [kɔːld] .

“	You'll	not	be	carried	too	far	out	,	”	Mr	.	Curry	called	.
“	你会	不是	是	携带	也	远的	出去	,	”	先生	.	咖喱	称为	.

“你不会被带到太远的地方，”柯里先生喊道。

“ [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [bəʊt] [wɪl] [biː; bi] ['saɪtɪd] [ɪ'ventʃuəli] [baɪ][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] [ɔː(r)][frɒm; frəm]

“	The	drifting	boat	will	be	sighted	eventually	by	the	lighthouse	keeper	or	from
“	这	漂流	船	将要	是	目击者	最终	经过	这	灯塔	守门员	或者	从

[ʃɔː(r)] .

shore	.
支撑	.

“漂流的船只最终会被灯塔管理员或岸上的人发现。”

[səʊ][rɪ'læks][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] [taɪm] , ['kidi] .

So	relax	and	have	a	nice	time	,	kiddies	.
所以	放松	和	有	一个	好的	时间	,	孩子们	.

孩子们，放松心情，好好享受吧。

[jʊl] [nɒt] [biː; bi] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] !

You'll	not	be	seeing	me	again	!
你会	不是	是	看到	我	再次	!

你再也见不到我了！

” ['mɪstə(r)] . ['kʌri] [stʊd] [ə; eɪ]['məʊmənt] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [drɪft] ['sləʊli] [ə'weɪ] .

”	Mr	.	Curry	stood	a	moment	,	watching	the	boat	drift	slowly	away	.
”	先生	.	咖喱	站立	一个	片刻	,	观看	这	船	漂移	缓慢地	离开	.

“库里先生站了一会儿，看着小船缓缓漂远。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [lɒst] [tuː; tə] [vjuː] [bɪ'haɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['kruːzə(r)] .

Then	he	turned	and	was	lost	to	view	behind	another	cruiser	.
然后	他	转向	和	曾是	丢失的	到	看法	在后面	其他	巡洋舰	.

然后他转身，消失在另一艘巡洋舰后面。

['kɒni] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɔː(r)] [tuː] [ðeɪ]

Connie	and	Vevi	were	so	frightened	that	for	a	moment	or	two	they
康妮	和	-	是	所以	害怕	那	为了	一个	片刻	或者	二	他们

[kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] .

could	not	speak	.
可以	不是	说话	.

康妮和维维吓坏了，一两秒钟都说不出话来。

[ɔːl'redi] [ðə; ði]['kruːzə(r)][wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːf] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [liːp] [ə'ʃɔː(r)]

Already	the	cruiser	was	so	far	from	the	wharf	that	they	could	not	leap	ashore
已经	这	巡洋舰	曾是	所以	远的	从	这	码头	那	他们	可以	不是	飞跃	岸上

.

:

.

巡洋舰已经离码头很远了，他们根本无法跳上岸。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] was185

The	water	was185
这	水	was185

水温185

[mʌtʃ] [tuː] [diːp] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][dʒʌmp] [ɒf] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [weɪd] [ɪn] .

much	too	deep	for	them	to	jump	off	and	try	to	wade	in	.
很多	也	深的	为了	他们	到	跳	离开	和	尝试	到	涉水	在	.

水太深了，他们跳下去也没法涉水过去。

“ ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː; də] ?

“	What'll	we	do	?
”	什么会	我们	做	?

我们该怎么办?

” - [weɪld] .

”	Vevi	wailed	.
”	-	哀嚎	.

“维维嚎啕大哭。”

“ [skriːm] [fɔː(r); fə(r)] [help] !

“	Scream	for	help	!
”	尖叫	为了	帮助	!

“大声呼救！”

” ['kɒni] [əd'vaɪzd] .

”	Connie	advised	.
”	康妮	建议	.

康妮建议道。

“ [jel] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

“	Yell	as	loudly	as	you	can	.
”	叫喊	作为	高声	作为	你	能	.

“尽你所能大声喊叫。”

” [bəuθ][g'ɜːlz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [help] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

”	Both	girls	called	for	help	,	over	and	over	again	.
”	两个都	女孩们	称为	为了	帮助	,	超过	和	超过	再次	.

“两个女孩一遍又一遍地呼救。”

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [wɒz; wəz] [ˈnɪəli] [ˈsev(ə)n] [əˈklɑːk] , [nəʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ]

Although	**it**	**now**	**was**	**nearly**	**seven**	**o'clock**	**,**	**no**	**one**	**seemed**	**to**	**be**	**on**	**the**	**beach**
虽然	它	现在	曾是	几乎	七	点钟	,	不	一	似乎	到	是	在	这	海滩

.

:

.

虽然已经快七点了，但沙滩上似乎一个人也没有。

[ˈkæptɪn] - [wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [saɪt] [ˈaɪðə(r)] , [nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈeni][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbraʊniz] .

Captain	**Tarwell**	**was**	**not**	**in**	**sight**	**either**	**,**	**nor**	**were**	**any**	**of**	**the**	**Brownies**	**.**
队长	-	曾是	不是	在	视线	任何一个	,	也不	是	任何	的	这	布朗尼蛋糕	.

塔威尔船长不见踪影，布朗尼女童子军们也一个都没出现。

“ [əʊ] , [ˈkɒni] , [wɪr] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [aʊt][tuː; tə] [siː] !

“	**Oh**	**,**	**Connie**	**,**	**we're**	**being**	**carried**	**out**	**to**	**sea**	**!**
“	哦	,	康妮	,	是	存在	携带	出去	到	海	!

“哦，康妮，我们要被带到海里去了！”

” - [gɑːspt] .

”	**Vevi**	**gasped**	**.**
”	-	倒吸一口气	.

维维倒吸了一口气。

“ [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈkʌri] [wɪl] [get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈsɪlvə(r)] [biːtʃ] [wɪð] [ˈevriθɪŋ] [hiːz] [ˈstəʊlən] ,

“	**And**	**Mr**	**.**	**Curry**	**will**	**get**	**away**	**from**	**Silver**	**Beach**	**with**	**everything**	**he's**	**stolen**	**,**
“	和	先生	.	咖喱	将要	得到	离开	从	银	海滩	和	一切	他是	被盗	,

“库里先生会带着他偷来的所有东西逃离银滩。”

” [ˈædɪd] [ˈkɒni] [ɪn][dɪˈspeə(r)] .

”	**added**	**Connie**	**in**	**despair**	**.**
”	额外	康妮	在	绝望	.

“康妮绝望地补充道。”

“ [ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [kʌt] [ˈaʊə(r)] [bəʊt] [luːs] !

“	**That's**	**why**	**he**	**cut**	**our**	**boat**	**loose**	**!**
“	那就是	为什么	他	切	我们的	船	松动的	!

“这就是他放开我们船的原因！”

[səʊ][wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] [wɒt] [wiː; wi] [sɔː] , [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [hiːz] ['seɪfli]

So	**we**	**wouldn't**	**be**	**able**	**to**	**tell**	**anyone**	**what**	**we**	**saw**	**,**	**until**	**after**	**he's**	**safely**
所以	我们	不会	是	有能力的	到	告诉	任何人	什么	我们	锯	,	直到	后	他是	安全

[əˈweɪ] ! ”

away	**!**	**”**
离开	!	”

所以，在他安全离开之前，我们不能告诉任何人我们看到了什么！

“ [əʊ] , [wɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] — [kwɪk] !

“	**Oh**	**,**	**we've**	**got**	**to**	**do**	**something**	**—**	**quick**	**!**
“	哦	,	我们已经	得到	到	做	某物	—	快的	!

“哦，我们得赶紧做点什么了！”

[lets] [jel] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ə'gen] .

Let's	**yell**	**for**	**help**	**again**	**.**
我们来吧	叫喊	为了	帮助	再次	.

我们再大声呼救一次。

” ['kʌpɪŋ] [hændz][tuː; tə][ðeə(r)][lɪps] , [ðə; ði][gˈɜːlz] ['ʃaʊtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [hɔːs] .

”	**Cupping**	**hands**	**to**	**their**	**lips**	**,**	**the**	**girls**	**shouted**	**until**	**they**	**were**	**nearly**	**hoarse**	**.**
”	拔罐	双手	到	他们的	嘴唇	,	这	女孩们	喊叫	直到	他们	是	几乎	嘶哑	.

“女孩们用手捂住嘴唇，大声喊叫，直到嗓子都快哑了。”

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ðiˈkruːzə(r)][hæd; həd][nɒt][æz; əz] [jet] [ˈdrɪftɪd] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] ,

Although	**the**	**cruiser**	**had**	**not**	**as**	**yet**	**drifted**	**far**	**from**	**shore**	**,**
虽然	这	巡洋舰	有	不是	作为	然而	漂移	远的	从	支撑	,

虽然巡洋舰尚未漂离海岸太远，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [əˈbrɔːd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɔː(r)] [siː] [ðem; ðəm] .

no	**one**	**was**	**abroad**	**to**	**hear**	**or**	**see**	**them**	**.**
不	一	曾是	国外	到	听到	或者	看	他们	.

当时没有人出国，所以没有人听到或看到他们。

“ [ɪts] [nəʊ][juːz] , ” [məʊn] - , [ˈgrɑːspɪŋ] [ðə; ðiˈ] [ədˈvɛntʃərərz] [ˈreɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [səˈpɔːt] .

“	**It's**	**no**	**use**	**,**	**”**	**moaned**	**Vevi**	**,**	**grasping**	**the**	**Adventurer's**	**railing**	**for**	**support**	**.**
”	它是	不	使用	,	”	呻吟	-	,	抓握	这	冒险者的	栏杆	为了	支持	.

“没用了，”维维呻吟道，抓住冒险者号的栏杆支撑着自己。

“ [wɪr] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] be186

“	**We're**	**going**	**to**	**be186**
”	是	去	到	be186

“我们将达到186

[ˈkærid] [weiˈ] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ðiˈ][ˈəʊʃ(ə)n] .

carried	**way**	**out**	**into**	**the**	**ocean**	**.**
携带	方式	出去	进入	这	海洋	.

被带到很远的海里。

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ˈsiːsɪk] [tuː] !

I'm	**getting**	**seasick**	**too**	**!**
我是	获得	晕船	也	!

我也晕船了！

[aiˈ] [fiːl] [dʒʌst] [ˈɔːf(ə)l] .

I	**feel**	**just**	**awful**	**.**
我	感觉	只是	可怕	.

我感觉糟透了。

” [bɪg] [tɪəz] [splæʃt] [daʊn] [ðə; ðiˈ][ˈlɪt(ə)l][gɜːrlz] [tʃiːks] .

”	**Big**	**tears**	**splashed**	**down**	**the**	**little**	**girl's**	**cheeks**	**.**
”	大的	眼泪	溅起	向下	这	小的	女孩们	脸颊	.

小女孩的脸颊上溅满了大颗大颗的泪珠。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðiˈ][ˈkæbɪn] ,

Running	**into**	**the**	**cabin**	**,**
跑步	进入	这	舱	,

跑进小屋，

[ʃiː; ʃi] [flʌŋ] [hɜːˈself] [ɒn][ðə; ðiˈ] [ˈkʊʃ(ə)nd] [siːt] [ænd; ənd] [ˈberid] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] . -

she	**flung**	**herself**	**on**	**the**	**cushioned**	**seat**	**and**	**buried**	**her**	**head**	**in**	**a**	**pillow**	**.**	**187**
她	扔	她自己	在	这	缓冲	座位	和	埋葬	她	头	在	一个	枕头	.	-

她扑倒在软垫座椅上，把头埋进枕头里。187

[ˈtʃæptə(r)] -

CHAPTER	**19**
章	-

第十九章

[snəʊ] [waɪt] [wɪŋz] [həʊm]

SNOW	**WHITE**	**WINGS**	**HOME**
雪	白色的	翅膀	家

白雪公主之翼之家

[naʊ] - [wɒz; wəz][mɔː(r)] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən] [ɪl] .

NOW	**Vevi**	**was**	**more**	**frightened**	**than**	**ill**	**.**
现在	-	曾是	更多的	害怕	比	患病的	.

现在维维更多的是害怕而不是生病。

[ðə; ði] [əd'ventʃərə(r)] [wɒz; wəz] ['bɒbɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [weɪvz] .

The	Adventurer	was	bobbing	up	and	down	on	the	waves	.
这	冒险家	曾是	上下摆动	向上	和	向下	在	这	波浪	.

冒险者号在波浪中上下起伏。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['məʊʃn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [wʌn] ,

But	the	motion	was	a	gentle	one	,
但	这	运动	曾是	一个	温和的	一	,

但动作很轻柔。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [ə'bɔ:d] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['ri:əli] [bɪ'kʌm] ['si:sɪk] .

and	the	girls	had	not	been	aboard	long	enough	to	really	become	seasick	.
和	这	女孩们	有	不是	到过	船上	长的	足够的	到	真的	变得	晕船	.

而且女孩们在船上的时间还不够长，所以并没有真正晕船。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ðæt] ['wʌrid] - [ænd; ənd] ['kɒni]

It	was	the	fear	of	being	carried	out	to	sea	that	worried	Vevi	and	Connie
它	曾是	这	害怕	的	存在	携带	出去	到	海	那	担心	-	和	康妮

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

more	than	anything	else	.
更多的	比	任何事物	别的	.

最让维维和康妮担忧的，莫过于被卷入大海。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['trʌbld] [tu:] ,

They	were	troubled	too	,
他们	是	麻烦	也	,

他们也很烦恼。

[lest] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] ['kru:zə(r)] [kræʃ] ['ɪntu:] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [boʊts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [taɪd] [ʌp]

lest	the	drifting	cruiser	crash	into	one	of	the	other	boats	which	had	been	tied	up
免得	这	漂流	巡洋舰	碰撞	进入	一	的	这	其他	船	哪个	有	到过	系	向上

[tu:; tə] ['bu:iz; bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] .

to	buoys	in	the	bay	.
到	浮标	在	这	湾	.

以免漂流的巡洋舰撞上系在海湾浮标上的其他船只。

['kɒni] ['fɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [frend] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [əd'vɛntʃərərz] ['kæbɪn] .

Connie	followed	her	little	friend	inside	the	Adventurer's	cabin	.
康妮	随后	她	小的	朋友	里面	这	冒险者的	舱	.

康妮跟着她的小伙伴进了冒险家的木屋。

“ [doʊnt] [kraɪ] , - , ” [ʃi:; ʃi] ['kʌmfət] [hɜ:(r); hə(r)] .

“	Don't	cry	,	Vevi	,	”	she	comforted	her	.
“	不	哭	,	-	,	”	她	安慰	她	.

“别哭，维维，”她安慰道。

“ [wɪr] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] .

“	We're	still	in	the	bay	.
“	是	仍然	在	这	湾	.

“我们还在海湾里。”

['mɪstə(r)] . ['kʌri] [sed] [wi:l; wil] [bi:; bi] ['saɪtɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [drɪft] ['veri] [fɑ:(r)] [aʊt] . ”

Mr	.	Curry	said	we'll	be	sighted	before	we	drift	very	far	out	.	”
先生	.	咖喱	说	出色地	是	目击者	前	我们	漂移	非常	远的	出去	.	”

库里先生说，我们还没漂远就会被人发现。

“ ['mɪstə(r)] . ['kʌri] ['dʌznt] [keə(r)] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv] [ju: 'es] , ” - [sed] ,

“	Mr	.	Curry	doesn't	care	what	becomes	of	us	,	”	Vevi	said	,
“	先生	.	咖喱	不	关心	什么	变成	的	我们	,	”	-	说	,

“库里先生根本不在乎我们会怎么样，”维维说。

['lɪftɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪləʊ] .

lifting	her	head	out	of	the	pillow	.
举重	她	头	出去	的	这	枕头	.

她抬起头，离开了枕头。

“ [hiː; hi] [wɒz; wəz] [miːn] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ！ ”

“	He	was	mean	and	deceitful	!	”
”	他	曾是	意思是	和	欺骗性的	！	”

“他卑鄙又狡诈！”

“ ['mɪstə(r)] . ['kʌri] [ɪz] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [tel] [wɒt] [wiː; wi] [sɔː] ， ” -

“	Mr	.	Curry	is	afraid	we'll	tell	what	we	saw	,	”	188
”	先生	.	咖喱	是	害怕的	出色地	告诉	什么	我们	锯	,	”	-

“库里先生担心我们会把我们看到的东西说出去，”188

['kɒni] [dɪ'kleəd] .

Connie	declared	.
康妮	声明	.

康妮宣布道。

“ [əʊ] , [ai] [wɪʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ɒf] [ðɪs] [bəʊt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] !

“	Oh	,	I	wish	we	could	get	off	this	boat	in	time	to	catch	him	!
”	哦	,	我	希望	我们	可以	得到	离开	这	船	在	时间	到	抓住	他	！

“哦，我真希望我们能及时下船去抓住他！”

” [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [beɪ] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [hɜːd] [ðə; ði] ['mʌfld] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['məʊtəbəʊt] ['endʒɪn] .

”	Far	across	the	bay	the	girls	heard	the	muffled	roar	of	a	motorboat	engine	.
”	远的	穿过	这	湾	这	女孩们	听到	这	闷音	吼	的	一个	汽艇	引擎	.

“女孩们听到海湾对岸传来马达发动机低沉的轰鸣声。”

['həʊpf(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['reskjuː] ， [ðeɪ] [dɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

Hopeful	of	a	rescue	,	they	darted	out	of	the	cabin	.
充满希望	的	一个	救援	,	他们	飞镖	出去	的	这	舱	.

他们满怀希望地冲出了小屋，期待着救援。

[ðə; ði] [bəʊt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ， ['muːvɪŋ] [nɒt] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm]

The	boat	they	had	heard	was	a	long	distance	away	,	moving	not	toward	them
这	船	他们	有	听到	曾是	一个	长的	距离	离开	,	移动	不是	朝向	他们

，

，

，

他们听到的那艘船距离他们很远，并没有朝他们驶来。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

but	in	the	opposite	direction	.
但	在	这	对面的	方向	.

但方向相反。

[ˌnevəðə'les] ， - [ænd; ənd] ['kɒni] [skriːmd] [ænd; ənd] [skriːmd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

Nevertheless	,	Vevi	and	Connie	screamed	and	screamed	for	help	.
尽管如此	,	-	和	康妮	尖叫	和	尖叫	为了	帮助	.

然而，维维和康妮却拼命尖叫着求救。

[ðeə(r)] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] .

Their	cries	were	useless	.
他们的	哭泣	是	无用	.

他们的呼喊毫无用处。

[ðə; ði] [bəʊt] [kept] [ɒn] ， [suːn] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['laɪthaʊs] .

The	boat	kept	on	,	soon	disappearing	in	the	direction	of	the	distant	lighthouse	.
这	船	保留	在	,	很快	消失	在	这	方向	的	这	遥远	灯塔	.

船继续前行，很快就消失在远处灯塔的方向。

“ [waɪ] ['dʌznt] ['sʌmwʌn] [siː] [juː 'es] ? ” ['hwimpə] - .

“	**Why**	**doesn't**	**someone**	**see**	**us**	**?**	**”**	**whimpered**	**Vevi**	**.**
”	为什么	不	某人	看	我们	?	”	呜咽	-	.

“为什么没人看见我们？”维维呜咽道。

“ [waɪ] ['dʌznt] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [kʌm] ?

“	**Why**	**doesn't**	**Mrs**	**.**	**Allison**	**come**	**?**
”	为什么	不	太太	.	艾莉森	来	?

“艾莉森太太为什么不来？”

[ɔː(r)][ðə; ði] ['braʊniz] ?

Or	**the**	**Brownies**	**?**
或者	这	布朗尼蛋糕	?

或者布朗尼蛋糕?

” ['kɒni] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] ['wʌrid] [baɪ][ðə; ði]['məʊmənt] .

”	**Connie**	**was**	**becoming**	**more**	**worried**	**by**	**the**	**moment**	**.**
”	康妮	曾是	成为	更多的	担心	经过	这	片刻	.

康妮越来越担心了。

[ðə; ði][əd'ventʃərə(r)] , [ʃiː; ʃi]['nəʊtɪd] , [wɒz; wəz] ['drɪftɪŋ] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] .

The	**Adventurer**	**,**	**she**	**noted**	**,**	**was**	**drifting**	**faster**	**and**	**faster**	**.**
这	冒险家	,	她	著名的	,	曾是	漂流	快点	和	快点	.

她注意到，“冒险者号”漂移的速度越来越快。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [boʊts] .

No	**longer**	**was**	**it**	**close**	**to**	**shore**	**or**	**other**	**boats**	**.**
不	更长	曾是	它	关闭	到	支撑	或者	其他	船	.

它不再靠近岸边或其他船只。

[ɪf] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] , [ðeɪ] [wʊd] ['truːli][biː; bi][æt; ət] [siː] .

If	**once**	**it**	**passed**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**bay**	**,**	**they**	**would**	**truly**	**be**	**at**	**sea**	**.**
如果	一次	它	通过了	这	嘴	的	这	湾	,	他们	会	真的	是	在	海	.

一旦驶出海湾口，他们就真的进入了大海。

“ [ɪf] ['əʊnli] [wɪd] [drɪft][pɑːst][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [red] ['buːiz; bɔɪz] , ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][græb]['ɒntə][ˌaɪ 'tiː]

“	**If**	**only**	**we'd**	**drift**	**past**	**one**	**of**	**those**	**red**	**buoys**	**,**	**maybe**	**we**	**could**	**grab**	**onto**	**it**
”	如果	仅有的	我们会	漂移	过去的	一	的	那些	红色的	浮标	,	或许	我们	可以	抓住	到	它

,

,

,

“如果我们能漂过其中一个红色浮标就好了，也许我们就能抓住它了。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	**she**	**said**	**.**
”	她	说	.

“她说。”

[ðə; ði]['buːiz; bɔɪz] [wɪtʃ] [mɑːkt] [ðə; ði]['hɑːbə(r)] ['tʃæn(ə)l] [ræn]['ɔːlməʊst][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [aʊt]

The	**buoys**	**which**	**marked**	**the**	**harbor**	**channel**	**ran**	**almost**	**in**	**a**	**straight**	**line**	**out**
这	浮标	哪个	标记	这	港口	渠道	跑	几乎	在	一个	直的	线	出去

[frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .

from	**shore**	**.**
从	支撑	.

标示港口航道的浮标几乎呈直线从岸边延伸出去。

But189

But189

But189

但是189

[ðə; ði] [əd'ventʃərə(r)] [dɪd] [nɒt] [drɪft] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

the	Adventurer	did	not	drift	very	close	to	any	of	them	.
这	冒险家	做过	不是	漂移	非常	关闭	到	任何	的	他们	.

冒险者并没有靠近他们中的任何一个。

[ɪn] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [grɑːsp] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkərz] , ['kɒni] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [braʊn] ['biːni] [kæp] .

In	reaching	out	,	trying	to	grasp	one	of	the	markers	,	Connie	lost	her	brown	Beanie	cap	.
在	到达	出去	,	尝试	到	抓牢	一	的	这	标记	,	康妮	丢失的	她	棕色的	毛线帽	帽	.

康妮伸手去抓其中一个记号笔时，她的棕色毛线帽掉了。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kɔːt] [baɪ] [ə; eɪ] [weɪv] .

It	fell	into	the	water	and	was	caught	by	a	wave	.
它	跌倒	进入	这	水	和	曾是	捕捉	经过	一个	海浪	.

它落入水中，被海浪卷走。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['fəʊmi] [krest] .

For	a	minute	she	could	see	it	floating	on	the	foamy	crest	.
为了	一个	分钟	她	可以	看	它	漂浮的	在	这	泡沫状	波峰	.

她看到它漂浮在泡沫翻滚的浪尖上，持续了一会儿。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gɒn] .

Then	it	was	gone	.
然后	它	曾是	已消失	.

然后它就消失了。

['həʊpfəli] , [ðə; ði] [g'ɜːlz] [geɪzd] [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] .

Hopefully	,	the	girls	gazed	toward	shore	.
希望	,	这	女孩们	凝视	朝向	支撑	.

希望，女孩们的目光投向了岸边。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊz] [ɒv; əv] ['kɔtidʒz] , [ðə; ði] [pɪə(r)] , [ðə; ði] [taʊn] [dɒk] [ænd; ənd] [tuː] [tʃɜːtʃ] [spaɪəz] .

They	could	see	the	long	rows	of	cottages	,	the	pier	,	the	town	dock	and	two	church	spires	.
他们	可以	看	这	长的	行	的	小屋	,	这	码头	,	这	镇	码头	和	二	教会	尖塔	.

他们可以看到一排排的农舍、码头、镇上的船坞和两座教堂的尖顶。

“ [ɪts] ['ɔːlməʊst] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] , ” ['kɒni] [sed] .

“	It's	almost	seven	o'clock	,	”	Connie	said	.
”	它是	几乎	七	点钟	,	”	康妮	说	.

“快七点了，”康妮说。

“ [doʊnt] ['wʌri] , - .

“	Don't	worry	,	Vevi	.
”	不	担心	,	-	.

“别担心，维维。”

['mɪsɪz] . ['ælɪsən] , [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɔː(r)] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] [suːn] [naʊ] .

Mrs	.	Allison	,	my	mother	or	Miss	Gordon	will	be	coming	down	to	the	beach	soon	now	.
太太	.	艾莉森	,	我的	母亲	或者	错过	戈登	将要	是	未来	向下	到	这	海滩	很快	现在	.

艾莉森太太，我妈妈或者戈登小姐很快就会到海滩来。

[ðel] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [ænd; ənd] [send] [help] . ”

They'll	see	that	the	boat	is	missing	and	send	help	.	”
他们会	看	那	这	船	是	丢失的	和	发送	帮助	.	”

他们会发现船不见了，然后派人来帮忙。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [woʊnt] [nəʊ] [wʌts] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][əd'ventʃərə(r)] , ['kɒni] .

“	But	they	won't	know	what's	become	of	the	Adventurer	,	Connie	.
”	但	他们	惯于	知道	是什么	变得	的	这	冒险家	,	康妮	.

“但他们不会知道冒险家康妮的下落。”

[wɪv] ['drɪftɪd] [səʊ][juː; jʊ][kænt] [siː] [ðə; ði] [dɒk] [weə(r)] [ðə; ði][bəʊt][wɒz; wəz][taɪd] [ʌp] . ”

We've	drifted	so	you	can't	see	the	dock	where	the	boat	was	tied	up	.	”
我们已经	漂移	所以	你	不能	看	这	码头	在哪里	这	船	曾是	系	向上	.	”

我们漂流了很久，所以你看不到船停靠的码头了。

“ [lets] [taɪ][ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , ” ['kɒni] [sə'dʒestid] .

“	Let's	tie	a	white	cloth	to	the	railing	,	”	Connie	suggested	.
”	我们来吧	领带	一个	白色的	布	到	这	栏杆	,	”	康妮	建议	.

“我们把一块白布系在栏杆上吧，”康妮建议道。

“ ['meɪbi] ['sʌmwʌn] [wɪl] [siː] [ðæt] [ænd; ənd] [nəʊ] [wɪr] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

“	Maybe	someone	will	see	that	and	know	we're	in	trouble	.
”	或许	某人	将要	看	那	和	知道	是	在	麻烦	.

“也许有人会看到这一点，然后意识到我们有麻烦了。”

” ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

”	Going	into	the	cabin	,	the	children	searched	for	a	suitable	object	.
”	去	进入	这	舱	,	这	孩子们	搜索	为了	一个	合适的	目的	.

孩子们走进小屋，寻找合适的物品。

['faɪnəli] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['taʊəl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] .

Finally	they	found	a	towel	they	were	able	to	use	.
最后	他们	成立	一个	毛巾	他们	是	有能力的	到	使用	.

最后他们找到了一条能用的毛巾。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'trækt] ['ɛniˌwʌnz] [ə'tenʃ(ə)n] . -

But	they	did	not	have	much	hope	it	would	attract	anyone's	attention	.	190
但	他们	做过	不是	有	很多	希望	它	会	吸引	任何人的	注意力	.	-

但他们并不抱太大希望这会引起任何人的注意。190

- [geɪz] ['prez(ə)ntli] [fel] [ə'pɒn] [snəʊ] [waɪts] ['bɑːskɪt] .

Vevi's	gaze	presently	fell	upon	Snow	White's	basket	.
-	目光	目前	跌倒	之上	雪	怀特	篮子	.

维维的目光随即落在了白雪公主的篮子上。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [wɒz; wəz] [drauz] .

The	pigeon	was	drowsing	.
这	鸽子	曾是	困倦	.

鸽子在打瞌睡。

“ [seɪ] !

“	Say	!
”	说	!

“说！

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , ['kɒni] ? ”

Why	didn't	we	think	of	it	before	,	Connie	?	”
为什么	没有	我们	思考	的	它	前	,	康妮	?	”

康妮，我们之前怎么没想到呢?

“ [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] ? ”

“	Think	of	what	?	”
”	思考	的	什么	?	”

“想想什么？ ”

“ [wiː; wi][kæn; kən][send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][help][baɪ]['kæriə(r)] ['pɪdʒɪn] ! ”

“	We	can	send	a	message	for	help	by	carrier	pigeon	!	”
”	我们	能	发送	一个	信息	为了	帮助	经过	载体	鸽子	!	”

“我们可以用信鸽传递求救信息！ ”

“ [send] [ˌaɪ ˈtiː] [weə(r)] , - ? ”
“ Send it where , Vevi ? ”
“ 发送 它 在哪里 , - ? ”

“Vevi，寄到哪里去？”

“ [waɪ] , [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [griːnz] [ˈpɪdʒɪn] [lɒft] .
“ Why , to Mr . Green's pigeon loft .
“ 为什么 , 到 先生 . 青菜 鸽子 阁楼 .

“为什么？去格林先生的鸽舍。”

[snəʊ] [waɪt] [wʊd] [flai] [ðeə(r)] . ”
Snow White would fly there . ”
雪 白色的 会 飞 那里 . ”

白雪公主会飞到那里去。

“ [juː; jʊ] [miːn] [hiː; hi] [wʊd] [ɪf] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [get] [lɒst] . ”
“ You mean he would if he didn't get lost . ”
“ 你 意思是 他 会 如果 他 没有 得到 丢失的 . ”

“你的意思是，如果他没迷路的话，他就会这么做。”

“ [lets] [traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈenihaʊ] , ” - [ɜːrdʒd] .
“ Let's try it anyhow , ” Vevi urged .
“ 我们来吧 尝试 它 无论如何 , ” - 敦促 .

“不管怎样，我们试试吧。”维维催促道。

“ [ɪts] [ˈaʊə(r)] [ˈəʊnli] [tʃɑːns] . ”
“ It's our only chance . ”
“ 它是 我们的 仅有的 机会 . ”

“这是我们唯一的机会。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ˈkɒni] [əˈgriːd] [ˈkwɪkli] .
“ All right , ” Connie agreed quickly .
“ 全部 正确的 , ” 康妮 同意 迅速地 .

“好的，”康妮连忙同意了。

[ˈraɪtɪŋ] [məˈtɪəriəlz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [bɪlt] - [ɪn] [desk] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] .
Writing materials were found in the built - in desk inside the cabin .
写作 材料 是 成立 在 这 建造 - 在 桌子 里面 这 舱 .

在小屋内的嵌入式书桌里发现了书写工具。

- [ɜːrdʒd] [ˈkɒni] [tuː; tə] [prɪnt] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˈiːzəli] [riːd] .
Vevi urged Connie to print the message so it could be more easily read .
- 敦促 康妮 到 打印 这 信息 所以 它 可以 是 更多的 容易地 读 .

维维敦促康妮把信息打印出来，以便更容易阅读。

[ˈkɒni] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] , [θɔːt] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [rəʊt] :
Connie picked up the pen , thought hard for a moment and then wrote :
康妮 挑选 向上 这 笔 , 想法 难的 为了 一个 片刻 和 然后 写道 :

康妮拿起笔，认真地想了一会儿，然后写道：

“ [ˈkærid] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ɒn] [ðə; ði] [ədˈventʃərə(r)] .
“ Carried out to sea on the Adventurer .
“ 携带 出去 到 海 在 这 冒险家 .

“乘坐冒险家号出海。”

[send] [help] [kwɪk] !
Send help quick !
发送 帮助 快的 !

快来帮忙！

” [ʃiː; ʃi] [saɪnd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] , “ - [ænd; ənd] [ˈkɒni] . ”
” She signed the message , “ Vevi and Connie . ”
” 她 签名 这 信息 , “ - 和 康妮 . ”

她在留言上署名：“Vevi 和 Connie”。

“ [ʌndə'laɪn] [ðæt] [wɜːd] - [kwɪk] - [θriː] [taɪmz] , ” - [əd'vaɪzd] .
“ Underline that word ' quick ' three times , ” Vevi advised .
“ 强调 那 单词 - 快的 - 三 时代 , ” - 建议 .

“把‘quick’这个词划三下线，”维维建议道。

['kɒni] [mɑːkt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd]['fəʊldɪd][ðə; ði]['peɪpə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [smɔːl] .
Connie marked under the word and folded the paper until it was very small .
康妮 标记 在下面 这 单词 和 折叠 这 纸 直到 它 曾是 非常 小的 .

康妮在字下面做了个标记，然后把纸折叠起来，直到它变得很小。

[rɪ'muːvɪŋ] Snow191
Removing Snow191
移除 Snow191

清除积雪191

[waɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑːskɪt] , [ðə; ði][g'ɜːlz] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['kæriɪŋ]
White from his basket , the girls then placed the message in the carrying
白色的 从 他的 篮子 , 这 女孩们 然后 放置 这 信息 在 这 携带
['kɑːtrɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz][leg] .
cartridge on his leg .
墨盒 在 他的 腿 .

女孩们从他的篮子里拿出一张白纸，然后把纸条放在他腿上的携带盒里。

“ [əʊ] , [snəʊ] [waɪt] , [duː; də][jɔː(r); jə(r)][best] , ” - ['pliːdɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][bɔː(r)][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [tuː; tə]
“ Oh , Snow White , do your best , ” Vevi pleaded as she bore the pigeon to
“ 哦 , 雪 白色的 , 做 你的 最好的 , ” - 恳求 作为 她 钻孔 这 鸽子 到
[ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
the railing .
这 栏杆 .

“哦，白雪公主，尽你所能吧，”薇薇一边恳求，一边把鸽子带到栏杆边。

“ [flaɪ] [streɪt] [həʊm] !
“ Fly straight home !
“ 飞 直的 家 !

“直接飞回家！”

” [ʃiː; ʃi] [strəʊkt] [ðə; ði] ['pɪdʒənz] ['glɒsi] ['feðər] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] .
” She stroked the pigeon's glossy feathers for a bit .
” 她 抚摸 这 鸽子的 光滑 羽毛 为了 一个 少量 .

她抚摸着鸽子光滑的羽毛一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɒst] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
Then she tossed him into the air .
然后 她 抛掷 他 进入 这 空气 .

然后她把他抛向空中。

“ [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]['set(ə)l][ɒn] [ðæt] [rɒk] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bɔɪ] !
“ He's going to settle on that rock beyond the buoy !
“ 他是 去 到 定居 在 那 岩石 超过 这 浮标 !

“他打算在浮标那边的岩石上安顿下来！”

” ['kɒni] [gɑːspt] .
” Connie gasped .
” 康妮 倒吸一口气 .

康妮倒吸了一口气。

“ [əʊ] , [ðæt] [snəʊ] [waɪt] !
“ Oh , that Snow White !
“ 哦 , 那 雪 白色的 !

“哦，那个白雪公主！”

[hiːz] [dʒʌst][nəʊ] [gʊd] . ”
He's just no good . ”
他是 只是 不 好的 . ”

他真是个废物。

“ [jes] , [hiː; hi][ɪz] [tuː] !
“ Yes , he is too !
” 是的 , 他 是 也 !

“是的，他也是！”

” - [ɪn'sɪstɪd] ['lɒdʒɪkli] .
” Vevi insisted logically .
” - 坚持 逻辑上 .

“维维坚持道，逻辑清晰。”

“ [hiːz] [dʒʌst] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['berɪŋ] .
“ He's just getting his bearings .
” 他是 只是 获得 他的 轴承 .

“他还在适应阶段。”

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə][get] ['stɑːtɪd] .
Give him a minute or two to get started .
给 他 一个 分钟 或者 二 到 得到 开始 .

给他一两分钟时间开始。

” [snəʊ] [waɪt] [hæd; həd] ['sɜːkld] [ðə; ði][bɪg] [blæk] [rɒk] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['set(ə)l][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
” Snow White had circled the big black rock as if intending to settle on it .
” 雪 白色的 有 圈起来 这 大的 黑色的 岩石 作为 如果 意图 到 定居 在 它 .

“白雪公主绕着那块黑色大石头转了一圈，好像打算在上面定居下来。”

- [ænd; ənd] ['kɒni] [wɒtʃt] ['æŋkʃəsli] .
Vevi and Connie watched anxiously .
- 和 康妮 观看 焦虑地 .

维维和康妮焦急地看着。

[ðeɪ] [njuː] [ɪf] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] , [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][flaɪ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [lɒft] .
They knew if the pigeon stopped to rest , he would never fly back to his home loft .
他们 知道 如果 这 鸽子 停止 到 休息 , 他 会 绝不 飞 后退 到 他的 家 阁楼 .

他们知道，如果鸽子停下来休息，它就再也飞不回鸽舍了。

“ [ðeə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] !
“ There he goes !
” 那里 他 去 !

“他走了！”

” [kraɪd] - ['dʒuːbɪləntli] .
” cried Vevi jubilantly .
” 哭 - 欢欣雀跃 .

“维维高兴地喊道。”

[æz; əz] [ɪf] ['sʌd(ə)nli] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [wɪŋd] [ɒf] [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] .
As if suddenly making up his mind , the pigeon winged off toward shore .
作为 如果 突然 制作 向上 他的 头脑 , 这 鸽子 有翅膀的 离开 朝向 支撑 .

仿佛突然下定了决心，鸽子振翅飞向岸边。

[hiː; hi] [fluː] [ɪn][ə; eɪ] [ded] [streɪt] [laɪn] .
He flew in a dead straight line .
他 飞翔 在 一个 死的 直的 线 .

他沿直线飞行。

“ [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tə'wɔːd] ['mɪstə(r)] . [griːnz] [pleɪs] !
“ He's going toward Mr . Green's place !
” 他是 去 朝向 先生 . 青菜 地方 !

“他正往格林先生家走去！”

” - ['ʃaʊtɪd] .
” Vevi shouted .
” - 喊叫 .

“维维喊道。”

“ [əʊ] , [aɪ] [njuː] [snəʊ] [waɪt] [kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Oh , I knew Snow White could do it . ”
” 哦 , 我 知道 雪 白色的 可以 做 它 . ”

“哦，我就知道白雪公主能做到。”

“ [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] [jet] , ” ['kɒni] [rɪ'maɪndid] [hɜː(r); hə(r)] .
“ He isn't there yet , ” Connie reminded her .
” 他 不是 那里 然而 , ” 康妮 提醒 她 .

“他还没到那儿呢，”康妮提醒她。

“ He192
“ He192
” He192

“He192

[meɪ] [miːt] [ə; eɪ] [hɔːk] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] . ”
may meet a hawk on the way and get into a fight . ”
可能 见面 一个 鹰 在 这 方式 和 得到 进入 一个 斗争 . ”

途中可能会遇到一只鹰，然后发生争斗。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][fɑː(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [griːnz] [pleɪs] [ðəʊ] .
“ It isn't far to Mr . Green's place though .
” 它 不是 远的 到 先生 . 青菜 地方 尽管 .

“不过，格林先生家离这里并不远。”

[ænd; ənd] [snəʊ] [waɪts] ['flaɪɪŋ] [fɑːst] .
And Snow White's flying fast .
和 雪 怀特 飞行 快速地 .

白雪公主飞得很快。

” [ðə; ði][g'ɜːlz] [wɒtʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
” The girls watched at the railing until they no longer were able to see the
” 这 女孩们 观看 在 这 栏杆 直到 他们 不 更长 是 有能力的 到 看 这
[bɜːd] .
bird .
鸟 .

“女孩们站在栏杆边看着，直到再也看不到那只鸟为止。”

[ðen] [æz; əz][ðə; ði]['kruːzə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɒləʊ] ['hevɪli] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] , [ðeɪ] [went] [bæk] [ˌɪn'saɪd]
Then as the cruiser began to wallow heavily in the waves , they went back inside
然后 作为 这 巡洋舰 开始 到 泥坑 重度 在 这 波浪 , 他们 去 后退 里面
[ðə; ði]['kruːzə(r)] .
the cruiser .
这 巡洋舰 .

随后，巡洋舰开始在波浪中剧烈摇晃，他们便回到了巡洋舰内。

“ [æt; ət] [liːst] [wiː; wi][woʊnt] [stɑːv] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [aʊt] [tuː; tə] [siː] , ” [sed] ['kɒni] ,
“ At least we won't starve even if we are carried out to sea , ” said Connie ,
” 在 至少 我们 惯于 饿死 甚至 如果 我们 是 携带 出去 到 海 , ” 说 康妮 ,

“就算被拖到海里，至少我们也不会饿死，”康妮说。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
looking around .
寻找 大约 .

环顾四周。

[ðə; ði][əd'ventʃərə(r)] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [biːn] [stɒkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [kruːz] .
The Adventurer evidently had been stocked for a long cruise .
这 冒险家 显然 有 到过 库存充足 为了 一个 长的 巡航 .

显然，“冒险家号”已经为长途航行做好了充分的准备。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][tɪnz][ɒv; əv] [miːt] , ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz] ,
In addition to tins of meat , vegetables and miscellaneous items ,
在 添加 到 罐头 的 肉 , 蔬菜 和 各种各样的 项目 ,

除了罐装肉类、蔬菜和杂物外，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [sæks] [ɒv; əv] [freʃ] [fruːt][ænd; ənd] ['kʊkiz] .
there were sacks of fresh fruit and cookies .
那里 是 麻袋 的 新鲜的 水果 和 曲奇饼 .

那里有几袋新鲜水果和饼干。

“ [aɪm] ['ɔːfli] ['hʌŋgri] , ” [sed] ['kɒni] , [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ['wɔːtərɪŋ] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg]
“ I'm awfully hungry , ” said Connie , her mouth watering at sight of a big
“ 我是 非常 饥饿的 , ” 说 康妮 , 她 嘴 浇水 在 视线 的 一个 大的
['dʒuːsi][peə(r)] .
juicy pear .
多汁的 梨 .

“我好饿啊，”康妮说，看到一个又大又多汁的梨，她口水都流出来了。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [iːt] ['eni][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [fuːd] [ðəʊ] , [ən'les] [wɪr]
“ I don't think we should eat any of Mrs . Allison's food though , unless we're
“ 我 不 思考 我们 应该 吃 任何 的 太太 . 艾莉森的 食物 尽管 , 除非 是
['ɔːlməʊst] ['stɑːvɪŋ] . ”
almost starving . ”
几乎 饥饿 . ”

“不过，除非我们快饿死了，否则我觉得我们不应该吃艾莉森太太做的食物。”

“ [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] , ” [dɪ'kleəd] - .
“ I am now , ” declared Vevi .
“ 我 是 现在 , ” 声明 - .

“我现在就是了，”维维宣布道。

“ [aɪm] ['θɜːsti] [tuː] .
“ I'm thirsty too .
“ 我是 渴 也 .

“我也渴了。”

” [ðəʊ] [ðə; ði][g'ɜːlz] [lʊkt] ['evriweə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd]['eni] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
” Though the girls looked everywhere they could not find any drinking water .
” 尽管 这 女孩们 看起来 到处 他们 可以 不是 寻找 任何 喝 水 .

“尽管女孩们到处寻找，但她们找不到任何饮用水。”

[taɪm] [pɑːst] ['veri] ['sləʊli] .
Time passed very slowly .
时间 通过了 非常 缓慢地 .

时间过得很慢。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [æn; ən]['aʊə(r)][hæd; həd] [ɪ'læpst] ,
Thinking that at least an hour had elapsed ,
思维 那 在 至少 一个 小时 有 过去 ,

心想至少已经过了一个小时了，

['kɒni] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .

Connie	**went**	**outside**	**to**	**try**	**to**	**learn**	**what**	**time**	**it**	**was**	**.**
康妮	去	外部	到	尝试	到	学习	什么	时间	它	曾是	.

康妮走到外面，想看看现在几点了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [əd'ventʃərə(r)] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [səʊ] [fɑː(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [taʊn]

However	**,**	**the**	**Adventurer**	**had**	**drifted**	**so**	**far**	**that**	**she**	**could**	**not**	**see**	**the**	**town**
然而	,	这	冒险家	有	漂移	所以	远的	那	她	可以	不是	看	这	镇

[klɒk] . -

clock	**.**	**193**
钟	.	-

然而，冒险者漂流得太远，以至于她看不到镇上的钟了。193

“ [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] [eɪt] [ə'klɑːk] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] .

“	**It**	**must**	**be**	**at**	**least**	**eight**	**o'clock**	**,**	**”**	**she**	**declared**	**.**
“	它	必须	是	在	至少	八	点钟	,	”	她	声明	.

“现在至少应该有八点钟了，”她说道。

“ [ænd; ənd] [wiː; wi] ['nevə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɪst] ! ”

“	**And**	**we**	**never**	**were**	**missed**	**!**	**”**
“	和	我们	绝不	是	错过	!	”

“而且我们从来没有被人注意到！”

“ [wɒt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ? ” ['spekjuleit] - .

“	**What**	**could**	**have**	**become**	**of**	**everyone**	**?**	**”**	**speculated**	**Vevi**	**.**
“	什么	可以	有	变得	的	每个人	?	”	推测	-	.

“大家最终会变成什么样呢？”维维猜测道。

“ [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːf] ?

“	**Why**	**didn't**	**the**	**Brownies**	**come**	**down**	**to**	**the**	**wharf**	**?**
“	为什么	没有	这	布朗尼蛋糕	来	向下	到	这	码头	?

“为什么女童子军没有到码头来？”

[doʊnt] [ðeɪ] [keə(r)] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ? ”

Don't	**they**	**care**	**what**	**becomes**	**of**	**us**	**?**	**”**
不	他们	关心	什么	变成	的	我们	?	”

他们难道不在乎我们的命运吗?

“ ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [ðeid] [hæv; həv] [mɪst] [ˌjuː 'es] . ”

“	**Surely**	**in**	**all**	**this**	**time**	**,**	**they'd**	**have**	**missed**	**us**	**.**	**”**
“	一定	在	全部	这	时间	,	他们会	有	错过	我们	.	”

“这么长时间过去了，他们肯定会想念我们的。”

“ ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['hæpənd] , ” - [sed] ['gluːmɪli] .

“	**Something**	**must**	**have**	**happened**	**,**	**”**	**Vevi**	**said**	**gloomily**	**.**
“	某物	必须	有	发生	,	”	-	说	阴郁地	.

“肯定出事了，”维维沮丧地说。

“ [aɪm] ['riːəli] ['getɪŋ] [skeəd] , ['kɒni] .

“	**I'm**	**really**	**getting**	**scared**	**,**	**Connie**	**.**
“	我是	真的	获得	害怕的	,	康妮	.

“康妮，我真的开始害怕了。”

” [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['pʌkəd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kraɪ]

”	**Her**	**face**	**puckered**	**up**	**and**	**she**	**looked**	**as**	**if**	**she**	**were**	**about**	**to**	**cry**
”	她	脸	皱巴巴的	向上	和	她	看起来	作为	如果	她	是	关于	到	哭

[ə'gen] .

again	**.**
再次	.

“她撅起脸，看起来好像又要哭了。”

“ ['lɪs(ə)n] !
“ Listen !
” 听 !

“听!

” [kə'mɑːnd] ['kɒni] ['sʌd(ə)nli] .
” commanded Connie suddenly .
” 命令 康妮 突然 .

“康妮突然命令道。”

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [klɒk] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [straɪk] .
In the distance , a clock had begun to strike .
在 这 距离 , 一个 钟 有 开始 到 罢工 .

远处，钟声响起。

['æŋkʃəsli] , [ðə; ði][gɜːlz] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [strəʊks] .
Anxiously , the girls counted the strokes .
焦虑地 , 这 女孩们 计数 这 笔画 .

女孩们焦急地数着划水次数。

“ [eɪt] [ə'klɑːk] ! ” [ɪk'skleɪmd] - .
“ Eight o'clock ! ” exclaimed Vevi .
“ 八 点钟 ! ” 惊呼 - .

“八点钟了！”维维喊道。

“ [ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][naɪn] ?
“ Or was it nine ?
“ 或者 曾是 它 九 ?

“还是九个？”

[aɪ][gɒt] [mɪkst] [ʌp] . ”
I got mixed up . ”
我 得到 混合 向上 . ”

我搞混了。

“ [aɪ] ['kaʊntɪd] ['əʊnli]['sev(ə)n] .
“ I counted only seven .
“ 我 计数 仅有的 七 .

“我数了一下，只有七个。”

[bʌt; bət][kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] [raɪt] ? ”
But can that be right ? ”
但 能 那 是 正确的 ? ”

但事实真是如此吗?

“ [wɪv] [biːn] ['drɪftɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] , ['kɒni] .
“ We've been drifting for hours , Connie .
“ 我们已经 到过 漂流 为了 小时 , 康妮 .

“康妮，我们已经漂流好几个小时了。”

” ['kɒni] [skwɪntid] [æt; ət][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
” Connie squinted at the rising sun and shook her head .
” 康妮 眯着眼 在 这 上升 太阳 和 摇晃 她 头 .

康妮眯着眼睛看着冉冉升起的太阳，摇了摇头。

“ [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I don't think so , ” she said .
“ 我 不 思考 所以 , ” 她 说 .

“我不这么认为，”她说。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [ə'klɑːk] , [wɪd] [biː; bi] ['fɑːðə(r)] [aʊt] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .
“ If it were eight o'clock , we'd be farther out from shore .
“ 如果 它 是 八 点钟 , 我们会 是 更远 出去 从 支撑 .

“如果现在是八点钟，我们就会离海岸更远。”

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [sʌn] [bɑːθs] .

And	people	would	be	on	the	beach	taking	their	sun	baths	.
和	人们	会	是	在	这	海滩	采取	他们的	太阳	浴室	.

人们会在海滩上享受日光浴。

" - [drɒpt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

"	Vevi	dropped	a	piece	of	paper	into	the	water	.
"	-	掉落	一个	片	的	纸	进入	这	水	.

“维维把一张纸扔进了水里。”

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] ['kruːzə(r)] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] . -

A	moment	later	the	cruiser	had	drifted	past	it	.	194
一个	片刻	之后	这	巡洋舰	有	漂移	过去的	它	.	-

片刻之后，巡洋舰漂过了它。194

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌrənt] , " - [sed] .

“	We	must	be	in	a	current	,	"	Vevi	said	.
"	我们	必须	是	在	一个	当前的	,	"	-	说	.

“我们一定身处一股潮流之中，”维维说道。

“ [wɪr] ['muːvɪŋ] ['ɔːfli] [fɑːst] . "

“	We're	moving	awfully	fast	.	"
"	是	移动	非常	快速地	.	"

“我们进展得非常快。”

“ [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [tuː] .

“	Away	from	the	lighthouse	too	.
"	离开	从	这	灯塔	也	.

“也远离灯塔。”

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] .

The	waves	are	getting	bigger	and	bigger	.
这	波浪	是	获得	大	和	大	.

海浪越来越大。

" [ðə; ði] [briːz] [wɪtʃ] [bluː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [dek] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] [kəʊld] .

"	The	breeze	which	blew	across	the	deck	was	rather	cold	.
"	这	微风	哪个	吹	穿过	这	甲板	曾是	相当	寒冷的	.

吹过甲板的微风相当冷。

[spreɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [weɪvz] ['dæmpənd] [ðə; ði] [gˈɜːlz] - [heə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] ['tʃɪli] .

Spray	from	the	higher	waves	dampened	the	girls	'	hair	and	made	them	feel	chilly	.
喷	从	这	更高	波浪	潮湿	这	女孩们	-	头发	和	制成	他们	感觉	寒冷	.

高处浪花喷出的水流打湿了女孩们的头发，让她们感到一阵凉意。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] , " - [sed] , [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] ['tʃætərɪŋ] .

“	I'm	going	to	stay	inside	,	"	Vevi	said	,	her	teeth	chattering	.
"	我是	去	到	停留	里面	,	"	-	说	,	她	牙齿	喋喋不休	.

“我要待在屋里，”维维说着，牙齿打颤。

“ [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [wiːl; wil] ['evə(r)] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .

“	I	don't	think	we'll	ever	be	picked	up	.
"	我	不	思考	出色地	曾经	是	挑选	向上	.

“我觉得我们永远不会被抓。”

[wiːl; wil][biː; bi] [wɒʃt] [klɪə(r)][aʊt][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd]['nevə(r)] [siː] ['aʊə(r)][fəʊks][ɔː(r)][ðə; ði] ['braʊniz]

We'll	be	washed	clear	out	to	sea	and	never	see	our	folks	or	the	Brownies
出色地	是	洗过	清除	出去	到	海	和	绝不	看	我们的	各位	或者	这	布朗尼蛋糕

[ə'gen] . ″

again	.	″
再次	.	″

我们会被冲到大海深处，再也见不到我们的家人和女童子军了。″

“ [doʊnt] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] , ″ ['kɒni] [skəuldid][hɜː(r); hə(r)] [frend] .

“	Don't	talk	like	that	,	″	Connie	scolded	her	friend	.
″	不	讲话	喜欢	那	,	″	康妮	责骂	她	朋友	.

“别那样说话，”康妮责备她的朋友。

“ [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ?

“	You're	a	Brownie	Scout	,	aren't	you	?
″	你是	一个	布朗尼	侦察	,	不是	你	?

“你是女童子军，对吧？″

['braʊniz] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt]

Brownies	are	supposed	to	be	cheerful	and	always	look	at	the	bright
布朗尼蛋糕	是	据称	到	是	快乐	和	总是	看	在	这	明亮的

[saɪd] . ″

side	.	″
边	.	″

布朗尼童子军应该开朗活泼，总是看到事物光明的一面。

“ [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [bʌt; bət] — [əʊ] !

“	I'm	trying	to	be	brave	but	—	oh	!
″	我是	尝试	到	是	勇敢的	但	—	哦	!

“我努力让自己勇敢，但是——哦！

″ [ðə; ði]['kruːzə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [lɜːtʃ] [wɪtʃ] ['nɪəli] [flʌŋ] - [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]

″	The	cruiser	had	given	a	sudden	lurch	which	nearly	flung	Vevi	from	her
″	这	巡洋舰	有	给定	一个	突然	困境	哪个	几乎	扔	-	从	她

[fiːt] .

feet	.
脚	.

“巡洋舰突然猛地一晃，差点把维维甩下双脚。”

“ ['sʌmθɪŋ] [hɪt][ˌjuː 'es] !

“	Something	hit	us	!
″	某物	打	我们	!

“有东西击中了我们！″

″ [ʃiː; ʃi] [weɪld] , ['klʌtʃɪŋ] ['kɑːniz] [hænd] .

″	she	wailed	,	clutching	Connie's	hand	.
″	她	哀嚎	,	紧握	康妮的	手	.

她哭喊着，紧紧抓住康妮的手。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][bɪg] [weɪv] .

“	It	was	only	a	big	wave	.
″	它	曾是	仅有的	一个	大的	海浪	.

“那只是一个大浪而已。”

[wen] [ðə; ði] [bəʊt] ['endʒɪn] ['ɪz(ə)nt][ɒn] , [juː; jʊ] [fiːl] - [ɪm] [mɔː(r)] .

When	the	boat	engine	isn't	on	,	you	feel	'	em	more	.
什么时候	这	船	引擎	不是	在	,	你	感觉	-	呃	更多的	.

当船的引擎没有启动时，你会更明显地感觉到它们。

[ðæt] [wʌn] [hɪt] [ˌjuː 'es] ['brɔːdsaɪd] . ″

That	one	hit	us	broadside	.	″
那	一	打	我们	舷侧	.	″

那一炮正面击中了我们。”

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , ” - [rɪ'piːtɪd] .
“ I'm going inside , ” Vevi repeated .
“ 我是 去 里面 , ” - 重复 .

“我要进去了，”维维重复道。

“ [ɪts] [nɒt] [seɪf] [aʊt] [hɪə(r)] [ɒn] [dek] .
“ It's not safe out here on deck .
“ 它是 不是 安全的 出去 这里 在 甲板 .

“甲板上不安全。”

[wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [θrəʊn] ['əʊvəbɔːd] .
We might be thrown overboard .
我们 可能 是 抛掷 落水 .

我们可能会被扔下船。

” [ʃiː; ʃi] [daɪvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
” She dived into the cabin .
” 她 潜水 进入 这 舱 .

她跳进了船舱。

['kɒni] [tʊk] another195
Connie took another195
康妮 采取 another195

康妮又拿了195

[lʊk] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [help] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [nɪə(r)] .
look around to see if help might not be near .
看 大约 到 看 如果 帮助 可能 不是 是 靠近 .

环顾四周，看看附近是否有人可以帮忙。

['siːɪŋ] [nəʊ] [wʌn] [ɔː(r)] ['eni] ['muːvɪŋ] [bəʊt] , [ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [frend] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
Seeing no one or any moving boat , she followed her friend into the cabin .
看到 不 一 或者 任何 移动 船 , 她 随后 她 朋友 进入 这 舱 .

她没看到任何人或任何移动的船只，便跟着朋友进了船舱。

- [hæd; həd] ['hʌdld] [daʊn] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌŋks] , ['ræpɪŋ] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ə'baʊt] [hɜː'self] .
Vevi had huddled down on one of the bunks , wrapping a blanket about herself .
- 有 蜷缩着 向下 在 一 的 这 上下铺 , 包装 一个 毯子 关于 她自己 .

维维蜷缩在其中一张床铺上，用毯子裹住了自己。

['kɒni] [dʒɔɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] , ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] .
Connie joined her there , sharing the warmth of the cover .
康妮 加入 她 那里 , 分享 这 温暖 的 这 覆盖 .

康妮也加入了她，一起享受着被窝的温暖。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wɪd] ['nevə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [raɪd] [ɒn] [ðɪs] ['stjuːpɪd] [əʊld] [bəʊt] ,
“ I wish we'd never decided to go for a ride on this stupid old boat ,
“ 我 希望 我们会 绝不 决定 到 去 为了 一个 骑 在 这 愚蠢的 老的 船 ,

“我真希望我们当初没决定坐这艘破旧的船出去兜风。”

” - [mˈɜːməd] .
” Vevi murmured .
” - 低声说道 .

“维维低声说道。”

“ [wɒt] [aɪ] [wɪʃ] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] ['hædnt] [gɒn] [ɒn] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] , ” [dɪ'kleəd]
“ What I wish is that we hadn't gone on ahead of the other Brownies , ” declared
“ 什么 我 希望 是 那 我们 之前没有 已消失 在 前方 的 这 其他 布朗尼蛋糕 , ” 声明
['kɒni] .
Connie .
康妮 .

“我真希望我们当初没有走在其他布朗尼童子军前面，”康妮说道。

[ðə; ði] [tuː] [gˈɜːlz] [felt] [ˈveri] [ˈmɪzrəbl] [ænd; ənd] [dɪsˈkʌrɪdʒd] .

The	two	girls	felt	very	miserable	and	discouraged	.
这	二	女孩们	毛毡	非常	悲惨的	和	灰心	.

两个女孩感到非常沮丧和灰心。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [wʊd] [biː; bi] [mɪst] .

They	were	beginning	to	fear	they	never	would	be	missed	.
他们	是	开始	到	害怕	他们	绝不	会	是	错过	.

他们开始担心自己不会被人怀念。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈriːəli] [ˈsiːsɪk] , [ðə; ði] [ˈstedi] [ˈrəʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [meɪd]

Although	they	were	not	really	seasick	,	the	steady	rolling	of	the	boat	made
虽然	他们	是	不是	真的	晕船	,	这	稳定的	滚动	的	这	船	制成

[ðem; ðəm] [fiːl] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] .

them	feel	uncomfortable	.
他们	感觉	不舒服	.

虽然他们并没有真正晕船，但船身持续的摇晃让他们感到不舒服。

“ [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] , ” [əˈnaʊnst] - , [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bʌŋk] .

“	I'm	going	to	be	sick	,	”	announced	Vevi	,	lying	down	on	the	bunk	.
“	我是	去	到	是	生病的	,	”	宣布	-	,	说谎	向下	在	这	假寐	.

“我要吐了，”维维说着，躺到了床铺上。

[ˈkɒni] [kɜːld] [ʌp] [bɪˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈblæŋkit] .

Connie	curled	up	beside	her	under	the	blanket	.
康妮	卷曲	向上	旁	她	在下面	这	毯子	.

康妮蜷缩在她身边，盖着毯子。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ðeɪ] [kept] [ˈveri] [ˈkwaɪət] ,

For	a	long	while	they	kept	very	quiet	,
为了	一个	长的	尽管	他们	保留	非常	安静的	,

很长一段时间里，他们都非常沉默。

[ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][slæp][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ɒn][ðə; ði] [ədˈvɛntʃərərz] [hʌl] .

listening	to	the	slap	of	the	waves	on	the	Adventurer's	hull	.
聆听	到	这	拍击	的	这	波浪	在	这	冒险者的	船体	.

聆听着海浪拍打着“冒险家号”船体的声音。

“ [ɪts] [ˈaʊəz] [sɪns] [wiː; wi] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [drɪft] , ” - [ˈwɪspəd] .

“	It's	hours	since	we	started	to	drift	,	”	Vevi	whispered	.
“	它是	小时	自从	我们	开始	到	漂移	,	”	-	低声说道	.

“我们已经渐行渐远好几个小时了，”维维低声说道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [weɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] [naʊ] .

“	We	must	be	way	out	in	the	ocean	now	.
“	我们	必须	是	方式	出去	在	这	海洋	现在	.

“我们现在肯定已经漂到很远的海里了。”

” [ˈkɒni] [əˈrəʊz][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɔːthəʊl] [ˈwɪndəʊ] .

”	Connie	arose	and	went	to	the	porthole	window	.
”	康妮	出现	和	去	到	这	舷窗	窗户	.

康妮起身走到舷窗边。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈəʊnli][æn; ən] [ˈempti] [stretʃ] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .

Looking	out	,	she	saw	only	an	empty	stretch	of	water	.
寻找	出去	,	她	锯	仅有的	一个	空的	拉紧	的	水	.

她向外望去，只见一片空旷的水面。

[ˈbædli] [ˈfraɪt(ə)nd] , [ʃiː; ʃi] [muːvd] [əˈkrɒs] [tuː; tə][ðə; ði] other196

Badly	frightened	,	she	moved	across	to	the	other196
糟糕	害怕	,	她	已搬	穿过	到	这	other196

她吓坏了，挪到了另一边196

[saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

side	of	the	cabin	.
边	的	这	舱	.

小屋侧面。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['wɪndəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

From	this	window	she	was	relieved	to	be	able	to	see	the	shore	.
从	这	窗户	她	曾是	松了口气	到	是	有能力的	到	看	这	支撑	.

透过这扇窗户，她看到了海岸，感到很欣慰。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] , [ðə; ði] ['kruːzə(r)] [swʌŋ] ['slaɪtli] ,

As	she	watched	,	the	cruiser	swung	slightly	,
作为	她	观看	,	这	巡洋舰	摇摆	轻微地	,

她看着，巡洋舰微微摇晃了一下。

[səʊ] [ðæt] ['kɒni] [sɔː] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [maʊnd] [ɒv; əv] [paɪld] [ʌp] [rɒks] .

so	that	Connie	saw	a	huge	mound	of	piled	up	rocks	.
所以	那	康妮	锯	一个	巨大的	冢	的	堆积	向上	岩石	.

于是康妮看到了一大堆堆积起来的石头。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mɑːkt] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ['entrəns] .

She	knew	that	it	marked	one	side	of	the	harbor	entrance	.
她	知道	那	它	标记	一	边	的	这	港口	入口	.

她知道那是港口入口的一侧。

[wʌns] [ðə; ði] ['kruːzə(r)] [pɑːst] [ðæt] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [æt; ət] [siː] .

Once	the	cruiser	passed	that	point	,	it	really	would	be	out	at	sea	.
一次	这	巡洋舰	通过了	那	观点	,	它	真的	会	是	出去	在	海	.

一旦巡洋舰过了那个点，就真的出海了。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd] - , ['swɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [legz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪd]

“	Where	are	we	?	”	demanded	Vevi	,	swinging	her	legs	over	the	side
”	在哪里	是	我们	?	”	要求	-	,	摇摆	她	腿	超过	这	边

[ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌŋk] .

of	the	bunk	.
的	这	假寐	.

“我们这是在哪儿？”维维问道，同时把腿从床铺边上垂了下来。

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [stɑːt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kæbɪn] ,

Before	she	could	start	across	the	cabin	,
前	她	可以	开始	穿过	这	舱	,

她还没来得及穿过小屋，

[ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ] [hɑːd] [dʒɑː(r)] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [strʌk] [ðə; ði] [əd'ventʃərə(r)] [ə'mɪdʃɪp] .

she	felt	a	hard	jar	as	something	struck	the	Adventurer	amidship	.
她	毛毡	一个	难的	罐	作为	某物	击	这	冒险家	船中部	.

她感到一阵剧烈的震动，好像有什么东西撞击到了冒险者号的船体中部。

“ [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒg] ?

“	Was	that	a	log	?
”	曾是	那	一个	日志	?

“那是根木头吗？”

” [ʃiː; ʃi] [gɑːspt] .

”	she	gasped	.
”	她	倒吸一口气	.

她倒吸了一口气。

“ [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [bəʊt] ?

“	Or	another	boat	?
”	或者	其他	船	?

或者另一艘船?

" [ðə; ði][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd][tuː; tə][həʊp] [ðæt] [ˈeniwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈreskjuː] .
" The girls were afraid to hope that anyone had come to their rescue .
" 这 女孩们 是 害怕的 到 希望 那 任何人 有 来 到 他们的 救援 .

"女孩们不敢奢望会有人来救她们。"

" [ʃɪp] [əˈhɔɪ] !
" Ship ahoy !
" 船 嘿! !

"扬帆起航！"

" [ðeɪ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [kɔːl] .
" they heard someone call .
" 他们 听到 某人 称呼 .

他们听到有人在喊。

" [ˈeniwʌn] [əˈbɔːd] ?
" Anyone aboard ?
" 任何人 船上 ?

"有人在船上吗？"

" [ˈlɑːfɪŋ] [ɪn] [ʃɪə(r)] [dʒɔɪ] , - [ænd; ənd] [ˈkɒni] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
" Laughing in sheer joy , Vevi and Connie rushed out of the cabin .
" 笑 在 透明 喜悦 , - 和 康妮 匆忙 出去 的 这 舱 .

"维维和康妮高兴得大笑起来，冲出了小木屋。"

" [wɪr] [hɪə(r)] !
" We're here !
" 是 这里 !

"我们到了！"

" [ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] .
" they shouted .
" 他们 喊叫 .

他们喊道。

[ˈkæptɪn] - [hæd; həd] [kʌm] [əˌlɒŋˈsaɪd] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈkruːzə(r)] .
Captain Tarwell had come alongside in another cruiser .
队长 - 有 来 旁边 在 其他 巡洋舰 .

塔威尔上校乘坐另一艘巡洋舰靠了过来。

[əˈbɔːd] [wɜː(r); wə(r)][ˈmɪsɪz] . [ˈælɪsən] , [ˈkɑːniz] [ˈmʌðə(r)] , [mɪs] [ˈgɔːd(ə)n][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈbraʊniz] .
Aboard were Mrs . Allison , Connie's mother , Miss Gordon and all the Brownies .
船上 是 太太 . 艾莉森 , 康妮的 母亲 , 错过 戈登 和 全部 这 布朗尼蛋糕 .

船上有艾莉森夫人、康妮的母亲、戈登小姐和所有布朗尼女童军。

" [θæŋk] [ˈgʊdnəs] , [jʊr; jər] [bəuθ] [seɪf] , " [kraɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] . -
" Thank goodness , you're both safe , " cried Mrs . Williams . 197
" 感谢 善良 , 你是 两个都 安全的 , " 哭 太太 . 威廉姆斯 . -

"谢天谢地，你们俩都平安无事，"威廉姆斯太太喊道。197

[ˈkæptɪn] - [hʊkt] [ðə; ði] [tuː] [boʊts] [təˈgeðə(r)] [səʊ] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs]
Captain Tarwell hooked the two boats together so that Mrs . Williams and Miss
队长 - 钩子 这 二 船 一起 所以 那 太太 . 威廉姆斯 和 错过
[ˈgɔːd(ə)n][kʊd; kəd][step] [əˈbɔːd] [ðə; ði][ədˈventʃərə(r)] .
Gordon could step aboard the Adventurer .
戈登 可以 步 船上 这 冒险家 .

塔威尔船长将两艘船连接在一起，以便威廉姆斯夫人和戈登小姐可以登上"冒险家号"。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [held] ['kɒni] ['taɪtli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [waɪl] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdə(r)] [geɪv] -

Mrs	.	Williams	held	Connie	tightly	in	her	arms	while	the	Brownie	leader	gave	Vevi
太太	.	威廉姆斯	握住	康妮	紧紧	在	她	武器	尽管	这	布朗尼	领导者	给予	-

[æn; ən] [ə'fekʃənət] [hʌg] .

an	affectionate	hug	.
一个	亲热	拥抱	.

威廉姆斯太太紧紧地抱着康妮，而布朗尼童子军领队则给了维维一个亲切的拥抱。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][juː 'es] ?

“	How	did	you	find	us	?
”	如何	做过	你	寻找	我们	?

“你们是怎么找到我们的？”

” ['kɒni] [ɑːskt] [wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] .

”	Connie	asked	when	she	could	catch	her	breath	.
”	康妮	问	什么时候	她	可以	抓住	她	气息	.

康妮问她什么时候才能喘口气。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ['aʊə(r)] ['drɪftɪŋ] [bəʊt] ? ”

“	Did	you	see	our	drifting	boat	?	”
”	做过	你	看	我们的	漂流	船	?	”

“你看到我们那艘漂流的船了吗？”

“ [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n]

“	The	report	came	from	several	places	almost	at	the	same	time	,	”	Miss	Gordon
”	这	报告	来了	从	一些	地方	几乎	在	这	相同的	时间	,	”	错过	戈登

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

“这份报告几乎是同时从几个地方传出来的，”戈登小姐解释说。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːf] .

“	The	Brownies	were	a	little	late	getting	to	the	wharf	.
”	这	布朗尼蛋糕	是	一个	小的	晚的	获得	到	这	码头	.

“小女童子军们到达码头时稍微晚了一点。”

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [ə'raɪvd] , [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [kɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptɪn] - [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [griːn]

Before	we	arrived	,	a	telephone	call	came	to	Captain	Tarwell	from	Mr	.	Green
前	我们	到达的	,	一个	电话	称呼	来了	到	队长	-	从	先生	.	绿色的

. ”

:	”

. ”

在我们到达之前，塔威尔上尉接到了格林先生的电话。

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [lɒft] ?

“	From	the	pigeon	loft	?
”	从	这	鸽子	阁楼	?

“从鸽舍里？”

” - [diˈmɑːnd, -ˈmænd] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] .

”	Vevi	demanded	,	her	face	lighted	up	.
”	-	要求	,	她	脸	照明	向上	.

“维维兴奋地问道，脸上绽放出笑容。”

“ [ðen] [snəʊ] [waɪt] [gɒt] [θruː] [wɪð] ['aʊə(r)] ['mesɪdʒ] ! ”

“	Then	Snow	White	got	through	with	our	message	!	”
”	然后	雪	白色的	得到	通过	和	我们的	信息	!	”

“然后白雪公主就传达了我们的信息！”

“ [jes] , ['dʒeɪmi][wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [wen] [ðə; ði]['kæriə(r)] [ə'lait] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] .

“	Yes	,	Jamie	was	feeding	the	pigeons	when	the	carrier	alighted	on	the	roof	.
”	是的	,	杰米	曾是	喂养	这	鸽子	什么时候	这	载体	下车	在	这	屋顶	.

“是的，杰米当时正在喂鸽子，这时运输车降落在了屋顶上。”

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['mesɪʤ] [ænd; ənd] [kɔːld] ['mɪstə(r)] . [griːn] . ”

He	read	the	message	and	called	Mr	.	Green	.	”
他	读	这	信息	和	称为	先生	.	绿色的	.	”

他读了信息后，给格林先生打了电话。

“ ['mɪstə(r)] . [griːn] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [went] [ɒn] [wɪð]

“	Mr	.	Green	didn't	know	what	to	make	of	it	,	”	Mrs	.	Williams	went	on	with
”	先生	.	绿色的	没有	知道	什么	到	制作	的	它	,	”	太太	.	威廉姆斯	去	在	和

[ðə; ði] ['stɔːri] .

the	story	.
这	故事	.

“格林先生不知道该如何看待这件事，”威廉姆斯太太继续说道。

“ [səʊ][hiː; hi] ['telifəund] ['kæptɪn] - , ['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . ”

“	So	he	telephoned	Captain	Tarwell	,	asking	him	to	investigate	.	”
”	所以	他	电话	队长	-	,	问	他	到	调查	.	”

于是他打电话给塔威尔上尉，请他进行调查。

“ [ə'baʊt] [ðæt] [seɪm] [taɪm] , ” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ri'zjuːmd] ,

“	About	that	same	time	,	”	Miss	Gordon	resumed	,
”	关于	那	相同的	时间	,	”	错过	戈登	恢复	,

“大约就在同一时间，”戈登小姐继续说道，

“ ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [riːʧt] [ðə; ði] [dɒk] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)]['kruːzə(r)] .

“	Mrs	.	Allison	reached	the	dock	and	couldn't	find	her	cruiser	.
”	太太	.	艾莉森	达到	这	码头	和	不能	寻找	她	巡洋舰	.

“艾莉森夫人到达码头后，却找不到她的巡洋舰。”

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] been198

While	she	was	wondering	if	it	had	been198
尽管	她	曾是	好奇	如果	它	有	been198

她正想着是不是已经是198年了

['stəʊlən] , [ə'nʌðə(r)] ['telɪfəʊn] [kɔːl] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] .

stolen	,	another	telephone	call	came	in	from	the	lighthouse	keeper	.
被盗	,	其他	电话	称呼	来了	在	从	这	灯塔	守门员	.

被盗后，灯塔管理员又打来一个电话。

[id] ['saɪtɪd] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [bəʊt] . ”

He'd	sighted	the	drifting	boat	.	”
他会	目击者	这	漂流	船	.	”

他发现了那艘漂流的船。

“ [wiː; wi] ['riːəli] [kɔːzd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] , ['dɪd(ə)nt][wiː; wi] ? ” [grɪnd] - .

“	We	really	caused	a	lot	of	excitement	,	didn't	we	?	”	grinned	Vevi	.
”	我们	真的	导致	一个	很多	的	激动	,	没有	我们	?	”	咧嘴一笑	-	.

“我们真的引起了很大的轰动，不是吗？”维维咧嘴笑道。

“ [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .

“	You	certainly	did	,	”	agreed	Miss	Gordon	.
”	你	当然	做过	,	”	同意	错过	戈登	.

“你确实做到了，”戈登小姐赞同道。

“ [juː; jʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ˌjuː 'es][hɑːf] [aʊt][ɒv; əv]['aʊə(r)][wɪts] .

“	You	frightened	us	half	out	of	our	wits	.
”	你	害怕	我们	一半	出去	的	我们的	智慧	.

“你把我们吓得半死。”

[wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [pə'zest] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði][əd'ventʃərə(r)] ?

What	in	the	world	possessed	you	to	untie	the	Adventurer	?
什么	在	这	世界	拥有	你	到	解开	这	冒险家	?

你究竟是出于什么原因，竟然解开了冒险者的绳索?

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'stɒnɪʃt] - [ænd; ənd] ['kɒni] .

"	The	question	astonished	Vevi	and	Connie	.
"	这	问题	惊讶	-	和	康妮	.

这个问题让维维和康妮感到惊讶。

" [bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] !

"	But	we	didn't	!
"	但	我们	没有	!

但我们没有!

" [ðeɪ] [kraɪd] [tə'geðə(r)] .

"	they	cried	together	.
"	他们	哭	一起	.

他们抱头痛哭。

" [ðen] [haʊ] [dɪd][ðə; ði] [bəʊt] [get] [luːs] ?

"	Then	how	did	the	boat	get	loose	?
"	然后	如何	做过	这	船	得到	松动的	?

"那艘船是怎么脱钩的呢?"

" - [wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] .

"	Vevi	was	so	excited	that	her	words	came	out	in	a	rush	.
"	-	曾是	所以	兴奋的	那	她	字	来了	出去	在	一个	匆忙	.

"维维非常兴奋，以至于她说话都很快。"

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪmənd] ['kʌri] [huː] [set][ðə; ði] [bəʊt] [ə'drɪft] !

"	It	was	Raymond	Curry	who	set	the	boat	adrift	!
"	它	曾是	雷蒙德	咖喱	WHO	放	这	船	漂流	!

"是雷蒙德·库里让船漂流了！"

" [ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['stɑːtld] ['ædʌlts] .

"	she	informed	the	startled	adults	.
"	她	知情的	这	惊慌	成年人	.

她告诉了受惊的大人们。

" [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] [stiːl] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['kruːzə(r)] .

"	We	saw	him	steal	from	another	cruiser	.
"	我们	锯	他	偷	从	其他	巡洋舰	.

"我们看到他从另一辆巡逻车上偷东西。"

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [tel] [səʊ][hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] . "

He	didn't	want	us	to	tell	so	he	untied	the	rope	.	"
他	没有	想	我们	到	告诉	所以	他	解开	这	绳索	.	"

他不想让我们说出去，所以就把绳子解开了。

" [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] [bɪ'fɔː(r)] ['eniwʌn] [kɔːt] [hɪm] , " ['ædɪd]

"	He	wanted	to	get	away	from	Silver	Beach	before	anyone	caught	him	,	"	added
"	他	通缉	到	得到	离开	从	银	海滩	前	任何人	捕捉	他	,	"	额外

['kɒni] ['ɜːnɪstli] .

Connie	earnestly	.
康妮	切实	.

"他想在被人抓住之前离开银滩，"康妮认真地补充道。

" [mɪs] ['gɔːd(ə)n] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [stəʊl] [jɔː(r); jə(r)] [rɪst] [wɒtʃ] !

"	Miss	Gordon	,	he	was	the	one	who	stole	your	wrist	watch	!
"	错过	戈登	,	他	曾是	这	一	WHO	偷窃	你的	手腕	手表	!

"戈登小姐，是他偷了你的手表！"

[ɪf] [juː; jʊ][kɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] [raɪt] [ə'weɪ] , ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! " -

If	you	call	the	police	right	away	,	maybe	you	can	get	it	back	!	"	199
如果	你	称呼	这	警察	正确的	离开	,	或许	你	能	得到	它	后退	!	"	-

如果你立刻报警，也许能把它找回来！"199

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	20
章	-

第二十章

['braʊni] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]

BROWNIE	OF	THE	DAY
布朗尼	的	这	天

今日布朗尼蛋糕

['kɑːniz] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ðæt] ['reɪmənd] ['kʌri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈrestɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [əˈstɒnɪʃt]

CONNIE'S	declaration	that	Raymond	Curry	should	be	arrested	as	a	thief	astonished
康妮的	宣言	那	雷蒙德	咖喱	应该	是	被捕	作为	一个	贼	惊讶

[mɪs] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	.
错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	.

康妮宣称应该以盗窃罪逮捕雷蒙德·柯里，这让戈登小姐和威廉姆斯太太感到惊讶。

[haʊˈevə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]

However	,	after	asking	a	few	questions	,	they	were	convinced	that	there	was	no
然而	,	后	问	一个	很少	问题	,	他们	是	确信	那	那里	曾是	不

[mis'teik] .

mistake	.
错误	.

然而，在询问了一些问题之后，他们确信没有出错。

['kæptɪn] - ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [hɜːd] - [ænd; ənd] ['kɒni] [meɪk] [ðə; ði][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] .

Captain	Tarwell	also	had	heard	Vevi	and	Connie	make	the	accusation	.
队长	-	还	有	听到	-	和	康妮	制作	这	指控	.

塔威尔船长也听到了维维和康妮的指控。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [səˈpraɪz] [ˌem 'iː] — [nɒt] [wʌn] [wɪt] !

“	It	doesn't	surprise	me	—	not	one	whit	!
“	它	不	惊喜	我	—	不是	一	白色	!

“我一点也不感到惊讶！”

” [hiː; hi] [əˈnaʊnst] .

”	he	announced	.
”	他	宣布	.

他宣布道。

“ [aɪv] [hæd; həd][maɪ] [aɪ] [ɒn] [ðæt] [jʌŋ] ['feləʊ] [ɔːl] ['siːz(ə)n] .

“	I've	had	my	eye	on	that	young	fellow	all	season	.
“	我已经	有	我的	眼睛	在	那	年轻的	同伴	全部	季节	.

“整个赛季我都在关注那个年轻人。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第9/9页

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌg] [ʌp] [pruːf] ， [ɪd] [hæv; həv] [biːn] [θrəʊn] [ɪn]['aɪənz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . ”
If I could have dug up proof , he'd have been thrown in irons long ago . ”
如果 我 可以 有 挖 向上 证明 ， 他会 有 到过 抛掷 在 熨斗 长的 前 . ”

如果我能找到证据，他早就被戴上手铐了。

“ [bʌt; bət] [hiːz] [ə; eɪ] ['laɪfgɑːd] [æt; ət][ðə; ðɪ][həʊ'tel] , ” [m'ɜːməd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .
“ But he's a lifeguard at the hotel , ” murmured Miss Gordon .
“ 但 他是 一个 救生员 在 这 酒店 , ” 低声说道 错过 戈登 .

“但他可是酒店的救生员啊，”戈登小姐低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [id] [stuːp] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ləʊ] [θɪŋ] . ”
“ It hardly seems possible he'd stoop to such a low thing . ”
“ 它 几乎 似乎 可能的 他会 哈腰 到 这样的 一个 低的 事物 . ”

“他竟然会做出如此卑劣的事情，这简直令人难以置信。”

“ [aɪv] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [bʌt; bət]['nevə(r)][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm][æt; ət][ˌaɪ 'tiː]
“ I've been watching him for quite a while but never could catch him at it
“ 我已经 到过 观看 他 为了 相当 一个 尽管 但 绝不 可以 抓住 他 在 它
，
，
，

“我观察他很久了，但一直没能抓到他做这件事。”

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] .
” replied the captain .
” 回复 这 队长 .

“船长回答道。”

“ ['dʒeɪmi] [hɪm'self] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kluː] ， [nɒt] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
“ Jamie himself gave me a clue , not meaning to , of course .
“ 杰米 他自己 给予 我 一个 线索 ， 不是 意义 到 , 的 课程 .

“杰米本人给了我一些线索，当然，他并非有意如此。”

[aɪv] [felt] ['maɪti] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [læd] .
I've felt mighty sorry for that lad .
我已经 毛毡 强大的 对不起 为了 那 小伙子 .

我非常同情那个孩子。

That200
That200
That200

那200

[wɒz; wəz] [waɪ] [aɪ] [let] [hɪm] [sliːp] [ɪn][maɪ]['kæbɪn]['ɑːftə(r)][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] . ”
was why I let him sleep in my cabin after he ran away . ”
曾是 为什么 我 让 他 睡觉 在 我的 舱 后 他 跑 离开 . ”

这就是他离家出走后我让他睡在我小屋里的原因。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] !
“ Then you knew it all the time !
“ 然后 你 知道 它 全部 这 时间 !

“那你一直都知道！”

” [ɪk'skleɪmd] - .
” exclaimed Vevi .
” 惊呼 - .

“维维惊呼道。”

“ [aɪ] , [ai] [gest] [ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .

“	Aye	,	I	guessed	the	lad	was	there	.
”	是的	,	我	猜对了	这	小伙子	曾是	那里	.

“是啊，我猜那小子在那儿。”

[aɪ'd] [hæv; həv] [sent] [hɪm] ['pækɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] ,

I'd	have	sent	him	packing	back	to	his	father	,
ID	有	发送	他	包装	后退	到	他的	父亲	,

我真想把他送回他爸那儿去。

[bʌt; bət] [ai] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] ['dʒeɪmi] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [wɪ'ðaʊt] ['dʒu:vɪˌnaɪl]

but	I	couldn't	make	up	my	mind	Jamie	ought	to	be	returned	without	Juvenile
但	我	不能	制作	向上	我的	头脑	杰米	应该	到	是	返回	没有	少年

[kɔ:t] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Court	looking	into	the	situation	.
法庭	寻找	进入	这	情况	.

但我无法决定是否应该在少年法庭介入调查之前就将杰米送回。

[səʊ] [ai] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [dʒɒb] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [gri:n] .

So	I	arranged	for	him	to	get	a	job	for	a	few	days	with	Mr	.	Green	.
所以	我	安排	为了	他	到	得到	一个	工作	为了	一个	很少	天	和	先生	.	绿色的	.

”

”

”

于是我安排他去格林先生那里工作几天。

“ [wʌts] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] [ə'baʊt] ['reɪmənd] ['kʌri] ? ” [ɑ:skt] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	What's	to	be	done	about	Raymond	Curry	?	”	asked	Mrs	.	Williams	.
”	是什么	到	是	完毕	关于	雷蒙德	咖喱	?	”	问	太太	.	威廉姆斯	.

“雷蒙德·库里该怎么办？”威廉姆斯太太问道。

[ʃi:; ʃi] [təʊld] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃi:; ʃi] [felt] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] ['pru:vn; 'prəʊvn] [hi:; hi]

She	told	the	captain	she	felt	that	even	if	it	could	not	be	proven	he
她	讲述	这	队长	她	毛毡	那	甚至	如果	它	可以	不是	是	已证实	他

[hæd; həd] ['stəʊlən] ['eniθɪŋ] ,

had	stolen	anything	,
有	被盗	任何事物	,

她告诉船长，她觉得即使无法证明他偷了东西，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] ['setɪŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃərə(r)] [ə'drɪft] .

he	should	be	severely	punished	for	setting	the	Adventurer	adrift	.
他	应该	是	严重	受到惩罚	为了	环境	这	冒险家	漂流	.

他应该因将冒险者弃船而受到严惩。

“ [aɪ] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] , ” ['prɒmɪst] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['grɪmli] .

“	Aye	,	and	he	shall	be	,	”	promised	the	captain	grimly	.
”	是的	,	和	他	将	是	,	”	承诺	这	队长	阴沉地	.

“是的，他一定会是，”船长冷冷地承诺道。

“ [ɪts] [pleɪn] [hi:; hi] ['fɪgəd] [baɪ] [ʌn'taɪɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] , [id] [geɪn] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv]

“	It's	plain	he	figured	by	untying	the	boat	,	he'd	gain	time	enough	to	get	out	of
”	它是	清楚的	他	想	经过	解开	这	船	,	他会	获得	时间	足够的	到	得到	出去	的

[taʊn] .

town	.
镇	.

“很明显，他认为解开船绳就能争取到足够的时间离开这座城市。”

” [ɪn] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] , [ðə; ði] [əʊld] ['si:mən] ['stʌdid] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .

”	In	the	glare	of	sunlight	,	the	old	seaman	studied	his	watch	.
”	在	这	强光	的	阳光	,	这	老的	水手	研究	他的	手表	.

在刺眼的阳光下，老水手仔细看了看他的手表。

“ [ɪts] ['əʊnli]['sɛvən] : - , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
“ It's only 7 : 35 , ” he announced .
“ 它是 仅有的 7 : - , ” 他 宣布 .

“现在才7点35分，”他宣布道。

“ [ðæt] [gɪvz] [hɪm] ['rʌfli] ['fɔːti] - [faɪv] ['mɪnɪts] [stɑːt] .
“ That gives him roughly forty - five minutes start .
“ 那 给予 他 大致 四十 - 五 分钟 开始 .

“这样他大概能上场45分钟。”

” [naʊ] [bəuθ] - [ænd; ənd] ['kɒni] [wɜː(r); wə(r)] [ə'meɪzd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [səʊ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [hæd; həd]
” Now both Vevi and Connie were amazed to learn that so little time had
” 现在 两个都 - 和 康妮 是 惊叹 到 学习 那 所以 小的 时间 有
[ɪ'læpst] .
elapsed .
过去 .

“现在，维维和康妮都惊讶地发现时间竟然过得这么快。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [spent] ['aʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [bəʊt] . -
They were certain they had spent hours in the drifting boat . 201
他们 是 肯定 他们 有 花费 小时 在 这 漂流 船 . -

他们确信自己在那艘漂流的船上待了几个小时。201

“ ['kʌri] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ə; eɪ] [treɪn] [aʊt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)] , ” [went] [ɒn][ðə; ði]
“ Curry couldn't catch a train out of Silver Beach at this hour , ” went on the
“ 咖喱 不能 抓住 一个 火车 出去 的 银 海滩 在 这 小时 , ” 去 在 这
['kæptɪn] .
captain .
队长 .

“库里这个时间根本赶不上离开银滩的火车，”船长继续说道。

“ [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][kɑː(r)] .
“ He has no car .
“ 他 有 不 车 .

他没有车。

[maɪ] [ges] [ɪz] [id] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eəpɔːt] .
My guess is he'd head for the airport .
我的 猜测 是 他会 头 为了 这 飞机场 .

我猜他会去机场。

[ə; eɪ] ['westbaʊnd] [pleɪn] [ɪz] [djuː] [aʊt] [æt; ət]['sɛvən] : - . ”
A westbound plane is due out at 7 : 55 . ”
一个 西行 飞机 是 到期的 出去 在 7 : - . ”

一架西行的飞机将于7点55分起飞。

“ [ðen] [wiːl; wil]['nevə(r)] [stɒp] [hɪm] ! ” [gɑːspt] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .
“ Then we'll never stop him ! ” gasped Mrs . Williams .
“ 然后 出色地 绝不 停止 他 ! ” 倒吸一口气 太太 . 威廉姆斯 .

“那我们就永远也阻止不了他了！”威廉姆斯太太惊呼道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪf] [wiː; wi] [muːv] [fɑːst] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ Maybe we can if we move fast , ” replied the captain .
“ 或许 我们 能 如果 我们 移动 快速地 , ” 回复 这 队长 .

“如果我们行动迅速，或许可以，”船长回答道。

“ [aɪl] [teɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bəʊt] [ɪn][ænd; ənd] [kɔːl] [pə'liːs] .
“ I'll take this little boat in and call police .
“ 患病的 拿 这 小的 船 在 和 称呼 警察 .

“我开着这艘小船进去报警。”

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ɪn] ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] ['kruːzə(r)] .

The	rest	of	you	follow	in	Mrs	.	Allison's	cruiser	.
这	休息	的	你	跟随	在	太太	.	艾莉森的	巡洋舰	.

你们其余的人乘坐艾莉森太太的巡逻车跟上。

" [ðɪs] [plæn] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] ['evriwʌn] [ɪk'sept] - [ænd; ənd] ['kɒni] .

"	This	plan	suited	everyone	except	Vevi	and	Connie	.
"	这	计划	适合	每个人	除了	-	和	康妮	.

"除了维维和康妮之外，这个计划对每个人都很合适。"

['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'spɪərɪəns] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [sefə] [ɪn] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [bəʊt] .

After	their	unpleasant	experience	,	they	would	have	felt	safer	in	the	captain's	boat	.
后	他们的	令人不快的	经验	,	他们	会	有	毛毡	更安全	在	这	船长的	船	.

经历了那次不愉快的遭遇后，他们觉得待在船长的船上会更安全。

[ðə; ði] [əʊld] ['siːmən] ['weɪtɪd] ['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [kʊd; kəd] [stɑːt] [ðə; ði]

The	old	seaman	waited	only	long	enough	to	make	sure	Mrs	.	Allison	could	start	the
这	老的	水手	等待	仅有的	长的	足够的	到	制作	当然	太太	.	艾莉森	可以	开始	这

[əd'vɛntʃərərz] ['paʊəf(ə)l] ['məʊtə(r)] .

Adventurer's	powerful	motor	.
冒险者的	强大的	发动机	.

老水手只等了一会儿，就确认艾莉森太太能够启动"冒险家号"的强劲发动机。

[ðen] [hiː; hi] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [bəʊt] , ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [tɒp] [spiːd] .

Then	he	headed	for	shore	in	the	smaller	boat	,	traveling	at	top	speed	.
然后	他	标题	为了	支撑	在	这	较小的	船	,	旅行	在	顶部	速度	.

然后他乘坐小船全速驶向岸边。

[wʌns] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'ventʃərə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɜː(r)] , [ðə; ði] ['kruːzə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['drɪftɪd] .

Once	the	engine	of	the	Adventurer	began	to	purr	,	the	cruiser	no	longer	drifted	.
一次	这	引擎	的	这	冒险家	开始	到	呼噜声	,	这	巡洋舰	不	更长	漂移	.

"冒险家号"的引擎开始发出轻柔的轰鸣声后，巡洋舰就不再漂移了。

['mɪsɪz] . ['ælɪsən] ['hedɪd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪvz] [wʊd] [nɒt] [slæp] [səʊ] [hɑːd] .

Mrs	.	Allison	headed	it	so	that	the	waves	would	not	slap	so	hard	.
太太	.	艾莉森	标题	它	所以	那	这	波浪	会	不是	拍击	所以	难的	.

艾莉森太太把船头朝下，这样海浪就不会拍打得那么厉害。

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [gəʊ] [ɒn] [wɪð] ['aʊə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kruːz] [ɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] ?

"	Shall	we	go	on	with	our	morning	cruise	or	return	to	shore	?
"	将	我们	去	在	和	我们的	早晨	巡航	或者	返回	到	支撑	?

"我们是继续上午的游船之旅，还是返回岸上？"

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['braʊniz] .

"	she	asked	the	Brownies	.
"	她	问	这	布朗尼蛋糕	.

她问布朗尼童子军们。

[dʒeɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪd] .

Jane	was	all	for	continuing	the	ride	.
简	曾是	全部	为了	继续	这	骑	.

简完全赞成继续骑行。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['braʊniz] , [haʊ'evə(r)] , ['vəʊtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːf] .

The	other	Brownies	,	however	,	voted	to	return	to	the	wharf	.
这	其他	布朗尼蛋糕	,	然而	,	投票	到	返回	到	这	码头	.

然而，其他女童子军投票决定返回码头。

" ['nevə(r)] [maɪnd] , " ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [sed] [tuː; tə] [dʒeɪn] .

"	Never	mind	,	"	Mrs	.	Allison	said	to	Jane	.
"	绝不	头脑	,	"	太太	.	艾莉森	说	到	简	.

"没关系，"艾莉森太太对简说。

“ ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wi:l; wil][hæv; həv]['aʊə(r)] [kru:z] .

“	Later	in	the	day	we'll	have	our	cruise	.
”	之后	在	这	天	出色地	有	我们的	巡航	.

“今天晚些时候我们将乘坐游轮。”

[dʒʌst] [naʊ] -

Just	now	we're202
只是	现在	-

现在我们202

['æŋkʃəs] [tu:; tə] [lɜ:n] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['reɪmənd] ['kʌri] .

anxious	to	learn	what	has	become	of	Raymond	Curry	.
焦虑的	到	学习	什么	有	变得	的	雷蒙德	咖喱	.

很想知道雷蒙德·库里现在怎么样了。

” [ɪ'vents] [mu:vd] ['veri] ['ræpɪdli] , [wʌns][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'ʃɔ:(r)] .

”	Events	moved	very	rapidly	,	once	the	Brownie	Scouts	were	ashore	.
”	活动	已搬	非常	快速	,	一次	这	布朗尼	童子军	是	岸上	.

“布朗尼童子军上岸后，事态发展得非常迅速。”

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['aʊəz] ['leɪtə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][g'ɜ:lz] ['lɜ:nɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv]

it	was	more	than	two	hours	later	before	the	girls	learned	all	the	details	of
它	曾是	更多的	比	二	小时	之后	前	这	女孩们	学习	全部	这	细节	的

[wɒt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] ['eəpɔ:t] .

what	happened	at	the	airport	.
什么	发生	在	这	飞机场	.

两个多小时后，女孩们才了解了机场发生的事情的全部细节。

['ʃɔ:tli] [bɪ'fɔ:(r)] [nu:n] ,

Shortly	before	noon	,
不久	前	中午	,

临近中午时分，

['kæptɪn] - [ˌri:ə'piə] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðæt] [pə'li:s] [hæd; həd] [ə'restɪd] ['mɪstə(r)] .

Captain	Tarwell	reappeared	on	the	beach	to	report	that	police	had	arrested	Mr	.
队长	-	再次出现	在	这	海滩	到	报告	那	警察	有	被捕	先生	.

['kʌri] [æz; əz][hi:; hi] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [bɔ:d] [ə; eɪ] [pleɪn] [west] .

Curry	as	he	prepared	to	board	a	plane	west	.
咖喱	作为	他	准备	到	木板	一个	飞机	西方	.

塔威尔船长再次出现在海滩上，报告说警方逮捕了库里先生，当时他正准备登上飞往西部的飞机。

“ [hi:; hi] [dɪ'naɪd] ['evriθɪŋ] , ” [ðə; ði] ['kæptɪn] [təʊld][ðə; ði] ['braʊniz] .

“	He	denied	everything	,	”	the	captain	told	the	Brownies	.
”	他	否认	一切	,	”	这	队长	讲述	这	布朗尼蛋糕	.

“他否认了一切，”队长告诉小女童子军们。

“ [bʌt; bət][ɪn] ['sɜ:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] , [pə'li:s] [keɪm] [ə'pɒn] ['væljuəblz] ['teɪkən][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]

“	But	in	searching	his	luggage	,	police	came	upon	valuables	taken	from	one	of
”	但	在	搜索	他的	行李	,	警察	来了	之上	贵重物品	已采取	从	一	的

[ðə; ði] ['krʊzər] .

the	cruisers	.
这	巡洋舰	.

“但在搜查他的行李时，警方发现了从其中一辆巡逻车上偷来的贵重物品。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'di:md] .

They	also	found	a	pawnticket	which	has	been	redeemed	.
他们	还	成立	一个	当票	哪个	有	到过	已赎回	.

他们还找到了一张已被兑换的当票。

" [ðə; ði] ['siːmən] [ðen] [ʃəʊd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n][ðə; ði] ['rɪstwɒtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
" The seaman then showed Miss Gordon the wristwatch she had lost on the beach .
" 这 水手 然后 显示 错过 戈登 这 手表 她 有 丢失的 在 这 海滩 .

"然后，水手把戈登小姐在海滩上丢失的手表拿给她看。"

" ['mɪstə(r)] . ['kʌri] [pɔːnd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [sʌm] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['aɪtəmz] , "
" Mr . Curry pawned it for a trifling sum , along with several other items , "
" 先生 . 咖喱 典当 它 为了 一个 琐事 和 , 沿着 和 一些 其他 项目 , "
['kæptɪn] - [ɪk'spleɪnd] .
Captain Tarwell explained .
队长 - 解释 .

"库里先生把它和其他几件东西一起典当了，只换了很少的钱，"塔威尔船长解释说。

" [juː; jʊ][kæn; kən][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [wɒtʃ] ? "
" You can identify the watch ? "
" 你 能 确认 这 手表 ? "

"你能认出这块手表吗？"

" [əʊ] , [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪn] !
" Oh , yes , it is mine !
" 哦 , 是的 , 它 是 矿 !

"哦，是的，这是我的！"

[aɪm][səʊ] ['hæpi] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] .
I'm so happy to get it back again .
我是 所以 快乐的 到 得到 它 后退 再次 .

我很高兴能把它找回来。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kʌri] ? "
But what of Mr . Curry ? "
但 什么 的 先生 . 咖喱 ? "

那么库里先生呢?

" [hiː; hi][ɪz]['ʌndə(r)] [ə'rest] .
" He is under arrest .
" 他 是 在下面 逮捕 .

他已被逮捕。

[ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [pə'liːs] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['beɪðɪŋ] [trʌŋks] .
In searching his luggage police found his bathing trunks .
在 搜索 他的 行李 警察 成立 他的 洗澡 树干 .

警方搜查他的行李时发现了他的泳裤。

[ə; eɪ] [diːp] [ˌɪn'saɪd] ['pɒkɪt] [hæd; həd] [biːn] [səʊd] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .
A deep inside pocket had been sewed into them .
一个 深的 里面 口袋 有 到过 缝制的 进入 他们 .

里面缝了一个很深的内袋。

[ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] [paʊtʃ] [weə(r)] ['kʌri] [kʊd; kəd] ['kæri] [smɔːl] ['aɪtəmz] .
It provided a pouch where Curry could carry small items .
它 假如 一个 小袋 在哪里 咖喱 可以 携带 小的 项目 .

它提供了一个小袋子，库里可以在上面携带小物件。

['sʌmtaɪmz] , -
Sometimes , 203
有时 , -

有时，203

[hiː; hi][swæm] [ɒf] [wɪð] [ðem; ðəm] .
he swam off with them .
他 游泳 离开 和 他们 .

他带着他们游走了。

[æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] , [ɪf] ['kæriɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] [baɪ]['wɔːtə(r)] ,

At	other	times	,	if	carrying	articles	that	might	be	damaged	by	water	,
在	其他	时代	,	如果	携带	文章	那	可能	是	损坏的	经过	水	,

其他情况下，如果携带的物品可能会被水损坏，

[hiː; hi] ['mɪəli] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel] . ”

he	merely	walked	back	to	the	hotel	.	”
他	仅仅	步行	后退	到	这	酒店	.	”

他只是走回了酒店。

“ [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['laɪfgɑːd] [ðeə(r)] , [nəʊ][wʌn] [sə'spektɪd] [hɪm][ɒv; əv] [rɒŋ]

“	And	because	he	was	the	lifeguard	there	,	no	one	suspected	him	of	wrong
“	和	因为	他	曾是	这	救生员	那里	,	不	一	怀疑	他	的	错误的

['duːɪŋ] ！ ”

doing	!	”
正在做	！	”

“因为他是那里的救生员，所以没有人怀疑他做错了什么！”

“ ['kɒni] [ænd; ənd][aɪ][dɪd] ！ ” [ˌɪntə'pəʊzd] - ['kwɪkli] .

“	Connie	and	I	did	!	”	interposed	Vevi	quickly	.
“	康妮	和	我	做过	！	”	插入	-	迅速地	.

“我和康妮做了！”维维赶紧插话道。

“ [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][kɑːz] [lɑːst] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

“	We	saw	him	trying	to	break	into	cars	last	night	on	the	beach	.
“	我们	锯	他	尝试	到	休息	进入	汽车	最后的	夜晚	在	这	海滩	.

“昨晚我们在海滩上看到他试图撬开车门。”

['əʊnli] [ðen] [wiː; wi] [wɜːrnt] [ʃʊə(r)] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

Only	then	we	weren't	sure	what	he	was	doing	.
仅有的	然后	我们	不是	当然	什么	他	曾是	正在做	.

直到那时，我们还不确定他在做什么。

” [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ɑːskt] ['kæptɪn] - [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]['dʒeɪmi] .

”	Miss	Gordon	asked	Captain	Tarwell	what	was	to	become	of	Jamie	.
”	错过	戈登	问	队长	-	什么	曾是	到	变得	的	杰米	.

戈登小姐问塔威尔上尉，杰米将会怎么样。

“ [ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [də'rekt][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] .

“	The	court	will	direct	his	future	.
“	这	法庭	将要	直接的	他的	未来	.

“法院将决定他的未来。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [hiːl] [steɪ] [ɒn] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [griːn] , ['helpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bɜːdz] .

For	the	time	being	,	he'll	stay	on	with	Mr	.	Green	,	helping	with	the	birds	.
为了	这	时间	存在	,	地狱	停留	在	和	先生	.	绿色的	,	帮助	和	这	鸟类	.

目前，他会继续留在格林先生那里，帮忙照顾鸟类。

[baɪ] [fɔːl] , [wen] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [læd] [tuː; tə] [stɑːt] [skuːl] ,

By	fall	,	when	it's	time	for	the	lad	to	start	school	,
经过	落下	,	什么时候	它是	时间	为了	这	小伙子	到	开始	学校	,

到了秋季，也就是孩子该上学的年纪，

[aɪm] ['həʊpɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [tɜːn] [hɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .

I'm	hoping	the	court	will	turn	him	over	to	me	.
我是	希望	这	法庭	将要	转动	他	超过	到	我	.

我希望法庭能把他交给我。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

I'd	like	to	adopt	the	boy	and	make	a	home	for	him	at	the	cottage	.
ID	喜欢	到	采纳	这	男生	和	制作	一个	家	为了	他	在	这	小屋	.

我想收养这个男孩，让他住在小屋里。

[taɪm] [aɪm] ['əʊpənɪŋ] [ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði][pɑːst] . ”

Time	I'm	opening	that	place	and	forgetting	the	past	.	”
时间	我是	开幕	那	地方	和	遗忘	这	过去的	.	”

是时候打开那个地方，忘却过去了。

“ [aɪ] [ges] ['mɪstə(r)] . ['kʌri] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kɔːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)]

“	I	guess	Mr	.	Curry	never	would	have	been	caught	if	it	hadn't	been	for
“	我	猜测	先生	.	咖喱	绝不	会	有	到过	捕捉	如果	它	之前没有	到过	为了

[snəʊ] [waɪt] ,

Snow	White	,
雪	白色的	,

“我想，如果不是白雪公主，库里先生可能永远都不会被抓到。”

” - [dɪ'kleəd] ['praʊdli] .

”	Vevi	declared	proudly	.
”	-	声明	自豪地	.

“维维自豪地宣布。”

“ [aɪ] [ges] [ðæt] [bɜːd] [pruːvd] [hiː; hi][wɒz; wəz][sʌm; səm] [gʊd] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ! ”

“	I	guess	that	bird	proved	he	was	some	good	after	all	!	”
“	我	猜测	那	鸟	已证实	他	曾是	一些	好的	后	全部	!	”

“看来那只鸟最终还是证明了它确实不错！”

“ [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['hɑːtɪli] .

“	He	certainly	did	,	”	agreed	the	captain	heartily	.
“	他	当然	做过	,	”	同意	这	队长	衷心地	.

“他确实做到了，”船长由衷地表示赞同。

“ [əʊ] , [jes] , - , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [griːn] . ”

“	Oh	,	yes	,	Vevi	,	I	have	a	message	for	you	from	Mr	.	Green	.	”
“	哦	,	是的	,	-	,	我	有	一个	信息	为了	你	从	先生	.	绿色的	.	”

“哦，是的，维维，格林先生有话要对你说。”

“ [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? ” -

“	For	me	?	”	204
“	为了	我	?	”	-

“对我来说？”204

“ [aɪ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [snəʊ] [waɪt] [ˌeni'mɔː(r)] .

“	Aye	,	he	said	to	tell	you	not	to	worry	about	Snow	White	anymore	.
“	是的	,	他	说	到	告诉	你	不是	到	担心	关于	雪	白色的	不再	.

“是的，他让我告诉你不要再担心白雪公主了。”

[hiːl] [kiːp] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒft] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['pɪdʒɪns] .

He'll	keep	him	at	the	loft	with	his	other	pigeons	.
地狱	保持	他	在	这	阁楼	和	他的	其他	鸽子	.

他会把他和其他鸽子一起养在鸽舍里。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi]['nevə(r)] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fɑːst]['reɪsə(r)] , [hiːl] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][həʊm] . ”

Even	if	he	never	proves	to	be	a	fast	racer	,	he'll	always	give	him	a	home	.	”
甚至	如果	他	绝不	证明	到	是	一个	快速地	赛车手	,	地狱	总是	给	他	一个	家	.	”

即使他最终没能成为一名优秀的赛车手，他也会一直给他一个家。

“ [hiːl] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ['pɪdʒɪn] , [woʊnt][hiː; hi] ?

“	He'll	be	known	as	a	hero	pigeon	,	won't	he	?
“	地狱	是	已知	作为	一个	英雄	鸽子	,	惯于	他	?

“他将会被称为英雄鸽子，对吧？”

” - [lɑːft] .

”	Vevi	laughed	.
”	-	笑了	.

维维笑了。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ] [reɪs] .

“	**That's**	**a**	**lot**	**more**	**important**	**than**	**winning**	**a**	**race**	**.**
”	那就是	一个	很多	更多的	重要的	比	获胜	一个	种族	.

“这比赢得比赛重要得多。”

” [hɜː(r); hə(r)] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪs] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] ['kɒntest] [wɪtʃ]

”	**Her**	**mention**	**of**	**a**	**race**	**reminded**	**the**	**Brownies**	**of**	**the**	**turtle**	**contest**	**which**
”	她	提到	的	一个	种族	提醒	这	布朗尼蛋糕	的	这	龟	竞赛	哪个

[hæd; həd] [biːn] ['ʃedjuːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] .

had	**been**	**scheduled**	**for**	**that**	**afternoon**	**.**
有	到过	已安排	为了	那	下午	.

“她提到的比赛让布朗尼童子军们想起了当天下午举行的乌龟比赛。”

[wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kʌri] ['ʌndə(r)] [ə'rest] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [wʊd] [biː; bi] [held]

With	**Mr**	**.**	**Curry**	**under**	**arrest**	**,**	**they**	**were**	**quite**	**certain**	**it**	**never**	**would**	**be**	**held**
和	先生	.	咖喱	在下面	逮捕	,	他们	是	相当	肯定	它	绝不	会	是	握住

.

:

.

由于库里先生被捕，他们非常肯定这次听证会永远不会举行。

“ [aɪ] [ges] [ðə; ði] ['braʊniz] [woʊnt] [hæv; həv] [ðeə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [wɪn] [praɪz] ['mʌni] , ” [saɪd] ['sʌni]

“	**I**	**guess**	**the**	**Brownies**	**won't**	**have**	**their**	**chance**	**to**	**win**	**prize**	**money**	**,**	**”**	**sighed**	**Sunny**
”	我	猜测	这	布朗尼蛋糕	惯于	有	他们的	机会	到	赢	奖	钱	,	”	叹了口气	阳光明媚

.

:

.

“看来布朗尼童子军是没机会赢得奖金了，”桑尼叹了口气。

“ [wiː; wi] [niːd] [kæʃ] ['bædli] [ɪn] ['aʊə(r)] ['treʒəri] [tuː] .

“	**We**	**need**	**cash**	**badly**	**in**	**our**	**treasury**	**too**	**.**
”	我们	需要	现金	糟糕	在	我们的	财政部	也	.

“我们的国库也急需现金。”

” [də'rektli] ['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] , ['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [tʊk] [ðə; ði] ['braʊniz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [raɪd] [ɪn]

”	**Directly**	**after**	**lunch**	**,**	**Mrs**	**.**	**Allison**	**took**	**the**	**Brownies**	**for**	**a**	**long**	**ride**	**in**
”	直接地	后	午餐	,	太太	.	艾莉森	采取	这	布朗尼蛋糕	为了	一个	长的	骑	在

[hɜː(r); hə(r)] ['kæbɪn] ['kruːzə(r)] .

her	**cabin**	**cruiser**	**.**
她	舱	巡洋舰	.

“午饭后，艾莉森夫人带着小女童子军们乘坐她的游艇进行了一次长途旅行。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bɔːd] ,

While	**they**	**were**	**aboard**	**,**
尽管	他们	是	船上	,

当他们还在船上时，

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [faɪn] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃelz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['gæðəd] [ðə; ði] ['priːviəs]

she	**showed**	**them**	**a**	**fine**	**collection**	**of**	**shells**	**she**	**had**	**gathered**	**the**	**previous**	
她	显示	他们	一个	美好的	收藏	的	贝壳	她	有	聚集	这	以前的	

['wɪntə(r)] [ɪn] ['flɒrɪdə] .

winter	**in**	**Florida**	**.**
冬天	在	佛罗里达	.

她向他们展示了她去年冬天在佛罗里达州收集的精美贝壳收藏。

[ðə; ði] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [ɪn]

The	**shells**	**were**	**larger**	**and**	**more**	**beautiful**	**than**	**any**	**the**	**Brownies**	**had**	**in**	
这	贝壳	是	更大的	和	更多的	美丽的	比	任何	这	布朗尼蛋糕	有	在	

[ðeə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] .

their	**collection**	**.**
他们的	收藏	.

这些贝壳比布朗尼童子军收藏的任何贝壳都更大更漂亮。

“ [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [gˈɜːlz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [təˈmɒrəʊ] [æt; ət] [ðə; ði]
“ I want you girls to have them for your exhibition tomorrow at the
” 我 想 你 女孩们 到 有 他们 为了 你的 展览 明天 在 这
[ˈkɒtɪdʒ] ,
cottage ,
小屋 ,

“我希望你们明天在小屋里举办展览时能带上它们。”

” [ˈmɪsɪz] . [ˈælɪsən] [dɪˈkleəd] .
” Mrs . Allison declared .
” 太太 . 艾莉森 声明 .

“艾莉森夫人说道。”

“ [ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [ðem; ðəm] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɪz] [ˈəʊvə(r)] . ” -
“ Furthermore , you may keep them after the show is over . ” 205
” 此外 , 你 可能 保持 他们 后 这 展示 是 超过 . ” -

“此外，演出结束后你也可以保留它们。”205

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
Now it seemed to the Brownies that everyone was trying to help them .
现在 它 似乎 到 这 布朗尼蛋糕 那 每个人 曾是 尝试 到 帮助 他们 .

现在，小女童子军们觉得每个人都在努力帮助她们。

“ [ɪts] [ˈaʊə(r)] [ˈmɒtəʊ] - [help] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] , - [ˈwɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] !
“ It's our motto ' Help Other People , ' working for us !
” 它是 我们的 座右铭 - 帮助 其他 人们 , - 在职的 为了 我们 !

“我们的座右铭是‘帮助他人’，这对我们来说非常重要！”

” [ˈrəʊzməri] [lɑːft] .
” Rosemary laughed .
” 迷迭香 笑了 .

罗斯玛丽笑了。

“ [ai] [ges] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wiː; wi] [helpt] [ˈʌðə(r)] [fəʊks] [fɜːst] .
“ I guess that was because we helped other folks first .
” 我 猜测 那 曾是 因为 我们 帮助 其他 各位 第一的 .

“我想那是因为我们先帮助了其他人。”

” [wen] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kruːz] , [əˈnʌðə(r)] [ˈplez(ə)nt] [səˈpraɪz] [əˈweɪtɪd]
” When the Brownies returned from the cruise , another pleasant surprise awaited
” 什么时候 这 布朗尼蛋糕 返回 从 这 巡航 , 其他 令人愉快的 惊喜 等待中
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“当布朗尼女童子军从游轮旅行回来时，另一个惊喜正等着她们。”

[ˈmɪstə(r)] . [fʊlsəm] [təʊld] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtɜːt(ə)l] [reɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ɒn] [ðə; ði] [həʊˈtel]
Mr . Fulsom told the girls that the turtle race was to be held on the hotel
先生 . 富尔瑟姆 讲述 这 女孩们 那 这 龟 种族 曾是 到 是 握住 在 这 酒店
[lɔːn] [dʒʌst] [æz; əz] [ˈʃedjuːld] .
lawn just as scheduled .
草地 只是 作为 已安排 .

福尔索姆先生告诉女孩们，乌龟赛跑将按计划在酒店草坪上举行。

“ [ðə; ði] [həʊˈtel] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [rʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] .
“ The hotel people have asked me to run it off for them , ” he added .
” 这 酒店 人们 有 问 我 到 跑步 它 离开 为了 他们 , ” 他 额外 .

“酒店方面请我帮他们跑一趟，”他补充道。

“ [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [aɪm] [tuː; tə] [wɜːk] [ðeə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈlaɪfgɑːd] .
“ From now on I'm to work there as a lifeguard .
” 从 现在 在 我是 到 工作 那里 作为 一个 救生员 .

“从现在开始，我将在那里担任救生员。”

[aɪl] [teɪk] ['reɪmənd] ['kɜːriz] [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['sæləri] .

I'll	take	Raymond	Curry's	place	and	make	a	much	better	salary	.
患病的	拿	雷蒙德	咖喱的	地方	和	制作	一个	很多	更好的	薪水	.

我将取代雷蒙德·库里的位置，并获得更高的薪水。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒri] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [frend] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [wʊd] [biː; bi][æt; ət]

"	The	Brownies	were	sorry	to	know	that	their	friend	no	longer	would	be	at
"	这	布朗尼蛋糕	是	对不起	到	知道	那	他们的	朋友	不	更长	会	是	在

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [biːtʃ] .

the	cottage	beach	.
这	小屋	海滩	.

“布朗尼童子军们很遗憾地得知她们的朋友将不再在小屋海滩上。”

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] ['riːəli] ['mætə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] ['sʌndeɪ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn]

Of	course	,	it	did	not	really	matter	,	for	after	Sunday	they	would	be	in
的	课程	,	它	做过	不是	真的	事情	,	为了	后	星期日	他们	会	是	在

['roʊzˌdeɪl] [ə'gen] .

Rosedale	again	.
罗斯戴尔	再次	.

当然，这其实并不重要，因为星期天之后他们还会回到罗斯代尔。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['betə(r)][dʒɒb] ,

They	were	happy	that	he	was	to	have	a	better	job	,
他们	是	快乐的	那	他	曾是	到	有	一个	更好的	工作	,

他们很高兴他能找到一份更好的工作。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [pliːzd] [ðæt] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [reɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rʌn] .

and	especially	pleased	that	the	turtle	race	was	to	be	run	.
和	尤其	高兴	那	这	龟	种族	曾是	到	是	跑步	.

尤其令人高兴的是，乌龟赛跑即将举行。

“ [haʊ] [suːn] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːt] ?

“	How	soon	does	it	start	?
“	如何	很快	做	它	开始	?

“什么时候开始？”

" - [diˈmɑːnd, -ˈmænd] , ['feəli] [bɪ'saɪd] [hɜː'self] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .

"	Vevi	demanded	,	fairly	beside	herself	with	excitement	.
"	-	要求	,	相当	旁	她自己	和	激动	.

“维维激动得几乎要疯了，她问道。”

“ [ʃɑːp] [æt; ət] [tuː] [ə'klɑːk] . ”

“	Sharp	at	two	o'clock	.	”
“	锋利的	在	二	点钟	.	”

“两点整准时。”

“ [ɪts] ['ɔːlməʊst] [ðæt] [naʊ] , ” - [gɑːspt] .

“	It's	almost	that	now	,	”	Vevi	gasped	.
“	它是	几乎	那	现在	,	”	-	倒吸一口气	.

“现在差不多就是这样了，”维维喘着气说。

“ [ai][mʌst; məst][get]['kləʊvə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] .

“	I	must	get	Clover	right	away	.
“	我	必须	得到	三叶草	正确的	离开	.

“我必须马上拿到克洛弗。”

[ai] [həʊp] [hiːz] ['fiːlɪŋ] [wel] .

I	hope	he's	feeling	well	.
我	希望	他是	感觉	出色地	.

希望他身体健康。

〃 [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [ræn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] to206

〃	All	the	Brownies	ran	with	her	to	the	cottage	to206
〃	全部	这	布朗尼蛋糕	跑	和	她	到	这	小屋	to206

所有布朗尼女童军都和她一起跑到小屋去206

[fetʃ] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .

fetch	the	turtle	.
拿来	这	龟	.

把乌龟弄来。

[wen] [ðeɪ] ['lɪftɪd] ['kləʊvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pæn] , [hiː; hi] [snæpt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

When	they	lifted	Clover	out	of	the	pan	,	he	snapped	and	tried	to	get	away	.
什么时候	他们	抬起	三叶草	出去	的	这	平底锅	,	他	啪啪	和	尝试	到	得到	离开	.

当他们把克洛弗从锅里拿出来时，他突然发狂，试图逃跑。

“ [hiːz] ['fiːlɪŋ] [wel] , [ɔːl] [raɪt] !

“	He's	feeling	well	,	all	right	!
〃	他是	感觉	出色地	,	全部	正确的	!

“他感觉很好，没事了！”

〃 [lɑːft] - .

〃	laughed	Vevi	.
〃	笑了	-	.

“维维笑了。”

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] [riːtʃt] [ðə; ði] [həʊ'tel] [lɔːn] , ['meni] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['gæðəd] [ðeə(r)] .

By	the	time	the	Brownies	reached	the	hotel	lawn	,	many	other	children	had	gathered	there	.
经过	这	时间	这	布朗尼蛋糕	达到	这	酒店	草地	,	许多	其他	孩子们	有	聚集	那里	.

当小女童军们到达酒店草坪时，那里已经聚集了许多其他孩子。

['nɪəli] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] [tuː; tə] [reɪs] .

Nearly	everyone	had	a	turtle	to	race	.
几乎	每个人	有	一个	龟	到	种族	.

几乎每个人都有一只乌龟可以用来赛跑。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪt] ['sɜːk(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [drɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] .

A	large	white	circle	had	been	drawn	on	the	grass	.
一个	大的	白色的	圆圈	有	到过	绘制	在	这	草	.

草地上画着一个大大的白色圆圈。

['mɪstə(r)] . [fʊlsəm] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ruːlz] .

Mr	.	Fulsom	explained	the	rules	.
先生	.	富尔瑟姆	解释	这	规则	.

福尔瑟姆先生解释了规则。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['tɜːtlz] [wʊd] [stɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] .

He	said	the	turtles	would	start	from	the	center	of	the	ring	.
他	说	这	海龟	会	开始	从	这	中心	的	这	戒指	.

他说，乌龟们将从赛场中央出发。

[ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [fɜːst] [krɒst] [ðə; ði] [tʃɔːk] [laɪn] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] .

The	one	which	first	crossed	the	chalk	line	would	be	declared	the	winner	.
这	一	哪个	第一的	交叉	这	粉笔	线	会	是	声明	这	优胜者	.

第一个越过白线的人将被判为获胜者。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɪn'kluːdɪŋ] - , ['kærid] [ðeə(r)] ['entrɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] .

All	the	children	,	including	Vevi	,	carried	their	entries	to	the	center	of	the	ring	.
全部	这	孩子们	,	包括	-	,	携带	他们的	条目	到	这	中心	的	这	戒指	.

包括维维在内的所有孩子都把他们的参赛作品带到了赛场中央。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['tɜːtlz] [wɜː(r); wə(r)][set] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] , ['mɪstə(r)] . [fʊlsəm] [təʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

After	the	turtles	were	set	down	on	the	grass	,	Mr	.	Fulsom	told	the	children
后	这	海龟	是	放	向下	在	这	草	,	先生	.	富尔瑟姆	讲述	这	孩子们

[tuː; tə] [step] [bæk] .

to	step	back	.
到	步	后退	.

乌龟被放在草地上后，福尔索姆先生让孩子们后退。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [tʃɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvərɪt] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][mʌst; məst] ['fraɪt(ə)n] [ə; eɪ]

“	You	may	cheer	your	favorite	,	”	he	said	,	“	but	no	one	must	frighten	a
“	你	可能	欢呼	你的	最喜欢的	,	”	他	说	,	“	但	不	一	必须	吓唬	一个

['tɜːt(ə)l] .

turtle	.
龟	.

“你可以为你最喜欢的选手欢呼，”他说，“但任何人都不应该吓唬乌龟。”

” [naʊ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [reɪs] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['sləʊə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

”	Now	a	turtle	race	was	much	slower	than	the	Brownies	had	expected	.
”	现在	一个	龟	种族	曾是	很多	慢点	比	这	布朗尼蛋糕	有	预期的	.

“现在，乌龟赛跑比布朗尼女童子军预想的要慢得多。”

[ðə; ði] ['entrɪs] [dɪd][nɒt] [stɑːt] [ɒf] ['veri] [fɑːst] .

The	entries	did	not	start	off	very	fast	.
这	条目	做过	不是	开始	离开	非常	快速地	.

参赛作品的提交速度一开始并不快。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːtlz] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [reɪs] .

Some	of	the	turtles	didn't	seem	to	know	they	were	in	a	race	.
一些	的	这	海龟	没有	似乎	到	知道	他们	是	在	一个	种族	.

有些乌龟似乎并不知道自己正在参加比赛。

[ə; eɪ] [fjuː] [feɪld] [tuː; tə] [muːv] .

A	few	failed	to	move	.
一个	很少	失败的	到	移动	.

少数人一动不动。

“ [kʌm] [ɒn]['kləʊvə(r)] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['kɒni] .

“	Come	on	Clover	!	”	shouted	Connie	.
“	来	在	三叶草	!	”	喊叫	康妮	.

“加油，克洛弗！”康妮喊道。

[ðə; ði]['snæpə(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɔːl] ['veri] [fɑːst] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [siː] .

The	snapper	started	to	crawl	very	fast	toward	the	sea	.
这	鲷鱼	开始	到	爬行	非常	快速地	朝向	这	海	.

鲷鱼开始快速地向大海爬去。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['tɜːtlz] [muːvd] [ɪn]['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [tʃɔːk]

At	the	same	time	,	several	other	turtles	moved	in	other	directions	toward	the	chalk
在	这	相同的	时间	,	一些	其他	海龟	已搬	在	其他	方向	朝向	这	粉笔

[laɪn] .

line	.
线	.

与此同时，还有几只乌龟朝其他方向朝粉笔线移动。

[ə; eɪ] turtle207

A	turtle207
一个	turtle207

一只海龟207

[wɪð] [ðə; ði] [neɪm] “ ['elmə(r)] ” ['peɪntɪd] [ɒn] [ɪts] [ʃel] , [krɔːl] ['iːv(ə)n][fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['kləʊvə(r)] .

with	the	name	“	Elmer	”	painted	on	its	shell	,	crawled	even	faster	than	Clover	.
和	这	姓名	“	埃尔默	”	绘	在	它是	壳	,	爬行	甚至	快点	比	三叶草	.

它的龟壳上涂着“埃尔默”的名字，爬得比克洛弗还快。

“ [lʊk] [æt; ət][hɪm][gəʊ] , ” [sed] [dʒeɪn] ['æŋkʃəsli] .
“ Look at him go , ” said Jane anxiously .
“ 看 在 他 去 , ” 说 简 焦虑地 .

“你看他走了，”简焦急地说。

“ [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][wɪn] ! ”
“ He's going to win ! ”
“ 他是 去 到 赢 ! ”

“他肯定会赢！”

“ [kʌm] [ɒn] , ['kləʊvə(r)] ! ” ['pliːdɪd] - .
“ Come on , Clover ! ” pleaded Vevi .
“ 来 在 , 三叶草 ! ” 恳求 - .

“拜托了，克洛弗！”维维恳求道。

“ [kʌm] [ɒn] !
“ Come on !
“ 来 在 !

“快点！

” [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'saɪtmənt] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .
” In her excitement she jumped up and down , clapping her hands .
” 在 她 激动 她 跳了起来 向上 和 向下 , 鼓掌 她 双手 .

她兴奋地跳上跳下，拍着手。

[səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [siːmd] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['kləʊvə(r)] .
So much noise seemed to frighten Clover .
所以 很多 噪音 似乎 到 吓唬 三叶草 .

如此大的噪音似乎吓到了克洛弗。

[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [nek] , ['ləʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] .
He halted and twisted his long neck , looking at the crowd .
他 停止 和 扭曲 他的 长的 脖子 , 寻找 在 这 人群 .

他停下脚步，扭过长长的脖子，看向人群。

“ [əʊ] , [hiːz] [stɒpt] , ” [grəʊn] ['kɒni] .
“ Oh , he's stopped , ” groaned Connie .
“ 哦 , 他是 停止 , ” 呻吟 康妮 .

“哦，他停下来了，”康妮呻吟道。

“ [naʊ] [wiːl; wil]['nevə(r)][wɪn] ! ”
“ Now we'll never win ! ”
“ 现在 出色地 绝不 赢 ! ”

“现在我们永远也赢不了了！”

“ [aɪl] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [pʊʃ] !
“ I'll give him a push !
“ 患病的 给 他 一个 推 !

“我推他一把！”

” [kraɪd] [dʒeɪn] .
” cried Jane .
” 哭 简 .

“简喊道。”

- [siːzd] [hɜː(r); hə(r)][hænd] , ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
Vevi seized her hand , holding her back .
- 查获 她 手 , 保持 她 后退 .

维维抓住她的手，把她拉住。

“ [nəʊ] ! [ðæts] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] !
“ No ! That's against the rules !
“ 不 ! 那就是 反对 这 规则 !

“不行！这违反规定！”

[hiːl] [biː; bi] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɪn'taɪəli] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] . ”

He'll	be	put	out	of	the	race	entirely	if	you	do	.	”
地狱	是	放	出去	的	这	种族	完全	如果	你	做	.	”

如果你那样做，他将彻底退出比赛。

“ ['eniweɪ] , ['elmə(r)] [hæz; həz] [stɒpt] [tuː] !

“	Anyway	,	Elmer	has	stopped	too	!
”	反正	,	埃尔默	有	停止	也	!

“总之，埃尔默也停下来了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['rəʊzməri] .

”	exclaimed	Rosemary	.
”	惊呼	迷迭香	.

“罗斯玛丽惊呼道。”

“ [ðæt] ['ʌðə(r)] ['tɜːt(ə)l] [kɔːld] [ˌpiːt] [ɪz] [ə'hed] [naʊ] .

“	That	other	turtle	called	Pete	is	ahead	now	.
”	那	其他	龟	称为	皮特	是	前方	现在	.

“那只名叫皮特的乌龟现在领先了。”

” [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] ['tɜːt(ə)l] [wɒz; wəz] ['wɪnɪŋ]

”	For	the	next	few	minutes	,	it	was	hard	to	tell	which	turtle	was	winning
”	为了	这	下一个	很少	分钟	,	它	曾是	难的	到	告诉	哪个	龟	曾是	获胜

.

:
.

接下来的几分钟里，很难说哪只乌龟占了上风。

[fɜːst] [wʌn] [wʊd] [krɔːl] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] .

First	one	would	crawl	and	then	another	.
第一的	一	会	爬行	和	然后	其他	.

先是一个会爬，然后是另一个。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] ['veri] [fɑːst] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] [ænd; ənd] [ðen] [sləʊ] [daʊn] .

Sometimes	they	would	go	very	fast	toward	the	finish	line	and	then	slow	down	.
有时	他们	会	去	非常	快速地	朝向	这	结束	线	和	然后	慢的	向下	.

有时他们会以极快的速度冲向终点线，然后减速。

“ ['kləʊvə(r)] ['nevə(r)] [wɪl] [wɪn] , ” [dʒeɪn] [sed] [ɪn] [dɪ'speə(r)] .

“	Clover	never	will	win	,	”	Jane	said	in	despair	.
”	三叶草	绝不	将要	赢	,	”	简	说	在	绝望	.

“克洛弗永远不会赢，”简绝望地说。

“ [hiːz] [tuː] ['leɪzi] . ”

“	He's	too	lazy	.	”
”	他是	也	懒惰的	.	”

“他太懒了。”

“ [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] , ” - [dɪ'fendɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['entri] .

“	He	is	not	,	”	Vevi	defended	her	entry	.
”	他	是	不是	,	”	-	辩护	她	入口	.

“他不是，”维维为自己的参赛辩护道。

“ [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [gəʊ] [naʊ] !

“	Look	at	him	go	now	!
”	看	在	他	去	现在	!

“瞧他现在走了！”

[waɪ] , [hiːz] ['ɔːlməʊst] ['rʌnɪŋ] ! ” -

Why	,	he's	almost	running	!	”	208
为什么	,	他是	几乎	跑步	!	”	-

他几乎是在跑！“208

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [truː] .

It	was	true	.
它	曾是	真的	.

确实如此。

['kləʊvə(r)][hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] [ə'gen] .

Clover	had	suddenly	come	to	life	again	.
三叶草	有	突然	来	到	生活	再次	.

三叶草突然又活了过来。

[hiː; hi] [krɔːl] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] .

He	crawled	faster	and	faster	toward	the	finish	line	.
他	爬行	快点	和	快点	朝向	这	结束	线	.

他爬得越来越快，朝着终点线爬去。

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] , ['elmə(r)]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdli] .

On	the	opposite	side	of	the	circle	,	Elmer	also	was	moving	rapidly	.
在	这	对面的	边	的	这	圆圈	,	埃尔默	还	曾是	移动	快速	.

在圆圈的另一侧，埃尔默也在快速移动。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] ['tɜːt(ə)l] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [laɪn] [fɜːst] .

No	one	could	tell	which	turtle	would	reach	the	chalk	line	first	.
不	一	可以	告诉	哪个	龟	会	抵达	这	粉笔	线	第一的	.

谁也说不准哪只乌龟会先到达粉笔线。

“ ['elmə(r)] [wɪnz] — ” [ðə; ði] ['laɪfgɑːd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kə'rektɪd] [hɪm'self] .

“	Elmer	wins	—	”	the	lifeguard	started	to	say	,	and	then	he	corrected	himself	.
”	埃尔默	胜利	—	”	这	救生员	开始	到	说	,	和	然后	他	已更正	他自己	.

“埃尔默赢了——”救生员刚开口，就又改口了。

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l][hæd; həd] [stɒpt] [ʃɔːt] [dʒʌst][ə; eɪ][hɑːf] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] .

The	turtle	had	stopped	short	just	a	half	inch	from	the	finish	line	.
这	龟	有	停止	短的	只是	一个	一半	英寸	从	这	结束	线	.

这只乌龟在距离终点线仅半英寸的地方停了下来。

“ ['kləʊvə(r)][ɪz][ðə; ði] ['wɪnə(r)] !

“	Clover	is	the	winner	!
”	三叶草	是	这	优胜者	!

“克洛弗是赢家！”

” ['mɪstə(r)] . [fʊlsəm] ['ʃaʊtɪd] .

”	Mr	.	Fulsom	shouted	.
”	先生	.	富尔瑟姆	喊叫	.

“福尔索姆先生喊道。”

“ [æn; ən] ['entri] [baɪ][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ɒv; əv] ['roʊzˌdeɪl] !

“	An	entry	by	the	Brownie	Scouts	of	Rosedale	!
”	一个	入口	经过	这	布朗尼	童子军	的	罗斯戴尔	!

“来自罗斯代尔布朗尼童子军的参赛作品！”

” - [ræn][tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)]['kləʊvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

”	Vevi	ran	to	recapture	Clover	before	he	reached	the	water	.
”	-	跑	到	夺回	三叶草	前	他	达到	这	水	.

“维维跑去追赶克洛弗，以免他跑到水边。”

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][snæp][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

He	did	not	want	to	be	picked	up	and	tried	to	snap	at	her	.
他	做过	不是	想	到	是	挑选	向上	和	尝试	到	折断	在	她	.

他不想被抱起来，还试图对她发脾气。

“ [let] [hɪm][gəʊ] , - , ” [ɜːrdʒd] ['kɒni] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] .

“	Let	him	go	,	Vevi	,	”	urged	Connie	,	running	up	.
”	让	他	去	,	-	,	”	敦促	康妮	,	跑步	向上	.

“放了他，维维，”康妮跑上前去催促道。

“ [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] . ”
“ He wants to be free . ”
“ 他 想要 到 是 自由的 . ”

“他想要自由。”

“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kænt] [teɪk] [hɪm] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['roʊzˌdeɪl] , ” ['ædɪd] ['rəʊzməri] , ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [gˈɜːlz] .
“ And you can't take him with you to Rosedale , ” added Rosemary , joining the girls .
“ 和 你 不能 拿 他 和 你 到 罗斯戴尔 , ” 额外 迷迭香 , 加入 这 女孩们 .

“而且你们也不能带他去罗斯戴尔，”罗斯玛丽补充道，然后加入了女孩们的行列。

- [held] ['kləʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['heɪtɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] .
Vevi held Clover for a minute , hating to let him go .
- 握住 三叶草 为了 一个 分钟 , 憎恨 到 让 他 去 .

维维抱着克洛弗待了一会儿，舍不得放开他。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðəʊ] , [ðæt] ['kɒni] [ænd; ənd] ['rəʊzməri] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] .
She knew though , that Connie and Rosemary were right .
她 知道 尽管 , 那 康妮 和 迷迭香 是 正确的 .

但她心里明白，康妮和罗斯玛丽是对的。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ʃiː; ʃi] [set] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] .
Without a word , she set the turtle on the grass .
没有 一个 单词 , 她 放 这 龟 在 这 草 .

她一言不发，把乌龟放在了草地上。

[hiː; hi] [krɔːl] ['veri] [fɑːst] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] , [əˈkrɒs] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
He crawled very fast down the slope , across the sand and into the water .
他 爬行 非常 快速地 向下 这 坡 , 穿过 这 沙 和 进入 这 水 .

他迅速地爬下斜坡，穿过沙滩，进入水中。

“ [ˌgʊdˈbaɪ] , ['kləʊvə(r)] ,
“ Goodbye , Clover ,
“ 再见 , 三叶草 ,

“再见，克洛弗，

” - [sed] [ðen] .
” Vevi said then .
” - 说 然后 .

“维维当时说道。”

“ ['meɪbi] next209
“ Maybe next209
“ 或许 next209

“也许接下来209年

['sʌmə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʌm] [hɪə(r)] [əˈgen] , [wiːl; wil] [faɪnd] [juː; jʊ] [wʌns] [mɔː(r)] .
summer , if the Brownies come here again , we'll find you once more .
夏天 , 如果 这 布朗尼蛋糕 来 这里 再次 , 出色地 寻找 你 一次 更多的 .

夏天，如果小女童军再次来到这里，我们还会再找到你。

” ['mɪstə(r)] . [fʊlsəm] [geɪv] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] [ə; eɪ] [ten] ['dɒlə(r)] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['braʊni] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
” Mr . Fulsom gave Miss Gordon a ten dollar bill for the Brownie organization .
” 先生 . 富尔瑟姆 给予 错过 戈登 一个 十 美元 账单 为了 这 布朗尼 组织 .

“富尔索姆先生给了戈登小姐一张十美元的钞票，用于布朗尼童子军组织。”

[ʃiː; ʃi] ['prɒmɪst] [ðə; ði][gɜːlz][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][æt; ət]

She	promised	the	girls	to	keep	it	safe	until	it	could	be	put	in	the	bank	at
她	承诺	这	女孩们	到	保持	它	安全的	直到	它	可以	是	放	在	这	银行	在

['roʊzˌdeɪl] .

Rosedale	.
罗斯戴尔	.

她向女孩们承诺会妥善保管这笔钱，直到可以存入罗斯戴尔的银行。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [reɪs] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] .

After	the	turtle	race	the	Brownie	Scouts	had	a	great	deal	of	work	to	do	.
后	这	龟	种族	这	布朗尼	童子军	有	一个	伟大的	交易	的	工作	到	做	.

乌龟赛跑结束后，女童子军们还有很多工作要做。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)] ['sjuːtkeisiz] ,

Not	only	was	it	necessary	to	pack	their	suitcases	,
不是	仅有的	曾是	它	必要的	到	盒	他们的	行李箱	,

不仅需要打包行李，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [fɪks] [ðeə(r)] [ʃel] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] ['kɒtɪdʒ] .

but	they	also	had	to	fix	their	shell	exhibition	at	the	ship	cottage	.
但	他们	还	有	到	使固定	他们的	壳	展览	在	这	船	小屋	.

但他们还得修缮船屋里的贝壳展览。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːrnt] [tuː] [wel] [nəʊn] [æt; ət]['sɪlvə(r)] [biːtʃ] , ” ['kɒni] [sed] ['æŋkʃəsli] [tuː; tə]

“	The	Brownies	aren't	too	well	known	at	Silver	Beach	,	”	Connie	said	anxiously	to
“	这	布朗尼蛋糕	不是	也	出色地	已知	在	银	海滩	,	”	康妮	说	焦虑地	到

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

her	mother	.
她	母亲	.

“布朗尼童子军在银滩并不太出名，”康妮焦急地对妈妈说。

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['eniwʌn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ʃəʊ] [tə'mɒrəʊ] ? ”

“	Do	you	think	anyone	will	come	to	our	show	tomorrow	?	”
“	做	你	思考	任何人	将要	来	到	我们的	展示	明天	?	”

“你觉得明天会有人来看我们的演出吗？”

“ [aɪm][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɪl] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	I'm	sure	they	will	,	”	replied	Mrs	.	Williams	.
“	我是	当然	他们	将要	,	”	回复	太太	.	威廉姆斯	.

“我相信他们会的，”威廉姆斯太太回答道。

“ [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [nəʊn] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] .

“	Besides	,	the	Brownies	are	better	known	than	you	think	.
“	除了	,	这	布朗尼蛋糕	是	更好的	已知	比	你	思考	.

“此外，布朗尼童子军比你想象的更有名。”

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['kærid] ['stɔːriz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd] - [ə'bɔːd]

You	see	,	the	newspapers	carried	stories	of	your	adventure	and	Vevi's	aboard
你	看	,	这	报纸	携带	故事	的	你的	冒险	和	-	船上

[ðə; ði]['kruːzə(r)] .

the	cruiser	.
这	巡洋舰	.

你看，报纸上刊登了你和维维在游轮上的冒险故事。

” ['ɜːli] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [tʃɜːtʃ] , [ðə; ði][gɜːlz][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ['redi]

”	Early	Sunday	morning	after	church	,	the	girls	were	at	the	cottage	ready
”	早期的	星期日	早晨	后	教会	,	这	女孩们	是	在	这	小屋	准备好

[fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtəz] .

for	visitors	.
为了	访客	.

“星期天清晨，做完礼拜后，女孩们就来到小屋，准备迎接访客。

[ðeə(r)] [ʃelz] [ɔːl][hæd; həd] [biːn] ['niːtli] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə'træktɪv] ['pætənz] [ɒn]
Their **shells** **all** **had** **been** **neatly** **classified** **and** **arranged** **in** **attractive** **patterns** **on**
他们的 贝壳 全部 有 到过 整齐地 分类 和 安排 在 吸引人的 图案 在
['teɪblz] .
tables **.**
表格 .

它们的贝壳都被整齐地分类，并以漂亮的图案摆放在桌子上。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːf(ə)l] [ɪf] [wɪv] [gɒn] [tuː; tə][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] ['kɒmz] ,
“ **It** **will** **be** **awful** **if** **we've** **gone** **to** **so** **much** **trouble** **and** **no** **one** **comes** **,**
” 它 将要 是 可怕 如果我们已经 已消失 到 所以 很多 麻烦 和 不 一 来 ,

“如果我们费了这么多功夫却没人来，那就太糟糕了。”

” [saɪd] ['sʌni] .
” **sighed** **Sunny** **.**
” 叹了口气 阳光明媚 .

“桑尼叹了口气。”

“ [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
“ **I** **couldn't** **bear** **it** **.**
” 我 不能 熊 它 .

“我无法忍受。”

” [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][kɑː(r)] [drəʊv] [ʌp] .
” **Just** **then** **a** **car** **drove** **up** **.**
” 只是 然后 一个 车 驾驶 向上 .

就在这时，一辆车开了过来。

['mɪsɪz] . ['ælɪsən] [wɒz; wəz][æt; ət] the210
Mrs **.** **Allison** **was** **at** **the210**
太太 . 艾莉森 曾是 在 the210

艾莉森夫人当时在210

[wiːl] , [bʌt; bət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['leɪdɪz] .
wheel **,** **but** **with** **her** **were** **several** **ladies** **.**
车轮 , 但 和 她 是 一些 女士们 .

车轮，但她身边还有几位女士。

“ [æt; ət] [liːst] [wiːl; wil][hæv; həv] ['sʌmwʌn] !
“ **At** **least** **we'll** **have** **someone** **!**
” 在 至少 出色地 有 某人 !

“至少我们还有人！”

” [lɑːft] ['sʌni] , ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .
” **laughed** **Sunny** **,** **greatly** **relieved** **.**
” 笑了 阳光明媚 , 非常 松了口气 .

“桑尼大笑起来，如释重负。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [frendz] [mɪs] ['gɔːd(ə)n][hæd; həd] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [bɪ'gæn]
After **that** **a** **number** **of** **friends** **Miss** **Gordon** **had** **made** **at** **the** **beach** **began**
后 那 一个 数字 的 朋友们 错过 戈登 有 制成 在 这 海滩 开始
[tuː; tə] [ə'raɪv] .
to **arrive** **.**
到 到达 .

之后，戈登小姐在海滩上结识的一些朋友也陆续到来。

['mɪstə(r)] . [fʊlsəm] [keɪm] , ['brɪŋɪŋ] [tuː] ['ʌðə(r)] [men] .
Mr **.** **Fulsom** **came** **,** **bringing** **two** **other** **men** **.**
先生 . 富尔瑟姆 来了 , 带来 二 其他 男人 .

福尔索姆先生来了，还带来了另外两个人。

[ðen] [ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['stedi] [stri:m] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] ,

Then	there	followed	a	steady	stream	of	visitors	,
然后	那里	随后	一个	稳定的	溪流	的	访客	,

随后，游客络绎不绝。

[p'ɜ:sənz] [ðə; ði] ['braʊniz] ['nevə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hæd; həd] [si:n] [ɔ:(r)] [nju:] ['əʊnli] ['slaɪtli] .

persons	the	Brownies	never	before	had	seen	or	knew	only	slightly	.
人	这	布朗尼蛋糕	绝不	前	有	已见	或者	知道	仅有的	轻微地	.

布朗尼童子军以前从未见过或只略有耳闻的人。

“ [aɪ] [geʃ] ['evriwʌn] [æt; ət]['sɪlvə(r)] [bi:tʃ] [hɜ:d] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] !

“	I	guess	everyone	at	Silver	Beach	heard	about	our	exhibition	!
”	我	猜测	每个人	在	银	海滩	听到	关于	我们的	展览	!

“我想银滩的每个人都听说了我们的展览！”

” [dʒeɪn] [dɪ'kleəd] ['hæpɪli] .

”	Jane	declared	happily	.
”	简	声明	快乐地	.

简高兴地宣布。

“ ['evriwʌn] [ɪk'sept] ['kæptɪn] - , ” [sed] - .

“	Everyone	except	Captain	Tarwell	,	”	said	Vevi	.
”	每个人	除了	队长	-	,	”	说	-	.

“除了塔威尔船长以外，所有人都……”维维说道。

“ [aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [kʌm] .

“	I	thought	he	would	surely	come	.
”	我	想法	他	会	一定	来	.

“我以为他一定会来。”

” [ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [wɔ:(r)] [ɒn] [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [əʊld] ['si:mən] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .

”	The	afternoon	wore	on	and	still	the	old	seaman	did	not	appear	.
”	这	下午	穿着	在	和	仍然	这	老的	水手	做过	不是	出现	.

“下午时间一分一秒地过去，那位老水手仍然没有出现。”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] , [ðeɪ] ['wɒntɪd]

All	the	Brownies	were	disappointed	,	for	more	than	anyone	else	,	they	wanted
全部	这	布朗尼蛋糕	是	失望的	,	为了	更多的	比	任何人	别的	,	他们	通缉

[hɪm] [tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] [ʃelz] .

him	to	see	their	shells	.
他	到	看	他们的	贝壳	.

所有的小女童军都很失望，因为她们比任何人都更想让他看到她们的贝壳。

“ [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [pʊt] ['evriθɪŋ] [ə'weɪ] , ” [dʒeɪn] [sed] [æt; ət] [lɑ:st] .

“	We	may	as	well	put	everything	away	,	”	Jane	said	at	last	.
”	我们	可能	作为	出色地	放	一切	离开	,	”	简	说	在	最后的	.

“我们还是把东西都收起来吧。”简最后说道。

“ [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] . ”

“	It's	getting	late	.	”
”	它是	获得	晚的	.	”

“天色已晚。”

“ [lets] [weɪt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['mɪnɪts] , ” ['pli:dɪd] - .

“	Let's	wait	just	a	few	more	minutes	,	”	pleaded	Vevi	.
”	我们来吧	等待	只是	一个	很少	更多的	分钟	,	”	恳求	-	.

“我们再等几分钟吧，”维维恳求道。

“ [aɪm] [ʃʊə(r)] ['kæptɪn] - [wɪl] [kʌm] . ”

“	I'm	sure	Captain	Tarwell	will	come	.	”
”	我是	当然	队长	-	将要	来	.	”

“我相信塔威尔船长一定会来的。”

“ [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [tuː] ， ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .

“	I	think	he	will	too	，	”	agreed	Miss	Gordon	.
”	我	思考	他	将要	也	，	”	同意	错过	戈登	.

“我想他也会这么想的，”戈登小姐同意道。

“ [wiː; wi] [kænt] [weɪt] [tuː] [lɒŋ] [ðəʊ] .

“	We	can't	wait	too	long	though	.
”	我们	不能	等待	也	长的	尽管	.

“但我们不能等太久。”

[naʊ] ， [dʌz] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [hæv; həv] ['eni] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bɪznəs] ， ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn]

Now	,	does	the	organization	have	any	unfinished	business	,	anything	to	be	done
现在	，	做	这	组织	有	任何	未完成	商业	，	任何事物	到	是	完毕

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [liːv] ['sɪlvə(r)] [biːtʃ] ？ ”

before	we	leave	Silver	Beach	?	”
前	我们	离开	银	海滩	？	”

那么，在我们离开银滩之前，组织还有什么未完成的工作吗？还有什么事情需要处理吗？

“ - ['nevə(r)] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːd] [rɪ'pɔːt] ， ” [dʒeɪn] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] [gruːp] . -

“	Vevi	never	gave	her	bird	report	,	”	Jane	reminded	the	group	.	211
”	-	绝不	给予	她	鸟	报告	，	”	简	提醒	这	团体	.	-

“维维还没提交她的观鸟报告呢，”简提醒大家。211

“ [juː; jʊ] [wʊd] [brɪŋ] [ðæt] [ʌp] ， ” ['mʌtə] - .

“	You	would	bring	that	up	,	”	muttered	Vevi	.
”	你	会	带来	那	向上	，	”	低声说道	-	.

“你会提起这件事的，”维维嘟囔道。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['rɑːðə(r)] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [dʒeɪn] .

She	felt	rather	annoyed	at	Jane	.
她	毛毡	相当	恼怒	在	简	.

她对简感到有些恼火。

[ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ，

That	was	because	she	had	forgotten	all	about	making	a	report	,
那	曾是	因为	她	有	被遗忘的	全部	关于	制作	一个	报告	，

那是因为她完全忘记了要写报告这件事。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [tel] [ə'baʊt] .

and	did	not	know	of	a	bird	she	could	tell	about	.
和	做过	不是	知道	的	一个	鸟	她	可以	告诉	关于	.

她不知道自己能介绍哪种鸟。

“ - [wɜːs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [teɪl] - ['bɪtər'rendər] !

“	Vevi's	worse	than	a	tail	-	ender	!
”	-	更糟	比	一个	尾巴	-	终结者	!

“Vevi 比尾随者还糟糕！”

” [dʒeɪn] [tiːzd] .

”	Jane	teased	.
”	简	戏弄	.

简打趣道。

“ [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'pɔːt] .

“	She	doesn't	have	any	report	.
”	她	不	有	任何	报告	.

“她没有任何报告。”

[tə'deɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] . ”

Today's	the	last	chance	to	make	it	too	.	”
今天的	这	最后的	机会	到	制作	它	也	.	”

今天也是最后的机会了。

“ [huː] [sez] [ai] ['hævnt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ?
“ Who says I haven't a report ?
“ WHO 说道 我 还没有 一个 报告 ?

谁说我没有报告?

” - [ri'tɔːt] .
” Vevi retorted .
” - 反驳 .

“维维反驳道。”

“ [dʒʌst] [weɪt] ! ”
“ Just wait ! ”
“ 只是 等待 ! ”

“等着瞧！”

“ [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] ! ” [twit] [dʒeɪn] .
“ That's what you always say ! ” twitted Jane .
“ 那就是 什么 你 总是 说 ! ” 推特 简 .

“你总是这么说！”简发推文说。

“ [aɪl] [gɪv] [maɪ] [rɪ'pɔːt] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” - [sed] , ['stɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] .
“ I'll give my report in just a minute , ” Vevi said , stalling for time .
“ 患病的 给 我的 报告 在 只是 一个 分钟 , ” - 说 , 停滞 为了 时间 .

“我马上就汇报，”维维拖延时间说道。

“ [fɜːst] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['kæptɪn] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
“ First , I want to see if Captain Tarwell is coming .
“ 第一的 , 我 想 到 看 如果 队长 - 是 未来 .

“首先，我想看看塔威尔上尉是否会来。”

” ['kwɪkli] , [ʃiː; ʃi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .
” Quickly , she ran out of the cottage .
” 迅速地 , 她 跑 出去 的 这 小屋 .

她迅速跑出了小屋。

[naʊ] - [həʊpt] [ðæt] [ˌaʊt'dɔːz] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [siː] [ə; eɪ][bɜːd][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rɪ'pɔːt] .
Now Vevi hoped that outdoors she might see a bird upon which she could report .
现在 - 希望 那 户外 她 可能 看 一个 鸟 之上 哪个 她 可以 报告 .

现在，维维希望在户外能看到一只鸟，然后可以向别人汇报。

[nɒt] [ə; eɪ][bɜːd][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Not a bird was to be seen .
不是 一个 鸟 曾是 到 是 已见 .

一只鸟也没看到。

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ðəʊ] , ['kæptɪn] - [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][pɑːθ] .
As luck would have it though , Captain Tarwell came walking up the path .
作为 运气 会 有 它 尽管 , 队长 - 来了 步行 向上 这 小路 .

然而，幸运的是，塔威尔船长正好沿着小路走了过来。

“ [ˌeɪ 'em][ai] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [ʃəʊ] ?
“ Am I too late for the big show ?
“ 是 我 也 晚的 为了 这 大的 展示 ?

“我是否错过了这场盛会？”

” [hiː; hi] [in'kwaiə] .
” he inquired .
” 他 询问 .

他问道。

“ [əʊ] , [nəʊ] , [jʊr; jər] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] , ” - [təʊld] [hɪm] .
“ Oh , no , you're just in time , ” Vevi told him .
“ 哦 , 不 , 你是 只是 在 时间 , ” - 讲述 他 .

“哦，不，你来得正是时候，”维维告诉他。

['kæptɪn] - ['nəʊtɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrlz] ['daʊnkɑːst] [feɪs] .
Captain Tarwell noticed the little girl's downcast face .
队长 - 注意到 这 小的 女孩们 沮丧 脸 .

塔威尔上尉注意到小女孩垂头丧气的样子。

“ [stɔːm] [klaʊdz] ?
“ Storm clouds ?
” 风暴 云 ?

“暴风云？”

” [hiː; hi] ['tʃʌkl] .
” he chuckled .
” 他 轻笑 .

他轻笑了一声。

“ [wʌts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , - ?
“ What's the trouble , Vevi ?
” 是什么 这 麻烦 , - ?

“Vevi，出什么事了？”

[hæv; həv][juː; jʊ] [lɒst] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [pets] ?
Have you lost one of your pets ?
有 你 丢失的 一 的 你的 宠物 ?

你的宠物走失了吗?

” - [təʊld][hɪm] [ðen] [haʊ] [dʒeɪn][wɒz; wəz] ['tiːzɪŋ] her212
” Vevi told him then how Jane was teasing her212
” - 讲述 他 然后 如何 简 曾是 戏弄 her212

“维维当时告诉他，简是如何戏弄她的212

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][bɜːd] [rɪ'pɔːt] .
because she had been unable to make her bird report .
因为 她 有 到过 无法 到 制作 她 鸟 报告 .

因为她没能提交鸟类报告。

“ [aɪv] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd][ai] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [g'ɜːlz]
“ I've thought and thought and I can't think of a single one the other girls
” 我已经 想法 和 想法 和 我 不能 思考 的 一个 单身的 一 这 其他 女孩们
['hævnt] [təʊld] [ə'baʊt] ,
haven't told about ,
还没有 讲述 关于 ,

“我反复思考，实在想不出其他女孩没说过的一件事。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] ['sædli] .
” she said sadly .
” 她 说 令人遗憾的是 .

她悲伤地说。

“ [ai] [ges] [aɪm][dʒʌst][nəʊ] [gʊd] . ”
“ I guess I'm just no good . ”
” 我 猜测 我是 只是 不 好的 . ”

“看来我真的不行。”

“ [naʊ] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [meɪk] , [aɪ'd][juːz][maɪ] [aɪz] ,
“ Now if I were a little girl with a report to make , I'd use my eyes ,
” 现在 如果 我 是 一个 小的 女孩 和 一个 报告 到 制作 , ID 使用 我的 眼睛 ,

“如果我是一个要汇报工作的小女孩，我会用眼睛去看，

” ['tʃʌkl] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
” chuckled the captain .
” 轻笑 这 队长 .

“船长轻笑了一声。”

“ [aɪ'd] [tel] [ə'baʊt] [ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] ['veri] ['kɒtɪdʒ] . ”

“	I'd	tell	about	a	bird	that	lives	in	this	very	cottage	.	”
”	ID	告诉	关于	一个	鸟	那	生活	在	这	非常	小屋	.	”

“我会讲讲住在这间小屋里的一只鸟的故事。”

“ [hɪə(r)] ?

“	Here	?
”	这里	?

“这里?

” - [ɑːskt] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

”	Vevi	asked	in	disbelief	.
”	-	问	在	怀疑	.

“维维难以置信地问道。”

“ [əʊ] , [aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɪ'steɪkən] , ['kæptɪn] - .

“	Oh	,	I'm	sure	you	must	be	mistaken	,	Captain	Tarwell	.
”	哦	,	我是	当然	你	必须	是	错误	,	队长	-	.

“哦，我确信您一定是弄错了，塔威尔上尉。”

[nəʊ][bɜːd] [ɪk'sept] [snəʊ] [waɪt] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] . ”

No	bird	except	Snow	White	ever	lived	here	.	”
不	鸟	除了	雪	白色的	曾经	居住地	这里	.	”

除了白雪公主，这里从来没有住过其他鸟。

“ [nəʊ] ? ” [in'kwaiə] [ðə; ði][əʊld] ['siːmən] .

“	No	?	”	inquired	the	old	seaman	.
”	不	?	”	询问	这	老的	水手	.

“没有吗？”老水手问道。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [mɔː(r)] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [geɪz] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Without	saying	more	,	he	raised	his	eyes	to	gaze	up	into	the	sky	.
没有	说	更多的	,	他	提高	他的	眼睛	到	目光	向上	进入	这	天空	.

他一言不发，抬起头凝望天空。

- [sɔː] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , [fæt][bɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['wiːlɪŋ]

Vevi	saw	then	that	he	was	watching	a	short	,	fat	bird	that	was	wheeling
-	锯	然后	那	他	曾是	观看	一个	短的	,	胖的	鸟	那	曾是	惠灵

[ˌəʊvə'hed] .

overhead	.
开销	.

这时，维维发现他正在看着一只矮胖的鸟在头顶盘旋。

[ɪts] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːtɪŋ] ['swɪftli] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [stɪf] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ə'pɪəd]

Its	wings	were	beating	swiftly	and	in	such	stiff	fashion	that	the	creature	appeared
它是	翅膀	是	殴打	迅速地	和	在	这样的	僵硬的	时尚	那	这	生物	出现

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [tɔɪ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['lɪvɪŋ] .

to	be	a	mechanical	toy	rather	than	living	.
到	是	一个	机械的	玩具	相当	比	活的	.

它的翅膀快速而僵硬地拍打着，使这生物看起来像个机械玩具，而不是活物。

[æz; əz] - [wɒtʃt] , [ðə; ði][bɜːd] [daɪvd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

As	Vevi	watched	,	the	bird	dived	down	into	the	chimney	of	the	cottage	.
作为	-	观看	,	这	鸟	潜水	向下	进入	这	烟囱	的	这	小屋	.

维维看着，那只鸟一头扎进了小屋的烟囱里。

“ [əʊ] , [woʊnt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɪld] ?

“	Oh	,	won't	it	be	killed	?
”	哦	,	惯于	它	是	被杀	?

“哦，它不会被杀死吗？”

" - [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .
" Vevi asked anxiously .
" - 问 焦虑地 .

"维维焦急地问道。"

" [nɒt] [ðæt] [bɜːd] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
" Not that bird , " answered the captain .
" 不是 那 鸟 , " 回答 这 队长 .

"不是那只鸟，"船长回答道。

" [ə; eɪ] ['tʃɪmni] [swɪft] ['ɔːlweɪz] [bɪldz] [ɪts] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] .
" A chimney swift always builds its nest in a chimney .
" 一个 烟囱 迅速 总是 建造 它是 巢 在 一个 烟囱 .

"烟囱雨燕总是在烟囱里筑巢。"

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll tell you all about it .
患病的 告诉 你 全部 关于 它 .

我会把事情的来龙去脉都告诉你。

" [ðə; ði] [əʊld] ['siːmən] [ri'kaunt] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɜːd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
" The old seaman recounted everything he knew about the bird , which was a
" 这 老的 水手 叙述 一切 他 知道 关于 这 鸟 , 哪个 曾是 一个
[greɪt] [diːl] , [ɪn'diːd] . -
great deal , indeed . 213
伟大的 交易 , 的确 . -

"那位老水手把他所知道的关于这种鸟的一切都告诉了别人，而他知道的确实很多。"213

" [əʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !
" Oh , thank you !
" 哦 , 感谢 你 !

"哦，谢谢！"

" - [sed] ['greɪtfəli] .
" Vevi said gratefully .
" - 说 感激不尽 .

"维维感激地说。"

" [naʊ] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [rɪ'pɔːt] !
" Now I'll be able to make my report !
" 现在 患病的 是 有能力的 到 制作 我的 报告 !

"现在我可以提交我的报告了！"

" [ʃiː; ʃi] [ɹ'eɪsd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɒt] [ʃiː; ʃi]
" She raced into the cottage ahead of the captain to tell the Brownies what she
" 她 比赛 进入 这 小屋 前方 的 这 队长 到 告诉 这 布朗尼蛋糕 什么 她
[hæd; həd] ['lɜːnɪd] .
had learned .
有 学习 .

她抢在队长前面跑进小屋，告诉小女童军们她了解到的情况。

" [maɪ][bɜːd][laɪvz; lɪvz] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] !
" My bird lives right here in the chimney !
" 我的 鸟 生活 正确的 这里 在 这 烟囱 !

"我的鸟就住在烟囱里！"

" [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] .
" she declared .
" 她 声明 .

她宣称。

“ [hiːz] [sʊt] ['kʌləd] .
“ **He's soot colored .**
“ 他是 煤烟 有色 .

“他的皮肤呈煤灰色。”

[hiːz] [kɔːld] [ə; eɪ] [swɪft] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [səʊ][fɑːst][ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] .
He's called a swift because he's so fast on the wing .
他是 称为 一个 迅速 因为 他是 所以 快速地 在 这 翼 .

他被称为“迅捷者”，因为他在空中飞奔的速度非常快。

[wen] [hiː; hi] [iːts] ['ɪnsekts] [hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] ['əʊpən] ,
When he eats insects he keeps his mouth wide open ,
什么时候 他 吃 昆虫 他 保持 他的 嘴 宽的 打开 ,

他吃昆虫的时候会张大嘴巴。

['snæpɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [flaɪz] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] . ”
snapping at them as he flies through the air . ”
啪啪 在 他们 作为 他 苍蝇 通过 这 空气 . ”

他一边在空中飞翔，一边朝他们扑过来。

“ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːn] [ɔːl] [ðæt] [səʊ][fɑːst] ?
“ Where did you learn all that so fast ?
“ 在哪里 做过 你 学习 全部 那 所以 快速地 ?

“你从哪里学的，这么快就掌握了所有这些知识？”

” [dʒeɪn][di'mɑːnd, -'mænd] [sə'spɪʃəsli] .
“ Jane demanded suspiciously .
“ 简 要求 可疑地 .

“简狐疑地问道。”

“ [ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] [ɪn] ['klaʊdi] ['weðə(r)] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ” -
“ The chimney swift is the most active in cloudy weather and in the evening , ” Vevi
“ 这 烟囱 迅速 是 这 最多 积极的 在 多云 天气 和 在 这 晚上 , ” -
[ri'sait] .
recited .
背诵 .

“烟囱雨燕在阴天和傍晚最为活跃，”维维背诵道。

“ [ðeə(r)] [nests] [ɑː(r); ə(r)] [kʌp] - [ʃeɪpt] , [meɪd] [ɒv; əv]['taɪni] [twɪgz] .
“ Their nests are cup - shaped , made of tiny twigs .
“ 他们的 巢穴 是 杯子 - 形状 , 制成 的 微小的 树枝 .

它们的巢呈杯状，由细小的树枝构成。

[ðeəz; ðəz][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [naʊ] ! ”
There's one in the chimney now ! ”
有 一 在 这 烟囱 现在 ! ”

现在烟囱里就有一个！

“ [waɪ] , - , [ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] [rɪ'pɔːt] , ” [preɪzd] [mɪs] ['gɔːd(ə)n] .
“ Why , Vevi , that's a fine report , ” praised Miss Gordon .
“ 为什么 , - , 那就是 一个 美好的 报告 , ” 赞扬 错过 戈登 .

“哎呀，维维，这真是一份很棒的报告，”戈登小姐称赞道。

“ [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)][bɜːd] , ” [dʒeɪn] [ɪn'sɪstɪd] .
“ But it's not about a water bird , ” Jane insisted .
“ 但 它是 不是 关于 一个 水 鸟 , ” 简 坚持 .

“但这跟水鸟无关，”简坚持说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kaʊnt] .
“ It doesn't count .
“ 它 不 数数 .

“这不算数。”

" - [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
" Vevi did not know what to say .
" - 做过 不是 知道 什么 到 说 .

维维不知道该说什么。

['kæptɪn] - [keɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['reskjuː] .
Captain Tarwell came to her rescue .
队长 - 来了 到 她 救援 .

塔威尔船长救了她。

" ['mɛniːz] [ðə; ði] [taɪm] [aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪp] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [fʊl]
" Many's the time I've seen a swift dip down into the surface of the water in full
" 许多人 这 时间 我已经 已见 一个 迅速 蘸 向下 进入 这 表面 的 这 水 在 满的
[flaɪt] ,
flight ,
航班 ,

"我曾多次看到飞鸟在空中迅速俯冲入水面，

" [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [gruːp] .
" he informed the group .
" 他 知情的 这 团体 .

他向大家宣布。

" [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [fiːdz] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] , [drɪŋks] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd] [beið] [ðæt] [wei] [tuː] . "
" The creature feeds on the wing , drinks on the wing and bathes that way too . "
" 这 生物 饲料 在 这 翼 , 饮料 在 这 翼 和 沐浴 那 方式 也 . "

"这种生物在飞行中觅食、饮水，甚至洗澡也是在飞行中完成的。"

" [səʊ] [aɪ] [ges] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [bɜːd] !
" So I guess that makes it a water bird !
" 所以 我 猜测 那 制作 它 一个 水 鸟 !

"所以我想那它应该是一种水鸟吧！"

" Vevi214
" Vevi214
" Vevi214

"Vevi214

[dɪ'kleəd] [traɪ'ʌmfəntli] .
declared triumphantly .
声明 凯旋而归 .

得意洋洋地宣布。

" ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] ['gɔːd(ə)n] ? "
" Doesn't it , Miss Gordon ? "
" 不 它 , 错过 戈登 ? "

"是吧，戈登小姐？"

" [aɪm] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , " [smaɪld] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
" I'm inclined to accept the report , " smiled the teacher .
" 我是 倾斜 到 接受 这 报告 , " 微笑 这 老师 .

"我倾向于接受这份报告，"老师笑着说。

" [bɪ'saɪdz] , - [hæz; həz] [prə'djuːst] [tuː] [lɪv; laɪv] [bɝdz] , [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd] [naʊ]
" Besides , Vevi has produced two live birds , one on the beach , and now
" 除了 , - 有 生产 二 居住 鸟类 , 一 在 这 海滩 , 和 现在
[ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['tʃɪmni] . "
another in our chimney . "
其他 在 我们的 烟囱 . "

"此外，维维还产下了两只活鸟，一只在海滩上，现在又在我们家的烟囱里产下了一只。"

“ - [help] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɪn] [ten] [d'ɒləz] [tu:] , ” ['kɒni] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði][g'ɜ:lz] .
“ Vevi helped the Brownie Scouts win ten dollars too , ” Connie reminded the girls .
” - 帮助 这 布朗尼 童子军 赢 十 美元 也 , ” 康妮 提醒 这 女孩们 .

“维维也帮助布朗尼童子军赢得了十美元，”康妮提醒女孩们。

“ [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [snəʊ] [waɪt] [wen] [hɪz; ɪz]['əʊnə(r)]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [hi:; hi] ['wɒntɪd]
“ She found a home for Snow White when his owner didn't think he wanted
” 她 成立 一个 家 为了 雪 白色的 什么时候 他的 所有者 没有 思考 他 通缉
[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ,
to keep the pigeon ,
到 保持 这 鸽子 ,

“当白雪公主的主人觉得他不想再养这只鸽子时，她为它找到了一个家。”

” ['ædɪd] ['rəʊzməri] .
” added Rosemary .
” 额外 迷迭香 .

罗斯玛丽补充道。

“ [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [sʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] , ” [sed] ['kæptɪn] - ['kwaɪətli] .
“ And she found a son for me , ” said Captain Tarwell quietly .
” 和 她 成立 一个 儿子 为了 我 , ” 说 队长 - 悄悄 .

“她为我找到了一个儿子，”塔威尔船长平静地说。

[hi:; hi] [went] [ɒn][tu:; tə][ɪk'spleɪn] :
He went on to explain :
他 去 在 到 解释 :

他接着解释道：

“ [ɪts] [dʒʌst] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['dʒeɪmi] [wɪl] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'i:][hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .
“ It's just been decided that Jamie will live with me here at the cottage .
” 它是 只是 到过 决定 那 杰米 将要 居住 和 我 这里 在 这 小屋 .

“我们已经决定，杰米将和我一起住在这间小屋里。”

['fræŋkli] , [ai]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [ˌri:'əʊpənd] [maɪ] [həʊm] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['hædnt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
Frankly , I never would have reopened my home if it hadn't been for Vevi ,
坦率地说 , 我 绝不 会 有 重新开放 我的 家 如果 它 之前没有 到过 为了 - ,

坦白说，如果不是Vevi，我永远也不会重新开张我的家。

['kɒni] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['braʊniz] . ”
Connie and all the Brownies . ”
康妮 和 全部 这 布朗尼蛋糕 . ”

康妮和所有小女童军们。

“ - ['ri:əli] ['aʊə(r)] ['braʊni] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , ” [lɑ:ft] ['kɒni] , ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
“ Vevi's really our Brownie of the Day , ” laughed Connie , very proud of her
” - 真的 我们的 布朗尼 的 这 天 , ” 笑了 康妮 , 非常 自豪的 的 她
[frend] .
friend .
朋友 .

“Vevi 真是我们今天的布朗尼之星！”康妮笑着说，她为自己的好友感到非常自豪。

“ [ʃi:; ʃi] [dɪ'zɜ:vs] [ə; eɪ] ['braʊni] [sə'lu:t] !
“ She deserves a Brownie salute !
” 她 值得 一个 布朗尼 礼炮 !

“她值得获得布朗尼童子军的敬礼！”

” [kraɪd] ['sʌni] .
” cried Sunny .
” 哭 阳光明媚 .

“桑尼喊道。”

“ [lets] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
“ Let's give it to her .
” 我们来吧 给 它 到 她 .

“我们把它给她吧。”

” [ðə; ði][gˈɜːlz] [ˈklʌstəd] [əˈbaʊt] - .
” The girls clustered about Vevi .
” 这 女孩们 聚类 关于 - .

女孩们围在维维身边。

[ˈsmɑːtli] [ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] [raɪt] [hændz][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈtemplz] , [tuː] [ˈfɪŋgəz] [ɪkˈstendɪd] .
Smartly they raised their right hands to their temples , two fingers extended .
聪明地 他们 提高 他们的 正确的 双手 到 他们的 寺庙 , 二 手指 扩展 .

他们机敏地抬起右手放在太阳穴上，伸出两根手指。

- [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [səˈluːt] .
Vevi returned the salute .
- 返回 这 礼炮 .

维维回敬了军礼。

“ [spiːtʃ] ! [spiːtʃ] ! ” [tiːzd] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] .
“ Speech ! Speech ! ” teased the Brownies .
” 演讲 ! 演讲 ! ” 戏弄 这 布朗尼蛋糕 .

“演讲！演讲！”小女童子军们哄着她们。

“ [aɪ] — [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] , ” [ˈmʌmbld] - , [ˈdiːpli] [ɪmˈbærəst] . -
“ I — I don't know what to say , ” mumbled Vevi , deeply embarrassed . 215
” 我 — 我 不 知道 什么 到 说 , ” 喃喃自语 - , 深 尴尬的 . -

“我……我不知道该说什么，”维维喃喃道，尴尬极了。215

“ [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][naɪs] [ˈbiːɪŋ] [ˈtʃəʊzn] [ˈbraʊni] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ? ” [ˈprɒmptɪd] [ˈkɒni] .
“ Isn't it nice being chosen Brownie of the Day ? ” prompted Connie .
” 不是 它 好的 存在 选定 布朗尼 的 这 天 ? ” 提示 康妮 .

“被选为今日最佳小女童军是不是很棒？”康妮问道。

“ [əʊ] , [jes] , ” [lɑːft] - .
“ Oh , yes , ” laughed Vevi .
” 哦 , 是的 , ” 笑了 - .

“哦，是的，”维维笑着说。

“ [aɪd][ˈrɑːðə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [ˈbraʊni] [fərˈevə(r)] [ðəʊ] !
“ I'd rather be a Brownie forever though !
” ID 相当 是 一个 布朗尼 永远 尽管 !

“不过我宁愿永远做一名女童子军！”

[ðæts] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪts] [ðə; ði][ˈnaɪsɪst] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [waɪd] [wɜːld] !
That's because it's the nicest organization in the whole wide world !
那就是 因为 它是 这 最友善的 组织 在 这 所有的 宽的 世界 !

因为它是全世界最棒的组织！

” [ðə; ði] [end]
” THE END
” 这 结尾

剧终

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [ˈstændədaɪzd] ; [ˌɪnkənˈsɪstənt] [ˈspelɪŋ] [rɪˈteɪnd] .
Punctuation has been standardized ; inconsistent spelling retained .
标点 有 到过 标准化 ; 不一致 拼写 保留 .

标点符号已标准化；拼写不一致之处予以保留。

['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

Changes	**to**	**the**	**original**	**publication**	**have**	**been**	**made**	**as**	**follows**	**:**
变化	到	这	原来的	发布	有	到过	制成	作为	跟随	:

对原出版物进行了如下修改:

[peɪdʒ] -

Page	**37**
页	-

第37页

[frend] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪtl] [ʃɪp] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

friend	**into**	**the**	**litttle**	**ship**	**changed**	**to**
朋友	进入	这	小	船	已更改	到

朋友进入小船后变成了

[frend] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp]

friend	**into**	**the**	**little**	**ship**
朋友	进入	这	小的	船

朋友进入小船

[peɪdʒ] -

Page	**64**
页	-

第64页

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [wɪtʃ] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

down	**to**	**the**	**cliffs**	**which**	**overloooked**	**changed**	**to**
向下	到	这	悬崖	哪个	-	已更改	到

向下望去，俯瞰着悬崖，变成了

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [wɪtʃ] [ˌəʊvə'lʊkt]

down	**to**	**the**	**cliffs**	**which**	**overlooked**
向下	到	这	悬崖	哪个	被忽视的

一直走到俯瞰悬崖的地方

[peɪdʒ] -

Page	**153**
页	-

第153页

[kæn; kən] [get] [ʌp] ['ɜːli] .

can	**get**	**up**	**early**	**.**
能	得到	向上	早期的	.

可以早起。

[wiːl; wil][gəʊ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

We'll	**go**	**changed**	**to**
出色地	去	已更改	到

我们将改变

[kæn; kən] [get] [ʌp] ['ɜːli] , [wiːl; wil][gəʊ]

can	**get**	**up**	**early**	**,**	**we'll**	**go**
能	得到	向上	早期的	,	出色地	去

如果能早起，我们就走

[peɪdʒ] -

Page	**162**
页	-

第162页

['kɒni] [sed] ['sɛvərli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

Connie	**said**	**severly**	**changed**	**to**
康妮	说	严重	已更改	到

康妮说情况发生了巨大变化

['kɒni]	[sed]	[sɪ'vɪəli]
Connie	**said**	**severely**
康妮	说	严重

康妮严厉地说

[peɪdʒ] -

Page	**185**
页	-

第185页

['ædɪd]	['kɒni]	[ɪn][dɪs'peər]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]
added	**Connie**	**in**	**dispair**	**changed**	**to**
额外	康妮	在	绝望	已更改	到

绝望中康妮补充道

['ædɪd]	['kɒni]	[ɪn][dɪ'speə(r)]
added	**Connie**	**in**	**despair**
额外	康妮	在	绝望

绝望地补充道：康妮

[peɪdʒ] -

Page	**205**
页	-

第205页

[həʊ'tel]	[lɔːn]	[dʒʌst][æz; əz]	[ʃɛdʒəld]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]
hotel	**lawn**	**just**	**as**	**sheduled**	**changed**	**to**
酒店	草地	只是	作为	已安排	已更改	到

酒店草坪正如计划的那样发生了变化

[həʊ'tel]	[lɔːn]	[dʒʌst][æz; əz]	['ʃedjuːld]
hotel	**lawn**	**just**	**as**	**scheduled**
酒店	草地	只是	作为	已安排

酒店草坪一切如期而至

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神